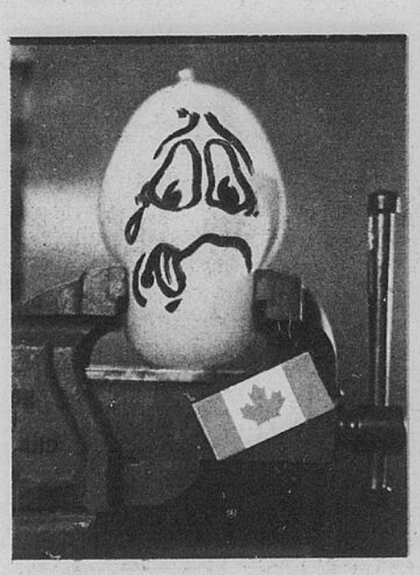
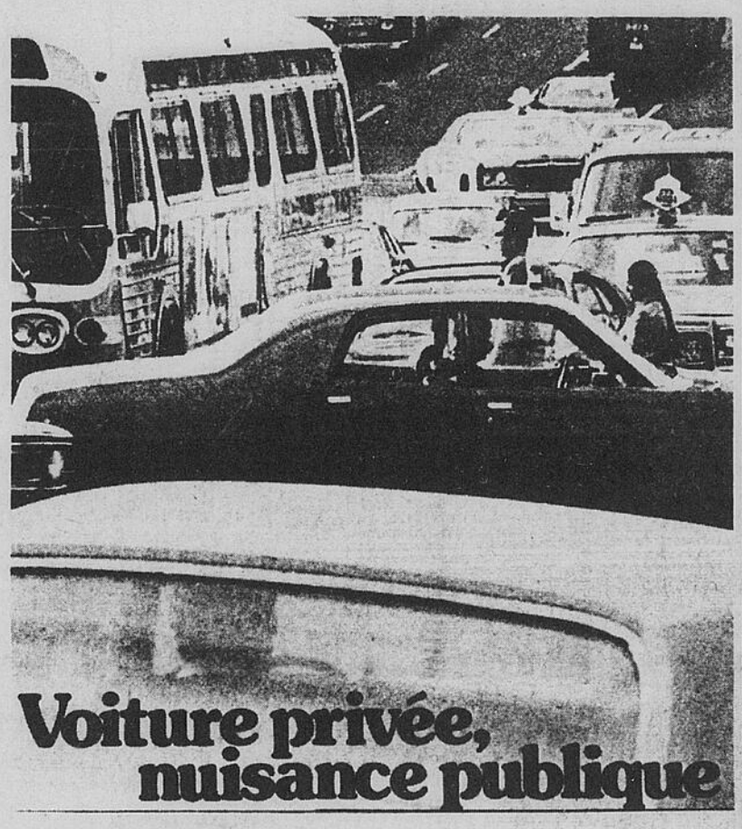
Edition du
SAMEDI
supplément



La lutte à l'inflation: confiance ou méfiance?

perspectives



Voiture privée, nuisance publique

TÉLÉ-GUIDE



Mêlez-vous de vos affaires: test de vérité pour Radio-Québec et Multi-Média

nouvelles

- Les travaux reprendront lundi sur les chantiers olympiques. Page 2.
- Le CTC entend dénoncer les "injustices" du programme anti-inflationniste Trudeau. Page 3.
- La commission Plumptre affirme que les sociétés d'alimentation n'ont pas enregistré de profits excessifs en 1974. Page 4.
- Après Vienne, Paris: un 2e ambassadeur turc est tué dans un attentat. Page 5.
- Le cas de la loi 22 présenté à l'ONU. Page 16.
- Lucerne: les policiers perdent la première manche. Page 45.
- John Luck serait inapte à diriger une municipalité selon Donald Poirier. Page 45.
- La protection de l'environnement: un sujet qui semble faire l'unanimité chez les politiciens. Page 46.
- L'arrivée de Bourassa a failli provoquer un incident protocolaire en Iran. Page 48.
- Sadate part à la conquête du coeur américain. Page 56.

sommaire

Annonces classées	32 à 42-49 à 53
Cinémas-spectacles	21 à 25
Editorial	6
Horoscope	12
Hull et Québec	45 à 48
Nécrologie	53
Pages sociales	13-14
Sport	29 à 31

météo

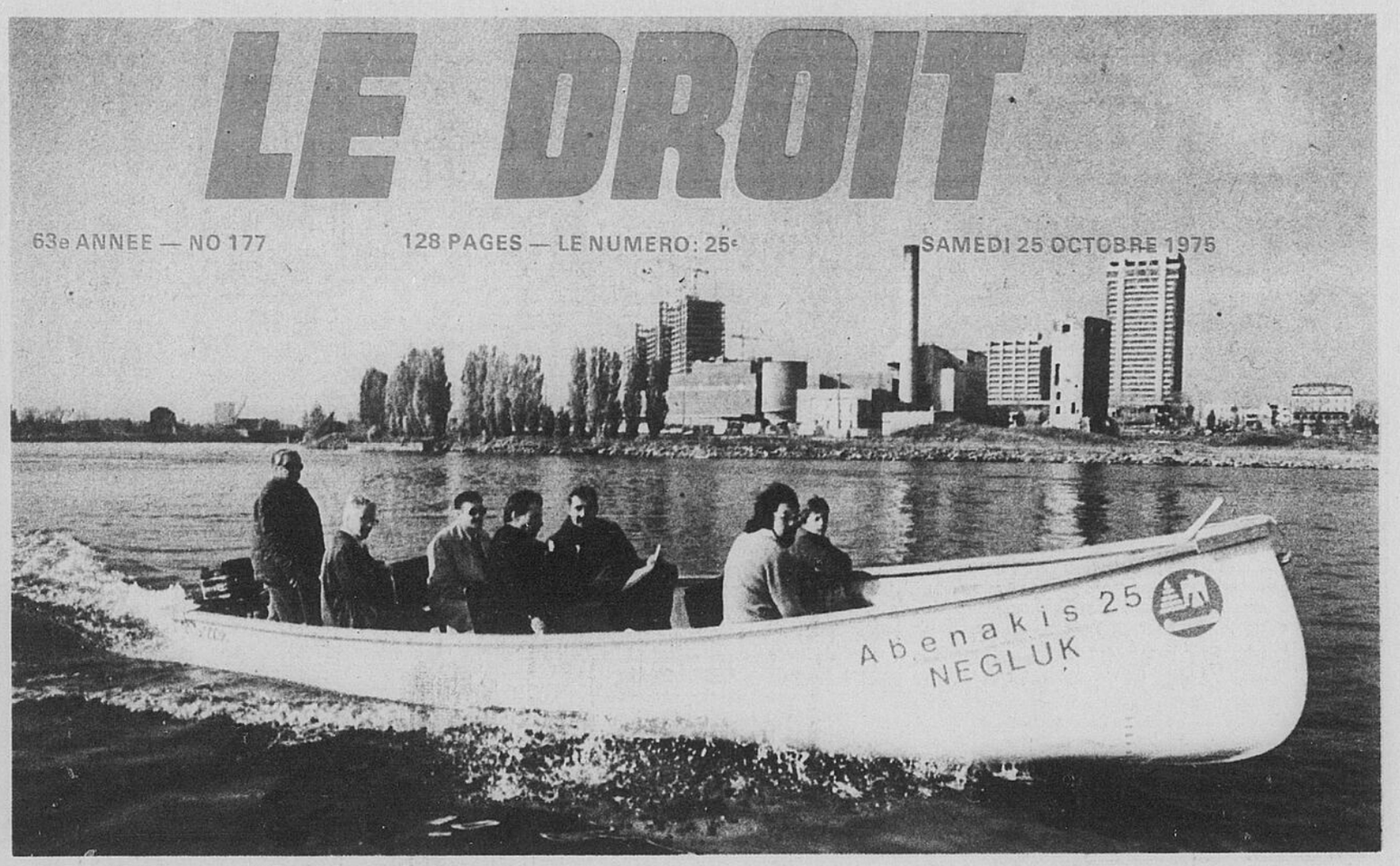
dégagement

Minimum 8

Maximum 12

LE DROIT

63e ANNEE — NO 177 128 PAGES — LE NUMERO: 25¢ SAMEDI 25 OCTOBRE 1975



(Photo LE DROIT par François Roy)

Les Indiens et le fibre de verre

Même si les Indiens restent les as de tous les temps dans la fabrication des canots, ils ont depuis modernisé leurs techniques et surtout leurs matériaux, qui ne sont plus exclusivement l'écorce. La manufacture Abénakis Plastique, de Trois-Rivières, donnait hier une démonstration, sur l'Outaouais, de deux canots de fret en fibre de verre qu'elle espère vendre, l'an prochain, au Canada et à l'étranger. Les deux canots sont plus légers, plus stables. Un des dirigeants de l'entreprise, M. Raymond Bernard, a expliqué que celle-ci avait bénéficié d'une subvention du ministère des Affaires indiennes pour réaliser son produit.

Levée partielle du gel ontarien

L'essence: 5.4 cents de plus le 16 novembre

par Alain DEXTER

TORONTO — Le gel temporaire sur le prix de l'essence et de l'huile à chauffage sera partiellement levé, en Ontario, dès le 16 novembre prochain.

S'il faut en croire le ministre de l'Energie de la province, M. Dennis Timbrel, les prix de l'essence et de l'huile à chauffage devraient alors grimper de 5.4 cents le gallon.

Toutefois, aucune autre hausse ne sera permise aussi longtemps que le cabinet ontarien n'aura pas complété une étude exhaustive de toute la question pétrolière.

L'annonce d'une telle décision a provoqué la colère du chef de l'Opposition M. Stephen Lewis qui s'oppose à toute hausse du prix du pétrole et menace donc de présenter un vote de non confiance à l'endroit du gouvernement conservateur minoritaire.

M. Lewis considère que le prix payé actuellement par les consommateurs est déjà trop élevé et souligne que son parti trouve inacceptable que l'on permettre aux sociétés pétrolières d'augmenter leurs prix, "alors qu'elles n'ont pas prouver que la hausse réclamée réflétait un accroissement réel de leurs coûts de production".

Par contre, le ministre Dennis Timbrel réplique que l'enquête menée par le commissaire Claude Isbister a permis de réaliser que les compagnies pétrolières ont déjà épuisé les réserves d'hydrocarbures qu'elles avaient achetées avant que le fédéral n'augmente le prix du baril de pétrole.

Une telle situation signifie que les raffineries doivent payer $8 pour chaque baril de pétrole qu'elles revendent pour un montant équivalent à $6.50. Ceci s'explique par le fait qu'Ottawa a haussé le prix du pétrole, tel qu'évalué à la tête du puits, alors que le gel imposé par l'Ontario a empêché les sociétés pétrolières d'obtenir une compensation pour le surplus qu'elles doivent ainsi verser dans leurs achats d'hydocarbures destinés à leurs raffineries situées en Ontario.

Le ministre de l'Energie de la province déclare que la commission Isbister a suggéré de permettre aux sociétés pétrolières une hausse de 4.6 cents le gallon, de façon à compenser pour leurs dépenses accrues. Il faudra également ajouter huit dixième de cent pour chaque gallon, de façon à défrayer le coût de la nouvelle taxe fédérale et celui du financement des argents nécessaires à l'achat de nouveaux stocks d'hydrocarbures.

Somme toute, le cabinet Davis permet aux sociétés pétrolières d'enregistrer une hausse globale de 5.4 cents le gallon. Une telle situation est sensée prévaloir jusqu'en février prochain, c'est-à-dire au moment où le commissaire Claude Isbister sera en mesure de remettre son rapport final.

"Il n'est pas question de laisser à ces gens-là la liberté de dépasser les normes que nous avons fixées, a déclaré M. Dennis Timbrel, si nous constatons que certaines compagnies ne respectent pas de telles directives, il ne nous restera plus qu'à prendre action pour les y soumettre".

Le leader de l'Opposition, M. Stephen Lewis, se dit d'avis que l'attitude du ministre Timbrel n'a pour but que de permettre, à plus ou moins long terme, aux compagnies pétrolières d'évoluer dans un marché libre de toute contrainte gouvernementale. Le leader néo-démocrate cherchera donc à s'opposer au plan mis au point par le cabinet.

Toutefois, il importe de comprendre que le Conseil des ministres n'a pas à s'adresser à la Chambre pour effectuer une levée partielle du gel imposé sur le prix des produits pétroliers. Le cabinet jouit des pouvoirs nécessaires pour procéder de la sorte, sans avoir à soumettre le projet au vote des députés.

La seule alternative qui reste à M. Lewis, consiste donc à enregistrer un vote de non confiance à l'endroit du gouvernement et cela dès la reprise des travaux mardi prochain. Il est cependant très peu probable que cette sratégie puisse porter fruits, car les libéraux ne veulent pas d'une élection générale et de ce fait, ils n'appuiront pas la requête des néo-démocrates.

D'ailleurs, les coffres du NPD sont actuellement vides, ce n'est un secret pour personne, car même l'éminence grise du parti, M. Gordon Vichert, ne se gêne pas pour confirmer la chose. Il faut donc en conclure que M. Lewis ne désire pas, véritablement, provoquer une élection générale. Sachant très bien que les libéraux appuieront le gouvernement, le chef du NPD ne visera simplement qu'à obtenir un peu de publicité, s'il décide de présenter, quand même, un vote de non confiance à l'endroit du gouvernement conservateur minoritaire.

Barrett gèle les prix jusqu'au 1er janvier

VICTORIA (PC) — Le gel des prix des aliments, d'autres produits essentiels et aussi des services essentiels est en vigueur en Colombie britannique, par suite d'une décision que vient de prendre le gouvernement de cette province.

Le premier ministre, David Barrett, a annoncé la nouvelle hier. Il a dit que le gel entrait en vigueur immédiatement. Il a ajouté que ce gel des prix était partie intégrante d'une politique de son gouvernement, politique qui, a-t-il précisé, vise à rendre les mesures anti-inflationnistes d'Ottawa "plus justes, plus équitables".

Le premier ministre a donné une conférence de presse.

Le gel des prix imposé par son gouvernement doit se poursuivre jusqu'au 1er janvier.

M. Barrett a dit qu'il s'attendait à ce que le Bureau fédéral d'examen et de révision des revenus et des prix soit en mesure le 1er janvier d'exercer un contrôle efficace des prix.

Le gel des prix en Colombie-Britannique porte sur les prix de la nourriture, des médicaments, du fuel oil, de l'essence, du gaz propane, du gaz naturel, de l'électricité, des transports publics et des tarifs marchandises.

Dans le cas des aliments et des drogues, le gel touche toutes les transactions aux niveaux de la fabrication, du gros et du détail.

Juneau quitte le Cabinet

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Trudeau a annoncé, hier, la démission de M. Pierre Juneau comme ministre des Communications.

Dans sa lettre de démission, M. Juneau invoque les résultats des élections partielles dans le comté de Hochelaga comme motif suffisant pour démissionner du cabinet.

On sait que M. Juneau avait été battu par plus de 2,000 voix de majorité, le 14 octobre dernier, par le candidat conservateur Jacques Lavoie.

Dans sa réponse, le premier ministre dit accepter avec regret la démission de son ministre tout en soulignant qu'il endosse les raisons données par M. Juneau pour démissionner.

D'autre part les rumeurs voulant que M. Juneau, qui est l'ex-président du Conseil des la radio-télévision canadienne, soit nommé conseiller spécial auprès du premier ministre, n'ont pas encore été confirmées de source autorisée.

Il répondra aux postiers

Mackasey tombe de fatigue

Le ministre des Postes, M. Bryce Mackasey, s'est affaissé, épuisé, hier, après avoir informé les Communes qu'il préparait une réponse à l'offre du Syndicat des postiers de reprendre les négociations. Le ministre a déclaré que le gouvernement serait prêt à soumettre une proposition aux négociateurs du syndicat "après que nous aurons eu une occasion d'étudier" l'offre de revenir aux négociations.

Pendant que M. Mackasey parlait à la Chambre, environ 50 manifestants s'étaient réunis au dehors pour réclamer la fin de la grève, qui en est maintenant à sa cinquième journée. Selon un dirigeant du Syndicat des postiers, il s'agissait de syndiqués qui travaillent à temps partiel.

Cependant, M. Mitchell Sharp, premier ministre intérimaire, a répété que le gouvernement n'avait pas l'intention en ce moment de présenter une pièce de législation pour forcer le retour au travail.

On a commencé, hier, à s'occuper des formulaires qui permettront aux 18,000 facteurs et chauffeurs de camions postaux de recevoir leurs prestations d'assurance-chômage dans deux semaines. Ils ont été prévenus de ne pas se présenter aux bureaux de poste à compter de vendredi à minuit, car sans postiers il n'y aurait pas de travail pour eux.

L'ultimatum

M. Jean-Claude Parrot, négociateur en chef du Syndicat des postiers, a déjà déclaré que les pourparlers pourraient reprendre si M. Mackasey laissait tomber son ultimatum à savoir que l'offre gouvernementale d'une hausse de $1.70 l'heure pour un contrat de 30 mois doit être acceptée avant que les autres points en litige soient discutés. Le syndicat veut une hausse de $2.73 l'heure pour un contrat de 27 mois, et il tient à discuter notamment des heures de travail, de l'ancienneté et de l'utilisation de travailleurs non-syndiqués.

Le salaire actuel des postiers est de $4.59 l'heure.

Entre-temps, un peu partout à travers le pays, diverses solutions s'amorcent en vue de régler les difficultés du courrier. L'Ontario aura recours à des patrouilles de police pour livrer le courrier du gouvernement provincial, qui se sert également de courriers particuliers, d'autobus et d'autres véhicules du gouvernement à cette fin. Les auxiliaires de la campagne de charité United Way, dans le Toronto métropoitain, ont lancé un service pour cueillir les souscriptions du public.

l'est ontarien

Grève des postes

Cornwall réclame une injonction

CORNWALL — Le malheur des uns fait le bonheur des autres, c'est bien connu alors que la grève de la poste dérange énormément certaines entreprises, d'autres en profitent, sans s'en réjouir pour autant. C'est le cas, notamment, de Voyageur Colonial où le service de transport de courrier et de marchandises a augmenté de 50 pour cent à cause de la grève postale.

La hausse s'est même fait sentir, par anticipation, une semaine avant le début du conflit.

Pour les grands magasins qui maintiennent des comptoirs et des salles de montre à Cornwall, tel que Eaton et Simpson Sears, la grève postale ne présente aucun inconvénient majeur. Ces deux sociétés possèdent leurs propres camions et n'utilisent que très peu le service postal.

Par contre, la société Sovereign, qui fabrique entre autre des couvre-sièges, est énormément affectée par la grève. Jusqu'ici, près de la moitié de ses 300 employés ont été mis à pied. Les autres pourraient l'être d'ici une semaine si la grève dure. Le conflit postal empêche non seulement la Sovereign d'expédier ses produits aux clients, mais retarde aussi considérablement les rentrées d'argent. Les rentrées quotidiennes varient entre $50,000 et $60,000 en temps normal et ce font presque entièrement par la poste.

De son côté, le conseil municipal de Cornwall a adopté hier à l'unanimité, lors d'une scéance à huis-clos, une résolution demandant au gouvernement fédéral de solliciter une injonction obligeant les commis postiers en grève à reprendre leur travail. Des télégrammes en ce sens ont été envoyés au premier ministre Pierre Elliot Trudeau, au ministre des Postes Brycey et au député fédéral de Stormont-Dundas Ed Lumley.

L'adoption de cette résolution a suscité l'ire du président du syndicats des employés de la poste, M. Joe Davidson, qui était de passage à Cornwall pour expliquer la situation aux grévistes locaux. M. Davidson a déclaré qu'il était stupide d'adopter quelque résolution que ce soit sans d'abord régler le problème en cause. Selon lui, la grève postale durera aussi longtemps que le gouvernement ne se rendra pas aux demandes des postiers. Ceux-ci réclament un salaire de $15,000 alors que le ministère leur offre $13,000. Les postiers gagnent présentement $9,500. La hausse proposée par le gouvernement équivaut à 38 pour cent réparti sur 30 mois.

Dans la Fonction publique

Les unités françaises durement malmenées

OTTAWA — Avant même que les nouvelles unités travaillant en français soient établies le Conseil du trésor les dilue.

par Gilles PAQUIN

C'est ce qui ressort d'un communiqué émis par le Conseil national mixte de la Fonction publique. Cet organisme composé des syndicats et de l'employeur (le gouvernement fédéral) négociait depuis plusieurs semaines pour tenter de trouver un compromis entre les deux parties.

Les syndicats de fonctionnaires avaient vivement réagi lors de la publication de la deuxième partie de la résolution sur les langues officielles. Le président du Conseil du trésor M. Jean Chrétien avait émis des directives indiquant les critères d'admission dans les unités travaillant en français: on y lisait que fonctionnaires devaient être en mesure de travailler en français pour postuler certains postes.

Le communiqué du Conseil national mixte précise que maintenant les anglophones "ne seront pas obligés de travailler en français même s'ils se trouvent dans une unité appelée à travailler en français". C'est à se demander dans quelle langue travailleront alors les unités de langue française et pourquoi M. Chrétien faisait un tel battage publicitaire l'été dernier pour en arriver à un tel compromis diluant le programme avant même son lancement?

Il suffira maintenant d'exprimer l'intention de devenir bilingue pour être admis aux concours, pourtant la Cmmmission de la fonction publique reconnaissait récemment que ses écoles ne pouvaient donner aux fonctionnaires une formation linguistique suffisante pour travailler dans l'autre langue. Où donc et par quel procédé passeront-ils de l'intention à la réalisation?

Sur les chantiers olympiques

Les travaux reprendront lundi

MONTREAL (PC) — Près des deux tiers des 3,000 ouvriers des chantiers olympiques de Montréal ont choisi hier de défier l'injonction émise jeudi soir par la Cour supérieure du Québec...

Il appert toutefois que le travail reprendra à cent pour cent dès lundi matin, en vertu d'une entente survenue hier entre représentants syndicaux et patronaux, relativement à la liste noire des ouvriers qui n'ont pas accès aux chantiers.

Le secrétaire-général de la FTQ, M. Fernand Daoust, accompagné de divers représentants des syndicats impliqués, a rencontré les dirigeants de la firme Stinson-Gareau, responsable des relations de travail sur le chantier olympique, et les parties se sont mises d'accord sur une formule dont la nature n'a pas été dévoilée encore.

Comme la maison Stinson-Gareau n'a pas de pouvoir de décision, elle aura à faire entériner en fin de semaine cette formule relative à la fameuse liste noire des indésirables et des critères de congédiement.

De leur côté, les autorités municipales ont préféré attendre les résultats de ces négociations avant de porter des plaintes d'outrage au tribunal contre les grévistes qui ne se sont pas conformés à l'injonction.

C'est au lendemain de la grève de 6 jours, en mai dernier, sur les chantiers Olympiques que les autorités avaient dressé une liste d'environ 300 travailleurs jugés indésirables par la police et considérés comme des fauteurs de troubles. Au surplus il n'existe pas de critères de congédiement ce qui empêche les syndicats de formuler adéquatement leurs griefs le cas échéant.

Ces derniers ne connaîtront pas officiellement avant lundi les dispositions de l'entente relative à la liste noire qui est jugée discriminatoire et intolérable par les forces syndicales et qui a été la raison invoquée pour l'arrêt de travail illégal déclenché lundi dernier.

Devant la formule secrète qui a fait l'objet de l'entente, hier, M. Lebrun, porte-parole du Conseil provincial des métiers de la construction, a indiqué que les dirigeants syndicaux exercaient diverses pressions pour convaincre leurs membres de reprendre le travail.

Suite à ces diverses grèves il convient de s'inquiéter à propos de l'échéancier de la construction des installations olympiques et surtout du stade de 70,000 places où s'ouvriront les Olympiades de Montréal le 17 juillet 1976.

Il semble qu'il y ait des retards accumulés à certains endroits mais notamment au stade olympique où la construction de l'ossature externe devait être terminée avant l'hiver ce qui n'est pas le cas.

La télévision entraîne la violence?

CORNWALL — Dès la première scéance publique de la Commission royale d'enquête sur la violence dans le secteur des communications, qui se donnait hier soir au Collège St-Laurent à Cornwall, un consensus paraît s'établir: la violence dans les média, particulièrement à la télévision, occupe une place trop importante dans notre société; son influence est singulièrement néfaste chez les jeunes enfants, qu'elle conditionne à accepter la violence comme une chose normale et courante. En conséquence, l'autorité devrait intervenir pour limiter ce genre d'émissions, en interdir la diffusion aux heures d'écoute de pointe des enfants et entreprendre une vaste campagne de sensibilisation du public sur les effets néfastes de la violence exploitée par les média.

La commission d'enquête, que préside l'ex-ministre fédéral Judy Lamarche, recherche précisément un tel consensus, en accueillant au cours de 38 séances publiques, les représentations d'organisations et de citoyens qui se préoccupent de cette question. Après Cornwall, où la scéance publique devra se poursuivre aujourd'hui, la Commission tiendra également des sessions à Pembrooke, Ottawa, Kingston, Toronto, Fort Francis, la réserve indienne de Kikwemikonong, dans l'île Manitoulin, à Sault-Ste-Marie et à Kenora. Les autres membres de la commission sont le juge Lucien Beaulieu, un travailleur social de profession, et M. Scott Young, journaliste torontois.

Le premier mémoire présenté fut celui de M. James E. McGrath, député de St-John Est. M. MacGrath est le porte-parole du Parti progressite-conservateur pour ce qui est de la protection du consommateur. Dans son mémoire, le député qui s'intéresse à cette question depuis des années, a émis l'opinion qu'il existe présentement assez de preuves de l'influence de la violence dans les média et assez de preuves de l'inquiétude des citoyens de tout le pays pour justifier l'intervention immédiate du gouvernement pour enrayer la violence à la télévision. M. McGrath a présenté d'abondantes statistiques, la plupart d'origine américaine, pour appuyer sa thèse. Rapportons en quelques-unes: 83 pour cent des émissions qu'ont regardé les enfants pendant la saison 1974-75 étaient "chargées de violence". Durant une année moyenne, un enfant d'âge scolaire passe 980 heures à l'école et 1,340 devant la télévision; ainsi, quand il sortira du secondaire, il aura passé entre 11,000 et 12,000 heures en classe et plus de 22,000 devant la télévision. Selon ces mêmes statistiques, un enfant peut voir dans une demi-heure de télévision plus d'actes de violence que la plupart des adultes n'en sont témoins pendant toute leur vie. Or, il parait établi que l'agressivité future d'un enfant, à l'âge de 19 ans, n'est pas déterminée principalement par sa vie familiale, son rendement scolaire ou son milieu mais par le nombre des émissions de télévision chargées de violence qu'il aura vues jusqu'à l'âge de neuf ans.

M. McGrath fait deux recommandations principales: que le CRTC cesse d'abdiquer ses responsabilités sous prétexte de ne pas se transformer en censeur, et impose des règlements stricts qui enrayent la violence à la télévision; deuxièmement que le gouvernement canadien soit amené, par les pressions de l'opinion publique et de la présente Commission royale d'enquête, à prendre des mesures pour restreindre l'importation d'émissions américaines axées sur la violence. Selon M. McGrath, de telles mesures ont déjà été prises par le gouvernement du Mexique, pays dont la situation rappelle la situation canadienne vis-à-vis les Etats-Unis.

Dans le mémoire qui a été soumis hier soir par M. Guy Poirier, représentant des étudiants de l'école La Citadelle, il est recommandé que puisque la plupart des émissions de violence proviennent des Etats-Unis, le CRTC force Radio Canada, les chaines CTV, TVA et GLOBAL à ne plus acheter ces émissions. Le mémoire va même jusqu'à recommander que l'on fasse en sorte que les Canadiens ne puissent capter les canaux américains.

Les professeurs de La Citadelle se sont montrés plus modérés en suggérant que le contenu de l'horaire de télévision des chaines canadiennes devienne canadien dans une plus grande proportion qu'à l'heure actuelle et qu'on encourage la production d'un plus grand nombre d'émissions véhiculant des valeurs positives: amour, entr'aide, charité, etc.

Signalons que la violence dans les sports n'a pas échappé à la critique dans aucun des mémoires, ou dans les propos des orateurs. Tous ont affirmé que le hockey télévisé est la forme la plus courante de violence auquel le public canadien soit exposé.

Recul d'une heure

Les horloges, les réveille-matin et les montres dans la majeure partie du Canada et des Etats-Unis seront reculés d'une heure, dimanche matin, ce qui marquera la fin du régime de l'heure avancée d'été pour cette année et le commencement de six mois d'heure normale.

Mais les habitants des régions de l'est de la Saskatchewan, de la portion est de la zone horaire de l'Indiana et de l'Arizona, de Hawaii, de Porto Rico, des îles Vierges, et des îles Samoa américaines n'auront pas à se soucier de déplacer les aiguilles de leurs chronomètres, parce que ces zones n'observent pas l'heure normale.

Pour les Canadiens, le rajustement à l'heure normale officielle surviendra à différentes heures, selon l'endroit qu'ils habitent. Selon M. Cecil Costain, directeur de la section du temps et des fréquences au Conseil des recherches du Canada, le temps tombe sous la juridiction provinciale. En certains endroits, le temps sera officiellement ramené en arrière à 12:01 du matin, dimanche, et à 2:01 du matin ailleurs, selon M. Costain. Et dans certaines provinces, notamment l'Ontario et la Nouvelle-Ecosse, le rajustement de l'heure est laissé à la discrétion des municipalités individuellement.

M. Costain rappelle que l'heure d'été a d'abord été observée comme mesure d'urgence afin de conserver l'énergie durant la Première Guerre mondiale. Et la conservation a encore servi de motif pour placer à l'heure d'été chaque année, entre la fin d'avril et la fin d'octobre. "Après tout, observe cet expert, la plupart des gens veillent au-delà du coucher du soleil. Et quand on a l'heure d'été, on a besoin d'une heure de moins d'éclairage artificiel."

L'AIL VOUS EST SALUTAIRE

Pendant des siècles, on s'est servi de l'ail pour supplément naturel à la diète. Ce n'est pas seulement par coïncidence que les habitants des régions diverses ont reconnu l'ail comme aliment salutaire, croyants à son éfficacité et lui attribuant des avantages.

Les PERLES D'AIL D'ADAMS sont sans odeur et sans goût, pourtant elles contiennent l'huile d'ail pure sous forme de capsule.

Commencez aujourd'hui à vous servir de PERLES D'AIL D'ADAMS. Des individus satisfaits de tous âges se sont servis régulièrement de cette magnifique herbe naturelle depuis trente-cinq ans. Découvrez vous-même ses bienfaits.

Achetez un paquet de PERLES D'AIL D'ADAMS aujourd'hui chez votre phramacien tout près, qui peut l'obtenir tout près, qui peut l'obtenir de son grossiste, ou écrivez à Ste. 110, ver, C.B. Annonce

J.A.L. Lafrenière
R.O.
OPTOMETRISTE
92, ch. de Montréal 749-0481
CITE VANIER
Ontario
Lundi à vendredi 9h a.m. à midi: 1h 30 à 5h 30 p.m. Vendredi soir de 7h p.m. à 9h p.m.

SEGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE
BASTIEN, MENARD NORMANDIN, SEGUIN, ROY & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES-SYNDICS DE FAILLITES
233, rue GILMOUR (suite 601) OTTAWA 4 236-0831
24, rue ST-RAYMOND, HULL, QUE. 771-3202
282 est rue PRINCIPALE, HAWKESBURY 632-4178
MONTREAL, OTTAWA, QUEBEC, LEVIS, HULL, HAWKESBURY, TROIS-RIVIERES SHERBROOKE, GRAND-MERE, GRANBY, CHICOUTIMI, BAIE-COMEAU

NOUVEAU BINGO
Tous les dimanches au
PATRO D'OTTAWA
40, RUE COBOURG
à 7:30 p.m.

"Patrotard"	$100.00
20 parties régulières à	$25.00
4 parties spéciales à	$100.00 (approx.)
Gros lot	$500.00
TOTAL des prix donnés	$1,500.00

SOIREE DANSANTE DES ANCIENS DE L'ECOLE SECONDAIRE EASTVIEW
MAINTENANT ANDRE LAURENDEAU
DANS LE CADRE DES FETES DU 25 EME ANNIVERSAIRE DE L'ECOLE
SAMEDI 8 NOVEMBRE 9 HRE P.M.
ENDROIT: Ecole Secondaire André Laurendeau
235 Chemin McArthur
BILLET: $2.00 la personne
EN VENTE:
aux Caisses populaires Vanier, Beacon Hill, Cyrville et Orléans, La Banque de Commerce (Ch. Montréal et Hannah) et Ecole secondaire André Laurendeau.

AVIS A NOS CLIENTS
Afin de faciliter le paiement des primes d'assurances, nos bureaux seront ouverts jusqu'à 6h P.M. du lundi au vendredi et de 9h A.M. à midi, le samedi pour la durée de la grève des postes.
PIGEON-ROY LTEE LTD

AIDEZ VOS MISSIONNAIRES CANADIENS
VENEZ AU MARCHE AUX PUCES

vendredi le 24 octobre:	7.30 à 10.00 P.M.
samedi le 25 octobre:	1.00 à 10.00 P.M.
dimanche le 26 octobre:	1.00 à 10.00 P.M.

Salle paroissiale Sacré-Coeur (sous-sol) angle Laurier-Est et Cumberland
Toutes les recettes sont destinées aux défavorisés du Tiers-Monde
BIENVENUE — INVITEZ VOS AMIS

DISTRIBUTION DE CHEQUES MESURES D'URGENCE DE LA CAC
Distribution des chèques de prestations durant l'interruption du service des postes.
Prestataires résidants d'Ottawa et environs, incluant: Orléans, Vernon, Osgoode, North Gower, Richmond, Stittsville, Kanata et South March — JEUDI LE 23 OCTOBRE 1975.
Edifice Daly
557, rue McKenzie
Ottawa, Ontario
Heures: 9:30 a.m. à 4:00 p.m. tous les jours

Prestataires résidants du comté de Russell exceptés les résidants d'Orléans le LUNDI 27 OCTOBRE 1975.
Edifice Municipal
1560 Laurier
Rockland, Ontario
Heures d'ouverture: lundi & mercredi
10:00 a.m. à 3:30 p.m.

Prestataires résidants de Arnprior et les environs incluant Carp, Dunrobin, Woodlawn — le VENDREDI 24 OCTOBRE 1975.
Bureau de la CAC
164, rue Daniel
Arnprior, Ontario
Heures d'ouverture: 10:00 a.m. à midi — Mardi
10:00 a.m. à midi — Vendredi

Résidants de Perth et environs — Le MERCREDI 29 OCTOBRE 1975
Bureau de la CAC
13, rue Herriott
Perth, Ontario
Heures d'ouverture — 1:00 p.m.
à 4:30 p.m. — Mercredi

Résidants de Carleton Place et environs — VENDREDI 24 OCTOBRE 1975
Bureau du Centre de Main-d'oeuvre
42, rue Bridge
Carleton Place, Ontario
Heures d'ouverture — 10:00 a.m. à 4:00 p.m. — Vendredi

Résidants de Smiths Falls et environs — Le VENDREDI 24 OCTOBRE 1975
34, rue Beckwith
Smiths Falls, Ontario
Heures: 10:30 a.m. à 2:30 p.m. — Mercredi et vendredi

Les prestataires devront produire des pièces d'identification convenables, tels que... carte d'assurance sociale, un permis de conduire, un passeport etc....
Toute personne qui voudra receuillir le chèque d'un réclamant malade ou qui ne peut pas se rendre pour une autre raison devra présenter une lettre d'autorisation signée par le prestataire et portant son numéro d'assurance sociale. Les cartes rapport devront aussi être déposées aux centres de distribution, à la fin de la période indiquée.

MINI-LOTO
CETTE SEMAINE
37618

Loterie de L'Hôpital pour enfants
Gagnante de cette semaine
M. ROBERT WESTERBY
D-157

SUPER-LOTO
434355
450375
857232
751390

LA SOCIETE CANADIENNE DU CANCER
vous invite à participer à leur
REUNION ANNUELLE
du
QUARTIER DE CARLETON
et
L'UNITE D'OTTAWA
La réception aura lieu à
L'AUDITORIUM DE LA COMPAGNIE OTTAWA GAS
400 chemin Coventry
LUNDI LE 27 OCTOBRE, 1975
à 7:30 P.M.
Pour plus d'informations: 722-7635

Quelques faits concernant les funérailles
Les services funéraires, comme tout autre service, peuvent être dispendieux, mais aucun autre service professionnel n'offre une gamme plus étendue de services et de coûts parmi lesquels choisir.
Les coûts des services funéraires peuvent être divisés en quatre catégories:
1. Services professionnels
2. Location de commodités
3. Utilisation de véhicules
4. Le cercueil choisi
Ceux qui concluent des arrangements de funérailles peuvent promptement en déterminer le coût grâce à quelques bons conseils.
Nous, aux salons funéraires Kelly, croyons qu'il y a lieu d'établir certains faits concernant les funérailles et nous suggérons respectueusement que vous vous rendiez au bureau où vous pourrez discuter du coût des funérailles en toute confiance et sans engagement.
SALONS FUNERAIRES KELLY


585, RUE SOMERSET
235-6712 OTTAWA



Opposition du CTC (Téléphoto PC)

Les membres du comité exécutif du Congrès du travail du Canada (CTC) ont élaboré hier, au cours d'une réunion spéciale, leur stratégie de lutte contre le programme anti-inflationniste du gouvernement fédéral. C'est M. Joe Morris, président du CTC, la plus grande centrale syndicale au pays, à gauche, qui a mené les débats.

Le CTC entend dénoncer les "injustices" du programme anti-inflationniste Trudeau

OTTAWA (PC) — Le comité exécutif du Conseil du travail du Canada a demandé au gouvernement fédéral de retirer le projet de loi visant l'application de son programme anti-inflationniste, se disant convaincu qu'il est voué à l'échec parce qu'injuste et inapplicable.

Par CLAUDE PAPINEAU

Au cours d'une conférence de presse, hier à Ottawa, le président du CTC, M. Joe Morris, a dévoilé la stratégie que la centrale syndicale compte mettre de l'avant pour en arriver à ses fins, stratégie qui pourrait l'amener à contester devant la Cour suprême du Canada la constitutionnalité même du projet de loi.

Le comité exécutif doit d'abord convoquer une réunion extraordinaire des dirigeants des syndicats affiliés à la centrale nationale, le 30 octobre à Ottawa, afin d'obtenir leur appui.

Contributions

A l'aide d'un fonds national, constitué de contributions mensuelles des syndicats affiliés, le CTC compte lancer une vaste campagne d'information afin de dénoncer les "injustices" du programme fédéral.

Il entend d'autre part recommander aux deux millions de syndiqués qu'il regroupe de continuer à négocier leurs conventions de travail dans les secteurs public et privé "avec vigueur et détermination", nonobstant les limites imposées sur les hausses salariales.

Selon le CTC, le programme de lutte à l'inflation annoncé par le premier ministre la semaine dernière ne pourra contrôler les prix, le revenus des corporations, les honoraires des professionnels, ni les taux d'intérêt.

Il n'affectera que les salaires, soutient le CTC, précisant que l'application de tels contrôles dans d'autres pays s'est constamment soldée par un échec, tout en accentuant le chômage.

Solution de rechange

Le CTC compte par ailleurs fournir l'assistance technique à ses syndicats les moins organisés pour qu'ils puissent combattre efficacement les contrôles fédéraux.

Comme solution de rechange au programme anti-inflationniste, le CTC a soumis une série de mesures, qui reprennent essentiellement la position qu'il avait formulée en refusant de s'associer au consensus en vue de restrictions volontaires proposées le printemps dernier par l'ancien ministre des Finances, M. John Turner.

Le CTC réclame ainsi:

—un programme de logement à loyer modique subventionné pour les familles à faible revenu;

—un contrôle des loyers touchant aussi bien les logements existants que les nouvelles habitations;

—des mesures pour éliminer la spéculation foncière et pour constituer des banques de terrains;

—des taux d'hypothèques spéciaux pour les familles à faible revenu pour leur permettre de devenir propriétaires;

—des crédits d'impôt aux groupes les plus démunis;

—une augmentation des pensions de vieillesse;

—l'assurance que les concessions fiscales aux sociétés contribuent à la création d'emplois, plutôt qu'à l'accroissement des dividendes aux actionnaires;

—une politique monétaire stable en fonction du potentiel de croissance économique, et l'élimination des dépenses gouvernementales qui ne profitent qu'à des groupes privilégiés aux dépens de l'ensemble des contribuables.

L'Alliance appuie le CTC

OTTAWA — L'Alliance de la fonction publique à endossé hier la campagne du Congrès du travail du Canada contre le projet de loi C-73 sur le contrôle des prix et des salaires.

Selon le vice-président M. James K. Wyllie, le gouvernement doit retirer ce projet de loi "inéquitable" qui contrôlera les salaires sans vraiment contrôler les prix et les profits.

L'Alliance demandera à ses adhérants de participer au programme d'action du CTC et assistera à la réunion extraordinaire convoquée par le congrès le 30 octobre prochain. Elle entend y redire son appui au programme et engager ses membres.

M. Wyllie s'est dit fier du fait que le mouvement syndical canadien s'unissent aux citoyens touchés par ces mesures injustes, pour les combattre.

L'Alliance n'a toutefois pas précisé quelle attitude elle entendait prendre dans ses négociations avec le gouvernement fédéral une fois le projet de loi adopté, elle négocie présentement les conventions collectives de plusieurs milliers de fonctionnaires qui comptaient bien faire un certain rattrapage.

Selon les enseignants

Le Bill C-73 ne devra pas influencer les négociations

OTTAWA — En réaction à la nouvelle loi sur le contrôle des prix et des salaires, la Fédération canadienne des enseignants s'oppose radicalement à toute forme d'intervention directe du fédéral dans les négociations collectives entre les conseils scolaires et les enseignants.

par Pascal Barrette

Selon le président de la fédération, M. Ian Fife, toute entente collective qui est survenue avant l'annonce du bill C-73 devrait demeurer inchangée. Par ailleurs les négociations comme cela s'est produit dans plusieurs conseils scolaires à travers le pays.

Depuis deux jours, les principaux représentants des 14 fédérations provinciales et territoriales des 215,000 enseignants du pays sont réunis d'urgence à Ottawa pour étudier les implications de la nouvelle loi.

Tout en se disant préoccupés des effets de l'inflation sur l'économie canadienne, les représentants de la FCE ont unanimement émis de sérieuses réserves sur toute législation fédérale intervenant dans le domaine de l'éducation qui est de juridiction strictement provinciale.

Selon le président de la FCE, si une forme quelconque de contrôle des salaires des enseignants doit s'exercer, elle doit venir à travers les mécanismes déjà établis dans les provinces et non à travers de nouveaux mécanismes du fédéral.

La Fédération canadienne des enseignants s'oppose radicalement à la modification de la loi sur la taxation pour récupérer ce que les enseignants auraient présumément reçu en trop.

Selon M. Fife, cette intervention fiscale serait une façon "d'entrer une fois de plus par la porte d'en arrière dans le domaine de l'éducation qui relève des provinces".

L'exécutif de la fédération a rencontré les représentants des partis libéral et conservateur, dont M. Stanfield, pour leur faire part de ses préoccupations.

M. Stanfield a suggéré aux enseignants d'exercer des pressions pour être entendus auprès des instances fédérales afin de faire connaître clairement leurs positions dans le présent débat.

M. Fife a déclaré à la presse qu'il avait eu l'impression que les autorités fédérales ne voulaient pas entendre ce que les enseignants avaient à dire sur le bill C-73. L'exécutif se propose de rencontrer également la semaine prochaine les chefs du parti néo-démocrate.

Parmi les nombreux points soulevés, la FCE considère que le minimum de $600 exempt de toute pénalité sur les hausses salariales supérieures à 10 pour cent est trop bas et défavorise ainsi ceux qui sont au bas de l'échelle ou les professeurs qui reçoivent une pension.

La fédération considère également comme injuste les nouvelles mesures législatives qui contrôlent après coup les prix mais gèlent au départ les salaires.

Deuxième école secondaire française à Carleton

Le CSC achèterait l'école Sir Wilfrid Laurier du CSO

par Pascal Barrette

OTTAWA — Le Conseil scolaire d'Ottawa étudie présentement une proposition du Conseil scolaire de Carleton qui, dans le but de satisfaire sa clientèle francophone, voudrait acheter l'école secondaire anglaise Sir Wilfrid Laurier pour en faire sa deuxième école secondaire française.

L'intention du Conseil scolaire de Carleton (CSC) est de réunir dans une seule école la majorité des 926 étudiants qui, tout en relevant de sa juridiction, doivent fréquenter présentement les écoles secondaires françaises du Conseil scolaire d'Ottawa (CSO).

Cet arrangement qui fait en sorte que les écoles secondaires du CSO accueillent le surplus d'étudiants qui ne peuvent aller à la seule école secondaire française de Carleton, soit l'école Garneau d'Orléans, est en vigueur depuis le 1er septembre 1971 et doit prendre fin le 31 août 1976.

Les deux conseils sont donc en train de négocier un renouvellement modifié de cette entente pour le 1er septembre 1976.

Si le CSO venait à accepter telle quelle la proposition du Conseil de Carleton, les 889 étudiants anglophones de l'école Sir Wilfrid Laurier, située sur le chemin Carson non loin du Centre national des Recherches, seraient alors obligés de se répartir dans d'autres écoles secondaires anglaises d'Ottawa.

Selon les informations glanées jusqu'à présent, environ cinq ou six cents étudiants de Carleton quitteraient en septembre '76 les écoles d'Ottawa qu'ils fréquentent maintenant pour occuper les locaux de l'école Sir Wilfrid Laurier.

Les étudiants de Carleton les écoles secondaires françaises d'Ottawa se répartissent comme suit: 365 à Belcourt, 169 à Champlain, 168 à De LaSalle, 122 à l'école Cartier, 81 à Charlebois et 21 à l'école André-Laurendeau, pour un total de 926.

Comme la proposition de Carleton n'est qu'au stage de discussion, et que le plus grand secret semble entourer ce projet, on ignore encore quels seront les élèves francophones qui seront transférés à l'école Sir Wilfrid Laurier et selon quels critères.

Aucun conseiller ou membre des comités consultatifs des deux conseils n'a voulu confirmer ou nier la nouvelle de cette transaction évnetuelle. On a appris par ailleurs qu'un rapport sur la question allait être déposé lundi soir aux réunions respectives des deux conseils.

Le Conseil de Carleton aurait été poussé à un pareil compromis avec le conseil d'Ottawa puisque le gouvernement de l'Ontario ne lui aurait pas permis de construire une deuxième école secondaire française sur son territoire.

Le ministère ontarien de l'Education aurait donné comme raison au CSC que les trois à quatre mille places de libres dans les écoles secondaires d'Ottawa peuvent entièrement répondre à ses besoins et aurait alors suggéré aux deux conseils d'en venir à une entente qui n'impliquerait pas la construction d'école.

Est-ce que le déplacement des étudiants anglophones comme francophones se ferait d'un seul coup ou graduellement? On attend les précisions des deux conseils sur cette question. En principe le CSO a toujours eu comme politique de permettre à tout élève qui commence son cours secondaire dans une école de le terminer dans cette même école.

Les pourparlers sur cet échange d'école entre les deux conseils peuvent s'avérer assez longs et on s'attend à ce que les parents, comme il se doit,terviennent dans le débat.

LE DROIT

Projet domiciliaire dans la Basse-Ville est

Un condominium ou une coopérative d'habitation?

par Patricia POIRIER

OTTAWA — Un terrain de 2.1 acres dans la Basse-Ville fait présentement l'objet d'études en vue de l'aménagement d'un projet domiciliaire qui pourrait prendre la forme d'un codominium ou d'une coopérative d'habitation.

Il s'agit d'un terrain à l'angle de la rue Cobourg et de l'artère St-Patrick en face du nouveau centre communautaire. Le terrain appartient aux trois gouvernements soit lé fédéral, provincial et municipal qui l'ont payé $580,000 lors des expropriations qui ont caractérisé le réaménagement urbain de la Basse-Ville.

La coopérative Beausoleil a offert aux autorités municipales, d'aménager une nouvelle coopérative sur ce terrain et a même soumis de premières esquisses aux urbanistes d'Ottawa.

Par ailleurs, la Société d'habitation de l'Ontario, comme l'a expliqué hier M. Aurèle Allard du service du réaménagement communautaire lors d'une entrevue, a préparé des plans en vue d'amménager un édifice de type condominium de 200 unités. Les logements seraient destinés aux familles ayant un revenu annuel se situant entre $13,500 et $15,000 selon les modalités du programme HOME (Home Ownership Made Easy) de la province de l'Ontario.

D'après Maurice Pagé de la coop Beausoleil, les urbanistes municipaux ont les esquisses pour la réalisation d'une autre coopérative sur ce terrain depuis au moins un mois. Toutefois la coop n'a pas entendu parler de leur proprosition depuis ce temps. "On se demande quand ils vont nous répondre", a demandé M. Pagé.

Celui-ci a expliquéue 36 unités de logement pourraient être aménagées sur ce terrain. Le projet serait semblables à la coop Beausoleil mais les maisons en rangée seraient quand même d'un style différent. La coop emprunterait l'argent de la Société centrale d'hypothèques et de logement et n'exigerait qu'un versement initial de $1,000. Puis, les habitants de cette nouvelle coopérative éliraient leur conseil d'administration qui gerait le projet.

Aucune décision n'a encore été prise à savoir si ce sera une coopérative de logement ou un condominium de 200 unités qui sera aménagé sur ce terrain vague. Avant que les politiciens de la Commission d'urbanisme d'Ottawa ne se penchent sur la question, les fonctionnaires devront sans doute régler le problème du terrain, puisque la province et le fédéral ont aussi leur mot à dire quant à son utilisation. Le terrain a coûté bien assez cher, même plus cher que sa valeur marchande actuelle qui se situe autour de $500,000 selon M. Allard.

La maire d'Ottawa Lorry Greenberg n'a pas voulu dire hier, lequel des deux projets lui plait le plus. Il attend les propositions des fonctionnaires et des citoyens avant de se prononcer.

Il a affirmé que son souci principal était "de ramener les familles de classe moyenne d'expression française dans la Basse-Ville". Il a ajouté qu'il y avait déjà trop de logements subventionnés et que dorénavant il fallait construire des logements destinés à être vendus.

L'ACFO régionale appuie "C'est l'temps"

OTTAWA -- L'ACFO d'Ottawa-Carleton a décidé cette semaine d'appuyer le mouvement "C'est l'temps" dans sa lutte contre l'unilinguisme du gouvernement ontarien.

On sait qu'au cours du dernier congrès provincial de l'organisme, à Timmins, une centaine de délégués, précédés en cela par l'exécutif, avaient décidé d'appuyer concrètement les contestataires de l'unilinguisme en faisant circuler une lettre-type pour signifier leur intention de ne pas renouveler leurs plaques d'immatriculation.

Selon un communiqué de l'ACFO régionale, "une campagne sera entreprise par les membres de la régionale afin de recueillir le plus grand nombre de signataires possible pour l'obtention de formules bilingues de renouvellement des plaques d'automobiles".

Les personnes désireuses de signer cette lettre pourront écrire à l'ACFO régionale Ottawa-Carleton, C.P. 7, station A, Ottawa.

D'autre part, le président de l'organisme régional, M. Pierre de Blois, a fait savoir que le programme d'activités de la régionale sera dévoilé d'ici à deux semaines.

Basse-Ville ouest

Le plan conceptuel est bien accueilli par les résidants

OTTAWA — Un enquête menée au cours de l'été dans la Basse-Ville ouest démontre que les résidants de ce secteur approuvent majoritairement le plan conceptuel pour le réaménagement du quartier tel que mis de l'avant par le comité de citoyens.

L'enquête révèle que 80 pour cent des répondants favorise la conservation du secteur et la réhabilitation des maisons.

Par ailleurs 75 pour cent des répondants appuient les propositions des citoyens ayant trait à l'utilisation des sols tandis qu'un autre 75 pour cent favorise le plan de circulation qui prévoit la fermeture de plusieurs rues.

On se souvient qu'à la réunion publique de juin dernier le comité des citoyens avait soulevé des tollé de protestations chez les résidants du quartier lorsqu'il a parlé de fermer plusieurs rues. Selon M.J. Guy Bisson de la firme Murray et Murray les gens s'accordent sur le principe de la fermeture des rues pour éliminer la circulation de transit dans le quartier, mais ils ne veulent pas fermer autant de rues qu'il avait d'abord été prévu.

L'enquête a été faite par deux étudiants payés par la municipalité d'Ottawa qui ont travaillé avec le comité des citoyens.

Il est à noter, toutefois que des quelque 1,200 ou 1,400 questionnaires qui ont été distribués aux gens de la Basse-ville ouest, il n'y a eu que 200 répondants.

6e candidat à la succession de Stanfield

NEWMARKET, Ont. (PC) — Le député Sinclair Stevens, du comté York-Simcoe, n'a surpris personne, hier, en annonçant officiellement sa candidature au leadership du Parti progressiste-conservateur fédéral. Il a fait une déclaration à cet effet durant une réunion organisée par un comité national qui prépare sa campagne depuis plusieurs semaines.

"Je vous demande de vous joindre à moi pour le lancement d'une vaste croisade au nom de tous les Canadiens", a-t-il dit. Et il a vite ajouté: "Notre objectif sera un pays avec un nouvel espoir, une nouvelle foi et un nouveau respect les uns pour les autres."

M. Stevens, principal critique financier des conservateurs, est un homme d'affaires de Toronto. Il a été l'un des fondateurs de la Banque de l'Ouest canadien, maintenant disparue. Il a d'abord été élu aux Communes en 1972.

C'est le sixième membre du caucus conservateur à annoncer sa candidature. Les autres sont: Mme Flora MacDonald (Kingston and the Islands), M. Jack Horner (Crowfoot), M. John Fraser (Vancouver South), M. Heward Grafftey (Brome-Missisquoi), et M. Joe Clark (Rocky Mountain).

Selon la commission Plumptre

Les sociétés d'alimentation n'ont pas enregistré de profits excessifs en 1974

Par CLAUDE PAPINEAU

OTTAWA (PC) — La Commission de surveillance du prix des produits alimentaires juge que les sociétés canadiennes d'alimentation n'ont pas enregistré de profits excessifs en 1974 et durant la première moitié de 1975, comparativement aux autres entreprises des secteurs industriel et commercial.

"Ceci ne veut pas dire que les variations des profits des sociétés d'alimentation n'ont pas contribué à faire monter les prix des aliments, mais ce facteur a été relativement peu important comparé aux pressions exercées par divers coûts", a déclaré la présidente de la commission, Mme Beryl Plumptre, au cours d'une conférence de presse, hier.

Mme Plumptre, qui est maintenant vice-présidente de la nouvelle Commission anti-inflation, rendait ainsi public l'un des derniers rapports de la commission qu'elle a présidée au cours des deux dernière années.

Performance financière

Ce rapport porte sur la performance financière de 62 grands fabricants de produits alimentaires, comptant pour 60 pour cent des ventes nationales, et sur les opérations de 16 grands distributeurs, grossistes et détaillants, représentant 70 pour cent de l'activité nationale dans ce secteur.

L'étude de la commission indique que les fabricants de produits alimentaires ont réalisé en moyenne un taux de rendement de l'avoir des actionnaires de 13.6 pour cent, soit une diminution par rapport à 14.1 pour cent l'année précédente, comparativement à un taux moyen de 16.1 pour cent pour l'ensemble du secteur manufacturier.

Du côté des distributeurs, le taux de rendement de l'avoir des actionnaires a atteint 11.2 pour cent, soit une hausse par rapport à 9.2 pour cent l'année précédente, comparativement à 13.3 pour cent pour l'ensemble du secteur commercial.

Les distributeurs

Le rapport, dont les données de base proviennent en grande partie des sociétés elles-mêmes, indique d'autre part que chez les distributeurs, la valeur des ventes des entreprises a augmenté de 19 pour cent, soit plus de $1.3 milliard.

"Bien qu'il y ait eu une certaine augmentation du vol de produits alimentaires vendu, la majeure partie de l'accroissement est attribuable à des prix plus élevés", a expliqué Mme Plumptre.

Plus de 80 pour cent de l'augmentation de la valeur des ventes des sociétés d'alimentation correspondait à la transmission de la hausse du coût des marchandises pour revente, selon le rapport.

Neuf pour cent correspondait à l'accroissement de la masse salariale, quatre à l'augmentation d'autres frais et un peu plus de quatre pour cent à la hausse des bénéfices bruts.

Après les prélèvements fiscaux, les sociétés de distribution ont enregistré des profits accrus de $25 millions, soit 1.9 pour cent de la hausse de $1.3 milliard des ventes.

Chez les fabricants, l'étude indique que la transmission des coûts a compté pour 72 pour cent dans l'augmentation des ventes des fabricants, le reste étant attribuable à l'accroissement de la masse salariale et d'autres frais.

Contrôles

La commission s'est par ailleurs dite convaincue qu'un programme de contrôles aurait contribué à limiter la hausse du prix des aliments.

Ainsi, selon les estimations du rapport, un programme limitant les marges de profit sur les ventes à la moyenne des deux ou trois années précédentes et les salaires à la hausse de l'indice des prix à la consommation aurait contribué à contenir la montée des prix dans le secteur alimentaire à 14.4 pour cent en 1974, au regard de la hausse réelle de 15.8 pour cent.

D'autre part, un programme plus strict limitant les marges de profit à leur niveau minimum des trois dernières années et ne permettant aucune hausse de salaires, aurait conduit à une hausse de 11.6 pour cent de l'indice des prix à la consommation dans le secteur alimentaire.

La commission indique toutefois qu'en raison de la complexité, du coût et de la difficulté d'application de contrôles des prix à l'importation et à la production, elle a volontairement omis d'inclure de telles restrictions dans le calcul des estimations de ses programmes simulés de contrôles.

"Toutefois, il n'est pas impossible de réglementer les prix au niveau de la production", ajoute le rapport.

A ce propos, Mme Plumptre a réitéré sa conviction suivant laquelle les offices de commercialisation des produits agricoles ne devraient pas viser que l'intérêt des producteurs et devraient conséquemment être soumis aux lignes directrices du programme anti-inflationniste du gouvernement fédéral.

Les achats de matières premières représentent environ les deux tiers du chiffre des ventes des sociétés de transformation, souligne le rapport, et il est clair, par conséquent, que si les prix des produits agricoles bruts ne peuvent être contrôlés, il s'en suivra une inflation au niveau de la vente au détail.

Fermiers

La commission s'empresse toutefois de faire remarquer que la hausse des produits agricoles au niveau de la ferme ne profite pas nécessairement aux producteurs, les revenus en espèces étant en partie contrebalancés par une hausse des coûts de main-d'oeuvre, des grains de provende, des matériaux de construction, etc.

Elle rappelle à cet égard que l'an dernier, le revenu net des exploitants agricoles ne s'est accru que de 2.5 pour cent.

En conclusion, la commission soutient qu'on ne saurait tenir un secteur particulier entièrement responsable de la montée des prix; chacun des secteurs, cependant, transmet ses coûts et "un peu plus", et c'est l'accumulation de ces légères marges qui menacent la viabilité de notre économie.

Trudeau: pas de compromis sur le principe de son programme

TORONTO (PC)— Devant des membres du Club Rotary, hier soir, le premier ministre Trudeau a affirmé que son gouvernement n'est pas disposé à faire de compromis sur le principe fondamental de son programme de contrôles selectifs sur les salaires et les prix.

Il a déclaré devant un auditoire de quelque 900 personnes que, cependant, si quelque secteur de la société a des suggestions à faire quant à ce programme, le gouvernement est toujours prêt à les écouter. "Si, par exemple, un secteur comme le Syndicat canadien de la fonction publique tient à nous dire comment mieux réussir un tel programme, nous sommes tout à fait désireux de l'entendre."

En dehors de la salle où se tenait la réunion, dans un hôtel du centre-ville de Toronto, plusieurs centaines de fonctionnaires attendaient la fin de son allocution. Et quand M. Trudeau est sorti, il a été vite entouré, et on a entendu crier: "Trudeau doit partir" et "Dictateur".

Des dizaines de policiers ont formé une haie autour du premier ministre pour le protéger, mais le chahut était considérable.

10,000e SOCIETAIRE



La Caisse Populaire Vanier est heureuse d'annoncer qu'elle compte maintenant 10,000 sociétaires alors que Mlle Manon Lefebvre, 18 ans du 151, rue Duford à Vanier, est devenue ce 10,000e sociétaire. Pour souligner l'événement, une montre en argent lui a été remise et nous la voyons ici recevant son cadeau souvenir du président de la Caisse, Monsieur Richard Quesnel. Monsieur André Martin, secrétaire-gérant assiste à la présentation.
Rappelons que la Caisse "Pop" Vanier compte le plus grand nombre de sociétaires de toutes les Caisses Populaires affiliées à la Fédération des Caisses Populaires de la province d'Ontario.
(ANNONCE)

Le gouvernement aurait décidé d'abolir la limite de $600

OTTAWA (PC) — Le gouvernement aurait décidé en principe d'abolir la limite de $600 qui avait été fixée comme seuil minimum pour l'augmentation des salaires des travailleurs situés au bas de l'échelle des revenus.

C'est du moins ce que la société Radio-Canada a annoncé avoir appris de sources sûres, hier, en précisant que le cabinet étudiait une proposition de rechange qui aurait pour effet d'exclure des directives anti-inflationnistes tous les salariés gagnant moins de $8,000.

Parallèlement, le ministre des Finances Donald Macdonald tente de trouver une formule qui permettrait d'éviter que tous les petits salariés se croient justifiés d'exiger immédiatement un revenu de $8,000 par année.

Le cabinet doit se réunir jeudi prochain afin d'examnier les modifications à apporter au projet de loi, à la suite des consultations qui ont eu lieu cette semaine entre les provinces et le fédéral.

Clôturant hier le débat en deuxième lecture sur le bill C-73, le ministre des Finances a simplement déclaré qu'il s'était dégagé un consensus entre les provinces pour reconnaître que le seuil minimum de $600 était insuffisant. Il n'a toutefois pas précisé les amendements que le gouvernement entendait apporter pour corriger cette partie du texte de loi.

LE SOUS-COMITE DE LIAISON COMMUNAUTAIRE DU Conseil scolaire d'Ottawa

se réunira le 29 octobre et le 26 novembre 1975, à 330, rue Gilmour, dans la salle de comité no. 2, à 19h 30.

Les personnes intéressées à améliorer les communications entre le Conseil et le public sont invitées à assister à ces réunions. Celles qui désirent exposer leur point de vue à ce comité sont priées de le faire par l'entremise de leur Comité consultatif scolaire ou de l'Association foyer-école.

ASSEMBLEE PUBLIQUE

DU CONSEIL D'URBANISME D'OTTAWA

Le jeudi 6 novembre 1975 20 heures

PARC LANSDOWNE—SALLE D'EXPOSITION—SALONS A et B

L'assemblée publique du Conseil d'urbanisme d'Ottawa aura lieu le jeudi, 6 novembre 1975, à 20 heures au parc Lansdowne, Salle d'exposition, Salons A et B, dans le but de discuter des constatations et des recommandations de l'étude sur le stationnement, telle que complétée par Wilbur Smith and Associates. Les buts de cette étude sont:

1. Pour mettre au point des stratégies de stationnement en rapport avec les propositions de transport;
2. Pour évaluer les implications de politique reliées à ces propositions de transport;
3. Estimer les besoins futurs de stationnement;
4. Evaluer les normes de zonage du stationnement; et
5. Formuler des stratégies de stationnement à long terme.

Les conseillers feront une présentation suivie d'une période de questions et réponses. On demandera au public de soumettre leurs questions par écrit accompagnées de leur nom et adresse sur des cartes fournies à cet effet.

Des copies du rapport et un sommaire dans les deux langues officielles ont été placés à toutes les succursales de la bibliothèque publique, dans les casernes des pompiers et dans le foyer de l'hôtel de ville pour fins d'étude par le public avant l'assemblée.

On peut obtenir de plus amples renseignements en s'adressant à monsieur R. G. Madziya, Directeur du Département des recherches et de la planification générale de la Division de l'urbanisme, Service de développement communautaire entre 9h et 17h, au 563-3181.

W.A. Gould
secrétaire

Pendant la grève

OTTAWA — A compter de lundi, 27 octobre, les gens qui ont du courrier à destination de l'hôtel de ville d'Ottawa ou l'un des services municipaux pourront le laisser au succursale de la bibliothèque ou au caserne des pompiers.

Les autorités municipales vont placer des boites spéciales à ces endroits et vont organiser la levée du courrier quotidiennement jusqu'à ce que la grève des postes soient terminée.

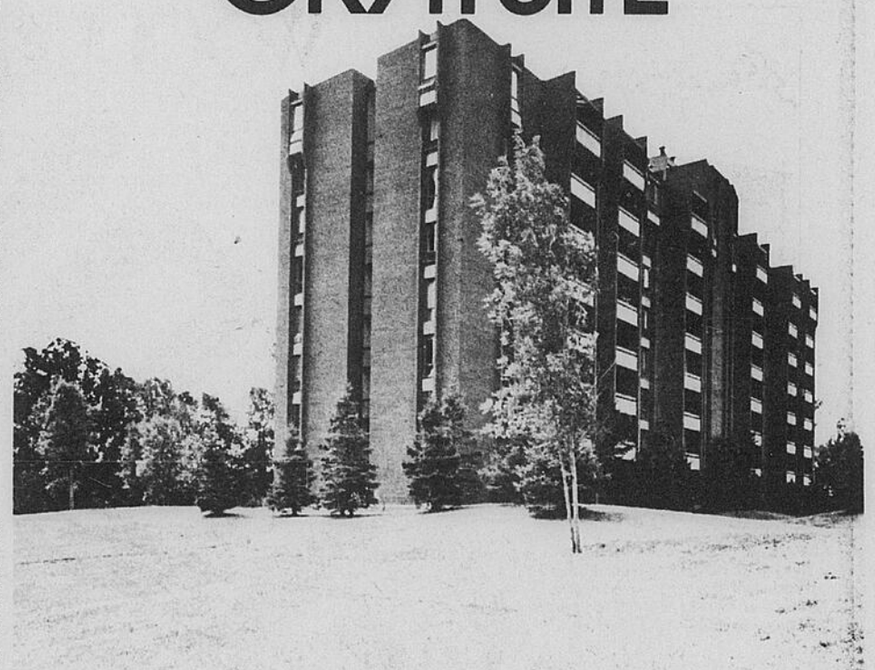
Les casernes du service des incendies sont ouvertes de 7h du matin à 10h le soir tous les jours. La bibliothèque municipale de la rue Metcalfe et ses succursales des rues Rideau, Bank, Woodroffe et St-Laurent sont ouvertes au public de 10h le matin à 9h du soir du lundi au vendredi ainsi que les samedi de 9h 30 à 5h de l'après-midi.

Par ailleurs pour la durée de la grève des postiers, les chèques de pension du Canadien National (CN) seront distribués au bureau de l'administration du CN, au 380 de l'avenue Terminal, à compter de mardi prochain.

Le bureau sera ouvert de 8h 30 du matin à 4h 30.

Les chèques de pension seront, par ailleurs, distribués aux banques directement par le CN, pour les gens ayant déjà indiqué qu'ils désiraient les recevoir à la banque de leur choix.

UN MOIS DE LOCATION GRATUITE



AUX APPARTEMENTS THE VARLEY
dans la communauté planifiée de KANATA

Il est assez rare de pouvoir économiser et à la fois de pouvoir déménager dans un vaste appartement. Vous le pouvez maintenant! Vous avez la possibilité de vivre d'une manière campagnarde dans un appartement citadin à The Varley. De nombreux grands espaces libres, de nombreux aménagements récréatifs vous attendent tout en étant près du centre-ville grâce au Queensway ou au service rapide d'autobus.

Constatez par vous-même — le bureau de location est situé au 3 chemin Beaverbrook ou composez 592-3111.

campeau

Après Vienne, Paris

Un 2e ambassadeur turc est tué dans un attentat

PARIS (AP) — Deux jours après l'ambassadeur de Turquie à Vienne, l'ambassadeur de Turquie en France, M. Ismail Erez, a été tué, hier, dans un attentat à Paris.

Un correspondant anonyme, qui a téléphoné à l'agence de presse autrichienne à Vienne, a attribué ces deux attentats à l'EOKA, l'organisation clandestine cypriote grecque favorable au rattachement de Chypre à la Grèce.

L'assassinat de l'ambassadeur de Turquie en France est un acte d'une rare audace puisqu'il a été commis en début d'après-midi, en pleine rue.

M. Erez revenait d'une réception et regagnait l'ambassade. Sa Mercedes noire portant une plaque diplomatique, que conduisait son chauffeur — qui a été tué lui aussi dans l'attentat — venait de passer le pont de Bir Hakeim, pour s'engager dans l'avenue Kennedy, lorsqu'à l'endroit où un coude à 90 degrés oblige à rouler au pas un homme ouvrit la portière avant droite et tira, à bout portant, sur le diplomate assis sur le siège arrière. Un autre assassin tira à travers le pare-brise sur le chauffeur qui fut tué sur le coup.

L'ambassadeur rsspirait encore lorsqu'une voiture de police secours spécialement équipée pour les réanimations d'urgence passa sur les lieux. Malgré les soins immédiatement prodigués, M. Erez devait succomber, moins d'une demi-heure après l'attentat.

L'attentat était à peine connu qu'un correspondant anonyme téléphonait à l'ambassade, rue d'Ankara, pour annoncer que le bâtiment allait sauter avant le soir. La police, aussitôt alertée, a fouillé en vain l'immeuble.

Diplomate de haut rang

L'épouse de l'ambassadeur, qui ignorait le sort tragique de son mari, arriva vers 15 h. à l'ambassade et fut surprise d'y voir un déploiement de forces de police. "C'est un exercice d'alerte", lui dit-on.

M. Erez était un diplomate de très haut rang puisqu'il occupait les fonctions de secrétaire-général du ministère des Affaires étrangères à Ankara avant d'être nommé, en janvier 1974,à Paris. Son assassinat risque de porter un coup sérieux aux relations franco-turques. M. Erez avait été envoyé à Paris, en effet, pour améliorer ces relations après un froid de 20 mois consécutif à un incident.

Le gouvernement turc avait rappelé son ambassadeur précédent, en février 1973, après l'inauguration, dans la cour d'une église arménienne de Marseille, d'un monument à la mémoire des Arméniens massacrés en Turquie au début du siècle. Le gouvernement turc, qui n'a jamais admis ces massacres, avait jugé ce geste offensant.

M. Suleyman Demirel, le premier ministre turc, est rentré précipitamment d'un voyage dans le centre de l'Anatolie et a réuni d'urgence son cabinet à Ankara.

L'ambassadeur de France, M. Roger Vaurs, a été convoqué au ministère des Affaires étrangères où on l'a invité à demander à son gouvernement de "rechercher avec diligence" les meurtriers de M. Ismail Erez.

La tâche de la police française ne sera pas facile. Les rares témoignages sont vagues. Tout au plus sait-on que les assassins étaient deux, peut-être trois, et qu'ils avaient le teint basané.

Ils sont parvenus à fuir à pied et les patrouilles de police lancées à leur trace n'ont pu les retrouver.

Bien renseignés

Les assassins de M. Erez étaient bien renseignés sur ses déplacements. L'ambassadeur revenait d'une réception à l'ambassade d'Autriche — on notera au passage la coincidence frappante avec le fait que le collègue de M. Erez à Vienne a été tué, mercredi, dans un attentat — et il fallait savoir qu'il passerait précisément à cette heure-là à l'endroit où ils l'attendaient.

Ils ne manquent pas, ceux qui peuvent en vouloir aux représentants officiels de la Turquie: les Cypriotes grecs, pour l'invasion du nord de leur île par les Turcs, les Arméniens pour le massacre des leurs au début du siècle, les Kurdes et même des Turcs de l'extrême-gauche.

"Aucune hypothèse n'est sérieuse, de toute façon, ce sont des fous", a déclaré, en pleurant un collaborateur de l'ambassadeur.

A Ankara, au ministère, tous les anciens collaborateurs de M. Erez ont éclaté en sanglots en apprenant sa mort. "Nous ne savons que dire, si ce n'est que nous avons un profond chagrin", a dit l'un d'eux.

On déclarait, dans les milieux gouvernementaux turcs, qu'après les deux attentats de Vienne et de Paris, la sécurité va être renforcée dans le monde entier dans les ambassades et pour tous les déplacements des ambassadeurs. Il n'est pas à exclure, en effet, que, d'autres ambassadeurs soient visés.

L'assassinat de M. Erez, en plein Paris, est le second attentat politique commis dans la capitale française en un peu plus de deux semaines. Le 8 octobre dernier, quelques jours après les exécutions en Espagne, le capitaine Garcia, attaché militaire de l'ambassade d'Espagne, avait été grièvement blessé par des coups de feu à son domicile.

CHERS ELECTEURS D'OTTAWA-EST

Votre renouvellement catégorique de mon mandat le 18 septembre 1975 m'a été très agréable.

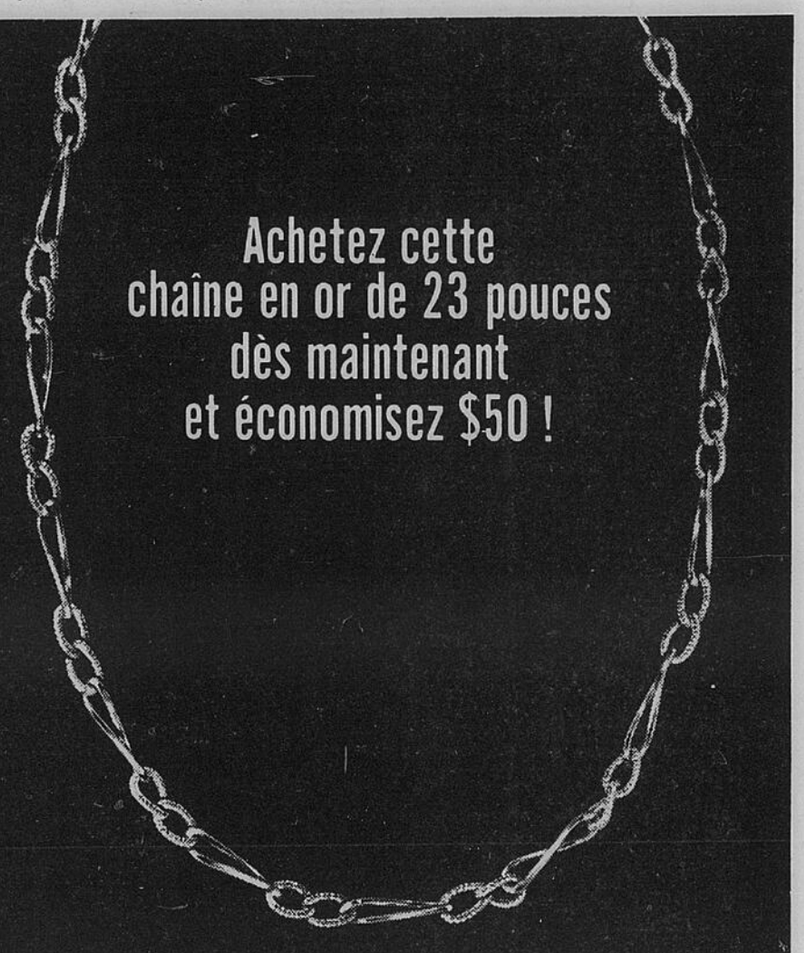
La meilleure façon de vous remercier sera de continuer en tant que député à vous bien représenter. Je m'y engage.

Sincèrement vôtre

Robert Roy



Achetez cette chaîne en or de 23 pouces dès maintenant et économisez $50 !



Elle est longue, elle est magnifique et c'est une occasion! Ce sautoir de 23 pouces est formé de maillons polis alternant avec des maillons guillochés d'or 14 ct. L'économie de $50 la rend d'autant plus intéressante!

Prix courant, $225. EN SOLDE, $175
(Jusqu'à épuisement du stock)

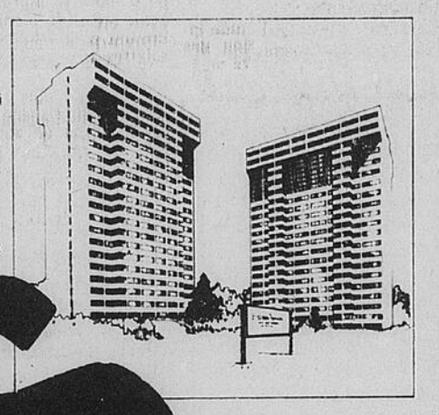
BIRKS JOAILLIERS

• 101, RUE SPARKS, 236-3641 • GALERIES DE HULL
• BAYSHORE • BILLINGS BRIDGE • ST-LAURENT

Depuis les copropriétés en hauteur jusqu'aux maisons unifamiliales... Campeau a sûrement la maison que vous cherchez.

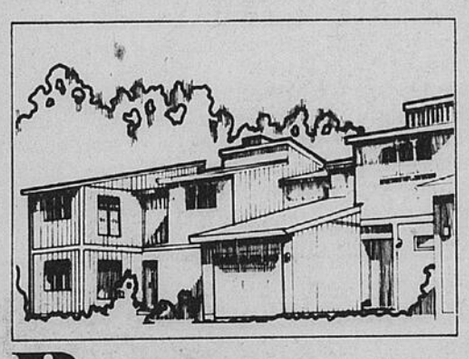
Tours Strathmore

Même si l'été représente quelque chose de différent pour chacun d'entre nous, un point nous est commun: la sensation d'inconfort et de lourdeur associée aux jours chauds et humides. Voilà pourquoi chaque appartement des Tours Strathmore offre un système de climatisation individuel que vous pouvez contrôler personnellement.
Votre nouvelle demeure dans les Tours Strathmore vous offre également un réfrigérateur sans givre et une cuisinière à nettoyage continu tous deux de marque Moffat...ou...si vous préférez utiliser vos propres appareils, nous déduirons notre coût de votre prix d'achat. Vous pouvez choisir parmi six différentes couleurs et deux styles lorsque les parquets de votre demeure sont recouverts de tapis...ou...vous pouvez mélanger les couleurs et les styles...ou...vous avez encore la possibilité de garder la beauté naturelle des parquets en chêne. Selon vos choix, nous déduirons la différence de votre prix d'achat. Pour un mode de vie plus luxueux, nous avons fait l'installation dans chaque appartement d'une laveuse et d'une sécheuse Westinghouse pleine dimension. Les balcons carrés sont encastrés et partiellement entourés, donc vous y êtes aussi privé que dans votre propre salle de séjour.



Appartements hors-toit à partir de $61,700
1 chambre à coucher à partir de $30,100
2 chambre à coucher à partir de $34,900
3 chambre à coucher à partir de $44,900

Téléphone: 521-4050



WOODLEA

réplique exacte dans la communauté entier... Chaque maison Woodlea offr... choix de lu... dans votre salle de séjour, v... choisirez, votre foyer se tr... sera séparé ou annexé avec u... chambres à coucher principales... additionnelle.

...communauté en copropriété située à ...ton Woods e... ...ue à Ottawa. De si nombreuses différences caractériser... ...six modèles principaux, qu'il y a de fortes cha...es que ...ison que vous achèterez n'ait pas sa

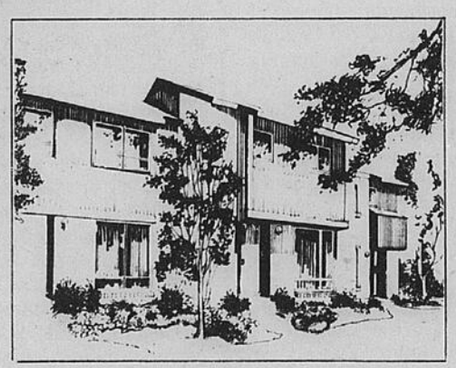
...Arm... ...és ou à longues mèches, qui seront posés ...elle ... ...s vos passages..Selon le modèle que vous ...ns la salle familiale entièrement aménagée, votre garage ...ent à votre maison. A vous de choisir. Certaines ...mmuniquant... et toutes les maisons offrent une salle de maquillage

Vous,êtes près d... ...activités ... de la nouveauté de la vie urbaine.

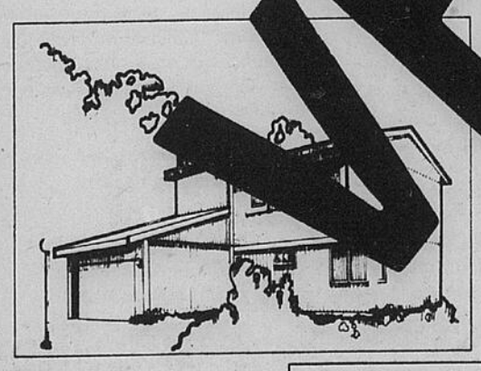
Prix à par... 64,840

Beacon Heights

Entourant la ba... ...e colli... ...i forme le p... ...mire de Beacon Heig... ...trouven... ...é de maiso... ...din de trois et quatre cha... ...coucher... ...vaste... ...ons toutes conçues avec ... ...pas de ... ...dans la cuisine ... salle à ma... ...rée, l'en... ...u recevoir les inv... repas, ...rez vou... dans votre spac... ...ou d... salle fa... ...entièrement aménagée. La salle de séjour, la salle à manger, les pas... ...tapis mur à mur. Certains modèles on aussi une pièce-penderie dans la chambre à c... ...cinc... ...age. Vous disposerez également de votre propre cour avec patio.
Vu les coûts de location qui augmentent rapi... Beacon ...avère et... ...agréable et confortable qui s'offre aux jeunes familles avec budget t... . Mais venez ... modèles m... ...s très bientôt. Beacon Heights a été si populaire à Ottawa que pl... 0 %o de nos maiso... ...à été achetees.
Maisons-jardin de 3 chambres à coucher... de $38,80...
Maisons-jardin de 4 chambres à couch... de $40,2...



...initial global de $5680
Tél... ...15-6868.

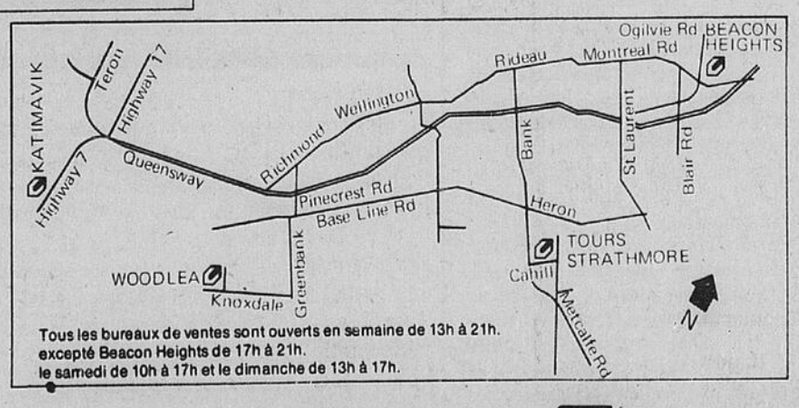


KATIMAVIK

Le golf, le cyclisme, les événements sociaux, la possibilité de faire vos emplettes et les activités communautaires, tout ceci fait de Kanata un endroit intéressant et agréable. Maintenant vous aussi pouvez faire profiter votre famille de ce mode de ...détendu. Katimavik se compose de maisons jumelées et unifamiliales contemporaines réalisées par Campeau. ...u tapis Armstrong mur à mur dans la salle de séjour, la salle à manger et les passages; un foyer à garniture en cèdre rustique avec pare-étincelles incorporé; un coin-repas aux couleurs agencées dans la cuisine; enfin des salles à manger conventionnelles et de vastes salles de séjour éclairées ajoutent à la qualité de ces magnifiques maisons. Selon votre choix de maison, vous aurez un garage simple ou double, des pièces-penderies dans la chambre à coucher principale, et une ou deux salles de maquillage additionnelles (certaines avec douches).

Venez visiter nos modèles meublés dès aujourd'hui. Téléphone 592-5930

Prix à partir de $56,440



Tous les bureaux de ventes sont ouverts en semaine de 13h à 21h.
excepté Beacon Heights de 17h à 21h.
le samedi de 10h à 17h et le dimanche de 13h à 17h.

campeau

VETEMENTS SPORT ASSORTISSABLES A LA UNE CHEZ CAPLAN'S







La meilleure façon de passer vos heures de loisirs... vêtue d'assortissables sport de notre vaste sélection maintenant en montre à notre rayon des vêtements sport. Que vous soyez spectatrice ou sportive active, vous trouverez les allures que vous recherchez et que vous aimez pour tous les événements... des vêtements de ski qui ont aussi belle apparence après le ski que sur les pentes; de douillets chandails pour assortir à des pantalons ou à des jupes, des vêtements d'hôtesse élégants. Et vous découvrirez des noms renommés à nos comptoirs des vêtements sport... recherchez Paris Star, Hobnobber, Lilly Dee et d'autres préférés. Pour une garde-robe de vêtements sport chics, venez au rayon des vêtements sport chez Caplan... au rez-de-chaussée.

AFIN DE CELEBRER LE DEUXIEME ANNIVERSAIRE DE NOTRE AGRANDISSEMENT D'UN MILLION DE DOLLARS, NOUS VOULONS VOUS OFFRIR GRATUITEMENT $1,000 DE DEPENSES FOLLES

Plus de $2,000 d'achats gratuits pour 10 heureux gagnants!
Découpez ce bon de participation et déposez-le chez Caplan
AUCUN ACHAT NECESSAIRE

Remplissez ce bon de participabone t déposez-le chez Caplan. Le concours se termine le 8 novembre. Il n'est cependant pas nécessaire que le gagnant soit présent lors du tirage qui aura lieu le 10 novembre. Les employés de Caplan ainsi que leur familles ne sont pas admissibles.
Nous remettrons mille dollars de certificats-cadeaux de Caplan à un heureux gagnant, plus $100 de certificats-cadeaux à cinq autres personnes gagnantes et un gagnant hebdomadaire recevra $200 durant les quatre prochaines semaines. Les gagnants pourront se procurer ce qu'ils désirent, n'importe où au magasin. C'est notre façon de dire MERCI à tous nos amis et clients qui ont fait leurs emplettes chez Caplan au cours des 70 dernières années. Découpez ce coupon et déposez-le dans une boîte prévue à cet effet chez Caplan.

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE..... TELEPHONE.....
Les gagnants devront répondre à une question mettant leurs connaissances à l'épreuve.

en ville, c'est Caplan... rue Rideau... 235-3381

Editorial

L'avenir est à ceux qui luttent

L'aveu de la CCN

Après deux ans à la présidence de la Commission de la Capitale nationale, on constate que le successeur de M. Douglas Fullerton assure une continuité remarquable aux intentions de créer une région de la Capitale qui ne soit pas seulement le siège du Gouvernement mais bien un district administratif distinct. Alors qu'on a eu droit aux "confessions" de M. Fullerton dans le document portant sur "L'administration de la Capitale du Canada", le témoignage de M. Gallant devant le Comité mixte parlementaire sur la région de la Capitale nationale (le comité Deschâtelets-Stewart) confirme cette ligne directrice qui conduit de la création de la CCN à sa future consécration officielle comme principal exécutant et concepteur du développement régional.

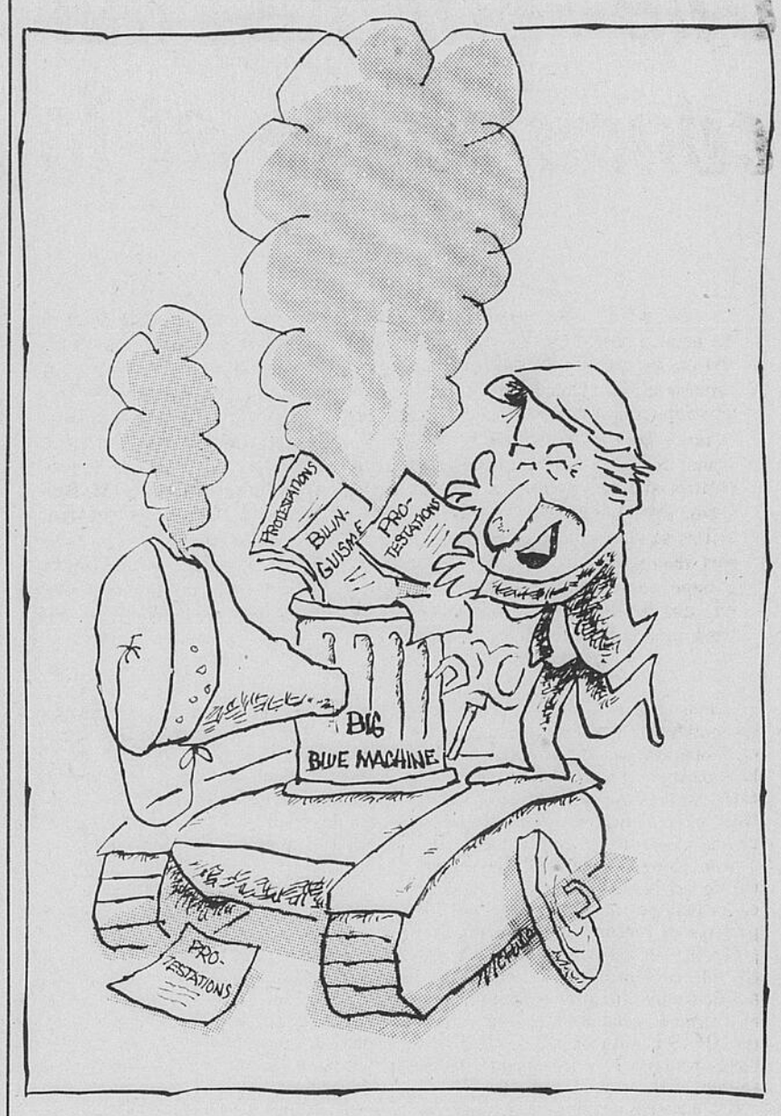
Il semble évident que la CCN doit allier deux objectifs majeurs, soit respecter les particularismes régionaux et la dépendance des deux Outaouais de leur gouvernement provincial respectif et participer au développement d'un milieu de vie pour les citoyens qui soit un modèle pour l'ensemble du Canada. Il est tout aussi évident que ces deux dimensions doivent être respectées. Le territoire de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton doit rester ontarien et celui de la Communauté régionale de l'Outaouais doit être québécois. Ceci implique que les gouvernements premièrement responsables du territoire, de son aménagement et des décisions finales qui toucheront sa population sont les deux administrations provinciales dont les sièges sont à Toronto et à Québec.

D'autre part, une autre évidence s'impose. Les deuxutaouais sont éloignés des capitales et des administrations qui en responsables. Il est un fait indéniable que la collaboration la plus efficace possible doit être poursuivie entre la MROC et la CRO. Qu'elles décident de mettre certains services en commun afin de soulager leurs budgets du poids d'un dédoublement, cela relève du bon sens. Que ces deux municipalités ou communautés régionales s'entendent pour un effort commun en matière de services de santé, par exemple, personne n'y perdra. L'Hôpital pédiatrique de l'Est ontarien en est une bonne illustration. L'usage conjoint de matériel administratif — un ordinateur plus puissant ou toute autre quincaillerie — permet de réaliser des économies. Des discussions utiles en matière de transport en commun et de réseau routier ne peuvent que permettre une plus grande coordination des efforts. Mais il reste entendu que de telles ententes doivent être soumises avant tout à l'approbation des gouvernements premièrement responsables, soit à Québec et à Toronto.

Car les questions de service et d'aménagement du territoire façonnent un mode de vie. Si une certaine communauté de préoccupations unit déjà les résidants du secteur ontarien ou de l'Outaouais québécois, ces derniers n'en sont pas moins avant tout des citoyens de deux provinces et doivent compter sur leur gouvernement pr résoudre les problèmes qui se posent. Que le gouvernement fédéral décide d'étendre ses services ou ses sites administratifs sur un territoire plus vaste, cela est devenu une situation de fait devant laquelle la rancoeur ou les gémissements doivent céder le pas à une maîtrise de ses moyens. Or cette maîtrise nécessaire ne doit pas se manifester sous forme de résistance aux consultations. Elle doit plutôt se traduire par le respect intégral que les divers agents de gestion doivent éprouver l'un pour l'autre. Et ceci signifie que les autorités en matière d'aménagement ou de service, qu'elles soient provinciales ou fédérale doivent s'entendre entre elles et non pas chercher à dominer pour ensuite imposer ses vues. C'est ainsi que se traduira le mieux "l'image du Canada" que veut projeter la Capitale.

La croissance de la région de la Capitale nationale doit être ordonnée mais non par le pouvoir exclusif ou final d'un seul organisme. Il est évident que la présence de trois paliers politiques fédéral, provincial et municipal — dans une même région entraîne la multiplication des discussions sinon des affrontements. Mais c'est ainsi qu'est fait le pays. Et si la Commission de la Capitale nationale veut, à la suite de son président, "assurer le développement de notre Capitale de façon à ce qu'elle soit le symbole et l'incarnation d'une Conférence vigoureuse et prospère, dans laquelle les particularités régionales et culturelles — et toute l'autre différence — puissent s'exprimer librement et franchement sans toutefois compromettre l'idéal du pays", que l'on commence au moins par respecter l'autonomie et les juridictions qui se côtoient dans la région. Accepter de rombre cet équilibre fragile serait briser l'"image" du Canada que veut refléter sa Capitale.

Pierre TREMBLAY



L'atterrissage du "Concorde" aux Etats-Unis

par Bernard DARRIEUS

NDLR — Des milliers de Canadiens ont vu l'avion supersonique "Concorde" atterrir à l'aéroport d'Uplands et repartir pour Mirabel. Mais tel n'est pas le cas pour les Américains et ces derniers devront patienter encore quelque temps avant de l'admirer. En effet, la bataille pour les droits d'atterrissage du "Concorde" aux Etats-Unis se déroule ou va se dérouler sur trois plans: administratif, législatif et judiciaire. Cet extrait de la revue "Aérospatiale" nous donne le pourquoi de cette bataille qui s'avère longue.

La presse américaine et européenne s'est largement fait l'écho, dans les récentes semaines, des débats publics qui ont eu lieu aux Etats-Unis, au sujet de la procédure engagée par les Européens pour obtenir que Concorde puisse atterrir aux Etats-Unis. Cette affaire soulève tout naturellement un grand intérêt de part et d'autre de l'Atlantique. On peut se demander cependant pourquoi les Américains attachent autant d'importance à cette affaire.

Il faut se rappeler que les Américains ont été les premiers à s'intéresser aux problèmes d'environnement. On peut évoquer à ce propos les controverses qui ont entouré la construction du pipe-line d'Alaska et le projet de construction d'un avion supersonique américain.

Une loi fédérale datant de 1969 (Environnemental Protection Act) exige que toute entreprise nouvelle (mise sur le marché d'un véhicule nouveau, création d'un nouveau port ou aéroport, etc.), pouvant avoir des conséquences sur l'environnement, fasse l'objet d'une enquête d'utilité publique pour évaluer en détail les aspects écologiques.

En ce qui concerne plus particulièrement le bruit sur les aéroports, il faut noter que les aéroports de New York et de Los Angeles, sinon celui de Washington Dulles, sont situés dans des zones urbaines assez peuplées. Les riverains protestent depuis des années contre le bruit des avions en général et toute occasion nouvelle est bonne pour manifester leur mécontentement.

Par ailleurs, le thème "défense de l'environnement" a une résonance particulière sur le plan électoral et il n'est pas étonnant de voir des élus à tous les niveaux s'en emparer pour se mettre en valeur auprès de leurs électeurs. Aux niveaux les plus élevés, c'est-à-dire Sénat et Chambre des Représentants, les membres du Congrès recherchent toutes les occasions pour profiter de la situation ambiguë actuelle des Etats-Unis où le pouvoir exécutif est aux mains des républicains, alors que la majorité législative est largement démocrate.

En résumé, les considérations de politique intérieure, tout autant qu'un souci légitime de défense de l'environnement, font partie des motivations des fonctionnaires, des politiciens et du public qui participent aux débats sur l'atterrissage de Concorde aux Etats-Unis.

La bataille pour les droits d'atterrissage aux Etats-Unis se déroule ou va se dérouler sur trois plans: administratif, législatif, et judiciaire. Il est clair que les actions menées dans ces trois domaines seront étroitement liées.

Les actions administratives

Les actions administratives peuvent avoir lieu à trois niveaux: le niveau de l'administration fédérale, celui de l'administration du ou des Etats concernés et, enfin le niveau local (municipalités, aéroports ou agences telles que le Port of New York).

Actions au niveau fédéral

C'est à ce niveau qu'a débuté tout naturellement toute la procédure qui devrait conduire éventuellement à l'obtention des droits d'atterrissage, aussi bien à Washington qu'à New York.

L'introduction de Concorde aux Etats-Unis étant considérée comme une entreprise significative sur le plan de l'environnement, elle est justiciable de la loi de 1969 mentionnée plus haut. C'est la F.A.A. (Federal Aviation Administration), qui est chargée de l'enquête.

Le mécanisme administratif qui a déclenché l'enquête est le dépôt par Air France et British Airways de demandes d'amendement à leur permis d'exploitation stipulant le nombre de fréquences Concorde envisagé et les aéroports visés à partir du début de l'année 1976.

En ce qui concerne Washington, l'aéroport de Dulles étant la propriété du gouvernement fédéral, l'action administrative s'arrête avec la décision de la F.A.A.

Actions au niveau Etat ou local

En ce qui concerne New York, et bien que l'aéroport Kennedy soit situé sur le territoire de la ville de New York, l'aéroport est géré par une organisation autonome contrôlée par une Commission bi-étatique (Etats de New York et New Jersey), dont les décisions peuvent être soumises au veto des gouverneurs de ces deux Etats.

En principe, la ville de New York ne peut donc intervenir, sinon sous la forme de pressions morales ou électorales.

Le droit de veto des gouverneurs n'a pratiquement jamais été utilisé dans l'histoire du port de New York. De même on peut dire qu'en règle générale le Conseil d'administration du port entérine les recommandations de la direction exécutive. Il n'est malheureusement pas exclu dans l'affaire Concorde qu'il en soit différemment, compte tenu du caractère hautement politique qu'a pris le problème.

Les actions législatives

Le Congrès peut également se saisir du problème. En fait, il a commencé à le faire, puisque aussi bien à la Chambre des représentants qu'au Sénat des propositions de lois, visant à interdire l'exploitation de Concorde aux Etats-Unis, ont été introduites au niveau des commissions ou sous-commissions parlementaires. Les champions de la cause anti-Concorde sont à la Chambre des représentants le député de New York, Lester Wolff, au Sénat, le sénateur Proxmire.

A propos du sénateurProxmire, il faut se souvenir qu'il a été le leader de la faction du Congrès qui, appuyée par une partie de l'opinion publique, a pu interdire au gouvernement américain la poursuite du programme supersonique des Etats-Unis, en montant en épingle les arguments écologiques. Il n'est donc pas étonnant que ce même Sénateur reprenne le combat à propos d'un avion supersonique étranger et qui, à ce titre, peut être considéré par les Américains comme encore plus nuisible qu'un avion produit par l'industrie locale.

Lorsque les propositions de lois mentionnées ci-dessus ont été déposées, on leur donnait peu de chance d'aboutir, en particulier au Sénat, où la commission concernée est dirigée par des hommes favorables à la cause du progrès technique. Le projet de loi, au Sénat au moins, n'avait donc pas de chance d'être soumis à un vote.

L'affaire semble moins sûre maintenant que les "hearings" ont eu lieu à Washington et à New York et ont montré la virulence d'une certaine partie de l'opinion publique, en particulier à New York.

Les actions judiciaires

Les règles de la démocratie américaine permettent à toute personne physique ou morale de s'opposer à une action administrative, qu'elle peut estimer contraire à ses intérêts, et demander par conséquent à un juge d'obtenir que l'action en question soit suspendue.

Avant la publication du Draft E.IS., l'éventualité d'un tel recours à un juge n'était certes pas exclue, mais si elle se présentait, on pouvait penser que le juge débouterait le plaignant.

On peut se demander si les constructeurs et les services officiels ont eu dès le début une stratégie d'ensemble pour attaquer ce problème. La réponse est bien sûr affirmative. La stratégie s'est développée dans le temps, compte tenu des événements techniques ou politiques qui survenaient. D'une manière générale, il faut bien comprendre que, compte tenu de la nature de cette affaire, c'est aux services officiels que revient le leadership.

Dans un premier temps, les officiels et les constructeurs ont pensé faire une demande beaucoup plus générale aux Américains, plus générale puisqu'elle aurait concerné tous les aéroports susceptibles de recevoir dans un avenir prévisible la visite d'appareils Concorde, que ce soit au titre de vols commerciaux réguliers.

Cette approche a été abandonnée au profit d'une demande beaucoup plus limitative, pour un certain nombre de raisons, dont deux principalement. La première est que demandant une autorisation pour sept ou huit aéroports, il aurait fallu des "hearings" dans chacune des villes concernées, ce qui aurait conduit à une procédure démesurément longue et au risque d'ameuter probablement plus d'ennemis. La seconde est que le mécanisme administratif déclenchant la procédure ne peut être que la demande d'un exploitant d'amender son permis d'exploitation. A la limite, bien sûr, on peut admettre que pour des vols d'endurance, par exemple, l'Aérospatiale ou B.A.C. peuvent être considérés comme des exploitants. Il aurait fallu alors prévoir deux procédures séparées et répétitives, l'une concernant l'Eis, relative aux vols d'endurance, l'autre concernant l'Eis, relative aux vols commerciaux de British Airways et Air France.C'est donc en connaissance de cause que la procédure entamée est volontairement limitée à l'examen de l'exploitation telle que l'envisagent, au début au moins, les deux seules compagnies nationales.

Une question délicate se pose dans le contexte de ces procédures complexes, qui mettent en présence les constructeurs, les services officiels et les compagnies nationales d'une part, et d'autre part, des autorités américaines à tous les niveaux évoqués ci-dessus. Il s'agit de l'aspect de droit international suivant: les Etats-Unis ont-ils le droit de s'opposer à ce que Air France et British Airways exploitent tel ou tel type d'avion sur des lignes aériennes établies et approuvées au titre d'accords bilatéraux, qui ne spécifient pas le type d'avion, tout ceci dans le cadre plus large de la Convention internationale de Chicago?

Il faut y associer l'autre question délicate des droits respectifs des autorités locales américaines, qui elles ne sont pas engagées par des traités ou des accords internationaux, et des autorités fédérales. Cette dernière question est bien entendu liée en définitive au problème de la responsabilité fédérale ou locale vis-à-vis des poursuites entreprises par les riverains de plusieurs aéroports américains, qui demandent des dommages-intérêts dont le montant s'élève à plusieurs milliards de dollars.

Une réponse satisfaisante à ces questions n'a pu encore être donnée. En ce qui concerne l'applicabilité de la Convention de Chicago au genre d'affaire qui nous concerne, il n'y a pas de précédent. En ce qui concerne l'aspect de la responsabilité des autorités fédérales ou des autorités locales, une décision de principe a jusqu'à présent été soigneusement évitée, compte tenu du montant énorme des sommes en jeu.

Tout ce qui précède ne concerne que la demande déposée par les deux compagnies nationales d'effectuer des vols commerciaux vers New York et Washington. Ceci en dehors de toute référence à un règlement de bruit s'appliquant aux avions supersoniques, qui n'existe pas, mais bien sûr avec une référence quasi constante dans les débats et les commentaires à la norme s'appliquant aux avions subsoniques.

Parallèlement à cette procédure, et en principe totalement dissociée, une autre procédure a été lancée concernant la promulgation éventuelle de règlements de bruit applicables aux avions supersoniques et d'ailleurs non seulement applicables aux avions certifiés aux Etats-Unis, mais encore aux avions certifiés à l'étranger, naviguant sous pavillon étranger, mais atterrissant aux Etats-Unis.

"Du pétrole pour mon blé"

(AFP) — Plusieurs quotidiens parisiens portent leur attention sur l'accord céréalier conclu entre les Etats-Unis et l'Union soviétique.

Pour "Les Echos" (conformation économique): "Le compormis américano-soviétique illustre une tendance qui se répand depuis le début de la crise pétrolière: le recours à des accords qui relèvent davantage du troc que des critères traditionnels de libre-échange. (...) En relevant la tête, les égoïsmes nationaux se livrent à une bataille qui tourne naturellement à l'avantage des plus forts. La mise sur pied d'un véritable dialogue international est plus impérieuse que jamais si l'on veut éviter que les pays les plus déshérités n'aient finalement plus rien à se partager sur une planète dont les ressources sont limitées. Les doctrinaires du Tiers-Monde commencent à le comprendre ainsi que l'a montré la récente réunion préparatoire à la conférence Nord-Sud. C'est aussi la seule chance d'une Europe démunie de matières premières et de ressources énergétiques classiques".

De son côté, "Le Quotidien de Paris" (indépendant de gauche) estime qu'en se mettant d'accord pour échanger du blé et du pétrole, les Etats-Unis et l'Union soviétique viennent de rappeler une réalité trop souvent méconnue, à savoir que ces deux géants comptent parmi les plus importants producteurs de matières premières du monde. (...) A deux mois de l'ouverture à Paris de la Conférence sur la coopération internationale (...) les Etats-Unis(...) et l'U.R.S.S. (...) font ainsi savoir à tous qu'en dernière analyse, ce sont elles qui détiennent la plupart des clés susceptibles d'ouvrir l'accès à un nouvel ordre économique mondial tant discuté".

"Donne-moi ton pétrole si tu veux goûter mon blé. Voici en clair le langage tenu par le gouvernement américain aux soviétiques", note le journal d'extrême-gauche "Libération" qui souligne ensuite qu' "à Moscou on n'a guère le choix". "Cette faiblesse chronique de l'économie soviétique, écrit-il, met les Etats-Unis en position de force. (...) Les surplus de blé américains n'étaient jusqu'à présent qu'une arme de chantage politique à l'encontre des pays du Tiers-Monde affamé. Aujourd'hui, ils deviennent une arme économique "opérationnelle" dans les relations entre puissances industrielles développées".

Dans son commentaire, "L'Aurore" (droite radicale) met l'accent sur le fait que, selon ce journal, l'accord américano-soviétique "signe un échec: celui de l'agriculture en U.R.S.S.".

Les Jeux du Québec et l'Outaouais

Monsieur Brunet,

Beaucoup de choses ont été dites depuis les derniers Jeux du Québec. Plusieurs personnes se sont senties impliquées par les propos émis et reproduits à l'intérieur du journal le "DROIT". Tout le monde sait maintenant que toutes ces remarques étaient dirigées vers une sensibilisation de la population aux problèmes entourant le développement régional du sport amateur ainsi que notre performance aux Jeux du Québec à Trois-Rivières (18e sur 18).

Aujourd'hui, reconnaissant que certaines paroles ont peut-être exagérées une situation, nous tenons à souligner que jamais il ne fut question de viser qui que ce soit et soyez assuré que si une municipalité de l'Outaouais obtenait les finales provinciales nous, (C.O.J.Q.) serions l'un des premiers à aider celle-ci en lui procurant tout l'appui ainsi que le support nécessaire.

Le Comité Outaouais des Jeux du Québec désire maintenant que toutes les municipalités de la région relèvent leurs manches afin d'aider les organismes régionaux à progresser et en arriver à un développement régional global. Si une municipalité désire faire cavalier seul, le Comité Outaouais des Jeux du Québec continuera de bien fonctionner avec l'aide et l'appui des autres. Ainsi la région Outaouaise pourra atteindre un haut niveau de développement qui reflétera vraiment le potentiel physique et humain de ces municipalités.

Pour terminer, permettez-nous Monsieur Brunet d'utiliser la devise de votre journal qui nous dicte que l'avenir est à ceux qui luttent. Ensemble, nous travaillerons.

Veuillez Monsieur, agréer mes salutations les plus distinguées,

Mlle Jocelyne TALBOT,
Présidente,
Comité Outaouais
des Jeux du Québec
(C.O.J.Q.)

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger

Editorialiste en chef: Jean-C. Lévesque

Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Trésorier: Gaétan Cabana

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée au 375, de la rue Rideau, à Ottawa KIN 5Y7, Ontario. La Presse Canadienne détient les droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que de toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.
Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.
ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $44 par année, six mois $22, trois mois $11, un mois $3.75, une semaine $0.85. Edition quotidienne: $50 par année; six mois $25, trois mois $12.50, un mois $4.25. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe: enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

les coulisses de l'actualité

Une formule pour concilier le principe de la concurrence et la protection du consommateur

par André OUELLET

OTTAWA — Le projet de loi tel qu'amendé en comité est le résultat de neuf années d'efforts soutenus et dont les étapes les plus importantes ont été les travaux du Conseil économique du Canada, les travaux qui ont mené à la rédaction du projet de loi C-256, le travail remarquable de l'actuel député de Windsor-Ouest et enfin, les travaux de l'actuel Comité permanent des Communes sur le commerce et les questions économiques. Ce projet de loi est également le résultat d'innombrables consultations et rencontres que mes prédécesseurs, les députés de Vancouver-Centre (M. Basford), Port-Arthur (M. Andras) et Windsor-Ouest (M. Gray), les fonctionnaires de mon ministère et moi-même avons eues avec de nombreux groupes intéressés dans l'administration du droit de la concurrence et des groupes représentant les divers secteurs de l'activité économique au Canada, tant les secteurs de commerce et du travail que ceux des divers milieux académiques et de la consommation.

Comme je l'ai déjà dit, le projet de loi est le résultat d'une analyse détaillée, faite en profondeur par le gouvernement et par la population en général. D'un autre côté, nous avons essayé de répondre, dans une large mesure, aux critiques légitimes formulées à l'égard du projet de loi.

Mon objectif primordial, cependant, a été de sauvegarder les éléments essentiels et les principes fondamentaux d'une saine politique de concurrence, de même que la protection du consommateur. Ainsi, les amendements introduits en comité ne sont pas de nature à déroger à ces principes et à la ligne de conduite que je m'étais tracée. Ils ont plutôt pour but de clarifier certaines positions et d'accommoder les suggestions et les critiques légitimes.

Il a donc été possible, sans compromettre l'intégrité d'une saine politique de concurrence et l'objectif de la protection des consommateurs, d'accepter certains amendements pour clarifier la position des travailleurs face à la loi relative aux enquêtes sur les coalitions, pour exempter le sport amateur, pour raffiner les dispositions concernant les pratiques revisables par la Commission des pratiques restrictives du commerce et pour introduire une défense reposant sur l'erreur et la diligence.

J'ai été également heureux d'accepter certaines suggestions du comité pour rendre plus sévères les pénalités applicables aux violations de la loi. Comme je l'ai dit plusieurs fois, nous déplorons que les tribunaux ne jugent pas approprié d'imposer des amendes plus élevées lorsqu'il s'agit de violations à la loi des enquêtes et recherches sur les coalitions.

J'espère que les amendements proposés par le comité visant à augmenter les amendes et les peines d'emprisonnement auront pour effet d'inciter les tribunaux à se montrer plus sévères.

Je crois sincèrement que le peuple canadien est privé depuis trop longtemps de bénéfices de ce projet de loi, puisqu'il apportera un certain nombre d'avantages que je voudrais souligner brièvement: Premièrement, au niveau des services, le projet de loi comporte des dispositions qui vont toucher les industries qui vendent des services plutôt que des marchandises. A l'heure actuelle, notre législation sur la concurrence ne réglemente pas ce genre d'industries.

Deuxièmement, il interdira de nombreuses pratiques commerciales qui sont préjudiciables aux consommateurs; c'est pourquoi le projet de loi a défini de nouvelles infractions criminelles, afin de mieux protéger le consommateur. Ainsi, par exemple, les dispositions visant la publicité trompeuse s'étendront à toutes déclarations fausses faites au public, qu'il s'agisse de produits ou de services. Il en ira de même pour le double étiquetage: avec l'adoption du projet de loi toute vente à un prix supérieur au plus bas de deux ou plusieurs prix indiqués sera interdite. Enfin, il interdira les ventes pyramidales et la vente par recommandation.

Troisièmement, le projet de loi fera en sorte que les consommateurs puissent mieux profiter des bienfaits de la concurrence, par exemple, en donnant plus de leste à la Commission des pratiques restrictives, dans le cas de refus de vendre, des ventes en consignation, d'accords d'exclusivité qui ont pour but de réduire la concurrence, les accords de ventes liées, lorsque la vente d'un produit est liée à la vente d'un autre produit, enfin dans le cas de limitation du marché, c'est-à-dire lorsque le fournisseur d'un produit exige que le client ne vende ce produit qu'à l'intérieur d'un marché bien déterminé.

Quatrièmement, le projet de loi interdira que les administrateurs d'industries étrangères puissent donner des directives qui porteraient préjudice aux intérêts des consommateurs canadiens.

Cinquièmement, le projet de loi va permettre et faciliter des actions civiles en dommages et intérêts, ce qui permettra aux consommateurs qui ont subi des préjudices de disposer de recours judiciaires pour récupérer ce qu'ils auront perdu.

Sixièmement, il me fait plaisir d'annoncer que j'ai accepter un dernier amendement au projet de loi, qui permettra à un détaillant acceptant l'utilisation d'une carte de crédit dans son magasin, d'accorder un rabais au client qui paie comptant. Jusqu'à maintenant, les compagnies de crédit interdisaient aux détaillants d'accorder un rabais à leurs clients qui ne payaient pas à crédit. Cette politique pénalisait donc ceux qui ne voulaient pas utiliser une carte de crédit. Nous avons pensé qu'il était temps d'y mettre un terme.

Pourquoi, on peut se le demander, a-t-on tant tardé à se donner ces avantages supplémentaires? Heureusement, nous arrivons enfin au but et je compte sur la coopération et la compréhension des honorables membres de l'autre Chambre pour ne pas apporter de retards indus à l'adoption du projet de loi. D'ailleurs, le projet de loi, tel qu'amendé en comité, incorpore, dans une certaine mesure, le rapport d'un comité de l'autre Chambre sur la concurrence. Je veux, ici, féliciter les membres de ce comité, et tout particulièrement son président, pour leur magnifique travail. Je tiens à dire que ce rapport s'est révélé très utile aux députés qui ont, en comité, analysé cette loi clause par clause. J'ai donc confiance, que le Sénat va étudier avec célérité le projet de loi que nous lui envoyons, conscient que toutes les recommandations qui ne compromettaient pas l'esprit et la portée de cette loi ont déjà été acceptées.

Ceci est très important, car déjà nous nous sommes engagés à fond dans la préparation de la deuxième tranche de la politique de concurrence. Comme je l'ai indiqué un comité d'experts est en train de préparer un rapport qui contiendra des recommandations concernant la deuxième étape de cette politique. Je me propose de publier les résultats de ces travaux afin de permettre aux gens d'en prendre connaissance et de me faire parvenir leurs commentaires.

Je me propose alors de préparer immédiatement une ébauche de projet de loi qui sera présenté à la Chambre. Conséquemment, il devient de plus en plus urgent que le Parlement dispose du projet de loi, pour que le gouvernement et la population du Canada concentrent leurs efforts sur les propositions concernant la deuxième étape.

En conclusion, je voudrais souligner que vous avez devant vous un projet de loi, tel qu'amendé et qui a fait l'objet de mûres considérations et d'études. Comme tel, il représente une politique que le gouvernement veut établir après mûre réflexion et après de nombreuses consultations avec tous les intéressés. C'est un projet de loi essentiel à la protection des consommateurs et au bon fonctionnement du secteur privé de l'économie canadienne. Les consommateurs et les hommes d'affaires ont un intérêt reconnu dans un marché où les prix s'établissent par le jeu de forces concurrentielles et où règne l'honnêteté et le franc jeu. Le projet de loi est un pas de géant dans cette direction.

NDLR: le texte que nous reproduisons aujourd'hui est le discours prononcé aux Communes par le ministre de la Consommation et des Corporations, M. André Ouellet, à l'occasion de la présentation en troisième lecture du projet de loi C-2.

• *Réflexion*

Peut-on se passer d'être missionnaire?

Jean GRATTON, ptre

OTTAWA — Avec le mois d'octobre, nous revient le temps fort annuel de la Propagation de la Foi. La catéchèse scolaire élabore sur le thème. Un dimanche est consacré à la cueillette des aumônes et à l'approfondissement du devoir missionnaire. On organise des colloques.

On n'apprend rien à personne cependant, en disant que l'évocation du devoir missionnaire ne rencontre plus, chez nos catholiques, les mêmes résonances qu'autrefois. On ne scandaliserait même pas en disant qu'il y a crise par défaut d'intérêt.

Sans doute y a-t-il des aspects d'un tournant que l'on connait assez bien. On veut mieux respecter dorénavant les cultures des peuples où nos missionnaires vont annoncer l'Evangile. Par le fait même, on se sent moins importants comme "donneurs" et "pourvoyeurs". On aurait peut-être moins besoin de nous?

"Toute apparence de syncrétisme et de faux particularisme sera repoussée, la vie chrétienne sera ajustée au génie et au caractère de chaque culture, les traditions particulières avec les qualités propres de chaque famille des Nations, éclairées par la lumière de l'Evangile, seront assumées dans l'unité catholique". (Vatican II, Activité Missionnaire).

On sait également que l'aide au Tiers-Monde n'est plus autant qu'autrefois, la prérogative presque unique de ces missionnaires que l'on envoyait les bras chargés de médicaments et de matériel scolaire. Les appels en ce sens sont diversifiés, partagés. Où se situe l'effort missionnaire au juste?

Tout cela et bien d'autres choses encore expliqueraient un affadissement de l'intérêt missionnaire. C'est moins clair. D'où une motivation qui s'étiole.

Mais, ce n'est peut-être pas le plus sérieux, le plus grave, le plus pénible. On n'entend plus la foi chrétienne comme un don qu'il faut redonner si on veut qu'elle soit vivante. On est devenu consommateur même en matière de foi. "Qu'est-ce que cela me donne d'aller à la messe?" "Voyons à nos problèmes d'abord!" — On a oublié qu'un croyant est un annonceur de Jésus-Christ, autrement il n'est rien.

"L'activité missionnaire découle de la nature même de l'Eglise; elle en propage la foi qui sauve, elle en réalise l'unité catholique en la répandant, l'apostolicité de l'Eglise lui donne sa vigueur". (ibidem, no 5).

On en vient à se faire des réflexions qui font mal. On pourrait sans doute adroitement philosopher sur un esprit missionnaire qui semble au neutre, de façon à échapper à toute responsabilité personnelle. C'est peut-être là, en fait, le problème de fond: éviter toujours de se voir tel qu'on est.

Y penser c'est aussi aider
OXFAM

pendant le conflit postal

Pour payer vos impôts et vos taxes

allez à votre banque ou à votre caisse

Les impôts et les taxes dus au Gouvernement du Québec doivent être payés dans les délais prescrits, malgré la grève des postiers.

Les banques et les caisses populaires sont autorisées à recevoir, **sans frais** vos remises et paiements au Gouvernement.

Les principaux paiements à effectuer incluent:

- **les remises des déductions à la source** (**impôt**; **contributions au Régime de rentes du Québec**; **contributions au Régime d'assurance-maladie du Québec**)
- **les remises de taxe de vente**
- **les remises de la taxe sur les repas et l'hôtellerie**
- **l'impôt sur les corporations.**

Important: prenez soin de remettre, avec vos paiements, les formules de remises.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
MINISTÈRE DU REVENU

A L'AIDE! A L'AIDE!

IL NOUS FAUT ABSOLUMENT

$94,000

TOUS LES JOURS
JUSQU'AU 6 NOVEMBRE
POUR ATTEINDRE NOTRE OBJECTIF

Cette année, plus de 130,000 personnes ont été aidées par Centraide.

Nous avons besoin de votre aide afin d'en aider d'autres en 1976.

Prière de faire parvenir vos contributions, petites ou grandes (à déduire pour fins d'impôt) à

centraide

Dans nos écoles de l'Ouest de la capitale

La semaine française



Sciences

Tracez une carte de votre arrondissement et essayez de comparer avec une carte de Bytown.
Sur les murs de la maison-mère des Soeurs de-la-Croix, le père Allard aumônier avait construit le 29 mars 1851 deux cadrans solaires à l'angle sud-ouest. Ils y sont encore et leur exactitude n'a pas varié depuis. Ils sont les plus anciens cadrans solaires muraux de l'Amérique du Nord.
Dessine un cadran solaire.
Organise une visite au cadran solaire de la maison-mère, rue Sussex, face à l'Hôtel de la Maonnaie, coin Bruyère.
Fais la construction d'un cadran solaire. (utilise le centre de ressources)

Découpe les portraits des écoles. Compare-les avec ton école.
Comment se nomme ton directeur ou ta directrice?
Combien d'élèves avez-vous à votre école?
Combien de filles? Combien de garçons?
Combien de professeurs? Combien de salles de classe?
Combien de "matières" as-tu par jour?
Peux-tu nommer les instruments de musique que ton école possède?
Quel équipement sportif y a-t-il à ton école?
Peux-tu nommer les "machines" audio-visuelles que ton école possède?
Comment expliques-tu le progrès des écoles d'aujourd'hui si tu les compares à la 1ère école de Bytown?

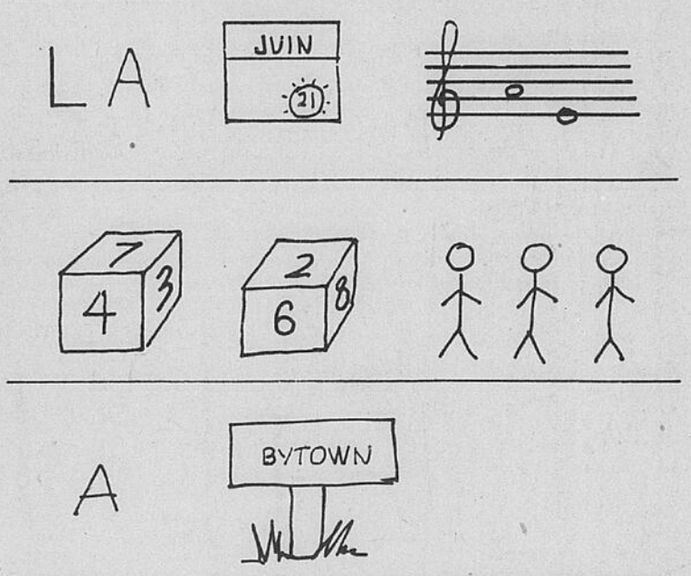


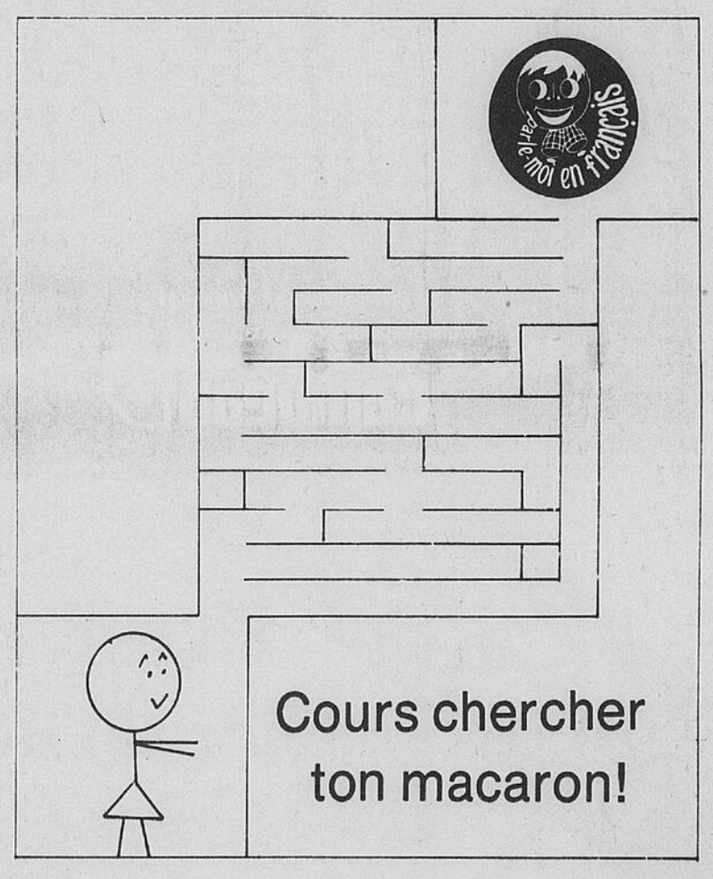
Mère **BRUYERE**
Fondatrice des Sœurs Grises de la Croix
1818-1876

Rébus

(prononcez rébuss)

Un rebus exprime un mot par une figure qui donne le même son que le mot à trouver. Peux-tu déchiffrer ce rébus? Ecris la phrase dans les carrés réservés à cette fin.





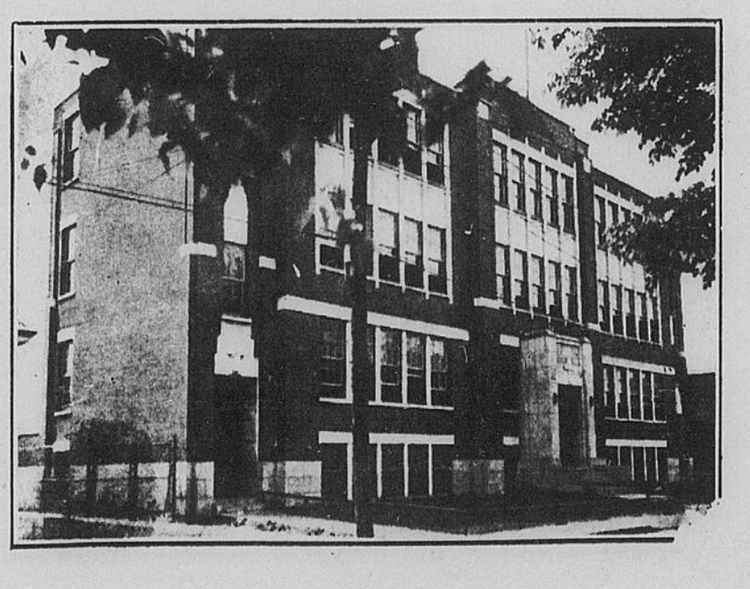
Dessine ici le drapeau de ton école.

ÉCOLE!

Découpe ce rectangle et fixe-le sur un carton avec du ruban gommé. En piquant chacune des lettres avec une épingle, perce le contour de chaque lettre à travers le carton. Joins chaque piqûre d'épingle avec ton crayon. Prends tes crayons de couleur et colorie le tout en pensant aux petits enfants de Bytown.

Quelle est le nom de cette école?

Sur quelle rue est-elle située?



Elizabeth Bruyère

En lisant ce nom, jeunes Franco-Ontariens, vous haussez peut-être les épaules en disant: Connais pas...! Est-ce une nouvelle vedette de la "télé", une chanteuse bien de notre époque? Qui est-elle? Que fait-elle? D'où vient-elle?

Pourtant, Elizabeth vous a tous eu dans son coeur depuis le... 3 mars 1845. Ce jour-là dans un vieux hangar de la rue Saint-Patrice, au bout du jardin de la cure, dans la petite ville mal famée de Bytown notre Elizabeth devenue mère Bruyère recevait une centaine d'enfants pour y ouvrir la première école! N'est-ce pas aussi passionnant que de voir le 1er Américain mettre les pieds sur la Lune! Première école, premier Hôtel-Dieu, premier foyer de vieillards, premier pensionnat pour les jeunes filles, premier orphelinat... Mère Bruyère, tout cela à votre crédit!!! et dans ce Bytown bagarreur dont le grand historien Benjamin Sulte disait:

"C'était un pays terrible
Où le droit cédait à la force;
Les horreurs du régime et ses charivaris
Rendaient Bytown fameux comme un coin de la Corse"

Elizabeth, fille du major Bruguier et de sa femme Sophie Mercier, née le 19 mars 1818 à l'Assomption, Bas-Canada. Le décès de son père alors qu'elle n'a que 6 ans contraint sa mère à s'établir à Montréal. A 16 ans Elizabeth accepte de transmettre ses connaissances comme institutrice dans une petite école du rang. En 1839 à 21 ans elle entre chez les soeurs Grises à la Pointe-à-Callières et en 1845 s'amène à Bytown, petite ville où les enfants n'avaient pas encore d'école.

Ne fallait-il pas qu'en cette semaine française, tous les Franco-Ontariens de nos écoles se rappellent le souvenir d'Elizabeth Bruyère?

Recherche

(1) D'où vient le nom original de Bytown?
(2) Comment en est-on venu à changer le nom de Bytown pour Ottawa?
(3) Combien d'écoles canadiennes-françaises y a-t-il dans l'ouest d'Ottawa?
(4) Pouvez-vous en faire la "nomenclature"?
(5) Pourriez-vous situer l'emplacement de la rue Saint-Patrice sur une carte d'Ottawa?
(6) Pourriez-vous nommer une école secondaire rue Saint-Patrice?
(7) Pourriez-vous "dénicher" l'emplacement de la 1ère école rue Saint-Patrice? Comment vous y prendirez-vous?

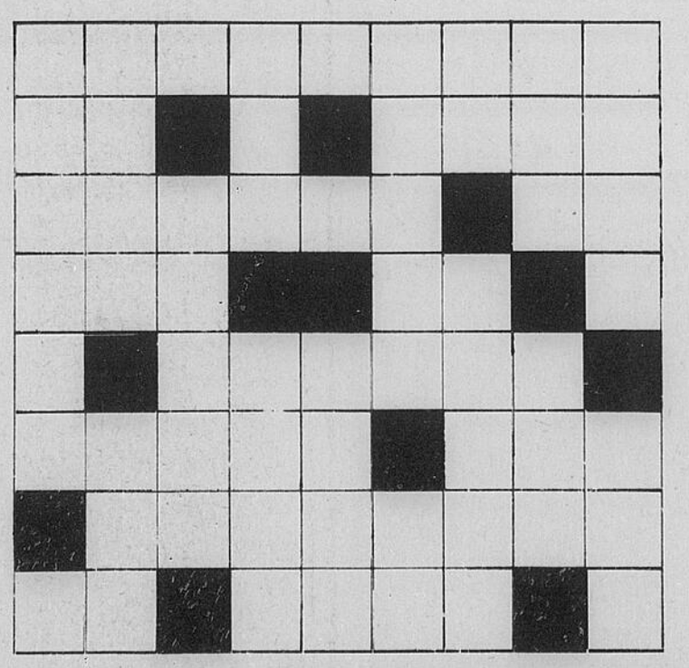
Questionnaire

(1) Quel est le nom original d'Ottawa?
(2) Qui y a fondé la 1ère école?
(3) De quelle nationalité était cette personne?
(4) Pouvons-nous visiter cette école aujourd'hui?
(5) Pourquoi est-ce important d'aller à l'école?

Grammaire

Mettez de l'ordre dans ce prénom féminin.
sbelhiate
puis encerclez les voyelles et soulignez les consonnes.
Nommez 5 autres prénoms féminins commençant par e.
Nommez 5 prénoms masculins commençant par e.

Pour le secondaire...



HORIZONTAL

(1) La langue la plus belle est la langue...
(2) Article féminin; le verbe nier à la 3e personne de l'imparfait du subjonctif.
(3) Prononciation particulière à un étranger; participe passé du verbe savoir.
(4) Vaste étendue d'eau salée; initiales de Rémi Martel.
(5) Animal revêtu de plumes.
(6) Ce qu'il y a de mieux; adjectif numéral féminin.
(7) Libérer d'une obligation.
(8) Point unique sur une carte du jeu de cartes; détériorée par l'usage.

VERTICAL

(1) Gaz qui se dégage des matières en combustion.
(2) Ensemble de ceux qui sont issus d'une même lignée; article simple masculin pluriel.
(3) Deux pièces de bois se traversant.
(4) Qui est arrivée à l'existence; expression populaire qui veut dire aussi, de même.
(5) L'odorat en est un.
(6) Abri servant de retraite à une bête sauvage; même vovelle répétée.
(7) Onze; habitant de la Mauritanie.
(8) Tamis; féminin de un.
(9) Sorte de boite; époque où commence un nouvel état de choses.

Publi-reportage

A bas les influences anti-révolutionnaires

PRAGUE (AP) — L'organe du parti communiste slovaque, à publié, hier, des instructions jusque là inédites du parti, demandant à chaque militant de s'engager activement dans la lutte contre les influences religieuses.

"Les rapports des membres d'un parti marxiste envers la religion ne peuvent être leur affaire personnelle, déclare le journal. Le parti est un épicentre révolutionnaire, une avant-garde, qui conduit les travailleurs vers la révolution, vers la dictature du proletariat et, comme tel, il doit être clairement défini, idéologiquement et politiquement, en s'étant débarrassé des influences anti-révolutionnaires, même secondaires".

La "Pravda" explique que le parti communiste adopte des attitudes différentes envers les croyants, selon les diverses phases de la révolution.

Révolution socialiste

"Dans la période de lutte pour le pouvoir politique, alors qu'il s'agit de resserrer les rangs des travailleurs sous la direction du parti, d'assurer le succès de la révolutin socialiste, la question religieuse n'est pas tellement à l'avant-scène et la lutte est menée principalement contre le cléricalisme politique.

"Après accomplissement de la révolution socialiste, la situation est différente: un degré plus élevé de prise de conscience, une unité idéologique systématique plus profonde et une pureté du parti sont nécessaires."

Le journal se plaint de ce qu'au cours de "la période révisionniste" — l'appellation officielle du "printemps de Prague" — "la droite a qualifié de réactionnaire l'athéisme scientifique... La démagogie de droite, à la période de crise, a aussi influencé certains membres du parti... Cela a causé de grands dommages dans le domaine politique, mais particulièrement philosophique".

Mao en forme

WASHINGTON (AP) — Le président Mao Tsé-Toung "disposait de toutes ses facultés, témoignant d'un esprit très vif et tout à fait en mesure de mener une conversation", a estimé vendredi le secrétaire d'Etat américain Henry Kissinger en évoquant à son arrivée à Washington son entretien à Pékin avec le président du Parti communiste chinois.

M. Kissinger a indiqué par ailleurs qu'il avait "eu des échanges très complets et très chaleureux" avec ses interlocuteurs japonais lors de son escale à Tokyo. A cette occasion, les délégations américaine et japonaise ont préparé le "sommet" monétaire et économique qui doit se tenir à Paris en novembre prochain avec la participation des Etats-Unis, de la France, du Japon, de la Grande-Bretagne, de l'Allemagne fédérale et de l'Italie.

LOGEMENT POUR 13 MOIS AU PRIX DE 12 MOIS!



aux maisons-jardin Redwood Court

(Chemin Baseline—près de Greenbank)

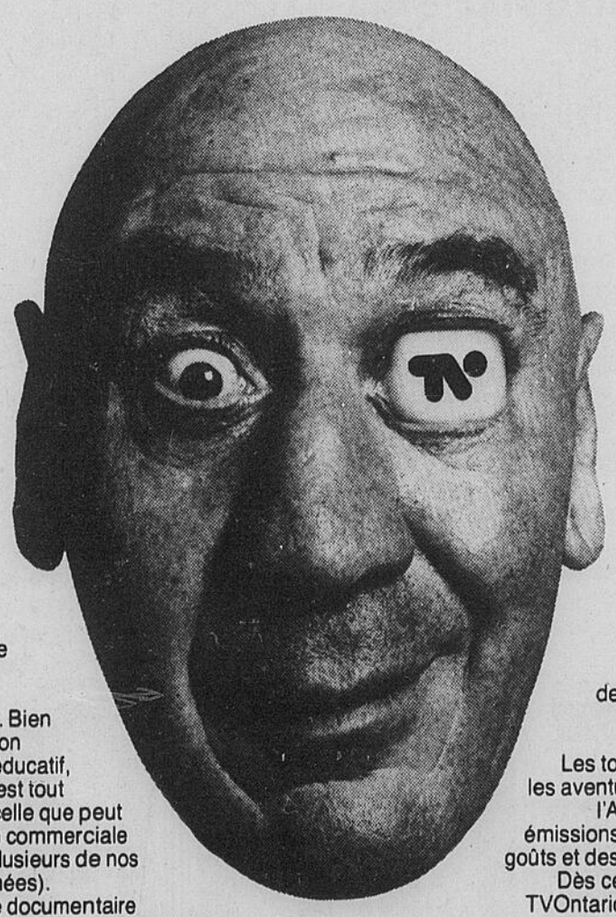
Voici maintenant votre chance de déménager dans votre propre maison et d'épargner sur le loyer! Les nouveaux locataires de Redwood Court peuvent profiter d'un logis pendant 13 mois au prix de location de 12 mois. Et quelle vie vous attend! Pas de feuilles a râteler—toutefois vous pouvez profiter de votre propre cour arrière. Pas de besognes manuelles—elles sont déjà faites pour vous. Nous n'avez qu'à déménager et à vous détendre à Redwood Court qui se trouve près des écoles et des magasins. En outre tout près de chez vous, vous trouverez un centre récréatif entièrement équipé.

Composez 828-6131

Maisons-jardin Campeau—A prix modérés

campeau

La télévision éducative seulement pour les enfants? Voici des petites nouvelles pour vous!



Nos émissions ont déjà gagné les faveurs des enfants. Maintenant, il n'en tient qu'à vous de découvrir à votre tour à quel point il peut être enrichissant de regarder la télévision présentée à la manière de TVOntario.

TVOntario c'est le nouveau réseau de télévision éducative de l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario. Bien que notre préoccupation première soit d'ordre éducatif, notre programmation est tout aussi fascinante que celle que peut vous offrir la télévision commerciale (la preuve, c'est que plusieurs de nos émissions ont été primées).

Notre nouvelle série documentaire intitulée DOSSIER AFRIQUE, combine histoire, sociologie, sciences politiques, biologie et aventure, afin de vous faire profiter au maximum de chaque minute passée devant le petit écran. TVOntario c'est aussi du cinéma. Chaque jeudi à 20h30 Ciné TVO vous présentera des films de Renoir, Varda, Malle et Truffaut en plus d'une rubrique "Parlons cinéma" au cours de laquelle de grands réalisateurs ou acteurs de notre temps discuteront à votre intention du septième art.

Les tout-petits trouveront avec les aventures de l'ours Colargol et l'Atelier des Pissenlits, des émissions taillées à la mesure des goûts et des rêves d'un jeune public.

Dès ce soir soyez à l'écoute de TVOntario. Appréciez la télévision sans violence et sans annonces publicitaires.

TVOntario/24
Une nouvelle vision des choses.

Le service télévision de l'Office de la télécommunication éducative d'Ontario.



BAD BOY

UN JOUR SEULEMENT
LUNDI
de 9h à 21h

LE PLUS GRAND SOLDE DU MONDE

AUBAINES EXCEPTIONNELLES SUR FAUTEUILS INCLINABLES AU GOUT DU JOUR, DE MARQUE CONNUE

VOUS POURRIEZ GAGNER LE MONTANT DE VOTRE ACHAT GRATUIT! JUSQU'A UN MAXIMUM DE $1,000.

SONT ILLUSTRES ICI SEULEMENT QUELQUES-UNES DES FORMIDABLES EPARGNES OFFERTES SUR DES FAUTEUILS INCLINABLES DE MARQUE CONNUE — LUNDI

vogel DU CANADA

EPARGNEZ $31.11

FAUTEUIL INCLINABLE

De grande dimension, beau et confortable

Cet extraordinaire fauteuil inclinable de luxe vous en donne plus pour votre argent. Son recouvrement est conçu dans un souple vinyle lavable. Choix de vert ou or.



75 SEUL.

BON PRIX $118.88

NOTRE PRIX ETIQUETE REG. $149.99



85 SEUL.

EL RAN FURNITURE LTD AMEUBLEMENT LTEE

EPARGNEZ $51.11

FAUTEUIL BERÇANT INCLINABLE "JUMBO"

pour un extraordinaire confort

Magnifique recouvrement Naugahyde avec épaisse bourre mousse dans le siège et les accoudoirs. Ressorts ne s'affaissant pas, monture en bois dur séché au four. Votre choix de vert ou or.

BON PRIX $128.88

NOTRE PRIX ETIQUETE REG. $179.99

EL RAN FURNITURE LTD AMEUBLEMENT LTEE

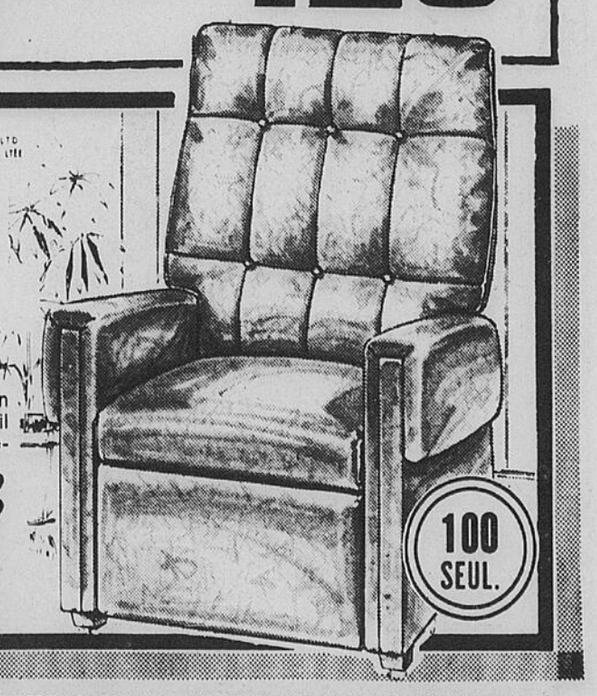
EPARGNEZ $35.00

TOUS LES ELEMENTS DISTINCTIFS SE RETROUVENT DANS CE

FAUTEUIL INCLINABLE

trois positions en vinyle d'aspect cuir

Se règle facilement pour goûter au confort aussi bien en position assise qu'inclinée. Haut dossier à profil mince avec épais coussins mousse. Se nettoie facilement.



100 SEUL.

BON PRIX $79.99

NOTRE PRIX ETIQUETE REG. $114.99

VOICI LE MOMENT PROPICE D'ACHETER! NOUS N'AVONS JAMAIS EU UN PLUS GRAND STOCK ET DES PRIX AUSSI BAS. NOUS OFFRONS UNE GIGANTESQUE SELECTION PARMI LAQUELLE CHOISIR MAIS N'ATTENDEZ PAS. NOEL APPROCHE A GRANDS PAS, ET LES MEILLEURS ARTICLES SE VENDENT EN PREMIER... FAITES VITE!

GARANTIE DE PLUS BAS PRIX DE 90 JOURS

Si dans les 90 jours suivant la date d'achat vous pouvez trouver le même article à coût moins élevé chez tout autre détaillant, Bad Boy vous remboursera la différence au complet — plus une prime de 10% de cette différence.

1620, CH. MERIVALE

225-6151

LIVRAISON GRATUITE

master charge CHARGEX

BINGO

CJRC 115 OTTAWA-HULL — LE DROIT

$3,500 EN ARGENT

AUJOURD'HUI A L'INTERIEUR: 2e CARTE
VALABLE DU 13 AU 17 OCTOBRE

REGLEMENTS:

Toute personne ayant complété une ligne verticale, horizontale ou diagonale doit téléphoner à CJRC au numéro (613) 234-2444 dans les trente (30) minutes suivant le jeu en ondes et répondre correctement à une question d'habileté. S'il y a plus d'une personne remplissant ces conditions, la cagnotte sera divisée en parts égales. Les cartes sont disponibles dans LE DROIT du samedi et, à compter de 9h 00 le samedi, jusqu'à épuisement des stocks, au 681 chemin Belfast et au 375 rue Rideau à OTTAWA.
Les employés de CJRC RADIO CAPITALE et de LE DROIT et de leurs compagnies affiliées ne sont pas éligibles. Pour plus de détails syntonisez CJRC 115 et lisez LE DROIT tous les jours.

A la fin de la semaine retournez cette carte à:

BINGO CJRC-LE DROIT

681 CHEMIN BELFAST
OTTAWA, ONTARIO

et devenez ainsi éligible à l'attribution du GRAND PRIX, lequel sera remis au gagnant à la condition qu'il réponde à une question d'habileté.

JOUEZ GAGNANT

écoutez CJRC 115 OTTAWA-HULL — lisez LE DROIT

"Laissez la police me sauver la vie"

MONASTEREVIN, République d'Irlande (Reuter) — M. Tide Herrema, industriel néerlandais enlevé il y a trois semaines en Irlande, a lancé un appel desespéré à l'aide de la chambre où il est gardé en otage dans une maison de Monasterevin.

"Je vous en prie, laissez la police me sauver la vie. Ils ont un revolver collé contre ma tête," a-t-il lancé, hier, de la fenêtre, aux journalistes aux aguets à une centaine de mètres.

"De grâce, éloignez-vous", a-t-il ajouté avant d'être brusquement entrainé en arrière par ses ravisseurs. Des agents de sécurité portant des gilets pare-balles et des mitraillettes assistaient impuissants à la scène, refusant de passer à l'action de peur de mettre la vie de M. Herrema en danger.

Le visage de M. Herrema était hagard et sa voix angoissee.

Le repaire où il est gardé en otage par Eddie Gallagher et sa compagne Marian Coyle a été découvert mardi par la police.

ANALYSE DU MOTEUR ET MISE AU POINT

17.40 Plupart des 4 et 6 cylindres

24.60 Plupart des 8 cylindres

Prenez rendez-vous dès aujourd'hui!



CANADIAN TIRE



Voici ce que nous faisons...

• • Installation des bougies, pointes, rotor, condensateur, chapeau de distributeur, calage et allumage• Vérification bobine, générateur/alternateur, régulateur, batterie, pression du système de refroidissement, câbles haute tension• Réglage carburateur, courroie de ventilateur, réchauffeur (si extérieur)• Nettoyage des bornes de batterie• Nettoyage ou remplacement des fitlres à air et essence, soupape PCV• Elimination des résistances dans circuits primaire et secondaire• Comparaison du rendement des cylindres.

Pièces en sus — si nécessaire

VERIFICATION DE SECURITE DE L'ONTARIO SEUL 14.95 PLUPART DES AUTOS

SILENCIEUX MOTOMASTER

3 gammes de silencieux garantis

Standard	Service dur	Supreme
Garanti 18 mois	Garanti 24 mois	Garanti 30 mois
7.99	**11.95**	**14.29**

Exemples pour grosses Chev. et Pontiac (fab. canadienne) 1965-68, 283, 307 et 327 2 corps, 8 cylindres.

Installation en sus—Prenez rendez-vous aujourd'hui!

Garantie Motomaster—Le silencieux Motomaster que vous achetez est garanti contre tout défaut de fabrication, contre la rouille et les éclatements, et ce pendant la période indiquée. Les tuyaux d'échappement et leurs accessoires sont garantis contre les défauts de fabrication ou de matériau pendant 12 mois.

Utilisez votre carte de crédit Canadian Tire

SPÉCIAUX POUR L'AUTO



RABAIS 15%

Câbles à résistance

Coupés à la bonne longueur pour plupart voitures. Exemple: Ford 1963-1974 6 cylindres de 170,200,240,250: courant $4.99 ..... **4.24**



RABAIS 15%

Chapeaux de distributeur

Modèle résistant à l'humidité pour plupart voitures. Exemple: grosses Ford, Mercury, Meteor 1960-1974 à V8. $2.79 ... **2.37**



RABAIS 15%

Néc. de mise au point

Comprend rotor, pointes et condensateur. Exemple: Ford V8 de 1963 à 1974 (sauf allumage à pointes doubles). Cour. $2.39 **2.03**

COUR. 94¢

Turbo-Fire Standard **.79**

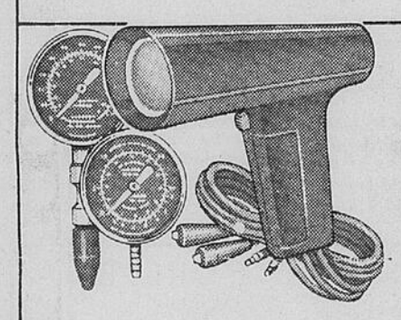
BOUGIES Turbo-Fire

Puissance et efficacité maximums. Plupart voitures.

Modèle standard, cour. 94¢ **79¢**
Antiparasite, cour. $1.19 .. **99¢**

BOUGIES A.C.

Modèle stnd, cour. $1.19 **89¢**
Antiparasite, cour. $1.49 **$1.14**



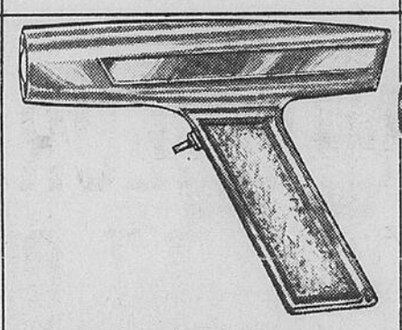
Néc. de mise au point 3 pces

Indicateurs de compression, dépression et pompe à essence et de point d'allum. Pistolet et démarreur. Cour. $24.49 **21.99**



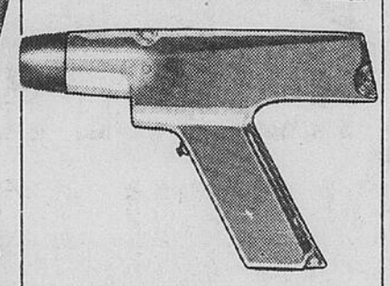
Compte-tours angle de sat.

Mesure angle de saturation; décèle usure arbre du distributeur, plaque de roul. 4, 6, 8 cyl., 6 ou 12 V. Cour. $23.49 **20.99**



Ind. du point d'allumage

Indicateur professionnel, fonctionne sur CA. Éclair visible au jour. Cert. ACNOR. 6, 12, 24, 32 V. Cour. $21.98 **19.77**



Ind. du point d'allumage

Indicateur à circuit de CC transistorisé. S'ajuste automatiquement à 6 ou 12V. Avec raccord à bougie. Courant $41.98 .. **37.77**

Articles ci-dessus en spécial jusqu'au 1 NOVEMBRE

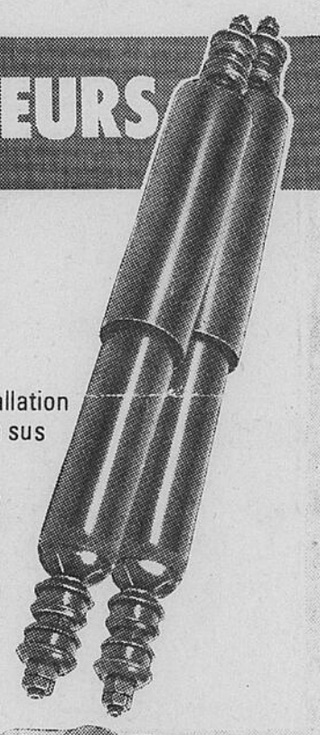
AMORTISSEURS

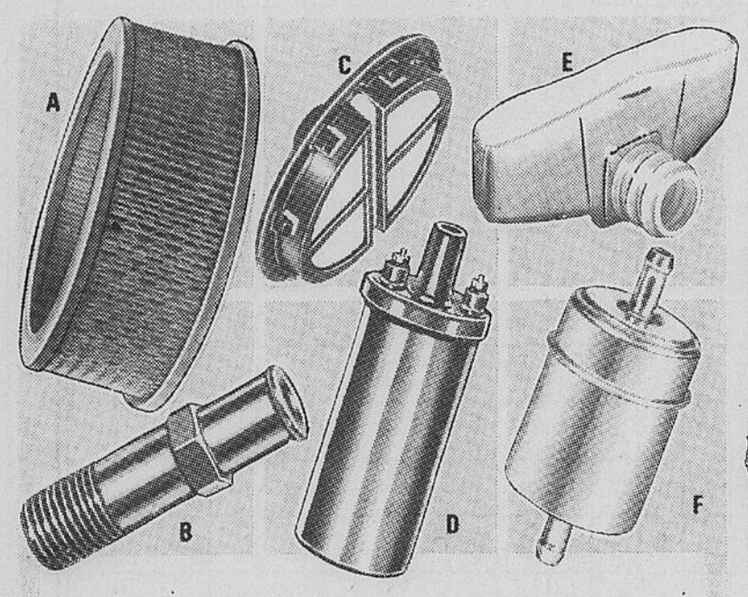
Ride-O-Matic Motomaster

5.99 chac. Installation en sus

Garantis tant que vous avez la voiture

Un nouveau jeu de Ride-O-Matic vous assurera un roulement plus doux et une stabilité de conduite améliorée. Plup. voitures.





A. Filtres à air

Un filtre bouché gaspille l'essence et nuit au rendement. Pour plupart voitures **2.29** et plus

B. Valves PCV

On conseille de les remplacer tous les 6,000 milles. Pour la plupart voitures **1.59** à $2.34

C. Ens. de filtre

Ensemble de filtre au charbon. Pour la plupart voitures **2.99** Filtre seul.. 49¢

D. Bobines d'allumage

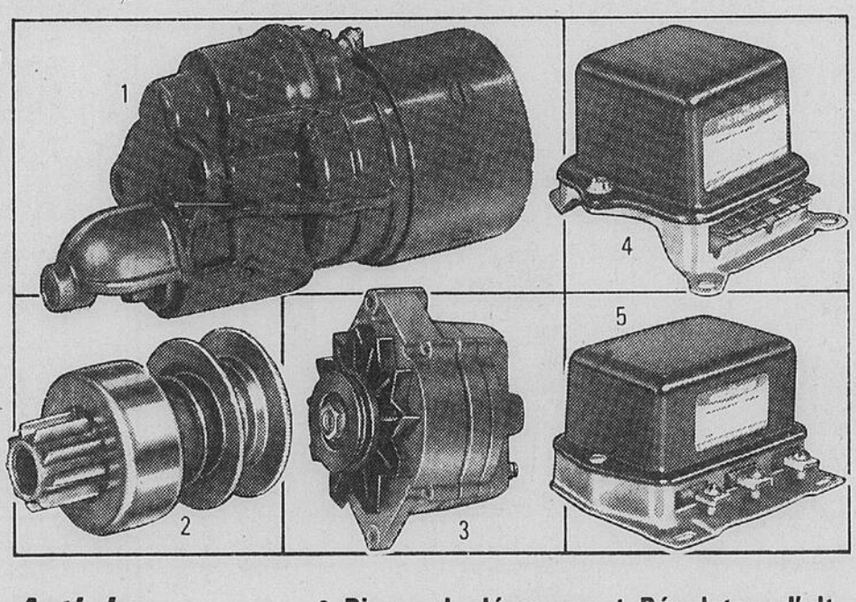
Boitier monopièce résistant à l'humidité. Plupart voitures et camions. 6 et 12V **5.99**

E. Filtre de reniflard

Filtre gaz du carter avant qu'ils ne parviennent filtre à air. Plup. voitures .. **1.44**

F. Filtre à essence

Modèle en ligne universel. S'utilise avec la plupart des voitures. Seulement **.99**



Articles réusinés

Garantis pendant 4,000 milles ou 12 mois (selon la 1ère éventualité)

1. Démarreur

Prix échantillon: La plupart des produits Chrysler (V-8) 1967-72. Avec Echange **42.95**

2. Pignon de démarreur

Pour plupart modèles. Ex.: grosses Chev. de 1963-73. Échange **3.80**

3. Alternateur

Ex.: Chevrolet de 1963 à 1968, 37 à 42 ampères. Avec échange **19.95**

4. Régulateur d'alt.

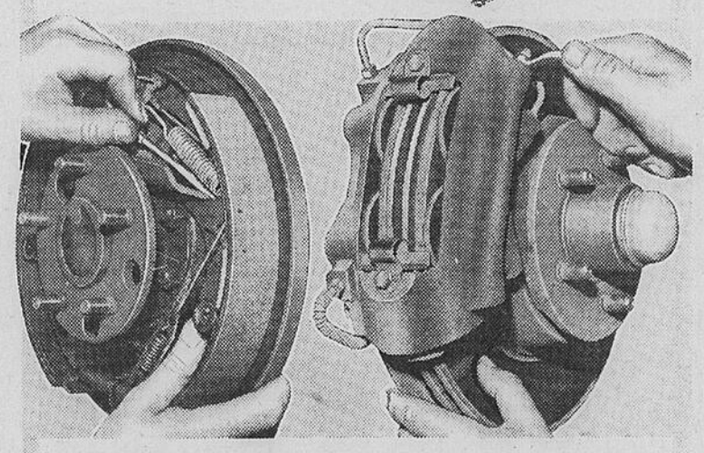
Exemple: grosses Chevrolet de 1963 à 1972. Avec échange, seul **6.15**

5. Régulateur de volt.

Exemple: Ford 6 ou 8 (sauf service dur) de 1962-64. Échange **4.15**

EN PLUS! Billets-bonis au comptant avec toutes les pièces!

CANADIAN TIRE MAGASIN . ASSOCIÉ



PIÈCES DE FREINS MOTO-MASTER

Sabots de freins pour voitures courantes

Ex.: grosses Chevrolet ou Pontiac 1959-70 (fabrication canadienne)

Roues Avant

Garnitures à ancrage spécial

La paire, avec échange **7.99**

Roues Arrière

Garnitures à ancrage spécial

La paire, avec échange **6.95**

Freins à disque pour voitures courantes

Ex.: Grosses Ford, Mercury, Meteor de 1968 à 1972

Roues Avant

Garnitures rivetées

La paire **13.59**

Roues Arrière

Garnitures à ancrage spécial

La paire, avec échange **8.39**

Installation en sus — Prenez rendez-vous aujourd'hui!

Rendez-vous aux magasins Canadian Tire!

OTTAWA	178, rue Kent et ave Laurier	OTTAWA	2160, ave Carling
OTTAWA	119, ch. Richmond	VANIER	248 ch. McArthur
OTTAWA	1170, ch. Heron	BELLS CORNERS	Route 7
OTTAWA	1375, Clyde à Baseline	HULL	9, boul. Montclair
		GATINEAU	375 ouest, boul. Maloney

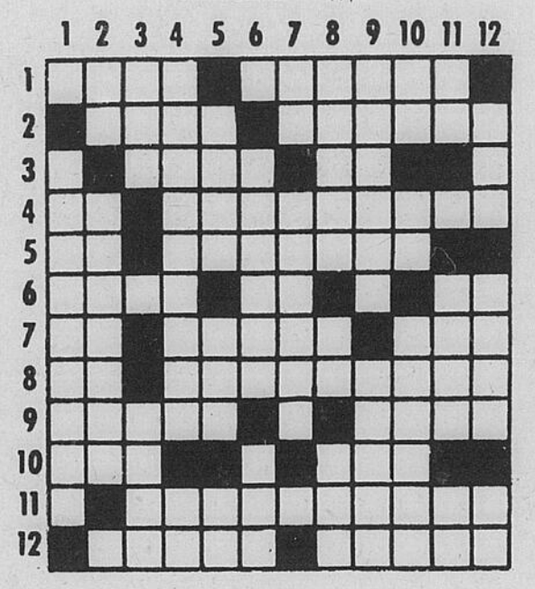
BUCKINGHAM	986-3338	PERTH	267-3412	SHAWVILLE	647-2733	KEMPTVILLE	258-3479
CARLETON PLACE	257-3188	ARNPRIOR	623-3113	MANIWAKI	449-2000	WILLIAMSBURG	535-2845
HAWKESBURY	632-7063	RENFREW	432-2682	SMITHS FALLS	283-3909	*Il y en a un dans votre localité*	

MOTS CROISES

PROBLEME 3180



PROBLEME 3181



HORIZONTALEMENT

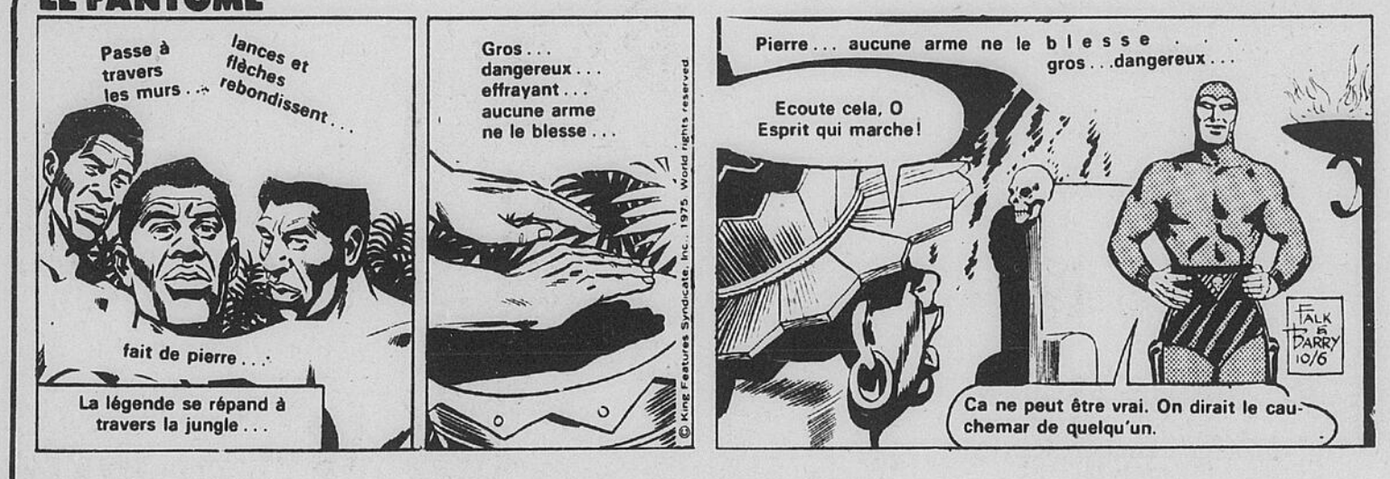
1–Ville de la Grèce. – Paire.
2–Archevêque de Reims. -- A peur de.
3–Couleur. – Dans triste.
4–Prép. lat. – Instrument servant aux usages de la vie courante.
5–Ville de Chaldée. – Détériorait.
6–Suffrage. – Préfixe. – Symb. chim.
7–Coups de baguette. – Se servira. – Petite prairie.
8–Conj. – Domestique.
9–Situées. – Paré.
10–Non humide. – Sur.
11–Convocation.
12–Etre assis. – Dém.

VERTICALEMENT

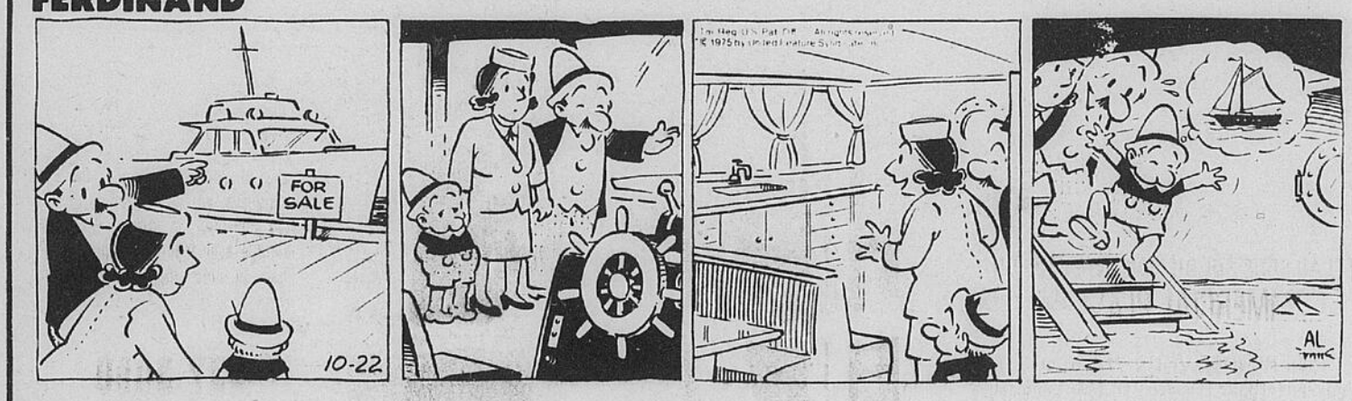
1–Mendiante.
2–Route rurale. – L'une des républiques fédérées de Yougoslavie.
3–Trois fois. – Outil à dents.
4–Affectueuse. – Lac au Soudan.
5–Descendu. – Poss. – Six.
6–Allonger par traction. – Que l'on respire.
7–Dialecte. – Agacé.
8–Evacua l'urine. – Du verbe avoir. – Petite poche.
9–Qui subit l'action sans agir. – Exprime l'universalité des parties.
10–Mesure chinoise. – Voisines dans maître. – Légume.
11–Marque la situation. – Couleur. – A quel endroit.
12–Cause le décès de. – Expose au grand air. – Nég.

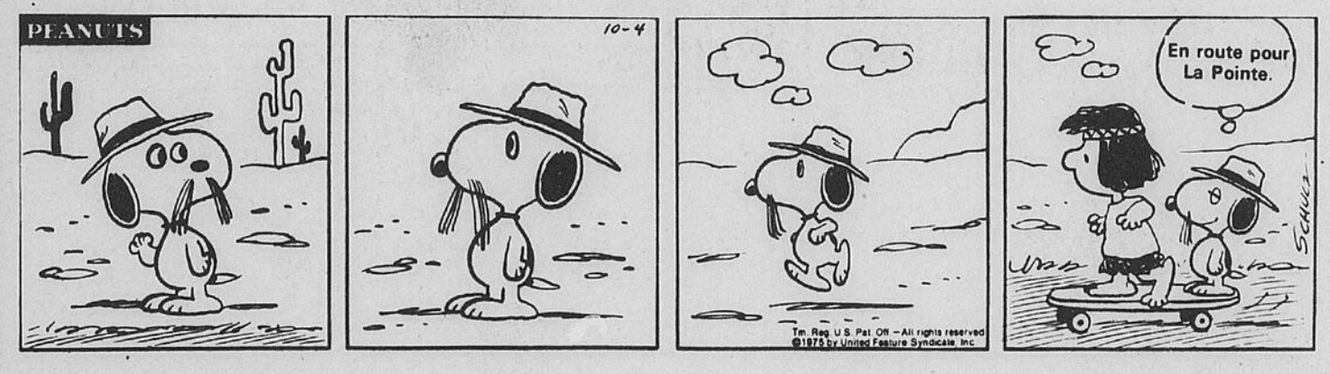
Répense RETUIRE

LE FANTOME



FERDINAND

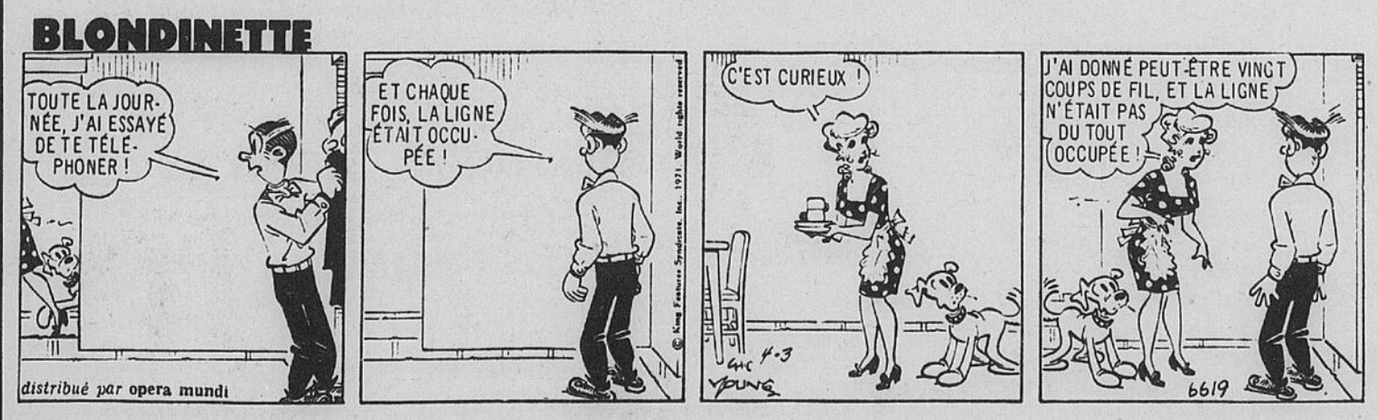




PHILOMENE



BLONDINETTE



HENRI



POUR JEUNES ET MOINS JEUNES

HOROSCOPE

Le lundi 27 octobre 1975

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

On vous reconnaît sous une apparence flegmatique ou distante. Vous donnez une impression de résistance et de solidité, malgré que vous ayez un coeur sensible et soyez souvent indécis. Avec de telles dispositions, votre vie sentimentale devrait être mouvementée, mais se stabilisera dès que vous aurez rencontré l'élu(e).

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

La chance devrait se manifester pour vous dans vos efforts pour récupérer des sommes qui vous sont dues ou encore pour réaliser des changements dans votre vie.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Vous dépendez beaucoup des autres pour réaliser vos projets d'aujourd'hui; vous devrez donc prendre en considération leurs opinions et leurs désirs.

(SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Faites un effort pour adapter votre opinion à celle de votre partenaire ou de votre conjoint. Vous évoluez parmi des figures nouvelles.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Vous devrez prochainement agir de façon très énergique, ou même prendre seul une initiative qui pourrait bénéficier à ceux qui vous entourent.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Si vous avez besoin d'un soutien ferme, vous pourrez, aujourd'hui, le trouver auprès de personnes de votre entourage. N'hésitez pas à demander des conseils.

(CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Un adversaire tente de vous désarçonner, mais vous n'avez pas à craindre la concurrence de personne. Rien ne compte pour vous comme l'expérience.

(LES GEMEAUX)
21 mai au 21 juin

Si vous faites l'inventaire de vos ressources, vous trouverez probablement le moyen de vous procurer un objet que vous convoitez. L'amour rode autour de chez vous.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Il est probable que vous ressentirez des contre-courants dans vos relations avec votre famille ou avec le public; restez neutre pour gagner du temps afin d'agir plus tard.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

La chance met plus particulièrement l'accent sur les affaires concernant votre conjoint ou votre partenaire, cherchez une entente parfaite avec eux.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

La journée vous apporte l'occasion de mettre de l'ordre dans vos affaires et d'éliminer certaines choses qui vous tracassent.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

La position de votre planète vous assure un certain nombre d'événements positifs et vous aurez la possibilité de faire des progrès importants.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Ne laissez personne vous charger de tâches qui ne vous incombent pas; occupez-vous que de votre besogne quotidienne. Evitez la tension morale.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN "LE DROIT"

7 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	I	O	S	S	E	E	E	M	E	R	A	C	T	I
2	E	S	R	E	E	T	C	E	V	S	L	O	O	I	C
3	T	N	R	R	N	R	A	E	E	B	N	N	N	O	U
4	O	E	E	U	A	O	R	L	I	S	O	A	S	T	O
5	U	I	S	S	R	P	B	E	I	I	N	U	E	N	S
6	R	C	S	E	C	O	N	D	T	G	O	T	C	E	R
7	E	I	A	M	N	F	E	C	O	N	M	I	R	M	U
8	T	T	P	I	O	R	A	U	N	A	A	Q	A	E	E
9	I	I	O	I	U	F	R	I	N	T	T	U	T	U	S
10	C	L	S	R	S	M	T	V	E	U	O	E	I	Q	R
11	A	O	E	I	A	A	I	R	R	R	P	S	O	I	U
12	G	P	T	N	L	T	S	E	R	E	E	I	N	N	C
13	A	A	D	C	I	E	T	U	E	S	E	O	R	O	E
14	S	E	E	E	R	R	E	U	Q	R	A	M	E	R	R
15	S	S	E	R	I	A	T	N	E	M	M	O	C	I	P

Artiste
Bien
Carême
commentaires
consécration
considérer
crânes
cuivre
Fous
Gourmandes
Ironiquement
Mater
mesure
mois
Nautiques
nobles
noces
Onomatopée
Passer
politiciens
porte
pose
précurseurs
Race
Race
remarquer
retour
rêve
rincer
Sagacité
salir
satisfaction
signatures
soir
souci
Terres
toit
tonnerre

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

vie familiale et sociale

• *La mode à Paris*

Saint-Laurent: à la découverte du Sahara

PARIS (AFP) — Tandis qu'on grogne à la porte de Versailles où les exposants de la section "Boutique" du salon du prêt-à-porter accusent les couturiers de bloquer les journalistes à la porte Maillot pour leur usage personnel, on continue de faire salle comble au Palais des congrès pour applaudir les grands noms de la couture qui ont décidé de faire cause commune, cette année, et non plus de présenter au "chacun pour soi".

Il s'ensuit un curieux phénomène: la montée d'une troisième force, qui se veut d'avant-garde et présente dans les salons des grands hôtels une sorte d'anti-mode empruntée au folklore international. Ce sont, paraît-il, les grands noms de demain. Pour l'heure, le grand leader c'est encore Yves Saint-Laurent. Il l'a prouvé ce matin, comme en se jouant d'une mode fluctuante qui plaira aussi bien aux tenants du classique que de folklore ou aux fanatiques du style "surplus".

Retiré sous la tente, à Marrakech — où il possède une maison—Saint-Laurent n'a eu qu'à explorer un peu pour découvrir la mode de plein été. Mais quelle allure. Des djellabah translucides, de longues chemises rayées, des calottes tricotées, des turbans noués à l'orientale.

Avec un égal bonheur, il s'attaque aux "surplus" qu'il idéalise à l'usage des jolies femmes et de quelques beaux garçons: sahariennes de popeline sable, blousons, parkas, combinaisons de training à poches multiples, shorts anglais et pantalons corsaires. Avec des robes fendues sur des pantalons blancs, des chemises de grand-père sur des pantalons rayés, des blouses paysannes en popeline colorée gonflées sur des jupes tubulaires, on fait en passant une concession à ce qu'affectionnent les très jeunes: le style "retour aux sources". On finira sur du Saint-Laurent superclassique: jupe, chemisier, blazer ou cardigan (avant l'apothéose de la mousseline fleurie et dénudant les épaules pour le soir) du "Chanel" rajeuni, actualisé. A tous les stades de la présentation, c'est l'enthousiasme. Journalistes et acheteurs sont d'accord sur l'actualité d'une mode sans cesse à l'écoute du marché international et qui suit la rue en ayant l'air de la précéder. Mais puisque cela marche, ce serait péché que de ne pas continuer. C'est cela le phénomène Saint-Laurent. On aime ou on n'aime pas. Il est impossible de l'ignorer.

Les inconditionnels de Saint-Laurent ne vont pas chez Esterel. Les autres si. S'il ne fait pas salle comble, il plaît aux femmes qui s'habillent pour être à leur avantage plutôt qu'à la mode à tout prix (et quels prix). Son style plaira aux hommes, pour les mêmes raisons.

Toutes les femmes, et pas seulement les gigantesques et filiformes, aimeront ses petits cache-poussière unis sur des robes imprimées coulissées à la taille, ses maxi-robes de plage style boubou, ses trench de toile marine surpiquée rouge, ses trois-pièces de charme: jupe souple beige, chemisier olive, veste-chemise imprimée beige et olive, ou bien jupe blanche, mini blazer marine à manches courtes et petite cloche de toile rouge.

Le débrayage des femmes a presque paralysé l'Islande

REYKJAVIK (Reuter) — Les femmes de l'Islande se sont mises en grève vendredi, laissant les hommes perplexes quant à la façon de diriger les affaires du pays sans elles. Les femmes au foyer, les instiutrices, les femmes commis, les travailleuses industrielles et même les infirmières par toute l'île ont dit qu'elles prenaient une journée de congé, paralysant presque l'activité du pays.

Ces femmes militantes, qui d'après le dernier recensement se chiffrent par environ 60,000 âgées de plus de 19 ans, ont décidé cet arrêt de travail afin de prouver combien elles sont indispensables. Et les hommes, qui ont toujours pris fort à la légère cette menace d'arrêt de travail, commencent à en saisir le point. La plupart des boutiques et magasins sont restés fermés, les communications téléphoniques sont restées inefficaces, sans opératrices; même la radio et la télévision étaient hors service parce que les femmes ont refusé de participer aux émissions.

Le gouvernement, déterminé à faire fonctionner les affaires de l'Etat malgré cette grève, a dit qu'il était impossible de diriger les affaires officielles sans l'aide du téléphone. Les banques ont eu le même problème, bien qu'elles aient essayé de rester en affaires en envoyant les directeurs au comptoir pour remplacer les guichetières absentes.

Cet arrêt de travail fait partie de la Journée de la femme islandaise pour affirmer l'Année internationale de la femme proclamée par les Nations unies. Elle est soutenue par la grande majorité des associations féminines de l'Islande. Les dirigeantes de cette grève ont publié un appel particulier à leurs consoeurs qui dit "S'il vous plaît, rappelez-vous que ceci n'est pas une journée de vacances mais un jour sérieux hors du travail régulier". Le porte-parole Gerdur Steinthordottir a dit que cet arrêt de travail voulait démontrer "que nous sommes indispensables dans l'économie de notre pays et dans la vie de la nation". Elle a ajouté: "Nous ne demandons pas d'augmentation de salaires. Nous voulons simplement démontrer que c'est une grande injustice que de payer les femmes à un salaire moindre que celui que reçoivent les hommes."

Lorsque cette grève a été suggérée au début de l'année, elle a été considérée comme une farce par la plupart des hommes en Islande. Mais les femmes au foyer ont clairement démontré qu'elles voulaient se joindre aux femmes dans le monde du travail pour faire de cette grève un succès et la campagne a rapidement gagné du terrain. Une militante au foyer a dit: "Nos maris nous laissent habituellement vers 8 h et reviennent en soirée comme des visiteurs, s'empiffrent du repas que nous avons préparé, puis disparaissent à des clubs ou sociétés".

"Le travail de la femme au foyer a été grossièrement sous-évalué. Il est particulièrement important de montrer aux hommes ce que signifie notre travail au foyer." Avec les jardins d'enfants et garderies fermées, assistantes sociales et aides familiales en grève, un mari harassé a commenté: "Nous allons devoir amener les enfants à nos bureaux. Il n'y a aucun autre moyen à moins que les hommes fassent une grève de sympathie.

Une première chirurgicale

NEW YORK (PA) — Michael Pirowski, 23 ans, un postier américain, vient d'être l'objet d'une grande première chirurgicale, des médecins étant parvenus à lui greffer deux chevilles artificielles.

Ses chevilles s'étaient brisées sous l'effet de son propre poids et d'un médicament qu'il avait dû prendre pendant longtemps pour éviter le rejet d'un rein qui lui avait été précédemment implanté. C'est la première fois que deux chevilles artificielles sont ainsi greffées sur un homme. Elles ne lui permettront certes pas de reprendre ses tournées de facteur, mais il pourra néanmoins, estiment les médecins, assurer un travail de bureau normal.



Jubilé d'or

M. et Mme Wilfrid Drapeau, de Hull, ont célébré le 50e anniversaire de leur mariage au milieu de leurs enfants, parents et amis, lors d'une réception qui leur a été offerte, à l'issue d'une messe d'action de grâces, célébrée par l'abbé Yvan Gélinas. M. Drapeau, natif de Hull, et Mme Drapeau, née Clarisse Lafontaine, à Ottawa, âgés tous deux de 74 ans, se sont épousés le 22 septembre 1925 à Ottawa. De ce mariage sont nés quatre enfants: Jean-Paul, commissaire adjoint de la Gendarmerie royale du Canada, Mme Gérald Lebeau, Hélène, Mme Claude Lapointe, Jacqueline, Mme Claude Gauvreau, Thérèse. Ils comptent huit petits-enfants. A l'occasion de ce jubilé, de hautes personnalités canadiennes leur ont fait parvenir des télégrammes de félicitations.

DECOR ••••• DECOR



AMEUBLEMENT POINTE-GATINEAU

Venez visiter notre département de DRAPERIES et COUVRE-LITS faits sur mesures. ainsi que nos centaines d'échantillons de TAPIS.

Vous recevrez sans FRAIS, d'importants conseils en DECORATION par un DECORATEUR d'expérience. Demandez Gilles.

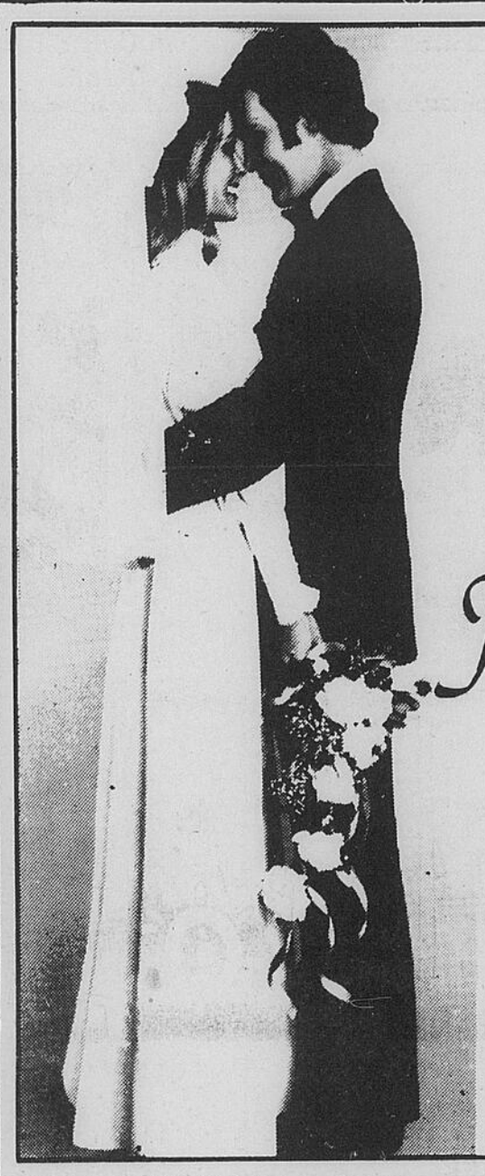
Nous vous offrons aussi un vaste choix d'ameublement de style assorti et de marques réputées. Vilas, Thibault et plusieurs autres marques.

Premier Centre FUR DECOR dans la région (Fourrure décoratrice)

TOUT CECI AU SOUS-SOL DU MAIL INTERIEUR DU
CENTRE COMMERCIAL PLACE FARMER
BOUL. GREBER, POINTE-GATINEAU
Pour RENDEZ-VOUS: 778-3020
P.S.: NOUS POSSEDONS LES MEUBLES DONT VOUS REVEZ

DECOR ••••• DECOR

Offre Spéciale



Mariage & Fiancailles

Saviez-vous que pour la modique somme de $15 le journal LE DROIT vous offre de publier dans la page "Vie familiale et sociale" de son edition de samedi, les photos de vos fiançailles ou la photo de votre mariage avec legendes appropriees? Pour de plus amples explications concernant cette offre, vous n'avez qu'a composer

237-3050

et demander le poste 242 ou 245.

Ogilvy's



LES TROIS MAGASINS SONT FERMES LES LUNDIS

Magasinez du MARDI au SAMEDI

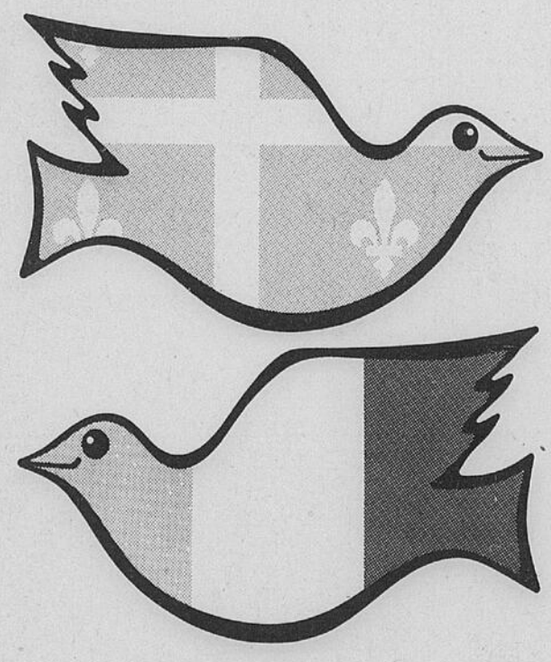
Rideau et Nicholas 9h 00 à 5h 30 | Billings Bridge 9h 30 à 6h 00 | Lincoln Fields 9h 30 à 6h 00

COMPOSEZ 236 4511 POUR LES TROIS MAGASINS

OUVERTS JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9h

CHARLES OGILVY LIMITED

Voulez-vous enseigner en France l'an prochain?



1,000 de vos collègues l'ont déjà fait!

Dans le cadre de la coopération franco-québécoise, près de 150 enseignants québécois exerceront leur profession en France pendant la prochaine année scolaire (1976-1977); un nombre égal de Français viendront enseigner au Québec.

NOTE:
Le service de la Coopération avec l'extérieur de l'Éducation est devenu le 10 septembre 1975 (arrêté en conseil no 4050) la direction des Affaires éducatives. Elle est intégrée à la direction générale de la Coopération internationale du ministère des Affaires intergouvernementales. Cependant, cette unité administrative (DAE) demeure toujours au même endroit, soit à l'Édifice «G», 6e étage, au 1035 rue de Lachevrotière, à Québec: (418) 643-2364/7907.

VOUS ENRICHIREZ VOTRE EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE DANS UN MILIEU FRANCOPHONE DIFFÉRENT. ÉVENTUELLEMENT, VOUS CONTRIBUEREZ À LA MISE EN OEUVRE DE PROJETS PÉDAGOGIQUES

— Vous continuez de recevoir votre traitement de votre commission scolaire.
— Vous conservez tous vos droits et privilèges.
— Vous bénéficiez du transport aller-retour pour vous et votre famille de même que d'une indemnité pour le transport des bagages et les frais d'installation. Ces frais sont assumés par le ministère des Affaires intergouvernementales.

VOUS ÊTES ADMISSIBLE SI:

— Vous occupez un poste régulier d'enseignement pour l'année 1976/1977, et vous avez l'autorisation de votre commission scolaire de participer à cet échange.
— Vous enseignez à la maternelle ou à l'élémentaire, vous êtes légalement qualifié et vous possédez au moins deux années d'expérience au 30 juin 1976.
— Vous enseignez au secondaire, secteur général; vous êtes légalement qualifié et vous avez complété quatre années d'expérience dans l'enseignement de la discipline choisie. La priorité, à ce niveau d'enseignement, sera accordée aux enseignants des disciplines suivantes: français, sciences physiques, sciences biologiques, histoire, géographie, musique et arts plastiques.
— Vous enseignez au secondaire, secteur technique; vous êtes légalement qualifié et vous avec complété deux ans d'expérience dans la discipline choisie. L'identification de ces disciplines peut être obtenue auprès des responsables de l'information dans les bureaux régionaux du ministère de l'Éducation.
— Vous enseignez à l'enfance inadaptée, vous possédez un brevet d'enseignement du Québec comportant l'équivalent d'une année de formation pédagogique en enseignement spécialisé, et vous êtes titulaire d'une classe spéciale depuis au moins deux ans.

POUR POSER VOTRE CANDIDATURE: AVANT LE 15 DÉCEMBRE 1975

1. Informez-vous auprès de votre commission scolaire pour savoir si celle-ci désire participer à l'Échange.
2. Dans l'affirmative, remplissez **la fiche d'inscription** que vous avez reçue par l'entremise de votre commission scolaire et vous l'adressez au bureau régional de l'Éducation le plus près de votre domicile afin d'obtenir **le formulaire officiel.** D'autres fiches d'inscription sont disponibles à votre bureau régional de l'Éducation.
3. Le **formulaire officiel complété** doit être retourné **avant le 15 décembre 1975 à la:**

Direction des Affaires éducatives
Ministère des Affaires intergouvernementales
Centre administratif «G», 6e étage
1035, rue de Lachevrotière
Québec G1R 5A5, Québec

Tél.: (418) 643-2364
(pour de plus amples renseignements)

QUÉBEC
Gouvernement du Québec
Ministère des Affaires intergouvernementales
DIRECTION DES AFFAIRES ÉDUCATIVES

Mme Rabin vient rencontrer les Femmes pionnières

OTTAWA — Près de 300 délégués de toutes les parties du Canada se réuniront du 26 au 28 octobre à l'hôtel Holiday Inn, rue Kent, à Ottawa. Cette réunion marquera le 50e anniversaire de fondation des Femmes pionnières canadiennes, une section du Mouvement sioniste du travail, qui se spécialise en services sociaux auprès des citoyens israéliens et arabes d'Israël.

Un des hauts faits de ce congrès de deux jours et demi sera la causerie de Mme Leah Rabin, épouse de Yitzhak Rabin, premier ministre d'Israël, qui parlera de "L'année de la femme" au déjeuner du lundi 27 octobre, à 12 h 30, à la salle de bal. Une discussion en table ronde intitulée "Appel à l'action" suscite beaucoup d'intérêt. Les panellistes sont Yosef Yaacov, consul d'Israël au Canada, qui parlera des affaires nouvelles en Israël, le député libéral Herb Gray, qui parlera de l'impact économique des pétrodollars, et le professeur Eugene Rothman, de l'université Carleton, qui traitera de l'image d'Israël. Cette session aura lieu à 8 h, le soir du lundi 27 octobre.

Tamar Eshel, sécrétaire générale des Femmes pionnières du monde, Noetzet Hapoalot, sera la conférencière à la séance de clôture du congrès, à 7 h 30, le mardi 28 octobre. M. Syd Wax, président national du Mouvement sioniste du Canada, l'ambassadeur d'Israël Mme Freda Sohmer, présidente nationale les Femmes pionnières canadiennes, de même que le maire Lorry Greenberg adresseront la parole à la séance d'ouverture, le dimanche soir. Le conférencier principal sera le rabbin Jordan Pearlson, de la secte du temple Sinaï, qui parlera du "Canada dans la famille des nations", une déclaration de l'Etat d'Israël. Il y aura ensuite projection d'un film "Season of Life" qui présente 50 ans de la vie des Femmes pionnières canadiennes, dont la narration est de Lorne Greene. Une réception sera ensuite offerte par le conseil d'Ottawa de l'association.

Les conférenciers à la séance du lundi matin sont M. Syd Wax et M. Leo Moss, directeur exécutif du Mouvement sioniste du Canada, qui parleront de: "Idéologie, réalité et activisme". Il y aura une revue de l'activité de ces 50 années, puis le colonel Jacob Monbaz donnera une causerie intitulée "Cherchez le sommet". Il y aura ensuite une discussion sur les moyens de prélèvement de fonds.

Le déjeuner honorera l'Année internationale de la femme et les invitées d'honneur seront les femmes députés fédéraux et sénateurs. Le président du Sénat, Renaude Lapointe, et Mme Charlotte Stein, présidente nationale des Femmes pionnières des Etats-Unis, adresseront la parole. Le déjeuner sera suivi d'une présentation de mode d'Israël et de bijoux des étudiants de l'école Umanit.

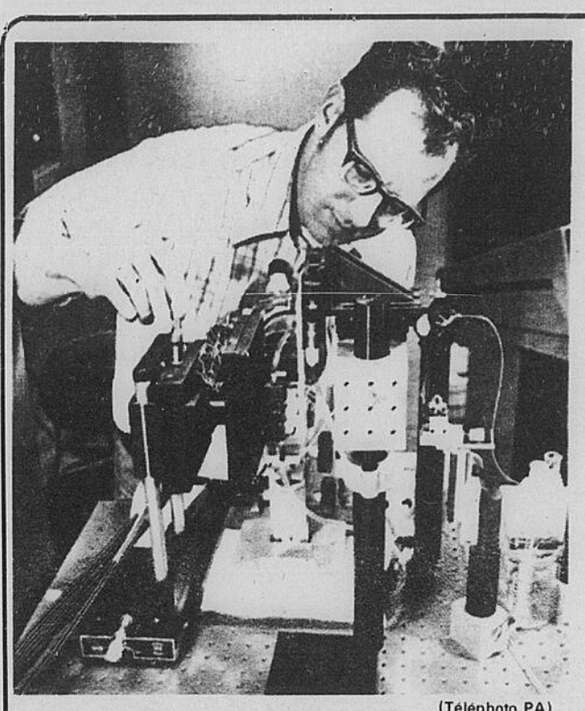
La séance de l'après-midi débutera par une discussion sur "Rénover et rebâtir" suivie de la table ronde "Appel à l'action", en soirée.

Le petit-déjeuner du mardi à 8 h, est offert par le gouvernement de l'Ontario, alors que le directeur au Canada du Tourisme d'Israël, M. Amnon Gil-Ad, parlera du tourisme comme mission du 50e anniversaire des Femmes pionnières canadiennes. Au cours de la matinée, il y aura des discussions sur l'habonisme et Alijyah, les dynamiques du développement social, sur ce qu'on doit faire lorsque la réunion est aux affaires internes. Le déjeuner est sous les auspices du Fonds national juif.

Dans l'après-midi, il y aura des discussions sur les 50 ans d'enrichissement grâce aux programmes de l'organisme, les nouvelles tendances de ces programmes, la création d'une ambiance propre à l'éducation juive, l'avenir de l'organisme et la séance d'élection des membres du conseil exécutif national. Le banquet aura lieu en soirée en tant que séance de clôture, au cours duquel il y aura des présentations de souvenirs aux fondatrices du mouvement de chaque ville canadienne.

Les Femmes pionnières canadiennes présenteront à 2 h 30, le dimanche 26 octobre, à l'hôtel de ville d'Ottawa, une peinture au maire Lorry Greenberg. La peinture, intitulée "Time Tapestry", de l'artiste bien connue Ghitta Caiserman-Roth, est présentée en hommage à la mère de Mme Roth, Sarah Caiserman, qui était un des membres-fondateurs de l'organisme, il y a 50.

Une deuxième femme, membre-fondateur de l'organisme, Mme Dora Greene, sera honorée à la séance du dimanche soir, à la salle de bal Commonwealth, du Holiday Inn, par le film "Season of Life" dont la narration est de son fils, l'acteur Lorne Greene. Elle sera présente à cette séance d'ouverture des assises.



(Téléphoto PA)

Le Dr Salzman montre ici l'appareil qu'il a mis au point et qui permet de comparer les caractéristiques de chaque cellule. Il faudra, selon lui, attendre deux ans avant que l'appareil soit mis sur le marché.

Un rayon laser pour détecter le cancer

BOSTON (AP) — Un système de détection des cellules cancéreuses par laser, mis au point par le laboratoire scientifique de Los Alamos, au Nouveau-Mexique, est beaucoup plus rapide et précis que la méthode classique d'examen d'un frottis de cellules au microscope, a annoncé le Dr. Gary Salzman, chercheur de ce laboratoire, devant la conférence annuelle de l'Optical Society of America, reunie à Boston.

Ce procédé consiste à injecter des globules blancs, baignant dans une solution salée, à travers un tube en plastique à la vitesse de 60,000 cellules par minute. Les globules se déplaçant isolément dans le tube, chacun d'eux est touché par un rayon laser de faible intensité, et la lumière alors diffusée est convertie en signaux électriques qui sont stockés dans la mémoire d'un ordinateur chargé de comparer les caractéristiques de chaque cellule avec tous les types de globules contenus dans son programme.

Chaque type de globule blanc a pour fonction de combattre une infection précise. Une analyse rapide des globules blancs peut aider les médecins à contrôler heure par heure la manière dont un malade lutte contre une infection.

Le Dr Salzman a toutefois précisé que ce système de détection par laser doit encore être expérimenté, et qu'il ne sera pas commercialisé avant au moins deux ans.

NOTRE 2e GALA
DE LA FOURRURE
POUR 3 JOURS SEULEMENT
COMMENCE JEUDI

Heinz Furs
"La maison des fourrures de qualité"

- Mettant en vedette des modèles exquis
- Une qualité superbe
- Un choix excellent

227, rue RIDEAU
236-6677

Don de SANG
Don de VIE
DONNEZ DE VOTRE SANG

REVIVEZ L'HISTOIRE POSTALE DU CANADA

Venez visiter le Musée national des Postes où vous revivrez par le son et par l'image les 300 ans de la palpitante histoire de la poste au Canada. Vous y trouverez une réplique d'un ancien bureau de poste, ouvert aux heures habituelles des bureaux de poste.

LE MUSÉE NATIONAL DES POSTES
Edifice Sir Alexander Campbell
Confederation Heights
Angle Heron et Riverside Drive,
Ottawa, Ontario
K1A 0B1

Stationnement Gratuit
Tél.: 998-8451

Par autobus: du centre-ville, circuits no 4 ou 77.
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 17h et le dimanche de 12 à 17h.

ENTRÉE LIBRE

Postes Canada
Canada Post

C'est pour vous qu'on est au poste.

DU NEUF CHEZ WEIGHT WATCHERS

Comment un couvercle en plastique peut vous aider à contrôler votre appétit!

Ce n'est qu'une des nombreuses façons d'obtenir une silhouette mince dans le nouveau plan d'action personnel "Modules" que vous recevrez régulièrement aux assemblées amicales et intimes des Weight Watchers®. **Joignez-vous à nous maintenant tandis que nous offrons tellement plus pour vous aider à atteindre votre but!**

PLAN D'ACTION PERSONNEL

EPARGNEZ $4.00
jusqu'au 6 nov. 1975 inclusivement venez vous enregistrer pour $3.00 seulement.

Plus de 40 classes dans la région d'Ottawa.
Pour la classe la plus près de chez vous composez

238-1167

Interurbain: téléphonez gratuitement; composez 1-800-267-8244
SIEGE SOCIAL:
35, rue O'Connor, Ottawa, Pièce 304

WEIGHT WATCHERS

"Sunflight. En plein le soleil que j'aime!"

S'amuser au soleil, c'est sérieux!

Par les temps qui courent, vous en voulez pour votre argent. Normal! Grâce à son organisation, Sunflight vous offre les meilleures "valeurs-vacances" actuellement.



C'est la plus grande maison de voyages vers le sud, offrant le plus grand choix de vacances. Pour satisfaire tous les goûts.

Vous avez le choix! Notre équipe de spécialistes parcourt les pays de soleil et sélectionne toute une série d'hôtels, du plus modeste au plus luxueux, pour satisfaire tous les budgets. Nous avons même des appartements ou des villas pour ceux qui aiment partir avec des amis ou emmener leurs enfants.

"Bonjour la visite!" Chez nous, ce n'est pas une façon de nous débarrasser de nos passagers. Au départ, à l'arrivée et *durant tout votre séjour* un de nos représentants se tient à votre disposition pour vous venir en aide si besoin est. Même quand on est un grand voyageur, c'est plaisant de pouvoir compter sur quelqu'un!



Du soleil à la carte. Nous avons plus de destinations et plus de départs chaque semaine que quiconque. Les Antilles, la Floride, le Mexique, Hawaii, le Sud de l'Europe? Le calme ou la fiesta? C'est une question de goût. Et n'oubliez pas... À bord, sur la plupart de nos envolées, vin et alcool à volonté en plus d'un repas fin!

Vous pensez soleil?...Pensez Sunflight!

Dès le départ vous vous retrouverez en bonne compagnie: des gens de Sherbrooke, de Chicoutimi, de Québec, de l'Abitibi...Parce que Sunflight, c'est la maison du soleil où se retrouvent tous les Québécois qui en veulent vraiment pour leur argent et désirent passer des vacances à leur goût.





Choisissez le soleil que vous aimez!

Vols directs d'Ottawa	Prix d'hiver à partir de		En janvier vous
Destinations	*1 sem.*	*2 sem.*	*économisez**
Freeport	**$290**	**$369**	$80
Nassau	**$299**	**$489**	—
Barbade	—	**$589**	$50
Cuba	**$379**	**$519**	—
Miami	**$329**	**$449**	—
Fort Lauderdale	**$313**	**$443**	—
Croisière Miami & Bahamas	**$419**	—	—
Vols directs de Montréal			
Antigua	**$399**	**$549**	$50
Guadeloupe	—	**$693**	$50
Haïti	**$329**	**$419**	$50
Jamaïque	**$373**	**$489**	$50
Martinique	—	**$519**	$50
Ste-Lucie	**$429**	**$609**	—
St-Pete Beach	**$299**	**$423**	—
Clearwater Beach	**$249**	**$349**	—
Acapulco	**$349**	**$529**	$30

**En partant durant la première quinzaine de janvier, vous pouvez économiser les montants indiqués ci-dessus, selon l'hôtel et la durée du séjour.*

Et plus encore...
à Hawaii, sur la Costa del Sol, aux Iles Canaries et au Maroc!

Profitez des prix d'automne!
Si vous partez d'ici début décembre, vous allez vous payer le même genre de vacances...en économisant jusqu'à $128 selon la destination, départs de Montréal!

plan-voyages
BANQUE ROYALE
Complément sûr de vos projets de vacances.

Les prix indiqués ci-dessus, en dollars Can., sont les prix par personne, pour groupe de deux partageant la même chambre. Légères augmentations pour les départs durant les vacances de Noël et de Pâques. Les frais de services, les taxes d'aéroport et d'hôtel sont en supplément. Jets privés Sunflight® nolisés par Suntours Limitée à destination de: Acapulco, Antigua, la Barbade, Cuba, la Floride, Freeport, la Guadeloupe, Haïti, la Jamaïque, la Martinique et Nassau via Quebecair; Miami, Ft. Lauderdale, Freeport via Transair; Cancun, Nassau, Freeport via Nordair; Freeport et Haïti via Air Canada.
Ces prix comprennent: vol aller-retour en jet; repas et consommations gratuites sur la plupart des envolées; manutention de vos bagages entre l'aéroport et votre hôtel; chambre climatisée avec salle de bains privée*; sac de plage et portefeuille Sunflight; service du représentant Sunflight. La plupart des hôtels offrent soit une cuisinette toute équipée, soit un ou deux repas compris chaque jour, ou l'équivalent tel que décrit dans le catalogue officiel Sunflight. Le texte des clauses et conditions de ces voyages est disponible intégralement dans ce catalogue. Nous vous invitons à le consulter.
**Sauf dans certains cas, à Haïti et Cuba.*

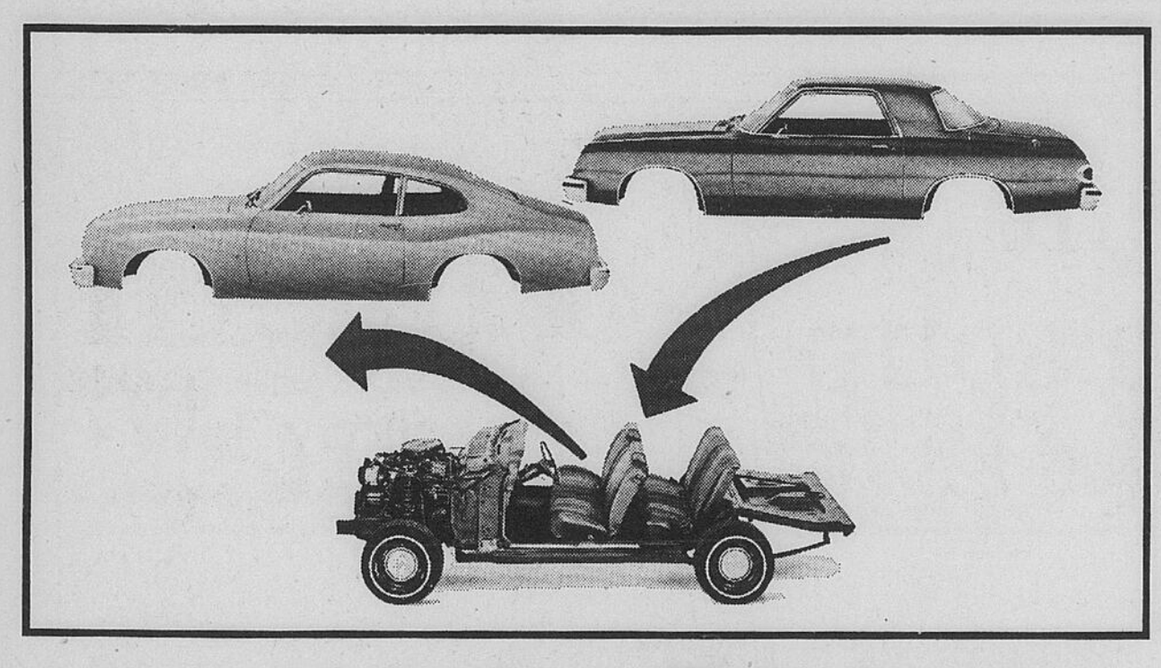
Réservez votre place dès maintenant chez votre agent de voyages Sunflight.

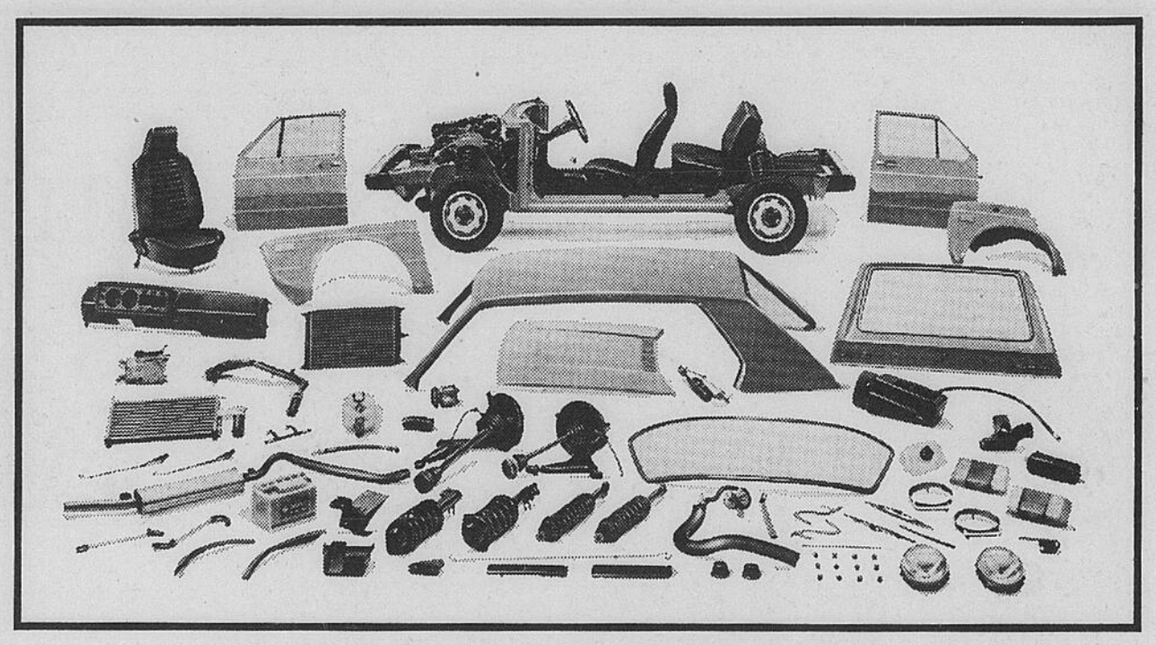
Vacances Sunflight®

CONSULTEZ LES AGENCES DE VOYAGES SUIVANTES	**AGENCE DE VOYAGES DUFOUR** 155, rue Principale Hull, Qué. 777-4346 75-01-50153	**AGENCE DE VOYAGES GUERTIN** 103, rue Principale Hull, Qué. 777-1651
AGENCE DE VOYAGES DE HULL 238, boul. St-Joseph Hull, Qué. 771-6641	**AGENCE DE VOYAGES RIDEAU** 418, rue Rideau Ottawa, Ont. 238-4816 R. Doré, prop.	**ARROW TRAVEL AGENCY LTD.** 251, av. Laurier Ouest Ottawa, Ont. 236-0127 et 1489, ch. Merivale, Ottawa, Ont. 224-8404
INTERNATIONAL TRAVAL AGENCY 1797, av. Kilborn Ottawa, Ont. 521-6111	**THE TRAVEL PLACE** Place Bell Canada Shopping Concourse, 160, rue Elgin Ottawa, Ont. 236-0101	**VANIER TRAVEL SERVICES** 219, ch. Montréal, pièce 1 Ottawa, Ont. 746-8861

NOUVEAU.

Cela veut dire quoi?





Le concept de Détroit: créer l'illusion du nouveau.

Il constitue sans doute le mot le plus puissant en publicité.

Et souvent le plus insignifiant.

Parce qu'on l'a utilisé avec excès.

Un changement mineur dans un produit et aussitôt c'est NOUVEAU!

Deux changements mineurs dans un produit et c'est NOUVEAU-NOUVEAU!

Certains annonceurs sont allés jusqu'à étiqueter leurs produits tout nouveau.

Tout nouveau!

Si on s'y arrête un moment, c'est un peu exagéré.

Par exemple, l'an dernier presque tous les principaux fabricants de voitures américaines ont présenté des intérieurs nouveaux mais des extérieurs traditionnels. Et ils ont dépensé des budgets considérables pour la promotion de leurs NOUVELLES voitures.

Mais en réalité ces voitures sont-elles nouvelles? Si peu.

Cinq dures et longues années.

Il y a cinq ans, nous nous sommes mis à la tâche pour concevoir la voiture de l'avenir.

Nous voulions construire la voiture parfaite, non seulement pour aujourd'hui, mais pour les vingt ans (peut-être plus) à venir.

Pour le faire correctement, nous avons dû commencer à zéro, en tenant compte de tout—principalement de l'économie, la tenue de route, la sécurité, le confort, la performance.

Parlons d'économie.

Avec la montée constante du prix de l'essense—sans descente prévisible—nous avons jugé qu'il fallait construire une voiture qui offrait non une bonne, mais une *grande* économie d'essence.

Et c'est ce que nous avons réalisé. Le Rabbit possède une carrosserie dont la silhouette aérodynamique unique en son genre lui a permis de maintenir un très respectable 46 milles par gallon impérial sur la grand-route et un non moins respectable 30 milles par gallon dans la circulation urbaine, selon les résultats des tests effectués par l'A.P.E. des États-Unis sur les modèles 1976.

Beaucoup de milles au gallon mais à quel prix?

Maintenant, plus que jamais, il n'y a rien d'extraordinaire à obtenir une économie de consommation d'essence—s'il vous est égal de sacrifier en échange la performance.

La recette est d'allier les deux. Et le Rabbit y parvient.

En plus d'offrir une économie d'essence remarquable, il va de 0 à 50 en seulement 8.2 secondes.

A notre connaissance, il n'y a aucune autre voiture au monde qui offre autant d'économie de consommation d'essence et de pouvoir d'accélération en même temps.

La stabilité, ça sécurise.

En ce qui concerne la tenue de route, nous ne nous sommes pas seulement arrêtés à une traction avant et à une direction à pignon et crémaillère.

Nous avons conçu une "barre stabilisatrice arrière indépendante" unique en son genre. Une barre qui augmente d'une façon importante la stabilité du Rabbit sur les routes accidentées. Et plus de stabilité signifie plus de sécurité.

Et parlant de sécurité, nous avons muni le Rabbit de caractéristiques que vous ne retrouverez que dans très peu de voitures. Comme par exemple "un système de déport de plan de roue négatif" assurant une plus grande stabilité de direction dans le cas d'une crevaison avant. "Un système de freins double en diagonale" qui signifie que s'il y a une défectuosité dans le circuit des freins, la stabilité directionnelle est maintenue. Et, une colonne de direction unique en son genre qui est déformable dans le cas d'un impact.

Le concept de VW: créer du nouveau.

Petits extérieurs, grands intérieurs.

Notre moteur, à propos, est ce qu'on appelle un "moteur transversal". Ce qui signifie qu'il est monté transversalement. C'est de cette façon que nous avons pu conserver le Rabbit si compact à l'extérieur mais si spacieux et si confortable à l'intérieur (il offre en fait plus d'espace pour la tête et les jambes que plusieurs voitures américaines de taille moyenne!).

En parlant de Détroit

Cela nous amène à un des plus vieux trucs utilisés par Détroit jusqu'à maintenant: vous faire payer un surplus pour l'équipement qui devrait être standard.

C'est trompeur, parce que si l'on n'ajoute pas le coût de cet équipement de base, le prix de la voiture demeure relativement bas. Et cela semble intéressant, à première vue.

Mais, lorsque vous commencez à choisir leurs "options", il vous en coûte jusqu'à mille dollars ou plus qui s'additionnent au prix de base. Un certain fabricant exige même un surplus pour un siège arrière. Vrai.

Encore là, le Rabbit est différent.

Il est construit comme une voiture entière dès le début.

Ainsi, vous ne payez pas de surplus pour des caractéristiques telles que des sièges avant inclinables, des pneus radiaux ceinturés d'acier, un dégivreur de lucarne arrière, une porte arrière "hatchback", et un fougueux moteur de 1.6 litre à arbre à cames en tête. (Certaines d'entre elles, à propos, ne sont disponibles sur aucune de ces autres voitures, peu importe le prix.)

Quand vous analyserez le prix des nouvelles voitures, souvenez-vous d'une chose. C'est ce qu'il manque à ces autres voitures qui les rend si bon marché.

On pourrait en dire plus.

Il ne nous reste pas assez d'espace maintenant pour décrire tous les autres éléments importants que nous avons incorporés au Rabbit. Cependant, vous aurez la chance d'en prendre connaissance en détail dans les futures annonces que nous avons l'intention de publier. Nous croyons que vous serez très impressionnés.

Mais ce qui vous impressionnera encore plus, c'est de vous arrêter chez un concessionnaire VW et de voir le Rabbit en chair et en os. Et de l'essayer.

Vous voyez, si vous cherchez une nouvelle voiture, nous croyons que votre argent si durement économisé mérite plus que le mot NOUVEAU avec un point d'exclamation au bout.

Il mérite du nouveau, point.

L'incroyable Rabbit



Samedi le 1er novembre, rendez-vous chez votre concessionnaire VW et voyez ce que nouveau veut dire.

LES ENJOLIVEURS DE ROUES SONT OPTIONNELS.

Le cas de la loi 22 présenté à l'ONU

NEW YORK (PC) — Deux représentantes du Tribunal de la Femme québécoise ont remis à Mme Helvi Sipila, secrétaire général des Nations-Unies, une série de documents sur la loi 22 et les problèmes de la langue au Québec.

Mmes Jacqueline Dugas et Réjeanne Beaudoin-Panasuk ont affirmé que ces documents ont pour but de sensibiliser les Etats membres de l'ONU aux problèmes du "génocide des Québécois."

"Nous ne faisons en cela que nous prévaloir de l'article 8 C du programme pour l'Année internationale de la femme qui est de promouvoir les efforts de paix déployés par des groupes féminins . . . en contribuant à des mesures telles que la lutte contre le colonialisme, le néo-colonialisme, la domination étrangère et la main-mise d'éléments étrangers, l'apartheid et la discrimination raciale ainsi que l'application du principe du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes", a déclaré, hier, Mme Dugas au cours d'une conférence de presse convoquée à Montréal par le Tribunal.

Si nous avons nous-mêmes porté notre mémoire à Mme Sipila, c'est que nous étions conscientes qu'il serait rejeté par les déléguées canadiennes qui cautionnent le colonialisme et en sont les complices, a déclaré Mme Dugas.

S'élevant une fois de plus contre la loi 22, le Tribunal de la femme québécoise, dont il est difficile d'évaluer le nombre de membres, se dit convaincu "qu'il y a une conspiration contre le fait français en Amérique".

"Puisque le secteur anglophone est une injustice et une discrimination fondées sur la violence des armes, la seule et unique solution, a poursuivi Mme Dugas, est de fermer le secteur anglophone au Québec. Toutefois, tout citoyen québécois, minoritaire, devrait avoir le droit à des cours spéciaux de langue maternelle. La solution est d'exiger que soit accessible l'enseignement de toute langue étrangère comme langue seconde, en respectant le ou les choix de l'étudiant et de promouvoir les échanges étudiants entre pays. Ainsi, les Québécois qui voudront pratiquer l'anglais pourront faire un ou plusieurs séjours au Canada, aux Etats-Unis ou en Angleterre, s'enrichissant ainsi d'une culture sans être aliénés."

Le Tribunal de la femme québécoise n'est pas raciste, a affirmé Jacqueline Dugas, mais il est allergique aux gens rétrogrades, immobilisés par le matérialisme dépassé des jobs déshumanisantes. "Nous sommes fatiguées de payer des impôts pour les étuaiants anglophones que l'on forme pour aller vivre à l'extérieur du Québec. Les immigrants qui, comme les anglophones refusent d'être Québécois, qu'ils déménagent."

Sahara espagnol

Poursuite de la conquête pacifique

AGADIR, Maroc (AP) — Debout, serrés sur des camions ouverts, sous le brûlant soleil du désert et sous la pluie des montagnes, des dizaines de milliers de Marocains font route vers le sud, vers le Sahara espagnol, pour ce qui ressemble assez à une conquête pacifique de ce riche territoire.

Malgré les informations selon lesquelles l'Espagne serait déjà disposée à céder le territoire au roi, l'énorme transport de quelque 350,000 volontaires — dont 35,000 femmes — se poursuivait hier.

Les convois de camions venant de Marrakech se dirigent sur un premier grand point de rassemblement proche d'Agadir.

Dans chaque village en piste le long de la route, les passagers sont accueillis par des foules qui les acclament. Les côtés de la route ont été hâtivement décorés de drapeaux marocains, même le plus petit hameau a son drapeau et, dans les villages importants, les femmes arborent leurs plus beaux atours et leurs bijoux.

Des camions de ravitaillement escortent les convois, camions semi-remorques transportant d'énormes réservoirs d'eau et d'huile ou des cargaisons de pains et de boites de conserves.

Un groupe de 10 personnalités avait passsé les deux derniers mois à organiser, dans le plus grand secret, cette marche. Les camions ont été dirigés sur Marrakech de divers points du pays, pour aller chercher les volontaires qui s'y sont rendus par le train — souvent dans des wagons à bestiaux.

Dans le désert rocailleux, dans les montagnes nues, des camions citernes pleins d'eau sont en position pour remplir les bouteilles vides, qui, avec les sacs de couchage, sont les seuls objets que les volontaires peuvent emporter sur les camions surchargés.

Villages de toile

Des villages de toile ont été préparés près des villes. En de nombreux endroits, ils ne sont encore marqués que par des drapeaux et des amoncellements de tentes non montées.

Cette migration massive s'accompagne d'inévitables méfaits.

Se rendant de nuit en voiture d'Agadir à Marrakech, Michel Lipchitz, photographe de l'Associated Press, a été contraint de traverser à grande vitesse un barrage de galets. Des policiers lui ont confirmé que c'était l'oeuvre de bandits montagnards.

Plusieurs camions accidentés ont été vus sur le bas-côté de la route, mais la police n'a signalé que des blessés légers.

Quelques dizaines de milliers de participants à la marche sont déjà rassemblés à Tarfaya, à 32 km de la frontière espagnole, et la circulation est parfois difficile sur l'étroite route du désert, qui souvent n'a guère que la largeur nécessaire à un camion.

Mais l'élan est si intense et le soutien populaire si grand, disent les autorités, qu'on ne peut l'arrêter.

CKOY
et
Pepsi Cola
GARANTISSENT
DES GAGNANTS
A LA
LOTERIE OLYMPIQUE
no 7
ECOUTEZ
CKOY 1310

Franco tient toujours le coup

MADRID (AFP) — Le général Franco a surmonté, hier, sa quatrième insuffisance cardiaque en une semaine. La première, légère, était survenue le jeudi 16 octobre, deux jours après son attaque grippale.

La deuxième a éclaté cinq jours plus tard, le mardi 21. Depuis elles se sont succédé à vingt-quatre heures d'intervalle, la plus grave, semble-t-il, sûrement le jeudi 23 et la dernière vendredi après-midi. Le malade l'a surmontée, ont précisé les médecins, mais la publication d'un bulletin médical, le troisième en deux jours, annonçant une aggravation de l'état de santé, ne manque pas de traduire l'inquiétude des spécialistes qui demeurent jour et nuit au chevet du général Franco.

De plus, le bulletin publié vendredi soir suit de quelques heures l'annonce par les médecins que l'état de santé du général s'améliorait.

La répétition à un rythme accéléré de ces insuffisances coronaires confirme les indications recueillies dans les milieux médicaux, vendredi, que l'état du "caudillo" est critique, malgré les améliorations passagères après chaque crise. Le chef de l'Etat reste conscient, mais l'évolution irrégulière de la maladie contribue à laisser en suspens le problème de la passation des pouvoirs.

Au cours de sa conférence de presse, vendredi soir, le ministre de l'Information, M. Leon Herrera, n'avait pu indiquer avec précision la formule adoptée pour combler la vacance de pouvoir provoquée par la maladie du chef de l'Etat.

La nouvelle crise, annoncée deux heures après cette conférence de presse, confirme les paroles du ministre que le chef de l'Etat n'est pas en mesure d'assumer ses fonctions constitutionnelles. Il n'a pu toutefois préciser en vertu de quels articles de la loi organique ou de la loi de succession, la vacance était assurée, sinon qu'elle l'était par une collaboration étroite autour de la personne du chef de l'Etat, du prince, du gouvernement, du conseil du royaume et de toutes les institutions qui forment l'Etat espagnol.

COURSE AU TRESOR
CJRC 115 OTTAWA — HULL
Paul Cardinal
PONTIAC · BUICK · LTEE.
HULL OTTAWA

$1,000.00
EN ARGENT
UN TRESOR DE $500.00

PLUS DES PRIX DE PARTICIPATION EN ARGENT DE
$200.00
$150.00
$100.00
$50.00

Indice Le Droit: Publié du lundi au vendredi

Indice CJRC: Un indice différent est diffusé du lundi au vendredi entre 7h 30 et 8h 00 et entre 15h 30 et 16h 00

Règlements:
Le Trésor de $500.00 est caché dans la région Ottawa-Hull et peut être trouvé grâce aux indices dévoilés. Pour trouver le Trésor, il n'est pas nécessaire de creuser, grimper, briser ou prendre quelque risque que ce soit. Pour rentrer en possession de son argent, la personne qui trouve le Trésor doit, premièrement se présenter dans les 24 heures (jours de demaine) dans les 48 heures (fin de semaine) dans les 72 heures (longs congés) à CJRC, 681, chemin Belfast à Ottawa, et deuxièmement indentifier 5 (cinq) de tous les indices dévoilés dans Le Droit et à CJRC. Dans les jours qui suivront la découverte du Trésor, un tirage sera effectué parmi les coupons reçus afin de déterminer les gagnants des prix de participation. Les employés et leurs familles de CJRC Le Droit et Paul Cardinal ne sont pas éligibles au concours.

Inscrivez ici les indices de la semaine du 20 au 24 octobre

CJRC
Lundi:.....
Mardi:.....
Mercredi:.....
Jeudi:.....
Vendredi:.....

LE DROIT
Lundi:.....
mardi:.....
Mercredi:.....
Jeudi:.....
Vendredi:.....

Inscrivez tous les indices et faites parvenir votre coupon à un des endroits suivants:
COURSE AU TRESOR CJRC-PAUL CARDINAL

CJRC RADIO 115
681, chemin Belfast
Ottawa, Ontario

LE DROIT
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario

PAUL CARDINAL Ltée
900, boul. St-Joseph
Hull, Québec

NOM.....
ADRESSE.....
TEL.....

Le Surinam indépendant

LA HAYE (Reuter) — Par 106 voix contre 5, la Chambre basse du Parlement néerlandais a approuvé un projet de loi accordant l'indépendance à Surinam, le 25 novembre.

Le projet sera soumis, la semaine prochaine, à l'approbation de la Chambre haute.

Il revient maintenant à Surinam — territoire sous la domination néerlandaise depuis 308 ans — d'approuver sa propre loi constitutionnelle avant l'accession à l'indépendance.

Situé entre la Guyane, ancienne Guyane britannique, et la Guyane française, Surinam compte environ 360,000 habitants. Il y a environ 125,000 émigrés du Surinam installés aux Pays-Bas, où arrivent chaque semaine quelque 3,000 nouveaux immigrants, pour la plupart d'origine indienne — de l'Inde. Craignant la tension raciale qui règne au Surinam et cherchant un meilleur niveau de vie, ces nouveaux immigrants veulent s'établir aux Pays-Bas avant que leurs passeports néerlandais ne deviennent périmés.

Descente de prostituées

LYON (AP) — Soixante-dix prostituées lyonnaises se sont réunies hier pour mettre au point leur "descente" à Paris, prévue le 17 novembre pour y tenir, à la Mutualité, la suite de leurs états généraux.

Elles y présenteront des films et porteront, sans doute, leurs problèmes sur un plan politique.

Sans vouloir s'inféoder à un parti politique, elles tiennent cependant à interpeller sérieusement les leaders politiques.

Donald Poirier veut planifier l'évolution et le progrès de Gatineau selon un plan triennal, afin que les contribuables ne se retrouvent pas avec des mauvaises surprises au sujet des taxes.

Donald Poirier veut intensifier et améliorer les services publics existants, mais toujours selon les ressources budgétaires.

Donald Poirier veut pour Gatineau un développement social et culturel ordonné: habitation de qualité, garderies pour enfants, logement à loyers modiques, foyers pour personnes âgées, services médicaux adéquats, éventail de loisirs.

Donald Poirier veut pour Gatineau des projets réalisables financièrement et profitables à tous les citoyens.

Donald Poirier veut un second mandat pour continuer le travail déjà commencé.

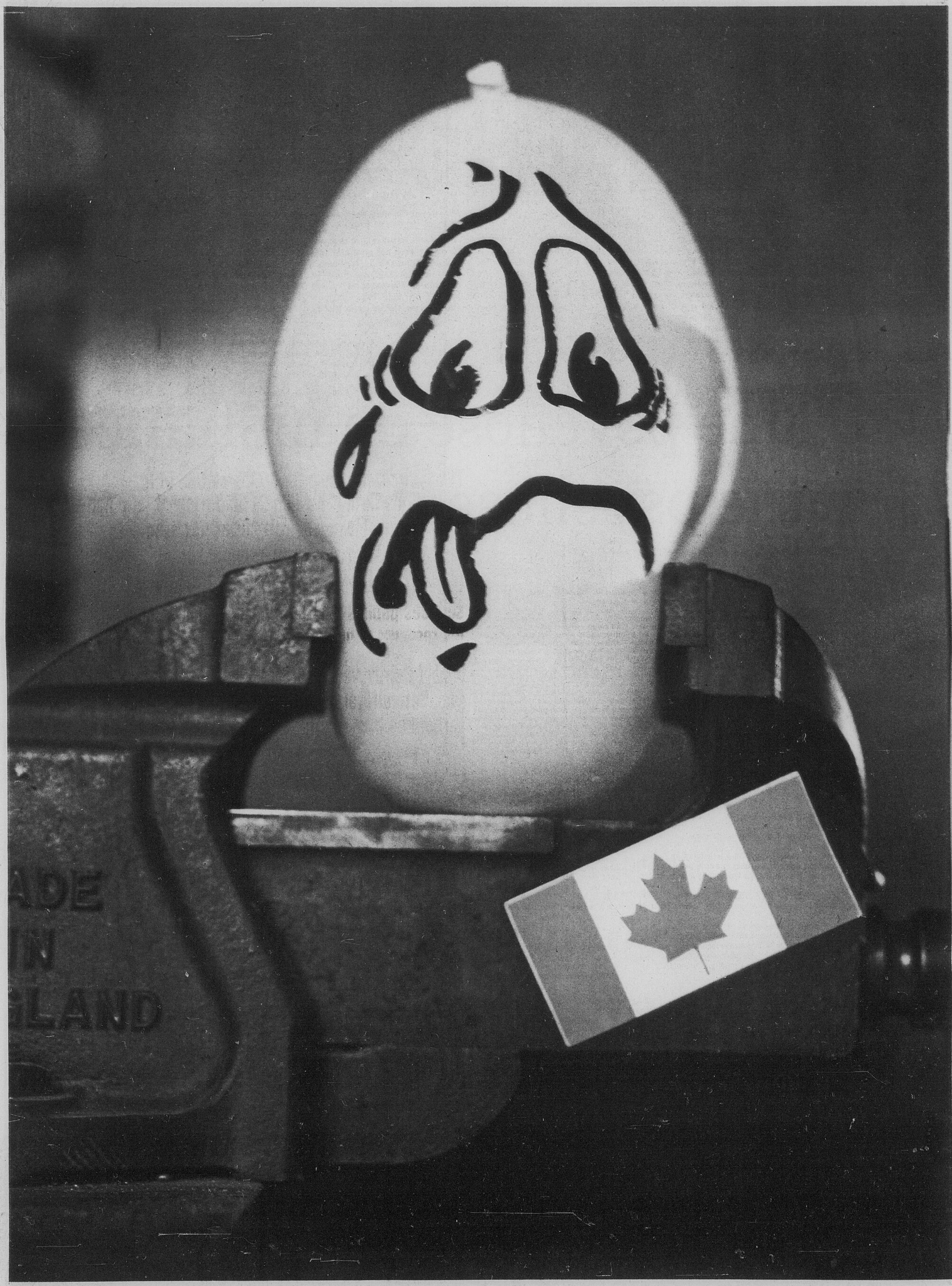
Le 2 novembre assurez votre progrès-votez Poirier.

UNE METROPOLE A BATIR

POIRIER
MAYOR MAIRE

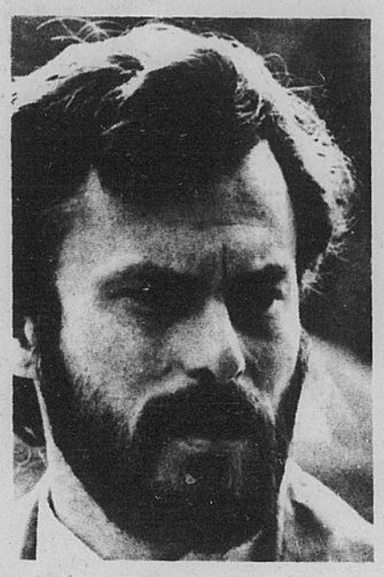


La lutte à l'inflation:



confiance ou méfiance?

reportage



Brian Monkhouse, employé au gouvernement fédéral

"Ca ne marchera tout simplement pas ! Il est facile de contrôler les salaires, mais vous ne pouvez contrôler les prix. Je ne me suis pas porté volontaire. Est-ce que vous vous êtes porté volontaire? Je suppose que nous devrons obéir à la loi, mais je ne vois tout simplement pas comment ils vont s'y prendre pour la faire appliquer. Prenez les gens qui travaillent à commission, par exemple. Ils ne seront pas touchés. Est-ce que vous travaillez à la pièce, vous? Est-ce qu'on vous paye par entrevues? Non".



Mme Paulette Franche, ménagère

"Si le programme est appliqué sur tous les points, il aidera sûrement à ralentir l'inflation. Mais si les compagnies ne suivent pas... Les travailleurs sont probablement plus taxés par la nouvelle loi que les grandes entreprises. Mais, je pense que les gens devraient quand même donner une chance au Gouvernement".



M. Léo Cousineau, retraité

"On n'a pas encore eu le temps de vraiment réaliser ce que c'est. Je suis d'accord avec M. Trudeau... Pour les retraités, ça va faire du bien. Mais il faut que tout le monde se donne la main pour que ça marche. Certains travailleurs vivent présentement trop haut pour leurs moyens. Ils vont pleureur ceux-là, ils vont vouloir s'en sortir".



Mme Yvette Thibault, étudiante

"Je ne suis pas d'accord avec ça. Ils ne pourront pas contrôler suffisamment les prix... Ils peuvent contrôler les salaires, mais le coût de la vie reste là quand même. On doit faire quelque chose, mais pas de cette façon-là".



Claude Bertrand, travailleur pour la municipalité d'Ottawa

"Dix pour cent! Ah!, non, ce n'est pas assez... J'ai deux enfants ma femme travaille et nous avons du mal à rejoindre les deux bouts présentement... Il faudrait qu'ils gèlent les prix assez sévèrement pour que ça fonctionne... Les augmentations! On est aussi bien de ne pas les demander, ils remontent les prix quand même".



M. Frank Romano, représentant des ventes

"Je ne pense pas que ce soit une bonne chose. Certains ont déjà eu leurs augmentations, d'autres combattent présentement pour l'avoir, comme les infirmières, qui en méritent certainement une. Ils touchent aux salaires, mais ils ne touchent pas aux prix. C'est facile de prouver que le prix de revient a augmenté. Tout le monde devrait y obéir, mais ça va être dur... Il n'y aura pas gros de volontariat".

D'une psychose de méfiance à une psychose de confiance



M. Laslo Szabo, technicien en électricité

"C'est ici, dans les magasins, qu'on nous vole en plein jour. Il y a deux semaines, j'ai acheté un pot de café à $1.69. Aujourd'hui, je vais dans un autre magasin et le même pot de café me coûte $2.06. C'est ridicule! Tout le monde veut avoir sa part du gâteau et c'est principalement les bas salariés qui y goûtent; ils n'ont pas le pouvoir d'achat. J'espère que le nouveau programme du Gouvernement va marcher et je pense qu'il doit y avoir des contrôles... Vous savez, on parle de liberté. C'est très relatif. Je peux être libre d'aller voler une banque, si je le veux. ça aussi c'est de la liberté, mais ce n'est pas bon pour personne. Je crois qu'on peut être libre, en autant qu'on ne fait pas de mal à son prochain. Je ne sais pas si les nouveaux contrôles vont régler quelque chose. J'espère pour le mieux".

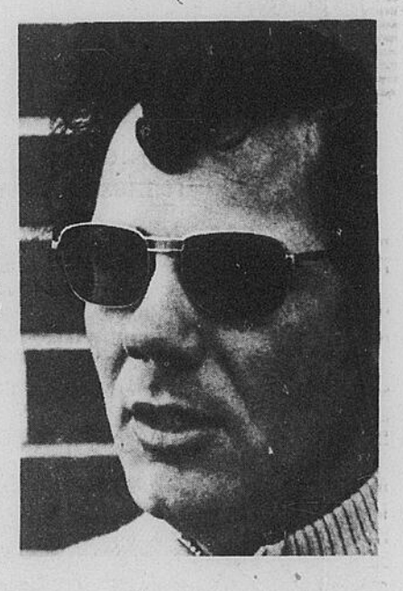
M. Phil Massad, vendeur

"S'ils veulent faire appliquer un tel règlement à un certain groupe de personnes, ils devraient le faire appliquer aux autres, comme les infirmières et les postiers. On ne peut faire d'exception. Les gros syndicats sont privilégiés, ils ont le gros bout du bâton. Ils règnent par la peur. Pensez-vous que je pourrais personnellement demander une hausse de 71 pour cent de salaire? On me dirait d'aller me trouver du travail ailleurs, tout simplement... Parce que mon bâton n'est pas assez gros. Enfin, je ne sais pas si ça fonctionnera, mais, si le premier ministre est sincère, s'il veut vraiment essayer, je crois qu'on doit lui donner une chance".



M. Don Malanka, acheteur pour une firme d'Ottawa

"Ca laisse à désirer. Ils frappent encore la classe des travailleurs. Ils ne semblent pas avoir tenu compte des syndicats qui viennent d'obtenir de grosses augmentations. Les autres ne peuvent maintenant se rattraper. Je ne vois pas comment ils pourront contrôler les prix dans les magasins. Le consommateur ne sait jamais réellement quel est le vrai prix, de toutes façons. Ils n'ont rien fait non plus pour réduire les taux d'intérêt. Il fallait que quelque chose se fasse, mais je ne suis pas sûr si c'est la bonne façon de le faire. Il est trop tard et c'est injuste. Je ne sais pas ce qui va en découler".



Dans son discours quasi-pathétique du 13 octobre, le premier ministre Trudeau savait ce qu'il voulait quand il a affirmé à plusieurs reprises que le succès de son programme anti-inflationniste dépendait presque uniquement de la bonne volonté de la population.

Il savait qu'on peut avoir en mains les meilleurs techniques au monde, les meilleurs hommes, le meilleur équipement, mais que si le peuple ne suit pas, on ne peut gagner la guerre. Les Américains l'ont appris à leurs dépens au Vietnam.

Implanter une loi, c'est facile. La faire respecter, c'est autre chose. Qu'on prenne tout simplement l'exemple de la "prohibition". La population a toujours le dernier mot.

C'est pour ça que Pierre Eliott Trudeau posait ce soir-là les premiers jalons en vue de créer une psychose de confiance et de participation collective qui était vitalement nécessaires au succès de la nouvelle législation.

"Nous sommes tous dans le même bain... Ou vous suivez, ou on coulera tous en même temps". En somme, c'est ce que l'appel au "volontariat" signifiait.

Mais Trudeau lui-même ne s'attendait sûrement pas à voir tout le monde embarquer d'emblée du jour au lendemain. Quand on touche au portefeuille de quelqu'un, ces jours-ci, c'est comme si on lui enlevait son seul moyen de défense.

Imaginez-vous une espèce de désarmement général à travers le globe. Tous les pays les Etats-Unis, l'URSS, la Chine jettent toutes leurs armes à la mer, dans l'espoir d'éliminer à tout jamais le fléau de la guerre.

Qu'en penserait la population? Elle dirait probablement que c'est "une bonne chose"... Mais, tous et chacun garderait à l'esprit qu'au premier homme à toucher même à un fusil, on s'armera jusqu'aux dents et on s'entretuera jusqu'au dernier.

Avant qu'un tel programme ait pu gagner la confiance de la population, habituée à pouvoir se défendre avec la force, il persisterait pendant longtemps une telle psychose de méfiance.

Il semblerait que c'est à peu près la même réaction qui a gagné le peuple de l'Outaouais quelques jours après l'annonce du premier ministre.

Qu'on trouve le programme bon ou mauvais, pratiquement personne ne se risque à dire que ça va sûrement marcher.

Les réponses vont de "Ca ne marchera tout simplement pas" à "J'espère que ça marchera mais...". Jamais on nous dit: "Je suis sûr que ça marchera..."

On semble attendre de voir ce que fera l'autre, quels exemples seront servis par la nouvelle commission. "Qu'on en guillotines, on verra..."

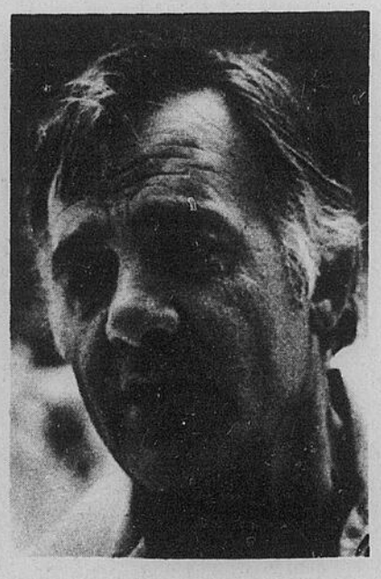
Deux autres réactions assez générales ressortent des entrevues faites auprès des gens de la région. D'abord, on est d'accord pour dire qu'il fallait que quelque chose soit fait pour contrer l'inflation et, deuxièmement, même si on y est opposé, on est prêt à obéir à la loi.

Les entrevues ont été conduites le jeudi, 16 octobre, trois jours après l'annonce des nouvelles mesures, au centre d'achat St-Laurent, sur la rue Rideau, sur la rue Principale, à Hull, et aux Galeries de Hull.



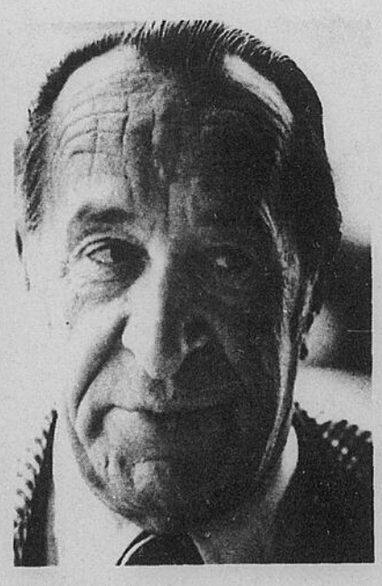
Une vendeuse aux Galeries de Hull

"Si tout le monde est d'accord, tant mieux. Mais, mon opinion est qu'ils ne seront pas tous d'accord. Ca commence déjà à tirer de tous les côtés. Je vais essayer de suivre. C'est une bonne chose en soit. Mais, je n'ai pas confiance que tout le monde va le faire..."



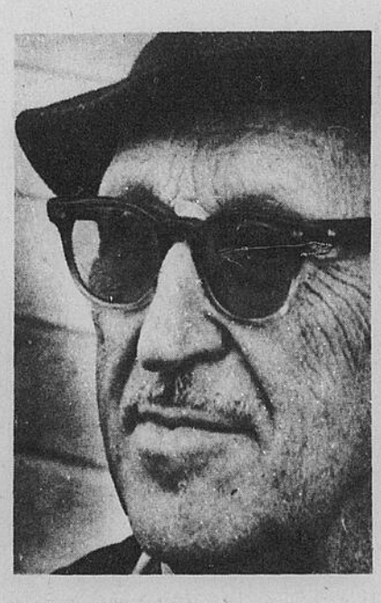
M. Jean Valin, retraité

"Tout dépend de la façon avec laquelle ce sera appliqué. En autant qu'il n'y aura pas de marché noir... Mais, il va probablement y en avoir beaucoup, surtout au niveau des grosses compagnies. C'est ce qui s'est produit après la guerre, par exemple. Mais, il fallait en venir à ça..."



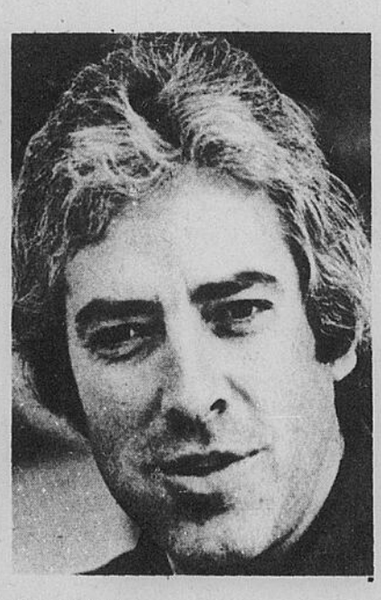
M. Mel Becker, gérant de compagnie

"Les prix doivent être contrôlés ou nous allons tous devenir des pauvres. Les salaires ne montent pas assez rapidement pour faire face à l'inflation... Je comprends que notre marge de profit ne pourra augmenter et nous pensons que cela aurait pu être fait autrement, en taxant les profits excessifs, par exemple... Ceux qui n'obéiront pas à la loi devront payer une amende sévère".



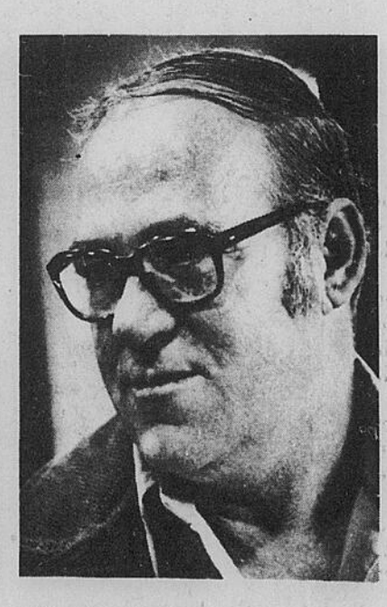
M. Henri Raizenne, retraité

"Je suis en faveur de la nouvelle législation... Je crois que ça va aider... C'est clair que l'inflation touche principalement les bas salariés et les retraités présentement... Mais nous ne sommes pas seuls là-dedans, vous savez. J'arrive d'Europe, moi, et je vous dis que c'est pire qu'ici... La dernière fois que j'ai vu des mesures comparables à celles-ci, c'est au cours de la dernière guerre... Je ne sais pas si on va pouvoir les faire appliquer".



M. Louis Caron, coiffeur

"On en parlait justement. La législation arrive trop tard. Les prix ont augmenté et, maintenant, ils gèlent les salaires. A ce moment-là, on se trouve toujours en retard. On était peut-être bien mieux avant les mesures, au moins on pouvait se débattre".



Albert Stoker, technicien en chauffage

"On se fait jouer encore, comme tout le monde... Je travaille au gouvernement fédéral; on va être les premiers touchés. C'est facile de contrôler les salaires, comparativement aux prix. Présentement, on ne sait pas si ça va marcher, ça vient de commencer... Mais ça vaut zéro si un est forcé à le faire, pendant que les autres s'en sauvent".

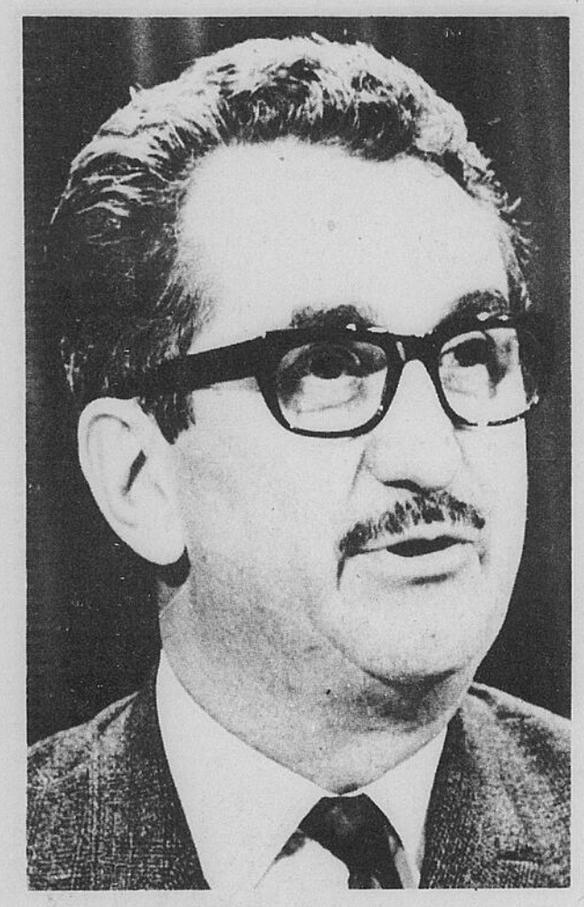
reportage

Un coup de téléphone inattendu et quelques jours de flagellation...

OTTAWA — En mangeant sur le coin de son bureau, son sandwich aux tomates "toasté", M. Jean-Luc Pepin, raconte de la voix un peu rauque d'homme fatigué, ce qu'on été, pour lui, les derniers jours.

Ca fait déjà plus d'une semaine qu'il est plongé pratiquement nuit et jour dans le dossier de la Commission qu'on lui a confiée.

Tout ça a commencé par un coup de téléphone du premier ministre que Jean-Luc Pepin n'attendait pas, vers 3 h 30 ou 4 h, le vendredi précédent la grande fin de semaine.



"Il fallait que je consulte mes confrères"

"Je pensais qu'il m'appelait pour me dire s'il venait ou non à un party que nous avions organisé pour l'écrivain Robert Goulet, raconte le nouveau président.

"Finalement, il me dit de quoi il s'agit et ajoute: 'Est-ce que tu prends une décision tout de suite ou si tu me la donnes demain matin?'."

Jean-Luc Pepin n'a pas pris de décision tout de suite, même si le poste qu'on lui offrait l'intéressait grandement pour toutes sortes de raisons. "Je me suis flagellé pendant quelques jours,

"J'avais déjà pris des engagements avec mes confrères d'Interimco, quand nous avions entrepris ce projet-là. Je m'étais promis que je ne laisserais pas Interimco avant que l'entreprise n'aît atteint un degré de succès assuré, où j'aurais pu dire que les autres pourraient voler de leurs propres ailes. Mais, Interimco était loin d'en être arrivé à ce point", explique-t-il.

"Il fallait que je consulte mes confrères de travail justement parce que j'avais ces engagements envers eux. Ils m'avaient déjà demandé des choses comme: "Tu ne retourneras pas en politique?" etc... Quand je leur en ai parlé, ils m'ont amené toutes les objections possibles sur terre, toutes les difficultés qu'exigerait ce poste.

"Ils me demandaient, en fait, dans quelle sorte de maudit four je m'en allais... Et tout ce qu'ils disaient était vrai, parce que ce sont tous des gens intelligents..."

"Alors, le samedi suivant, j'ai continué à me flageller et je n'ai dormi que trois heures, à peu près, cette nuit-là... Je n'avais pas encore donné de réponse au premier ministre."

Le lendemain, Jean-Luc Pepin se rendait à Ottawa pour donner une réponse qu'il ne connaissait pas encore lui-même. L'histoire de sa rencontre avec Trudeau tient presque du cinéma.

"D'abord, je pensais qu'il était au lac Mousseau. Alors, je suis allé jusque-là pour me faire dire qu'il était à Ottawa...

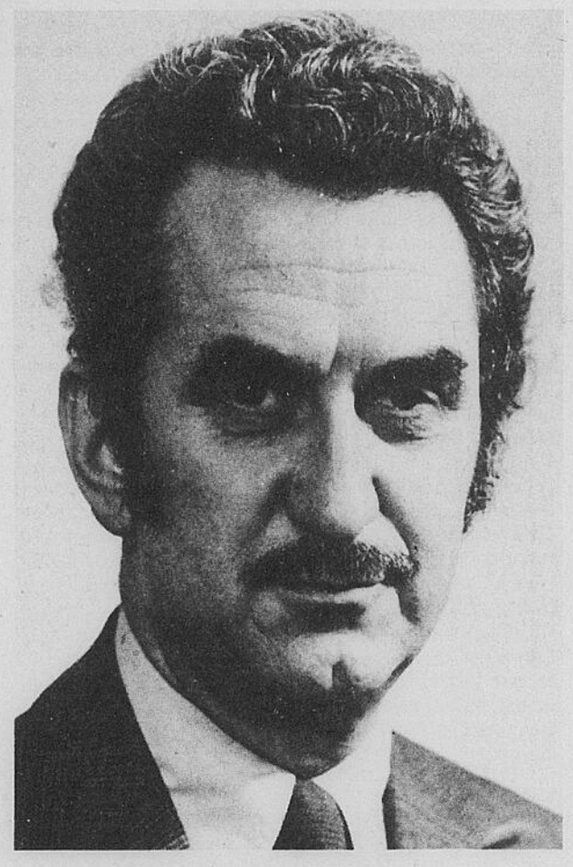
"Quand je suis arrivé au 24 Sussex, il y avait une véritable meute de journalistes à la porte. Les caméras de télévision, tout y était...

"Comme je n'avais pas encore pris de décision, je préférais que les journalistes ne me voient pas aller rencontrer le premier ministre. Ca aurait pu lui causer des problèmes par la suite, si j'avais refusé le poste.

"Donc, j'ai tout simplement continué ma route. Je suis revenu comme ça, deux ou trois fois devant la maison, espérant que la presse s'en aille, mais personne ne quittait les lieux.

"Finalement, j'ai eu la brillante idée de me rendre au 7 Rideau Gate (édifice à l'entrée du domaine du gouverneur général) et de téléphoner à Pierre pour lui dire que j'étais là. Je serai toujours éternellement reconnaissant envers la dame qui était dans la maison ce matin-là. Elle m'a reconnu et m'a laissé entrer.

"J'ai téléphoné au premier ministre et il m'a dit qu'il viendrait me rejoindre. Il est sorti de sa demeure comme s'il prenait tout simplement une marche. Je le voyais venir par la fenêtre avec la meute de journalistes qui le suivait pas à pas...



"Le lundi suivant, je suis arrivé au 219 Laurier"



Jean-Luc Pépin et son principal adjoint, Mme Beryl Plumptre

"Il est arrivé et nous avons eu une discussion d'environ une heure, au terme de laquelle je lui ai fait connaître ma décision... Mais là, je lui ai dit que je ne pouvais sortir avec lui. Pierre m'a répondu: "T'en fais pas. Je vais sortir par en avant pour les occuper. Toi, sauve-toi par la porte de derrière..."

Et Jean-Luc Pepin poursuit pour dire que ce soir-là, il s'est couché tout habillé, pour une période d'environ trois heures, encore une fois.

"Le lundi suivant, je suis arrivé au 219 Laurier, où un paquet de gars m'attendaient avec des listes longues comme ça, de gens qui pourraient former la Commission. Je vais vous dire franchement que je connaissais probablement mieux les gens sur cette liste que la plupart des gars qui étaient là... Après 25 années de vie politique...

"Avant de m'attaquer à la législation et de faire quoi que ce soit, il fallait que je m'attaque à l'objectif premier de mon poste. A compter de ce moment-là, je me suis concentré avec obsession à découvrir quels étaient les meilleurs hommes que je pouvais choisir pour accomplir un tel travail."

Il s'agissait, en fait, pour M. Pepin, de trouver ceux qui occuperaient les postes, comme il les appelle, "1, 2, 3, 4, 5" de la Commission. Lui-même, selon la loi, n'a pas le pouvoir de choisir les commissaires, mais, comme il le dit, avec un sourire en coin, il "peut toujours influencer les décisions."

"Les hommes que je choisirais devaient d'abord être bons et intelligents et je devais avoir des francophones et des anglophones, pour ne rien vous cacher. D'ailleurs, tous seront bilingues, ça je vous l'assure.

"Je pense, d'autre part, que c'est surtout dans le choix des hommes qu'était l'avantage de m'avoir désigné. On aurait pu prendre des gars probablement beaucoup plus compétents que moi pour occuper ce poste-ci. Mais, moi, je connais le milieu, je connais les gens. Je sais qui est capable d'accomplir le travail que je demande de lui et je peux donc choisir ces gens-là rapidement et efficacement, pour sortir au plus vite de l'état d'urgence dans lequel nous nous trouvons".

On venait d'apprendre ce jour-là que deux des postes exécutifs de la Commission avait été comblés par MM. Robert Johnstone, conseiller de la Banque du Canada, et M. Donald Yeomans, sous-ministre adjoint au ministère des Approvisionnements et des Services.

"Pour choisir de tels hommes, on pose des questions aussi saugrenues que: Sa santé est-elle bonne? Qu'est-ce que sa femme veut? Acceptera-t-elle qu'il travaille tard le soir? etc...", poursuit M. Pepin.

Et puis, le président de la Commission explique comment un homme en place comme lui exerce ses pressions pour obtenir les hommes qu'il veut bien avoir.

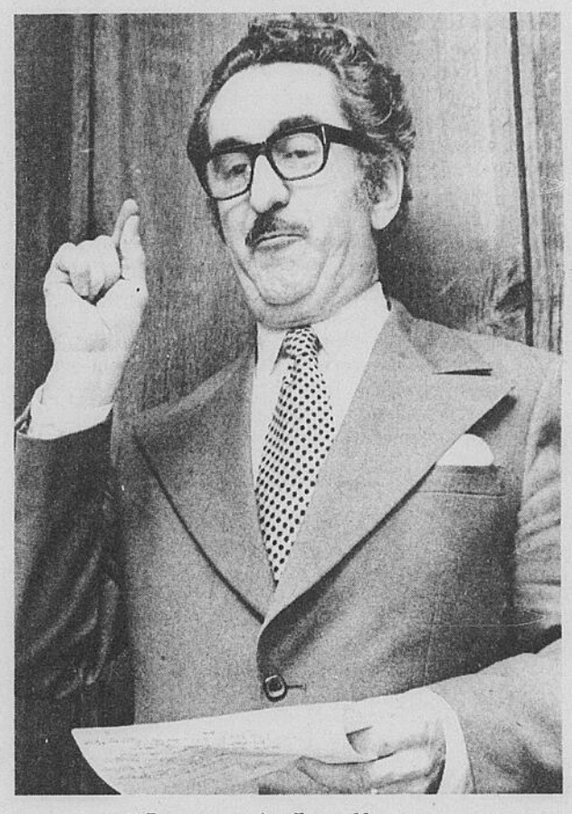
"D'abord, j'appelle le gouverneur de la Banque du Canada, comme pour Johnstone, et je lui dis quelque chose come: Pensez-vous que Johnstone...? Puis je téléphone au bureau du premier ministre pour dire: Il semble que Johnstone? Et on fait quatre ou cinq appels comme ça où il y a toujours une évolution dans vos questions jusqu'à ce qu'on demande au gars de venir.

"Quand j'ai discuté avec Johnstone et qu'il m'a dit qu'il acceptait, il s'est levé immédiatement, il a enlevé son veston, il a retroussé ses manches et a commencé à travailler. Ca c'est un genre de gars qui me plaît!"

M. Pepin explique finalement que la Commission sera divisé en cinq grands secteurs, quoique cela ne soit encore qu'un organigramme expérimental. Il y aura d'abord les deux grandes divisions des Prix et des Revenus, puis une autre division importante, celle de l'Information. Les deux autres seront réservées à la recherche économique (l'analyse des politiques) et aux implications légales du programme.

Avant de quitter, je lui rappelle que plusieurs personnes pensent que 200 employés ne sera pas un nombre suffisant pour opérer une telle Commission et il me répond: "S'ils le savent mieux que moi..."

Et il est retourné à son sandwich aux tomates "toastés".



"Je me suis flagellé pendant quelques jours"

Une mobilisation générale pour la "priorité numéro un"

Ces jours-ci, quand on parle de Commission anti-inflation, on parle aussi de "priorité numéro un" du Gouvernement. Aucun programme, aucune politique, aucun organisme, si important ou urgent soit-il, ne peut venir lui mettre des bâtons dans les roues. Il faudrait probablement qu'une guerre mondiale éclate pour qu'elle ne soit supplantée.

Aucun homme, aucune femme n'est si essentiel à son ministère, qu'il ne peut en être déraciné pour la suivre.

Quand on détient un tel pouvoir et qu'on ne se gêne pas pour s'en servir, à moins de malchance ou d'incompétence totale, il en résulte une grande efficacité d'organisation et de production.

C'est avec un branle-bas de combat du genre que le Gouvernement a entrepris, il y a maintenant un peu plus de deux semaines, de mobiliser les troupes que nécessiterait le lancement du nouveau programme anti-inflationniste.

On savait très bien qu'il était impossible en si peu de temps de choisir les quelque 200 employés permanents qui constitueront la nouvelle Commission, tel que l'a indiqué M. Jean-Luc Pepin, à l'occasion de sa première conférence de presse.

Mais, il fallait bien que quelqu'un commence et, selon les mots du premier ministre, la nouvelle loi entrait en vigueur à minut, le soir de l'annonce des nouvelles mesures. Les razzias sélectives au sein des différents organismes du Gouvernement pour trouver les gens nécessaires à cette tâche avaient déjà commencé.

Quelques uns ont été "sollicités poliment" une semaine ou deux avant l'annonce. D'autres, moins chanceux, l'ont su le mercredi précédent et d'autres le vendredi, question de bien réfléchir au cours de la grande fin de semaine.

La plupart d'entre eux étaient des agents d'informations haut placés au sein de différents ministères. Ken Prittie, du ministère des Consommateurs et des Corporations; Ben Ward, de la Commission de transport du Canada; Jim Shearon, du Conseil du Trésor; Amédée Gaudreault, de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration; Ken White, des Affaires indiennes et du Nord, ne sont que des exemples des différents endroits où on est allé puiser.

Ces personnes ont été choisies pour mettre sur pied un centre de communications et d'information temporaire, qui s'auto-détruira une fois que M. Pepin aura choisi tout son monde et organisé son propre système. M. Dick O'Hagan, conseiller ministériel à l'ambassade canadienne de Washington, a reçu pour tâche d'organiser ce centre qui rassemble présentement les experts de la nouvelle loi devant la presse et le public.

"Nous ne savons pas pour combien de temps nous sommes ici...Deux semaines...Deux mois... Il faut attendre que tout soit mis sur pied", de dire un des agents d'information Et aucune de ces personnes ne chômait avant cela.

Les gens de l'Impôt

Mais ils n'ont pas été les seuls à être mobilisés de la sorte.

Le dimanche précédent le discours mémorable du premier ministre, les structures fondamentales de la nouvelle Commission étaient pratiquement déjà mises en place, alors que les fonctionnaires du service de renseignements au public de l'Impôt sur le revenu recevaient un "briefing" en règle.

Les différents centres de renseignements de l'Impôt allaient, en effet, devenir les intermédiaires entre la population et la Commission. Il existe 28 centres du genre à travers le pays et on peut communiquer avec eux en composant, de n'importe où, le numéro Zenith 0-4000.

Selon le système actuel, les employés de l'Impôt sont déjà suffisamment informés pour répondre à la majorité des questions. S'ils en sont, toutefois, incapables, ils prennent la question en note et la communiquent au Centre d'information, qui lui consulte ses experts, si nécessaire, et renvoie la réponse à l'Impôt.

Au service de l'efficacité

La "force de frappe" est au 13e étage du 219 Laurier, présentement. Coïncidence ou oeuvre d'un superstitieux, la nouvelle législation a été annoncée le 13 octobre. Les membres de la nouvelle Commission occuperont vraisemblablement aussi le 14e étage, une fois que l'équipe sera au complet. Le président Jean-Luc Pepin a d'ailleurs déménagé du 13e au 14e, lundi dernier.

En entrant dans le bureau, vous n'y verriez jamais la "priorité numéro un" du gouvernement. De vieux bureaux, de vieilles chaises, aucun aménagement, des murs dénudés.

Quand vous vous présentez on ne sait trop où vous mettre. Finalement, on découvre une chaise, dans le coin, près de la table à café et d'autres objets hétéroclites.

Il y a bel et bien des employés qui y circulent et une poignée de secrétaires, mais, nous dit-on, "elles changent tous les jours". Et puis vous demandez combien d'employés permanents de la Commission sont présentement dans l'édifice et on ne peut vous répondre, tant il en "entre et en sort tous les jours".

On ne peut vous dire non plus quand la Commission sera au complet.

Le décor et les commentaires vous portent ensuite à croire qu'ils sont dans la confusion et la désorganisation la plus totale, mais on vous assure qu'il n'en est rien et que malgré le cari-vari, le système est plus qu'efficace et tout fonctionne à merveille.

En un temps record, le réseau d'information explicité plus haut a été organisé et est en mesure de répondre à toutes les questions. Un des experts en place s'est d'ailleurs dit lui-même surpris de l'efficacité du système.

Les questions-problèmes sont examinées par les spécialistes et les réponses sont ensuite dactylographiées pour tout le monde afin qu'on n'y revienne plus.

"Les premières questions étaient plutôt banales, le public étant moins bien informé. Mais, maintenant, elles sont plus raffinées, avoue un porte-parole. De plus, poursuit-il, après la réaction initiale des syndicats, on s'aperçoit maintenant que ce sont les compagnies qui commencent à s'énerver."

Autre preuve d'efficacité: parait-il que l'organigramme qui a permis au gouvernement de dire que la Commission ne nécessiterait pas plus de 200 employés existe déjà "depuis plusieurs années."

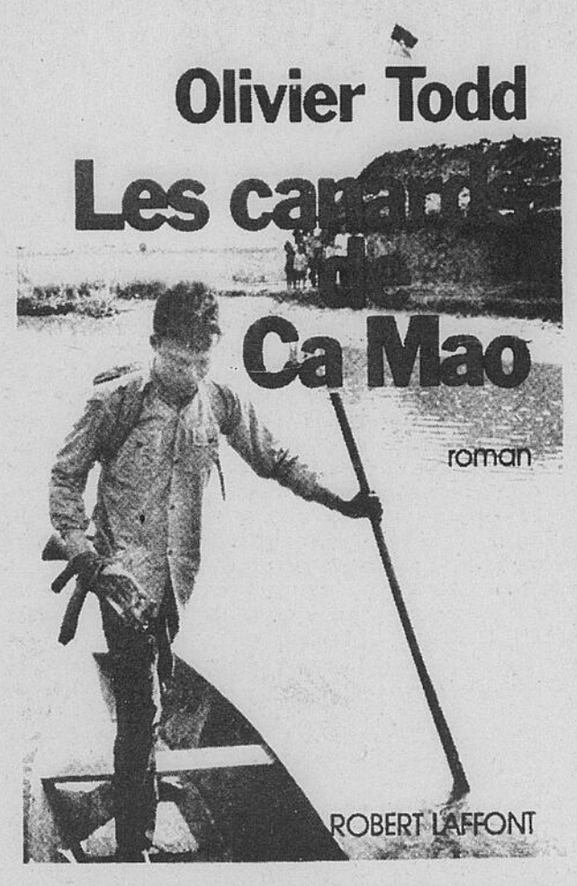
"Un organigramme pour un organisme de contrôle des prix et revenus avait déjà été élaboré du temps de la Commission Young", a révélé un membre du Centre des communications.

"C'est comme ça qu'on fonctionne au Gouvernement. On se prépare à toute éventualité. Un dossier peut être mis sur une tablette pendant plusieurs années, puis, le moment venu, on s'en sert."

Donc, les troupes de choc tiendront le coup pour un bout de temps, les structures sont en place, il ne reste qu'à les combler.

PARLEZ-MOI... DE LIVRES

CHOSES LUES ENTENDUES VUES



Olivier TODD, **Les canards de Ca Mao,** Paris, éditions Robert Laffont, 1975, 339p.

Charlotte Smith-Waugh, Anglaise, reporter-photographe. Morgan Bernstein, Américain, chef du bureau de l'hebdomadaire "Facts" à Saigon. Antoine Brifaux, Français, envoyé spécial de l'agence "AFP". Tous trois suivent depuis des années la guerre du Viet Nam.

Au début de 1973, les accords de Paris proclament un cessez-le-feu: les troupes américaines partent, laissant derrière elles leurs diplomates. Face à face sur les routes, les canaux et les rizières, les soldats de Saigon et les maquisards du Gouvernement révolutionnaire provisoire. Les combats continuent sous le contrôle et la surveillance impossibles d'une commission internationale chargée de faire respecter le cessez-le-feu. Les trois journalistes débarquent à Ca Mao, dans l'extrême-sud du Viet Nam, à plus de deux cent milles de Saigon. Leur objectif: pénétrer dans la zone du G.R.P.

Les canards de Ca Mao est le récit de leur aventure au coeur de l'univers presque inconnu des révolutionnaires sud-vietnamiens, ceux qu'on appelle à Ca Mao "les hommes de l'intérieur". Aventure exceptionnelle qui dure près de deux mois. De village en hameau, jour après nuit, de camp en camp, à travers cette vaste région qui semble flotter sur ses eaux noires, guidés de loin par les "Autorités supérieures", les trois journalistes découvrent la réalité et la vérité de cette révolution vietnamienne: itinéraires politiques différents, itinéraires sentimentaux croisés...

Dans une situation neuve et forte, **Les canards de Ca Mao** fait vivre des personnages dont le lecteur gardera longtemps le souvenir fraternel: non seulement Charlotte, Morgan et Antoine, mais Chu, Hieu, Thai, leurs guides, si proches et tellement lointains...

ALAIN GERBER

LA COULEUR ORANGE

roman



ÉDITIONS ROBERT LAFFONT
PARIS

Alain GERBER, **La couleur orange,** Paris, éditions Robert Laffont, 1975, 237.p

Créer, bien souvent, c'est dialoguer avec sa mémoire. Ainsi, pour son premier livre, Alain Gerber se tourne-t-il vers son adolescence. Mais c'est, tout aussitot, pour récuser les pièges du genre qui sont ceux de la complaisance à soi: ici, ni attendrissement satisfait ni introspection maniaque. Alain Gerber, d'entrée annonce la couleur: orange, celle d'une ivresse très tendre, où se fixe, avant de se défaire, une période singulière, dont on ne se remet jamais tout à fait. Cette grâce-là commande tout le roman, resserre son déroulement en un lieu unique — une petite ville de province — et un temps privilégié — tois mois d'été éblouis.

Bref, le roman s'écrit dans l'espace du mythe; et l'adolescence s'y consume à plusieurs, comme une liturgie, en une représentation incessante que le groupe se donne à lui-même. Le narrateur, en effet, n'est pas dissociable de la petite communauté où il a sa place, où l'attend son rôle. Se souvenir, dès lors, ce n'est plus raconter, mais dévoiler, mettre en place toutes les dimensions d'une fête: l'appartement élu, les circuits qui s'y inscrivent, les jeux et comportements rituels, les intérêts — musique, cinéma, gastronomie... — à travers lesquels le groupe éprouve son identité.

Mais on n'a rien décrit tant qu'on n'a pas restitué. La réussite étonnante de ce roman doit, certes, à la nouveauté, à l'authenticité de sa démarche. Elle doit plus encore à l'acuité émerveillée de son écriture — intelligence et émotion confondues — à travers laquelle ce qui constitue peut-être le moment le plus subtil de l'existence prend un visage durable, qui se grave profondément en nous.

Alain Gerber est né à Belfort en 1943. Après des études de philosophie et un doctorat en psychologie, il se consacre au journalisme et s'affirme comme un des critiques de jazz les plus compétents de notre époque.

BÉATRICE

roman



ÉDITIONS ROBERT LAFFONT
PARIS

André THIRION, Béatrice,Paris, éditions Robert Laffont, 1975, 405p.

En 1972, André Thirion publie **Révolutionnaires sans révolution,** un essai. En 1975 pour dire certaines choses qui lui tiennent à coeur, il choisit d'écrire un roman, de jouer le jeu du roman: des personnages pris dans une action.

Voici Daniel Fontenoy qui vient de quitter l'Armée (nous sommes en 1953), alors que sa carrière s'ouvre à tous les honneurs, parce qu'il estime que la guerre d'Indochine est une erreur et une sottise. Voici Béatrice de Méréville: elle a trente ans, elle n'ignore rien des plaisirs de la vie en société. Et voici Mathilde Delannoy, dix-neuf ans, fière, implacable, prête à tout pour sortir de sa condition prolétarienne... Trois êtres d'exception qui ont en commun l'intelligence, le goût de l'amour, le sens de l'honneur.

Pour le lecteur, le plaisir est vif: il redécouvre avec bonheur le chemin du roman de grande tradition française, celui qui a du ton, de l'allure, qui n'a peur ni des idées ni des passions, en un mot "stendhalien".

ANDRÉ THIRION

L'ABSENCE A VIF

roman



ÉDITIONS ROBERT LAFFONT
PARIS

André KEDROS, **L'absence à vif,** Paris, éditions Robert Laffont, 1975, 236p.

C'est dans une ville en proie à l'inondation, aux éruptions, aux effondrements et à toutes les terreurs, que s'éveille, un matin, le narrateur de **L'absence à vif.** Lui-même vit, dans son esprit, son coeur et sa chair, semblable catastrophe, car sa femme vient de le quitter, entraînant leur enfant, le laissant exsangue. Au spectacle de l'horreur qui se déchaîne, fou d'inquiétude, il se lance à la recherche de Maja et de Sophie, à travers la cité foudroyée. Longue quête, quête éperdue, parsemmée d'étranges rencontres sous un ciel de fin du monde.

Ce roman passionné touche au coeur. Amour de la femme, amour de l'enfant, crainte et haine de tout ce qui menace la vie, de toutes les folies d'un monde devenu fou de puissance et d'orgueil — et l'espoir, malgré tout... Une voix, la voix d'un homme d'aujourd'hui, s'élève ici; elle parle si haut et si fort que l'on ne peut pas ne pas l'entendre...

ANDRÉ KEDROS

Bernard DENAULT et Benoît LEVESQUE, **Eléments pour une sociologie des communautés religieuses au Québec,** Montréal et Sherbrooke, Les Presses de l'Université de Montréal-Université de Sherbrooke, 1975, 220p.

De 1840 à 1960, 184 congrégations religieuses sont implantées ou fondées au Québec. Durant cette même période, leur populaiton passe de 893 à 45,253 membres. De tous les pays occidentaux, le QuéBec est celui où le nombre proportionnel de religieux est le plus grand .

Pour la première fois, l'ensemble du phénomène est traité du point de vue sociologique. Quelles furent les étapes de croissance de ces congrégations religieuses? Quels furent leurs champs d'activités? Comment leur développement s'est-il articulé par rapport au développement socioculturel du Québec? Quelles fonctions sociales remplirent-elles? Enfin, quel rôle joua "l'utopie du Nouveau Monde" dans la migration des congrégations françaises au Québec?

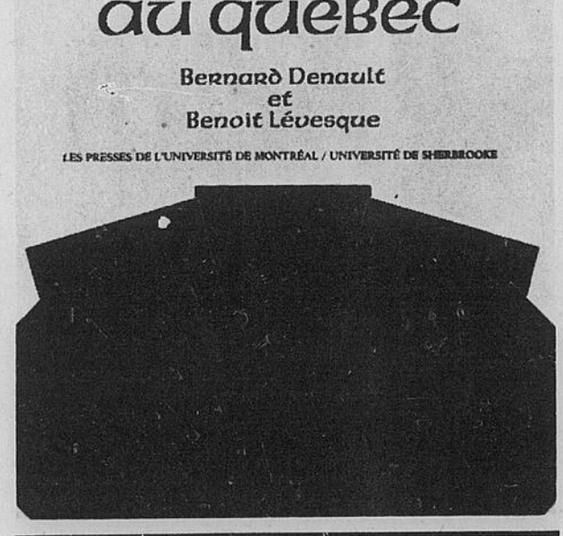
Telles sont les principales questions abordées par les auteurs de la présente étude comme amorce à une réflexion plus systématique en sociologie des religions au Québec.

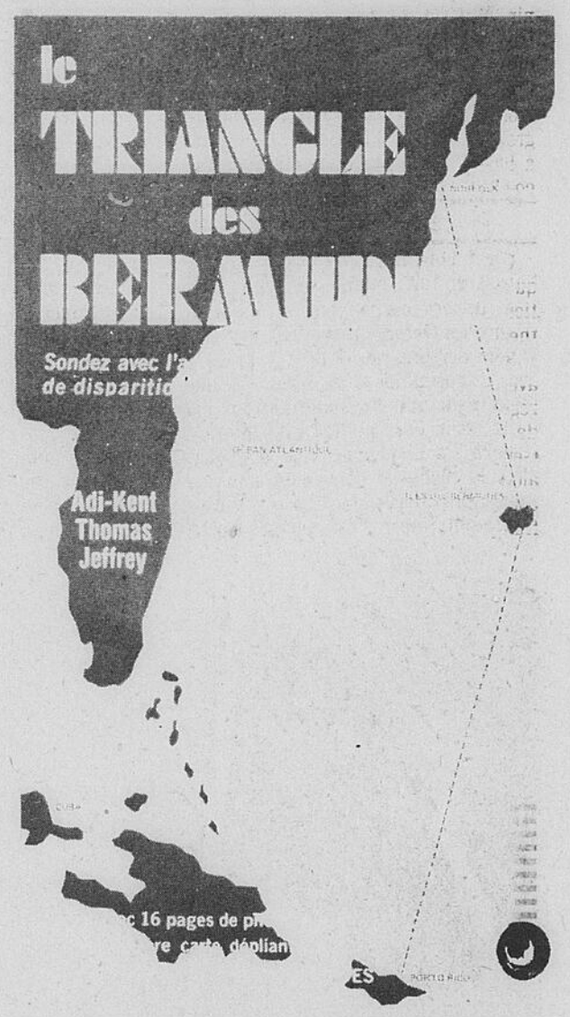
Les auteurs se sont partagé la tâche en deux grands volets. Bernard Denault a intitulé son étude:"Sociographie générale des communautés religieuses au Québec (1837-1970: éléments de problématique".Quant à Benoît Lévesque, il s'est posé la question suivante:"Les communautés religieuses françaises au Québec: une émigration utopique? (1837-1976), étude de sociologie historique".

Dans sa préface au volume, Gilles Martel de l'Université de Sherbrooke nous donne une bonne idée de l'orientation à la base des recherches qui ont conduit à cet ouvrage. J'en cite un passage particulièrement intéressant:

"Mais je voudrais surtout souligner deux hypothèses que la recherche de Bernard Denault a permis de formuler. La première concerne la fonction d'intégration sociale des fondations féminines québécoises au 19e siècle surtout: la fondation de communautés féminines répondait, semble-t-il au besoin d'intégration sociale des veuves et des femmes célibataires d'un certain âge, dans une société où les statuts et les rôles féminins étaient peu diversifiés. Ces femmes sortaient de la zone grise et passive des marginalisées pour atteindre un statut valorisé et valorisant de fondatrices et de leaders.

"La seconde hypothèse, et la plus importante, concerne la fonction protestaire attestataire des communautés religieuses. A l'opposé de certaines fondations des siècles passés, les communautés religieuses au Québec ne constituent pas un phénomène de **protestation** contre des "accomodements avec le monde" dont l'Eglise, en tant qu'institution, se serait rendue "coupable" pour étayer sa stabilité; au contraire, ces communautés semblent bien s'inscrire dans un mouvement d'**intégration attestataire** à cette Eglise-institution. Mais cette institution écclésiale, à dominance cléricale, est vue elle-même comme contre-société et anti-monde. L'Eglise-institution devient une protestation contre l'état de la société qui l'entoure: l'Eglise, c'est le "royaume de Dieu" commencé sur terre à côté et contre ce "monde" malsain. La fonction des communautés religieuses consiste alors à élargir les frontières de ce "royaume" et à y intégrer certaines fonctions sociales telles que l'éducation, les services hospitaliers, l'aide aux démunis, etc... Cette hypothèse, déjà suggérée par Jean Séguy, nous invite à toute une série de nouvelles recherches.





Adi-Kent Thomas JEFFREY, **Le triangle des Bermudes,** Montréal, éditions Feu vert, 1975, 114p.

Ce triangle dans l'Océan Atlantique, déterminé par la côte Sud-Est des Etats-Unis, Nassau, Cuba, Ha.ti et les Bermudes est le lieu depuis cinq siècles de mystérieuses disparitions de navires, d'avions et de sous-marins.

Quelle est la cause de tous ces étranges événements? Y a-t-il , au large de ces côtes, des récifs ou des courants dangereux? Il semble qu'aucune hypothèse rigoureuse ne s'applique à ce cas énigmatique. Bien des théories scientifiques ont échoué dans leur tentative d'élucider ce mystère.

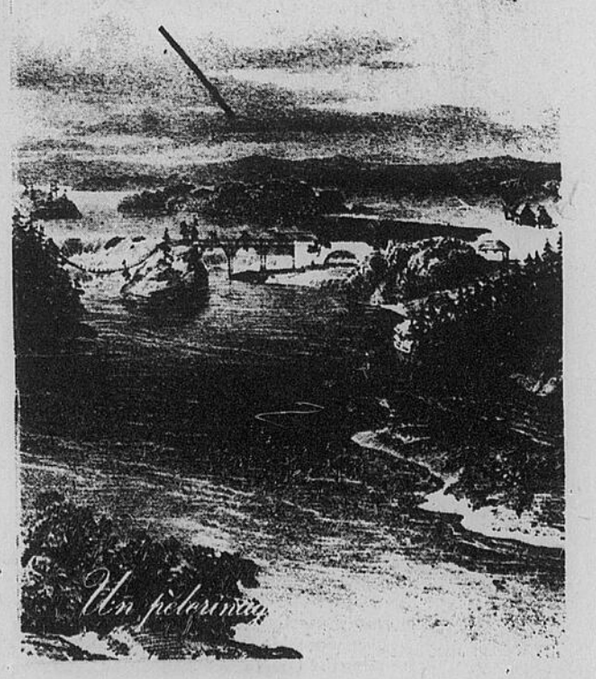
L'explication toucherait-elle au domaine du surnaturel ou de la métaphysique?

Depuis le jour où Christophe Colomb et son équipage, traversant l'Atlantique pour la première fois, ont apperçu une boule de feu dans les cieux au-dessus de l'archipel des Bermudes, les région a été le théâtre de bien des drames inexpliqués. Des galions espagnols y ont fait naufrage et n'ont jamais été retrouvés. La fille d'un homme d'Etat américain s'y est aventurée sans jamais en revenir. Depuis la disparition du **Sea Venture** au XVIIe siècle jusqu'à celle du sous-marin nucléaire **Scorpion,** en 1968, l'énigme n'a pu être déchiffrée. Avec la disparition, en 1945, de cinq bombardiers **Avenger** effectuant des exercices dans la région, les cieux se sont à leur tour chargés de risques et de mystères.

Les scientifiques émettent diverses hypothèses au sujet des disparitions. Les adeptes de la métaphysique et du surnaturel ont aussi leurs théories. Adi-Kent Thomas Jeffrey explore la question.

LA PULPE

SPÉCIAL — NUMÉRO DOUBLE 10-11 prix $1.25



La PULPE, spécial - numéro double 10-11 revue outaouaise, Ottawa, sans date, 76p.

Avec ce très beau et très sobre numéro, LA PULPE semble changer quelque peu de vocation. En effet, on a laissé tomber le sous-titre "Revue ouatouaise de bandes dessinées". De plus, l'éditorialiste laisse entendre que le contenu sera désormais plus varié: "Les tâches de la Pulpe se limitent en effet à celles d'un bon agriculteur: Semer les ébauches d'une culture et tenter d'en récolter des fruits plus mûrs... Nous n'avons pas plus de pouvoir sur le contenu de notre revue qu'un agriculteur n'en a sur ses légumes. Ainsi la récolte est-elle parfois pauvre, d'autres fois plus abondante... Un jour ce sont des tomates, l'autre, des haricots ou du blé d'Inde; la curiosité envers les nouvelles variétés de plantes, la satisfaction d'une bonne récolte et enfin le plaisir de goûter la fraîcheur des légumes de notre potager constituent notre unique salaire"(p. 12)

Ce numéro, donc, n'est pas sous le signe de la bande dessinée. Un peu à cause de l'année du centenaire de Hull, on y trouve plusieurs photos du temps passé, photos qui se veulent(comme on l'indique sur la couverture) "un pèlerinage aux sources". Cet aspect tient plus des deux tiers du présent numéro de la revue. Il reste, par conséquent, une vingtaine de pages pour les bandes dessinées proprement dites.

Ce voisinage des photos anciennes et de la bande dessinée n'est pas, en soi, une vilaine idée. Encore, aurait-il fallu que l'on tentât de créer une certaine unité de ton entre les deux éléments. Tel que cela est présenté dans ce numéro, il y a une brisure évidente entre les deux éléments. Je pense qu'on aurait dû faire des bandes dessinées qui collaient plus à la réalité de l'ensemble du numéro qui, dans sa présentation, se voulait un véritable album souvenir d'une époque révolue.

Ainsi, après onze numéros, La Pulpe se cherche encore une orientation, un style, une marque de commerce. Ces tâtonnements ne vont pas sans créer un malaise auprès du lecteur. Mais, en fin de compte, c'est peut-être aussi un signe de sa vitalité; car, La Pulpe a au moins réussi à assurer une certaine permanence , ce que plusieurs revues montréalaises n'ont pas su faire. Et cela, c'est déjà tout un exploit.

Malgré ses hésitations et se défauts, LA PULPE demeure, pour moi, un essai très valable dans la recherche d'une identité culturelle régionale.

A.C.
(collaboration spéciale)

arts et spectacles

Une identification franco-ontarienne passe par le théâtre

OTTAWA — Le théâtre peut devenir pour les Franco-Ontariens un instrument essentiel à l'élucidation d'une culture qui cherche à s'identifier. C'est un moyen d'échanges et de confrontations dynamique qui peut regrouper un tas d'énergies susceptibles à former le noyau d'une culture franco-ontarienne.

par Luc CHAPUT

C'est convaincu de ces prémisses qu'agit en fait l'équipe de Théâtre-Action, un organisme voué à l'essor du théâtre en Ontario.

Son origine remonte à mai 1971, avec la formation d'un comité ad hoc regroupant huit Franco-Ontariens lors de la conférence de Théâtre-Ontario à Geneva Park. Ces gens se donnaient alors la tâche de convoquer una rencontre provinciale des gens de théâtre franco-ontariens. C'est cette rencontre qui devait provoquer un an plus tard la tenue d'un premier colloque sur le sujet, qui regroupa à l'Université de Sudbury plus d'une centaine de participants. Suite à une série d'ateliers de techniques d'expressions théâtrales, les participants réalisèrent l'importance de faire de cette initiative, une association provinciale, qui serait à la fois un centre de formation et de ressources, un service de coordination et un centre d'information. Après multiples rencontres et débats, Théâtre-Action débouchait sur son premier festival de théâtre qui se déroula au Centre d'éducation permanente d'Elliot-Lake, l'été 74. Des troupes de partout à travers la province, venaient pour la première fois, travailler et produire ensemble sous la responsabilité d'un animateur professionnel.

Depuis ce temps, l'intervention de Théâtre-Action dans le domaine de l'animation théâtrale a quelqueévoluée. Selon l'animateur provincial de l'organisme, Jacques Desnoyers, maintenant tout le travail est orienté à amener le plus de jeunes possible à s'exprimer à travers le théâtre, à favoriser le recrutement des animateurs naturels locaux, et à les soutenir dans des activités qu'ils se créent eux-mêmes. Plusieurs ont quelque chose à dire et il s'agit de les soutenir à ce qu'ils trouvent eux-mêmes ce qu'ils ont à dire et qu'ils donnent à cette démarche des moyens d'expression qui sont bien à eux. Théâtre-Action travaille dans ce sens, à faire "arriver les choses" plutôt que de les organiser. On se défend bien d'agir un animateur paternaliste, et on se rend compte aujourd'hui des faiblesses de cette attitude.

Jacques Desnoyers conçoit Théâtre-Action comme un "corridor" où sont provoquées des rencontres, des échanges, une série d'interactions d'où s'identifie un théâtre, une culture bien franco-ontarienne. C'est le travail d'un "build-up" quotidien intégrant le théâtre au processus d'identification culturelle de la francophonie ontarienne.

Le principal outil que s'est donné Théâtre-Action dans la réalisation de ces objectifs est le festival provincial de théâtre dont le dernier cette année s'est tenu à Penetanguishene. C'est une manifestation prioritaire pour Théâtre-Action (qui recevait hier la confirmation d'une subvention du Conseil des Arts de l'Ontario nécessaire à la réalisation de leur troisième festival, l'été prochain).

Cette rencontre annuelle en est une "d'identification". Elle permet aux participants de réaliser tout le dynamisme de leurs actions culturelles individuelles, et à devenir plus concernés, les uns par rapport aux autres. C'est en autres l'occasion pour tous les animateurs locaux d'échanger et de concerter leurs efforts pour en arriver à cerner leurs aspirationsmunes.

Ce festival est soutenu par une série de festivals régionaux au cours desquels, les productions d'un certain nombre de troupes voisines sont partagées. Ces festivals de fin de semaine sont élaborés en collaboration avec des animateurs locaux qui travaillent dans le cadre du programme "des artistes-créateurs dans les écoles" du CAO. Tout mène à valoriser une communication naturelle sur ce qui se fait régionnalement.

D'autre part, Théâtre-Action mise également sur toute une gamme de programmes pour mener à bien l'ensemble de son programme d'épanouissement du théâtre francophone en Ontario. Parmi ceux-ci, le Conseil des Arts de l'Ontario vient d'accepter de subventionner en plus du festival provincial et des festivals régionaux, les programmes d'aide à la mise en scène et "coup de pouce". Pour tous les autres, Théâtre-Action devra frapper à d'autres portes.

Mais laissons Nicole Doucet, coordonnatrice à Théâtre-Action nous parler de leur programme de cette année. D'abord, l'aide à la mise en scène permettra à au moins trois troupes de bénéficier de l'aide d'une personne ressource lors d'une production. Cet aide s'adresse aux troupes qui commencent ou à celles qui connaissent des difficultés dans l'élaboration d'un projet de production. Le programme "coup de pouce" ajoute à cette assistance en offrant aux troupes intéressées un programme d'ateliers de fin de semaine couvrant des techniques particulières dont celles du maquillage, des costumes, de l'improvisation ou toute autre technique nécessaire au cours de la réalisation d'une production.

Plusieurs autres programmes sont pour le moment en suspens mais lesquels Théâtre-Action espère bien concrétiser au cours de l'année. Ces programmes concernent en autres l'aide aux auteurs et aux auteurs-animateurs franco-ontariens qui leurmettrait de se consacrer, le temps nécessaire, à l'élaboration d'un texte théâtral, et pour les animateurs locaux, pour qu'ils se consacrent entièrement à leur propre milieu, incitent ou alimentent son intérêt pour le théâtre.

Enfin d'autres programmes sont nouveaux et pourraient voir le jour cette année si Théâtre-Action trouvait les moyens financiers pour les supporter. D'abord le projet "feuille de chou" qui est en quelque sorte un journal parlant spécifiquement de théâtre. Ce journal permettrait entre autres d'établir une permanence aux communications et aux échanges ammorcés lors du festival annuel, par les groupes impliqués; il y a aussi la mise sur pied d'une "banque de ressources" qui regrouperait tous les textes franco-ontariens, pour les mettre ensuite à la disponibilité des autres troupes de l'Ontario, intéressées à "monter du franco-ontarien". Cette banque viserait également à conserver sur bande magnétoscopique les créations collectives et certaines pièces pour qu'elles deviennent un outil de travail et de références pour tous.

Débordant sur ce point, Théâtre-Action aimerait bien concrétiser leur "équipe-volante" qui constituée d'une équipe de techniciens en vidéographie rammasserait "toutes les créations qui se font en Ontario, afin de les diffuser à travers tous les centres culturels ou sociaux, et les écoles secondaires.

A Théâtre-Action on ne chôme pas. Il y a du pain sur la planche pour tout le monde. Théâtre-Action est un moteur nécessaire à l'épanouissement de la culture française en Ontario, et à ce sujet Théâtre-Action est beaucoup plus que les quelques permanents qui y travaillent; il regroupe les éléments parmi les plus dynamiques d'une culture qui se fait, partout dans l'Ontario français tant au Nord, et au Sud qu'à l'Est de la province, des gens peu mais déterminés.



(Photo LE DROIT, François Roy)

Nicole Doucet et Jacques Desnoyers, respectivement coordonnatrice et animateur à Théâtre-Action; parmi ceux qui travaillent au "build-up quotidien" d'un théâtre francophone en Ontario.

"Une soirée en octobre"

Des témoins innocents d'événements bouleversants

MANIWAKI — "Une soirée en octobre" n'est pas la crise d'octobre 1970. Elle est une réflexion légère mais fort valable d'une population qui en a été innocemment témoin.

Cette pièce théâtrale d'André Major, produite par le Théâtre populaire du Québec, a été très bien accueillie hier soir à Maniwaki et il en était de même plutôt cette semaine à Mont-Laurier.

L'auteur André Major a été témoin de la crise d'octobre 1970 au même titre que le québecois moyen, soit par l'intermédiaire des média et il a su dans "une soirée en octobre" faire vivre dans cinq personnes à la fois l'angoisse des uns, la peur des autres et finalement l'indifférence.

Sherry, la serveuse du bar et Phil, le buveur fidèle interprétés respectivement par Nicole Blackburn et Yvon Leroux, incarnent les personnages des deux québecois moyens pour qui les titres ronflants des journaux à l'époque, attribuables aux politiciens, ne pouvaient coller à la réalité. Pour Sherry; "Ca m'a l'air d'une grosse farce platte", et pour Phil: "Moé, franchement, la politique . . ."

Patrick Peuvion excelle dans son rôle du député qui est convaincu de la gravité du moment et qui se réfugie dans son hôtel de campagne, parce que les autorités ont dit entre autres: "N'importe qui peut se faire descendre par ces fous-là. "Ben, les gardes du corps du député, interprété par Victor Désí est le symbole, brillamment joué d'ailleurs, de l'ordre qui profite du désordre pour se livrer joyeusement à un peu de violence. Cette violence il l'exerce à l'endroit d'Antoine qui a le malheur d'être jeune, d'avoir une barbe et d'être péquiste, soit une véritable menace, aux yeuxdéputé.

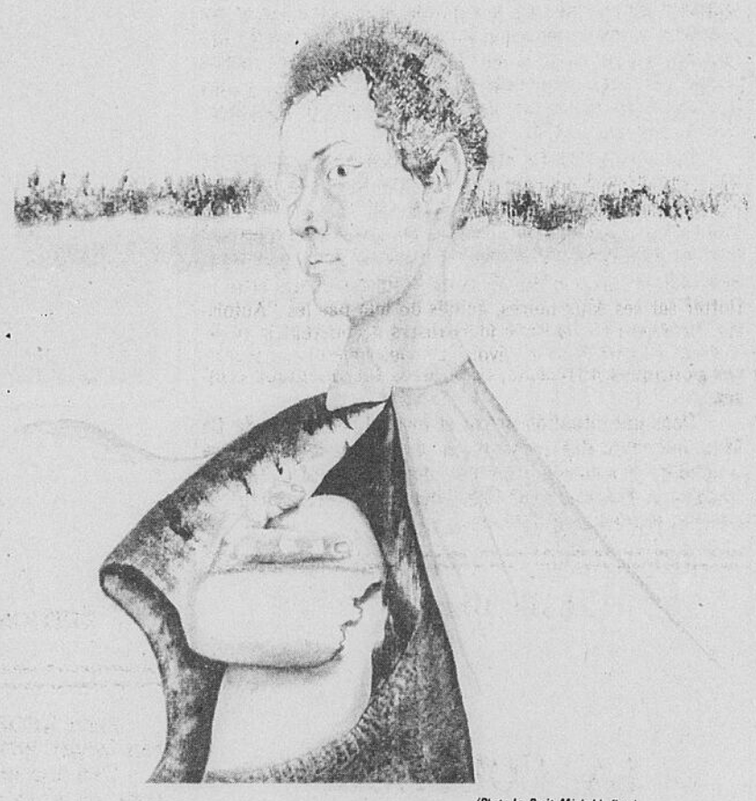
Le montage est on ne peut plus simple, à peine quelques éléments qui laissent aux spectateurs toute liberté de choisir une signification quelconque. La crise d'octobre proprement dite est soigneusement jouée sur écran, à l'aide de diapositives. Le metteur en scène exploite beaucoup les titres des journaux qui en quelque sorte sont responsables des réactions des cinq personnages.

"Une soirée en octobre", sera présentée successivement à la polyvalente de Gatineau et au CEGEP de Hull, ce soir et dimanche.



Le TPQ dans l'Outaouais

Yvon Leroux et Nicole Blackburn, que l'on voit ici dans une scène de la pièce "Une soirée en octobre" d'André Major, qui était présentée hier soir au public de la région de Maniwaki, sont membres de l'équipe du Théâtre populaire du Québec, qui viendra ce soir et demain soir reprendre cette pièce d'André Major, d'abord à Gatineau puis à Hull. Le TPQ sera ce soir à la polyvalente de Gatineau, dans le cadre des activités de la Semaine culturelle de Gatineau et demain à l'auditorium du nouveau CEGEP de l'Outaouais, boulevard Cité des Jeunes à Hull.



(Photo Le Droit, Michel Lafleur)

Barnabé... une inclination surréaliste.

Barnabé et Vidosa

Peintre et sculpteur d'Ottawa

Voici deux artistes, un peintre et un sculpteur habitant la région, qui confirment une fois de plus les caractéristiques du milieu artistique de la capitale; individualistes, solitaire dans leur création, à des pôles opposés de conception artistique, poursuivant chacun sa voie avec honnêteté, imagination et talent. Cette rencontre des oeuvres de Barnabé et de Vidosa a lieu au restaurant La Seigneurie, 140 rue Bay à Ottawa, jusqu'au 26 octobre.

(Collaboration spéciale par Michel Dupuy

Barnabé est un jeune québecois; il peint depuis à peine plus de trois ans mais ne nous est pas tout à fait inconnu; la Galerie 5 exposait ses premières oeuvres il y a à peu près deux ans. Déjà on pouvait percevoir dans ses paysages une inclination surréaliste, une âme de poète, un refus de la violence et une recherche de moyens originaux d'expression. Barnabé déroutait un peu son public par le caractère presque monochrome de ses toiles et par la couleur dominante qu'il avait choisie; un vert minéral plus que végétal qui semblait retenir ses sujets dans l'immobilité pour l'éternité.

Deux ans ont passé; deux constatations s'imposent. Barnabé a progressé nettement et pourtant, seconde constatation, ses sources d'inspiration demeurent les mêmes tout en se purifiant et en s'approfondissant.

Ses progrès consistent dans un élargissement de sa palette. Les couleurs sont toujours très controlées et délibérément sans éclat; ses paysages se dépouillent pour ne garder que le significatif et l'essentiel; Barnabé s'est également mis aux portraits, mais ses visages sont imaginaires; on y reconnait cette attentionulière pour le regard caractéristique des peintres du Moyen-Age; enfin le pinceau de Barnabé gagne en sûreté.

Ce qu'il y a de plus sympathique chez ce jeune artiste c'est l'honnêteté de son oeuvre. Il est à l'opposé de ceux qui essayent un peu n'importe quoi dans l'intention de découvrir ce qui "marche" et ce qui ne "marche" pas; dans ce groupe la frontière entre le barbouilleur et l'artiste prend longtemps à se dessiner. Barnabé n'est pas à la recherche de la formule magique ou de la pierre philosophale; il peint avec son sens de l'imaginaire et de la poésie; ce qu'il cherche, c'est tout simplement à peindre mieux.

Il a raison, car ses moyens d'expression ne sont pas encore à la hauteur de son inspiration. Celle-ci est d'une pureté qui ne permet pas de médiocrité technique. S'il demeure fidèle à lui-même, Barnabé se condamne à devenir un maître. Le public ne s'y est pas trompé; il a acheté ces oeuvres avec une rapidité qui peut surprendre pour un si jeune artiste. Mais ne sommes-nous pas las de la violence et du bricolage?

Vidosa

L'origine espagnole de Vidosa se décèle clairement dans ses sculptures. La sculpture est l'art par excellence de la Méditerrannée. Vidosa a tout cet énorme bagage culturel dans les mains et il y puise consciemment ou inconsciemment. De plus, ce sculpteur est un architecte qui s'ignore. Ces oeuvres sont faites pour la place publique. Elles allient pour la plupart puissance, pureté du détail et équilibre. Mais Vidosa a également une nature turbulente et certaines de ses oeuvres la reflètent par quelque chose de baroque, qui fait également partie de son héritage. Il faudrait qu'un jour Vidosa ait l'occasion de bâtir des arcades ou une fontaine monumentale. Dans leur désir louable d'améliorer notre milieu urbain, nos autorités embaucheront-elles que des jardiniers?

Péloquin: la haute voltige du verbe

par Claude Gauthier

Il faut écouter l'écrivain (il ne veut pas se faire appeler poète) Claude Péloquin comme on ouvre une cannette d'orangeade: le pop compte autant que le jus. Parce que, si j'ai bien compris, quant on se met à boire, la cannette se vide. Et puis il ne reste plus rien. Mais le pop, lui, trémoussé par les vapeurs de benzoate de soude, se répercute dans nos oreilles et l'on peut en faire une belle musique.

La vie commence par un pop mais finit... pàr une implosion. C'est ce qu'il faudrait changer dans nos vapeurs, en prison entre notre matière grise et notre cortex. En attendant, c'est la répétition de ces petits sauts de cheval, dirait Claude Péloquin, qui nous servent d'aphrodisiaque.

"J'écris pour écrire, de nous dire... l'écrivain, hier soir, à la Polyvalente de Gatineau, devant une salle d'une centaine de personnes. "Même quand je souffre, je pense positivement. C'est pour cela que je ne me suis pas tiré".

De là, son espoir métaphysique: "Ben au creux, au creux de vous, nous dit-il, vous gagez quand même un $2 sur le cheval Dieu". "Car, la mort, dont parle beaucoup Claude Péloquin, c'est le songe du monde" et elle demeure notre seul véritable combat sur terre... Voilà pourquoi, il a écrit sur les murs du Grand théâtre de Québec, en même temps que son "Vous êtes pas tannés de mourir, bandes de caves"; "Je suis le cri de l'Infini à remplir".

Si Claude Péloquin, un polymorphe de l'écriture, a des relents de Claude Gauvreau, quand il nous lit certains de ses poèmes, il en est cependant fort éloigné, comme lelanc du noir: il monte dans son cerveau alors que Gauvreau d'autodévorait. Il veut enjamber la mort comme d'autres, les écrivains, marchent dans le sentier sans savoir s'il y a une forêt autour. C'est ce que l'on pourrait aussi appeler notre angoisse existantielle, notre angoisse de vivre... et de mourir.

Cela ne l'empêche pas, comme il l'avoue lui-même, d'être égo.ste et raciste: c'est peut-être pour cela qu'il se plaint de ce qu'on n'ait "aucun contrôle sur le sperme", de la prolifération des humains. Pourquoi? Parce qu'il faut d'abord s'occuper de nous. Mais pleinement et totalement.

En guise d'introduction à son spectacle: "J'aime mieux passer pour fou que de passer tout droit". On passe tout droit, quand on se laisse vivre, au lieu de vivre, qu'on ne se pose plus de questions sur rien et qu'on attend, on ne sait trop... la mort, sans doute. En attendant, la vie s'échappe.



Péloquin

Annuaire des musiciens et chansonniers

HULL (LC) — Le Service des industries culturelles du ministère des Affaires culturelles du Québec annonce qu'il est à préparer un annuaire provincial des musiciens et des chansonniers du Québec, qui ne sont pas connus comme étant "vedettes" ou "professionnels" du spectacle.

Il invite donc tous ces "travailleurs culturels" de s'inscrire au plus tôt pour que la publication de ce bottin se réalise dans le plus bref délai. La diffusion de ce bottin pourrait devenir un instrument important de débouchés pour les artistes locaux.

Les intéressés peuvent obtenir de plus amples informations en s'adressant soit à l'Association culturelle régionale de l'Outaouais, Case postale 745, Hull ou encore en écrivant directement à Québec à M. François Arcand, Service des industries culturelles, 12-14 rue Ste-Anne, 1er étage, Québec.

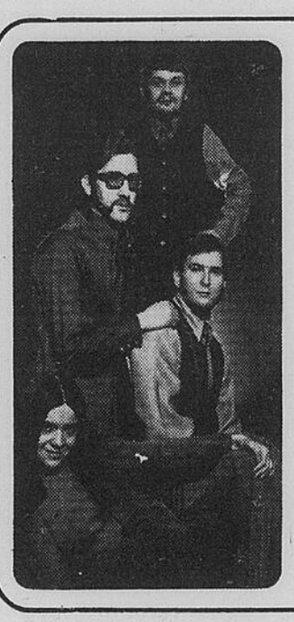
SOIREE D'HUITRE
FEVE AU LARD -FROMAGE -BUFFET
(Pour hommes et femmes)
organisée par
CLUB RICHELIEU DE ROCKLAND
CE SOIR
6:30 P.M.
ENDROIT: SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
RUE GIROUX, ROCKLAND
(PERMIS L.C.B.O.)
BILLETS: $7.50 DISPONIBLES A LA PORTE

LEPAGE et MICHAUD en collaboration avec ctvo



DALIDA
LE 29 OCTOBRE à 20h 30
- OPERA DU CENTRE NATIONAL DES ARTS
BONS BILLETS ENCORE DISPONIBLE AU GUICHET DU CNA TEL 237-4400

Les CHOSEN FEW
sont de retour.
Venez les rencontrer
au Château Laurier.



La bonne musique au bon endroit... le lounge Cock & Lion. La musique que vous recherchez, parfois douce, parfois sauvage, jamais monotone. Dancez à son rythme ou laissez-la danser en vous. Mais ne la ratez pas. Les Chosen Few. Ici. Maintenant. Au Château Laurier, un hôtel CN.

hôtels CN

COMMENÇANT AUJOURD'HUI

CAFE
MOTOR HOTEL
DANSE
TOUS LES
DIMANCHES
APRES-MIDI
à compter de 3 heures
1, rue Montcalm, Hull
771-6672
TERRASSE
LE DIPLOMATE

Cafe Versailles
CLAUDE REMY et SERGE FRANÇOIS
présentent
de mercredi à dimanche



GILLES ROBY
COMEDIEN CONNU DE LA TELEVISION ET DU DISQUE
2 spectacles par soir
10h 30 et minuit trente
EDIFICE FONTAINE
200 SACRE-COEUR angle Laurier, Hull, P.Q.

Les trois mousquetaires



FRUITS DE MER — BUFFET — SEA FOOD
IL N'Y A RIEN DE TEL!
Les trois mousquetaires

448 ST-JOSEPH, HULL
VOUS INVITE
A DEGUSTER
MERCREDI A DIMANCHE
6H A 11HRES

VENAISON
Soupe St-Hubert
Marcassin "Cumberland"
sauce piquante de chasseur
ou
Marcassin à la Russe
vin et sauce à la crème
"Baked Alaska"
thé ou café
$9.50

BUFFET et FRUITS DE MER
Salade de Crabe
Salade de Saumon
Salade de Thon
Homard
Flétan
Crevette au Cari
Escaloppes
Etc.
$7.95

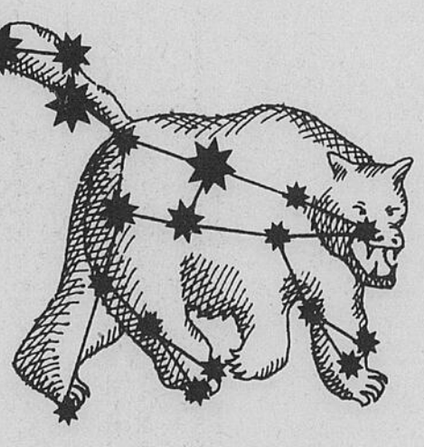
AMPLE STATIONNEMENT GRATUIT
LICENCE COMPLETE

À L'AFFICHE
UNE SOIRÉE EN OCTOBRE
LE THÉÂTRE POPULAIRE DU QUÉBEC
d'André Major
mise en scène de Jean-Guy Sabourin
le 26 octobre à 20heures / $2.50 et $3.50
AUDITORIUM DU CEGEP / 333, boul. Cité des jeunes
RENSEIGNEMENTS : 770-4012 poste 293



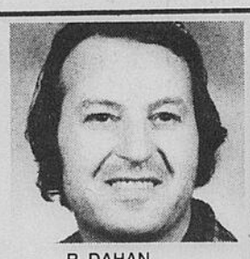
CINÉ-CLUB
LES GUICHETS DU LOUVRE
de Michel Mitrani
le 28 octobre à 19h.30 et à 21h.30 / $1.50 / $1.50
AUDITORIUM DU CEGEP / 333, boul. Cité des jeunes /
RENSEIGNEMENTS : 770-4012 poste 293

ETUDIANTS ET PROFESSIONELS EN ART GRAPHIQUE
SOCIETE DES COMMUNICATIONS TECHNIQUES
CHAPITRE DE L'EST ONTARIEN
LE 2IEME CONCOURS ET EXPOSITION D'ART GRAPHIQUE SE TIENDRA DANS LE FOYER DE L'AUDITORIUM DE LA BIBLIOTHEQUE NATIONAL DU CANADA, 395 RUE WELLINGTON, OTTAWA
22 NOVEMBRE – 6 DECEMBRE 1975
FRAIS D'INSCRIPTION
ETUDIANTS: $1.00
PROFESSIONNEL: 2.00
DEMANDE D'INSCRIPTION
INSCRIPTION:
J.R. STOOKE,
BOITE POSTALE 2398,
STATION 'D', OTTAWA
BUREAU: 239-5512
RESIDENCE: 828-6370
PRIX D'EXCELLENCE



Programme de visites à l'observatoire
Films, diapositives, et observations au moyen du plus gros télescope du Canada
Organismes et groupes: mardi, mercredi et jeudi.
Familles et particuliers: vendredi.
sur rendez-vous seulement
téléphone (en semaine): (613) 998-9520
MUSÉE NATIONAL sciences + technologie
1867, boul. St-Laurent, Ottawa
1 mille au sud du Queensway
Entrée et stationnement gratuits

SOUPER DANSANT
TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS DE 20H 00 A LA FERMETURE
A L'ORGUE,
Mme Madeleine Parisien
La bonne table chez Roger
CARMEN'S BEACH
Salle à manger licenciée
CUISINE FRANÇAISE
Route 17 Est passé les feux de circulation. Première route à gauche.



R. DAHAN
OUVERT de midi à 1h a.m.
TOUS LES JOURS
103 Pigeon, Rockland
613-762-4257

LE SAMEDI 1er NOVEMBRE A 14h 00 ET 20h 00
G.D.S.L. ENTERPRISES LTD. présente (pour toute la famille)
UNE TOUTE NOUVELLE EDITION 1975
TELLE QUE VUE A LA TV DE RADIO-CANADA EN 1974
LE MONDE INTERNATIONAL DE L'AUTO-DEFENSE
VENEZ VOIR LES MAITRES DES ARTS MARTIAUX EN ACTION!
• KUNG-FU • TAE KWON DO • KOBU-JITSU
• PUISSANCE INTERIEURE (KI) • JUDO • JIU-JITSU
• AIKIDO • KENDO • KARATE
PLUS: Demonstration de bris fantastique!
AUSSI: Le récit de Ninja



SPECTACLE SUPPLEMENTAIRE:
M. TED VOLLRATH
L'ancien combattant et amputé de guerre américain, (marine), guerre de Corée, qui a obtenu sa ceinture noire cloué à une chaise roulante!

BILLETS: (Vente préalable) TOUS LES SIEGES SONT RESERVES
$8.00 $7.00 $6.00 $5.00 $4.00
EN VENTE AUX ENDROITS SUIVANTS:
• TOUS LES MAGASINS TREBLE CLEF • TOUS LES MAGASINS SEARS
• TOUS LES FAT ALBERT • TABAGIE WINDSOR
• 159, rue RIDEAU (angle Rideau et Dalhousie)
ASIAN ARTS JIU-JITSU DOJO LTD. 125, avenue HOLLAND (angle Wellington et Holland) 722-9681
NINJA JIU-JITSU DOJO LTD. 518½, rue RIDEAU (au-dessus du cinéma Rideau) 233-2365
Billets aussi en vente à la porte • Deux spectacles à 14h 00 et 20h 00
ARENA PRINCIPALE — CENTRE MUNICIPAL D'OTTAWA (rue Bank sud)

J'AI LE REFLEXE 115
A CAUSE DE:
RADIO~SEXE
avec Huguette Proulx
du lundi au vendredi
de 13h 00 à 15h 00
CJRC 115 OTTAWA-HULL RADIO 115

ATTENTION !

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:

pour l'Ontario, à: M. Don Sims
président
ONTARIO BOARD
OF CENSORS,
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood,
Toronto, Ont.

arts et spectacles

Centre national des Arts / National Arts Centre

LUNDI

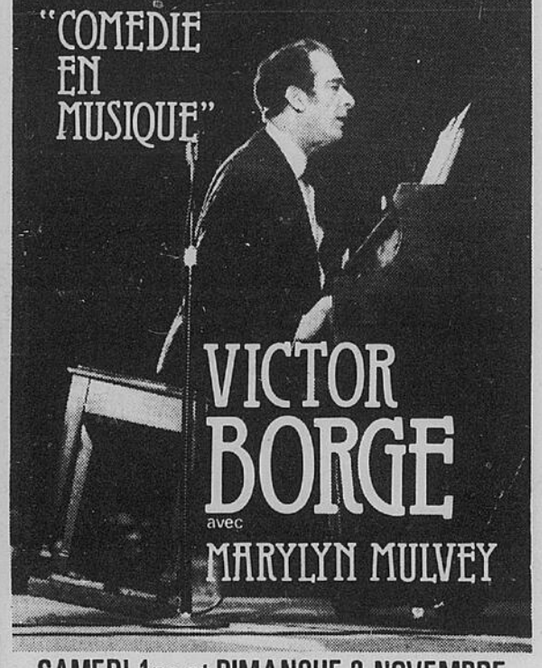
SERGE ET STEPHAN



REGGIANI

LUNDI 27 OCTOBRE
OPERA 20h30 $3.50, 5.00, 6.00, 7.00

"COMEDIE EN MUSIQUE"



VICTOR BORGE
avec
MARYLYN MULVEY

SAMEDI 1er et DIMANCHE 2 NOVEMBRE
OPERA 20h30 $4, 6, 7, 8
Samedi 1er novembre: fauteuils isolés seulement



danseurs grecs du parthénon

LUNDI
3 NOVEMBRE
OPERA 20h30
$3.00, 4.00, 5.00, 6.00

SCOTTISH NATIONAL ORCHESTRA
ALEXANDER GIBSON
au pupitre
"Si la perfection existe dans l'exécution de la musique, alors ce fut la perfection." (Glasgow Herald)
25e ANNIVERSAIRE



DEBUTS EN AMERIQUE DU NORD

Hamish McCunn	Ouverture: "The Land of the Mountain and the Flood"
Britten	Young Person's Guide to the Orchestra
Rachmaninov	Symphonie no 2 en mi mineur

MERCREDI 5 NOVEMBRE
(Série sur abonnement pour étudiants et l'âge d'or)
OPERA 19h30 Etudiants et personnes de l'âge d'or: $2.50
GRAND PUBLIC: $3.50, 5.25, 6.50, 7.50

GUICHETS
OTTAWA: Centre national des Arts-(613) 237-4400
Du lundi au samedi de 10h à 21h; fermé le dimanche
HULL: Place Cartier-(819) 770-9193
Tous les jours de 10h à 18h; les jeudis et vendredis jusqu'à 21h; le samedi jusqu'à 17h; fermé le dimanche

Le Théâtre du Rideau Vert
présente
L'HOTEL DU LIBRE ECHANGE
de feydeau



mise en scène et décor:
robert prévost
costumes:
françois barbeau

guy provost
lise lasalle
janine sutto
andré cailloux
edgar fruitier
claude préfontaine

Du 8 au 15 novembre
THEATRE 20h00

Les Grands Ballets Canadiens

PROGRAMME

Variations Diabelli
Chor. Brian Macdonald
Mus. Beethoven

Variations pour une voix ténébreuse
Chor. Brydon Paige
Mus. Harry Somers

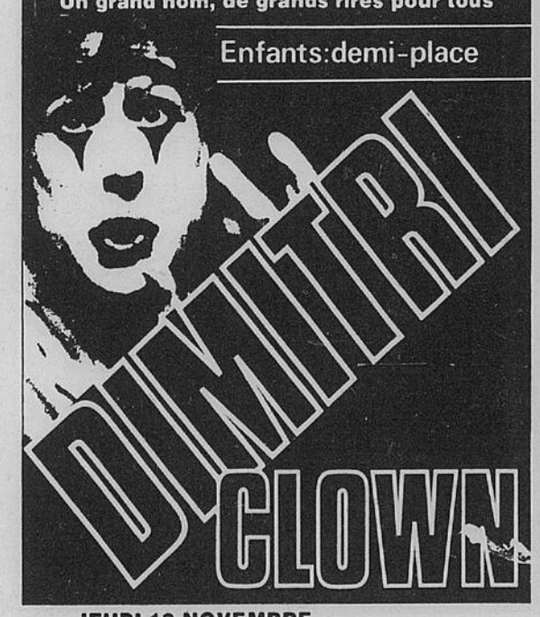
Variations pour une souvenance
Chor. Linda Rabin
Mus. Ann Mortifee

Variations polissonnes
Chor. Brian Macdonald
Mus. Zez Confrey



MARDI 11 et MERCREDI 12 NOVEMBRE
OPERA 20h30
$3.00, 4.00, 5.00, 6.00

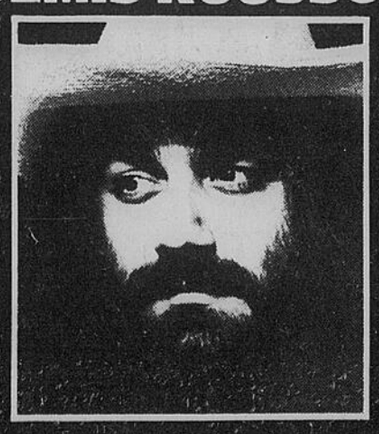
Un grand nom, de grands rires pour tous
Enfants: demi-place



DIMITRI CLOWN

JEUDI 13 NOVEMBRE
OPERA 20h30 Adultes: $3.00, 4.00, 5.00, 6.00
Enfants: $1.50, 2.00, 2.50, 3.00

en vedette
DEMIS ROUSSOS



SAMEDI 15 NOVEMBRE
OPERA 20h30 $3.50, 5.50, 6.50, 7.50

TANGO ROOM



Si vous aimez la danse et l'exotisme sud-américain et latine, l'atmosphère du "Tango Room" vous ravira.

VENEZ DANSER AU RYTHME DE "COMBO TROPICAL"

Composé de six talentueux musiciens et d'un chanteur haitien. La tenue de ville est de rigueur.

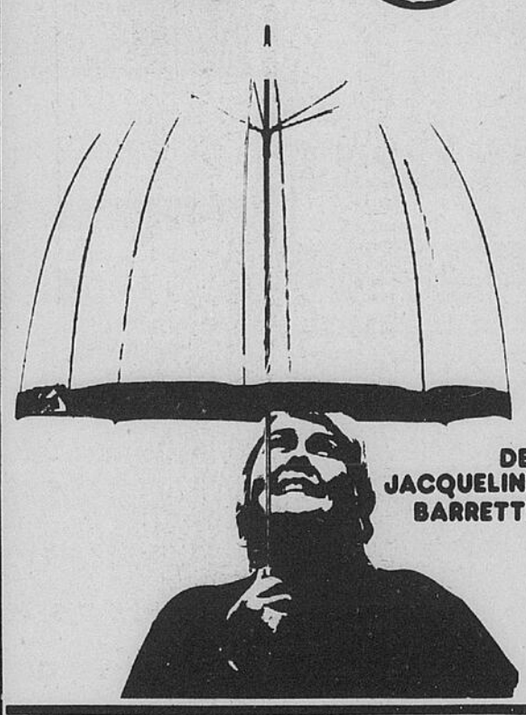
OUVERT DU MERCREDI AU SAMEDI
Les vendredi et samedi, les frais de couvert seront de $1.50 par personne.
AMPLE STATIONNEMENT

POUR RESERVATIONS 749-5937
336 ch. MONTREAL VANIER ONT.

Spectacles outaouais inc. COLLABORATION AVEC CJRC
présentent

DIS-MOI QU'Y FAIT BEAU,

MEO!



DE: JACQUELINE BARRETTE

MONOLOGUES · SKETCHES · CHANSONS
MICHELE DESLAURIERS · JOCELYNE GOYETTE
RICHARD BARRETTE · JACQUELINE BARRETTE
et GUY GODIN ANDRE CARTIER · GUY TAY
MUSIQUE: MARIO BRUNEAU
Nouveau CEGEP de l'Outaouais, 333 Cité des Jeunes
Samedi, 1er novembre à 20h 30
Places réservées: $7.00-6.50-4.50
Billets en vente aux librairies Dussault, Hull et Ottawa

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE SEULEMENT
ZEPPLIN LZ 36 avec Michael York
ET
Charro avec Elvis Presley
POUR TOUS

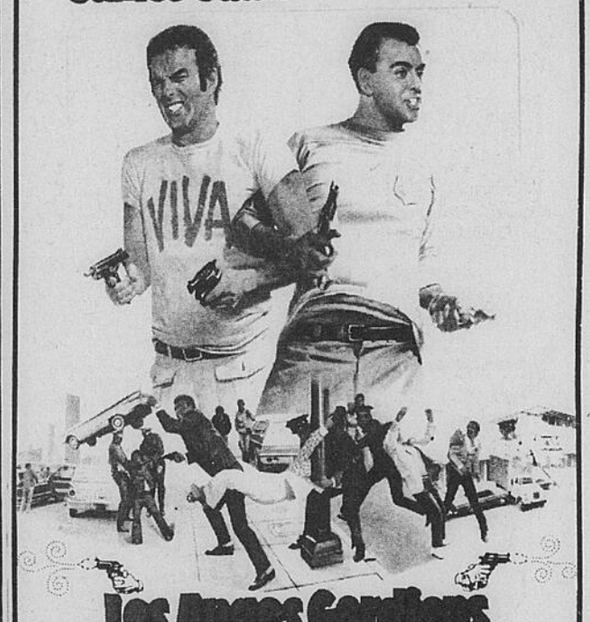
CE SOIR SEULEMENT
SPECTACLE NOCTURNE DE FERMETURE

— "SEPPELIN LZ 36" avec Michael York
— "CHARRO" avec Elvis Presley
— "LE MUR DE L'ATLANTIQUE" avec Bourvil
— "SARTANA, PISTOLE POUR CENT CROIX"

guichet ouvre à 7 hres spectacle à 7.30 p.m.
enfants moins de 12 ans admission gratuite

CINE-PARC TEMPLETON
DRIVE-IN ROUTE 8 TEMPLETON

James Caan Alan Arkin



Les Anges Gardiens

2e FILM! "DYNAMITE JONES"
HORAIRE: VEN. SAM. DIM. JONES: 6.30-10.00 p.m. ANGES: 8.00 p.m.
SEMAINE 7.30 p.m. seulement

Cinéma LAURENTIEN GATINEAU
RUE NOTRE-DAME 663-4515

L'OUEST CANADIEN?

AIR CANADA Y VA

MATIN, MIDI ET SOIR

Si vous vous envolez pour Vancouver, Winnipeg, Calgary ou Edmonton, vous serez choyé car le service en vol est impeccable.

L'on vous servira, en classe économique, de succulents repas: filet mignon, poulet ou steak de surlonge aux champignons. Du fromage canadien aux plus petites garnitures, tout y est.

Vous pouvez surtout être assuré que l'horaire fixé sera respecté. Selon le "Aviation Week & Space Technology", Air Canada est plus fidèle à ses horaires que les dix plus grosses compagnies aériennes en Amérique du Nord. À tout point de vue, vous serez choyé.

Sans oublier que vous bénéficiez d'un service de réservation d'hôtels et de location de voiture, 24 heures par jour.

Consultez AIR CANADA ou votre agent de voyage.

Départ Ottawa	Arrivée Calgary	Départ Ottawa	Arrivée Edmonton
7h	11h10	8h25	11h35
7h55	13h05		
12h25	16h40		
Départ Ottawa	**Arrivée Winnipeg**	**Départ Ottawa**	**Arrivée Vancouver**
7h55	10h50	8h25	12h20
8h25	10h05**	12h25	17h20
18h	19h40**	18h	21h
19h25	22h25		

**sans escale

On y va? On y va!

AIR CANADA

LEGION ROYALE CANADIENNE
294, RUE CYR, VANIER
BINGO
TOUS LES DIMANCHES
APRES-MIDI
EARLY BIRD
1:45 P.M.
15 PARTIES REGULIERES
$20.00
5 PARTIES SPECIALES
PETIT LOT $100.00
(A ETRE GAGNE)
GROS LOT $500.00
57 NUMEROS
CONSOLATION: $50.00

Al's STEAK HOUSE

Une nouvelle offre d'Al!
PETIT FILET MIGNON
avec pommes de terre et salade
servi tous les jours de midi à 7h p.m. **$3.75**
Offert gracieusement par Al aux deux emplacements
327, rue ELGIN et BELLS CORNERS
Pour réserver, composez
233-7111 828-8349

EN GRANDE VEDETTE
JUSQU'A DIMANCHE
JACQUES SALVAIL
ET SON ORCHESTRE
spectacles 10h 30 et 12h 30 — Dimanche 9h et 11 hres
aux entractes, dansez aux airs du trio
"JORGE BELMONT"
Boul. Maloney Gatineau 663-5363

Hotel Ambassador
POUR SALLE DE RECEPTION LIBRE DU LUNDI AU VENDREDI AUCUNS FRAIS

le casier des cinemas

POUR ADULTES
Royal Flash
1h 40, 3h 30, 5h 25, 7h 20, 9h 25
Capitol Square 1
237-6655

Diana Ross
in
Mahogany
Panavision® in Color A Paramount Picture
PANAVISION®. EN COULEUR.
UNE PRESENTATION PARAMOUNT
POUR ADULTES
1h 35, 3h 30, 5h 25, 7h 25, 9h 25
Capitol Square 2
237-6655

Vittorio De Sica's
A Brief Vacation
Mettant en vedette Florinda Bolkan
En couleur. Une présentation Allied Artists
POUR ADULTES
1h 30, 3h 25, 5h 20, 7h 20, 9h 25
Capitol Square 3
237-6655

Marlon Brando VERSION ORIGINALE
Last Tango in Paris
Sem. 7h et 9h 15 p.m.
Sam., dim. 1h 15 4h 20 6h 45 9h 15 p.m.
Admittance Restricted
Place de Ville 1
235-9546

SIDNEY . BILL POITIER . COSBY
LET'S DO IT AGAIN
EN COULEUR-POUR ADULTES
Sem. 7h et 9h 15 p.m.
Sam. et dim. 2h-4h 20-6h 45-9h 20 p.m.
Place de Ville 2
235-9546

3 DAYS OF THE CONDOR
2h 05-4h 30 7h-9h 30 p.m.
Admittance Restricted
Elgin
232-0101

5e MOIS!
Recommandé pour adultes
"RETURN OF THE PINK PANTHER"
Avec
PETER SELLERS
1h 30-3h 35-5h 40-7h 45-9h 55 p.m.
Little Elgin
232-0108

Le film terrifiant basé sur le terrifiant best-seller
JAWS
lun. au ven. 7h et 9h 15 p.m.
Sam. et dim. à partir de 2h 15 p.m.
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Nelson
237-4880

EMANUEL L. WOLF présente
MITCHELL
Admittance Restricted
ALLIED ARTISTS présentent
STEVE DUSTIN
McQUEEN HOFFMAN
dans un film de FRANKLIN J. SCHAFFNER
PAPILLON
TOUS LES JOURS A PARTIR DE 1h 30 p.m.
LE GUICHET OUVRE A 7h p.m.!
Rideau-Britannia Drive-in
234-2117 828-2672
AT BOTH



Deux gagnants de l'Académie 1974
Meilleure chanson
Meilleur enregistrement
THE WAY WE WERE
A COLUMBIA PICTURES and RASTAR PRODUCTION
POUR ADULTES
TOUS LES SOIRS A 7.00 9.15
SAM. ET DIM. EN MATINEE
SEULEMENT A 2.30 4.45
PAS DE MATINEE EN SEMAINE
ELMDALE
WELLINGTON ET PARKDALE
728-2333

...il combattit avec la force d'une armée et vécut d'une façon légendaire.
Billy Jack Enterprises presents...
TOM LAUGHLIN
THE MASTER GUNFIGHTER
LAVISH, SPECTACULAR EPIC OF EARLY CALIFORNIA


NEUF MAITRES DES ARTS MARTIAUX SE PRODUISENT A L'ECRAN

ADULTES
"THE CHINESE PROFESSIONALS"
GUICHET OUVRE A 7H
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD. & QUEENSWAY E
745-7145

L'homme de "True Grit" est de retour et regardez qui l'a ensorcelé.

JOHN WAYNE · KATHARINE HEPBURN

A HAL WALLIS Production
ROOSTER COGBURN
(...and the Lady)
ADULTES
ST LAURENT
ODEON I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341
EN SOIREE SEULEMENT
7h et 9h 15

UN FILM RARE ET TRES SPECIAL
La vraie histoire de Jill Kinmont

'THE OTHER SIDE OF THE MOUNTAIN'
Starring MARILYN HASSETT and BEAU BRIDGES
EN SOIREE SEULEMENT
7h et 9h.
ST LAURENT
ODEON II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0342

CHARLES BRONSON
JAMES COBURN

COLUMBIA PICTURES PRESENTS
A LAWRENCE GORDON Production
HARD TIMES
Production Services by Claridge Associates
Persky Dright-Panavision®
POUR ADULTES
ODEON SOMERSET
SOMERSET AT BANK • 236-9528
HEURES: 1h 30 — 3h 30 5h 15 — 7h 15 — 9h 15

POUR LE PLUS GRAND CONFORT DE SA CLIENTELE LE CINEMA DE PARIS A FAIT PEAU NEUVE!

14 ANS
CHARLES BRONSON
JAMES COBURN

Fort. Vif. Rusé. Il ne craint personne!

COLUMBIA PICTURES présente
une production de LAWRENCE GORDON
LE BAGARREUR
EN COULEUR
AVEC:
Jill Ireland · Strother Martin
Version Française de
HARD TIMES
SEMAINE: 7:30 p.m. seulement
DIMANCHE: A PARTIR DE 1:30 p.m.
Cinéma de **PARIS**
185, RUE LAVAL
HULL
TEL: 777-2403



Le Ciné Club de Hull en collaboration avec le Service des Loisirs de la Ville de Hull présente: **L'ESCAPADE,** film franco-suisse 1974 de Michel Soutter avec: Jean-Louis Trintignant et Marie Dubois
Projections à 7h 30 et 9h 30 à l'auditorium de l'Ecole Alexandre Taché, boulevard Taché à Hull (ancien CEGEP)
Prix d'entrée pour les membres du Ciné-Club: **$1.00** — pour les non-membres du Ciné-Club: **$2.00** — On peut se procurer la carte de membre annuelle pour **$2.00** à l'entrée

(annonce)

EXPOSITION ET PROGRAMME

Galerie nationale du Canada
Musées nationaux du Canada

EXPOSITION

A la découverte des collections:
Matisse

CAUSERIES

Matisse
dimanche le 26 octobre à 15h

Pissaro: l'évolution d'un peintre impressionniste
mardi le 28 octobre à 20h

FILMS

Musée Léon Alègre à Bagnols s/Ceze,
coul., (14m)

Le musée lorrain de Nancy,
coul., (13)
mardi le 28 octobre à 12h 45

N/b, (49m)
mercredi le 29 octobre à 12h 45

La Nouvelle Orangerie,
coul., (8m)

Le Musée Grimaldi-Picasso à Antibes,
coul., (14m)
jeudi le 30 octobre à 12h 45

Les origines de l'art en France,
n/b, (49m)
vendredi le 31 octobre à 12h 45

A cause des travaux de rénovation certains étages de la Galerie nationale seront partiellement fermés

Lundi, jour de fermeture mar. jeu. 10h à 22h dim et jours fériés 14h à 18h. Entrée libre (613) 992-4636. Angle des rues Elgin et Slater, Ottawa

Musées nationaux Canada — National Museums Canada
Ottawa

Musée national des Sciences naturelles

Mercredi, le 29 octobre, 20:00 (anglais)

"THE LIVING JUNGLE"

L'île Barro Colorado est un sanctuaire de la faune utilisé comme centre de recherche par l'Institut Smithsonian. Situé sur le lac Gatun dans la Zone du Canal de Panama, l'île et sa variété incroyable de faune est le thème de ce film et commentaire Audubon.

Samedi, le 1er novembre, 10:30 (anglais)

"ANIMALS AND WINTER"

L'hiver est une période difficile pour les animaux. Ce programme illustre quelques façons par lesquelles les animaux adaptent leurs vies et leurs habitudes afin de mieux résister aux épreuves de cette saison.

ENTREE LIBRE

FESTIVAL

SAMEDI 7:30 P.M. SEULEMENT
THE GODFATHER, PART II — RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Al Pacino, Robert Duvall, Robert De Niro, Diane Keaton, John Cazale, Talia Shire, Lee Strasberg.
MINUIT:
THE THREE MUSKETEERS
THE FOUR MUSKETEERS
DIMANCHE 1:30/7:30 P.M. SEULEMENT — RECOMMANDÉ POUR ADULTES
THE GODFATHER PART II
LUNDI 7:30 P.M. SEULEMENT
O LUCKY MAN! — RESTRICTED
Malcolm McDowell, R. Richardson, R. Roberts. Musique chansons: Alan Price

PROGRAMMES DISPONIBLES A TOUS LES MAGASINS DE WRIGHTVILLE CLEANERS
MONSON'S MAJESTIC DRY CLEANING
ARTHUR'S PLACE, RUE BANK
ET TOUS LES MAGASINS DE DISQUES TREBLE CLEF

TOWNE ETUDIANTS $1.50
5, BEECHWOOD 749-5035

BINGO CLUB 60

270 ch. Marier, Vanier
Tous les lundis à 7h 30 p.m.
GROS LOT
$1,675
55 NUMEROS
PETIT LOT
$300
55 NUMEROS
20 PARTIES
à $25.00

LE DÉMON EST AU RENDEZ-VOUS!

Derrière cette porte se produit un événement des plus horrifiants!

18 ANS

LE DÉMON aux TRIPES



l'esprit démoniaque s'emplifie, et grandit... et grandit... et grandit... et **grand**

AVEC JULIET MILLS ET RICHARD JOHNSON

CINÉMA VENDÔME
2e FILM "LES VENGEURS DE L'AVE MARIA"
Horaire: sem. 6.20-9.50 p.m.
Dim. 3.05-6.20-9.50 p.m.
PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — STATIONNEMENT GRATUIT — 776-1440

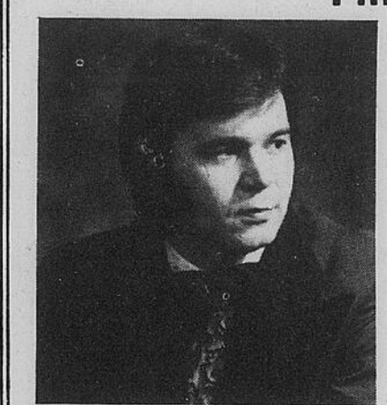


Starring CARL DE JUNG · DAVID BOVEEN · HEATHER VALE
With JOHN ALDERMAN · RENE BOND · SANDY DEMPSEY · CHESLEY MOORE
Produced & Directed by GODFREY DANIELS · Executive Producer J. MICHAEL LOUIS
ADULTS ONLY — AN OMNI PICTURES INC. RELEASE — Color
HORAIRES: 7.30-9.30 p.m. Dimanche: continuel de 1.30 p.m.
EN COMPLEMENT DE PROGRAMME ATTRATION SUPPLEMENTAIRE

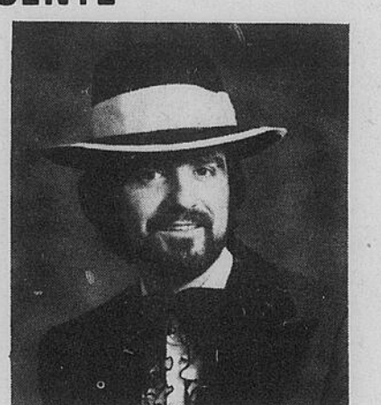
Pussy cat — CENTRE D'ACHATS Fleur de Lys Hull SHOPPING CENTER 771-6996
STATIONNEMENT GRATUIT — 424 ST-JOSEPH, HULL

SALON BAR BRAOULIEN

PRESENTE



MICHEL



MARCEL

cuisine française Kian

MERCREDI SOIREE DES DAMES

651 Boul. St-Joseph Hull 770-3880





Le programme de
Méditation Transcendantale MD



Le sujet d'un grand nombre de recherches scientifiques, cette technique de développement du plein potentiel humain offre à tous:
— une résistance accrue au stress
— une pensée plus claire
— une plus grande jouissance de la vie

Développé par Maharishi Mahash Yogi

CONFERENCES D'INFORMATION

MERCREDI, 29 OCTOBRE
HULL: CEGEP DE L'OUTAOUAIS, Salle M-251, Boul. Cité des Jeunes 20h 00
OTTAWA: UNIV. D'OTTAWA, Pavillon Marion Salle 041, 365 Nicholas 20h 00

Association Internationale de Méditation Transcendantale
(Association à but non lucratif)
Tél.: 778-0909 ou 236-2041



spectacles outaouais inc. ET CJRC

présentent au CEGEP de l'Outaouais 333 boul. de la Cité des Jeunes, à Hull le samedi 15 novembre:
Gilles Valiquette et Prescilla à 8h 30.
Billets en vente le 27 octobre aux librairies Dussault: Galeries de Hull et rue Dalhouise, Ottawa.

Consultez toujours votre agent de voyages
British airways

tourisme



(Photo PC)

La basilique d'Esztergom

Erigée sur une falaise surplombant le Danube, voici la basilique de Esztergom, la plus grande église de la Hongrie. La ville de Esztergom, située à 40 milles de Budapest, fut le siège de la première capitale royale des Magyars, il y a plus de 1,000 ans.

Le palais royal est de nouveau le centre d'intérêt à Budapest

Par EVELYN OLDHAM

BUDAPEST (PC) — Trente ans après la guerre, le palais royal est de nouveau le centre d'intérêt à Budapest. Il est situé tout en haut d'une des collines de Buda, et pendant plusieurs siècles il fut le point de mire de ceux qui, de l'autre côté du Danube, à Pest, contemplaient les tourelles, les clochers et les dômes de la Colline du Château.

Vers la fin de la Seconde Guerre mondiale, les nazis s'étaient installés au palais, et quand ils en furent délogés, ils le bombardèrent, le laissant en ruines tout comme, d'ailleurs, presque toute la ville de Budapest. Il y avait tellement de reconstruction à faire que les travaux au château ne furent entrepris qu'en 1959.

Il reste encore un peu de débris, mais le palais a repris à peu près son allure d'avant-guerre, avec sa façade baroque et son dôme. Au lieu de copier le style baroque d'autrefois à l'intérieur, les architectes ont conçu de vastes salles aux parquets, aux colonnes et aux murs en marbre rouge. Le nouveau dôme est un magnifique globe de plâtre blanc et de verre. Pendant les travaux de restauration, on a découvert les murs de forteresses, de châteaux et de dongeons, ainsi que des tombes datant du temps de l'occupation turque. Ils ont été laissés là pour donner aux visiteurs un aperçu d'un passé encore plus ancien.

Un nouvel usage

Dans sa réincarnation, le palais, qui servait jadis à loger des rois, des membres du gouvernement ou des militaires, sera le centre culturel de Budapest et abritera la Galerie nationale. Une bibliothèque publique qui se veut la plus moderne de toute l'Europe centrale ouvrira en 1976. Il y aura également des maisons d'édition, des musées et un théâtre où les jeunes pourront exprimer des "commentaires" sur la politique.

L'emplacement du château de Buda, au-dessus de ses ramparts, et son importance dans le profil général de la ville lui confèrent un statut comparable à celui du château de Prague dominant la Vltava, dans la capitale tchécoslovaque. Ces centres historiques représentent tous deux le coeur et l'âme de leur ville, et tous deux sont des symboles au même titre que l'Abbaye de Westminster à Londres.

Une différence, cependant, c'est qu'au lieu d'être un lieu renfermant des châteaux, des cathédrales, des églises et des résidences royales, comme à Prague, le château de Buda est situé dans un lieu ouvert, au milieu de maisons, d'églises, de manoirs et de restaurants.

Collection romantique

La fortification la plus impressionnante de la colline du château, c'est le Bastion du pêcheur, ainsi nommé parce qu'en temps de guerre, des pêcheurs étaient chargés de le garder. Aujourd'hui, c'est une romantique collection d'arches, de tourelles, de colonnes, d'escaliers et de cloîtres où les gens se promènent la main dans la main, prennent des photos du fleuve et de Pest tout en bas, ou s'assoient en été sur des chaises d'osier pour boire du vin, manger de la gulyas et admirer le paysage de la rive gauche.

Dans un square avoisinant, saint Etienne, patron de la Hongrie, est à cheval, vêtu de son armure: il est probablement le personnage le plus photographié de toute la ville. En face du square, une des églises les plus intéressantes de Budapest: Saint Matthias était l'église des couronnements jusqu'au moment où les Turcs la transformèrent en mosquée. Elle a aussi été restaurée.

Dans les rues tortueuses qui partent du square se trouvent une auberge pour étudiants, des maisons du XVème siècle, des tours, des statues, de petits jardins, des cafés sympathiques, des salons de thé élégants, des pâtisseries à l'ancienne mode et des restaurants chauffés par des poêles de faience.

Dans ce vieux quartier, une construction nouvelle progresse lentement. On construit en effet un hôtel Hilton, dans les murs d'une ancienne institution religieuse. La lenteur des travaux découle du fait que chaque fois qu'on découvre une relique médiévale, la construction doit arrêter.

Plus bas et tout autour se trouvent les collines de Buda, où il y avait autrefois des vignes, mais celles-ci ont été détruites au siècle dernier par le phylloxera. Plusieurs des villas construites sur la colline sont encore habitées sous forme d'appartements ou d'institutions, et un grand nombre de murs portent encore les trous faits par les balles, pendant la guerre et pendant le soulèvement populaire de 1956.

CONSULTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGE BRITISH AIRWAYS

AGENCE DE VOYAGE
ARROW LTD.
251, ave Laurier ouest, Ottawa
236-0127

AGENCE DE VOYAGE
GUERTIN (1975) LTEE
103, rue Principale, Hull
777-1651 75-01-50252

AGENCE DE VOYAGE
DUFOUR INC.
155, rue Principale, Hull
777-4346 75-01-50153

AGENCE DE VOYAGE
INTERNATIONAL LTD.
1797, ave Kilborn, Ottawa
521-6111

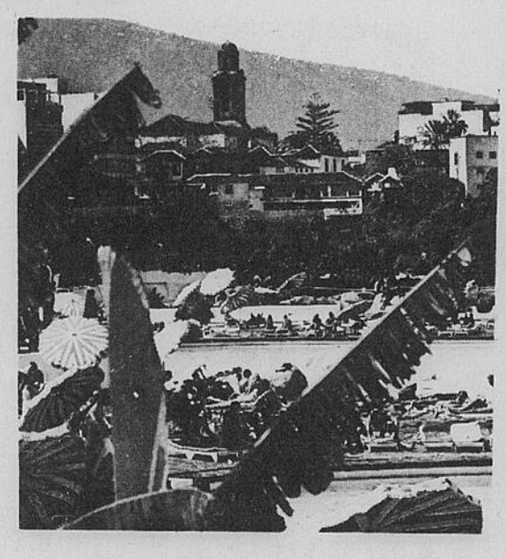
THE TRAVEL PLACE LTD.
Place Bell Canada — Shopping Concourse
160, rue Elgin, Ottawa
236-0101

DES VACANCES AGREABLES AU
Hawaiian Isle/Inn RESORT MOTEL
FACE A L'OCEAN, 175e et 176e rues, MIAMI BEACH
AMICAL—FAMILIER—CONFORTABLE
3 piscines, 2 pataugeuses, 600' de plague privée. Cocktails-Activités jour/nuit-Danse tous les soirs-T.V. couleur et réfrigérateur gratuits dans chaque chambre-stationnement gratuit
TENNIS SUR LES LIEUX
ISLE 1er nov. au 18 déc. $7.00 PAR JOUR, PAR PERS.
20 chambres sur 210
Plan américain modifié disponible
PRINCIPALES CARTES DE CREDIT ACCEPTEES
VACANCES POUR L'EPOUSE
Garderies, salles de jeux pour enfants et adolescents-Moniteurs d'expérience
Gratuits pour nos clients
POUR RENSEIGNEMENTS OU RESERVATIONS COMMUNIQUEZ A FRAIS VIRES
(305) 932-2121
Ouvert tous les jours de 9h 30 à 16h 30 sauf le dimanche Ou, consultez votre agent de voyages.
Ouverture le 29 décembre MICHELLE RICHARD

Voyages Guertin 1975 Ltée
VACANCES SKYLARK HIVER 75/76
S.S. BRITANIS AIR/MER
1 SEMAINE DE CROISIERE AU DEPART DE SAN JUAN
2 ITINERAIRES AU CHOIX
A - San Juan - St-Thomas - Martinique - St-Vincent - La Guaira - Curaçao - San Juan
B - San Juan - Guadeloupe - Barbade - Grenada - La Guaira - Curaçao - San Juan
PRIX VARIANT DE
$439 à $779
selon les dates et catégories de logement
SKYLARK AIR/MER COMPREND:
• Vol aller-retour de Montréal à San Juan, Porto Rico par jet de Wardair • Repas et consommations à bord de l'avion • Transferts et transport des bagages entre l'aéroport et le quai • Logement sur le bateau dans la catégorie choisie pour 7 nuits • Tous les repas et activités à bord du Britanis • Services du représentant Skylark • Sac de plage Skylark
NON INCLUS: Taxes de port et service du quai $6.50 par personne, achats personnels, circuit touristique à chaque escale, breuvages et pourboires. Taxe de départ canadienne $8. par personne. Taxe de transport US $3.00 par personne.
Pour mieux vous servir nos bureaux sont maintenant ouverts tous les samedis de 10:00 a.m. à 4:00 p.m.
Voyages Guertin 1975 Ltée
103 rue Principale
Hull-777-1651
No de Permis 75-01 50252

VOYAGES LE DROIT
du 22 janvier au 6 février 1976 — (14 nuits)
$629 par personne (occupation double)
ILES CANARIES
TENERIFE





Tenerife: un paradis toute l'année. Avec son climat et sa végétation. En été la température dépasse rarement 26°, en hiver elle ne descend pas au-dessous de 18°. Vous habiterez l'EUROTEL Interpalace à La Paz dans le quartier résidentiel de Puerto de la Cruz, et vous jouirez de tout le confort d'un hôtel de premier rang.

Ne sont pas inclus:
— Frais de passeport et de visa
— Excédent de bagages
— Toute dépense d'ordre personnel: boissons, eaux minérales, buanderie, etc.
— Excursions facultatives
— Pourboires

Le prix du voyage comprend:
— Transport par autobus Ottawa/Mirabel/Ottawa
— Transport aérien Montréal/Santa Cruz de Tenerife/Montréal (via Madrid) par boeing 747 de la ligne Iberia; tarif groupe
— Transferts aéroport/hôtel et vice versa
— Accommodation à l'hôtel Eurotel Interpalace (4 étoiles) chambre double avec balcon et cuisinette
— Petit déjeuner continental
— Taxe canadienne d'aéroport
— Transport de 2 pièces de bagage n'excédant pas 44 livres.
— Services d'un représentant à Tenerife
Un dépôt de $100 par personne est exigé au moment de l'inscription
Organisation technique: Voyages Guertin 1975 Ltée



MARCEL LABELLE
ACCOMPAGNATEUR

Adressez toute demande d'inscription à: Voyage «Le Droit» Îles Canaries
A/s M. Adrien Beauchamp 375, rue Rideau, Ottawa, Ont. K1N 5Y7
Nom Tél.
Adresse
Ville Code Postal
Ci-inclus: Mandat-poste ☐ Chèque ☐ — Nombre de personnes .....

tourisme

Le club Hellfire de Dublin, relié à l'histoire de l'Irlande

Par ALAN HARMAN

DUBLIN (PC) — Quand on parle du club Hellfire, à Dublin, on fait habituellement allusion aux ruines d'un bâtiment au sommet du mont Pelier.

C'est dans ce bâtiment que les membres du club, défiant la religion et la morale conventionnelles, avaient instauré un culte au démon et se livraient à des actes de débauche et d'impiété.

Le mouvement du Hellfire Club, qui avait pris naissance en Angleterre, fut florissant pendant la première partie du XVIIIème siècle. Il fut fondé en 1720 par Philip, duc de Wharton, et comptait 40 membres dont 15 femmes. Le duc et ses amis étaient des libres-penseurs et leurs opinions politiques étaient radicales. Ces idées les amenèrent éventuellement à entrer en conflit avec le gouvernement de l'époque et leur mouvement fut frappé d'interdiction, pendant qu'un tribunal était formé pour enquêter sur leurs activités. Le club refusa cependant de se disperser et ses membres continuèrent à se réunir en secret. A la suite de ces éclats, des clubs se formèrent à l'université d'Oxford, ainsi qu'à Boston, Edimbourg et Dublin.

Des viveurs

Le club de Dublin fut formé en 1735, et ses membres étaient presque tous des habitués d'Eagle Tavern, près du château de Dublin. Ce pub était le repaire des viveurs à la mode, qui méprisaient la morale et la religion conventionnelles et qui s'adonnaient avec enthousiasme à l'alcool, au jeu, à la luxure et aux plaisanteries grivoises.

Richard Parsons, premier comte de Rosse, ainsi que l'artiste James Worsedale auraient, semble-t-il, été les initiateurs du club en Irlande. Une fois le club formé, la maison du mont Pelier devint le lieu de réunion. Elle avait été bâtie pour servir de pavillon de chasse, par le président de la Chambre des Communes irlandaise, à qui appartenaient le château de Rathfarnham et les terres avoisinant le mont Pelier.

Le pavillon fut construit sur l'emplacement d'un ancien cairn, et des pierres provenant de ce cairn furent employées pour sa construction. Peu après la fin des travaux, le toit fut emporté dans une tempête, ce qui confirma les soupçons de la population: à partir de ce moment, le pavillon fut considéré comme l'antre du démon. On croit que ces soupçons avaient rendu l'endroit encore plus attrayant pour les membres du club.

Activités

A toutes les réunions, on laissait une place libre à table, pour Satan. On bouvait également un toast en son honneur. La légende veut que Satan en personne ait rendu visite au club à plusieurs reprises.

On dit qu'un jour il est apparu sous la forme d'un bel étranger qui frappa à la porte du club, prétendant avoir perdu son chemin, et qui demanda qu'on l'hébergeât pour la nuit. Les membres, dit la légende, l'accueillirent, et bientôt le diable s'engagea dans une partie de cartes.

A l'aube, un des joueurs laissa tomber une carte par terre et quand il se pencha pour la ramasser, il vit les pieds fourchus de l'étranger. Le choc ressenti à la vue du saint patron en personne fut tel que le joueur s'évanouit. Quand il revint à lui et expliqua ce qui s'était passé, l'étranger avait disparu.

Le club fut dispersé à la mort de Parsons, en 1741.

Liaison en commun avec les Antilles

MONTREAL (PC) — Air Canada et Air France ont annoncé, mardi, qu'elles vont commencer d'exploiter en commun, le 3 novembre, un service direct reliant Montréal aux îles de la Guadeloupe et de la Martinique, dans les Antilles françaises.

La nouvelle liaison sera assurée, en sa période initiale, par les appareils et les équipages d'Air Canada. En Guadeloupe et Martinique, Air France fournira les services au sol.

L'entreprise conjointe des deux sociétés fait suite à un échange de notes diplomatiques amendant l'accord aérien bilatéral entre la France et le Canada.

Grâce à ces changement, les deux transporteurs internationaux se trouvent en mesure d'offrir un éventail de vols et un nombre de places convenant aux besoins des voyageurs qui font ce parcours antillais.

Il n'y avait, jusqu'à ce jour, aucune liaison régulière directe entre le Canada et les Antilles françaises.

Le Concorde et le bruit

Controverse sur l'interprétation des données

WASHINGTON (AFP) — "Concorde" ne fait pas plus de bruit que le "Boeing 707" a affirmé mardi à Washington un des responsables de la British Aircraft Corporation, M. Derek John, en réfutant le dernier rapport publié par l'administration du grand Londres.

"Nous avons fait tout notre possible pour minimiser et même éliminer les défauts" de l'appareil supersonique en ce qui concerne ses effets sur l'environnement, a souligné M. John au cours d'un déjeuner du Club international de l'aviation.

Les résultats de l'étude du "Greater London Council" concluant que "Concorde" est deux fois plus bruyant que le "Boeing 707" sont trompeurs, a-t-il noté. En effet, les mesures ont été prises au cours des essais de l'avion, alors que les pilotes testaient tous les angles et les vitesses d'approche ou de décollage possible pour, précisément, déceler quels étaient les moins gênants. Il faut donc en fait se référer aux seuils sonores les plus bas et non à la moyenne de ceux enregistrés au cours des essais pour avoir une idée réelle du bruit du supersonique à l'atterrissage et au décollage à l'avenir, a ajouté M. John.

M. John a rappelé que, selon l'enquête menée par le ministère britannique du Commerce et portant sur 37 escales, seuls six dépassaient en fait les normes limites.

Répondant à une question, M. John a ensuite noté que les groupes de défense de l'environnement qui s'opposent à des vols réguliers du "Concorde" vers les Etats-Unis ne protestent pas contre les centaines d'avions militaires sillonnant quotidiennement le ciel américain à des vitesses supersoniques.

Le département des Transports, rappelle-t-on, doit faire connaître dans les prochaines semaines sa décision sur l'autorisation d'atterrissage de l'appareil franco-britannique à l'aéroport international de Dulles, près de Washington. Les compagnies Air France et British Airways qui exploiteront les premiers "Concorde" ont également demandé que l'avion puisse se poser à l'aéroport Kennedy de New York mais, seule, la "Port Authority" de la ville est habilitée à donner le feu vert pour des vols à destination de cet aérodrome.

Sur la plage la plus réputée du monde!



Sheraton Inn at Daytona Beach Shores FLORIDA



Pour des réservations immédiates, communiquez avec votre agence de voyages ou telephonez directement à la villegiature

Principales cartes de crédit acceptées.

Passez des vacances "inoubliables"... venez les passer avec nous! Près des terrains de golf et de toutes les attractions sportives-centres commerciaux. A seulement quelques minutes du parc Marco Polo, Marineland, Cap Kennedy, Cypress Gardens, Silver Springs.

LE SUMMUM EN FAIT D'ATMOSPHERE ET DE COMMODITES- Ce nouvel endroit de villégiature de 10 étages vous offre des chambres en face de l'océan. Toutes les chambres ont des balcons privés-Télécouleur-2 lits doubles. Stationnement gratuit. Restaurant-Salon-bar-Piscine chauffée. Piscines et terrains de jeux pour enfants. Salles d'assemblées et commodités pour banquet.



70 minutes jusqu'à Disney World

SHERATON INN, 3161, S., Atlantic Ave.,
Daytona Beach Shores, Floride 32018 Téléphone: 904-761-2335
Prière de m'expédier des renseignements: ☐ Vacances ☐ Assemblées de groupe.
NOM
ADRESSE
VILLE, PROV. CODE

Découverte d'un ancien "canal de Suez"

JERUSALEM (AFP) — Des géologues et archéologues israéliens ont découvert la trace d'un canal liant le golfe de Suez à la Méditerranée où il débouche sur le lagune de Péluse. Il doit s'agir d'un ouvrage d'art remontant à la plus haute Antiquité et il n'en a jamais été fait mention dans le passé.

Cette découverte, due aux savants israéliens Amihay Sneh, Touviah Weinseberg et Itamar Pratt, a été possible par l'analyse minutieuse de photos aériennes, car le canal est invisible à partir du sol. Les vestiges découverts se prolongent sur une longueur de 15 Km et ont une largeur de 20 mètres.

Dans une information parue en première page du "Davar", il est précisé que le canal devait avoir à son origine environ 70 mètres de large.

Le taxi est cher à Beyrouth

BEYROUTH (Reuter) — Les rares voyageurs arrivant à l'aéroport international de Beyrouth et quelque peu familiers du Liban constatent, non sans horreur, que le prix de la course du taxi qui les mène dans le centre de la capitale a décuplé en l'espace de quelques semaines.

En temps ordinaire, il faut payer environ sept livres libanaises ($6.00). Il est aujourd'hui devenu difficile de trouver un taxi qui accept de faire le trajet pour moins de 75 livres ($65).

"Vous voyez pourquoi cela coûte si cher", déclarait récemment un conducteur à son client. Deux roquettes venaient de passer en sifflant au-dessus de la route.

A Toronto, l'Hôtel Lord Simcoe offre une bonne hospitalité en plein coeur de la ville



Aussitôt que notre portier vous souhaite la bienvenue, l'atmosphère joviale et amicale du Lord Simcoe vous entoure . . . au Sentry Box Lounge à l'ambiance militaire . . . au Crossroads, le restaurant libre-service où l'on se retrouve pour parler, prendre un casse-croûte ou tout un repas . . . au Beau Nash, où l'on lunche tranquillement, au Piano Bar pour y prendre un cocktail . . . ou à la fameuse salle à manger Captain's Table au décor nautique et au long menu de mets délicieux.

Tout ça, le Lord Simcoe vous l'offre en plein coeur de la ville. Vous aurez ainsi plus de temps à votre disposition pour faire autre chose. Consultez votre agence de voyage ou communiquez avec nous:
150 King Street West, Toronto.
Téléphone: 362-1848.
Géré par Berkeley International Hotels Ltd.


Amsterdam dans ses atours d'automne.


Il est difficile d'imaginer la Hollande sans ses sabots.

"Chaleureux et abordable...tel sera votre voyage à la hollandaise"

Comme tout le monde de nos jours, vous voulez en avoir pour votre argent, surtout en voyage. C'est en plein ce que vous offre la Hollande de KLM avec son "Séjour en Hollande aux frais de la maison". Collection fantastique de surprises et d'escomptes évalués à plus de $85, le "Séjour" vous est offert gratuitement si vous commencez ou terminez votre voyage par la Hollande et ce, entre le 1er novembre 1975 et le 31 mars 1976*.

Les bonis du "Séjour aux frais de la maison" sont énumérés plus loin. Mais il existe d'autres bonnes raisons de choisir la Hollande...

L'accueil. Celui que les Hollandais réservent aux Canadiens est le plus chaleureux qui soit. Et presque tout le monde parle français ou anglais...ou les deux.

L'activité. Amsterdam en est débordante durant tout l'automne et tout l'hiver. Et le temps y est beaucoup plus clément qu'ici.

Sur le plan culturel, ça bouge à votre goût. Les grands musées vous convient à leurs nouvelles expositions. Les orchestres et les troupes de ballet de réputation mondiale présentent des oeuvres nouvelles. Les boutiques d'avant-garde et les établissements plus traditionnels vous offrent des choses irrésistibles. Et les pubs légendaires vous révèlent la joie de vivre hollandaise.

Et comme les Hollandais aiment bien manger, les excellents restaurants ne manquent pas. Il y en a de tous les styles, de toutes les ethnies, pour tous les goûts et tous les budgets.

C'est facile d'inscrire la Hollande à votre itinéraire, car elle est en plein centre du secteur européen le plus populaire...au carrefour des voies vers la France, la Grande-Bretagne, l'Allemagne...en somme, vers où vous désirez aller.

Et le voyage lui-même est un régal. Allez-y avec KLM, hollandaise jusqu'au bout des ailes de ses réactés géants. Ou encore, dans les réactés orange de CP Air.

Les vacances-régals de KLM. Vous voulez des vacances organisées qui vous en donnent pour votre argent? Choisissez le Tour-Spectacles 3 cités. 15 jours à Amsterdam, Londres et Paris, comprenant hôtels, petits déjeuners et billets de spectacles. De $175 à $595, plus l'aller-retour Montréal-Amsterdam. Il y a aussi les Tours Évasion 8 jours de KLM. Il y en a 3 différents. De $80 à $345, plus l'aller-retour Montréal-Amsterdam. Un agent de voyage accrédité vous aidera à tout organiser.

*Les voyageurs par vol nolisé n'y sont pas admissibles. Une courtoisie des offices du tourisme d'Amsterdam, de Rotterdam et de La Haye.



Voici ce que comprend votre "Séjour en Hollande aux frais de la maison".

La première nuit dans un excellent hôtel d'Amsterdam, de Rotterdam ou de La Haye, y compris le petit déjeuner.

Une journée gratuite de location de voiture pour vous permettre d'explorer la campagne hollandaise à partir d'Amsterdam, de Rotterdam ou de La Haye.

De plus, à Amsterdam... une croisière en bateau-mouche sur les canaux; une visite à la brasserie Heineken; l'admission à trois merveilleux musées; une consommation à la taverne Bols.

De plus, à Rotterdam... une visite de la ville, déjeuner compris; une excursion à un atelier de faïence de Delft; une excursion en bateau dans le port le plus actif du monde; une visite à la tour Euromast; un billet de concert; une consommation dans un pub et un club de nuit.

De plus, à La Haye... une excursion royale de 3 heures; la tournée-antiquités; l'admission à trois musées; excursion guidée du Binnenhof (Cour intérieure); goûters; une consommation dans un pub populaire.

N'est-ce pas que, tous comptes faits, le "Séjour aux frais de la maison" est une excellente affaire. Tout spécialement quand on y ajoute l'offre intitulée "Le goût de la Hollande". Celle-ci vous permet de déguster deux repas complets pour le prix d'un* dans un choix de 40 restaurants. C'est un régal à la Hollandaise dont vous vous souviendrez.

Commandez vite les brochures KLM à l'aide du bon. Vous déciderez sans doute de vous offrir la Hollande, cette année.

*Taxe et pourboire en sus.

Tout le bien que vos amis disent d'Amsterdam, c'est vrai.

KLM CPAir

KLM Lignes Aériennes Royales Néerlandaises
Service VM, C.P. 388
Succursale "H", Montréal, Qué. H3G 2L1
Veuillez me faire parvenir gratuitement les brochures suivantes:
☐ Séjour en Hollande aux frais de la maison
☐ Tour-spectacles 3 cités de KLM
☐ Tours-évasion 8 jours de KLM
Nom
Adresse
Ville Prov.
Code Postal
200

FERNAND NADON VOYAGES

MIAMI BEACH
20 déc. 75 au 4 janvier 1976

DAYTONA BEACH
20 déc. 75 au 3 janvier 1976

MONTREAL
22-23 nov.
Théâtre des Variétés (Guilda)-Ice Capades au Forum.
$45. Transport, motel et billets d'entrées.

CARNAVAL DE QUEBEC
6-7-8 FEVRIER 1976
13-14-15 FEVRIER 1976
RESERVEZ DES MAINTENANT

VACANCES SOLEIL
HAWAII BARBADOS MIAMI
BAHAMAS RIO DE JANEIRO JAMAIQUE
DAYTONA CUBA MEXIQUE

POUR DEPLIANTS APPELEZ
AGENCE DE VOYAGE DE HULL
771-6641

no. 75-01-50097

tourisme



(Photo AP)

Baisse de tarifs

ZURICK (AFP) — Les prix des billets d'avion libellés en francs suisses baisseront le 1er novembre pour les longues distances, a annoncé, à Zurich, la Swissair.

Pour l'Europe et l'Afrique du Nord, il y aura une hausse de 1.5 pour cent, mais il y aura baisse de 10 pour cent sur l'Atlantique-Nord, de 6 pour cent sur l'Atlantique-Sud, de 7 pour cent sur l'Afrique, 2 à 6 pour cent sur le Proche-Orient, et 11 à 15 pour cent sur l'Extrême-Orient et le Pacifique.

MEXICO

Voyage de 16 jours, 15 nuits au Mexique.
Départ le 23 janvier, retour le 7 février.

Vous connaitrez ce qu'il y a de beau au Mexique:

—Une nuit et un tour de visite à Mexico.

—Puerto Vallarta, sur le Pacifique, Guadalajara ville romantique qui reflète le coeur des gais mariachis etc.

Le prix de $638 comprend:

—Le transport aérien aller et retour de Mirabelle.
—Les chambres doubles aux hôtels.
—2 repas par jour.
—Les taxes d'aéroport
—Transports et pourboires de bagages.
—Transports terrestres au Mexique inclus.

Un dépôt de 100.00 dollars est exigé au moment de l'inscription. Organisation technique par Excelsior International. Venez avec nous pour un voyage de qualité.

Je serai votre interprète pour le voyage, ne tardez pas, les places sont limitées.

ALFRED MOUGEOT
57 Notre-Dame
MASSON P. Qué
986-2180

Dans l'Etat de Washington

Le parc Northwest Trek couvre 600 acres à Eatonville, près de Tacoma, dans l'Etat de Washington. Dans cette réserve de la faune sauvage, vivent des bisons, des orignaux, des chevreuils, des loups, des lapins et des écureuils.

Ce territoire, idéal pour un zoo sans mur, est un don du Dr et de Mme David T. Hellyer au Tacoma Metropolitan Park District à la condition qu'il serve à protéger la nature.

Les animaux circulent librement, à l'exception des ours et des loups qui ont des endroits clôturés. Quatre autobus promènent les visiteurs, car les autos privées ne sont pas admises.

A l'extérieur de la section réservée aux animaux, on a aménagé un sentier de quatre milles de longueur, car il y a autre chose à voir en plus de la faune. On compte 65 variétés de plantes et d'arbres, en plus de barrages de castors. Le Mont Rainier peut être vu de différents endroits.

Mort et renaissance du Casino de Paris

PARIS (AFP) — "Le Casino est mort, vive le Casino" — A peine Roland Petit et Zizi Jeanmaire avaient-ils annoncé que tout était fini au Casino de Paris que Line Renaud se propose de sauver le légendaire music-hall en faisant au printemps prochain sa rentrée sur le grand escalier où se surpassèrent entre les deux guerres Mistinguet, Cécile Sorel et Joséphine Baker.

Le 1er janvier, Roland Petit et Zizi Jeanmaire donneront leur dernière représentation sur cette scène ou six ans auparavant ils avaient connu leur premier triomphe devant le duc et la duchesse de Windsor, Nourejev et Peter Townsend, entre autres célébrités.

Six années de danses et de chansons, de plumes et de strass, de discipline et d'imagination pour un public de touristes (où l'emportent les Texans et les Hollandais), qui veut que Paris soit toujours Paris mais qui ne remplit la salle que six mois par an.

Six années aussi de luttes avec les charges sociales et les charges fiscales, pour payer les 150 personnes qui font marcher tous les soirs la revue et pour trouver périodiquement les cinq millions de francs (un million de dollars environ) que coûte chaque nouveau spectacle.

— Je ne dormais plus à l'idée que le Casino pouvait mourir, a confié Line Renaud, qui bouleverse son programme d'hiver pour être prête le 11 mars prochain — dix ans jour pour jour après son départ du Casino en 1966 — et lancer "Paris-Line", la revue qui devrait faire renaître le Casino de ses cendres.

Depuis 8 ans, le Casino se veut le Phoenix des music-halls parisiens. Leon Volterra, qui avait commencé sa carrière en vendant des programmes à l'Olympia, l'avait créé en 1917, tandis que les obus de la grosse Bertha allemande éclataient dans le ciel de Paris dans les "années folles", il avait définitivement assis sa réputation en promettant "toujours du beau, toujours du nouveau", et produisant Mistinguette après Gaby Deslys, Maurice Chevalier après Harry Pilser, et en accueillant les Américains Marion Ford et Carl Leslie, le Japonais Sessus Hayakawa.

Henri Varna, qui l'avait repris en 1930, avait fait la première plongée dans le style "retro" avec un spectacle de caf'conc' 1900. Et puis, toujours des plumes et des paillettes, des poitrines nues et des crinolines, des dizaines de girls sur la scène et une grande dame, l'une après l'autre — Sorel, Baker, Renaud — pour descendre les quarante marches du plus célèbre des escaliers.

Quelques mois après la mort du magicien Varna en 1969, c'était à Roland Petit que ses héritiers s'adressaient pour dépoussiérer la vieille salle du 16, rue de Clichy.

Pour le Casino et pour sa femme Zizi Jeanmaire — cheveux courts longues jambes et voix de gavroche — Roland Petit, qui avait alors 45 ans, s'était lancé avec toute sa fougue dans la grande revue de music-hall, renonçant à percevoir ses droits d'auteur pour les reverser au budget de la revue et menant jusqu'à ces dernières semaines des combats d'arrière-garde avec le fisc et les pouvoirs publics.

Pour Petit et Jeanmaire, c'est bien fini: "Je ne remettrai jamais les pieds au Casino", a déclaré péremptoirement Zizi dont le "truc en plumes" a fait rêver des centaines de milliers de fanatiques des "p'tites femmes de Paris".

Line Renaud apparemment s'était bien gardée d'un pareil serment. Elle fait retour au Casino avec la même ardeur qu'elle y avait régné dans les années 60. Elle ne lui a même pas conservé rancune d'avoir failli y trouver la mort, ce soir de décembre 1961 où au moment de grimper sur l'escarpolette qui l'emmenait vers l'apothéose finale, le feu avait éclaté au-dessus d'elle dans les herses, l'obligeant à fuir le plateau dévasté par l'incendie.

TERRE DES MAYAS

Croisière de 12 jours
De: Port Everglades
m/s "MERMOZ"

PORTS D'ESCALE: Port Antonio-Cartagena-Cristobal-Ile San Andres-Santo Tomas de Castilla-Belize-Cozumel

DEPARTS: Le 20 octobre — Les 1/13/25 novembre — Le 7 décembre

Le prix est d'Ottawa et comprend le voyage aérien aller-retour jusqu'à Miami. Taxes de port et taxes aériennes:

20 octobre-1/13/25 novembre De: **$920.00**
7 décembre De: **$875.00**

"PAQUET CRUISES"
ENREGISTREMENT FRANÇAIS

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

TOURS POUR PERSONNES AGEES
28 JOURS EN ITALIE

Dép. 2 déc. Ret. 30 déc. — Dép. 15 janv. Ret. 12 fév. — Dép. 12 fév. Ret. 11 mars — Dép. 11 mars Ret. 8 avril
2 semaines au studio de sante Fiuggi
2 semaines à la station balnéaire Gaeta
VIA Alitalia
$699.00

A condition d'avoir au moins 20 participants

COMPREND: Transport aérien Montréal/Rome et retour
- Correspondance de l'aeroport à l'hôtel et vice versa
- Logement dans des hôtels supérieurs de deuxième classe (Partage à deux) avec baignoire privée et (ou) douche.
- Déjeuner continental et diner tous les jours
- 4 jours d'excursions au complet à Rome, Pompéi, Naples et promenade Amalfi
- Pourboires et taxes
- Transport de 2 mallettes de dimensions moyennes
- Taxe de départ canadienne

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

LES ANTILLES - HAWAII - MEXIQUE
EXCURSIONS D'HIVER

Choisissez votre date de départ ainsi que votre destination et inscrivez-vous dès maintenant.

Ce service vous est offert gratuitement

Ecrivez ou téléphonez pour un itinéraire détaillé
Pour renseignements et réservations, téléphonez chez

ALLAN'S TRAVEL SERVICE LIMITED

30, rue Metcalfe, pièce 606, 237-0400
56, rue Sparks, pièce 319, 238-5696
MEMBRE

Repos

la Floride des 14 soleils

La Floride, c'est le soleil préféré des Québécois. La Floride des 14 soleils, c'est la liberté de faire ce qui vous tente, quand vous le voulez. Venez comme vous êtes: les 14 soleils sont les seules vacances-soleil garanties par AIR CANADA. Pas d'p'oblèmes!

La Floride
en volant et au volant
(IT 5AC 1SL 262)

En atterrissant, une Chevy Nova au millage illimité vous attend pour votre découverte de la Floride en logeant dans les motels de la chaîne Quality Inn où vous trouverez chaque soir une chambre climatisée avec salle de bains et un stationnement gratuit. Vous avez le choix entre 16 motels tous aussi accueillants, ce qui vous permet de visiter la Floride comme vous le désirez.

7 jours
$117.50 *
(US) par personne
Transport aérien non compris

Miami Beach
Hawaiian Isle
(IT 5AC 1SL 254)

Accueillant et central, l'Hawaiian Isle est très populaire auprès des Québécois. Vous y trouverez des chambres climatisées avec salle de bains, réfrigérateur et télé-couleur, qui peuvent communiquer à la façon de suites pour loger jusqu'à 8 personnes. Compris dans le prix du circuit: transferts entre l'aérogare et l'hôtel, sac de plage et cocktail de bienvenue.

2 semaines
de $212 à $254 *
(US) par personne
Transport aérien non compris

Miami Beach
Suez Resort Motel
(IT 5AC 1SL 257)

Très populaire auprès des Québécois, le Suez Resort Motel vous offre une chambre climatisée avec salle de bains, réfrigérateur et téléviseur. Inclus dans le prix du circuit: transferts entre l'aérogare et l'hôtel, réception hebdomadaire et sac de plage.

2 semaines
de $191 à $261 *
(US) par personne
Transport aérien non compris

Tampa
Causeway Inn Beach Resort
(IT 5AC 1SL 260)

Hôtel confortable où vous trouverez une chambre climatisée avec salle de bains. Compris dans le prix du circuit: transferts entre l'aérogare et l'hôtel, sac de plage, réception hebdomadaire, deux visites au Walt Disney World Magic Kingdom Theme Park, visite des Busch Gardens et du Greek Village, etc.

2 semaines
$238.15 *
(US) par personne
Transport aérien non compris



Venez comme vous êtes!

*Le plan MAP (petits déjeuners et dîners) vous est offert dans tous ces hôtels. Les prix indiqués ont été établis sur la base de 2 personnes par chambre. Ils sont en vigueur du 15 décembre 1975 au 14 avril 1976 et peuvent être modifiés sans préavis. Consultez votre agent de voyage ou Air Canada au sujet des autres vacances-soleil économiques hors-saison.

pas d'p'oblèmes

Veuillez, s'il-vous-plaît, me faire parvenir le Guide-vacances
"Les 14 soleils/La Floride — Hiver 75-76".
(M-7530F)

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____
_____ est mon agent de voyage.

Adressez à: le Guide-vacances "Les 14 soleils/La Floride"
AIR CANADA, case postale 598
Montréal, Québec H3C 2T7

On y va? On y va!

AIR CANADA

sports


GATINEAU
2 NOVEMBRE QUARTIER 6
POUR DEMAIN VOTEZ MORIN
MORIN, Yvon | X

Lagacé sévit

Les Castors: $25,000!

MONTREAL — Le président de la Ligue junior majeure du Québec a rendu son verdict hier suite au refus des Castors de Sherbrooke de se rendre à Shawinigan pour un match de la ligue, mercredi soir.

Les Castors devront payer à l'Association de hockey junior du Québec l'amende maximum prévue à l'article 10 de la section 4 des règlements de la LMJQ et qui prévoit une somme de $25,000. Ensuite, le directeur-gérant des Castors, Georges Guilbeault, qui est celui qui a informé le président de la ligue que son club ne se rendrait pas à Shawinigan, est suspendu et ne peut personnellement participer aux réunions et décisions de la ligue, pas plus qu'il ne peut se tenir près du banc des joueurs des Castors durant les parties, et ce à partir d'hier et jusqu'au 29 novembre, date prévue pour la prochaine assemblée du bureau des gouverneurs.

Quant au dédommagement auquel des Dynamos ont droit, la somme réclamée, appuyée de pièces justificatives, sera prise à même l'amende imposée aux Castors.

Comme on peut le constater, la sanction est sévère. Le président de la ligue Raymond Lagacé, dans son communiqué, a présenté une liste de 10 "considérant" afin de justifier son geste.

D'autre part, comme il cite aussi la date de la prochaine assemblée du bureau des gouverneurs, cela pourrait signifier que les problèmes du directeur-général des Castors, Georges Guilbeault, ne sont pas terminés. Il pourrait y avoir de nouveaux développements.

D'autre part, il y avait quatre parties à l'affiche dans la LJMQ.

Une victoire quand même

Bernard Harbec et Robert Simpson ont réussi le truc du chapeau hier soir en conduisant les Castors de Sherbrooke à un gain de 10-2 sur les Eperviers de Sorel.

Fernand Leblanc, avec deux buts, Mark Green et Daniel Chicoine ont complété le total des locaux tandis que Gilles Parenteau et Serge Ménard sauvaient l'honneur des visiteurs.

A Québec, Daniel Horne a compté à mi-chemin de la 2e période en permettant aux Draveurs de Trois-Rivières d'annuler 2-2 avec les Remparts.

Donald Lemieux a marqué l'autre but des Draveurs tandis que Denis Turcotte et Pierre Lacroix marquaient ceux des locaux.

A Shawinigan, Pierre Brassard a compté deux buts en conduisant les Royals de Cornwall à un gain de 6-4 sur les Dynamos.

Jamie Conroy, Bill Wells, Ed Clarey et Bill Smith ont complété le total des vainqueurs tandis que Benoit Gosselin, avec deux filets, René Hamelin et Yvan Hamelin répliquaient pour les vaincus.

Garth McGuigan a marqué trois buts pour conduire le Junior de Montréal à une victoire de 6-4 contre les Saguenéens hier soir à Chicoutimi.

Brian Beauchamp, Normand Dupont et Robert Sullivan ont compté les autres buts pour les Montrélais.

Alain Côté, avec deux, Jocelyn Fortin et Roberto Barrette ont riposté pour les Saguenéens.



Deux grands bonshommes (Photo Le Droit-Michel Lafleur)

Le grand ailier gauche des 67's d'Ottawa, Bobby Smith (15), et le gardien des Spitfires de Windsor, Larry McRae, 6 pieds 2 pouces, ont tous deux disputé une excellente partie alors que les deux équipes sont rentrées aux vestiaires avec un verdict nul de 6-6, hier soir. Smith a obtenu la première étoile du match, alors que McRae a souvent frustré les 67's, surtout en deuxième et troisième périodes, de buts certains.

Les 67's

Du bon et du moins bon

par François DRAPEAU

OTTAWA — Même s'ils constituent une équipe de l'expansion, les Spitfires de Windsor ne doivent pas être pris à la légère. Les 67's d'Ottawa, avant de les affronter hier soir sur la patinoire du Centre municipal du parc Lansdowne, ont probablement oublié qu'ils sont les seuls à avoir vaincu les Wolves de Sudbury cette année, et aussi qu'ils ont battu les Fincups à Hamilton.

Mal en a pris aux hommes de Brian Kilrea, car ils ont dû sortir le grand jeu en troisième période pour combler un retard de trois buts pour finalement s'en tirer avec un résultat nul de 6-6.

Encore une fois, la défensive des 67's ne s'est pas montrée des plus brillante, laissant souvent le gardien Bob Daly, qui a officié durant les deux premières périodes, puis Jim Fraser en troisième, sans protection. Toutefois, les deux cerbères d'Ottawa n'ont pas affiché leur tenue du dimanche non plus, accordant des buts sur des tirs de loin et d'autres quand il n'y avait pas d'angle.

Quant à l'offensive, elle a entamé chacune des périodes comme si elle voulait tout renverser sur son passage, mais après quelques minutes, surtout pour les deux premiers vingt, les Spitfires ont su sauver les meubles puis profiter de bonnes contre-attaques. Quand les occasions ne se présentaient pas, les visiteurs savaient les provoquer.

Pas si mal

En fait, la puissance de frappe des 67's n'a pas si mal fait, mais la chance et souvent le gardien adverse, Larry McRae, n'ont pas voulu lui sourire. Souvent, une belle passe aurait pu mettre les filets opposés en danger, mais par des caprices du sort, la rondelle sautait par-dessus les bâtons.

Mais il n'y a pas que la malchance ni la mauvaise volonté de McRae qui ont privé les 67's de buts. Ils y sont aussi pour quelque chose. Combien de fois auraient-ils pu exécuter des passes arrières à leurs défenseurs, mais au lieu de cela, ils tentaient de viser la "slot" et c'était un Spitfire qui se sauvait avec la rondelle?

C'est presque toujours pour cette raison que les 67's n'ont réussi aucun but en avantage numérique, en six chances. Voilà qui ne leur ressemble pas. C'était comme s'ils avaient joué, en zone adverse, toute la partie à trois contre quatre ou cinq. A trois, ils faisaient du beau travail, mais la tâche est beaucoup plus difficile.

D'autre part, le pilote Kilrea avait largement laissé savoir avant la partie que quelques joueurs mettaient en jeu leur poste dans cette rencontre. Il désirait aussi du jeu plus viril. C'est pourquoi les cinq premiers joueurs qu'il a envoyé sur la glace pour débuter le match étaient John Wilson, Mick Hodgins, Tim Higgins, Behn Wilson et Jeff Geiger. L'intention était très claire.

En moins d'une minute, il y avait déjà eu deux accrochages. Et si la partie n'a pas donné vraiment lieu à des bagarres, sauf une petite et rapide entre John Wilson et Chris Kotsopoulos au tout début de la deuxième, ces scènes se sont répétées un bon nombre de fois.

Un blessé, un suspendu

Deux réguliers manquaient à l'appel dans cette rencontre: Warren Holmes, qui souffre d'une dislocation de l'épaule, et Norm Kajola, qui purgeait sa deuxième partie de suspension pour avoir été le troisième homme dans une bagarre à Sault Ste-Marie samedi dernier. Kilrea a encore une fois utilisé les services du junior B, un ailier gauche, Paul Stothart, et celui-ci s'en est fort bien tiré, obtenant même une passe.

Après la partie, Kilrea était très content de lui, et si jamais le flanc gauche subissait ses foudres, Stothart obtiendrait une occasion de faire le grand saut pour de bon.

Pour situer à quel point l'instructeur des 67's, en troisième période, désirait cette victoire malgré que certains joueurs n'allaient pas bien, il n'a utilisé presque exclusivement que deux trios. Le premier se composait de Jim Roberts, Larry Skinner et Peter Lee, et le deuxième, de Bobby Smith, Tom McDonell et Bruce Baker. Et c'est finalement un but de Smith, son deuxième de la soirée, qui a provoqué l'égalité.

Smith a travaillé comme un forcené toute la soirée, marquant le premier et le dernier but de la rencontre, en plus d'obtenir une passe alors que Kilrea l'avait essayé au poste de centre, avec Tim Higgins et John Wilson. Higgins a accepté sa passe pour niveler le pointage 2-2 car les Spitfires avaient riposté deux fois au but de Smith.

La première fois, cela ne faisait que huit secondes que Steve Marengère était installé au banc des punitions lorsque Charlie Skjodt ne donna aucune chance à Daly. Moins de deux minutes plus tard, Guy Losier, avec son premier but de la partie, prenait Daly en défaut alors qu'il n'y avait aucun angle.

Toutefois, avec le filet de Higgins, puis le premier de Bruce Baker, sur une échappée, les 67's ont pu rentrer à leur vestiaire au premier coup de sirène avec une avance d'un but.

Trois buts sans riposte

C'était bien mince et les Spitfires le leur ont démontré en inscrivant trois buts sans riposte à la deuxième. Guy Losier provoqua encore une fois l'égalité, puis Bert Fournier, profitant que Daly ne couvrait pas bien ses angles, laissa partir un boulet d'environ 50 pieds qui trouva le fond des cordages. Et dans la dernière minute de cette deuxième période, Mark Perras donnait deux buts d'avance aux Spitfires.

En déficit de deux buts donc, les 67's ont attaqué la troisième période en lions et Larry Skinner força l'adversaire à prendre une punition dès la 25e seconde. Cela lui arrivera d'ailleurs encore deux autres fois dans ce dernier engagement. Mais à chaque fois, les visiteurs ont su écarter le danger.

Pire! La première punition venait à peine de se terminer que John Goodish portait l'écart à trois buts quand Jim Fraser, le successeur de Daly pour la troisième, ne vit jamais son tir d'une trentaine de pieds.

Le premier à se rendre compte de la gravité de la situation dans le camp d'Ottawa fut Bruce Baker et 13 secondes seulement après le sixième but des Spitfires, il marqua le quatrième des siens.

Au milieu de la période, Peter Lee, qui d'autre part, a réussi son 12e but de la campagne pour réduire la différence à un seul but.

Des charges, des charges

Toute le troisième engagement n'a été que charges pardessus charges des 67's, mais McRae fermait la porte plus souvent qu'autrement. Les troupes de Kilrea ont dirigé 17 tirs sur lui, plus beaucoup d'autres arrêtés par la défensive, et n'en ont laissé que trois parvenir à Fraser.

Puis Smith a finalement réussi à tromper la vigilance de McRae, mais ce ne fut pas facile. Le portier des Spitfires l'a d'abord privé d'un but certain avant de s'incliner sur un deuxième lancer du grand ailier gauche.

Au total, les lancers ont été de 42-23 en faveur des 67's. Et malgré des chiffres semblables, le pointage final était 6-6. Il y a vraiment quelque chose qui ne fonctionne pas chez les 67's.

Kilrea a fermement l'intention d'y porter remèdes, et rapidement.

Dans les autres parties à l'affiche dans la LJMO, les Rangers de Kitchener ont défait les Marlboros de Toronto 9-4; les Knights de London ont battu les Greyhounds de Sault Ste-Marie 4-2; enfin les Fincups de Hamilton ont vaincu les Canadiens à Kingston 7-4.

Au classement, les 67's occupent le quatrième rang de la division Leyden, avec 10 points, soit à hui points des Wolves de Sudbury et du premier rang. Dans la division Emms, London et Hamilton ont tous deux 15 points en tête, mais Lond a un match en mains.

Kilrea accorde encore une chance

OTTAWA — "C'est pas la joie!" Le titre de la chanson du Français Henri Salvador, il y a quelques années déjà, convenait parfaitement à l'humeur du pilote Brian Kilrea après la partie d'hier soir où ses hommes ont dû revenir de l'arrière pour se contenter d'un match nul devant un équipe de l'expansion, les Spitfires de Windsor.

"Ils ont joué comme des pieds. Ils n'ont pas pensé une seconde à ce qu'ils faisaient. Ils étaient convaincus d'avance que ce serait une partie facile". Voilà en résumé les commentaires d'ensemble que Kilrea formulait quelques minutes après la fin du match.

En présidant sa pensée, Kilrea pointait quelques joueurs en particulier: Steve Marengere, Shane Pearsall, Bob Daly, Jim Fraser, Behn Wilson. Arrêtons-nous là. Il vaut mieux.

Les satisfactions étaient rares, mais Kilrea sait rendre justice à qui le mérite et deux joueurs surtout ont mérité ses éloges: Bobby Smith et Bruce Baker: "Ils n'ont pas cessé de patiner et de harceler la cage adverse".

Avant la partie, Kilrea avait averti ses hommes qu'il pourrait y avoir des changements dans l'équipe si certains joueurs ne montraient pas un peu plus d'efficacité. Comme il est un homme patient, et il l'a prouvé depuis le début de la saison, il a décidé d'accorder une dernière chance aux "traînards", soit lors du match de demain au Sault Ste-Marie. S'ils ne la prennent pas, il y aura des échanges. Les gars sont avertis. A eux maintenant de réagir.

Jeux panaméricains

Toujours les Américains

MEXICO — Le plongeur mexicain Carlos Giron a forcé vendredi le blocus américain sur les médailles d'or en enlevant de haute lutte le titre de champion panaméricain de haut vol.

Par contre, les quatre dernières médailles d'or décernées en natation n'ont pas échappé aux Américains, qui ont fait une razzia sans précédent dans ce sport aux Jeux panaméricains de Mexico.

En tennis, les Etats-Unis ont également accaparé toutes les médailles d'or. En lutte gréco-romaine, ils ont conquis sept médailles d'or contre deux à Cuba et une au Canada, enlevée par le Québecois Howard Stupp, de Laval, dans la catégorie de 62 kg.

La victoire de Giron sur les Américains Tim Moore et Ken Vosler, arrachée dans le dernier plongeon, a été bruyamment fêtée par le public mexicain qui n'avait pas épargné les "gringos" de sifflets pendant le concours. "J'aime le public mexicain . . . en dehors de la piscine", a froidement déclaré Tim Moore, un athlète aux nerfs d'acier.

Le triomphe de Giron a néanmoins été tout à fait régulier et il n'avait rien de surprenant. Médaille de bronze du championnat du monde derrière l'Italien Klaus Dibiasi et le Soviétique Nicolai Mikhailin, Giron avait battu les deux Américains à Cali.

En natation, Kim Peyton a gagné sa deuxième médaille d'or dans le 100 M nage libre féminin en 58.24 secondes après celle du 220 M, tandis que chez les hommes, Rick Abbott a battu en 51.96 son compatriote Jack Babashoff, qui était le favori.

Du bronze de justesse

Les Canadiens Bruce Robertson et Jill Quirk ont obtenu les médailles de bronze des 100 M, ce premier en battant l'Equatorien Jorge Delgado, dans les derniers mètres. "Je dois me juger satisfaite, c'est mon deuxième meilleur chrono de l'année", a déclaré la Québecoise. Robertson, nettement distancé par les Américains, n'a pas encore retrouvé sa pointe de vitesse qui lui avait valu le titre de champion du monde en 1973.

Dans le relais 4 x 100 M 4 nages masculin, le Canada a également arraché la médaille d'argent in extremis. Le dernier relayeur canadien, Gary McDonald (nage libre) a coiffé le Brésilien Jose Namonedo sur le poteau et le Canada est devenu deuxième avec une avance de 10 centièmes de seconde sur le Brésil.

Les Etats-Unis l'ont emporté en 3.53.81.

Le triomphe américain en natation a été total et plus net encore qu'aux Jeux de Cali en 1971. Les Etats-Unis ont glané 27 médailles d'or (sur 29 possibles), 17 d'argent et 5 de bronze, soit un total de 49 médailles sur 87 attribuées. Le Canada suit avec 24 médailles dont 2 d'or (sur 29 possibles), 17 d'argent et 5 de bronze, soit un total de 49 médailles sur 87 attribuées. Le Canada suit avec 24 médailles dont 1 d'or (la Québecoise Line Chénard au 100 mètres dos), 12 d'argent et 11 de bronze.

Dernières épreuves

Les septièmes Jeux panaméricains s'achèveront aujourd'hui avec les finales de boxe et le match de soccer Brésil-Mexique pour la médaille d'or. La cérémonie de clôture aura lieu dimanche.

D'ores et déjà, les Etats-Unis s'imposent comme les grands triomphateurs de ces Jeux avec un nombre de médailles accru par rapport à Cali: 112 médailles d'or, 78 d'argent et 47 de bronze, soit un total de 237 médailles contre 118 à Cuba.

Le Canada a gagné grâce au lutteur Howard Stupp une médaille d'or de plus et en compte 17 (deux de moins qu'à Cali), ainsi que 33 d'argent (13 de plus) et 37 de bronze (4 de moins). Ce décompte ne changera pas sensiblement d'ici ce soir.

Les derniers espoirs de médaille d'or reposent sur les épaules du boxeur Michel Prévost, de St-Hubert au Québec, qui affrontera en finale le poids super-welter cubain Roland Garbey, champion du monde, ainsi que sur l'équipe de hockey sur gazon opposée à l'Argentine en finale.

Plus qu'à Winnipeg?

Le Canada a des chances de dépasser son meilleur total en médailles, 90 en 1967 à Winnipeg, lorsque l'équipe d'équitation prendra part aux finales dimanche.

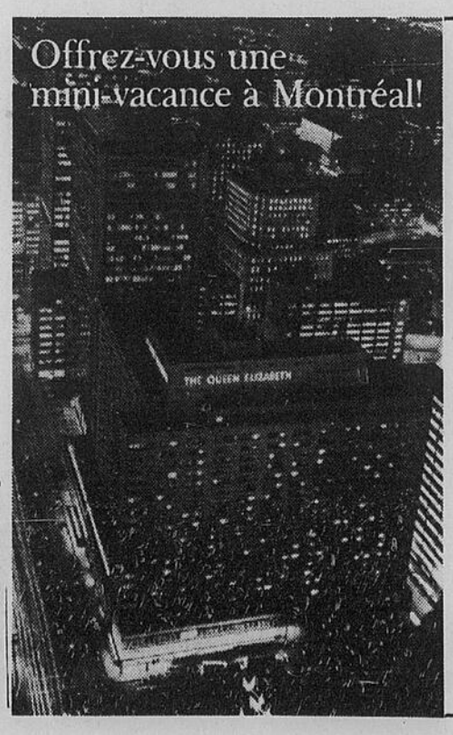
Stupp a remporté sa médaille dans la classe des plumes aux dépens de l'Américin Gary Alexander.

Harry Geris, de London, a gagné sa médaille de bronze chez les super-lourds et John McPherdran, de Montréal, chez les légers même s'il n'a pu participer à la finale en raison d'un malaise aux côtes.

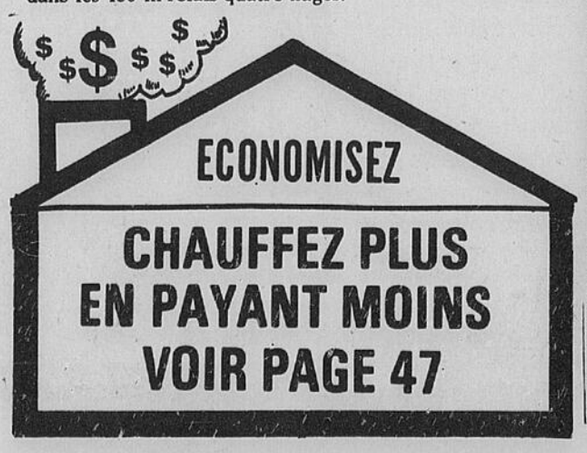
Kim Peyton, qui a remporté quatre médailles d'or pour les USA, a aidé son pays à remporter les quatre finales hier, alors que les USA ont devancé le Canada dans les 400 m-relais-quatre nages.


PAUL PLOUFFE
vous invite a venir voir la toute nouvelle CHEVETTE 76 de General Motors. Une petite compacte idéale pour ceux qui veulent économiser. Il y a aussi toute la gamme de Chevelle, Chevrolet, Oldsmobile 1976. Paul vous attend chez
WILLIAMS CHEV-OLDS LTEE
950, boul. St-Joseph, Hull 777-2731

SOIREE BAVAROISE
SAMEDI 1er NOVEMBRE 20h 30
MANEGE MILITAIRE DE HULL
Orchestre de 10 musiciens
Prix de présence: 2 téléviseurs
Sous les auspices du
Club Optimiste de Hull Inc.



Le Spécial "Fin De Semaine" de l'Hôtel Le Reine Elizabeth à Montréal $24.00 par personne, plus taxe. Deux personnes par chambre.
• Deux nuits, au choix: vendredi et samedi ou samedi et dimanche. • Pas de supplément pour les enfants occupant la même chambre. Il nous fera plaisir de vous trouver une gardienne quand vous voudrez sortir. • Deux beaux cadeaux-boni: une boîte de délicieux chocolats et un couvre-vêtements très pratique. • L'hôtel est au centre-ville, à deux pas des boutiques, des restaurants, des cinémas et des boîtes de nuit. • Entrez directement par notre stationnement intérieur, ou prenez le train et descendez à la gare du CN, juste en dessous du grand hall de l'hôtel. • Cette offre s'applique à toute fin de semaine d'ici le 30 avril 1976, suivant la disponibilité des chambres. Il est nécessaire de réserver. Appelez votre agent de voyage, le Hilton Reservation Service, ou le Reine Elizabeth à (514) 861-3511.
P. S. Pourquoi ne pas acheter vos cadeaux de Noël un peu plus tôt cette année? Le Reine Elizabeth est relié directement aux boutiques de la Place Ville-Marie et aux célèbres galeries commerciales souterraines de Montréal.
Un hôtel du CN, Administré par Hilton Canada.



Les Alouettes à domicile

C'est à n'y rien comprendre

Par La Presse Canadienne

Bob Geary, directeur-gérant des Alouettes de Montréal, ne peut expliquer la tenue du club de la Conférence de l'Est, dans la LCF, devant ses supporteurs

Dimanche après-midi, les Alouettes tenteront de remporter leur 3e victoire en huit matches locaux, lors de la visite des Stampeders de Calgary. Par ailleurs, Hamilton visitera Toronto dans leur lutte en vue du 3e rang.

"Ces contreperformances locales sont inconcevables, selon Geary, mais elles doivent arrêter. Le patron Sam Berger me demande ce qui ne va pas et je l'ignore, de même que les joueurs eux-mêmes."

Les Alouettes doivent vaincre Calgary pour conserver leurs chances au 1er rang dans l'est, car Ottawa possède une avance de trois points au sommet. Otawa reçoit Montréal le 2 novembre dans le dernier match du calendrier régulier.

"Nous visons toujours le premier rang, a ajouté Geary. Le club est dans une petite léthargie qu'il est capable de secouer.

"Je ne peux comprendre leur mauvaise tenue locale. L'an dernier, nous étions terribles à l'étranger et la piètre performance à la TV était probablement la raison des pauvres assistances locales. Cette année, nous jouons bien à la TV, ce qui explique les bonnes foules."

Les Stampeders, éliminés dans l'ouest, ont cédé au compte de 19-18 devant les Alouettes dans un match hors concours cette année.

Offensive

Le pilote Marv Levy, des Alouettes, a été surpris d'entendre le directeur-gérant du Calgary déclarer cette semaine que ses quart-arrières Douglas et Pisarcik devaient partir.

"Pisarcik a affiché une belle tenue, a dit Levy. On ne peut comprendre pourquoi la fiche du Calgary n'est pas meilleure.

"Willie Burden leur permet de contrôler le ballon dans une offensive diversifiée tandis que leur défensive s'est améliorée récemmnt."

Les Cats en seront à leur premier match depuis la mort de Tom Pate dimanche dernier à Calgary.

"Nous devrons oublier cela au plus tôt et accomplir notre boulot," a déclaré le pilote Jerry Williams.

"Je crois que cette tragédie nous aidera en quelque sorte, a dit le demi Andy Hopkins.

"Chacun devra prouver qu'il est un homme. Je crois que tous penseront de la même façon que Tom Pate sur le terrain. On l'imitera dans nos blocs, car il était le genre de joueur qui donnait toujours son maximum."

Dans la Conférence de l'Ouest, Regina visitera Vancouver ce soir et Edmonton recevra Winnipeg dimanche après-midi.

Par ailleurs, la Ligue canadienne de football a décrété hier que le demi-défensif Al Brenner est la propriété des Rough Riders d'Ottawa.

La ligue a pris position à ce sujet parce qu'il y avait confusion cette semaine à savoir si Brenner avait signé avec Ottawa ou Winnipeg parce que celui-ci n'avait pas encore décidé de quel côté aller.

Brenner, qui a joué pendant quatre ans pour les Tiger-Cats de Hamilton, détient le record d'interceptions dans une saison, soit 15. Il avait établi cette marque en 1972.

7-1 contre les Kings!

Les Flames méconnaissables

ATLANTA (AP) — Hilliard Graves et Claude St-Sauveur ont marqué deux buts chacun hier soir quand ils ont conduit les Flames d'Atlanta à une écrasante victoire de 7-1 contre les Kings de Los Angeles dans un match de la Ligue nationale de hockey.

Tom Lysiak, Reynald Comeau et Larry Carrière ont marqué les autres buts des Flames.

Don Kozak a marqué le seul but des Kings lors d'un avantage numérique en troisième période. Les Kings n'ont dirigé que 16 tirs en direction des filets défendus par Daniel Bouchard.

Canucks 4 Stars 2

VANCOUVER (PC) — Les Canucks de Vancouver ont disposé des North Stars du Minnesota 4-2 hier soir dans un match de la Ligue nationale de hockey.

Paulin Bordeleau, Dennis Ververgaert, Don Lever et la recrue Rick Blight ont marqué le buts des Canucks.

Normand Gratton et Blake Dunlop ont inscrit leurs premiers filets de la saison pour les North Stars.

Leafs 6 Capitals 3

LANDOVER (AP) — Les Capitals de Washington n'ont pas réussi à remporter la victoire pour une neuvième fois d'affilée cette saison quand ils se sont inclinés 6-3 devant les Maple Leafs de Toronto hier soir dans la Ligue nationale de hockey.

Darryl Sittler a dirigé l'attaque torontoise ave deux buts. Lanny McDonald, Don Ashby, Erroll Thompson et Inge Hammarstrom ont obtenu les autres filets des vainqueurs.

Nelson Pyatt, Stan Gilbertson et Bob Gryp ont marqué pour les Capitals.

Wayne Thomas, qui a repoussé 22 tirs, a mérité sa quatrième victoire de la saison devant le filet des Leafs.

Dans l'AMH

Jets 5 Spurs 2

WINNIPEG (PC) — Les Jets de Winnipeg ont marqué trois buts sans riposte en deuxième période hier soir et ont finalement disposé des Spurs de Denver par le compte de 5-2 dans un match de l'Association mondiale de hockey.

Ted Green, Peter Sullivan, Ulf Nilsson, Wally Lindstrom et Hexi Riihiranta ont marqué pour les Jets.

Don Borgeson a récolté les deux buts des Spurs.

Cette victoire a permis aux Jets de passer seuls au premier rang de la section canadienne.

Whalers 5 Toros 4

TORONTO (PC) — Les Whalers de la Nouvelle-Angleterre ont marqué trois buts en première période de hier soir et ils ont finalement disposé des Toros de Toronto 5-4 dans un match de l'Associaion mondiale de hockey présenté devant 7,137 spectateurs.

Nick Fotiu, Garry Swain, Wayne Carleton et les recrues Alan Hangsleben et Danny Arndt ont marqué les buts des Whalers.

Tony Fearherstone, Frank Mahovlich, Tom Simpson et Jeff Jacques ont riposté pour les Toros.

Le gardien recrue Mario Vien a limité les dégâts pour les Toros, surtout en deuxième période quand il a effectué des arrêts difficiles devant Carleton, Mike Byers et Rosaire Paiement.

Runners 4 Cowboys 3

CALGARY (PC) — Les Roadrunners de Phoenix ont pris seuls la tête du classement de la section Ouest de l'Association mondiale de hockey hier soir quand ils ont défait les Cowboys de Calgary 4-3 devant 4,098 spectateurs.

John Gray, Michel Cormier, Pete McNamee et la recrue Barry Dean ont marqué pour Phoenix.

Derek Haas, Butch Deadmarsh et Chris Evans ont obtenu les buts des Cowboys.

Victoire à Smiths Falls

Une de plus pour le National

Le National de Rockland est demeuré la seule équipe invaincue de la Ligue centrale junior "A" alors qu'il a défait hier soir les Bears à Smiths Falls 2-1.

Il doit toutefois une fière chandelle à son gardien Daniel Lalonde, qui a retenu les Bears à un but seulement, sur un jeu de puissance, en deux périodes, pendant qu'en ces mêmes 40 minutes, ses coéquipiers ne réussissaient que 11 tirs vers les filets adverses.

Ils ont repris goût au hockey en troisième pour marquer deux fois et se sauver avec une autre victoire. Tom Sinclair avait mis les Bears en avant, mais Luc Prud'homme, puis Randy Burman avec le but vainqueur lors d'un avantage numérique à trois minutes de la fin, ont été les seuls trois compteurs.

D'autre part, les Rangers de Gloucester n'ont fait qu'une bouchée des Lumber Kings de Pembroke quand ils leur ont infligé un revers de 9-0 à l'aréna Earl Armstrong. Louis Lortie et Danny Anderson ont compté deux fois chacun, tandis que Hugh Rahm, Larry Parks, Kevin Benton Cal Bradley et Mark Campbell complétaient le pointage.

Enfin à Brockville, les Raiders de Nepean et les Warriors ont fait match nul 3-3. C'est un but de Mike Selleck avec moins de trois minutes à jouer qui a permis aux Warriors d'obtenir un point au classement, même s'ils avaient pris une avance de 2-0 grâce aux buts de Ron Breau et Mark Jewell. Brian Troicuk, Bill Neill et John Jessop avaient marqué trois buts de suite pour les Raiders.

Au classement, Rockland a une confortable avance de cinq points en tête, suivi de Pembroke, Nepean et Brockville qui en ont un total de sept. Smiths Falls en a cinq et Gloucester quatre.

Ce soir, Smiths Falls sera à Nepean à 7h 30. Dimanche, Rockland recevra Gloucester, et Pembroke accueillera Brockville. Les deux matchs sont cédulés pour 7h 30.



La violence au hockey

Bobby Hull part en guerre

WINNIPEG (PC) — Les Jets de Winnipeg de l'Association mondiale de hockey ont annoncé hier que Bobby Hull s'était retiré du jeu temporairement pour protester contre la violence et la brutalité dans le monde du hockey.

Hull a demandé la permission de s'absenter du jeu temporairement pour lui permettre de faire des représentations auprès des dirigeants de la ligue.

Les Jets ont mentionné que Hull avait agi de la sorte à cause de la qualité douteuse du hockey présenté dans l'AMH. Il a prétendu qu'il avait été assez patient avec les propriétaires et les dirigeants d'équipes qui encourageant la violence. Le vase aurait débordé mardi quand son coéquipier Perry Miller a été blessé à un oeil quand attaqué par derrière lors d'une bagarre contre Cincinnati.

Hull furieux

Hull était furieux à la suite de l'incident. Il a mentionné que si les Jets ne poursuivaient pas la ligue pour que de telles actions cessent, il y verrait lui-même.

"Il est temps que quelqu'un fasse quelque chose. Si personne ne freine cet élan de violence nous allons détruire le hockey. Je n'ai jamais vu autant de violence dans le hockey. Je n'aurais jamais cru que cela pouvait se produire", avait alors mentionné Hull.

Les Jets ont mentionné que Hull s'était plaint de la violence dès le début de la dernière saison quand les autres équipes du circuit ont tenté d'intimider les joueurs européens des Jets.

Hull a critiqué très souvent cette tactique.

Malgré tout, le trio qu'il formait avec les Suédois Anders Hedberg et Ulf Nilsson a été le trio qui a produit.

Une émission populaire...

Un total de 71,000,000 de téléspectateurs ont regardé le 7e match de la Série mondiale entre Cincinnati et Boston, soit la plus forte audience à la TV pour un match de baseball. Le record antérieur était 63.1 millons pour le 2e match de la série 1973 entre Oakland et les Mets de New York. Selon le réseau NBC, un total de 367 millions de téléspectateurs ont regardé les sept matches de la série Cincinnati-Boston, soit la plus forte audience dans une série mondiale. Seul, le Super Bowl entre Minnesota et Pittsburgh en 1975 a capté davantage l'attention des téléspectateur, soit 71.3 millions.

Une course fatale

OTTAWA — La quatrième course au programme a coûté la vie au cheval Lord Capricorn, hier soir, à la piste Rideau Carleton. L'ambleur Lord Capricorn, conduit par Florian Goulet, est mort instantanément d'une fracture du cou dans une collision survenue au moment où le peloton sortait du dernier virage.

Grand Aimée, conduit par Roger Desjardins, menait la troupe, suivi à l'extérieur du numéro 1, C.J. Brooker. Ce dernier s'est soudainement écroulé, provoquant une empilade que seul le cheval de tête à évité.

Goulet a été conduit à l'hôpital Riverside, mais a pu rentrer chez lui, ne souffrant d'aucune blessure.

Seul Grand Aimée, le numéro deux, a donc terminé la course. Il a payé $25.10, 23.60 et 21.20 aux guichets.

CARE c'est bien plus que de l'aide

CARE donne la main à qui l'appelle



CARE, c'est l'échangeur entre vos dons, les équipes qui fonctionnent sur place et le travail fourni volontairement par les populations dans le besoin. Le résultat? Des écoles, des puits, des cliniques et des routes.

Envoyez vos dons à CARE Canada, Département 4, 63 Sparks, Ottawa, K1P 5A6.

Collaboration du JOURNAL LE DROIT

UN SEUL ENDROIT A OTTAWA

Hollywood

MEN'S HAIR WEAVING



AVANT

Avant d'acheter, venez nous voir pour une perruque, prothèse capillaire ou pour tissage de cheveux. Service complet de teinture et réparations de vieux toupets.



APRES

785 OUEST, rue Somerset, Ottawa

234-3555
234-2650

Un terrain de camping ça ressemble à quoi en hiver?

Quand c'est situé dans **l'Outaouais québécois** au pied d'une pente de ski alpin, à deux pas des sentiers de ski nordique ou d'un réseau de sentiers de motoneige.

Installez dès maintenant, et pour tout l'hiver, votre roulotte dans un camping équipé de raccords d'eau, d'électricité et d'égout.



TARIF SAISONNIER $250 (DU 1er OCTOBRE AU 31 MARS)



Au Centre touristique du lac de l'Argile

Chalet, services de casse-croûte et de location d'équipement.

Activités d'hiver: ski alpin, ski nordique, raquette, accès au réseau régional de sentiers de motoneige.

Au Centre touristique de la Haute-Gatineau

Pavillon avec casse-croûte.

Activités d'hiver: base de motoneige et accès au réseau régional de sentiers de motoneige.

Au Centre touristique du lac Simon

Pavillon, services de casse-croûte et location d'équipement.

Activités d'hiver: ski nordique, raquette.

Pour tout renseignement:
Office du tourisme de l'Outaouais
C. P. 666, HULL, (Quebec)
J8X 3Y8
Tél. (819) 770-2200
(Tous les jours de 9 heures a 17 heures)

Société d'aménagement de l'Outaouais

GBS GENERAL BEARING SERVICE LTD

ROULETTE DARNELL

418 ouest, ave Laurier
Tel. 233-1101

Garantie 5 ans— 60,000 milles

ROGER SINCENNES

Vous propose de profiter de la fameuse garantie GM sur tous les modèles VEGA et MONZA 1976. Aussi en montre les tous nouveaux modèles 1976 CHEVROLET et OLDS-MOBILE Il y en a pour tous les goûts et tous les budgets.



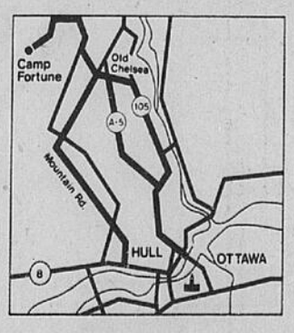
WILLIAMS CHEV. OLDS LTEE

950, boul. St-JOSEPH, Hull 777-2731

Camp Fortune c'est...



pour Skieurs



N'importe si vous préférez le ski de fonds ou le ski de pente, c'est le temps d'organiser vos loisirs d'hiver. Un nombre limité de billets de saison sont encore disponibles et seront en vente jusqu'au 31 octobre. Pour obtenir votre billet de saison, composez 827-1717. Faites le tout de suite!

Camp Fortune c'est tout près

INSCRIPTIONS A RIDEAU CARLETON

SAMEDI PREMIER DEPART 7h45

1ERE COURSE: AMBLE
à réclamer $1,750 — BOURSE $600

4 Sir Senga (P. Larivière) ..... Oui contre ceux-ci
1 Belmont Leona (A. St-Amour) Attention au conduc-
..... teur
2 Belmont Leona (A. St-Amour) ..... Qui le conduira?
3-West River Harry (J. Duford); 5-Handy Saw (A. St-Amour); 6-Society Rythm (J. M. Lanoie); 7-Uretta Worthy (M. Turenne); 8-J R Sarah (D. Larush); A-E Riverdale Pat (A. May).

2E COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $1,000

2 Island Skipper (J. Findley) ..... Devrait ici
1 Jolly Brenna (J. Reynolds) ..... Très bon à l'occasion
3 Tom's Dominion (H. Ouellette) ..... Pour surprendre
5-Drexel Anne (J. McCormick); 4-Happy Hal N (D. Coville); 6-Doug's Hobby (R. Chartrand).

3E COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $600

6 J. Pride (D. Kehoe) ..... Peut vous surprendre
4 J J Scarlet (Y. Plouffe) ..... Ancien très bon
2 Frosty Playboy (J. McCormick) ..... Attention
7-One Mor Chance (E. Stewart); 1-Majestic Prince (J. Sloan); 3-Paddy Pick (J. Burke); 5-Siliwin (R. Montroy); 8-Randy Bee Adios (W. Grant); A-E Caygeon Land (W. Demers); Cabonga Pride (R. Lavoie).

4E COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $800

3 McDougle (B. Pyke) ..... Certainement capable
1 Scotch Minnie (E. Norris) ..... Finira fort
4 Dins Knight (D. Coville) ..... Routier assez fiable
6-Dale Hill (AEA); 5-Deo C (W. Demers); 2-Cold Country (M. Blais); 7-William Henry (N. McIntyre); 8-Dominion K Flyer (R. Stone); A-E Northwood Keith (T. Iacurci); Magic Paint (F. Turenne).

5E COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $700

4 Icon Adios (J. Findley) ..... Baisse de classe
1 Honey by Alice (AEA) ..... Capable d'efforts
5 Star Commander (J. McCormick) ..... Assez près
7-Jasen Herbert (Y. Plouffe); 2-Goldmine N (E. Stewart); 3-Lonn's Express (R. O'Dwyer); 6-Oxford Mary (D. Forgie); 8-Prince Elmsley (G. Filson); A-E Lincoln's Duchess (R. Lapointe), Petron Ruth (T. Iacurci).

6E COURSE: TROT
CONDITIONS — BOURSE $1,000

7 H. K. (J R Brazeau) ..... La classe ici
4 Bigun (D. Larush) ..... Oubliez dernière
5 Cy Volo (P. Hébert) ..... Trotte très bien
1-Orchard Kate (R. Caldwell); 2-L S Gentry (Y Plouffe); 3-Tina Silk (R. Chartrand); 6-Dnalel Blue (K. Carmichael); 8-Darting Hope (W. Smith).

7E COURSE: AMBLE
à réclamer $2,500 — BOURSE $650

5 Fleur Coloniale (M. Turenne) ..... J'y crois fermement
2 Waco Joe (P. Hunt) ..... Peut-être près
1 Howie Dee (F. Leblanc) ..... Efforts de toute fin
7-Just Jeb (G. Filson); 3-Bash Bish Boy (J. R. Brazeau); 4-The Champlady (J. Lancaster); 6-Claybrook Amber (J. Joanisse); 8-Lucky Return (A. St-Amour); A-E Dazzle Me Boy (J. Duford).

8E COURSE: AMBLE
à réclamer $3,000 — BOURSE $700

5 Cheval Chanceux (R. Viau) ..... Chanceux de gagner
1 Like A Walk (D. Larush) ..... Debout jusqu'à la fin
2 Bengali Blue (P. Hébert) ..... Peut les surprendre
3-Captain Lyss (J. Lancaster); 4-Royal Hutch (A. St-Amour); 6-Silver Bay (P. Smith); 7-Inglewood Tom (F. Lavallée); 8-The Flyer A (J. Joanisse); A-E Markie Dares (J. M. Lanoie).

9E COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $1,000

6 Rideau Shanson (P. Hébert) ..... Le meilleur
2 Lumber (R. Chartrand) ..... Mènera le bal
1 Bradley's Gay (J. Chrétien) ..... Vite mais erratique
4-Count Francis (R. Curran); 3-Meadow H Jean (R. Caldwell); 5-Prima Blossom (G. Filson).

10E COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $700

2 H T Eden (R. Viau) ..... Devrait ce soir
3 Flatiron Special (K. St-Pierre) ..... Peut finir
6 Lumber Glo (R. Laframboise) ..... Dans sa classe
4-King Go Lucky (A. St-Amour); 8-Don's Creed (J. DUFORD(: 1-Bridel Rose (J. Findley); 5-Erik P (S. Locke); 7-Page Boy (G. Leblanc); A-E Inglewood Prince (H. Cameron); Patricia Will (R. Stone).

DIMANCHE PREMIER DEPART 7h45

1ERE COURSE: TROT
CONDITIONS — BOURSE $600

1 Shai Bu (AEA) ..... L'ancien de Ferguson
6 Bish Hanover (W. Demers) ..... Capable d'efforts
3 Robert Forst (F. Turenne) ..... Mènera un bout
5-Don't Worry (E. Lake); 2-Check Libe (E. Stewart); 4-Roxi's Jewell (E. Lake); 7-Louise Brook (P. Hébert); 8-Train Bright (H. Ouellette); A-E Adios Tim (G. Diotte); Cartim (R. Stone).

2E COURSE: AMBLE
à réclamer $4,500 — BOURSE $800

5 Abe Cleo (R. Desjardins) ..... Vous surprendra
2 Battle Sharp (A. St-Amour) ..... Avec André
3 Barney Herbert (N. Jones) ..... A son meilleur
1-San Jacinto (J. Duford); 6-Pages Rebel (A. St-Amour); 4-Nite Rumble (F. Turenne); 7-Posey Town (M. Blais); 8-Copper Gage (M. Larivière).

3E COURSE: AMBLE
à réclamer $1,500 — BOURSE $600

2 We Do Grand (Y. Laframboise) ..... Devrait ici
4 Jersey Hi (R. Chartrand) ..... Assez régulier
1 Impressive (R. Bernicky) ..... Pourrait se glisser
3-Terrible Ted (J. Duford); 5-Peter O'Brien (W. Demers); 6-Room Service (J. Reynolds); 7-Midnite Sam (AEA); 8-Sweet Baby Jane (A. Bourrassa); A-E Northwood Jolly (B. Sharp); Hay Man (A. St-Amour).

4E COURSE: TROT
CONDITIONS — BOURSE $750

4 Buaidh Miss (D. Larush) ..... Le meilleur ici
5 Dins Boy (N. Jones) ..... Très consistant
6 Danny Burton (N. McIntyre) ..... Meilleur qu'il montre
3-Miss K Todd (AEA); 1-McLennan (J. Findley); 2-Eastwood Brewer (R. Renaud); 7-Riverdale Champ (R. O'Dwyer); 8-Turnabout (H. Ouellette); A-E Good Investment (F. Goulet); Flo Frost (A. Beaudoin).

5E COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $600

7 Fiacco Pete (S. Hannah) ..... Malgré la position
4 Vanway Creed (A. Bourrassa) ..... Peut s'imposer
1 Cathy Lobell (A. St-Amour) ..... Le conducteur
3-Glenco Brandy (K. Murphy); 5-Lady Argenteuil (J. Duford); 2-Northwood Midge (G. Prégent); 6-Velvet Bird (AEA); 8-Easter Counter (P. Hébert); A-E Penny McGee (R. Montroy); Ti Bi (F. Turenne).

6E COURSE: AMBLE
à réclamer $2,000 — BOURSE $600

6 Spicy Adios (A. St-Amour) ..... Va pourtant éclater
1 Carroll's Pride (E.McHale) ..... Dans le droit
8 Scottish Joker (P. McCarthy) ..... A surveiller
5-GGary's Choice (W. Demers); 7-Kiwi Blonde (R. Chartrand); 2-Cipper's Speed (G. Prégent); 3-Paul P Lobell (W. Demers); 4-Rival Joye (E. Lake); A-E Sharp Duane (A. Laflamme); Moe's Boy (Y. Laframboise).

7E COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $600

5 Caygeon Land (W. Demers) ..... Longtemps attendu
7-Neil Time (F. Goulet) ..... De loin en arrière
8-Express Harry (R. Bernicky) ..... D'encore plus loin
6-Creekside Ray (N. McIntyre); 3-Ana's Pride (G. Prégent); 1-Humming C Byrd (F. Leblanc); 2-Cabonga Pride (R. Lavoie); 4-Jimme Boy (F. Leblanc); A-E Lee Bud (J. Lancaster); Doug Sonte (J. R. Brazeau).

8E COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $800

5 Kathi Thom (R. Webster) ..... Devrait gagner
1 Northwood Keith (T. Iacurci) ..... Peut surprendre ici
4 A-St-A (A. St-Amour) ..... Pas surprenant
3 Mountain Deluxe (L. Mallette); 6-Magic Paint (F. Turenne); 2-Most Happy Scot (A. St-Amour); 7-Deborah Herbert (D. Larush); 8-La Belle Chantal (F. Leblanc); A-E Eternal Boy (R. Caldwell); Ford Senator (R. Viau).

9E COURSE: AMBLE
commémoratif Alex McDonnell — BOURSE $1,500

6 Four Flusher (K. Cassell) ..... Sensation à B.B.
1 Armbro Navajo (F. Turenne) ..... Aussi de Montréal
4 Over Dares (M. Blais) ..... A son meilleur
5-Edgar Senator (N. Jones); 3-Hershel Hanover (J. Hogan); 2-Bay Senator (D. Plouffe).

10E COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $700

6 Rite Pro (Y. Laframboise) ..... Peut certainement
3 Sassysam (P. Hunt) ..... Récent vainqueur
8 Petron Ruth (T. Iacurci) ..... Peut surprendre
1-Willor Battles (J. Duford); 2-Brookvil Joan (J. Duford); 4-Lincoln's Duchess (M. Larivière); 5-Pepsi Gallon (J. Wood); 7-Mr C Z (E. Stewart); A-E Patricia Will (R. Stone); Glencoe Rita (K. Murphy).

(Publi-reportage)

Résultats à Rideau

Course 1, Trot, Bourse $600.
1 Star Messenger 2.80 2.80
(K. Newton)
4 Keystone Mercury 3.50
(H. Cameron)
Temps: 2.10.1

Course 2, Amble, Bourse $1,000.
2 The Songwriter 24.90 7.70 4.10
(R. Desjardins)
5 Bonnie MacBar 3.50 2.50
(B. Kennedy)
6 Fashion Streak 5.30
(L. Rivers)
Temps: 2.08.4
DOUBLE: $51.70

Course 3, Amble, Bourse $600.
2 Mr Oregon 4.40 3.50
(R. Chartrand)
5 Chief Sorrento 12.10
(G. Prégent)
Temps: 2.10
Exacta: $52.10

Course 4, Amble, Bourse $600.
2 Grand Aimée 25.10 23.60 21.20
(R. Desjardins)
Seul ce cheval a terminé la course en raison d'un accident dans le dernier droit.

Course 5, Amble, Bourse $600.
8 Royal Prom 9.80 5.10
(Doris Plouffe)
5 Limebank Pat 6.30
(R. Stone)
Temps: 2.09.2
Exacta: $81.10

Course 6, Amble, Bourse $800.
2 Cee Gee Bluecrest
5.20 2.90 2.60
(R. Caldwell)
3 M J Melody 3.10 2.30
(J. Joanisse)
7 Frost Free 3.10
(J. Duford)
Temps: 2.06

Course 7, Amble, Bourse $600.
6 Little Manuch 3.80 2.40
(R. Chartrand)
7 Dreamy Chief 3.80
(F. Lavallée)
Temps: 2.06.4
Exacta: $13.50

Course 8, Amble, Bourse $850.
3 Whispering Smith
5.40 3.90 3.50
(J. Findley)
7 Rush Williams 21.70 8.40
(R. Montroy)
11 Hippo Beco 6.30
(J. Joanisse)
Temps: 2.06.4

Course 9, Amble, Bourse $900.
2 Little Toot 3.60 3.60 3.60
(A. St-Amour)
6 Buck M Guy 6.00 4.50
(R. O'Dwyer)
1 Mighty Flyer 3.10
(S. Locke)
Temps: 2.04.1

Course 10, Amble, Bourse $850.
7 Caddy Sue 6.80 4.80
(P. Hunt)
3 Hi Acres Vic 3.20
(W. Demers)
Temps: 2.04
Exacta: $35.80
Assistance:: 2,060
Pari Mutuel: $146,415

Classique de la Lièvre

La formule régionale menacée

par Roméo CHARTRAND

NOTRE-DAME-DU-LAUS — La réfection de la route 309 crée peut-être des problèmes de circulation entre Buckingham et Mont-Laurier, mais un autre événement semble avoir coupé toutes les communications entre deux groupes d'organisateurs de ces deux municipalités.

En effet, près de trois mois se sont écoulés depuis la classique de canots de la Lièvre, à la fin de juillet, et il semble qu'un profond désaccord en ait résulté entre les organisateurs de Buckingham et Mont-Laurier, si bien que les deux groupes ne se sont pas encore rencontrés depuis pour faire le bilan final de cette classique, tant du point de vue financier que de l'organisation générale de cet évènement.

Et jeudi soir, alors qu'une assemblée générale était convoquée à Notre-Dame-du-Laus par le Conseil du tourisme de l'Outaouais pour faire le point sur cette classique et décider si l'expérience de cette année devait être répétée l'an prochain, les principaux organisateurs tant de Mont-Laurier que de Buckingham brillaient par leur absence. C'est donc Mlle Monique Prieur, chargé de projet au CTO, qui a présidé la réunion à laquelle assistaient une douzaine de personnes, dont des représentants du Conseil régional de développement de l'Outaouais et du comité touristique de la vallée de la Lièvre.

Le rapport sommaire des revenus et dépenses de la classique de 1975 démontre un solde en banque de $1,098, en date du 23 octobre, des comptes à recevoir au montant de $5,235, des comptes à payer de l'ordre de $4,863, pour un profit net anticipé de $1,460, plus des immobilisations au montant de $1,287. Dans ce bilan, on a fait ressortir que des argents tardaient a rentrer de Buckingham, ce qui empêche de faire le bilan final de la classique et de fermer les livres.

Il fut donc proposé que Mlle Prieur rencontre les organisateurs du club Lion de Buckingham, le plus tôt possible, pour finaliser les états financiers. Par ailleurs, les personnes présentes ont déploré le fait que les organisateurs de la classique de cette année ne se rencontrent pas pour terminer leur travail, quitte ensuite à céder leur place à d'autres l'an prochain.

Et en prévision de la classique de canot de la Lièvre de 1976, l'assemblée a suggéré qu'une réunion soit organisée dans chaque secteur, au cours des deux prochaines semaines, en vue de recruter des personnes qui seraient intéressées à participer à l'organisation de la prochaine classique, puis de convoquer ensuite une autre assemblée générale pour le 12 novembre, toujours à Notre-Dame-du-Laus.

A cette date, on espère que l'assistance sera plus nombreuse et que les organisateurs de Buckingham et Mont-Laurier se feront un devoir de venir rendre compte de leur mandat, après quoi les personnes présentes devront prendre une décision à savoir si l'an prochain il y aura une autre classique de canots sur la Lièvre, et si elle sera organisée sur une base régionale comme ce fut le cas cette année. Et même si le climat n'était pas à l'optimisme, c'est sur une note d'espoir que chacun s'est quitté, jeudi soir, à Notre-Dame-du-Laus.

Chose certaine, si classique il y a en 1976, les organisateurs vont y penser deux fois avant d'organiser cet événement sur une base régionale, et dans une telle éventualité, Mlle Prieur n'a pas hésitée à dire que la formule devra être repensée.

Battus par Gatineau

Embrun: pas encore cette fois

Les Ambassadeurs de Gatineau n'ont pas eu de problèmes à se défaire des 72's d'Embrun, hier soir dans la ligue junior "B" de l'Outaouais, même si la partie était disputée à Embrun. Ils ont en effet remporté une victoire de 10-6 alors qu'il s'agissait d'un quatrième revers d'affilée pour les 72's

Gilles Myre, avec trois buts et trois passes, a été la vedette de la rencontre. Luc Routhier et Michel Charbonneau ont obtenu deux buts chacun et Jeff Kelly, Benoît Brassard et Richard Lafontaine ont complété le pointage des vainqueurs, tandis que Don Sullivan, Jack Fisher, Alain Clément, Denis Millaire, Don Cheesman et Bob Wilson ont risposté pour les 72's.

Les joueurs des deux camps ne se sont pas conduits comme des anges puisqu'il y a eu trois punitions majeures de chaque côté, plus deux mauvaises conduites de partie pour les Ambassadeurs et trois pour les 72's. Gatineau a dominé 42-39 dans les lancers.

A Hawkesbury, les Hawks ont défait les Grads de Navan 8-3. André Cousineau, avec deux buts, a conduit les siens à la victoire. Yvan Joly, Yves Labelle, Luc Prévost, Luc St-Denis, Don Conway et James Radford se sont partagé les autres buts tandis que Kevin Beauclair, Marcel Goyette et Jacques Saumure ont rompé la vigilance du gardien des Hawks.

Là non plus il n'y a pas eu que des saints sur la glace, car cinq joueurs ont subi des punitions de mauvaises conduite, dont trois de Navan, et huit autres ont écopé de majeures, dont cinq des Hawks.

Les 72's de Vanier, pour leur part, recevait les Kings de Carleton Place et en bons hôtes, ils se sont contentés d'un gain de 10-2 devant 250 personnes.

Richard Séguin et Richard Landry effectuaient un retour au jeu après avoir purgé les deux parties de suspension qu'ils avaient subies à la suite d'une bagarre à Hull. Landry a fêté son retour en marquant deux buts. André Lépine en a obtenu trois, Richard Matton en a réussi deux et Bruce Bullard, Rusty Kague et Frank Paravan ont aussi marqué. Clayton Waters et Chris Jodoin ont riposté pour les Kings, qui ont toutefois dominé dans les lancers 44-30. Vous voyez bien que les 72's savent vivre.

Chez les seniors

Les Rockets de Wendover ont finalement rencontré leur Waterloo hier soir à Gatineau. Après avoir remporté trois victoires de suite depuis le début de la saison, dans la ligue senior du district d'Ottawa, les Rockets se sont inclinés 7-4 aux mains des Nordiques.

Michel Cayer y est allé de deux buts, alors que Rick Moyneur, Pierre Ménard, Pierre Lemire, Michel Lalonde et Michel Brunet ont complété le pointage des Nordiques. Greg Fagan, avec deux buts, Pierre Gravel et Denis Collinger ont tenté de contrer les Nordiques même si ces derniers ont dominé 48-35 dans les lancers.

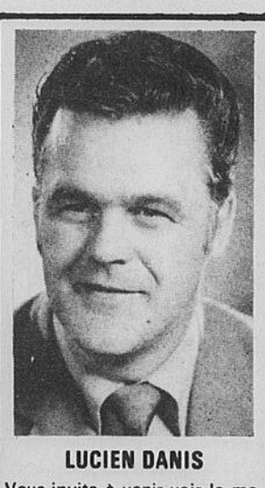
Enfin à Petawawa, les Stags de l'endroit ont raté leur partie d'ouverture alors qu'ils ont subi la loi des Falcons d'Ottawa 5-3. Pour les vainqueurs, les compteurs ont été Al MacDonald et Wayne Mitchell avec deux buts chacun, et Gerry Walsh. Rick Toupin, Graydon Scott et Brad Deadmann ont marqué pour les Stags qui ont obtenu 36 lancers contre 22 pour les Falcons.

Dans cette ligue, ce soir, Embrun sera à Carleton Place à 9 heures. Dimanche, Embrun recevra Petawawa à 2 heures, Gatineau sera à Gananoque à 7 heures, et Potsdam sera à Clarence Creek pour affronter les Rockets de Wendover à 7h30.

Service des Loisirs de Hull

NATATION (libre)

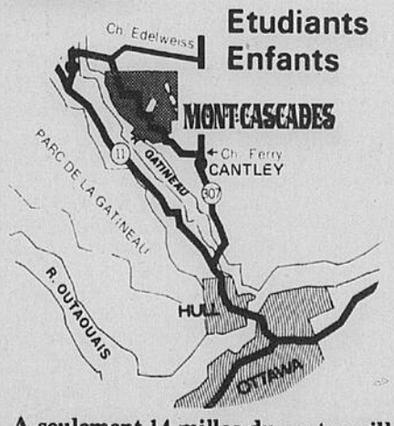
ECOLE ALEXANDRE TACHE
289 BOUL. TACHE
HULL P.Q.
-Tous les dimanches
-de 14h00 à 16h00
-gratuit
Pour de plus amples informations, communiquez avec le
777-9164.



LUCIEN DANIS
Vous invite à venir voir le magnifique choix de voitures neuves de marques Buick, Pontiac et Astre, ainsi que les nombreuses voitures d'occasion. Lucien qui possède plusieurs années d'expérience dans la vente d'autos se fera un plaisir de vous aider à faire votre choix.
PAUL CARDINAL
PONTIAC BUICK LTEE
900, boul. St-Joseph, Hull
778-3111

SKI
MONT-CASCADES
LAISSEZ-PASSER SAISONNIERS EN VENTE CHEZ:
Arlington Sport & Ski Shop, Bayshore, ch. Merivale, Place du Portage
Pattington's Ski Shop, Centre commercial Billings Bridge
Johnny Canuck Ski Shop, 2255, avenue Carling
Reid & Patte, 1291, rue Wellington
Olympic Sports Shop, 680, rue Bank
Sports Hut Canada, Place de Ville
Tien Bien Ta Tuque, 622, boul. St-Joseph

	Avant le 1er déc.	Après le 1er déc.
Plan familial (3 premiers)	$210.00	$210.00
Chaque membre supplémentaire	35.00	35.00
Couples mariés	160.00	170.00
Adultes	85.00	90.00
Etudiants	75.00	80.00
Enfants	45.00	50.00



Points de départ des autobus:
Ecole publique Bayshore
Carlingwood (angle Woodroffe et Carling)
Centre commercial Westgate (La Baie)
Hôtel El-Mirador (Loblaws)
Centre commercial Billings Bridge (Mr. Donut)
Centre commercial Elmvale Acres (ch. Smyth et St-Laurent)
Centre commercial St-Laurent (La Baie)
Centre commercial Place Cartier

A seulement 14 milles du centre-ville d'Ottawa, et à 10 milles de Hull via les routes 105 et 307. Virez à gauche à Cantley.

master charge
Tous les détenteurs de laissez-passer saisonniers deviennent gratuitement membres du Club de Ski Mont-Cascades.
CHARGEX

Utilisez des timbres de Noël.



C'EST UNE QUESTION DE SOUFFLE ET DE VIE
LES TIMBRES DE NOËL COMBATTENT LA TUBERCULOSE, L'EMPHYSEME, LA BRONCHITE CHRONIQUE ET L'ASTHME.

tout à l'heure
invite la population de Gatineau à une ASSEMBLÉE PUBLIQUE le dimanche 26 octobre à 20 heures
LES PARTICIPANTS AU DÉBAT SERONT LES CINQ CANDIDATS A LA MAIRIE DE GATINEAU
Le debat sera enregistré pour diffusion à l'émission "tout à l'heure" du lundi 27 octobre entre 18 h. 30 et 20 h.
CBOFT 9

PATINAGE
SUR GLACE ET SUR ROULETTES
SERVICE DES ARENAS - CITE DE HULL
SUR GLACE: ARENA CHOLETTE (39 Corbeil)
DIMANCHE: 1:00 à 2:30 p.m.
JEUDI EN SOIREE: 8:00 à 9:30
ARENA GUERTIN: (125 Carillon)
SAMEDI EN SOIREE: 7:00 à 8:30
ADMISSION: $0.50 pour adultes — $0.25 pour enfants
PATINAGE GRATUIT
GUERTIN: Mardi et mercredi: 1:00 à 2:30
CHOLETTE: Lundi et jeudi: 1:00 à 2:30
et les jours de congés scolaires.
SUR ROULETTES:
Ecole Reboul: (boul. Sacré-Coeur)
mercredi, samedi et dimanche: 7:30 à 10:30 p.m.
dimanche: 1:00 à 4:00 p.m.
ADMISSION: .75 Location de patins: .25
VENEZ VOUS AMUSER!
POUR INFORMATIONS: 777-2791



237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bebés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambre et pension

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriété à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobile à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturage
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulance

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurance

PERSONNEL
230 Messages personnel
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messes-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès

1 AVIS DIVERS

PROCLAMATION
HEURE NORMALE

Je demande par la présente aux citoyens d'Ottawa de faire un retour à l'heure normale à compter du dimanche le 26 octobre prochain, en reculant leurs horloges et montres d'une heure avant de se coucher le samedi 25 octobre.

Daté à Ottawa ce 21e jour d'octobre 1975.

Lorry Greenberg
maire

1

LA VILLE D'OTTAWA
SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT PHYSIQUE

AVIS SPECIAL

INSCRIPTIONS POUR L'ENLEVEMENT DE LA NEIGE EN 1975-76

Les formules d'inscription pour les camions loués sont maintenant disponibles au Service des véhicules et de l'équipement, 7, chemin Bayview. Nous vous demandons de bien vouloir vous en procurer une copie et de la remplir avant le 5 déc. 1975.

Heures d'affaires: 7h a.m. à 5h p.m. du lundi au vendredi.

J.E. MacKenzie,
Commissaire à
l'environnement physique

Ottawa, Ontario

AVIS PUBLIC

Régie de l'électricité et du gaz
The Pembroke Electric Light Company Ltd.

REVISION DE TAUX

AVIS est par les présentes donné que THE PEMBROKE ELECTRIC LIGHT COMPANY LIMITED, distributeur d'électricité aux termes d e la Loi de la Régie de l'Electricité et du Gaz (S.R.Q. 1964, ch. 87) a, par sa requête en date du 14 mai 1975, demandé à la Régie de l'Electricité et du Gaz d'approuver des taux d'électricité pour ses usagers.

La Régie entendra cette requête lors d'une audition publique, mercredi le 12 novembre 1975, à 10.00 heures, à la Salle Harrington Hall, à Chapeau.Toute personne désirant obtenir une copie de la requête devra s'adresser au soussigné et toute personne ayant des représentations à faire au sujet de ladite requête, pourra le faire lors de l'audition.

REGIE DE L'ELECTRICITE E T DU GAZ

par: Gilles BONNEAU
Secrétaire-adjoint
2100, rue Drummond
Montréal H3G 1X1

Requête no 2638-75

2 AVIS LEGAUX

LA COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL

APPEL D'OFFRES
EQUIPEMENT DE BUREAU

La Commission Scolaire Outaouais-Hull recevra jusqu'à 15:30 heures, le vendredi 7 novembre 1975, à 122 St-Laurent, C.P. 307, Hull, P.Q. des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture d'équipement de bureau à savoir:

a) 1 machine à écrire manuelle chariot 18" Norme 4200-2616
b) 4 machines à écrire électriques chariot 18" Norme 4200-2618
c) 2 Duplicateurs à alcool "Banda" Norme 4200-2303
d)56 chaises de professeurs avec bras, chêne naturel, non rembourré Norme 26-03
e)10 patères sur pied bois ou métal
f) 4 patères murales chêne-chromé Norme 47-02
g)16 chaises de dactylo Norme 12-03
h)29 classeurs verticaux, format légal, vert avec serrure 4 tiroirs, tige guide et rails amovibles, Norme 20-10
i) 1 classeur vertical, vert format légal, 2 tiroirs
j) 1 classeur vertical "Bonnex" beige avec serrure, tige guide et rails amovibles 4 tiroirs
k) 1 fichier pour fiches 3 x 5 en bois verni ou métal en émail cuit-hauteur 24" ayant capacité de 30000 à 40000 fiches Norme 100-38
L) 4 fauteuils pivotants non rembourré, siège 18", naturel. Norme 26-02

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le "Bordereau de soumissions" préparé à cette fin par la commission scolaire auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque de garantie équivalent à au moins 5 p.c. du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la Commission Scolaire Outaouais-Hull et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission scolaire.

Dû aux délais possibles du service postal, veuillez communiquer avec le Directeur des Services Administratifs de la Commission scolaire, M. Jean-guy Bélanger, à 819-771-8303 pour tous arrangements concernant l'envoi du cahier de charges et autres documents et le retour des soumissions.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 15:30 heures, le vendredi 7 novembre 1975.

La Commission Scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

LE DIRECTEUR DES SERVICES ADMINISTRATIFS
JEAN-GUY BELANGER, M.SC.C., C.A.

2

---

appel d'offres

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

CONSTRUCTION D'UNE PISTE, D'UNE VOIE DE CIRCULATION ET DU TABLIER DANS L'AIRE AEROPORTUAIRE DE L'AEROPARC INDUSTRIEL DE L'EST, A GATINEAU, QUEBEC.

Les travaux consistent en la construction d'une piste en gravier, d'une voie d'accès et du tablier dans l'aire aéroportuaire de l'Aéroparc industriel de l'Est, à Gatineau, Québec, le tout tel que décrit dans les plans et devis préparés par les ingénieurs-conseils Dupuis, Morin, Routhier et Associés.

Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus au bureau de la Société d'aménagement de l'Outaouais, 768, boul. St-Joseph, Hull, et au bureau des ingénieurs-conseils, Dupuis, Morin, Routhier et Associés, 3333, boul. du Souvenir, Laval, Québec, à partir du 21 octobre 1975, contre un dépôt de cent dollard $100.00) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Seuls sont autorisés à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs généraux ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'au moins 10% du prix soumis.

Les soumissions, en deux exemplaires, seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour la construction d'une piste, d'une voie de circulation et du tablier dans l'aire aéroportuaire de l'Aéroparc Industriel de l'Est, à Gatineau, Québec, et seront reçues jusqu'à 16 heures (4:00 p.m.) heure en vigueur localement, le jeudi 13 novembre 1975, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement de l'Outaouais
768, boul. St-Joseph
C.P. 666
Hull, Québec
J8X 3Y8

appel d'offres

RAPPEL D'OFFRES

La Société d'aménagement de l'Outaouais demande des soumissions pour:

CONSTRUCTION D'ENTREES ELECTRIQUES SOUTERRAINES AU CENTRE TOURISTIQUE DU LAC LESLIE, A OTTER LAKE, COMTE DE PONTIAC, QUEBEC.

Les travaux ont trait à la construction de onze (11) entrées électriques souterraines pour alimenter des bâtiments et des stations de pompage au Centre touristique du lac Leslie, à Otter Lake, comté de Pontiac, Québec, le tout tel que décrit dans les plans et devis préparés par les ingénieurs-conseils Pageau, Morel, Lefebvre et Associés.

Les plans, devis, documents contractuels et autres pourront être obtenus au bureau de la Société d'aménagement de l'Outaouais, 768, boul. St-Joseph, Hull, Québec, contre un dépôt de vingt-cinq dollars ($25) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état dans les trente jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Seuls sont autorisés à soumissionner, pour l'exécution de ces travaux, les entrepreneurs-électriciens ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'au moins 10% du prix soumis.

Les soumissions, en deux exemplaires, seront adressées au soussigné, dans des enveloppes cachetées et portant la mention "Soumission pour la construction d'entrées électriques souterraines au Centre touristique du lac Leslie, à Otter Lake, comté de Pontiac, Québec" et seront reçues jusqu'à 15 heures (3:00 p.m.) heure en vigueur localement, le jeudi 30 octobre 1975, pour être ouvertes en présence des soumissionnaires au même endroit et à la même heure.

La clôture des soumissions au Bureau des soumissions déposées du Québec, pour les entrepreneurs qui y sont assujettis, se fera le mercredi 29 octobre 1975, à 15 heures (3:00 p.m.).

La Société d'aménagement de l'Outaouais se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'acceptera aucune réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

Lionel Marleau
Secrétaire
Société d'aménagement de l'Outaouais
768, boul. St-Joseph
C.P. 666
Hull, Québec
J8X 3Y8

6 NAISSANCES

COUTURE Guy et Pauline ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille Céline, le 21 octobre 1975, à l'hôpital Général d'Ottawa

---

LA COMMISSION SCOLAIRE OUTAOUAIS-HULL

APPEL D'OFFRES
MATERIEL D'ENTRETIEN

La Commission Scolaire Outaouais-Hull recevra jusqu'à 14 heures, le vendredi 7 novembre 1975, à 122 St-Laurent, C.P. 307, Hull, P.Q. des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture d'équipement d'entretien, à savoir:

a) 15 diable d'utilité porte-chaises — en acier tubulaire 1" diamètre
b) 1 distributeur pour anti-statique
c) 2 polisseuses de 19"
d) 6 aspirateurs à eau et poussière-capacité 11 et 12 gallons récurables
e) 3 laveuses à tapis-minimum 1/4 C.V. maximum 1/3 C.V.
f) 2 laveuses automatiques pour gymnase 32"
g) 1 laveuse automatique pour gymnase 24"
h) 16 aspirateurs-brosses
i) 2 balayeuses à tapis-boyeau en nylon flexible
j) 1 échafaud "UNIK" télescopique-24 pieds.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le "Bordereau de soumissions" préparé à cette fin par la commission scolaire auquel il joindra un bon de garantie ou un chèque de garantie équivalent à au moins 5% du montant total de son offre. Ce chèque visé sera fait à l'ordre de la Commission Scolaire Outaouais-Hull et tiré sur une banque canadienne ou une caisse populaire Desjardins. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la Commission Scolaire.

Dû aux délais possibles du service de la poste veuillez communiquer avec le Directeur des Services Administratifs de la commission scolaire, M. Jean-Guy Bélanger, à 819-771-8303 pour tout arrangements concernant l'envoi du cachier de charges et autres documents et le retour des soumissions.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 14 heures, le vendredi 7 novembre 1975.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Le Directeur des Services Administratifs.
Jean-Guy Bélanger, M. Sc. C., C.A.

2

THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY
ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au Secrétaire de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, dans des enveloppes fournies par l'Administration et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT No 12-1432" concernant:

REMISE EN ETAT DU MUR D'APPROCHE AVAL,
COTE OUEST, ECLUSE NO 7,
CANAL WELLAND
VOIE MARITIME, REGION DE L'OUEST

seront reçues aux bureaux de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, Immeuble Transports Canada, 19 ième étage, Place de Ville, Ottawa, Ontario, K1R 7R9, ou à l'immeuble de la Voie maritime, C.P. 370 St. Catharines, Ontario, L2R 6V8 (ou) 508, Avenue Glendale, Suite 210 St. Catharines, Ontario, jusqu'à 15 heures, heure normale de l'Est, mardi, le 18 novembre 1975.

On pourra obtenir des plans, devis, formules de soumission, conditions de travail et formules de contrat, en s'adressant au directeur régional, Immeuble de la Voie maritime, suite 312, boîte postale 97, Saint-Lambert, J4P 3N7, ou au Secrétaire, Immeuble Transports Canada, 19ième étage, Place de Ville, Ottawa, Ontario, K1R 7R9 ou au directeur régional, C.P. 370 St. Catharines, Ontario, L2R 6V8 (ou) 508, avenue Glendale, Suite 210, St. Catharines, Ontario, contre le versement de cent dollars ($100.00), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire doit fournir un dépôt de soumission d'un montant d'au moins dix pour cent (10%) du montant de la soumission ou 25,000 dollars plus cinq pour cent (5%) de la différence entre le prix de la soumission et la somme de 250,000 dollars, en conformité des conditions de la formule de soumission, ou une garantie de soumission, représentant 10% de la soumission, devenant nulle s'il passe un contrat en bonne et due forme selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et fournit des garanties à la satisfaction de l'Administration.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées conformément à nos indications. La langue dans laquelle l'adjudicataire aura présenté sa soumission sera adoptée pour le contrat et sa gestion

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Le Secrétaire,
L.E. Béland

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT,
OTTAWA, le 24 octobre 1975

SVM-41B-1-75

2

14 PERDU

CHAT SIAMOIS perdu sur Côte d'Azur, Touraine, récompense, 568-2300 ou 992-7350.

CHATTE grise, collet rouge avec grelot, répond au nom de Isabelle, récompense, 237-9217.

14 PERDU

CHIEN SAMOYED blanc perdu dans le secteur de Lucerne, récompense, 684-7827 — 238-5181.

LUNETTES, monture or, perdues près CEGEP outaouais. 776-2715.

14 PERDU

MONTRE DAME, or jaune, environ Nicholas-George, récompense, 521-4347.

RECOMPENSE, chèque de compagnie perdu environs rue Laurier, Hull, au nom de Darryl Ouellette, 235-0073.

15 TROUVE

Trouvé dans région d'Aylmer, Labrador Retriever, enregistré, 235-5835 après 6 hres p.m.

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la société Humaine d'Ottawa. Venez visiter pour vous enquérir.

CONCOURS DES ANNONCES CLASSEES-LE DROIT.



MANTEAU EN KOLINSKI

GAGNEZ UN MAGNIFIQUE MANTEAU DE FOURRURE

FOURRURES Séguin FURS

367 BOUL. ST-JOSEPH HULL — 777-1991—777-4233

Maitre fourreur associé du Québec".

""A votre service depuis 20 ans"".



De plus...

Les 15 finalistes au concours méritent chacun une jolie paire de pantoufles, en mouton rasé et teint, décorées de pompons.

COMPOSEZ 237-8400

Votre annonce vous rend admissible au concours...

Comment participer...

Il vous suffit de composer 237-8400 et l'un de nos experts des annonces classées vous aidera à rédiger une annoncé économique et efficace. Tout individu qui annonce devient automatiquement participant au concours. (Le concours n'est pas pour les maisons de commerce ou les agences de services).

Votre annonce devient votre bulletin de participation au grand concours et plus souvent votre annonce sera publiée, plus de chances vous aurez. Vous pouvez placer autant d'annonces que vous le désirez: chacune d'elles donne une chance de plus.

Chaque semaine, les noms de quatre (4) personnes seront proclamés candidats de la semaine. Elles deviendront ainsi finalistes pour le grand concours qui durera quatre semaines se terminant le 8 novembre 1975. C'est donc de ces 16 candidats de la semaine que sortira le gagnant du grand prix.

Tous les mardis nous publierons la liste des quatre (4) candidats de la semaine.

Règlements du concours...

Les prix comprennent: Un grand prix soit: un manteau de fourrure en "KOLINSKI" et 15 paires de pantoufles de fourrure en mouton rasé et teint, avec pompons, seront remises aux 15 finalistes.

Les employés du Journal Le Droit, de ses filiales ainsi que les employés de Séguin Fourrures ne sont pas admissibles à ce concours. Le concours débute le 14 octobre 1975 et se terminera le 8 novembre 1975. Les annonces du 8 novembre sont donc les dernières qui vous qualifient au concours.

Les prix devront être acceptés tels qu'annoncés et ne peuvent être échangés pour de l'argent.

Les gagnants hebdomadaires recevront à la fin du concours une lettre officielle les invitant à assister au tirage du grand prix. A cette occasion, ils recevront leur prix après avoir subi une épreuve de qualification d'ordre intellectuel pour mériter le prix.

LES ANNONCES CLASSEES... C'EST TOUJOURS PAYANT

CANDIDATS de la 1ière SEMAINE du CONCOURS

M. RAYMOND ADAM
372, rue LAFONTAINE, app. 8
VANIER, ONTARIO

M. ROBERT DUPUIS
R.R. #1
LIMOGES, ONTARIO

M. JULES DEMERS
463, rue BURNS
GATINEAU, QUEBEC

M. JEAN-PIERRE BOILEAU
6841, rue EDGAR BRAULT
ORLEANS, ONTARIO

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

2 AVIS LEGAUX

RESTAURANT, TAVERNE & CAFE
VENTE PAR SOUMISSIONS

Des offres seront reçues par le soussigné pour l'achat "en bloc" d'un restaurant complètement équipé, situé dans un centre d'achats d'importance majeure dans la ville d'Ottawa.

La vente en question porte sur tout l'équipement nécessaire pour diriger une salle à manger, une taverne et un petit-restaurant. Des arrangements de location seront disponibles.

N'importe quelle offre, même la plus élevée, ne sera pas nécessairement acceptée.

Pour l'inspection des lieux et de l'équipement ou pour tout autres renseignements, contactez:

M.R. GATTO,
Suite 1012, 151 Sparks
Ottawa, Ontario K1P 5E3
(613) 237-8430

2

Travaux publics Canada — Public Works Canada

appel d'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur des Services financiers et administratifs, (Capitale Nationale), ministère des Travaux publics, pièce 108, 66 rue Slater, Ottawa (Ontario) K1A 0M3 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15 heures, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, pièce 110, 66, rue Slater, Ottawa (Ontario), K1A 0M3 sur versement du dépôt exigible.

PROLONGATION

Numéro 78100/290-Travaux de vitretie divers, Programme d'aménagement du gouvernement fédéral, Phase III, HULL, Québec.

VEUILLEZ PRENDRE AVIS, que la date limite de réception des soumissions du 28 octobre 1975, est reportée au jeudi, le 13 novembre 1975.

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque visé tiré sur une banque à laquelle s'applique la Loi sur les banques ou la Loi sur les banques d'épargne du Québec, établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Administrateur,
Services financiers et administratifs,
(Capitale Nationale)
W.R. Ewing.

2

INFIRMIERE DEMANDEE

FONCTIONS:
assurer un service de soins généraux à domicile évaluation, support, enseignement et exécution au besoin de soins d'hygiène, références aux ressources adéquates, exécution de certaines techniques telles: injections, prélèvement de soins, etc.

PARTICIPER au développement et à l'exécution de certains programmes en santé communautaire telle que: Surveillance de la femme enceinte, cours pré et postnataux, consultation individuelle, pour le planning des naissances, etc.

EXIGENCES:
Infirmière autorisée et membre en règle de l'O.I.I.Q. Certificat en nursing communautaire ou expérience en santé communautaire, bilingue.

VEUILLEZ faire parvenir votre curriculum vitae à:

V.L.S.C.
Lucerne, Pontiac,
20, rue Montgomery,
Lucerne.

COMMISSION SCOLAIRE DE GATINEAU

OBJET:
Appel d'offres No BI-75-03
Re:
Fabrication et installation de draperies-tentures pour 7 écoles.

La Commission Scolaire de Gatineau recevra à ses bureaux jusqu'au vendredi le 14 novembre 1975, avant 14 heures (2 hres p.m.) des soumissions scellées pour fabrication et installation de draperies-tentures dans 7 de ses écoles (6 gymnases et 18 classes).

Le cahier des conditions et devis, le tableau pour calcul des lés de tissu et des produits normalisés (tissu et quincaillerie) ainsi que les bordereaux de soumission, sont disponibles sans frais sur demande à l'adresse du siège social indiquée ci-après ou en appelant à 663-9221 poste 57, Jacques Gauthier. Les soumissions seront ouvertes le 14 novembre 1975, à 13:30 hres au 225, rue Notre-Dame, Gatineau.

La Commission ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues, elle se réserve le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie. Un chèque certifié ou un cautionnement de 5% de la valeur de la soumission devra accompagner la soumission.

Raymond Bargiel, ing.,
Directeur,
Service Finance et Equipement.

2

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

COMPTABLE

UN SITE de construction dans le comté de Nepean demande immédiatement les services d'un(e) comptable bilingue. Une connaissance adéquate du domaine de la construction et le système "One Write" sont essentiels. Ce poste est bien rémunéré et offre de bons avantages sociaux. Pour une entrevue veuillez signaler: 238-5444 Dayna Personnel.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

NOUS SOMMES A LA RECHERCHE DE
TECHNICIEN(NE)S SPECIALISE(E)S

Dans le contrôle qualitatif des matériaux de construction sols-béton-asphalte.

Communiquer immédiatement avec:
BERNARD BERNIER, ing.
Les Laboratoires Bétonsol Inc.,
150 Adrien-Robert,
Hull
(819) 778-3143

20

HATEZ-VOUS

IL NE RESTE PLUS BEAUCOUP DE PLACES DANS NOTRE PROCHAIN COURS DE VENTE D'IMMEUBLES

En avez-vous assez de vous serrer la ceinture dans un emploi sans issue. Voulez-vous commencer à faire le gros salaire que vous êtes capable de faire? Dans ce cas, joignez-vous à notre groupe d'agents d'immeubles du Trust Uni. Nous pouvons vous enseigner à vendre. Nous avons notre propre école de formation professionnelle. Premièrement nous vous aidons à obtenir votre licence, ensuite nous vous enseignons à devenir des agents d'immeubles de première force. Et la rémunération en vaut la peine. Nous avons l'un des meilleurs systèmes de commission et boni dans la profession. Depuis plus de 25 ans nous aidons des gens tels que vous à réussir dans la carrière immobilière. En retour, ils ont fait de nous le courtier ayant le plus gros volume de ventes résidentielles au Canada.

PREPAREZ VOTRE AVENIR EN VOUS JOIGNANT A NOUS
APPELEZ DES MAINTENANT M. GASTON POIRIER, Directuer

TRUST UNI, COURTIERS
770, boul. ST-JOSEPH, HULL
777-4353

20

LE CONSEIL D'EDUCATION DE KAPUSKASING
invite les candidatures au poste de
DIRECTEUR GENERAL
(h.f.)

Du système scolaire des écoles publiques et secondaires de Kapuskasing et des environs.
A titre d'administrateur en chef, le directeur sera responsable de l'administration des affaires du conseil dans les secteurs déterminés par le conseil.
Les candidats(tes) doivent être certifiés(ées) dans le système d'Ontario et posséder leur certificat "Supervisory Officer", selon les règlements du ministère. La connaissance du français est un avantage au postulant(e).
Kapuskasing est situé à environ 500 milles au nord de Toronto avec une population de 12,500. La juridiction du conseil scolaire s'étend de 30 milles à l'ouest, à 40 milles à l'est, y compris la ville de Smooth Rock Falls.
Salaire selon l'expérience et les qualifications.
Adressez vos demandes d'emploi accompagnées d'un curriculum vitae et d'au moins 5 références, au plus tard le 7 novembre à:

M. R. Bidal
Président
Conseil d'éducation
62, rue Devonshire
Kapuskasing, Ontario

A cause de la grève, veuillez nous faire parvenir vos demandes soit par autobus ou téléphonez à: 705-335-6025.

R. Bidal, Président — R.J. Duhamel, directeur

20

LA CORPORATION DE LA
VILLE D'OTTAWA

SERVICE DU DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
COORDONNATEUR
AMENAGEMENT D'UNE COOPERATIVE DE LOGEMENT
(H.-F.)

Dans le cadre du nouveau développement de l'ouest, la Ville d'Ottawa entreprend de construire 180 unités de logement familiales qui deviendront la propriété et la responsabilité d'une Coopérative. On requiert les services d'une personne compétente qui sera responsable devant le Commissaire au développement communautaire, de la mise sur pied d'une Coopérative. Les fonctions comporteront l'organisation de la constitution en société d'une Coopérative, la direction d'un programme intensif de promotion afin de susciter l'intérêt des futurs membres. Le titulaire devra également conseiller les membres à propos de l'organisation et de la gestion de la Coopérative.

Le candidat signera un contrat avec la Ville et ce contrat sera valable tout probablement jusqu'en septembre 1976 au moment où la construction de la Coopérative de logement sera terminée.

Le titulaire doit posséder de l'expérience dans le domaine des Coopératives, doit avoir une bonne connaissance des lois fédérales et provinciales sur les coopératives de logement et leur financement et doit pouvoir communiquer avec le public.

La Ville d'Ottawa prendra en considération les demandes provenant des particuliers ou des organismes intéressés à mettre sur pied une Coopérative.

Le traitement est négociable.

Les demandes doivent être adressées au plus tard le 1er novembre 1975 au:

Service du Personnel
111, promenade Sussex
Pièce 506
OTTAWA, Ontario
KIN 5A1

20



Pour le paiement des
ANNONCES CLASSEES
sans frais additionnels...
allez à votre
Caisse Populaire
Sauvez du temps et de l'argent

LES ANNONCES CLASSEES 237-8400

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

SURINTENDANT(E)
POUR EQUIPE DES COLLEUSES A JOINT.

EXIGENCES:
Expérience pertinente entre 10 et 15 ans, bilingue.
FONCTIONS:
Diriger les équipes.
Ecrire ou téléphoner à:

MICHELE BEAUBIEN
190 Hamford,
Lachute, P. Qué.
1-514-562-8531

20

UNE SPLENDIDE OCCASION A POSSIBILITES ILLIMITEES

Joignez-vous au concessionnaire de roulottes le plus important et le plus dynamique dans la région d'Ottawa.

NOUS SOMMES A LA RECHERCHE D'UN(E)
VENDEUR(EUSE) BILINGUE

Qui s'entend bien avec toutes sortes de gens. Nous attachons davantage d'importance aux habitudes de travail et à la personnalité qu'à l'expérience.

Si vous êtes prêt(e) à fournir des efforts honnêtes pour obtenir le succès, voici l'occasion de progresser avec nous.

COMMUNIQUEZ AVEC
M. D. SEGUIN — 836-1421

Kanata TRAILER Sales
ROUTE 7, STITTSVILLE

20

DEMANDE IMMEDIATE POUR
4 VENDEURS(EUSES)
POUR UN CONCESSIONNAIRE QUI AGRANDIT SES CADRES

NOUS OFFRONS:
1. Commission élevée.
2. Voiture de la compagnie.
3. Bonnes conditions de travail.
4. Formation.

NOUS DEMANDONS:
1. Bilingue.
2. 21 ans et plus.
3. Avec expérience mais pas nécessairement dans le domaine automobile.

S'ADRESSER A: GUY PETIT, 233-6211 — 762-5500

EASTWAY
ROCKLAND, ONT.

CHEVROLET — OLDSMOBILE

Hydro-Québec
Direction Embauchage
C.P. 6106
Montréal, Québec.

INGENIEURS ET TECHNICIENS

CONCOURS: 75-489-10-J-8

FONCTIONS:
— Nous sommes à la recherche d'ingénieurs et de techniciens d'expérience pour faire la conception et exercer la surveillance de l'ingénierie de nos projets thermiques, nucléaires et de turbines à gaz. Plusieurs postes sont disponibles.

EXIGENCES:
— Etre spécialisé dans les domaines suivants:
— Mécaniques de précision
— Mécanique de procédés
— Chimie et métallurgie
— Instrumentation et automatismes
— Analyses (neutronique et chaleur)

LIEU DE TRAVAIL: Montréal

N.B. Les candidats intéressés sont priés de nous faire parvenir leur curriculum vitae le plus complet possible avant le 12 novembre 1975 en mentionnant le numéro du concours sur l'enveloppe.

AGENTS D'IMMEUBLES

pour desservir Hull et ses environs

Nous transformons nos bureaux en des bureaux plus spacieux et prestigieux. Nous sommes à la recherche de gens d'expérience et ambitieux.

Ce nouveau défi, que vous recherchez si votre travail ne correspond plus à votre expérience, nous sommes en mesure de vous l'offrir.

CHEZ NOUS, VOUS PROFITEZ:

— d'une organisation d'envergure
— de commissions généreuses
— d'un poste de travail personnel

AVEC NOUS, VOUS ETES EN MESURE D'OFFRIR:

— un service de prêts hypothécaires
— des ententes avec les entreprises pour la vente de propriétés d'employés transférés
— l'efficacité d'une organisation qui a des succursales à travers tout le Québec.

SI LA CURIOSITE VOUS EMPORTE, DONNEZ-NOUS UN COUP DE FIL... ?

TRUST GÉNÉRAL

Gilles R. St-Martin, gérant,
Service du courtage immobilier,
120, rue Principale, Hull
Tél.: 771-3227

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

PAVILLON DU PARC INC.

EDUCATEUR(TRICE)
(service de soir)

FONCTIONS:
Personne qui en collaboration avec l'équipe en place, répond aux besoins physiques, psychologiques et de rééducation totale des enfants, par une action éducative personnelle et par des méthodes d'initiation, en collaboration avec les profesisonnels en charge des différentes thérapies, en vue de leur formation et de leur réintégration à la société.

ENDROIT:
Résidence Louis-Riel, 105 boul. Sacré-Coeur, Hull, Qué.

SALAIRE:
Selon les normes du Ministères des Affaires Sociales.

Toute demande doit être faite par écrit au Bureau du Personnel à l'attention de:

Mme Lise Bastien Schingh
Directrice du Personnel
Pavillon du Parc Inc.
253 boul. St-Joseph
Hull, Qué.

20

CONSTRUCTION DE DEFENSE (1951) LIMITEE
OFFRE D'EMPLOI

POSTE:
Ingénieur résidant. (H.-F.) Le titulaire relève de l'Administrateur-adjoint du projet. Il est responsable de la coordination, la surveillance et l'administration de travaux de construction de bâtiments et services.

ENDROIT:
Base des Forces Canadiennes de St-Jean, Québec.

CANDIDAT:
Ingénieur civil bilingue possédant de 5 à 8 ans d'expérience pertinente.

SALAIRE:
A discuter.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au Chef du personnel, Construction de Défense (1951) Limitée, 225, rue Metcalfe, Ottawa, Ontario, K1A 0K3. Téléphone: 992-7103.

ASSISTANT(E) demandé(e) pour travail dans un bureau dans l'est (Shoppers City). 749-7370 (Bureau) 749-0136.

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS REQUIS

Avec expérience dans la comptabilité.
Salaire selon expérience.
Possibilités d'avancement.

SEGUIN PREFONTAINE
PREFONTAINE & CIE
233, rue Gilmour,
Pièce 601,
Ottawa, Ontario. 22

SECRETAIRE
DEMANDE(E)

- Bilingue
- Doit posséder de la dactylographie
- Doit faire face au public
- Demandant beaucoup d'initiative
- Autres avantages

S'ADRESSER EN PERSONNE
A
M. PAUL DROLET

Cyrville Chrysler Plymouth Ltd. Ltee
900, BOUL. ST-LAURENT
OTTAWA, 745-7051

22

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRES BILINGUES DEMANDEES

Pour le siège social d'une société d'assurance-vie.
Pour rendez-vous composez 235-1801, poste 29.

22

Patron du jour

Pantailleur à chemisier
PATRON IMPRIME



4824
Tailles
8-18

par Anne Adams

Adoptez cette tenue impeccable composée d'un pantalon et d'un chemisier ajusté à côtés incurvés et poches nouveauté, à porter tout l'automne.
Patron imprimé 4824: Tailles 8, 10, 12, 14, 16, 18 pour jeunes dames. Taille 12 (34 de buste), corsage 2 5MEUBLES stéréo 963
8 verges de tissu 45"; pantalon 2 1MEUBLES stéréo 963
8 ver.

$1.00 pour chaque patron — comptant, chèque ou mandat-poste. Ajoutez 15¢ pour chaque patron pour le courrier de première classe et la manutention. (Résidants de l'Ont., ajoutez la taxe de vente de 5¢). Ecrivez clairement en lettres moulées la taille, le numéro de modèle, votre nom et votre adresse. Faites parvenir à: Anne Adams, Service des patrons Le Droit, 60 av. Progress, Scarborough, Ont. M1T 4P7.

Epargnez de $5 à $50 en le confectionnant vous-même! De nouveaux corsages, pantalons, jupes et robes dans le nouveau catalogue de patrons automne et hiver! 100 modèles, coupon de patron gratuit. Envoyez 75¢

Livre couture et tricot	$1.25
Artisanat rapide	$1.00
Livre de couture rapide	$1.00
Livre de modes instantanées	$1.00

22 PERSONNEL DE BUREAU

AMBASSADE de France recherche sténo-dactylo bilingue, s'adresser à 232-1795 local 51

CAISSIER(ERE) COMMIS
CAISSIER(ERE) et travail général de bureau, bilingue, expérience un atout, avantages sociaux, salaire selon compétence, 776-1571, M. Falardeau

COMMIS de bureau bilingue, à temps partiel, 2 jours par semaine, de 9h à 5h, expérience sur machine à calculer, près centre d'achats St-Laurent, 746-9202.

LE TRUST GENERAL du Canada recherche sténo dactylo, de préférence bilingue, pour le service de courtage immobilier, expérience dans un bureau de vente d'immeubles est un atout. Salaire selon compétence, 771-3227 M. Goudreau.

MLLE STACEY
DES POSTES permanents ou temporaires de choix sont offerts à des secrétaires particulières. Dicta secrétaires, commis-dactylo, commis comptables et teneurs de livres. Minimum 1 an d'expérience. Pour plus de renseignements, communiquez avec Mme Harris, 237-2117.

OCCASION secrétaire légal(e) avec expérience pour le 1er février 1976, préférablement bilingue, salaire négociable. Pour rendez-vous communiquez avec Mme Julien 238-6117 entre 8h et 5h.

PREPOSE(E) à la tenue des livres, avec expérience, bilingue. Téléphonez 770-6366.

SECRETAIRES-STENOS d'âge mûr avec expérience. Inscrivez-vous aujourd'hui! Nous vous offrons des emplois temporaires variés et très intéressants. Composez 770-7624 Office Overload.

SECRETAIRE (H.F.) demandé(e) avec auto. Connaissance de la dactylo. Payroll de construction, tenue de livres générale. 663-1420.

SECRETAIRE MEDICALE DEMANDEE
EXIGENCES: francophone, bonne dactylographie, connaissances en comptabilité et connaissances du milieu médical.
S'ADRESSER A
777-6664
22

SELECTIVE TEMPORARY PLACEMENTS (OTTAWA) LTD
238-4820
L'automne est le temps pour recommencer à travailler temporairement comme sténo ou dactylo bilingue. Vous avez le choix de vos semaines de travail.
POUR UN RENDEZ-VOUS
APPELEZ MME DAVIS
45 RIDEAU, PIECE 209
238-4820 22

CAISSE POPULAIRE BREBEUF
345, Boulevard Taché
Hull, Québec
requiert
CAISSIER
(H.F.)
avec expérience dans banque ou caisse populaire
770-7727 22

23 AIDE TECHNIQUE

HYDRO-QUEBEC
DIRECTION EMBAUCHAGE
C.P. 6106
MONTREAL, QUEBEC

TECHNICIENS

CONCOURS: 75-488-10-J-8

Fonctions:
Vérifier, entretenir et réparer les appareils et équipements électriques de la centrale, du poste et des installations attenantes.

Exigences:
Détenir un diplôme d'un C.E.G.E.P. en électrodynamique.

Lieu de travail: Carillon

TECHNICIENS

CONCOURS: 75-487-10-J-8

Fonctions;
Ajuster ou réparer la machinerie et les appareils mécaniques, en effectuant les mises au point et en accomplissant des tâches spécialisées.

Exigences:
Détenir un diplôme d'un C.E.G.E.P. en mécanique.

Lieu de travail: Carillon

N.B. Les candidats intéressés sont priés de nous faire parvenir leur curriculum vitae le plus complet possible avant le 12 novembre 1975 en mentionnant le numéro du concours sur l'enveloppe.

23

LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA
a besoin d'un
PROGRAMMEUR D'ORDINATEUR
(H.-F.)

FONCTIONS
Le Centre de calcul a besoin d'un programmeur d'ordinateur afin de participer à l'analyse, à la conception, à la documentation, au codage et à la vérification des programmes de traitement de l'information et d'autres programmes d'application. Entretenir et modifier les programmes existants.
EXIGENCES
Diplôme universitaire en informatique ou expérience équivalente. Connaissance pratique du PL/I. L'expérience d'un système d'ordinateur conventionnel et la connaissance pratique de SNOBOL et de l'Assembleur TSS/360 sont considérées comme un avantage.
EXIGENCES LINGUISTIQUES
La connaissance de la langue anglaise est essentielle pour ce poste.
TRAITEMENT
jusqu'à 15,754 dollars par année selon la formation et l'expérience.
Prière d'adresser un curriculum complet à l'Agent d'emploi, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0R6. Veuillez donner la référence CC-53. 23

24 PERSONNEL DE VENTE

REGINE DE FRANCE DIVISION FAMILEX
REPRESENTANTS(ES) demandés(ées) pour vente de produits de beauté et maison. 1-514-438-9885.

VENDEUR(EUSE) de tapis demandé(e), avec expérience, auto nécessaire. 745-0365

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE GENERAL
L'Association Canadienne-française de l'Alberta, dont le siège social est situé à Edmonton, Alberta, recherche dès maintenant, un secrétaire général.
Cette position est offerte à toute personne consciente des problèmes des minorités de langue française dans l'ouest canadien, et ayant de bonnes connaissances dans le domaine de l'administration.
Prière de faire parvenir votre demande d'emploi, accompagnée d'un curriculum vitae et autres renseignements se rapportant à cette offre, sous pli marqué "Personnel et Confidentiel" à:
Me Hervé H. Durocher
Président de l'A.C.F.A.
508 Confederation Bldg.
10355-avenue Jasper
Edmonton, Alberta T5J 1Y6
22

UNE INSTITUTION D'ENVERGURE NATIONALE
Située au centre d'Ottawa
recherche des
COMMIS AUX STATISTIQUES BILINGUES
EXIGENCES:
12ième année, quelques cours d'informatique, références de moralité.
Expérience non nécessaire
COMMUNIQUEZ AVEC:
Mme M. Chaminad
Adjoint au recrutement
222, rue Queen, 6ième étage
Ottawa, Ontario 22



LES ENFANTS SONT A L'ECOLE ET SOUDAINEMENT VOUS ETES LIBRES!
STENOS — DACTYLOS
DICTAS — KEYPUNCH
BILINGUES ET AVEC EXPERIENCE
NOUS PAYONS BONI DE 4% DE VACANCES.
Appelez-nous pour rendez-vous et demandez Michelle Dubeau
office overload
a-DRAKE INTERNATIONAL company
719 BOUL. ST-JOSEPH, HULL, 770-7624

24 PERSONNEL DE VENTE

AVON
VOULEZ-VOUS gagner de l'argent, sans travailler de 9 à 5? Devenez représentante Avon. Soyez votre propre patron en travaillant aux heures qui vous conviennent. Composez: 232-8585.

BOEUF 0.88 LA LIVRE
COTES de boeuf de choix ayant subi l'inspection du gouvernement. Coupé selon vos exigences, emballé et livré. Garanti boeuf de première qualité. Téléphonez à Wood-Wind Farms le soir 825-4385

DEBOUCHE immédiat pur vendeur(euse)s et caissier(ère)s d'expérience. Composez 741-5211 pour fixer un rendez-vous.

NOUS AVONS un poste vacant à chacun de nos bureaux pour un(e) vendeur(euse) ambitieux(euse). Joignez-vous à l'équipe Shipman et réussissez. Téléphonez à George Coughlan, Shipman Real Estate Ltd., courtiers, 232-5321.

OPPORTUNITE, pas de déplacement. Carrière permanente; corporation nationale. Industrie au premier rang dans ses activités. Entrevues de carrière de vente pour la région de Hull-Ottawa. Préférons résidants mariés, 21 ans et plus. Entraînement complet, assurance-groupe, fond de pension. Salaire garanti par contrat jusqu'à $1,000 mensuel, plus commissions Boni. 233-7026.

POSTES LIBRES
VENDEUR(SE) AVEC EXPERIENCE
POUR GERER LA BOUTIQUE DE VETEMENTS POUR DAMES
- Très bon revenu
- Prime d'encouragement

Faire sa demande à:
M. H. Grodon
LIBERTY'S STORES INC.
70, chemin de Montréal
Vanier, Ontario
24

VENDEUR(SE)
Recherché(e)
- Bilingue
- Doit être mature
- Expérience pas nécessaire
- Emploi immédiat
- Salaire à commission
- Bénéfices marginaux
- Voiture fournie.

S'ADRESSER EN PERSONNE
A
Mr. Ron Johnston
CHEZ
Adrien Cyr
AUTOMOBILES LTEE/LTD.
1644, rue Laurier
Rockland, Ontario
Composez: 824-7777
24

24 PERSONNEL DE VENTE

POSTE libre! Commis d'expérience pour assumer la responsabilité d'une boutique de vêtements pour dames. Très bon salaire et prime d'encouragement. Adressez-vous en personne à H. Gordon, Liberty Stores Inc., 70, chemin de Montréal, Vanier.

VOULEZ-VOUS faire de l'argent, vente temps partiel ou plein temps, appelez dans l'avant-midi ou le soir de 5 à 6 hrs 663-6872

25 AGENTS DISTRIBUTEURS

COUPLE sérieux demandés, 827-0631, à temps partiel ou plein temps

26 AGENTS VENDEURS

DESIREZ-VOUS être patron de votre propre commerce? Pour plus d'informations, téléphonez à 777-4287.

IMMEDIATEMENT
GRANDE opportunité, pour représentant(e), bilingue, pour région de l'Outaouais. Salaire plus commission, selon expérience. Auto nécessaire, 819-663-3666

VENDEURS demandés pour une importante compagnie en pleine expansion. S'adresser 392 Notre-Dame, Gatineau entre 8h 30 et 10h 30 ou 4h 30 et 6h p.m.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

CUISINIER(ERE) avec expérience, pour Hotel Eastview, 200 chemin Montréal, Vanier. Faire application en personne

GARDE de securité pour le Holiday Inn, 100, rue Kent, Ottawa-Centre. Adressez-vous en personne au responsable de la sécurité, bureau d'administration.

PREPOSE(E) au bar, serveurs(euses), se presenter 641, boul. Maloney, Hotel Ambassador

PTE-GATINEAU — personne de ménage dans un motel fiable, références, bon salaire et bonnes conditions de travail. 770-6222.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), téléphonez entre 8h30 et 9h30 771-0396, discothèque Le Soleil

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ERE) pour cuisine française, salaire à discuter. 776-6484

CUISINIERS (hommes ou femmes) recherchés. Secteur du chemin de Montréal. 237-3412.

SERVEUR(EUSE) de restaurant, demandé(e), à plein temps, avec expérience, de 7h a.m. à 2 h p.m. 286 Maisonneuve, Hull

SERVEURS(EUSES) d'expérience pour travail le jour ou le soir. Faites votre demande en personne au restaurant Del Mar, 58, rue Rideau.

SERVEUSES(EUR) barmaids, se présenter personnellement Le Diplomate, 1 rue Montcalm, Hull.

SERVEUSES(EURS) demandés(ées) pour fins de semaine, seulement. 771-9957

29 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) pour homme demandé(e) avec expérience. Bon salaire. 613-632-3723. Résidence: 632-3511. 244 Principale, Hawkesbury.

COIFFEUR(SE) demandé(e) expérience. 745-9251.

COIFFEUR(SE) avec classe A, bon salaire s'adresser à 777-1107

SALON DE BEAUTE UNISEXE YVETTE
Situé chez EATON prend de l'ampleur!
Pour mieux servir notre clientèle, nous recherchons d'autres
COIFFEUR(EUSE)S
- La formation est donnée pour toutes les nouvelles techniques

AUSSI RECHERCHE POUR OTTAWA ET AUTRES REGIONS
COIFFEUR-GERANT (H.F.)
qui aimerait gérer des coiffeuses à temps partiel, le soir ou le jour.
- Excellente occasion d'avancement
- Excellent salaire de base et commission

DEMANDEZ MME U. RISATTI POUR FIXER UN RENDEZ-VOUS
COMPOSEZ 829-9211, POSTE 204 OU 205.
29

31 PERSONNEL DE METIER

COUTURIERE(ER) d'expérience pour draperies, 749-1412.

MECANICIENS
(H.-F.)
2e et 3e classes
Hôpital municipal d'Ottawa
Mecanicien(ne)s de commande recherché(e)s pour semaine de 40 heures par roulement de postes.
Avantages sociaux intéressants.
Prière de faire sa demande à:
MME A. FOX,
Administration du personnel,
Hôpital municipal d'Ottawa
1053 avenue Carling,
Ottawa, Ontario, K1Y 4E9 31

24 PERSONNEL DE VENTE

Sears
ST-LAURENT
recherche
DES COMMIS DE VENTE A TEMPS PARTIEL (h.f.)
Prenez un instant pour songer à quelques heures par jour... mettez en valeur vos heures de loisirs. Travaillez jusqu'à 18 heures par semaine, au moins 4 heures par jour. Rabais de 15% sur les achats. Cours de formation complet. Le bilinguisme est un atout mais n'est pas essentiel.
Adressez-vous en personne au Service du personnel,
SIMPSONS-SEARS LTD.,
PROMENOIR ST-LAURENT.
24

31 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN LICENCIE (H.-F.)
COMPAGNIE DE CONSTRUCTION
Le Travail consiste à l'entretien de:
— Automobiles, camions 1/2 à 5 tonnes; équipement de compaction léger; pompe, générateur, etc.
Bon salaire. Emploi permament à Hull.
777-4565 31

ON DEMANDE
2 MECANICIENS(NES)
- Avec expérience
- Très bon salaire payé à la personne qualifiée
- Avantages sociaux de la compagnie

Pour un rendez-vous, communiquez avec
M. E. CHARTRAND
CHEZ
Labonté
CHRYSLER PLYMOUTH INC.
715 boul. Maloney Gatineau
663-2484
31

GAUVREAU Couvreur recherche 3 couvreurs (h.f.) qualifié(es). 827-0283.

PEINTRE d'expérience demandé pour automobiles, 746-3952

BRIQUETEUR DEMANDE(E)
H.F. Pour projet Campeau Corporation, 745-6555 ou 749-8847.

TECHNICIEN(ENNE)
Mécanique, électricité ou électronique
Position permanente dans département de service
Pour entrevue, écrire ou appeler:
TOLEDO SCALE, 745-0058, 1525 Michael, Ottawa
31

DEBOSSELEURS
(H.F.)
Avec au moins 5 ans d'expérience. Pour concessionnaire Toyota. Salaire au-dessus de la moyenne. Bénéfices marginaux. Semaine de 5 jours.
S'adresser à Denis Séguin.
S.C. TOYOTA
93 boul. Gréber, Gatineau
771-7384
31

32 AIDE DEMANDEE

AGENT de collection demandé(e), pour importante compagnie en pleine expansion. Emploi permanent et travail intéressant. 822-2072

29 ESTHETIQUE COIFFURE

32 AIDE DEMANDEE

COMMISSIONNAIRES
(AGENTS DE SECURITE)
H.-F.
RECHERCHE(E)S
Salaire initial de $3.55 de l'heure.
Les candidat(e)s à ces postes doivent avoir oeuvre au sein des Forces armées canadiennes ou leurs alliés Forces régulières ou G.R.C.
Faire sa demande au quartier general des Commissionnaires, 108, rue Lisgar, tel. 236-9971 32

32 AIDE DEMANDEE

EXCEPTIONNEL. Sécurité. Travail à temps partiel. Couple sérieux 235-1149

FEMME de chambres demandée, pour travail de motel, fins de semaine, seulement 776-5150 après 4 hrs

FERBLANTIER (H.F.) pour projet de maison, expérience. 745-6807 ou 08

GERANT(E) SURVEILLANT(E)
POUR CLUB de chasse et pêche à 1 1-2 hrs de Hull. Candidat(e) bilingue préféré(e). Logement privé fourni. Ecrire à Case 195 Le Droit 375, rue Rideau, Ottawa

IMMEDIATEMENT 4 personnes pour sollicitation par téléphone de bureau. Expérience de préférence. 776-5443

MECANICIENS(H.F.) demandés(es) avec expérience. M. Eddy Blackney. 725-2061.

PARENTS besoin d'argent. Travaillez ensemble quelques heures par jour. Pour entrevue avant 8h p.m. 663-2977.

PERSONNE avec petite voiture pour livraisons légères. Jour. 776-5443

PERSONNE bilingue, 21 ans et plus, avec auto, pour LIVRAISON à domicile de $4.50 à $7.50 selon aptitudes. 238-7709.

PERSONNE demandée (h.f.) d'expérience, dans l'entretien d'édifice, pour travailler la nuit, appelez M. Thériault, entre 9h et 5h p.m. 233-6347

PERSONNES d'expérience seulement, d'âge moyen, pour nettoyage d'édifices la nuit. 10h 30 p.m. à 7h a.m. 40 heures par semaine. Entre 9h et 5h. 232-8021.

TRAVAIL FACILE PAR TELEPHONE

CONDITIONS:
a) propre, intelligent
b) voix agreable
c) etre libre entre 9h a.m. et 1h p.m. entre 5h p.m. et 9h p.m.

AVANTAGES:
1) salaire
2) vacances
3) assurance-chomage
4) benefices marginaux etc.
5) atmosphere agreable

Téléphone **770-1598**

APPRENTI ELECTRICIEN
(H.F.)
— 2 années d'expérience
— Possédant licence d'Ontario
— Bilingue français, anglais
Faire toute demande en écrivant
CASE 189, LE DROIT 32

AIDE fiable pour cafétéria au centre de ski Mont Cascades à Cantley. Doit pouvoir travailler en soirée et en fin de semaine. Présentez-vous à Capital Food Services, 830, av. Campbell, 729-6114.

BESOIN D'Argent, supplémentaire? Avez l'ambition pour travailler le soir? 521-2368, 17:30 hrs à 19:00 hrs

BIEN DE LA PLACE!
NOS BUREAUX ont de la place pour vous. Et bien des occasions de réussite! Consultez Bill Welsh, Shipman Real Estate Ltd., courtier, 729-1473.

BOUCHER (h.-f.) avec ou sans expérience demandé(e). S'adresser au marché Tassé (Centre d'achats Riviera), 22 Des Flandres, Touraine.

BOUCHER (h.f.) demandé(e) avec jexpérience. 777-0600. 777-5529. N'importe quelle heure.

BRIQUETEURS (H.F.) pour compagnie Roland St-Germain Ltée, pour projet Louvibec, Pte-Gatineau, boul. DuProgrès, 232-3646.

CADEAUX de No l! Si vous avez besoin d'argent, téléphonez après 4 hrs 568-2595

CHAUFFEUR (H.F.) de taxi demandé(ée) à plein temps ou temps partiel, pour renseignements, appelez M. Louis Martel, 777-1645 et M. Aurèle Bélanger, 777-5321.

COMPAGNIE FULLER BRUSH
BUREAU D'EMPLOI et service aux clients, 771-7615.

CONTREMAITRE(ESSE) recherché(e) immédiatement pour ferme de tourbe, Alfred, Ontario. Doit être bilingue, avoir l'expérience de la supervision et certaines aptitudes mécaniques. C'est un poste à l'année. 1-679-2288.

DEBOSSELEUR (H.F.) demandés(es) avec expérience. M. Robert Pilon, 725-2061. M. Lucien Duguay, 663-7434.

$1,202 par mois, temps partiel, M. Charette, 234-2578 de 10 hrs à midi

POSEUR (H.F.) et sableur (h.f.) de planchers de bois franc, avec expérience, 777-5451

POUR ENTREPRISE. Manufacture située dans Hull. Opérateurs (trices) de machines à coudre demandé(e)s, de préférence avec expérience, sur machines industrielles ou machines Lock-Stitch. Bénéfices avantageux, pour rendez-vous Mme Steele ou Mlle Larabie. 770-6060.

PRESSIER (h.-f.) Offset demandé(e) avec expérience sur presse une couleur, 25 pouces et plus. 770-8181.

RECHERCHONS couple responsable pour travail à temps partiel, revenu illimité. Pour rendez-vous 770-0307.

REVENU supplémentaire à temps partiel pour couple ambitieux. 770-9315.

SOLLICITEUR(EUSE) au téléphone avec expérience, pour travail à domicile, très bon salaire pour débuter, 821-2492

SURINTENDANT recherché pour édifice à appartement moyen. Couple préfér. Expérience essentielle. Prière de composer 236-0775.

TEMPS partiel, conseiller(ère), produits de beauté, Fashion-Two-jTwenty, 746-5207.

TRAVAIL à temps partiel pour couple et personne sérieuse, opportunités exceptionnlles, pour rendez-vous, après 6 heures, 776-5349.

VENDEUR avec expérience, bilingue, permis de chauffeur, pour vente de bonbons en gros. 828-3090

33 POSITIONS VACANTES

ASSISTANT(E) bibliothécaire bilingue, pour bibliothèque publique. Doit posséder diplôme d'études secondaire ou l'équivalent, 2 ans d'expérience de travail relatif et dactylo. Salaire $6,905 à $9,254 selon expérience et qualifications. Ecire à Case 121, Le Droit.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

DAME DE COMPAGNIE, ménagère pour dame âgée, $200 par mois. Chambre et pension incluses. Entre 4 et 7hrs p.m. 746-8420.

36 AIDE DOMESTIQUE

PERSONNE demandée, pour entretien de maison en échange de chambre et pension, 238-7368

PERSONNE responsable 11 à 4 hrs lundi au vendredi, Parc de la Montagne. 770-6952

37 GARDIENNES DEMANDEES

DAME pour garder 2 enfants, chez moi, 2 jours par semaine. Val Tétreau 776-3000

FILLE DEMANDEE pour garder enfants chez moi, logée et nourrie, du lundi au vendredi, salaire à discuter. 776-1391.

GARDIENNE bilingue, deux jeunes enfants, notre maison, 5 jours par semaine, pas de ménage, $50 par semaine, Côte-de-Sable, références demandées. 237-7723.

GARDIENNE demandée, ie jour, 1 enfant, l'après-midi, logée si désirée. 663-6095

GARDIENNE DEMANDEE, chez moi, district de Manor Park, lundi au vendredi, salaire négociable, 741-9585 avant 5 hres.

GARDIENNE pour garder 2 enfants chez moi, bébé 9 mois, fillette 4 ans. Immédiatement 684-7928

BELL CANADA
Nous avons présentement des ouvertures à Ottawa pour les personnes qui se qualifient au poste de
TELEPHONISTE
— ayant complété de préférence leur 12e année
— bilingue
— plein salaire durant l'entraînement
— heures variées
— salaire supplémentaire pour travail en soirée et le dimanche
Pour plus de renseignements ou pour un rendez-vous appelez au
CENTRE DE RECRUTEMENT
BELL CANADA
567-3936
Le lundi 27 octobre de 9h a.m. à 16h p.m. 32

37 GARDIENNES DEMANDEES

GARDIENNE demandée, doit demeurer à la maison 4 jours par semaine, bon salaire pour la bonne personne, 2 enfants, 1 fille 10 ans, 1 garçon 10 mois, doit avoir références, pour plus de renseignements, Appelez Colette, 1-443-3231.

GARDIENNE demandée pour y demeurer, soir, 235-8982

GARDIENNE pour bébé, chez moi le jour, Pte-Gatineau, 771-3895

HULL, gardienne âge mûr, chez mois, 2 enfants âges scolaires, 1 bébé d'un an. 770-3009, après 5 hrs

ON demande jeune fille pour garder fillette de 2 ans, à la ferme Du Baron, Pte-Gatineau, 568-4049.

PERE 28 ans, 2 garçons 5 et 2 ans demande fille pour garder. Chambre et pension et salaire par semaine. 746-1561

PERSONNE d'âge mur, pour garder 4 enfants 3 d'âge scolaire, légers travaux domestiques. Aylmer, Québec. 684-3456

RECHERCHEE immédiatement, dame d'âge mûr, pour prendre soin d'enfant d'âge scolaire, une fille de 8 ans et un garçon de 4 ans. Légers travaux domestiques chez moi sur le boul. St-Laurent. (The Highlands). Heures: 8h 00 à 18h 00 avec temps libre durant le jour. Poste permanent, excellent salaire, 741-3018.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfant 1 à 3 ans, pour compagnon de garçon 2 ans. Vanier 749-6148

ATTENTION nouvelle garderie ouvrira le 1er novembre dans Wrightville. Enfants de 1 1-2 à 4 ans, 2 collations, repas chaud. Inscriptions acceptées immédiatement, 777-6948.

AYLMER, garderais enfants, tout âge, chez moi le jour, 684-8795.

AYLMER garderais enfants chez moi, entre 7h et 9h p.m. 684-4663

BOULEVARD FOURNIER, garderais enfants, de 0 à 5 ans, le jour chez moi. 771-4759.

CARSON GROVE, garderais enfants chez moi, lundi au vendredi, bilingue, 745-4831 ou 746-0082

COTE D'AZUR, garderais enfants 4 ou 5 ans, bon foyer, 40 rue Antibes

DAME fiable, garderais enfants. Projet LEBarron, 568-4983

GARDERAIS bébé chez moi, expérience 643-3214

GARDERAIS bébés ou enfants, de tout âge, à la maison à la semaine ou au mois. Boul. St-René, Gatineau près de Montée Paiement. 568-4498.

GARDERAIS bébé chez moi, rue Richard, 770-1159

GARDERAIS bébés, chez moi, lundi au vendredi, 749-0320

GARDERAIS enfants en pension à la semaine ou au mois, 521-7564

GARDERAIS enfants le jour, Vendôme, Touraine, $25. 778-1062.

GARDERAIS enfants de 1 mois à 4 ans, avec références. Rue Dubeau, Gatineau 663-9059

GARDERAIS enfants, boul. St-René, Gatineau. 663-2292.

GARDERAIS enfants chez moi de tout âge, Pointe-Gatineau, 778-0760

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, rue Mutchmore, 778-1295.

GARDERAIS enfants chez moi, 1 an et plus, pour garder compagnie à fillette de 4 ans, bons soins, expérience, à la semaine ou au jour, 663-4382, Templeton.

GARDERAIS enfants, chez-moi, le jour, près école Raymond (Jour), 663-0242

GARDERAIS enfants, boulevard Cité-des-Jeunes, de bébé à 6 ans, du lundi au vendredi, après 3 hrs 770-4649

GARDERAIS enfants chez moi, à la semaine, coin St-Joseph et Montclair, 776-6444.

GARDERAIS enfants le jour. Expérience et références. 776-4235.

GARDERAIS enfants chez moi, boul. Labrosse 663-9356

GARDERAIS enfants le jour, rue St-Rédempteur, 771-6130.

GARDERAIS enfants le jour, chez moi, Pte-Gatineau, 770-3512.

GARDERAIS enfants, rue Brunet, 643-1725.

GARDERAIS enfants chez moi de 2 à 5 ans, du lundi au vendredi. 770-1706.

GARDERAIS enfants à partir de la naissance, rue Magnus, Gatineau, 643-2676.

GARDERAIS enfants, le jour, 663-3577.

GARDERAIS enfants, rue Main, Gatineau, chez moi, 663-9028.

GARDERAIS enfants le jour, chez moi, 770-7153

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, rue Berri, $25. 771-8802.

GARDERAIS enfants. Avenue Gatineau. 568-3834.

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille, rue Mutchmore 777-9487.

GARDERAIS enfants chez moi, Mont-Bleu, Hull 776-4004

GARDERAIS enfants de 1 à 4 ans chez moi, 82 Durocher 770-0024

GARDERAIS enfant chez moi, rue Lucien-Brault, 770-0500.

GARDERAIS enfants le jour, lundi au vendredi, expérience et références, 568-3429.

GARDERAIS enfants chez moi, au jour ou à la semaine 778-0750, 771-2752

GARDERAIS enfants, le jour, 749-7528. 745-9528.

GARDERAIS enfants, à la journée, ou à la semaine, Pte-Gatineau, 568-1723

GARDERAIS enfants 1 à 3 ans, rue Leblanc, Pte-Gatineau (arrière de Zeller's) 568-6718

GARDERAIS enfants chez moi, 1 à 5 ans, paroisse St-Joseph, Hull. 777-0992

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, Touraine, 568-3609.

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants, de 7h a.m. à 5h p.m. Perkins, 1-819-671-2305.

GARDERAIS enfant chez moi, 5 jours par semaine, 771-4063.

GARDERAIS petite fille de 3 à 5 ans. Chemin Perkins. 663-4157

GARDERAIS un enfant chez moi, lundi au vendredi, 770-3169.

GARDERAIS 2 enfants, chez moi, 5 jours par semaine, 684-5606.

GARDERIE 2 ans et plus, excellent diner, collations, professeur piano, chant, diction, arts plastiques, 771-6786, 777-1168.

JEUNE Dame sans enfants garderait enfant chez elle, 776-1714

MONT-BLEU, garderais bébé ou enfants, chez moi, rue Georges-Bilodeau, le jour. 770-8490.

MONT-BLEU, garderais enfants chez moi, le jour, lundi au vendredi, 1 an et plus 771-9820

MONT-BLEU, garderais enfants de 0 à 5 ans, à la journée, peut coucher, chez moi. 778-3290.

MONT-BLEU, garderais enfants, chez moi à la semaine. 770-1700

POUF-POUF, invite tous ses petits amis à venir s'amuser avec lui à Pointe-Gatineau. Deux collations, diner, programme complet. Enfants de 2 à 5 ans. 770-0158 — 663-1350 après 6hres. Jour 770-1974.

PTE-GATINEAU, garderais enfants chez moi, rue St-Antoine, 777-4786.

RUE MORIN, Hull, près de l'aréna, GARDERAIS enfants de tout âge, rience et références, $20 et plus par semaine, 770-3462.

SPECIAL-SPECIAL-SPECIAL
GARDERIE Jeannot Lapin, 70 St-Raymond, Hull, jeux intérieurs-extérieurs, servons diner et collation après-midi. Temps limité, une semaine de garderie gratuite, 770-1911.

TOURAINE — Garderais enfants chez moi le jour. 568-3253.

40 PROFESSEURS INSTITUTEURS

PROFESSEUR
DE FRANÇAIS
COMME LANGUE SECONDE

demandé à la Laurentian School Board pour l'enseignement du français pour étudiants des cours secondaires.

COMMUNIQUER AVEC:
Le Directeur du Personnel,
Laurentian School Board,
448 Argenteuil, Ave.
Lachute, Québec
514-562-8513

40

LE CONSEIL DES
ECOLES CATHOLIQUES
ROMAINES DE CARLETON
requiert

DES PROFESSEURS
(H.F.)

Veuillez communiquer avec:
M. ALEXANDRE DESCHAMPS
Surintendant
1695, chemin Merivale,
Ottawa, Ontario
224-2222

Mme S. Krygsman
Présidente

W. Crossan
Directeur de l'Education

40

LE CONSEIL DES
ECOLES SEPAREES
DE HALTON
Sollicite des demandes
pour le poste de

DIRECTEUR

ECOLE SACRE-COEUR
GEORGETOWN, ONTARIO

Le (la) candidat(e) choisi(e) devra assumer ses fonctions le 1er janvier 1976.

Le (la) candidat(e) doit posséder un baccalauréat et un brevet d'enseignement valable dans les écoles de langue française en Ontario.

Veuillez faire parvenir votre demande avec curriculum vitae au:

Surintendant en Chef
830 Drury Lane
C.P. 308
Burlington, Ontario

Dr. L. Braida, Président
C.G. Byrnes, Surintendant en Chef

LE CONSEIL SCOLAIRE DE NORTH YORK
requiert les services d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE)

pour l'école secondaire Etienne-Brûlé.

Le(la) candidat(e) choisi(e) entrera en fonction le 1er janvier 1976.

Cette école secondaire de langue française dessert la population francophone de la communauté urbaine de Toronto ainsi que les régions avoisinantes.

Le directeur de l'école secondaire Etienne-Brûlé est également responsable d'une école intermédiaire située sur le même terrain.

Les candidatures doivent parvenir à:
M. J.M. Prideaux,
service du personnel,
Conseil scolaire de North York,
225-4661 poste 300
par téléphone uniquement,
avant le 31 octobre 1975.

40

45 COURS PRIVES

ATELIERS SERGE FRANCOIS... COURS de guitare populaire, cours de chant, équipement d'orchestre, 777-2511, 770-4748, 62 Frontenac

LECONS D'ORGUE, piano, chant, accordeur de pianos, 749-8577.

46 EMPLOI DEMANDE

CHEF cuisinier demande emploi dans hôtel, motel, hôpital, 234-1484

FEMME ferait ménage, à la journée. 568-8738.

FERAIS couture à la maison, spécialité réparations. 778-3615.

FERAIS dactylo chez moi le soir, après 5h p.m. 568-4377.

FERAIS du travail de bureau ou dactylo chez moi. Appelez après 5 hrs p.m. 568-4377

FERAIS peinturage de tout genre, expérience et bons prix. 770-2006.

FERAIS travail de bureau à la maison et dactylographie. 663-2936.

FERAIS travail de maison, lundi au vendredi, région de Hull. Demandez Ginette: 770-2720

PEINTURE et ouvrage général. Robert 777-2941, Gerry 777-0887.

PLOMBIER licencié, ferait travail, soir et fins de semaine, 770-6918, 771-1515

51 MAISONS DEMANDEES

URGENT
Maison unifamiliale de 2 étages, 5 ou 6 chambres à coucher, cave aménagée requise par la Société de l'Aide à l'Enfance d'Ottawa pour le 1er décembre. Veuillez communiquer avec Diana Gillis,
733-0670
51

56 APPARTEMENT A PARTAGER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, avecul ou 2 filles. Côte-de-Sable. 232-8521 ou 237-3050 après 8h 30.

CENTRE DE HULL maison neuve et moderne, à partager avec personne de 50 ans et plus. 771-5406.

CHERCHONS personne pour partager maison, Bronson et Sunnyside, $120 par mois. 232-4087.

FILLE DESIRERAIT partager son appartement meublée, avec autre fille (18-25) Vanier, 749-5381.

FILLE partagerait sa maison avec autre fille d'âge moyen et professionnelle. Références S.V.P. Ecrire case 208, Le Droit.

MAISON à partager, chambre privée si désiré, pour personnes âgées 771-5406

PERSONNE responsable, cultivée, idéaliste, place disponible pour artisanat, non fumeur, 746-1728.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER
MAISON semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, finition, terrain entièrement tourbé. Pour renseignements 684-2221.

AYLMER, semi-détaché 5 chambres à coucher, salon, salle familiale, cuisine, 2 salles de bains complètes, tapis shag partout, $300. Jour 770-4418, soir 684-8695.

AYLMER —Semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, décembre. $265. 820-0617 — 684-2238.

BUNGALOW 3 chambres à coucher, sous-sol fini, tapis mur à mur, résidentiel avec grande cour. Pas d'animaux. $325. Entre 6h et 9h. 568-6214

BUNGALOW 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, Masson, $175. 663-1730 après 5hrs, 819-671-2750.

COTE MAISON, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, 776-2330

GATINEAU, bungalow, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon, salle de jeux, salle de lavage, tapis, chauffé, éclairé, abri d'auto, remise, transport public fréquent. Libre 15 novembre 643-3224

GATINEAU, bungalow, duplex, rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, coin-repas, salle de bains 4 accessoires, très moderne, chauffage et eau chaude fournis, 1er décembre, $225. 663-8323.

GATINEAU, maison 3 chambres à coucher, sous-sol, garage et cour. Raisonnable, 684-2154.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, libre 1er novembre 371 rue Anka, 663-1906, après 6h p.m.

GATINEAU, semi-détaché, de 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, cour clôturée. Construite 1972. 731-7154 — 663-9750.

GATINEAU — maison 2 étages, 1974, 3 chambres à coucher, libre immédiatement, $230. Pte-Gatineau, bungalow, 1970, 3 chambres à coucher, grand terrain, libre immédiatement, $325. 778-1145 ou 568-3024, après 4 h 30.

40 PROFESSEURS INSTITUTEURS

58 MAISONS A LOUER

GATINEAU, 518 St-Luc, louer ou vendre, 663-6933.

JOLI bungalow à louer, 6 pièces, tapis, chauffage électrique, patio, remise, etc. St-Raymond, 770-3229

J.P. CHENIER CO. LTEE
260 MUTCHMORE HULL
MAISONNETTE 2 chambres à coucher, $235. incluant Parking, 1er décembre 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE
260 MUTCHMORE, HULL
MAISONNETTE, 3 chambres à coucher, incluant parking $250. 1er décembre 777-8835

LUCERNE maison 1 1-2 an, à louer avec option d'achat. 3 chambres à coucher, garage, cuisine, équipée, $330 après 1er novembre. 684-7377.

LUCERNE, maison-jardin, 4 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, 1 1-2 salle de bains, sous-sol fini, cour clôturée. Libre 15 novembre. $250. 684-3297.

MAISON boul. St-René, Gatineau — 3 chambres à coucher. Abri d'auto. Garage. Sous-sol partiellement fini. $275. Libre. 770-0052.

MAISON mobile 60 x 12. Libre 1er janvier. 663-6947.

MAISON à 2 étages, 4 chambres à coucher, garage, sous-sol fini, Aylmer, $350. 684-6049

MAISON, 161 Gamelin — 3 chambres à coucher, partiellement meublée. L.P. Dessureault et Frères, 777-5241.

POINTE-GATINEAU, très blle maison privée, stationnement très spacieuse, grande cour. 3 chambres à coucher, salle à manger, salon, grande cuisine avec pièce adjacente, 1 1-2 salle de bains. Bel entourage dégagé. Disponible immédiatement $258. 770-4563 — 741-0046.

POINTE-GATINEAU, "Townhouse", de 3 chambres à coucher, à vendre ou louer. 663-2608

POINTE-GATINEAU, bungalow 3 pièces, idéal pour couple ou personne seule. $80. Après 5 hrs 771-8085

POINTE-GATINEAU, maison meublée, 3 chambres, chauffée, éclairée, laveuse, sécheuse, tapis, $300. 1er novembre, 663-1196 après 5h 30.

PTE-GATINEAU — maison deux étages, 1974, 3 chambres à coucher, terrain clôturé, libre immédiatement, $240. Cause de transfert. 778-1145 (jour); 568-3024 (soir).

ROCKLAND, maison 2 ans, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salon, salle à manger, grande cuisine, tapis mur à mur, piscine extérieure, $350. 613-762-5924, soir, 762-5101.

SEMI-DETACHE neuf à louer, $300, Gatineau. 643-1312.

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher. Mont-Bleu, près des écoles. $270. Libre 1er décembre. 778-0660.

TOURAINE, maison complète à louer, 3 chambres à coucher, salle de lavage. 2 salles de bains, sous-sol, $225. par mois. Libre immédiatement 776-2041, 770-7764

TOURAINE 3 chambres à coucher, clôturé, $200. par mois. Libre, 568-1358 après 7h30 p.m.

VAL TETREAU, louer ou vendre. Bas d'un duplex, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, sous-sol non fini, chauffé, stationnement $175. Enfants acceptés. Références 44 De Lanaudière. 643-2294

3 CHAMBRES à coucher 1 1-2 salle de bains, tapis, Gatineau et Pointe-Gatineau 829-8616, 226-1082

2 SEMI-DETACHE, 3 et 4 chambres à coucher, 1 1-2 salles de bains, tapis, cour clôturée, près d'écoles et autobus, avec ou sans bail, 663-7479, après 5 hrs

1er DECEMBRE, Gatineau, maison avec garage, 3 chambres à coucher, $265. 663-5645.

61 APPARTEMENTS A LOUER

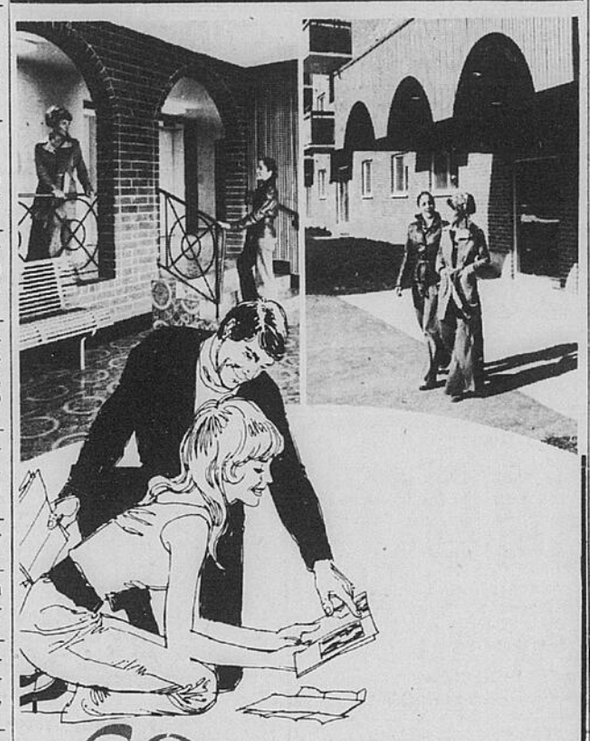
ALTA VISTA SUD, 3 chambres à coucher, sous-location pour 2 mois, poêle, réfrigérateur, piscine et garage intérieurs, draperies incluses sur demande, $295. 737-5843 après 5h p.m.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS NEUFS — 1, 2 et 3 chambres à coucher, à partir de $180, réfrigérateur, poêle, tapis mur à mur inclus. 568-4132.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS de 2 chambres à coucher, $160, et $195. Chauffé ou non. Plusieurs avantages inclus, 39 Cléricy, app 5 Gatineau. 568-4271.



Le Marinier

DES APPARTEMENTS CONÇUS POUR VOUS...
APPARTEMENTS EN HAUTEUR,
PEU ELEVES ET LES TRADITIONNELS
AVEC SIX LOGIS POUR FAMILLE
"LE MARINIER"
LOCATION GRATUITE PENDANT LE PREMIER MOIS

AYLMER
Garçonnières — Appartements d'une et deux chambres à coucher offerts
Appartements-modèles ouverts pour visites.

CARACTERISTIQUES:
- piscine extérieure
- saunas
- balcons
- tapis
- cuisinière et réfrigérateur
- courts de tennis
- stationnement à 2 niveaux
- télécâble
- eau chaude et électricité
- tringles pour draperies

Sis dans un magnifique emplacement offrant une vue surplombante du lac Deschênes près du nouveau port de plaisance et des plages.

PRIX A PARTIR DE $155 PAR MOIS

Suivez le chemin d'Aylmer, virez à droite à l'Hôtel Aylmer, suivez le chemin Eardley (route 148) environ 1/2 mille et surveillez nos enseignes.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ 684-2221

LE LOUIS RIEL

Situé tout en haut de la colline "Mont-Bleu" à Hull dans un secteur adjacent au parc Gatineau. Un magnifique emplacement situé tout près d'un environnement naturel. A seulement 10 minutes du centre-ville d'Ottawa.

GARÇONNIERES, APPARTEMENTS D'UNE, DEUX, TROIS CHAMBRES A COUCHER
MAINTENANT OFFERTS A PRIX QUE VOUS POUVEZ VOUS PERMETTRE...

PRIX A PARTIR DE $167 PAR MOIS

COMPRENANT
- tapis mur à mur
- eau chaude et électricité
- télécâble
- tringles pour draperies
- balcons
- stationnement à 2 niveaux
- cuisinière et réfrigérateur
- laveuse et sécheuse payantes

POUR UN TEMPS LIMITE SEULEMENT,
LE PREMIER MOIS DE LOCATION GRATUIT
APPARTEMENTS-MODELES MEUBLES MAINTENANT OUVERTS!

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ
770-1194

Un autre projet de qualité par
Macleod

Roulez sur le boul. Mont-Bleu, virez à droite au bout, roulez 1/4 de mille et surveillez nos enseignes.

Informez-vous également au sujet de nos immeubles peu élevés et de ceux à 6 appartements pour famille en composant
684-2221

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

A NE PAS MANQUER. Appartement moderne, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur, câblovision, chauffé, éclairé. $167. Boul. St-Joseph, Hull. Jour 523-1072. Soir 776-2898.

APPARTEMENTS meublés et non meublés, 770-3392.

61 APPARTEMENTS A LOUER

A NE PAS MANQUER, appartement moderne et luxueux, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, chauffage central, centre-ville Hull, pas de stationnement. $175. Après 5 hrs 771-7037

APPARTEMENT 3 1-2 pièces, rue Marier, chauffé, équipé, 741-5460.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT luxueux, Mont-Bleu, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, balcon, stationnement, 1er novembre, 777-4062, 749-3672

APPARTEMENT chauffé, 5 pièces, eau chaude, et stationnement inclus. $175. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau

centretown place

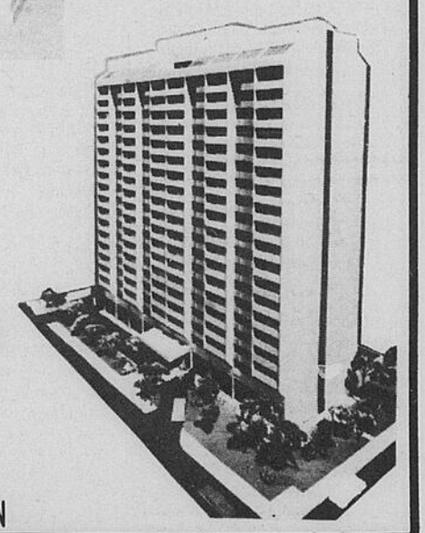
NOUS AURIONS DU LE NOMMER CENTRETOWN CLUB!

Nos aménagements récréatifs sont insurpassables. Tout en haut, la section hors-toit comprend une piscine intérieure chauffée, un bain giratoire, des saunas, une salle d'exercice entièrement équipée, une salle de billard, une salle de ping-pong ainsi qu'une vaste salle récréative magnifiquement décorée offrant un bar et cuisinette bien pratiques lors de jeux, fêtes, réceptions, etc. plus une plateforme-soleil et une terrasse. (Tout ceci devant être bientôt aménagé)



Tout ceci a été conçu pour vous afin d'agrémenter votre choix de l'un de nos luxueux studios, studios-alcôves, appartements avec une ou deux chambres à coucher tous avec système de climatisation et offrant d'autres particularités telles que tapis mur à mur, draperies formant écran au soleil, salles de séjour encastrées, et beaucoup plus encore.

NOS APPARTEMENTS-MODELE MEUBLES PEUVENT MAINTENANT ETRE VISITES.



ACCUEIL PUBLIC
Du lun. au vend. de 14h à 21h
Samedi et dimanche
De 13h à 18h

centretown place
233-1188
400 RUE SLATER ENTRE BAY ET LYON



LOGIS A LOUER
MAISONS-JARDINS

OFFRE SPECIALE DE MAISONS-JARDINS
13 MOIS DE LOCATION AU PRIX DE 12 MOIS

OUEST: KANATA

Maisons-jardins de 2 et 3 chambres à coucher dans le secteur boisé et très bien aménagé de Kanata. Les écoles, les magasins, les promenoirs, les pistes cyclables et les installations récréatives se trouvent tout près et un service rapide d'autobus vous mènera au centre-ville. Loyers à partir de $281. Composez 592-3111. **En semaine de 9h à 17h. Le samedi de 10h à 17h 30. Le dimanche de 12h 30 à 17h 30.**

OUEST: REDWOOD

19 différents modèles de maisons-jardins où le loyer comprend presque tout: électricité, enlèvement de la neige, entretien et sécheuse électrique dans chaque maison. Des centres de loisirs, des écoles et des magasins se trouvent tout près. Chemin Baseline près de Greenbank. Loyers à partir de $275. Composez 828-6131. **En semaine de 10h à 21h. Le samedi de 10h à 17h. Le dimanche de 12h 30 à 17h 30.**

APPARTEMENTS

OUEST: KANATA

Grands appartements de 2 chambres à coucher dans l'édifice The Varley, à Kanata. Secteur paisible et boisé où vous trouverez toute une gamme d'installations récréatives. Appartements à partir de $247. Composez 592-3111 pour fixer un rendez-vous. **En semaine de 9h à 17h.**

ALTA VISTA: PLAYFAIR TOWERS

Espaces verts, magnifiques panoramas, appartements spacieux, toutes sortes d'installations récréatives, appartements climatisés de luxe et buanderies à chaque étage. Donnant sur le parc d'Alta Vista - Avenue Kilborn à l'angle de la promenade Playfair.
En semaine -composez 731-1578 et 731-4738, 10h 00 à 18h 00. Les fins de semaines -composez 731-1578 -Samedi 10h 00 à 17h 30. Dimanche 12h 30 à 17h 30.

SUD: RIVERSIDE COURT

Rendez-vous à votre travail, à l'école, au magasin, au parc et aux centres sportifs à pied. Balcons privés, piscine intérieure, sauna et salle de jeux. Spacieux appartements à 1, 2 et 3 chambres à coucher. Croissant Norberry près de la promenade Riverside. Composez 733-2915. **En semaine de 10h à 21h. Le samedi de 10h à 17h 30. Le dimanche de 12h 30 à 17h 30.**

campeau

PLACE Radisson



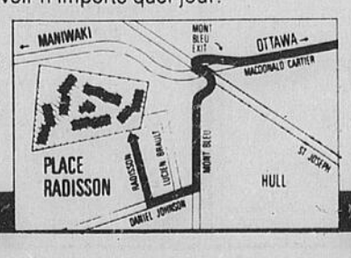
Vivre à la Place Radisson, c'est vivre en vacances à longueur d'année.

Place Radisson est un domaine privé de 11 acres de verdure, sur lequel se situent en toute beauté des appartements conçus pour le confort et l'intimité, un centre récréatif toutes saisons, un terrain clôturé pour les enfants, des parcs de stationnement. En fait, toutes les commodités pour y vivre en pleine sécurité, en plein confort.

- 1, 2, 3 chambres à coucher
- studios
- à partir de $220.
- 3 & 4 chambres (sur commande)
- tout près du centre-ville d'Ottawa et de Hull
- électricité & taxes
- air climatisé
- piscine & saunas
- tennis, badminton
- moquette
- autobus pour emplettes

Vous vous devez de visiter la Place Radisson. De découvrir une nouvelle façon de bien vivre. Venez nous voir n'importe quel jour.

Bureaux et appartements modèles ouverts tous les jours jusqu'à 9h du soir. Venez ou appelez.
2 Place Radisson, Hull, Qué.
(819) 771-7441



61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT DE 2 chambres à coucher, équipé, plafond, poutres bois naturel, piscine, sauna. 684-5795 — 684-4938.

APPARTEMENTS 2 et 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, inclus. Chauffé, $169 et $189. 450 boul. Wilfrid Lavigne, Aylmer. 684-2498.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, intercom, bain sauna, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, fournis. $242. Avec stationnement, 55 Bédard, App. 109, ou 770-4059

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, patio, garage intérieur, $215. 1er novembre, 778-3845.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS chauffés, éclairés, câblevision, tapis mur à mur, stationnement, poêle et réfrigérateur, 155 La Savanne, apt 1, Pointe-Gatineau. 568-6164

APPARTEMENT 3 pièces, Gatineau, tapis partout, eau chaude fournie, stationnement. $125. 595-6438 jour, 770-6748 Soir. Demandez J.P. Bolduc

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT Le Blackburn, 295 boul. St-Joseph app. 807. Pour de plus amples renseignements communiquez avec Roger Joanisse 777-4223 après 6h p.m.

APPARTEMENT sous-louer. Mont-Bleu, 1 chambre à coucher, tapis, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, 1er novembre. 778-1042.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, câblovision, intercom, stationnement avec prise, sans enfants, $198. 777-1748.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement, emplacement pour lessiveuse, et sécheuse, $160. Libre 1er novembre. 770-9897

APARTEMENT, chauffé, $150. 15 Frontenac, 770-6148.

APPARTEMENT, sous-louer, Place Radisson, Hull. 2 chambres à coucher, pour une période de six mois, le 1er mois gratuit. Appelez 777-4334, 778-0974

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement $125. par mois 777-3762

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, stationnement. Rue Archambault, Hull. Après 6 hrs 777-5319

APPARTEMENT 1 et 2 chambres à coucher, 145 Larose, Hull et 136 Gratton. Après 5 hrs M. Diotte, 777-8532

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, tapis mur à mur, eau chaude fournie, stationnement. $125 Gatineau 585-6438 jour 770-6748 soir. Demandez J.P. Bolduc

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, balcon, poêle, réfrigérateur 8 Etienne-Brûlé, Hull Libre 777-4062, 749-3672

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tapis, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, câblovision, $200. 663-9214 (jour); 568-5745 (soir).

APPARTEMENT sous-louer, Parc jde la Montagne, 1er novembre, 2 chambres, équipé, câblevision. Prix raisonnable, avant 16 heures. 994-9657 Dr. Lévesque, après 18hrs, 45 Bédard, app. 421.

APPARTEMENTS BLACKBURN
1 MOIS GRATUIT novembre, 2 chambres à coucher, 777-1802 ou 771-8708.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffage électrique, stationnement, 10 rue Chénier, Hull. 819-457-2590.

ARRETEZ!
MEUBLEZ 3 pièces, à partir de $19.00 par mois, pas d'accompte, termes faciles. Demandez Jean, 9 à 9, 236-0856

A SOUS-Louer, immédiatement, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, intercom, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, $185. 778-2788

A SOUS-LOUER, 1er novembre. West End. Spacieux, 2 chambres à coucher, tapis à la grandeur, équipé, buanderie, piscine. $235. Le bail prend fin en mars 1977. 820-3834 après 5h.

AYLMER, 1 chambre à coucher, chauffé. 1er novembre. 684-3881.

BAS de duplex, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, 2 chambres à coucher, Templeton, 663-0698

Boul. ST-JOSEPH, HULL
à louer en juin, juillet, août
NOUVELLE DIRECTION...
GARCONNIERES, appartements 1, 2 et 3 chambres à coucher, à compter de $165. Chauffage électrique, tapis, électricité et stationnement compris. Piscine intérieure, sauna, salle de réception, près des magasins. Adressez-vous au bureau de location. 700 boul. St-Joseph, ou composez 777-7410.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS Aylmer Arms, 166, rue Principale — pour retraités et semi-retraités. Appartements d'une chambre à coucher. Aucun souci, entourage sympathique, commodités de transport, emplacement central, possibilités de services médicaux. Tapis mur à mur, salles communautaires avec foyers et serre pour les mains vertes. Appartement-modèle ouvert de 9h à 16h 30 — 19h à 21h tous les jours. Composez 684-5121.



"La clé pour ce petit bijou se trouve ici dans ce petit emploi, mon garçon."

61 APPARTEMENTS A LOUER

61 APPARTEMENTS A LOUER

---

12 LE BRETON, HULL — 1 MOIS GRATUIT
(PRES DE BONAVENTURE FORD)
SPACIEUX LOGEMENTS DE 1 CH. A C. — $175
Inclus dans le loyer:
Chauffage, éclairage, poêle, réfrégirateur.
Appelez-nous pour visiter
770-1652 ou 568-2040
61

NOUVELLE PLACE LAUSANNE
Appartements modernes aux plus bas prix.
Garçonnières..... $143
1 ch. à coucher..... $165
2 ch. à coucher..... $177
Inclus chauffage, électricité, stationnement.
568-2040 PTE-GATINEAU
61

LES APPARTEMENTS RIVIERA
Projet Riviera Touraine
LOGIS NEUFS
1 ET 2 CH. A COUCHER
PREMIER MOIS GRATUIT
à partir de $170
Avantages:
Chauffe, éclairé, poêle, réfrigerateur, lave-vaisselle, tapis mur à mur, intercom, stationnement avec prises, autobus a la porte, en face d'un centre d'achats. District residentiel de choix.
Pour renseignements
776-3042
770-3320

CENTRE DE HULL
680, boul. St-Joseph
Tapis mur à mur, intercom, chauffage individuellement contrôlé, électricité, télécâble, tout inclus dans le loyer.
LE VERSAILLES
Qui toujours a eu la meilleure piscine intérieure, sauna, salle d'exercice, salle de lavage.
APPELEZ:
GERANT RESIDANT
777-7801
Ou mieux venez voir...
61

Les appartements
LE BELLEVUE
420 boul. Cité des Jeunes
9 rue Talbot, Hull
OCCUPATION IMMEDIATE
Garçonnières, 1 et 2 ch. à coucher, à partir de:
$145
Inclus dans le loyer:
. Chauffage
. Eclairage
. Câblovision
. Cuisinière et réfrigérateur
. Service d'intercom
. Concierge résidant
. Piscine extérieure
Près des écoles, transport et centre-d'achats.
Jour: 771-4555
Soir: 778-2747
et: 776-5028
Géré par:
La Cie Metropolitan Trust
61

A SOUS LOUER
Garçonnières à partir de: $152
1 ch. à cou. à partir de: $177
Baux à court terme disponibles. Nouveau développement dans Hull. Tapis, poêle, réfrigérateur.
777-6137
61

MONTFORT MANOR
550, CHEMIN LANGS.
Un endroit boisé, paisible, adjacent à l'hôpital Montfort.
STUDIOS SPACIEUX A PARTIR DE... $165
1 CH. A COUCHER A PARTIR DE... $190
Aussi, élégants modèles de 2 chambres à coucher.
Sur semaine: 12:00h à 9:00 p.m.
Fins de semaine: 11:00h à 6:00 p.m.
741-0623
MARVO CONSTRUCTION CO. LTD.
61

POINTE-GATINEAU
APPARTEMENTS MODERNES
1 et 2 chambres à coucher
— Chauffés et éclairés.
— Tapis.
— Stationnement.
— Salle de lavage.
— Libres immédiatement.
$160 ET PLUS
Pour information:
568-3207
61

PLACE DE LA VERENDRYE, HULL
Logis modernes de 1 et 2 chambres à coucher, à partir de:
$157
Bureau de location situé au 35 H La Vérendrye, app. 104
778-3719
De 7 à 9 p.m. sur semaine. Fins de semaine de 1 à 5 p.m.
61

RESIDENCE DE CLERICY
2 CHAMBRES A COUCHER, CHAUFFE OU MEUBLE
INCLUANT:
Eclairé; tapis mur à mur; porte-patio; eau chaude; intercom; stationnement; remise à même l'appartement; laveuse et sécheuse; service d'autobus Hull-Ottawa à la porte; concierge résidant.
Pour information:
39 CLERICY, App. 5
GATINEAU, P.Q.
Stationnement sur boulevard St-René
568-4271
61

---

2 MOIS GRATUITS
2 MOIS GRATUITS — 2 MOIS GRATUITS
GARÇONNIERES
1 et 2 CH. A COU.



2 MOIS GRATUITS
Pour ceux qui occuperont une garçonnière ou un appartement de 1 ch. à coucher le 1er NOVEMBRE
Loyers à partir de: $159
AVANTAGES: Luxueux appartements situés en bordure du Parc de la Gatineau, à quelques minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa. Tous les appartements sont décorés avec goût et la plupart ont des tapis "shag".
BUREAU DE LOCATION SITUE AU 45, BEDARD, HULL
DIRECTIONS: Suivre la voie rapide Cartier-Macdonald jusqu'à la sortie St-Raymond, tout droit jusqu'au boul. Cité des Jeunes où vous tournez à droite et encore à droite sur la rue Bédard.
Pour informations COMPOSEZ: 770-2888
LES APPARTEMENTS **Parc de la Montagne** LTEE

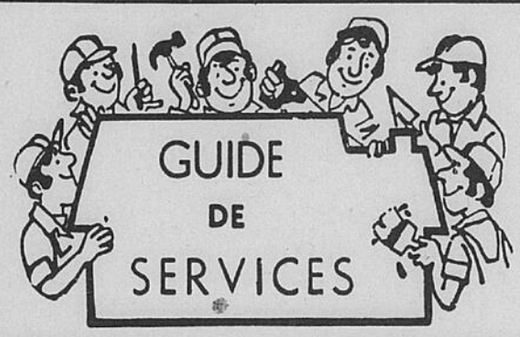
LES JARDINS Mont Bleu inc.
APPELEZ-NOUS POUR RENDEZ-VOUS 770-9023 M. A. LEBEAU
Les Jardins Mont Bleu sont d'un grand luxe, mais ne sont pas dispendieux. Situé près du C.E.G.E.P. des centres commerciaux et à seulement 10 minutes de la colline parlementaire, à la porte du Parc de la Gatineau.
CHOIX DE 6 MODELES
STUDIOS - 1 et 2 CHAMBRES
A PARTIR DE: $168.



CARACTERISTIQUES:
- CONSTRUCTION DE BETON A L'EPREUVE DU FEU
- BOITES AUX LETTRES
- INTERPHONE
- SALLE DE LAVAGE
- PISCINE EXTERIEURE
- ASCENSEURS
- GERANT ET CONCIERGE DEMEURENT SUR LES LIEUX
- PORTES DE BALCONS PANORAMIQUES
- CHUTES A VIDANGES
- SALLE D'ENTREPOSAGE
- TAPIS DANS LES COULOIRS PUBLICS
- JARDIN TERASSE
- PRES SERVICE D'AUTOBUS
- TELECABLE
- DISPONIBLE: GARAGE INTERIEUR OU STATIONNEMENT AVEC PRISE

LOYER COMPREND:
● Eau chaude ● Taxes ● Chauffage ● Cuisinière et réfrigérateur ● Fixtures électriques modernes ● Electricité. Tapis mur à mur au salon et passage ● Tringles à rideaux installées.

APPARTEMENTS MODELES OUVERTS POUR INSPECTION AU
175, BOUL. MONT-BLEU, HULL
Agent de location sur les lieux
OCCUPATION IMMEDIATE OU FUTURE
OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 A.M. A 4:30 P.M.
SAMEDI ET DIMANCHE DE 11 A.M. A 4:30 P.M.
DIRECTIONS:
Voie rapide Cartier-Macdonald, jusqu'à la sortie Mont-Bleu; suivez le boul. Mont-Bleu jusqu'aux JARDINS MONT-BLEU.



237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

ALUMINIUM

ALUMINIUM, portes, fenêtres, colorlock, estimation gratuite, 777-2160.

AMBULANCE

SERVICE FIABLE d'ambulance 24 heures. Vincent Brunet. 115 est MacLaren, 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 boul. Maloney, Gatineau. 663-2468.

APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS, toutes marques, vente, réparation, service, location. 728-3368 — 749-0224.

POUR REPARATIONS d'appareils ménagers de tous genres, après 6 h p.m. 684-7360 ou 745-1715

REPARATION de cuisinières (poêles). 663-6074, 396 Principale, Gatineau.

SIGISBERT BRETON ENRG'
REPARATION à domicile de laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, poêle, ouvrage garanti. 777-5460.

ARBRE

ARBRES abattus, "trimés", n'importe où. Estimation gratuite. Prix raisonnable. 663-8959

ENLEVEMENT d'arbres M et M. Arbres dangereux notre spécialité. Entièrement assurés. 733-4240 le jour ou le soir.

ENLEVEMENT d'arbres, tailler des haies, contrôle des mauvaises herbes. Estimation gratuite, après 5 hrs 749-8908

NOUS COUPONS et enlevons tout arbre dangereux. Défricher des lots, est notre spécialité. Estimations gratuites 234-4771

NOUS COUPERONS et enlèverons tout genre d'arbes. Défrichage, notre spécialité. Estimations gratuites. Vous adressez en anglais 820-4637

AUTOMOBILES

BEAUPRE AUTOMOBILE, 232-9684, ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrifications.

REPARATIONS et remplacement de toits de voitures décapotables, Comber Auto top Upholsterers, 1370 Triole. 746-2709.

CONSTRUCTION

MENUISERIE tous genres, rénovations, décoration style désiré. Expérience. Estimation gratuite. Sam: 827-0177

COUTURE

HAUTE-COUTURE, confection sur mesure. 771-0507

TEMPLETON, ferais réparations de tout genre. 663-3580

COUVREUR

COUVERTURES de bardeau, réparations générales, peinture extérieure et intérieure, 24 ans d'expérience, licencié, estimation gratuite. 663-1667

DAWSON ROOFING
REPARATION de bardeaux, goudron et gravois. Estimations gratuites. 224-0330

DEBLAYAGE

FERAIS déblayage de neige, prendrais contrat à prix raisonnable. Après 6hrs 234-3017

RESERVEZ dès maintenant. Service de 24 heures, enlèvement de la neige "Boosting". Appelez Ernie. 749-4571

DEMENAGEMENT

ACME MOVING and Transfer. Déménagement local et outre-mer. Emballage et empaquetage. 749-9861

GRANT'S Moving and Storage, estimations gratuites. Location de camions, 225-3666

H.P.B. Déménagement, 776-1445. 684-3790

LEGER DEMENAGEMENT et enlèvement des déchets. 238-7089.

TOUS GENRES de déménagement, enlèvement de déchets, estimation gratuite. 663-6504

DEPOTOIR

DEPOTOIR à 93 St-Louis, Pointe-Gatineau. 777-7634.

ELECTRICIEN

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN CLAUDE PARADIS. Tous genres d'installations et réparations électriques. Estimation gratuite. 771-1525

JARDINAGE

BELLE terre à parterre et pour jardinage. Délivrons 10 verges et plus. 663-3730

J.P. PLANTE, "Top soil" terre de remplissage, fumier. 824-3415.

"TOP SOIL" de qualité, livraison la même journée, 746-0514

TOP SOIL, sable, roche concassée, 824-4636.

TOP SOIL, fumier, "Crush stone" à vendre, R. Meunier, 663-2143 663-9102

TOP SOIL de première qualité, 489-3614

MACHINE A COUDRE

BERNINA, Necchi, Omega, Brothers, Elna, Husqvarna, Pfaff, White, Singer. 663-6074, 396 Principale, Gatineau.

BERNINA Necchi, toutes marques, réparations, ouvrage garanti, estimation gratuite. 771-6770.

OUI! Nous sommes experts dans la réparation des machines à coudre, toutes les marques, tous les modèles, machines à "pédales" incluses. Nous ramassons et livrons. Appelez 663-9726

MACONNERIE

FORTIN ET LESAGE maconnerie. Pierre, brique, bloc. Réparations de tout genre. 827-2237 — 827-2690.

L. TREMBLAY et O. CHARTRAND. Maçonnerie de tous genres: brique, bloc, pierre. Spécialistes en foyers et barbecues. Compagnie enregistrée. Estimation gratuite. 663-2534 — 770-1468.

POSEUR de pierres, expérimenté, 770-5400, 232-0158

SPECIALISTES responsables à votre service. Appelez 746-8959. Pour un meilleure service

MENUISERIE

ARTISAN menuisier, charpentes et finissions, rénovations générales pour commerces et résidences, estimation gratuite. Bureau à Pointe-Gatineau. 568-6937

MENUISERIE FINITION et réparationa intérieure. Heure ou contrat, jour ou soir. 745-0892.

MENUISERIE générale, charpentes, et finition. Rénovation, pour résidences, et commercial. Estimation gratuite. 827-0936, 827-2533

MENUISERIE générale, tout genre de travail, 746-5270

RENOVATIONS G.V.
RENOVATIONS, finition sous-sol, salle de bains, plomberie, chauffage, peinture, tapisserie. 643-1146

MENUISERIE

RENOVATIONS, réparations et peinturage. Expérience et prix économiques. 238-7459

REPARATIONS, rénovations, escaliers, clôtures, salles de jeux, estimation gratuite. Et, nous construisons des maisons. 749-0557

NETTOYAGE

CHARLEBOIS General Cleaning, tapis, planchers, prix raisonnalb,e 3 Nelson, 232-7740.

NETTOYAGE de cours et sous-sols, etc. 234-4771

NETTOYAGE et petits déménagements. Camion 1-2 tonne, 746-3820

NOUS NETTOYONS des cours, sous-sols, et garages, et démolissons des petits buildings. 820-4637

PAVAGE

PAVAGE, paysagiste, tourbage, ciment, entièrement garanti. 749-9481.

PAYSAGE

PAYSAGISTE, poseur de cèdres et de tourbe. Estimation gratuite. 663-7552.

TOP SOIL, de bonne qualité, et sable de remplissage, 822-0138

TOP SOIL TAMISE
DIRECTEMENT du jardin. Appelez de 7 hrs a.m. à 6 hrs p.m. Marcel Brazeau, 824-1431, 838-2821

PEINTURE

CHELSEA — Peintre qualifié, d'expérience. Peinture intérieure et extérieure et tapisserie. Estimation gratuite. 827-1779.

DECORATIONS, peinture intérieure, extérieure, tapisserie, ouvrage garanti, 643-2956.

FERAIS peinture ou ménages pour maisons privées. Prix raisonnable. 663-9410.

OUVRAGE garanti, ferais peinture intérieure et extérieure, prix très raisonnable. Estimation gratuite. 663-2045 en tout temps. Demandez Claude

VOUS désirez faire peinturer avant Noël? 663-4883. Prix spécial de Noël.

PLANCHER

A et B FLOORING, tuiles, céramique, "suchion floor", parquet, vieux planchers resablés à neuf. 776-6175 — 776-3820

PLATRIER

FINISSEURS de joints, plâtre radiant et espagnol, stucco. Réparations de tous genres. Ouvrage garanti, estimation gratuite, 568-1634, 746-5303, en tout temps

PLANCHE de Gypse, (Drywall) installée, galon sur joints, et finission. Ouvrage garantie. 728-9958

REPARATIONS de tous genres, peinture intérieure et extérieure, et tapisserie. Estimation gratuite. Appelez: 771-1443

PLATRIER

TIREUR de joints, plafonds soufflés, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. 568-1926

TIREUR de joints, pose de gyproc, plafonds décoratifs de tous genres, 663-8938 — 663-0404.

PLOMBIER

REGIONAL PLOMBERIE et chauffage, service 24 heures, réparations de tous genres. 233-7725 — 770-4354.

REPARATIONS de plomberie, estimation gratuite. Service à domicile, 771-1405.

SERVICE de 24 heures. En ville ou à l'extérieur. Estimations gratuites. Installations de pompes. 749-2658

POMPE

SERVICE de pompes de Hull, vente, service, installation, tous genres de marques de pompes incluant les pvmpes circulatrices Armstrong et Bell and Gosset. Service 24 heures. 777-9779, 771-6036

POURVOYEURS

KINGSWAY Tavern Steak House. Nous spécialisons dans les mets Italiens et la cuisine Grecque. 722-9443.

REMBOURRAGE

REMBOURRAGE de meubles, garanti. Bon prix. Raymond Thériault. 776-1394.

REMETTEZ à neuf vos meubles et tapis. Service à l'atelier ou à domicile. Rembourreurs Hull-Wrightville, 771-0520 — 771-3863 — 741-2276

REMORQUAGE

HULL-OTTAWA Towing, service de 24 heures. Remorquage à longues distances. 770-7777

NOUS enlèverons vos automobiles, gratuitement. Elles doivent être complètes. Appelez 828-4157

REPARATIONS

J.J. REFRIGERATION Domestique Enrg. 4B Morin, Hull, réparations et pièces de réfrigérateur, poêles, laveuses, sécheuses, 777-8525

PLAFONDS soufflés, réparations de tous genres, 778-3654 demandez Luc.

SPECIALITE réparations de plâtre, peinture et menuiserie. 777-2277

SOUDURE

FER ORNEMENTAL, et artisanat pour intérieur et extérieur. Soudure de tout genre. Pour estimation gratuite. 770-0831 — 568-4585

TAPIS

NETTOYAGE de tapis, commercial et résidentiel. Cloutier et Belanger Associés. 777-2465, 776-1018

PAUL STEAM Clean Enrg. Nettoyage de tapis, à la vapeur. 663-8217 — 776-1275

POSEUR de tapis, ferait ouvrage le soir et fins de semaine, ouvrage garanti 663-1814.

SHAMPOOING de tapis, résidentiel et commercial. Satisfaction garantie, estimation gratuite. 568-1511, 568-2152

TAXI

DIAMOND TAXI
OTTAWA Ltée. 235-1821. Service de 24 heures.

TELEVISEURS

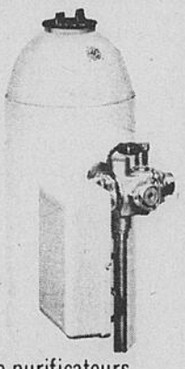
LOCATION TV couleur Zenith, panasonic; plan achat-location. Goulet TV, 678 boul. St-Joseph. 771-3084.

LOCATION TV DU QUEBEC
LOUEZ un appareil de TV portatif à partir de $8 par mois. 771-7001.

TV à louer, portative, semaine toute occasion, Mont-Bleu TV. 771-9528.

ADOUCISSEURS & PURIFICATEURS D'EAU

- ENTIEREMENT AUTOMATIQUES
- ADOUCIT L'EAU
- ELIMINE LES BACTERIES
- CORRIGE LA TENEUR DE SOUFRE
- ASSURE UNE EAU NON FERREUSE
- FILTRE ET ASSURE UNE EAU CRISTALINE
- NON CORROSIF



Modèles d'adoucisseurs et de purificateurs pour besoins industriel, commercial, résidentiel et même pour votre chalet.
MANNION PUMP SERVICE LTD.
"Le commerce specialise des pompes le plus important d'Ottawa fonde en 1953"
848, CLYDE AVE. 722-4226
Ouvert du lundi au vendredi de 8h a.m. à 5h p.m.

LOCATION DE TV DE HULL



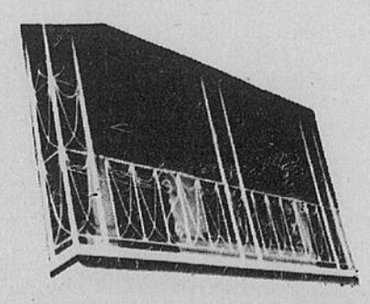
ANDRE LESAGE 771-3233

REPARATION DE TOUS GENRES DE MONTRES A NOTRE ATELIER...



SERVICE D'UNE SEMAINE AU BESOIN
Agents pour OMEGA
THE WATCH CLINIC
Spécialistes d'horloges et de montres européennes
431, rue Bank 233-8672
FERME LE SAMEDI

FER ORNEMENTAL



MARCEL ARVISAIS & FILS FER ORNEMENTAL
Nous sommes toujours en affaires et nous vous offrons le même service empressé et compétent
● Fer ornemental de tous genres ● Escaliers de tous genres
MARCEL ARVISAIS & FILS FER ORNEMENTAL
R.R. 1, B.P. 726, Chelsea, Qué.
Propriétaires: André et Jean Arvisais
771-8282 568-3321 827-1919

61 APPARTEMENTS A LOUER

BEAU 5 1-2. Prix raisonnable. Idéal pour enfants. Sous-louer, 776-1028

BLVD St-Joseph, immédiatement appartement 2 chambres à coucher, après 5 hrs 770-5725

CENTRE de Hull, appartement neuf et moderne, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, salle de bains de couleur, adultes de préférence, s'adresser à 37 Garneau Hull

CENTRE-ville, petit logis 3 pièces, salle de bains complète, 99 boul. St-Joseph, stationnement gratuit

CENTRE-VILLE, HULL-1 chambre à coucher. Libre 1er novembre. Immeubles du Progrès Inc. 770-4912. Soir 771-1772, demandez Gilles Dualc.

DECEMBRE, 4 pièces, chauffé. 777-8072.

APPARTEMENTS NEUFS
PTE-GATINEAU, SECTEUR RESIDENTIEL
PREMIER MOIS GRATIS — OCCUPATION IMMEDIATE
1,2,3 chambres à coucher
Loyer à: partir de: $180
Cuisine, salle à manger, salon, tapis mur à mur partout.
Stationnement gratis.
Pour plus de renseignements:
568-4132 — 568-4809
61

SOUS NOUVELLE DIRECTION
APPARTEMENT LE CARTIER
HULL, P. QUE.
GARCONNIERES
1-2 ET 3 CHAMBRES A COU...
LOYERS A PARTIR DE $155.00
- Comprenant électricité, chauffage électrique, thermorégulateurs individuels, tapis
- Arrêt d'autobus à la porte. A quelques minutes du centre-ville d'Ottawa. Commodités: Piscine intérieure chauffée, bain giratoire et sauna.

ADRESSEZ-VOUS AU BUREAU DE LOCATION
700, boul. ST-JOSEPH, HULL
ou composez:
777-7410
HEURES D'AFFAIRES: Lun.-ven. 9h a.m. à 8h30 p.m. Sam.-dim. 1h p.m. à 6h p.m.
61

Société centrale d'hypothèques et de logement — Central Mortgage and Housing Corporation
Nous offrons des appartements modernes, disponibles immédiatement pour location et s'adressant aux familles à revenus modiques.
LE VAL BOISE
101, BOUL. SACRE-COEUR, HULL
778-3464
1 chambre à coucher ..... $158.
2 chambres à coucher ..... $172.
3 chambres à coucher ..... $183.
Stationnement: ..... $6.
LE CHATEAUNEUF BOISE
770-6469
1 chambre à coucher: ..... $160.
2 chambres à coucher: ..... $174.
3 chambres à coucher: ..... $185.
Garages: ..... $12.
LE LOYER INCLUT: poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, eau chaude, télécâble, piscine extérieure, intercom, concierges résidants.
LES BUREAUX SERONT OUVERTS:
Du lundi au vendredi
de 8:30 à 16:45
61

PLACE ORLEANS
15, RUE ORLEANS, PTE-GATINEAU
2 MOIS GRATUITS ET LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE AUX BAHAMAS
1, 2, 3 ch. à coucher
A PARTIR DE $170
- Edifice neuf
- Tapis mur à mur
- Balcon et portes patio
- Remise dans le logis
- Chauffage électrique et thermostats individuels
- Près des autobus et écoles
- Surintendant résidant
- Salle de lessive
- Salle de bains en céramique
- Stationnement pavé avec prises
- Tringles à rideaux installées

UNE CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE:
Toute réservation d'un logis faite avant le 31 octobre 1975 et dont la prise de possession aura lieu avant le 1er janvier 1976, donnera droit au locataire de participer au tirage d'un VOYAGE AUX BAHAMAS, pour 2 personnes. Le départ est prévu pour le 8 février 1976. Le tirage devra être fait au plus tard le 8 novembre 1975.
Pour plus de renseignements: 568-1121
HEURES DE BUREAU
Tous les jours de la semaine et fin de semaine — 1:00 P.M. à 5:00 P.M. et de 7:00 P.M. à 9:00 P.M.
DIRECTIONS:
Suivre le boul. Gréber en direction nord jusqu'au feu de circulation, continuer tout droit sur la Montée St-Antoine et tournez à gauche sur la rue Orléans.

61 APPARTEMENTS A LOUER

CHATEAU Vanier, spacieux appartements de 2 chambres à coucher, stationnement intérieur, $290. $320. Après 6 hrs, 824-3586

CHELSEA Logis 1 chambre à coucher $130. 1 de 2 chambres à coucher, $150. 1er novembre Après 5 hrs 663-9636

GARCONNIERE à sous-louer, chauffée, éclairé, câblovision, 236-3333

GATINEAU, appartement meublé, chauffé, éclairé, 663-0379

GATINEAU, libre 2 chambres à coucher, $110. 777-1951

GATINEAU libre 3 pièces, eau chaude fournie, chauffé, stationnement, 643-2657

61 APPARTEMENTS A LOUER

GATINEAU, logis 3 pièces, moderne, 663-4522.

GATINEAU logis 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur. 1er novembre, $250. Après 6 hrs 663-9636

GATINEAU logis 4 pièces, salle de bains, complète. Chauffée, éclairée, eau chaude, $160 par mois, 663-5314.

GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, stationnement, $150. 663-6813, après 4 hrs 663-0672

GATINEAU, semi sous-sol, 1 chambre à coucher. Libre 1er novembre. 663-6560

GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, stationnement 663-4349.

GATINEAU 469 Notre-Dame 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement 663-9308

GATINEAU, 2 chambres à coucher, salon, tapis mur à mur. Cuisine, salle de bains avec installation pour laveuse et sécheuse. Chauffage électrique, très moderne, 1er novembre, 663-2522.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, éclairé, $115. Possession immédiate, 770-1705.

GATINEAU 259 Oak, logis 1 chambre à coucher, eau chaude fournie, stationnement. Libre 1er novembre $125. 771-4457

GATINEAU 1 chambre à coucher, appartement très moderne... stationnement, installation pour laveuse et sécheuse, $130. 749-5853

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, $110. 663-3411

GATINEAU 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise pour auto. Jour 663-7741, soir 643-2522 643-1300

HAUT DE BUNGALOW — 3 chambres à coucher, grande cuisinette, salon sur tapis, libre 1er novembre. $280 chauffé, éclairé, câblovision. Rue Lafontaine, Gatineau, 663-6469.

"HAUT DE QUADRUPLEX"
LOGIS NEUF, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, insonorisé, balcon, privé, stationnement avec prise, emplacement pour laveuse et sécheuse dans chaque logis, chauffé, éclairé, $225 par mois-Logis 1 chambre à coucher, cuisinette, tapis mur à mur, stationnement chauffé, éclairé, $160 par mois. Possibilité de location de garage 10 minutes du centre ville. Disponible 1er novembre et 1er décembre. Pour rendez-vous, 568-2543 — 776-5246

HULL, centre-ville. Garçonnière. Libre 1er novembre. Immeubles du Progrès 770-4912. Soir 771-1772. Demandez Gilles Dulac.

HULL, grand appartement 1 chambre à coucher, libre 1er novembre, Hébert, 770-8711. App. 603.

HULL, libre 1er novembre, sous-sol, 4 1-2 pièces, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, câblevision, rue Emond, 776-5247.

HULL, logis 1 chambre à coucher, chauffé, $115. 776-2187.

HULL rue Champlain 1 chambre à coucher, grandes pièces, tapis, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement $165. 777-0548

HULL, rue Principale, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, tapis, 778-1910.

HULL, rue Scott, sur coin, bas de duplex. Tapis mur à mur, chauffage central. Libre immédiatement, $200. 777-0600.

HULL, Wrightville, rue Laramée — 2 chambres à coucher, endroit pour laveuse-sécheuse. Pas chauffé, pas éclairé. Stationnement. Remise privée à l'extérieur. $175. 1er décembre. 770-3803 avant 8 h p.m.

HULL — Logis libre. Grande cour. 663-7909.

HULL 3 1-2 pièces, tapis mur à mur, chauffé, $120. 770-3184

HULL 2 1-2 pièces, poêle, réfrigérateur, tapis, $125. 111 Leduc 771-6592, 777-1450

HULL 1 chambre à coucher, neuf, tapis mur à mur, meublé, ou non meublé. 70 St-Henri entre 8 h a.m. et 8 h p.m.

HULL, 113 Charlevoix, 2 chambres à coucher, chauffé, adultes, $160. 776-3273 — 770-0216.

"JARDIN Taché", 5 1-2 (haut) tapis mur à mur, $200 adultes. 1er décembre. 770-3055

J.P. CHENIER Cie Ltée
260 MUTCHMORE, HULL
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $155 incluant parking, 1er novembre. 777-8835.

J.P. CHENIER CO LTEE
260 MUTCHMORE HULL
GARCONNIERE, $150. Libre 777-8835

J.P. CHENIER CO. LTEE
260 MUTCHMORE HULL
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $170. Libre 777-8835

LAC DESCHENES
1 CHAMBRE à coucher, moderne, face à la rivière, buanderie, câblovision, $175 adultes, occupation immédiate, 777-7092, 684-8450

LES APPARTEMENTS ROCKCLIFFE TERRACE
APPARTEMENTS modernes, spacieux, 2 chambres à coucher, cuisine équipée. $216 — $229. Disponible immédiatement, 746-2050.

LIBRE 1er AOUT — Pointe-Gatineau, appartement, 1 chambre, $165, chauffé. 827-2437.

LIMBOUR, logis 1 chambre, salon, cuisine, chauffé, eau chaude, tapis mur à mur, 827-0750.

LIMBOUR, 2ième étage, 3 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, salle de lavage, entrée privée, stationnement privé. Chauffé $200. Jour 729-5409, demandez M. Brunet Après 8h p.m. 827-0059

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher. Libre 30 novembre. Prix raisonnable. 342 Frontenac, Gatineau.

61 APPARTEMENTS A LOUER

LOGIS duplex 2 chambres à coucher, chauffé, câblovision, tapis mur à mur, rue Ste-Marie, 771-2206

LOGIS MODERNE, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, Touraine, 568-3614, libre 1er novembre.

LOGIS, SOUS-LOUER — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. $201. 776-5021.

LOGIS, sous-louer, 1er novembre, moderne 2 chambres à coucher 1A Joanisse, Hull 770-8327

LOGIS 4 1-2 pièces, chauffé, libre 1er novembre adultes, 109 Guiges

LOGIS 3 pièces chauffé, éclairé, 36 St-Hyacinthe.

LOGIS 3 pièces. 25 St-Louis, Pte-Gatineau. 663-8735.

LOGIS 3 pièces, poêle, réfrigérateur, chauffé, $115 rue Kent Hull. Et un logis de 4 pièces à $140 non chauffé, boul. Maisonneuve, Hull. 749-4802.

LOGIS 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, pas d'enfants, 91 Durocher. 777-3323 après 5 hrs

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, 771-4112, 771-0822

LOGIS 2 chambres à coucher, salle de bains complète, salon, cuisine, 427-6433, Plaisance

LOGIS à louer, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, pas d'enfants, 91 Rue Durocher Après 5 hrs 777-3323

LOGIS 1 chambre, calle de lavage, chauffé, éclairé, câblovision, après 7h p.m. 771-0190

LOGIS 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, chauffé. $125. 3, rue Guertin, Pte-Gatineau

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, entrée privée, stationnement, rue Charron, 1er décembre, adultes, 776-6213.

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, poêle, réfrigérateur, 1er décembre, chauffé, éclairé, $140. 663-1102.

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé à l'électricité, garage, $125. Rue Walker, Hull. 777-6724.

MI-DECEMBRE ou 1er janvier, moderne, résidentiel, stationnement, 2 chambres à coucher. $170. 771-1587.

MONT-BLEU, appartement moderne, très propre, 2 chambres, chauffage électrique, stationnement 663-4398

MONT BLEU, appartement, 2 chambres à coucher, à sous-louer, 1er décembre au 1er août, appeler après 6 hrs 770-5303

MONT-BLEU, Décembre 2 chambres à coucher, $150. 771-5702

MONT BLEU libre 2 chambres à coucher, chauffé, $170. 771-5702

MONT-BLEU, mois de novembre gratuit, spacieux 2 chambres à coucher, place pour laveuse et sécheuse, tapis, 70 boulevard Mont-Bleu 255-3747

MONT-BLEU — Semi-sous-sol, 2 grandes chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse. $165. 1 enfant accepté. 771-1771.

MONT-BLEU, 86 Brault, luxueux 2 chambres à coucher, professionnellement décoré, chauffé, éclairé, câblovision, garage chauffé, $235. 778-1921

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, spacieux, chauffé, $230. 770-7876

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, chauffé $192. 777-1818 après 5 hrs

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, stationnement, $165. 771-9318.

MONT-BLEU 25 Chouinard, appartement moderne 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 1er novembre 770-5926

MONT-BLEU 1 chambre à coucher, jour 521-7011, soir 771-7225

MONT-BLEU 1 ou 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 771-4552 — 745-6929. Informations à 28 Albanel app 6

NOVEMBRE, décembre, janvier, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, $155. 82 Richard, 770-0340, 770-6907

NOVEMBRE, garçonnière, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement 230 Mutchmore 770-6907

OCTOBRE gratuit. Appartement moderne et spacieux de 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, et balcon, comprenant chauffage, électricité, eau, stationnement avec prise. $200. Pointe-Gatineau. 728-7606, 778-1620

ORLEANS, Neuf 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement avec prise, possibilité de jardiner. Idéal pour Ski-Doo. Pas d'animaux 824-1974

OTTAWA, 10 minutes centre-ville, luxueux 2 chambres à coucher, sous-louer, libre 1er décembre. Inclus: électricité, chauffage, poêle, réfrigérateur, piscine, sauna, hennis, salle d'exercices, buanderie, stationnement extérieur, $276. Après 6 heures, 521-8348.

PARC DE LA MONTAGNE appartement à sous-louer, 1er décembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, appartement de coin. Vue sur la Gatineau, $199. 770-7054 après 4h p.m.

PENSEZ A VOTRE TROUSSEAU
BATTERIE de cuisine, en acier inoxydable, cuisson sans eau, trois plis, garanti à vie. Ensemble de trousseau complet, 189 morceaux. Pour plus d'informations, appelez Maurice, 9 à 9, 236-0856

PLACE BLACKBURN
295 BOUL. ST-JOSEPH HULL
APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, garçonnières, air climatisé, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, c'ble, piscine, sauna et garage intérieur. 771-8708 — 770-8414 — 770-2050.

NOUVEAU -POINTE-GATINEAU
Offre spéciale de location
DEUX MOIS GRATUITS
Pour plus de renseignements:
568-4266 — 568-4963
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

PLACE BLACKBURN
295 BOUL. ST-JOSEPH HULL
APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, garçonnière, air climatisé, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur. câble, piscine, sauna et garage intérieur. 771-8708, 770-8414, 770-2050

PLACE Blackburn, 295 boul. St-Joseph, Hull, ap. 602 — 1 chambre à coucher. Premier mois gratuit. Piscine, bain sauna, garage intérieur. 771-8708.

PLACE RADISSON, sous-louer, 1er novembre, ancien taux (18 mois), appartement 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis, air climatisé, piscine intérieure, tennis, 900 pieds carrés de surface, excellent moyen de combattre l'inflation. Contactez après 5 h p.m. 771-4042, jour 992-9024, Marie-Paule.

POINTE-GATINEAU, logis moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 1 mois gratuit. 568-1355.

POINTE-GATINEAU, appartements neufs, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, eau chaude, stationnement gratuit. De $160 à $175. 777-7536

POINTE-GATINEAU, libre, 2 chambres à coucher, $115. 777-1951.

POINTE-GATINEAU, 2 appartements, chauffé, un éclairé. 777-3628

POINTE-GATINEAU, appartement de 1 et 2 chambres à coucher, octobre et novembre, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, lave-vaisselle fournis, tapis mur à mur, prise de courant pour auto. 568-5627

POINTE-GATINEAU, disponible immédiatement et 1er novembre. Appartement 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis. Stationnement avec prise. $185. 771-4643

POINTE-GATINEAU, libre 2 chambres, tapis mur à mur, stationnement, 777-8965 ou 777-2745

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle fourni, $160. 824-1397

POINTE-GATINEAU, 3 1-2 pièces, poêle, réfrigérateur, tapis, chauffé, éclairé, $160. 82 Rue St-Louis, 771-6592, après 5 hrs

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, $135. Un enfant admis. 663-5988

POINTE-GATINEAU, libre 3 chambres, chauffé, éclairé, $188. 568-5134

PÓINTE-GATINEAU
A QUI LA CHANCE?
RECHERCHE un couple sérieux pour la surveillance d'un 16 logis avec réduction de loyer d'un luxueux 2 chambres, neuf, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, poêle et réfrigérateur si désiré. 778-2788

POINTE-GATINEAU, logement 1 chambre à coucher. Grandes pièces, pas chauffé ni éclairé. $110 par mois. 778-1145. 568-3024 soir

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $189. Libre immédiatement, 663-8570.

POINTE-GATINEAU, appartement 4 pièces, 2ième étage. Stationnement. $96. Libre 1er novembre 777-9755

POINTE-GATINEAU, garçonnière luxueuse, près polyvalente Le Carrefour, demandez M. Nadon, 771-6281

POINTE-GATINEAU, semi-sous-sol, 3 chambres à coucher, salle à diner, tapis mur à mur, 1er novembre $190. 777-9174

POINTE-GATINEAU, logis 2 chambres à coucher, $130. 776-1363

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, $125. 777-3368.

POINTE-GATINEAU, logis 1 chambre à coucher, équipé, tapis mur à mur, 568-3719 ou 568-1129

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, sous-sol, chauffé, éclairé, près garderie d'enfants, 1er novembre, $160. 770-0158.

PRES St-Joseph, 2 chambres à coucher soir 777-7690

PTE-GATINEAU, libre, 1 chambre à coucher, chauffé, $135. 777-1951.

PTE-GATINEAU, 1er novembre. 2 chambres à coucher, chauffé. $145. 777-1951.

PTE-GATINEAU: Grand logis, 2 chambres à coucher. Construction récente. 778-2837.

PTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, $165, chauffé, éclairé, câblovision, équipé, libre mi-octobre, stationnement, 568-6263.

PTE-GATINEAU — Grand appartement, équipé, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement. $197. 15 St-Georges, ap. 404. 776-6113.

PTE-GATINEAU — Demis-sous-sol, 2 chambres à coucher, tapis au salon, installation laveuse-sécheuse. 776-2576.

PTE-GATINEAU, rue Du Barry, logis neuf, 1 chambre à coucher, inclus chauffage, éclairage, poêle, réfrigérateur, $160. 770-1652, 568-2040

PTE-GATINEAU, appartement moderne, 3 chambres à coucher, salle à manger, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er décembre, 771-9954.

PTE-GATINEAU, location centrale, 1 chambre à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur, entrée privée, cour, stationnement. 770-0193

PTE-GATINEAU — Luxueux appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, $195. Libre 30 octobre, soir: 776-5641; jour 568-5574. Peut être sous-loué pour octobre et novembre à prix spécial.

PTE-GATINEAU, appartement 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 684-1164

ROCKLAND, libre immédiatement, logis 3 chambres à coucher, grand salon, balcon, planchers en bois franc, chauffé, éclairé, $250, 613-762-5924, soir: 762-5101.

RUE MUTCHMORE 2 chambres à coucher, balcon, stationnement avec prise, libre 1er novembre. !⅛⅞?. Seulement adultes ou bébé. Le soir: 771-4079 ou 777-8806.

RUE NOTRE-DAME, logis 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, idéal pour couple âgé, $145. 771-8638.

SOUS-LOUER, cause départ, 133 La Savane, présentez-vous à app 18

61 APPARTEMENTS A LOUER

SEMI-SOUS-SOL, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, 1er novembre, $150. Val-Tétreault, 776-2869.

SOUS-LOUER, appartement spacieux 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, intercom. $205. Libre immédiatement. 133 De La Savane app 15. Pte-Gatineau

SOUS-LOUER, 60 Cormier app 811, pour informations, 684-4193

SOUS-LOUER, 4 pièces, salle de bains, 776-2143.

SOUS-LOUER, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur fournis, stationnement, câblovision, 778-2649.

SOUS-LOUER, 2 chambres à coucher, tapis shag, appareils ménagers, 2 stationnements intérieurs, si désiré, location 1er novembre, $254. Altitude 1, 200 Cité des Jeunes, App 1002, 778-0873, après 4 h p.m.

SOUS-LOUER, 1 1-2 Pte-Gatineau, chauffé, poêle, réfrigérateur, $147. Libre 1er novembre 777-2567, soir 996-9234 ext 43 jour

SOUS-LOUER, 1 chambre à coucher, chauffé, rue Jeanne-d'Arc, Hull. $135. 236-7707

SOUS-LOUER, 1er novembre, 2 grandes chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, salle de lavage, chauffé, éclairé, stationnement avec prise, devant parc circulaire. $195. 770-1099 après 6h30

SOUS-SOL 2 grandes chambres, chauffées, éclairées, poêle, réfrigérateur fournis, stationnement inclus. $160. Rue Pharand, Hull 770-0179

TEMPLETON, appartement neuf, 1 1-2 pièce, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. $105. 663-6703.

TEMPLETON, boul. Desrosiers — Semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, tapis mur à mur. $145. 663-0750.

TEMPLETON, moitié de maison, décorée, 2 chambres à coucher, chauffé, $170. Libre 1er novembre. 663-0991.

TEMPLETON — appartement neuf, pour le 15 octobre. à 1 1-2 pièces, chauffé, éclairée, eau chaude fournie, non meublée. $105. 663-6703.

TEMPLETON, 3 1-2 pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise, libre immédiatement, 663-7917.

TEMPLETON 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, après 6 hrs 663-4632

TEMPLETON, 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, 663-3966.

TOUR NOTE-DAME, rue Laurier Hull. Une chambre à coucher, chauffé, éclairé, air climatisé, câblevision, garage intérieur, vue panoramique. Libre, cause départ. $230. 778-1189 SAsselin, de 9h à 6h.

URS NOTRE-DAME sous-louer, 5e étage, 1 chambre à coucher, air climatisé, poêle, réfrigérateur couleur. Cablevision, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, stationnement intérieur, 1er décembre. $215 Après 5 heures, 778-0791.

UNE CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, chauffé. Personne seule d'âge mur. Cercle Michel, Vanier. 749-3194 après 1hr.

VAL TETREAU, logis 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, (haut) $225. 663-6971

VAL TETREAU, 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude $175. par mois appelez 741-5473 entre 6hrs et 10 hrs du soir

VAL TETREAU, bas de duplex 2 chambres à coucher, salon, cuisine, accès au sous-sol. Tapis mur à mur. $175 chauffé. 643-2294

VANIER, grande chambre à coucher, $160. Stationnement, remise, 1er novembre, 749-4635 ou 1-613-632-8514, demandez U. Bélanger.

VANIER — Appartement 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, piscine, sauna, etc., jour: 749-2621, soir: 745-6611.

VANIER 2 chambres à coucher, stationnement $175, 1er décembre après 5 hrs 749-9851

WRIGHTVILLE appartements 1 et 2 chambres à coucher, 117 boul. St-Joseph, 778-2315

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, balcon, 1er novembre 771-1866

WRIGHTVILLE, 44 Montpetit, 3 pièces, stationnement 771-1963

WRIGHTVILLE, logis 1 chambre à coucher, personne seule ou couple, stationnement 1er décembre 777-3745, après 5 hrs

WRIGHTVILLE, près Galeries, Hull. Appartement moderne, chauffé, spacieux, très joli, 4 pièces, adultes. $185. 1er novembre 771-4105, de 2 à 9 hrs p.m.

3 CHAMBRES à coucher, chauffé, $235. 778-3382

322 CITE DES JEUNES, app. 2, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, 1er novembre. 778-0743 après 4hrs.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, locker, 1 mois gratuit, libre 1er novembre. Tout près de l'autoroute, ouverture novembre. 23 Du Barry, Pte-Gatineau. $205. 777-4452.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, stationnement 729-2251, 11 Spadina

2 PIECES, privé, fille ou dame seule, sérieuse, qui travaille, 777-5992.

25 ST-ANTOINE, Pte-Gatienau, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, 777-9755

24 ST-HYACINTHE, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, eau chaude fournie, tapis mur à mur. S'adresser app 6.

1er DECEMBRE — 1 chambre à coucher, appartement Parc de la Montagne, 14e étage. 771-2811.

1ER NOVEMBRE, logis 2 chambres à coucher, tapis, chauffé, eau chaude, stationnement à Hull. Rue Montmarte, 777-3168.

1ER NOVEMBRE, Mont-Bleu, appartement moderne de 2 chambres à coucher, grande cuisine, sortir pour laveuse-sécheuse, stationnement gratuit. $175. 778-3008

136 BOULEVARD St-Joseph, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, avec sous-sol $160. 770-3569

61 APPARTEMENTS A LOUER

1er NOVEMBRE-appartement 1 ou 2 chambres à coucher dans un édifice de luxe à climatisation, à $225 ou $325. A seulement quelques minutes du centre-ville d'Ottawa et Hull. Magnifique emplacement au nord du pont Cartier-Macdonald. Vue fantastique des deux villes, des rivières et des collines de la Gatineau. Demandez Mme Hébert au 770-8711.

1ER NOVEMBRE, 1 et 2 chambres, $170. $205. cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, tapis, intercom, balcon, prise de courant pour auto, chauffé, éclairé, 824-4955, 745-0775

1ER NOVEMBRE, Wrightville $150. Appartement 5 pièces, eau chaude, et chauffage fournis. Idéal pour 1 ou 2 étudiants ou couple seul. Personne propres et tranquilles. 777-0907

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, complètement meublé, chauffé. éclairé, 568-8048 — 521-2886. 50, rue Robinson, Pointe-Gatineau.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, meublé, chauffé, éclairé, $185. 684-3391, après 6 hrs

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, 24 Bienville

APPARTEMENT moderne, entièrement meublé, près Galeries de Hull, 1 chambre à coucher, tapis partout, intercom, buanderie, balcon, pleine grandeur, non chauffé, $189. 1er novembre 67 Nicolet Apt 1

APPARTEMENT sous-sol, maison, 1 chambre à coucher, tout inclus, équipé, $170. Pointe-Gatineau, après 5hrs. 770-7148.

APPARTEMENT MEUBLE, chauffé, éclairé, tapis, 1er novembre. 160 rue Charles, Gatineau. 663-1859.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, meublé, chauffé, éclairé, $150. 770-2343.

CENTRE de Hull, 3 pièces, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, $40. par semaine, 777-8873

CENTRE DE HULL, 3 pièces, meublé, éclairé, chauffé, libre 1er novembre, 777-2824.

CENTRE-ville, 1 chambre à coucher, rue Elm. 234-4217

GARCONNIERE, chauffée, meublée, $125, 663-9309.

GARCONNIERE meublé, chauffé, éclairé, libre 1er novembre. 746-2561, rue Beechwood

GARCONNIERE partiellement meublée, $135. 771-0026 après 6 hrs

GARCONNIERE meublée, 1er novembre, près de Place Cartier, chauffée, éclairée, tapis, câblovision, intercom, stationnement avec prise, $158. 777-1748.

GARCONNIERE meublée, chauffé, éclairé, $135. 51 boul. Du Progrès 770-3246

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairé, $140. 1er novembre 43 Richer, Pointe-Gatineau. 568-5240 soir

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, près autobus, 771-5215.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, meublée, 777-8282.

GARCONNIERE meublée, à la semaine ou au mois. Centre de Hull. Libre 1er novembre. 776-3108.

GARCONNIERE 1 1-2 pièce, meublée en partie, chauffée, rue Brodeur, Hull. 771-6641.

GATINEAU 1 chambre à coucher, meublé, 771-9562, après 5 hrs M. Diotte, 777-8532

GRANDE GARCONNIERE moderne, meublée, chauffée, éclairée, Pointe-Gatineau. $165. 771-2191.

HULL, chambre et garçonnière privées, salle de bains complète. Sans stationnement, 771-2373.

INNES PARK, sous-louer, très bien meublé, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, grand balcon, téléviseur couleur, stationnement intérieur. Service d'autobus à la porte. 1er novembre, 1975 au 1er août 1976. 824-6447.

LOGIS meublé, 3 pièces, éclairé, libre 1er novembre. $175. Rue Beechwood, 746-2561

MODERNE 2 chambres à coucher, meubles en très bonne condition, et vous en serez propriétaire en 18 mois. Pointe-Gatineau. 770-3392

NOVEMBRE, décembre, garçonnière neuve, entièrement meublée, chauffée, éclairée, stationnement $185. par mois 230 Mutchmore, 770-6907

POINTE-GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, stationnement, pour une personne 771-5776

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, moderne, commodités, incluses. 568-5006

POINTE-GATINEAU, appartement entièrement meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse, $125. Libre, 771-4074.

STUDIO, chauffé, éclairé, chambre de bains complège, tapis. 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. Après 6 hrs

VANIER, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, $145. 749-4647 — 777-6891.

3 PIECES propre $40. par semaine novembre. 771-9905

3 PIECES, très propres, libre immédiatement, $40. 771-9905.

1ER DECEMBRE, rue Archambault, Hull. 3 pièces meublées, chauffées, éclairées, tapis, buanderie, stationnement. Adultes, $160. 771-2462.

67 CHAMBRES A LOUER

BELLE chambre pour 2 personnes, privilèges de cuisine et de salon, $16. Chacun par semaine. 770-2587

BELLE chambre propre pour homme, sérieux et tranquille. Stationnement, 777-2812 après 6h.

BELLES chambres très propres, maison neuve, privilège de cuisson stationnement $55. à $85. par mois 770-6409

CENTRE-VILLE, Ottawa, chambres pour 2 dames d'âge mur, privilèges de salon, cuisine, tranquille, 234-1401.

67 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE double, à louer, coin Laurier-St-Laurent, Hull 777-7792 prix à discuter

CHAMBRE DOUBLE, pour jeune homme, stationnement, Pointe-Gatineau, 568-8046.

CHAMBRE fournie, pas de cuisson. Pour homme. 233-7303.

CHAMBRE MEUBLEE, pour fille, salon, cuisine, complète. Laveuse sécheuse, stationnement, 663-8637.

CHAMBRE meublée, Côte-de-Sable, 233-9410

CHAMBRE meublée, tapis mur à mur, cuisine, salle de bains complète, laveuse, sécheuse, piscine intérieure. 778-3650, 568-2027

CHAMBRE meublées, entrée privée, $15. par semaine, 777-9356

CHAMBRE meublée avec réfrigérateur. Près Hôpital général. Cuisine, laveuse, sécheuse, stationnement. 235-7320.

CHAMBRE meublée, près nouveau CEGEP, poêle, réfrigérateur, salle de bains, fille, références, 770-5035.

CHAMBRE meublée, avec cuisine, salle de bains, entrée privée, 94 Notre-Dame, Hull 777-1117

CHAMBRE meublée, balcon, 234-3994 après 5h p.m.

CHAMBRE meublée, cuisson, stationnement, homme propre, sobre. 663-4398

CHAMBRE meublée. Homme, permis cuisson, $12. 777-5176

CHAMBRE MEUBLEE, poêle, réfrigérateur, stationnement, 324 Chapel.

CHAMBRE MEUBLEE, entrée privée, personne tranquille, avec références. 777-0708.

CHAMBRE moderne, meublée, tapis, cuisine, près chemin Montréal, $75. homme, 824-2041, après 5 hrs

CHAMBRE pour homme sobre, cuisson légère, 213 Notre-Dame, Hull.

CHAMBRE pour fille ou dame propre. Site résidentiel. 771-9977.

CHAMBRE POUR HOMME. permis de cuisson, entrée privée. 771-3678.

CHAMBRE pour homme, permis cuisson, stationnement, $20. par semaine. Jour 776-3549, soir 777-6150

CHAMBRE pour homme qui travaille 771-5492, 777-0587

CHAMBRES D'YBERVILLE SIMPLES, doubles, cuisson, entrée privée et garçonnière. 777-0477.

CHAMBRES MEUBLEES, pour hommes, entrée privée, permis de cuisson. 746-6702.

CHAMBRES à louer, 167 Leduc, 776-3651.

CHAMBRE à louer, Pointe-Gatineau. 776-1046.

CHAMBRE à louer, avec cuisine. Après 5 heures, 663-4819 ou 663-8520.

CHAMBRE à louer pour fille ou dame âgée, 745-4089

COMME chez soi, cuisson, réfrigérateur, télévision, stationnement, libre 770-5424

FILLE
CHAMBRE meublée, tapis mur à mur, privilèges cuisson, entrée privée, 374 Richelieu, Vanier 745-6929

FILLES, chambre simple, ou double, entrée privée, privilèges, 777-1960

GAMELIN, très grande chambre meublée, devant l'hôpital. Pour demoiselle sérieuse. Toute équipée, cuisine spacieuse, tapis, entrée privée, 770-2710.

GATINEAU, homme chambre meublée, entrée priv

69 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et pension. 771-5955

POINTE-GATINEAU, près du pont, hommes, 776-2576

POUR HOMME seulement, excellente nourriture, 5 jours $35. 770-2374

71 PROPRIETES DEMANDEES

FAMILLES à l'aise recherchent maisons de 3 chambres à coucher, dans les environs de Hull, Gatineau et Touraine. Paieraient comptant. Avons aussi demande pour maisons, appartements et commerces. Communiquez avec Gaston Poirier, 777-4353. Trust Uni, courtier

URGENT, recherche propriété commerciale avec grand terrain pour compagnie d'envergure, Trust Général, Alain Parent, 771-3227 ou 770-3149.

PROPRIETAIRES

Pour vendre votre propriété, consultez une maison qui a fait ses preuves-Service efficace et professionnel

CONRAD SIGOUIN LTEE — Realtor
771-6266
26, rue St-Raymond, Hull
71

73 TERRAINS DEMANDES

A LA RECHERCHE d'un grand terrain à construction à 30 milles ou moins d'Ottawa. $1,000 comptant, composez 820-0917.

LAC BERNARD, cherche terrain avec ou sans chalet pour acheteur privé. 728-7629 après 6 hrs

78 LOUER OU VENDRE

MAISON-CHALET, hiverisé, à vendre ou à louer, rustique avec foyer, lot double boisé, 17 Mountain Road, Wychwood, $25,000 ou $185 par mois. M. Brisson entre 9 et 5. 771-9562, 776-5389

TOURAINE, semi-détaché, 3 chambres à coucher, cour clôturée, remise. 770-0936.

79 CONDOMINIUMS

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Claude TESSIER et associés inc. courtiers realtor du Québec
L'EQUIPE D'ACTION

RESIDENTIEL 92 rue St-Raymond Hull 770-5366

GLENWOOD — 3 ch. à c., salon avec foyer, salle à manger, salle familiale 30 x 15, avec foyer, bar, tapis; abri d'auto, patio couvert. Terrain 75 x 100. Plusieurs extra. (75-861)
Ghyslaine Landry, 827-0828

LAC ARGILE — Grande maison; 300 pi. de façade sur le lac, avec plage; 225 acres de terrain prêt à être subdivisé. Lac privé inclus. Prix demandé: $130,000. (75-811)
Marc Lafleur, 684-3445

RUE LYON, TOURAINE — Bungalow fini brique, 25 x 41, 3 ch. à c. (plus 1 autre au sous-sol). Piscine Spartan, 16 x 32. Tout clôturé et paysager. (75-843)
Richard Dalpé, 770-7974

"SPLIT LEVEL" DE 4 CH. à C. — Touraine, salon, cuisine, salle à manger, 2 salle de bains, tapis mur à mur partout. Prix demandé: $45,500. (75-827)
Claude Séguin, 776-1490

PTE-GATINEAU, BOUL. LOUIS-RIEL — Maison de 4 ch. à c., salon, cuisine; abri d'auto, remise. Faites une offre! (75-848)
Raymond Déziel, 771-3380

TEMPLETON — Maison de 2 étages, salle à manger, 3 ch. à c., tapis partout, grand salon; terrain 103 x 210. S'achète avec $2,000. comptant. (75-788)
Jean-Pierre Gardère, 663-7593

NOUVELLE INSCRIPTION — Terrain de 100 acres (avec lac Spruce inclus) Vieille maison de ferme non habitée. Beaucoup de possibilités pour l'autoneige et l'équitation. (75-817)
Louise Charlebois, 568-1785

TOURAINE, RUE DES FLANDRES — Joli bungalow de 3 ch. à c., salon, cuisine; sous-sol avec salle de jeux et bar; garage, terrain bien paysager. Secteur tranquille. (75-836)
Robert Richard, 663-0197

SECTEUR HADLEY — Propriété de 4 ch. à c., salon avec foyer, grand solarium, tapis mur à mur; plus de 2,200 pi. car. d'espace habitable. Proprio prend 1ière hypothèque. (75-855)
Raymond Bastien, 770-5039

COMMERCIAL 92, rue St-Raymond Hull 770-5367

A DEVELOPPER — Grandes possibilités! Quelque 800 acres de terrain boisé, à 20 milles de Hull. Idéal pour développement récréatif. Comptant et termes à discuter.
Raymond Bastien, 770-5039 — 770-5368

BOUL. MALONEY, GATINEAU — 80,000 pi. car., commercial; peut se vendre en parcelles. Centre d'affaires de Gatineau.
Claude Tessier, 770-5368
80

Conrad Sigouin LTEE
771-6266
26 ST-RAYMOND, HULL
REALTOR — M.L.S.
SERVICE IMMOBILIER TRANS-QUEBEC

BOUL. ST-JOSEPH — Zonage commercial, résidence solide, 2 1-2 étages, intérieur rénové; près rue Montcalm. Demande $32,900.00. Idéale pour petit commerce.

GARAGE TOUT EQUIPE — Sur la Gatineau, route 105. Spécialiste en vente d'autos usagées. Bonne résidence incluse; grand lot. Proprio quitte le pays. Informez-vous.
Rod. Bellemare, 827-2510

COMMERCIAL — Boul. St-Joseph, près St-Raymond, bâtisse avec 2 commerces et 2 logis. Revenus brut: $850.00 par mois. Prix raisonnable.

HOTEL DE CAMPAGNE — Situé sur route très achalandée près du centre de ski. Bien équipé, gros chiffre d'affaires. Comptant et termes à discuter.
Claude Gougeon, 771-0477

LUCERNE — 1 acre boisée, secteur Perry et Cook. Magnifique panorama. Lot arpenté.

LOT COMMERCIAL, PTE-GATINEAU — Au-delà de 43,000' c.; bien situé ch. St-Antoine, au carrefour de gros développements domiciliaires. Idéal pour plusieurs usages.
Marcel Joly, 663-3233

RESIDENCE DE LUXE, 1974 — 6 Antibes, Côte d'Azur, 4 ch. à c., 2 salles de bains, salle à manger. Lot 100 x 150.

HOTEL — Gros chiffre d'affaires, entièrement renové en 1973 - 5 permis de la R.A.Q. Montpellier, Qué.
Guy Morin, 455-2220

HULL — Duplex exceptionnel. A proximité des services, transport, école, église. Revenu de $175 par mois. Tout renové.

BUNGALOW, 1963, 26 x 38 — Abri d'auto; brique et aluminium; 5 ch. à c., foyer, salle de jeux. Prix négociable. Informez-vous.
Georges Provost, 771-1904

LOT VACANT — Près de 5 acres; zoné pour appartements; angle boul. LaVérendrye, à Gatineau. Services complets.

TEMPLETON — Bungalow de 2 étages, très propre et très joli, rénové, garage, très beau lot avec arbres, jardin, etc. Vaut une visite.
Paul Williams, 663-2333

AYLMER — Boucherie, épicerie licenciée; excellent chiffre d'affaires. Plus 2 logis. Aubaine, cause maladie.

PTE-GATINEAU — Lot commercial, 30,000' C. Rue Savanne. $2. pied carré.
Georges Younes, 663-0864
80

DAN
J. DAN BRUNET & FILS LTEE
COURTIER REALTOR
331 boul St-Joseph


Ernest Chaloux

HULL 770-9550 GATINEAU 663-9211

AUBAINE — 244, rue Luck, Gatineau. Bungalow très chic, sous-sol fini à la grandeur. Le prix est réduit pour vente rapide. 32-3644-103

POINTE-GATINEAU — Joli bungalow de 3 ch. à c., salon et cuisine. Prix des plus raisonnables. Très propre. Vaut une visite. 31-3639-103
R. Monette, rés: 771-7858

GATINEAU — 162-164 Maloney, quatre logis sur terrain commercial. Sous-sol à la grandeur. Idéal pour bureaux ou commerce; centre des affaires. 32-3640-204

PRIX REDUIT POUR VENTE RAPIDE — Rue Massé, Touraine. Gros bungalow de 4 ch. à c., salle familiale 25 x 30, grande salle de jeux; terrain de 15,000'c. Une visite de choix. 31-3489-203

PARC DE LA MONTAGNE — Rue Des Erables; 3 ch. à c., salon et cuisine-dînette. Possibilités d'achat avec très léger comptant. Prix réduit pour vente avant l'hiver. 12-3500-103
G. Danis, rés: 771-2358

WRIGHTVILLE — 77-79 Amherst, un ensemble de 2 semi-détachés en stuc; un logis de 4 ch. à c. et un autre de 2 ch. à c.; sous-sol de 7' fini en ciment. Piscine et remise. 11-3572-204

POINTE-GATINEAU — Rue des Anciens, joli bungalow, fini brique, salon avec foyer; sous-sol complètement fini; abri d'auto, grand terrain de 8,303' carrés. Toutes offres raisonnables considérées. 31-3648-203
C. Beauparlant, rés: 771-0554

VAL-TETREAU — Rue Pharand, joli bungalow de 3 ch. à c., salon avec foyer, cuisine et salle à manger; beau terrain. Visitez sans engagement. 13-3619-103

PARC DE LA MONTAGNE — Rue Jolicoeur, joli bungalow fini brique, salle familiale avec bar; piscine, terrain bien paysager. Une propriété de choix. 12-3679-203
E. Chaloux, rés: 771-1192

CENTRE-HULL — Rue St-Henri, duplex à bon prix; logis du proprio de 3 ch. à c., grande cuisine et grand salon; sous-sol pleine grandeur. Une occasion de choix. 10-3624-104

DOMAINE BUISSON — Wilson's Corners, "split-level" construit en 1975; 3 ch. à c., salon et cuisine; terrain de 1 acre. Toutes offres raisonnables considérées. 34-3591-203

WRIGHTVILLE — 40-42, rue Brodeur, grosse propriété rénovée; deux logements de 3 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Construction très solide. Possibilités de transformation faciles. 11-3586-204
B. Rioux, rés: 776-5214

PARC DE LA MONTAGNE — Rue Charron, vrai duplex rapportant présentement $400 par mois. Prix réduit à $49,700 pour vente rapide. Site idéal près du boul. St-Joseph. 12-3685-204

PRES DES GALERIES AYLMER — Rue Terrace-Crescent, jolie maison en rangée, 4 ch. à c. Proprio désire vendre rapidement. Considérerait toutes offres raisonnables. 21-3553-203
G. St-Laurent, rés: 777-2302

MONT-BLEU — Joli bungalow à l'état "mieux que neuf"; salle à manger, tapis de qualité; sous-sol complètement fini. Beau terrain. Digne d'être votre maison.

PARC DE LA MONTAGNE — Rue Boulay, joli bungalow avec revenu au sous-sol. Stationnement pour 3 autos. Visitez sans engagement. 12-3680-203

PARC DE LA MONTAGNE — 158, rue St-Raymond, joli "split-level" de 3 ch. à c., salle familiale; garage attenant. Beau terrain paysager. Un site de choix. 12-3672-103
G. Bélanger, rés: 776-1255

POINTE-GATINEAU — Rue Rodolphe, bungalow immense de 10 pièces; foyer en pierre naturelle au salon; abri d'auto, sous-sol d'environ 85' x 37' avec foyer. Faut visiter. 31-3664-203

WYCHWOOD LUCERNE — Chalet hivérisé, 2 ch. à c.; services, terrain 100' x 100'. Très beau site. Faut le voir. 21-3574-207
L. Monfils, rés: 776-1220

WRIGHTVILLE — Deux propriétés de deux étages; 5 logements et 6 garages. Bien situées. Très propre. Beau placement. 11-3570-204

AYLMER — 13 et 15 Tibérius; idéal pour partir à votre compte. Bungalow et commerce de réparations générales d'automobiles. Consultez-moi et parlons affaires. 20-3631-105
R. Lévesque, rés: 777-3053

HULL — Rue De Lanaudière, duplex de 2 ch. à c. par logis. Possibilités d'achat avec dépôt initial minime. Visitez sans engagement. 13-3675-103

HULL — Rue Charlevoix, trois logis. Conditions d'achat faciles. Idéal pour bricoleur. 10-3676-104

BOUL. GAMELIN — Propriété de neuf logis; site commercial; idéale pour bureau. Etat de revenu et dépense disponible. Consultez-moi sans engagement. 11-3634-104
G. Amyot, rés: 770-9605

WRIGHTVILLE — Rue Davies, propriété de deux logements; 1 logis de 4 ch. à c. et un autre de 3 ch. à c. Visitez sans engagement. 11-3681-204

PRES DE L'HOPITAL — Rue Bourque, Wrightville, bungalow de 2 ch. à c., salon et cuisine; sous-sol; grand terrain. Prix très raisonnable. Un vrai beau choix. 11-3684-103
R. Brunet, rés: 776-3349
80

LE PLUS GROS COURTIER DE L'OUTAOUAIS

4 AYLMER ROAD LUCERNE, QUE. 684 4000
IMMEUBLE
HARRIET BOWIE REALTY INC.

(266 SIM) Attrayant bungalow à 3 chambres à coucher. Garage double. Terrain 100 x 100. Grand sous-sol avec foyer supplémentaire. Lucerne.

BRISTOL (185) Les prix des terrains de chalet sont à leur plus bas maintenant. Venez voir ce terrain de 1-2 acre sur un lac privé. (Lac des Cygnes)

AYLMER (233 SIM) Achetez votre terrain maintenant pour construire au printemps. Près de la rivière et viabilisé.

EXCELLENT FINANCEMENT!
AYLMER (263 SIM) Secteur de jeunes familles — Maison de 3 ch. à c. avec salle de détente et étude ou chambre à coucher supplémentaire. 1 1-2 salle de bains. Hypothèque de $21,971 à 9 pour cent — $229.86 C.I.T.

Prière d'adresser vos demandes de renseignements samedi et dimanche à Harriet Bowie au 684-5798.
Doreen Pon, 684-4764
Aija Culley (Mme) 684-5351
Anne Hagborg 771-5138
80

IMMEUBLE Cosmorama INTERNATIONAL REALTIES INC.
AYLMER-LUCERNE 684-6060
HULL 770-4242 PONTIAC 1 819 647-2218

UNE JOLIE MAISON plus petite de trois chambres à coucher. Etiquetée pour une jeune famille. Jetez un coup d'oeil au 4, Charles Devlin et communiquez avec Ken Wheeler au 684-3903 (75-463)

VOUS CHERCHEZ un logis unifamilial de 4 chambres à coucher à prix raisonnable. Venez voir cette maison. Demandez Mme Steers, au 776-4146 (75-520)

NE LOUEZ PLUS $2,000 en acompte — $200 par mois pour acheter une petite maison de 2 chambres à coucher. Wychwood. Superbe terrain. Obtenez plus de précisions après 10 h p.m. en demandant Ian au 684-1174

PARC AYLMER Confortable bungalow de 3 ch. à c. Grande cuisine rustique décorée à neuf. Un rêve pour une famille. $39,900. Téléphonez-moi dès aujourd'hui. Margaret White, 684-8760 (75-494)

AYLMER 539 De Lauzanne — Ne cherchez plus. Maison jumelée libre immédiatement. Offre raisonnable acceptée. 3 ch. à c., cour clôturée. Fernande Lewis, 776-1437 (75-444)

PROPRIETE EN BORDURE DE L'EAU comprenant maison de 2 chambres à coucher. Permis individuels pour boutique ou commerce. Le haut loué à $190. Superbe terrain. Marie Trauner, 684-2677 (75-526)

PARC AYLMER 3 chambres à coucher, grand salon. Hypothèque à 9 3-4 pour cent avec acompte raisonnable. Anne Lusk, 455-2353

TERRAIN D'UNE ACRE A LUCERNE Prix très raisonnable. Arbres sur la propriété. $6,900 ou faites une offre. Noëlla Blackburn, 684-4835 (75-491)
80

Réjean BERTRAND
IMMEUBLES 151, St-Antoine, Pte-Gatineau **770-7600**

EPICERIE LICENCIEE — Pte-Gatineau, très bon secteur. Vendue avec équipement; plus 2 logis de 3 ch. à c. Très bonnes conditions d'achat.
Robert Woodstock, 663-2090

RIVIERA, TOURAINE — Maison agréable, 3 ch. à c., sous-sol aménagé, bar salle de jeux, piscine, table de billard. Proprio transféré. Toute offre raisonnabie sera acceptée.
Yvon Charlebois, 770-7600

ST-PIERRE DE WAKEFIELD — Bungalow, 4 ch. à c., très moderne, bien décoré. Secteur paisible. Facilités d'achat disponibles. 20 minutes du pont Alonzo
Jean-Paul Lanthier, 663-3364

GATINEAU, TROIS LOGIS — Rue Vimy; toujours loué. Bien situé, près de toutes commodités. Pour vous loger à bon compte.
Réjean Bertrand, 770-7600
80

Croyez-y... une maison que vous pouvez vous payer!



Quatre modèles de maisons jumelées au choix aux prix de construction de 1974

A partir de $32,195

Il nous reste encore quelques maisons en rangée à $29,000 et 9 ½%

Particularités:
- Acompte à compter de $1,375 à une hypothèque
- Taux hypothecaire modique de 10%
- Subvention aux acheteurs de $100 par mois pendant 5 ans (ce qui pourrait représenter pour vous un total de $6,000!)
- Octroi de $500.00 aux acheteurs d'une première maison (Nul après le 31 octobre 1975)
- L'une de nos maisons pourrait coûter aussi peu que $240.00 par mois, principal, interêt et taxes compris.

Venez voir vous-même à "Riverview Heights, Aylmer"
Empruntez le chemin d'Aylmer, virez à l'hôtel Aylmer et suivez nos affiches

Un autre projet de qualité par
MacLeod

Comparez nos prix à tous les autres et vous croirez

TELEPHONE:
684-2880
80

LAS BRISAS

POURQUOI PAYER UN LOYER QUI NE CESSE D'AUGMENTER?



VOICI! UN BON PLACEMENT...

LE SUMMUM EN FAIT DE VIE DE LUXE A DES PRIX ABORDABLES...

A PARTIR DE SEULEMENT $26,800

(APPARTEMENT HORS-TOIT A PARTIR DE $29,200

- Piscine intérieure ouverte à l'année.
- Court de tennis.
- Centre de conditionnement physique et saunas.
- Salles de réception, atelier pour bricoleurs.
- Salle de jeux et bien d'autres choses.
- L'hypothèque de 30 ans se paie comme un loyer.

OCCUPATION IMMEDIATE...

ACOMPTE A PARTIR DE $1,595

(Subvention gouvernementale de $2,000 aux acheteurs qualifiés)
N'OUBLIEZ PAS DERNIER JOUR
pour être éligible à la subvention est le 31 octobre 75.

ALORS CESSEZ TOUTE ACTIVITE ET VENEZ AU 665, PROMENADE BATHGATE, AU CH. DE MONTREAL
OUVERT TOUS LES JOURS DE 12H A 20H -SAMEDI ET DIMANCHE DE MIDI A 18H

741-2390

UNE AUTRE REALISATION DE **MARVO CONSTRUCTION CO. LIMITED** POUR LES GENS FIERS
75

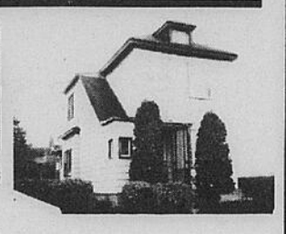
TRUST GÉNÉRAL courtier hull 771-3227



GATINEAU
473, boul. St-René, magnifique bungalow avec plafond cathédrale, salle à manger et cuisinette. Hypothèque existante à 9½% (30 ans, fermé) avec S.C.H.L. (0035)
Mme Alberte Gagnon, 663-3358



GATINEAU
Bungalow en brique, 3 ch. à c., 1,200 pieds carrés; garage séparé. Quartier résidentiel. Prix réduit. (0052).
Léo-Paul St-Amour, 663-3367



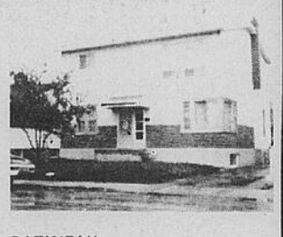
HULL
Rue St-Hyacinthe, maison de 2 étages; 2 logis de 2 ch. à c., tapis à la grandeur; laveuse et sécheuse incluses. Toutes offres considérées. S'achète avec $4,000 comptant. (0049).
Mme H. Mongeon, 663-5565



TEMPLETON
Rue Schingh, bungalow 1973, 5 ch. à c., foyer, tapis à la grandeur, salle de jeux, bar et atelier au sous-sol; piscine creusée, 16' x 40'. S'achète avec $8,000 comptant. (0037)
Mme Alberte Gagnon, 663-3358



LIMBOUR
Chemin Des Erables, joli bungalow, 3 ch. à c.; sous-sol complètement fini avec foyer, bar, salle de billard et atelier de travail. S'achète avec $5,000 comptant. (0053).
Paul Charron, 776-4621



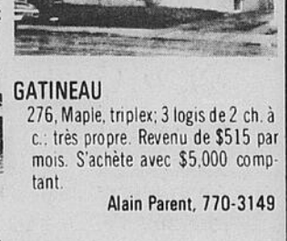
GATINEAU
276, Maple, triplex; 3 logis de 2 ch. à c.; très propre. Revenu de $515 par mois. S'achète avec $5,000 comptant.
Alain Parent, 770-3149



HULL
54, Dumas, duplex; zonage commercial; amplement de stationnement. Idéal pour bureaux. (0048).
Alain Parent, 770-3149



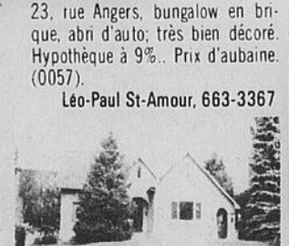
PROJET RIVIERA
23, rue Angers, bungalow en brique, abri d'auto; très bien décoré. Hypothèque à 9%.. Prix d'aubaine. (0057).
Léo-Paul St-Amour, 663-3367



EDELWEISS VALLEY
Maison de style gothique, 3 ch. à c., salon, foyer. A quelques pas du centre de ski. S'achète avec $7,500 comptant. (0059)
Paul Charron, 776-4621



GATINEAU
à 227, Hart, bungalow, 4 ch. à c.; sous-sol entièrement fini avec bar; terrain paysager. Comptant requis: $5,000.
Alain Parent, 770-3149



DOMAINE MacKENZIE
Idéale pour professionnels; maison de 2 étages, avec revenu.
Paul Charron, 776-4621

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9:00 A.M. A 9:00 P.M.
ET LE SAMEDI DE MIDI A 4:00 P.M.

Stan Wren
IMMEUBLES-REALTIES
777-8150

LUCERNE (AYLMER) Modèle Malaga âgé de 3 ans, très beau tapis, sous-sol fini avec salle de jeu, ch. à c., den et salle de bain. Très bon prix dans le $40,000.

LUCERNE (AYLMER) J'ai 2 bungalows de 3 ch. à c. tous avec une salle de jeu fini, ch. à c. additionnelle et toilette au sous-sol. Un prix très raisonnable dans le $30,000 chacun.

LUCERNE (AYLMER) Semi-détaché âgé de 3 ans, 3 ch. à c.; près de toutes les commodités. Hyp. actuelle à 10 1-2 p.c. Prix en dessous de $30,000.

EARDLEY 4 MILLES D'AYLMER Le rêve du bricoleur. 75 verges sur chemin privé jusqu'à la rivière Ottawa. A besoin de réparations, mais à $16,500 ça en vaut la peine.
80


André Richer

IMMEUBLES DU PORTAGE
Courtier licencié du Québec — M.L.S.
739, boul. St-Joseph — Hull **776-3136**

4 LOGIS EN BRIQUE — Rue Amherst, Hull. Récemment rénové 2 logis se chauffent à l'électricité, les deux autres par chauffage central. Espace pour stationnement.

RUE CHAMBERTIN, LUCERNE — Quadrex en brique et aluminium, 3 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Grand terrain clôturé et paysager, rue pavée. Toute offre sera sérieusement considérée.

NOUVELLE SUBDIVISION — Touraine, construisez votre maison sur un terrain de 40,000 pieds et plus, boisé, à proximité de la capitale. Financement ou termes de constructeur disponibles. Nous pouvons même vous suggérer des constructeurs. Faites-vite,

A CONSTRUIRE BUCKINGHAM — Maison à votre choix, sur terrains avec tous les services municipaux, dans un nouveau secteur. Profitez du plan gouvernemental pour l'achat de votre première maison, mais faut faire vite. Consultez nous sans obligation.
André Richer, 776-6140
80

PAYEZ VOTRE MAISON ET NON CELLE D'UN AUTRE...

SOUVENT ON TROUVE DES AVANTAGES MONETAIRES EN DEVENANT PROPRIETAIRE

Les Jardins du Château

à peine ouverts sont déjà fort populaires

Dès les deux premières semaines, plus de 25 p. cent des maisons de ville des Jaridns du Château ont déjà été vendues. Voici quelques commentaires élogieux des visiteurs et des acquéreurs:

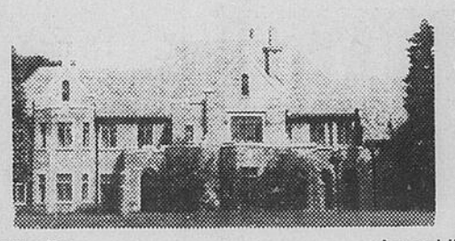
— "Splendide ! Tout est splendide; les maisons, le cadre et les installations."

— "C'est exactement ce que je cherche depuis longtemps: une belle maison bien à moi, tout près du centre d'Ottawa.

— "Nous avons hâte d'emménager. L'originalité et le charme d e ces maisons nous fascinent".

N'attendez pas, venez les visiter dès maintenant, dans toute leur splendeur, ces magnifiques maisons, nichées dans un décor exceptionnel.

SEPT MODELES DE MAISONS INDIVIDUALISEES. Toutes les maisons portent la marque d'originalité et de raffinement signée Goldlist. Elles sont entièrement équipées d'une cuisinière, d'un réfrigérateur, d'une laveuse-sécheuse et d'une moquette.



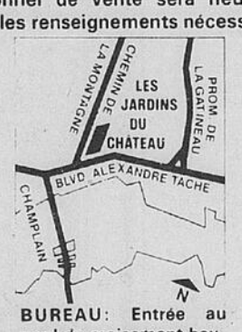
Vous y trouverez aussi tous ces petits détails qui font d'une maison un endroit où il fait bon vivre: cheminée, patio abrité, cuisine avec fenêtre, salle de bains supplementaire. De plus, vous i vivrez dans une oasis de verdure et de calme, où votre intimite sera jalousement protégée.

LE CHOIX DU CADRE N'EST PAS FORTUIT. Seul un novateur tel que Goldlist pouvait entrevoir les possibilités qu'offrait l'ancien domaine Monsarrat-Loeb pour réalsier ce prestigieux complexe résidentiel des Jardins du Château. Un panorama magnifique s'offre partout à la vue: la rivière, la ville et le parlement.

VOTRE CLUB PRIVE. Aux Jardins du Château, vous pourrez jouir en outre des avantages du château lui-même, transformé en club. Ce club, réservé pour l'agrément exclusif des résidants, offre entre autres raffinements une piscine avec terrasse.

Le public est déjà séduit. N'attendez pas trop longtemps avant de visiter les Jardins du Château.

Notre personnel de vente sera heureux de vous donner tous les renseignements nécessaires.



Téléphone: 770-9910

Heures d'affaires:

Semaine:
12 à 21 heures

Samedi et dimanche:
12 à 18 heures

BUREAU: Entrée au nord du croisement boulevard Alexandre-Taché et Chemin de la Montagne près du pont Champlain.

Les Jardins du Château

Goldlist Construction Limited

Nous construisons nos maisons avec de la brique et... des idées

N'HESITEZ PAS RENSEIGNEZ-VOUS DES MAINTENANT.

LEMAY CONSTRUCTION LTD.

MAISONS EN RANGEES

RUE LEBLANC, PTE-GATINEAU

MAISONS SUBVENTIONNEES...

- $500. de rabais pour 1ère maison.
- Paiement initial à partir de $1,000.
- Famille avec 1 enfant éligible à une subvention de $100. par mois.

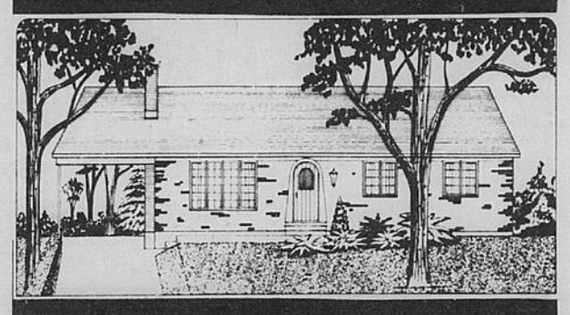
POUR PLUS D'INFORMATIONS, APPELEZ:

746-6430

LEMAY CONSTRUCTION LTD.

COTE D'AZUR

La Côte d'Azur est un magnifique site sur les rives de la rivière Gatineau, à Touraine, offrant une vue panoramique des collines de la Gatineau ainsi qu'une perspective inégalée des villes de Hull et Ottawa.



PLUSIEURS MODELES DE BUNGALOWS ET MAISONS 2 ETAGES -PRIX A PARTIR DE: $45,900.

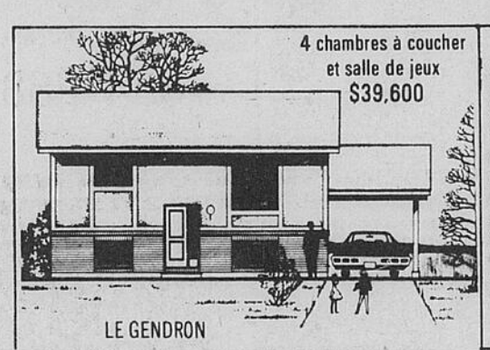
DIRECTIONS: Suivre la rue Principale (bord de la rivière) en allant vers Touraine et tournez à droite sur la rue Monte-Carlo. Maisons modèles situées sur les rues Antibes et Cannes.

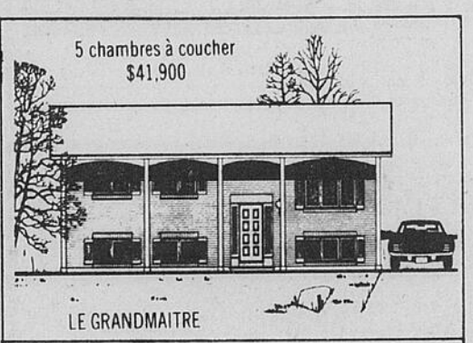
Pour plus de renseignements:

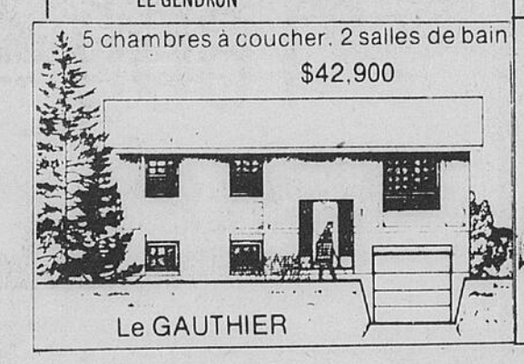
J. D'AMOUR, COURTIER

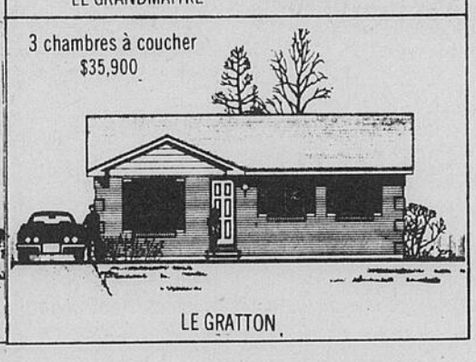
TEL. 771-6694

Le CARREFOUR









NOUVELLES MAISONS UNIFAMILIALES PAR MACVAL...

VERSEMENTS INITIAUX A PARTIR DE $1,850

Maisons unifamiliales de 3, 4 et 5 chambres à coucher à partir de

$35,900 • HYPOTHEQUE A 11%

NOUVEAUX MODELES
NOUVELLES AUBAINES
NOUVELLES PROPRIETES

Visitez **Le Carrefour**, vous y découvrirez les modèles de maisons les plus intéressants. Vous trouverez la qualité, le modèle et l'aubaine que vous attendiez... à prix abordable.

COMPRIS SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES

- Accessoires de couleur dans la salle de bain
- Choix de tapis
- Terrain tourbé à l'avant et dans les cotes
- Armoires de cuisines pré-finies et dessus de comptoir courbés
- Extérieur nécessitant peu d'entretien

A seulement 4 milles de la Colline parlementaire! Du côté québecois du pont Cartier-Macdonald, empruntez la route 148 est (boul. Gréber) jusqu'au boulevard St-Antoine et suivez les indications Macval.

568-2576 HEURES: en semaine de 1 p.m. à fin de semaine de midi à 6h p.m.

une autre magnifique collectivité aménagée par

macval

UNE FILIALE DE LA CORPORATION CAMPEAU

Cadillac Fairview

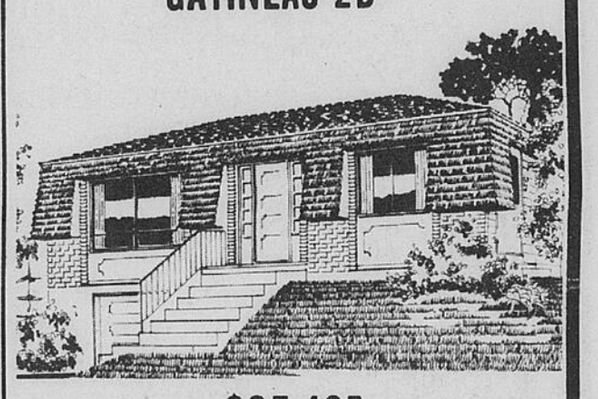
VOUS OFFRE UN CHOIX DE MODELES SPACIEUX DE 2 ETAGES, MI-ETAGES ET BUNGALOWS... DANS GATINEAU

GATINEAU 1A



$39,495

GATINEAU 2B



$37,495

PRIX A PARTIR DE $37,495

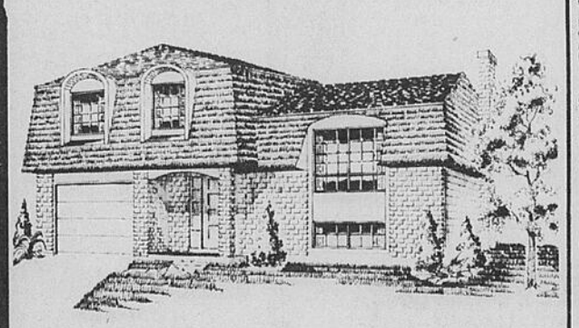
GATINEAU 3A



$42,995

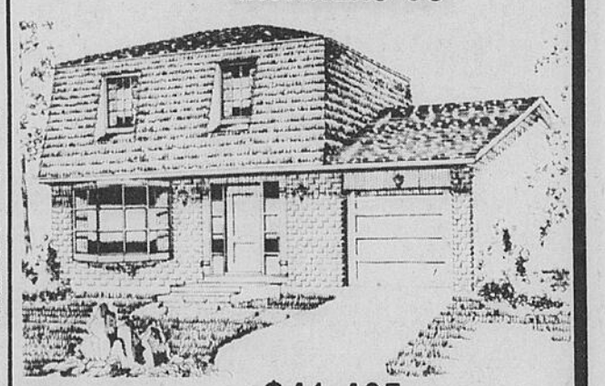
INVESTISSEMENT A PARTIR DE $1,870

GATINEAU 4B



$45,995

GATINEAU 5C



$41,495

DIRECTIONS:

Seulement 4 milles de la colline parlementaire du pont Macdonald-Cartier, prenez la route 148 est (boul. Gréber) jusqu'au boul. St-Antoine et suivez nos enseignes.

LUNDI AU JEUDI:
1:00 p.m. à 8:30 p.m.
VEND. ET FINS DE SEMAINE:
Midi à 6:00 p.m.

TELEPHONE: 568-2717



Cadillac Fairview

POUR MIEUX VIVRE

ROPAL CONSTRUCTION LTEE

Vous offre

DIFFERENTS MODELES DE BUNGALOWS

situé au Projet Le Carrefour
Maisons modèles sur la rue Vaive
Suivez nos enseignes sur la Montée St-Antoine, Pte-Gatineau
Incroyable bungaloe de 3 ch. à c. de construction moderne !

PRIX A PARTIR DE $29,300

Ces maisons sont construites selon les normes de la S.C.H.L. Une ristourne pouvant aller jusqu'à $1200 par année vous sera accordée en autant que vous vous qualifiez.

AGENT EXCLUSIF

MAURICE RENAUD COURTIER

161, BOUL. ST-RENE, GATINEAU

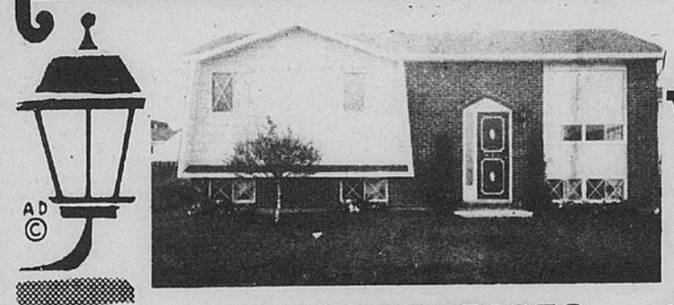
663-6907 **663-9075**

Téléphone bureau du projet **568-1211**

Agent sur les lieux lun. au jeu de 1h à 5h p.m. et de 7h à 9h p.m.
ven. de 1h à 5h p.m. sam. de 1h à 5h p.m. et le dim. de 1h à 5h p.m.

Mme P. Savage **663-5292** Mme A. Marquis **777-8596**

SURVEILLEZ POUR LES ENSEIGNES **ROPAL**



LES ENTREPRISES LE CAIRE INC.

VOUS OUVRENT LA PORTE A UNE NOUVELLE VIE
EN VOUS OFFRANT

5 DIFFERENTS MODELES DE BUNGALOW

- Paiement initial très bas
- Qualité assurée.

RISTOURNE FEDERALE

Allant jusqu'à $1,200. par année, en autant que vous vous qualifiez. Date limite, 31 octobre 1975.

DIRECTIONS:
Nos maisons sont situées sur la Montée St-Antoine, à droite près du boul. Gréber. Surveillez nos enseignes.

Vendeur sur les lieux de 1:30 à 8:30 du lun. au jeu.
Ven. sur rendez-vous. Sam. et dim. 1:00 à 5:00

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS COMPOSEZ

663-7707 568-2561 770-5440

SYLVIO HUNEAULT IMMEUBLES ENRG.
Représentant autorisé.

VANCEL CONSTRUCTION GATINEAU

UN DEFI !

COMPAREZ NOTRE QUALITE ET NOS PRIX.

Et vous verrez que nos bungalows construits avec soin et expérience, sur terrain de 54 x 100, conçus en fonction de la famille moderne, sont d'une qualité supérieure.
Nous vous offrons 6 modèles.



BUNGALOWS
à partir de
$29,990.
MENSUALITES $232
Si éligible à la ristourne

Venez nous rencontrer
BUREAU DES VENTES OUVERT:
Lundi au vendredi 1h à 9h p.m.
samedi et dimanche 1h à 5h p.m.

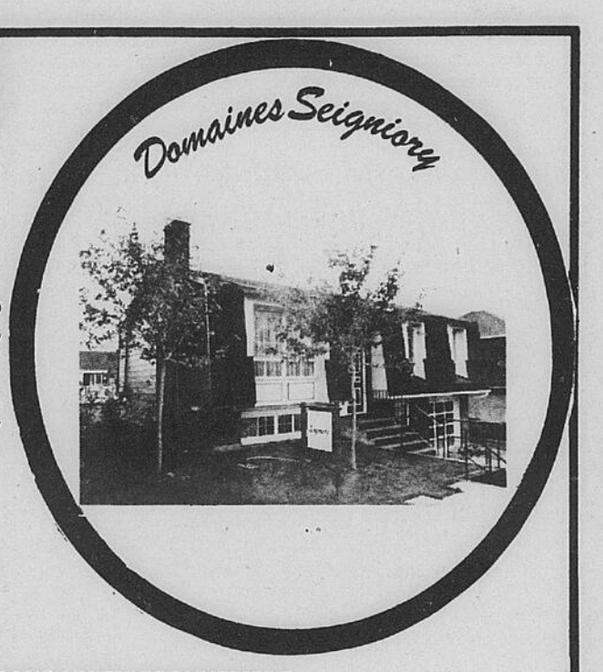
DIRECTIONS
Route 148 vers Templeton, tournez à gauche à la rue Roy (2e rue passée Boul. Lorrain), surveillez nos enseignes

REPRESENTANT
IMMEUBLES UNIVERSELS
663-2224
663-1889

PEU IMPORTE LE GENRE QUI VOUS CONVIENT...

NOS ANNONCEURS VOUS OFFRENT TOUS LES GENRES DE PROPRIETES, POUR REPONDRE A VOS BESOINS TANT FAMILLIAUX QUE BUDGETAIRES

Cadillac Fairview



DANS LUCERNE

VOUS OFFRE UN CHOIX
DE LUXUEUX MODELES DANS UN ENVIRONNEMENT
PITTORESQUE... APPRECIEZ TOUTES LES CONVENANCES
DE LA VILLE DANS UNE ATMOSPHERE DE CAMPAGNE TELLE QUE:

- EGLISES ET ECOLES
- TERRAINS DE GOLF
- ARENA ET MARINA
- SERVICES PROFESSIONNELS
- CENTRES D'ACHATS
- ADJACENTS AU PARC DE LA GATINEAU

PRIX A PARTIR DE **$46,995** INVESTISSEMENT A PARTIR DE **$3,750**

DIRECTIONS: Seulement 4 milles à l'ouest du pont Champlain sur la route 148 (anciennement route 8) passé le terrain de golf Gatineau.

BUREAU DE VENTE OUVERT:
LUNDI AU JEUDI: 1:00 p.m. à 8:30 p.m.
VEND. et FINS de SEMAINE: midi à 6:00 p.m.

POUR PLUS D'INFORMATIONS: APPELEZ
684-7111

Cadillac Fairview



POUR MIEUX VIVRE

OUVREZ L'OEIL

SUR

J.M.A. CONSTRUCTION

a fait en sorte que l'agencement intérieur et extérieur de ces modèles a été soigneusement planifié pour répondre aux besoins de la famille moderne, tout en incluant plusieurs extra tels que: tapis mur à mur pour les chambres et le salon, revêtement "cushion floor" pour cuisine et la salle de bains, fer forgé.

14 MAISONS CONSTRUITES
PRETES POUR OCCUPATION IMMEDIATE
DOIVENT ETRE VENDUES AVANT L'HIVER.



LE "MEDAILLON"



"L'ESCALE II"



LA "QUEBECOISE"



LE "MANON"

SPECIAL
Sur tous nos modèles jusqu'au 31 octobre 1975
ex: MODELE MEDAILLON: rég. $33,000. SPECIAL **$31,900**

Vendeur exclusif

JACQUES CERE IMMEUBLES

663-7952 **663-6000**

Ouvert lun. mar. mer. de 1h à 5h p.m. et 7h à 9h p.m.
jeu. ven. sur rendez-vous, sam. dim. de 1h à 5h p.m.

DIRECTIONS: Route 148 (anciennement route 8) vers Templeton, jusqu'à la rue Roy (2ième rue passée boul. Lorrain) où vous tournez à gauche. Surveillez pour nos enseignes.

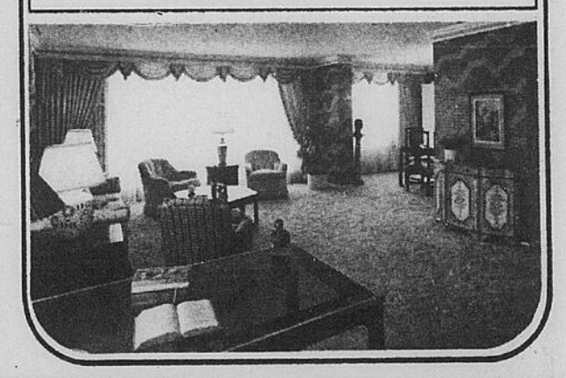


Levée du rideau 20 Driveway

20 Driveway est maintenant prêt
à témoigner de sa qualité.
Ce condominium récemment complété
est conçu pour les gens
dont le mode de vie
exige
la commodité du centre-ville d'Ottawa.
Nous vous invitons cordialement
à venir visiter le 20 Driveway.
Si vous préférez un rendez-vous selon votre
disponibilité, composez 236-0609 ou 233-9493
prix à partir de $56,000 à $125,000
20 Driveway est situé juste au sud de
la Place de la Confédération près du canal

Ouvert sur semaine de midi à 8h p.m.
et les fins de semaines de midi à 5h p.m.

.20 driveway



POURQUOI PAYER UN LOYER? pour aussi peu que

$239

PAR MOIS

CAPITAL, INTERET,
TAXES COMPRIS ET UN
PAIEMENT INITIAL COMPLET

à partir de

$1609

VOUS POUVEZ DEVENIR
PROPRIETAIRE D'UNE MAISON
EN RANGEE NEUVE DE 3
CHAMBRES A COUCHER.



PRIX INCLUS

* Terrains viabilisés avec services déjà payés
* Chemins pavés, rues éclairées, trottoirs
* Chauffage électrique
* Accessoires colorés dans la salle de bains
* Extérieur en brique et aluminium
* Tapis mur à mur.

Venez cette semaine, informez-vous des possibilités concernant l'acquisition de votre propre maison.

parc Aylmer park

684-2394

Ouvert: en semaine de 13h à 20h
vendredi, samedi et dimanche de midi à 17h

Direction: vers l'ouest sur le ch. d'Aylmer 14 de mille passé le club de golf Gatineau tirez à gauche aux panneaux indicateurs du Parc Aylmer

JOHANNSEN & PAYETTE

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

BUNGALOW Duplex, près Boulevard Mont-Bleu, $52,000. Jour 521-7011, soir 771-7225

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

CAUSE Départ, maison 4 chambres à coucher, Lucerne Perry et Cook, 238-6718, 684-7357

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

UNE SELECTION ET DES MODELES POUR TOUS LES GOUTS...

CONSULTEZ NOS ANNONCEURS POUR CELUI QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX.

J. PIERRE LEMAY

Immeubles Enrg.
5 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau
770-1616 — 770-4800

GATINEAU Semi-détaché, 3 ch. à c., salon, cuisine; tapis dans toutes les pièces; remise en bois. Une offre sera considérée. (206)
J. P. Lemay, 770-1616 rés: 770-4800

WALLEN HEIGHTS Lot résidentiel de 130 pieds de façade 330 pieds de profondeur. Belle vue panoramique sur rivière Outaouais. (203)
J. P. Lemay, 770-1616 rés: 770-4800

POINTE-GATINEAU Rue Michaud, duplex de 3 et 1 ch. à c,, 2 systèmes centraux au gaz; sous-sol tout rénové. Seulement $32,500. (202).
Mme Lafleur, 770-1616 rés: 663-5196

CANTLEY Bungalow de 3 ch. à c., salon, cuisine; sous-sol à la grandeur; chauffage électrique. Terrain 150 x 200. (202)
P. Pagé, 770-1616 rés: 568-6341

JACQUES PRUNEAU

Immeubles Enrg.
5 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau
778-1144 — 776-1803

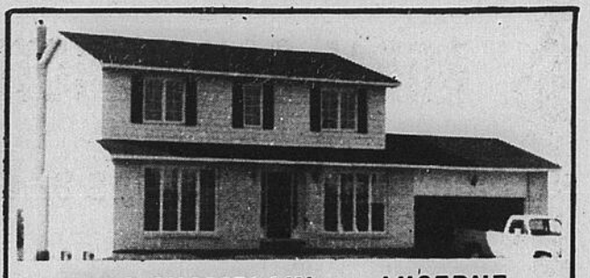
TEMPLETON Bungalow 24 x 40, cuisine, 3 ch. à c., tapis au salon; très propre. Prix: $32,500. Neuf. (218)
R. Gauthier, 778-1144

GATINEAU Montée St-Antoine, bungalow de 2 ch. à c., cuisine, salle à manger, foyer, tapis. (215)
J. Pruneau, 778-1144 rés: 776-1803

TEMPLETON-OUEST Terrain boisé de 7 acres. Possibilité de développement futur. (213)
J. Pruneau, 778-1144 rés: 776-1803

TOURAINE Bungalow, 3 ch. à c., salle à manger, foyer; garage intérieur, piscine chauffée, grand terrain clôturé. (210)
R. Gauthier, 778-1144

80



PARC CHAMPLAIN — LUCERNE

PROFITEZ DE L'ATMOSPHERE DE CAMPAGNE AVEC LES COMMODITES DE LA VILLE

Une ravissante résidence de construction hors série, à 2 étages, avec quatre spacieuses chambres à coucher, magnifique salle de séjour, salle à manger et plancher en chêne, salle familiale avec foyer en brique mur à mur et porte de patio avec vue des collines de la Gatineau. 2½ salles de bains, appareils d'éclairage en couleurs et choix exquis de céramiques. Salle de lessive séparée au rez-de-chaussée, garage double entièrement isolé, fini et peinturé. Prix: $75,000 et $79,000. Libre immédiatement.

- Attrayants appareils d'éclairage au choix
- Tapis de luxe • Chauffage électrique
- Terrain de 20,000 pi. ca. gazonne au devant et à l'arrière
- Votre inspection confirmera l'architecture traditionnelle et la qualité supérieure

Hyp. 10¾%

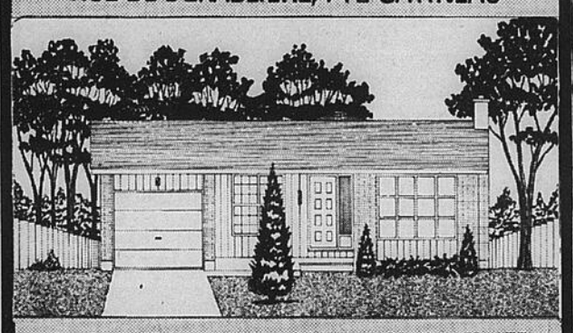
776-5000

C·H·A

Aménagement C.H.A. Ltée

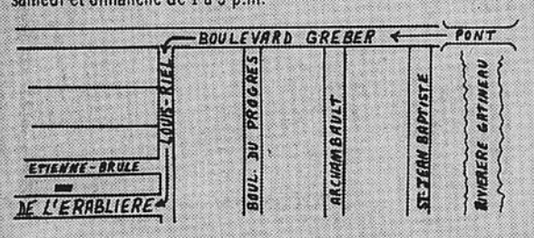
LEMAY CONSTRUCTION LTD.

RUE DE L'ERABLIERE, PTE-GATINEAU



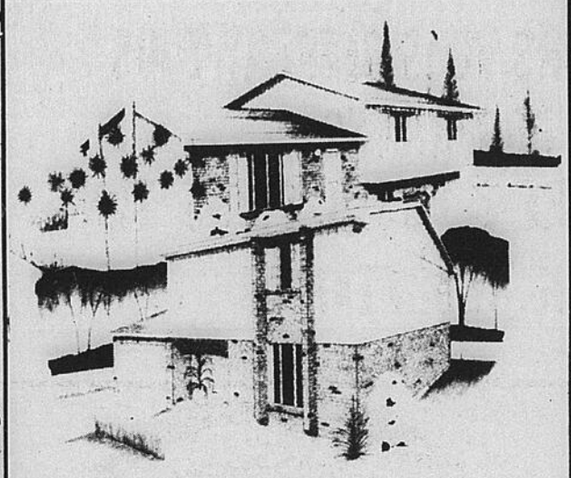
8 MODELES AU CHOIX — OCCUPATION IMMEDIATE
RUES PAVEES — PELOUSES — DISTRICT DE CHOIX
AMEUBLEMENT, GRACIEUSETE DE
LEO ABRAMS, PLAZA GATINEAU

Maisons modèles ouvertes du lundi au vendredi de 1 à 9 p.m., samedi et dimanche de 1 à 5 p.m.



POUR INFORMATIONS: APPELEZ 777-4514-746-6430

Seigniory Estates



Maisons unifamiliales actuellement libres
(OCCUPATION IMMEDIATE)

3, 4 et 5 chambres à coucher

à partir de $44,300

Acomptes à partir de $3,000

HYPOTHEQUE A 11%

Un nouveau projet en bordure du club de golf Gatineau et surplombant la rivière Outaouais.

LE PRIX COMPREND:

- cuisinière, réfrigérateur et lave-vaisselle
- armoires de cuisine hors-série et comptoirs à bords arrondis
- extérieur exigeant peu d'entretien
- accessoires de couleur dans la salle de bains
- terrain tourbé devant et dans les côtés
- moquette et foyer dans la plupart des modèles

Traversez le pont Champlain, roulez vers l'ouest en direction d'Aylmer et suivez les affiches Macval

684-2699 En semaine 1h à 8h 30 p.m. Les fins de semaine midi à 6h p.m.

après les heures de bureaux 733-5361

Une autre collectivité réalisé par

macval

UNE FILIALE DE LA CORPORATION CAMPEAU

En voici quelques-unes Le Trust Royal en offre des centaines d'autres

Vous cherchez une maison? Quel que soit le quartier, quel que soit le style qui vous intéressent, le Trust Royal a sûrement ce qu'il vous faut. Nous sommes le plus important courtier en immeubles au Canada, donc nous avons un très large choix de maisons et un personnel compétent, digne de votre confiance.

HULL 2, rue Lavallée, résidence de 2,800 pi. ca., salle à manger 25 x 12, etc.

TOURAINE 2, rue Des Pins, maison de 4 c.c., salle avec foyer; garage, piscine creusée, très grand terrain.

HULL 346, boul. Riel, propriété de deux étages. A l'étage: 4 c.c. Au rez-de-chaussée: salon, salle à manger, salle familiale avec foyer. Au sous-sol: salle de jeux. Piscine creusée, 16 x 32; garage double etc.

HULL 27, Legault, bungalow de 3 ch. à c. Prix demandé: $43,900.00.
Serge Théroux, rés: 776-1774

AYLMER Près de la polyvalente, spacieux bungalow en brique et aluminium, 5 c.c., salle familiale. Terrain clôturé. Libre immédiatement. (75-578)

DESCHENES Bon achat pour couple. Maison de 2 c.c. Abri d'auto, beau terrain paysager et clôturé. Seulement $29,900.

AYLMER 133, Bordeaux, prix négociable pour vente rapide. Bungalow en brique et aluminium, 3 c.c., très grande cuisine; patio en cèdre avec B.B.Q., garage. (75-557)

PRIX REDUIT Projet Chénier, Aylmer; maison de luxe, pierre. Salon avec foyer. Sous-sol entièrement fini avec bar. Il faut voir. (75-527)
Yolande Renaud, rés: 684-2592

HULL Semi-détaché, 6, Mont-Bleu; propriétaire transféré.

TOURAINE Maison de ville, 3 c.c., salle à manger. S'achète avec peu de comptant.

GATINEAU Bungalow de 4 c.c., salle de jeux, salle de couture. Quartier résidentiel.

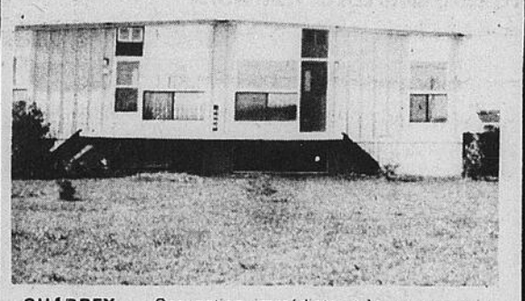
HULL Semi-détaché, rue Perras; 3 c.c. Pour visiter:
Jean-Luc Lemieux, rés: 568-3198

GATINEAU 343, North, bungalow, tout brique, salon avec foyer, salle à manger; sous-sol avec bar; terrain 60 x 163; doit vendre. (75-584)

AYLMER 107, De Normandie, très belle cuisine, salon avec foyer, 3 c.c., salle de jeux 39 x 13, den ou c.c., bar, 2 salle de bains, "bay window", patio en pierre, plusieurs extra. Venez visiter. (75-527)
Jean-Guy Rail, rés: 568-3188



TOURAINE, 2 RUE DES PINS — Maison de 4 c.c., salle avec foyer; garage, piscine creusée, très grand terrain.
Serge Théroux, rés: 776-1774



QUADREX — Occupation immédiate; très propre; prix d'aubaine à $19,800. S'achète avec léger comptant. (75-587)
Edmond Wielgo, rés: 771-5546



TEMPLETON, 862 NOTRE-DAME — Bungalow, 3 c.c., salon, vérenda sous-sol, grand terrain. (75-522)
Jean-Guy Rail, rés: 568-3188



BUNGALOW DE 3 C.C. — Salon avec foyer naturel; grand terrain. On demande $37,500.
Raymond Courchesne, rés: 771-1873

LUCERNE Immense résidence luxueuse (près de 7,000 pi. ca. de plancher); terrain de 1 1-2 acre; vue extraordinaire; pour détails complets:
Serge Ménard, rés: 684-3976

PTE-GATINEAU Quadrex, occupation immédiate, très propre; prix d'aubaine à $19,800. S'achète avec léger comptant. (75-587)

RUE LARAMEE pour celui qui veut être son propre patron. Bâtisse commerciale avec épicerie licenciée; près des écoles; seule dans le secteur. (75-559)
Edmond Wielgo, rés: 771-5546

AYLMER Rue Dumoulin, bungalow avec foyer et garage; vendeur transféré, faites une offre.

TOURAINE Terrain vacant, rue Athol Doune; prêt à construire.

MONTEBELLO Ferme de 210 acre ainsi que terrain vacant et bâtisse commerciale.
Henri Robichaud, rés: 778-1605

WYCHWOOD Nouvelle inscription qui mérite une visite! Récemment construit, ce bungalow vous offre un foyer, salle à manger et garage. (75-599)

TOURAINE C'est en plein le temps d'investir, avant que le pont soit utilisable. Venez donc visiter et faire une offre sur ce joli bungalow de bonnes dimensions; sous-sol fini.

GATINEAU Hypothèque à 10 p.c. Paiements de $204. par mois, incluant les taxes. Un bon placement; peu de comptant. Venez donc voir ce joli semi-détaché. Revendez à profit l'an prochain. (75-585)

LUCERNE Parc Champlain; enfin votre chance de vous procurer un terrain d'une acre, dans ce secteur de choix. Vous ne pouvez perdre. (75-499)
Georges Lupien, rés: 776-4756

GATINEAU Maison en rangée, 3 c.c. Garage; sous-sol; poêle et réfrigérateur inclus. On demande $27,000.

GATINEAU Rue Béland, bungalow, 3 c.c., salle à manger; garage double; très propre; bon secteur.
Raymond Courchesne, rés: 771-1873

Parce que plus de gens nous font confiance, nous pouvons faire plus pour chacun.

REALTOR
Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

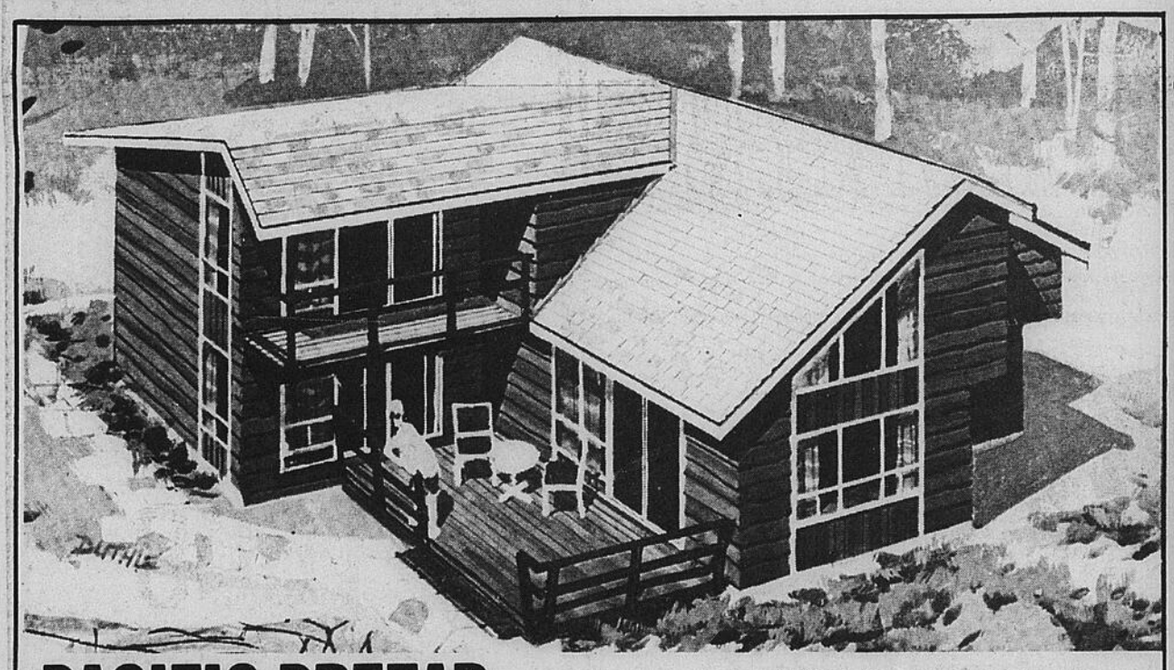
490, boul. St-Joseph
Edifice Bell Canada, Hull
Tél.: 770-9221

Plus de 100 bureaux d'un bout à l'autre du pays.

Autres succursales au Québec:
Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Knowlton, Saguenay-Lac St-Jean, Montréal (21 bureaux)

Nous offrons le meilleur service de mutation du personnel au Canada.

80



PACIFIC PREFAB S'INSTALLE A OTTAWA!

Après de nombreuses années au service des résidants du centre de l'Ontario voici que Pacific Prefab a maintenant procédé à l'ouverture d'une cour d'exposition à Ottawa!

- **MODELES MINIATURES EN MONTRE, DURANT LA CONSTRUCITON DE NOTRE COUR.**
- **VENEZ ET PRENEZ UN CATALOGUE**

Demandez à notre représentant de vous informer au sujet de la prime d'ouverture qui s'offre à vous dès maintenant. Ça vaudra vraiment le coût, vous verrez!

MATERIAUX
Nous garantissons que la qualité de tous les matériaux fournis est égale ou supérieure aux normes reconnues. Nous remplacerons tout matériaux défectueux sans aucuns frais conformément à l'avis écrit et cela pendant une année.

EXPERIENCE
Plus de 25 années d'expérience reconnue en construction

PARTICULARITES EN CONSTRUCTION:
Le toit cathédrale est supporté par des poutres de 4" x 12" réalisées en pin massif de la C.B. Chevrons en robuste épinette, tous de 16" C.C., contreplaqué d'épinette 3/8" approuvé par S.C.H.L. et de murs préfabriqués Pacific Prefab, consistant en des sections murales sans joints dans le but d'augmenter la solidité et d'accélérer l'installation.

GARANTIE DE 10 ANS SUR STRUCTURE DE TOIT.

FINANCEMENT
Hypothèque à long terme offerte jusqu'à 95% de la valeur totale. Versement mensuel modique.

TOUS LES PRIX COMPRENNENT:
Des moustiquaires à toutes les fenêtres; double vitre sur toutes les fenêtres coulissantes; isolation aux murs et plafonds; cèdre de C.B. scié, porte-à-faux de 4 pieds (si nécessaire); verre isolant compris.



Le Ridgeway - 1444 pi. car.
Maison permanente de 4 ch. à coucher comprenant salle de bains 4 accessoires, salle à manger/de séjour et grande cuisine fonctionnelle. Garage en sus.



Le Grenoble - 1378 pi. car.
Le chalet de ski idéal se transformant en une parfaite résidence pour toutes saisons. L'architecture unique comprend un plafond cathédrale dégagé avec robustes poutres, 3 chambres à coucher, vaste salle de séjour, pièce additionnelle et cuisine. Les portes coulissantes en verre conduisent à la terrasse.

ED DIGNAN, gérant à Ottawa

Garantie d'excellence de l'A.C.E.D.

PACIFIC PREFAB

Chalets et maisons conçus pour vous

3296, ave CARLING (juste à l'ouest du ch. Acres)

(Prenez le Queensway ouest jusqu'à la sortie du ch. Acres nord puis tournez à gauche sur Carling)

Du lun. au vend. de 9h à 18h, sam. de 9h à 16h, en soirée sur rendez-vous

820-2215

MAISONS ET CHALETS PACIFIC PREFAB
3296, ave CARLING
OTTAWA K2H 5A8

Ci-inclus $1.00 - prière de m'expédier votre catalogue de maisons et chalets Pacific Prefab

Nom.....

Adresse.....

..... Tél.....

Je suis propriétaire d'un terrain: Oui☐ Non☐

Remplissez ce coupon et apportez-le à notre bureau afin de recevoir un exemplaire gratuit de notre catalogue.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ATTENTION vente privée, maison en rangées, 76 Piedmont, Touraine. Avec poêle, réfrigérateur, air climatisé, mobilier de salle à manger, tapis, etc. 1er décembre 1975. $23,000 pour prompt acheteur. 777-2510.

AYLMER — prix intéressant, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, garage annexé, emplacement agréable. Composez 731-1008 en soirée.

DEUX MAISONS 3 et 4 logis. 787, 800 Notre-Dame Templeton, s'adresser 794 Notre-Dame, 663-4776

DEVENEZ propriétaire d'un trois logis avec $6,000 comptant. Et vous pouvez vous loger dans un luxueux deux chambres à coucher, avec salle à manger, et tapis, dans un quartier résidentiel, pour seulement $200 par mois. 770-3149 après 8 h p.m.

PAUL BRUNET

Immeubles Ltée

771-7421

7, RUE DUMAS, HULL

"La Maison bâtie sur l'intégrité"

GRACEFIELD — Chalet 45' x 31', sur la rivière Gatineau. Informez-vous.
Denzil Vipond, 776-2776

PARC INDUSTRIEL RICHELIEU — Choix de locaux de différentes grandeurs, à louer. Informez-vous.
Guy Bélasky, 777-8666

AYLMER — Maison de 3 ch. à coucher, salon, cuisine, salle à manger. Sous-sol aménagé, 1 ch. à coucher, salle familiale, bureau, salle de bains; garage simple. Bel entourage. Prix demandé: $44,000.
Louis Séguin, 770-8088

A 20 MINUTES DU PARLEMENT — Nous pouvons disposer de deux magnifiques secteurs de terrain, chemin Boucher. L'un d'eux est d'environ 28 à 30 acres et le second est d'environ 35 acres. Quant aux prix, celui-ci est des plus intéressants et les conditions d'achat sont également avantageuses.
Benoit Barrette, 684-6362

TERRAIN A VENDRE — 66,000 pi. car.; zoné centre-ville sur rues Hôtel-de-Ville, Vaudreuil et Leduc.

TERRAIN A VENDRE — 26,000 pi. car.; zoné commercial sur Gamelin, près de St-Joseph.
Marius Gendreau, 684-3604

MAISON DE VILLE RUE GARNIER GATINEAU — Sans reproche. Salon avec tapis mur à mur de qualité. Cuisine-dînette spacieuse et de décoration gaie. 3 ch. à coucher avec tapis m. à m., 1 1-2 salle de bains moderne. Terrain 35 x 135, aménagé avec goût et clôturé. Proprio doit vendre. La première offre raisonnable sera acceptée.

WILSON'S CORNERS — Nouvelle inscription. Charmante petite maison érigée sur terrain de 100 x 150. Ne requiert aucune réparation. Pas de voisin. Tapis. $24,000.

NOUVELLE INSCRIPTION GATINEAU — Bungalow en brique érigé sur terrain de 60 x 100. 3 ch. à coucher, cuisine-dînette, salon, 2 salles de bains, sous-sol fini; piscine creusée, de qualité etc. Rue Jacques-Cartier.
Claude Bonhomme, 770-9861

80

A VENDRE TRUST UNI COURTIERS

MONT-BLEU
Près du CEGEP, $4,000. comptant; maison de 3 ch. à c., grand salon, salle à manger; sous-sol fini; garage, terrain clôturé. Robert Snoddy, 777-2526

POINTE-GATINEAU
St-Rosaire, grand bungalow, 3 ch. à c.; sous-sol fini avec salle de bains; piscine, abri d'auto, terrain de 12,000 pieds carrés. Idéal pour professionnel. Robert Snoody, 777-2526

GATINEAU
Rue Labrosse, $3,000. comptant; bungalow neuf, 4 ch. à c., salle de jeux au sous-sol; poêle et four encastrés. Robert Snoody, 777-2526

HULL
Rue Hadley, $5,000. comptant; logez-vous dans ce bungalow pour $300. par mois, C.I.T. Revenu au sous-sol. Salle à manger, salon avec foyer. Secteur de choix. Gilles Emond, 777-4353

PROJET LAFORTUNE
Rue Nicole, $4,000. comptant; bungalow 28 x 44, brique, 3 ch. à c., foyer en pierre, portes patio, fenêtre vinyle; lot 90 x 147. Taxes: moins de $375. par année. Faites vite. Gilles Emond, 777-4353

GATINEAU
Rue Oak, $5,000. comptant; bungalow avec 2 revenus. Logez-vous pour aussi peu que $100. par mois. Aubaine à ne pas manquer. Construit en 1960. 2,100 pieds carrés. Gilles Emond, 777-4353

PAPINEAUVILLE
Bungalow neuf, fini colorlock, chauffage électrique, 3 ch. à c., tapis partout à l'exception de la cuisine et salle de bains en cushion floor; abri d'auto, terrain 70 x 100. Aline ou Dorval, 986-3187 — 986-6353

BUCKINGHAM
145 Georges, $45,500.; "split-level" très moderne, 3 ch. à c., 2 salles de bains, foyer dans la salle récréative; beaucoup de pierre à l'intérieur, tapis partout; fourneau et lave-vaisselle encastrés. Terrain 75 x 200. Dorval ou Aline, 986-3187 986-6353

MASSON
Rue Maclaren, $155,000.; manufacture de portes et châssis, complètement équipée, située au centre de Masson. Terrain 207 x 127; bâtisse 72 x 81. Dorval ou Aline, 986-3187 — 986-6353

GATINEAU
227 Canipco, $35,000.; maison de 2 logements; 1 logis de 4 ch. à c., tapis dans 1 ch. à c., salon, cuisine. En plus, une garçonnière qui rapporte $115. par mois. Très bien située. Dorval ou Aline, 986-3187 — 986-6353

ANGERS
Rue Du Muguet, 5 pour cent de dépôt; bungalows neufs, 3 ch. à c., fini brique et aluminium. Différents modèles; prix de $26,500. à $32,000. N'attendez pas. Aline ou Dorval, 986-3187 — 986-6353

THURSO
R.R. 2, $9,500.; 50 acres avec 8,000 pins sylvestres âgés de 3 ans. Environ 5 milles de la route 8. Dorval ou Aline, 986-3187 — 986-6353

NOUVELLE INSCRIPTION
355 Gibeault, $39,500.; bungalow, 3 ch. à c., cuisine, dînette, salon; sous-sol fini; garage; très beau terrain. Denis Cloutier, 777-4353

TEMPLETON
$3,000. comptant, bungalow de 3 ch. à c.; sous-sol fini. Beau terrain paysager. Toutes offres considérées. Denis Cloutier, 777-4353

MONT-BLEU
$4,000. comptant; bungalow en brique, 2 ch. à c., dont une très grande. Logis de 2 ch. à c. au sous-sol, qui rapporte $165. par mois. Denis Cloutier, 777-4353

OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE JUSQU'A 5H P.M.
GASTON POIRIER DIRECTEUR

80

Les Immeubles SEGUIN Ltée

Licenciée en courtage immobilier

Service Photo MLS — Prêts hypothécaires

196, St-Joseph, Hull — 771-7325

HULL — Rue Reinhardt, bungalow, 3 ch. à c. Secteur très résidentiel. Possession presque immédiate.

LIMBOUR — Rue Paquin, bungalow "split-level", 3 ch. à c. Construction neuve. Vaut une visite.

AYLMER — Rue De Lauzanne, semi-détaché de 3 ch. à c. S'achète avec peu de comptant. Appelez-moi.
Marcel Chartrand, 770-7614

LOT POUR 32 LOGIS — 2 minutes de l'entrée de l'autoroute 50, boul. Laurin; 66,000 pieds carrés; prêt à construire, plans fournis. Chemin pavé. Le seul dans tout le secteur. Financement ici-même, à 95 p.c. de la valeur réelle.

COMMERCIAL — Subdivision officielle de 54 lots d'une acre; chemin Lamarche. Pour investisseurs ou contracteurs. Possibilité de "partnership".
Germain St-Amour, 770-0044

80



VAL D'OISE

Secteur résidentiel neuf, Pte-Gatineau

CHARMANTS BUNGALOW NEUFS

Pour aussi peu que:

$186 PAR MOIS **C.I.T.**

INCLUS

- Taux d'intérêts de 9¾%
- Possession immédiate
- Chauffage électrique Novelec
- Intérieurs spacieux et bien aménagés

En effet, si vous êtes éligibles aux rabais fédéraux, vous pouvez devenir propriétaire d'un bungalow neuf pour $186 par mois. N'oubliez pas que les rabais peuvent atteindre $6,000. en 5 ans.

VISITEZ NOS MAISONS MODELES

Sur semaine de 1 à 5 p.m. et de 7 à 9 p.m. Samedi et dimanche de 1 à 5 p.m.

Directions: Boul. Gréber (route 8), tout droit sur St-Antoine, à gauche sur la première rue à l'enseigne Val D'Oise et suivez les directions jusqu'aux maisons modèles.

CONSTRUCTION DU BARRY INC.

568-2863 — 568-4313

SYLVIO HUNEAULT

Courtier - Realtor du Québec

362, boul. Maloney — GATINEAU, Qué.

663-3903
770-5440

BUREAU DE GATINEAU 663-7707 ou 663-3903

RUE BELLEVUE — Beau bungalow 26 x 42, brique; garage, allée pavée. Sous-sol fini. Situé dans un secteur résidentiel. Une visite vous émerveillera. (75-117)
Guy Prud'homme, 663-6763

GATINEAU — Rue Brian, duplex en plein centre de Gatineau. Conditions faciles. (75-169)
Paul Cousineau, 663-2384

— Près de toutes commodités du centre-ville, grande maison, 4 c.c., salle à manger, salle de jeux (75-146)
Jeannette Fleury, 663-0723 — 671-2633

RUE HILLCREST GATINEAU — Luxueux bungalow dans meilleur secteur de Gatineau; bien décoré et excessivement propre; sous-sol avec salle de séjour comprenant bain sauna, bar, etc... Prix réduit à $42,000. (75-151)
Guy Lafortune, 663-8195

GATINEAU — Secteur Jardin Papineau, rue Léger, bungalow, tout brique, 1,200 p.c., cuisine salle à manger, salon avec foyer, 4 ch. à c., s. de bains; terrain de 8,800 p.c., tourbé et paysager. (75-135)
Paul Kelly, 663-0923

GATINEAU — 273 Green Valley, bungalow de 12 pièces, 2,777 p.c., tapis partout; sous-sol fini; chambre à coucher et salle de jeux, 2 s. de bains, chambre froide, atelier. Réservoir eau chaude cascade 60" loué. Entrée électrique 200 amp disjoncteur. Terrain 65 x 90, tourbé, entrée pavée. (75-112)
Royal Raymond, 663-4422

BUREAU DE HULL 770-5440

HULL — Rue Hôtel-de-Ville, 4 logis, stuc et pierre; très bon revenu. Bon investissement. (75-140)
Roméo Groulx, 777-8567

LUCERNE — Chemin Perry, lot vacant de 150 x 307 (75-43)
René Pichette, 777-9180

163 HILLTOP — "Split level", 4 c.c.; terrain double, piscine chauffée. Chauffage électrique foyer, tapis. Maison très propre. Il faut voir pour le croire. (75-176)
Guy Huneault, 770-0422

80

REALTOR IMMEUBLES DUSSAULT INC. SERVICE MLS

35, RUE LAVAL, HULL — 771-3211

SERVICES PROFESSIONNELS DEPUIS 1931



André Charlebois

COTE D'AZUR — Magnifique terrain de 24,317 pieds carrés, prêt à construire. Idéal pour professionnel.

PRIX REDUIT POUR VENTE RAPIDE — Le propriétaire attend de vendre pour reconstruire. Touraine, rue Plaisance, bungalow en brique, 3 ch. à c., très grandes pièces. 2 ch. à c. au sous-sol, salle familiale. Terrain 60 x 100, abri d'auto, entrée pavée.
André Charlebois, 827-0502



PTE-GATINEAU, RUE O'HAGAN — Près des écoles, service d'autobus. 3 ch. à c., tapis mur à mur. Beaucoup d'extra. S'achète avec $1,500. comptant. Informez-vous.

BUREAU A LOUER — Hull, près Place du Portage, 48-50 rue Principale. 1,320 p.c. au rez-de-chaussée, local plus petit à l'étage. Termes et durée du bail négociables.

HULL — Secteur Mont-Bleu, comptant minime; jolie maison-jardin, 3 ch. à c. Patio, terrain clôturé. Une aubaine à ne pas manquer.
Pierre-André Gareau, 770-6199

80

IMMEUBLES MICHEL INC.

• LUCERNE Courtier 684-7790

M.L.S.

A PRIX AVANTAGEUX (379) — Une maison jumelée de 4 chambres à coucher avec garage, piscine et terrain spacieux. Demandons $35,500 pour ce spacieux 2 étages à Glenwood.

5 CHAMBRES A COUCHER (378) — Une spacieuse maison jumelée à entrée divisée, idéale pour une famille nombreuse. Cette maison décorée avec goût à 6,900 pieds carrés de terrain aménagé et se trouve à Glenwood.

SURPLOMBANT LE LAC DES FEES (377) — Une maison de 4 chambres à coucher, 2 étages, et un bungalow de 2 chambres à coucher, bien situés à l'angle du boul. Gamelin et de la rue Centre. Un excellent emplacement avec de nombreuses possibilités. 14,500 pieds carrés de terrain.

LE PROPRIETAIRE REPRENDRA LA 1ère HYPOTHEQUE (364) — Avec un acompte de seulement $5,000, vous pourrez obtenir une première hypothèque à 11 1-2 p.c. Un bungalow de 3 chambres à coucher avec plus de 39,000 pieds carrés de terrain; situé à Lakeview Terrace.

SEULEMENT $37,500 (361) — Une maison de 3 chambres à coucher, 2 étages, à Lucerne. Le terrain est bien aménagé; la maison est propre et vient d'être peinturée.

PARC CHAMPLAIN (357) — Un spacieux bungalow "ranch" en brique situé sur un beau et spacieux terrain d'une acre. Il y a 4 chambres à coucher, grandes cuisine et salle à manger, une salle familiale lambrissée en pin noueux avec bar et une piscine hors-terre avec plate-forme surélevée en cèdre. Une des meilleures régions de l'ouest du Québec. L'idéal pour un professionnel. (370) Un terrain à construction d'une acre aussi en vente.

INTERIEUR TRES MODERNE (369) — Bungalow en forme de L au projet Chénier. Intérieur moderne comprenant 3 chambres à coucher, salle de séjour spacieuse et une salle familiale aménagée de façon professionnelle.
Sean Michel, 684-8200

80

LES IMMEUBLES RENAUD REAL ESTATE ENRG

Courtier-Realtor
150 Principale Lucerne

684-6415

75-122 — Bungalow de 4 c.c., avec triple garage, grand terrain sur le chemin Eardley. Prix demandé $75,000.

75-123 — 8 logis en brique de construction récente, face à la marina, revenu annuel de $15,120. Terrain de 91 x 103. Très bien loué.
Louise Ward, 684-5043

LUCERNE 75-100 — Un chez vous très confortable, pour seulement $28,900. 1 1-2 étage, avec 3 c.c. et sous-sol fini.

75-155 GLENWOOD — Semi-détaché de 4 c.c., 1 1-2 salle de bains; salle de jeux. Vaut une visite.
Rita Brochu, 684-3918

LUCERNE (CEDRES) 75-154 — Bungalow neuf, 3 c.c., tapis partout, terrain 50 x 100.

LUCERNE 75-150 — Projet Chénier, bungalow de 3 c.c., foyer. Demandons $38,500.
Cécile Tanguay, 684-8702

RUE FRONT AYLMER — 75-138 — Commerce florissant de dépanneur. Idéalement situé à un intersection. Comprend logis du propriétaire de 4 c.c., salle de jeux, grand salon avec foyer et garage double. Le tout sur un lot commercial de 80 x 120. Une occasion d'affaires qu'il ne faut pas manquer.

75-92 — Lots à vendre avec les services, 60 x 100 jusqu'à une acre dans différents endroits, quelques-uns avec des arbres ou avec vue sur la rivière. Les prix variant de $8,300 à $12,000. Nous avons ce qu'il vous faut.
Yvon Renaud, 684-6415

75-136 — Bungalow de 3 c.c. dans "Aylmer Park". Très propre. Une visite est à faire.

75-35 LUCERNE — Sur un terrain de 100 pi. ca. boisé, ce bungalow en brique de 3 c.c. avec garage double est situé dans un endroit tranquille, près de la rivière Outaouais.
Margo Renaud, 684-6415

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

CANTLEY, 2 1-2 milles passé pont Alonzo, foyer, tapis mur à mur 3 chambres à coucher, logis de 2 chambres à coucher, revenu $140. Terrain 100'x 100, 30 rue Clairmont, 827-0549.

CASCADE, nous avons une jolie maison de 2 chambres à coucher, sise face à la rivière Gatineau, libre immédiatement. Convenant parfaitement pour le bricoleur, garage double, sous-sol chauffé, à seulement cinq minutes des pentes de ski. $29,500. Conditions possibles, communiquez avec MacIntyre Realties, au 827-0621.

DOIT VENDRE, grand semi-détaché, Mont-Bleu, salle de jeux, beaucoup d'extra. Libre demande $33,900. 776-1905.

IMMEUBLES Prestige ENRG

ARMAND COUTURE COURTIER

663-2491

TEMPLETON 37 Mitchell, petit bungalow 2 c.c., salon, cuisine, s. de bains, terrain 130' de façade, $21,000.

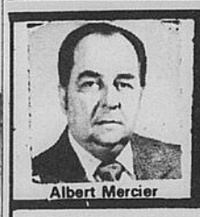
ANGERS 1166 DeLiesse, luxueux bungalow 3 c.c. Poêle et réfrigérateur inclus, tapis de qualité, entrée en terrazzo, plusieurs extra, prix réduit pour acheteur sérieux.

80

ALBERT MERCIER IMMEUBLES

COURTIER-REALTOR
183 boul. Gamelin, Hull

TEL: 770-0390



Albert Mercier

HULL, RUE BRADY — Bungalow en bon état; revenu au sous-sol. Prise de possession rapide. S'achète avec moins de $5,000. comptant. Visitez-le.

HULL, RUE MONTPETIT — Maison familiale de 2 étages, site excellent; près de tout. S'achète avec $3,000. comptant initial. Possession à discuter. Voyez-la.
Albert Mercier, 770-0390

80

Sarra-Bournet LIMITÉE

COURTIER EN IMMEUBLES
REALTOR DU QUÉBEC

771-7356

176, boul. St-Joseph, Hull, Québec

GATINEAU, RUE SIGOUIN — Spacieux bungalow, brique et aluminium, 4 ch. à c., 2 salles de bains complètes, salon, salle à manger, cuisine, chauffage électrique.

TOURAINE, RUE MONACO — Bungalow en brique, salon, cuisine, 3 ch. à c.; grande salle familiale, 1 ch. à c. et salle de bains au sous-sol. Possession immédiate.

CHALET — Petit lac Long, près de Blue Sea. Tout hivérisé. Plage sablonneuse, grand quai pour bateaux. 2 motoneiges incluses. Remise. Une aubaine.

80

IMMEUBLES METROPOLE

75 ST-RAYMOND, HULL

770-4233



J.P. Querry

HULL RUE ST-THOMAS — Bungalow-duplex; 3 ch. à c., salon, salle à manger, cuisine. Aussi, logis au sous-sol, 2 ch. à c. Bien situé.
J. P. Querry, courtier, 776-2990

LUCERNE "RANCH" — 13.124 acres de terrain, ch. Cook; bungalow moderne en brique, 4 ch. à c. Vue panoramique des montagnes. Etable, coral, beaucoup d'extra. Idéal pour garderie de chevaux, etc. Un bon placement.
Lise Soroka, courtier, 770-4233

80

G.R. LAUZON IMMEUBLES

210 MAIN, GATINEAU

663-0313

GATINEAU, 121 RUE BELAND — Très beau semi-détaché, 4 ch. à c.; dans un secteur résidentiel des plus modernes. Près de l'école polyvalente de Gatineau et des services d'autobus. Pour visiter, communiquez avec
Gilles Lauzon, 663-1714

ATTENTION MOTONEIGISTES — Profitez des aubaines sur chalets, pour vous préparer une saison formidable. Nous avons un choix de beaux chalets au lac Bataille et au lac Simon, à prix très raisonnables.
Jean-Marc Lauzon, 663-1133

485 BOUL. ST-RENE, GATINEAU — Bungalow, 3 ch. à c., salon, cuisine, dînette; érigé sur un terrain 60 x 100. Une visite vous convaincra.
Jean-Marc Lauxon, 663-1133

GATINEAU — Choix de 2 semi-détachés de 2 étages, avec sous-sol; 3 et 4 ch. à c., beau terrain. Et en plus, les 2 sont situés dans un secteur de choix.
Gilles Lauzon, 663-1714

80

A.E. LePAGE

IMMEUBLES WESTMOUNT COURTIER

425, boul. ST-JOSEPH, (PLACE CARTIER) HULL — TEL: 778-244é



LUCERNE
Perry Rd., propriété 46 x 27, avec foyer. Une acre de terrain. (75-175)
Odette Chartrand, 771-5509



AYLMER
67, Front, Cosntruction 1850. Maison de 2 étages, 3 c.c. salon avec foyer. Salle à manger. Terrain paysager. (75-203)
Odette Chartrand, 771-5509



GATINEAU
Bungalow 30 x 36.5 Garage. Rue tranquille. Prix raisonnable. (75-197)
Odette Chartrand, 771-5509



CANTLEY
Bungalow très propre, 6 ans, 4 c.c. Près des pentes de ski. $39,000. (75-201)
GERALD SAUVE 771-4180



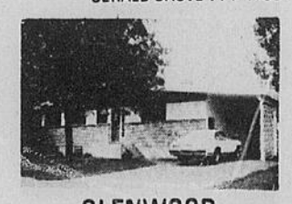
RTE 11 CHELSEA
Maison de 3 étages (possibilité de 15 pièces). Présentement convertie en duplex. Grenier semi-fini. Financement avec propriétaire. (75-213)
GERALD SAUVE 771-4180



PTE-GATINEAU
Bungalow, 4 c.c. Abri d'auto. 2 entrées pour sous-sol. Quartier résidentiel. (75-178)
ODETTE CHARTRAND 771-5509



PTE-GATINEAU
Rue St-Yvonne, bungalow 9 pièces, 4 c.c. Salle familiale. Abri d'auto. Prix raisonnable. (75-210)
GERALD SAUVE 771-4180



GLENWOOD
Propriété de 10 pièces. Sous-sol Doit être vue (75-196)
Gerald Sauve 771-4180



Agent à votre disposition en fin de semaine
COLETTE McKINNON
777-1167

C to C SERVICE IMMOBILIER D'UN OCEAN A L'AUTRE



AYLMER
Grand bungalow, entrée split, 6 pièces. Salle familiale avec foyer. Chauffage électrique (75-212)
Irène Roy 684-6668



HULL
Bungalow, qualité supérieure. 5 grandes pièces. Possibilité de 3 garçonnières au sous-sol. (75-190)
Irene Roy 684-6668



GATINEAU
5 pièces. Cour clôturée. 2 étages. 1½ salle de bains. Portes patio. $29,200. (75-172)
IRENE ROY 684-6668



AYLMER
Bungalow de 3 ans. Cuisine, salle à manger, salon, 3 c.c. Sous-sol fini. (75-194)
COLETTE McKINNON 777-1167

PTE-GATINEAU
9, Lapointe, 3 logis. Construction 1970. 2 logis de 3 c.c. 1 de 1 c.c. (75-167)
Colette McKINNON 777-1167



LUCERNE
Grande maison rustique, rénovée. Cuisine, salle à manger. Salon avec foyer naturel. Garçonnière louée $115.00 par mois. (75-204)
COLETTE McKINNON 777-1167



LUCERNE
Rue Arthur-Croteau, bungalow, construction récente. Sous-sol fini. Foyer naturel. (75-179)
COLETTE McKINNON 777-1167

en bref

A Chicoutimi

HULL — Robert Lamoureux, André Labelle, Pierre Huneault et Michel Lalonde, tous quatre du club de boxe amateur de Hull, seront dimanche soir à Chicoutimi afin de participer à une soirée de boxe.

Lamoureux, 55 livres, 11 ans, sera opposé à Daniel Tremblay. Labelle, 70 livres, 10 ans, fera face à Robert Poirier. Huneault, 85 livres, 12 ans, devra faire attention puisqu'il aura comme adversaire un garçon de 14 ans et pesant 90 livres, Claude Simard. Enfin, Lalonde, 124 livres, 17 ans, affrontera Michel Simard. Tous les adversaires des Hullois sont de Chicoutimi.

Il s'agira d'un excellent entrainement avant les gants dorés, qui auront lieu à la fin du mois à Montréal.

Volley-ball scolaire

OTTAWA — La phase finale du championnat interscolaire de volley-ball d'Ottawa se poursuit et hier soir, le Laurendeau a défait Tech 3-0 (15-11, 16-14, 15-10); Champlain s'est incliné devant Lisgar 1-3 (12-15, 15-7, 13-15, 3-15); et Sir John A. MacDonald a battu Charlebois 3-0.

Jeudi soir, Laurendeau avait vaincu Lisgar 3-0 (15-8, 15-11, 15-12); Champlain avait battu Sir John A. MacDonald 3-1 (13-15, 15-5, 15-12, 15-13) et Charlebois avait disposé de Tech 3-0 (15-4, 15-1, 15-10).

L'équipe à battre?

HULL — La ligue de hockey intermédiaire Outaouais Sportif a déjà bien entamé sa saison et déjà le Zodiac s'annonce comme la formation à battre. Elle occupe le premier rang du classement avec 12 points pour six parties, quatre de mieux que les Policiers de Lucerne.

Chez les compteurs, la lutte est vive entre Guy Legault, du Outaouais Sportif et Bernard Duguay, du Zodiac. Le premier a 30 points (15-15) et le second 29 (13-16).

La prochaine rencontre est prévue pour dimanche soir à 11 heures à l'aréna de Touraine, alors que les Québécois affronteront la Brasserie Aux Bons Vivants. Lundi soir, à la patinoire Bob Guertin, à la même heure, les Policiers de Lucerne visiteront le Zodiac.

Bassett bien vu

MEMPHIS, Tennessee — Deux magnats de la Ligue nationale de football ont admis qu'ils étudieraient les demandes de concession de deux équipes de l'ancienne Ligue mondiale, soit Memphis et Birmingham.

Au sujet du propriétaire des Southmen de Memphis, John Bassett, le directeur-gérant des Raiders d'Oakland, Al Davis, a déclaré que Bassett était respecté dans la défunte ligue et qu'il admirait cet état de chose.

Davis a ensuite précisé que les 28 propriétaires d'équipes de la LNF se rencontreront à New York le 24 novembre.

Carroll Rosenbloom, propriétaire des Rams de Los Angeles, a pour sa part affirmé que la ligue considèrerait sérieusement Memphis et Birmingham. Rosenbloom a d'ailleurs rappelé que Memphis a déjà été mentionné dans les discussions sérieuses au sujet de l'expansion de la LNF.

Ce n'est pas encore fait

BOSTON — Le gérant des Red Sox de Boston, Darrell Johnson, a précisé hier qu'il n'avait pas encore signé un nouveau contrat, contrairement à ce qui avait été dit la veille.

Johnson a ajouté qu'il n'en avait même pas été question jusqu'ici, mais qu'il n'entrevoyait aucun problème. Son salaire est évalué à $45,000 actuellement, et on croit qu'il bénéficiera d'une augmentation de $15,000 dans le cadre de son prochain contrat.

Pas d'exemption

MONTREAL — La ville de Montréal a pris des mesures afin de percevoir la taxe d'amusement sur les recettes aux guichets provenant des compétitions internationales 1975 qui ont eu lieu dans la région métropolitaine au cours de l'été.

La ville a imposé aux différentes associations sportives, dont la situation financière est souvent problématique, de verser une taxe de 10 pour cent.

Un porte-parole de l'hôtel de ville ne voit pas pourquoi il en serait autrement. Il a fait remarquer que les billets d'admission indiquent clairement qu'une taxe d'amusement est comprise dans le prix d'entrée et qu'il ne s'agit pas d'une nouvelle procédure. Les organisations de bingo, les salles de cinéma et de théâtre doivent faire face à cette obligation et il ne voit pas pourquoi les fédérations sportives n'en seraient pas sujettes.

Dégoûté de cette situation, le directeur-exécutif de l'Association canadienne de soccer, Eric King, a déclaré que son organisme y pensera sérieusement à l'avenir avant de s'impliquer dans de prochaines compétitions d'envergure internationale à Montréal.

King a fait remarquer que deux matches ont eu lieu à Montréal et quatre en Ontario, où ils furent exemptés de toute taxe.

hockey

Les Russes à Winnipeg

WINNIPEG — Le club Winnipeg, de la Ligue de hockey junior majeure de l'Ouest du Canada, a annoncée qu'il rencontrera les Selects de Moscou dans une rencontre hors-concours le 14 décembre à Winnipeg.

La formation canadienne sera renforcée de 12 joueurs provenant de clubs de la division est de la Ligue junior majeure pour cette occasion.

Les Selects de Moscou livreront deux matches dans l'ouest du Canada en décembre. L'autre aura lieu le 15 à Edmonton.

Graham éliminé

NAGOYA, Japon — Le Japonais Tadahi Kitta a présenté une carte de 72 dans la deuxième ronde du tournoi de golf international Tokai qui s'est disputée hier à Nagoya, pour ainsi augmenter à deux coups son avance au classement.

Ce vétéran de 41 ans a maintenant 136 coups, six sous la normle, après 36 trous.

Le champion de l'Omnium des Etats-Unis, Lou Graham, n'a pu se qualifier pour les deux rondes finales, devant se contenter d'un pointage de 75, quatre au-dessus de la normale. Sa fiche pour les deux premières rondes est 148.

Avec le total maximum de qualification pour les deux prochaines rondes fixé a 145, le nombre de participants est passé de 118 à 52.

Lee Trevino, qui était à égalité au deuxième rang à l'issue de la ronde initiale, est descendu en 21e position avec un total de 145.

Elenbaas rappelé

Le Canadien de Montréeal a rappelé hier le gardien de buts Dave Elenbaas des Voyageurs de la Nouvelle-Ecosse de la Ligue américaine en raison de la blessure qu'a subie Ken Dryden mercredi à Détroit.

Ed Walsh et Peter Proulx se partageront la tâche de gardien chez les Voyageurs pour l'instant.

Miller se méfie

Le directeur-exécutif de l'Association des joueurs des ligues majeures de baseball, Marvin Miller, a fait remarquer hier qu'il avait reçu des messages des propriétaires d'équipes disant que le contrat avec l'association se termine le 31 décembre 1975, et que l'entente concernant le fonds de retraite expirera le 31 mars 1976.

Miller est d'avis qu'il s'agit de manoeuvres voiléees de la part des proprios pour créer un climat de tension et se placer en position d'exiger et non de négocier les termes et conditions d'un nouveau pacte.

John Gaherin, représentant des magnats, ne voit rien de tout cela pour sa part, expliquant qu'un avis de fin d'entente doit être donné 60 jours avant la date finale et que les propriétaires avaient toujours agi de la sorte auparavant.

Des recrues dominent

LAKE BUENA VISTA, Floride (AP) — Résistant à une poussée de certains grands noms du circuit de la PGA, les recrues Jimmy Wittenberg et Bryan Abbott ont conservé le premier rang hier à l'issue de la deuxième tournée du championnat national par équipe Walt Disney.

Le duo a inscrit un compte de 126, 18 coups sous le par pour les premiers 36 trous de l'épreuve. Ils sont sur un pied d'égalité avec les équipes composées de Andy North-Don Pagett et Dean Refram-Jim Colbert.

Jerry Heard et Homero Blancas ne sont qu'à un seul coup des meneurs.

C'est Laver

HILTON HEAD ISLAND (Caroline du Sud) (AFP) — Le vétéran australien Rod Laver, 37 ans, s'est classé premier aux points du tournoi de tennis inédit de Hilton Head Island, doté de $135,000 de prix.

Les deux dernières finales de l'épreuve, se sont terminées par la victoire de l'Américaine Chris Evert sur l'Australienne Evonne Goolagong 6-1, 6-1 dans le simple dames et le succès de la paire Laver-Goolagong sur Ilie Nastase-Rosemary Casals 6-3, 6-3 dans le double mixte.

Huit joueurs et joueuses se sont affrontés de lundi à vendredi dans ce tournoi en simples, doubles, et doubles-mixtes. Laver, vainqueur de quatre des cinq parties qu'il a disputées, termine à la première place du classement.

à mexico

MEXICO (PC) — Classements des médailles aux Jeux panaméricains:

	Or.	Argent.	Bronze.
Etats-Unis	111	78	46
Cuba	46	42	30
Canada	17	33	37
Mexique	8	11	31
Brésil	7	11	20
Argentine	2	5	5
Colombie	2	3	5
Equateur	1	0	1
Guyane	1	0	0
Perou	1	0	0
Porto Rico	0	2	5
Panama	0	2	4
Jamaique	0	1	2
Venezuela	0	1	2
Bahamas	0	1	1
Trinité	0	1	0
Antilles	0	1	0
Rep. Dominicaine	0	0	6
Chili	0	0	2
Uruguay	0	0	2
Guatemala	0	0	1
Barbade	0	0	1

Festival du son et de l'image



Concerto qui réunit qualité et bas prix

Récepteur AM/FM stéréo magnétophone 8-pistes intégré et table tournante

(Support compris)

199.95

- Une chaine stéréo transistorisée à un prix étonnamment modeste.
- Récepteur à cadran de syntonisation vernier, lampe-témoin de réception en stéréo, intensité et CAF par boutons-poussoirs, volume, équilibre, basse et aigues par curseurs. Prise pour magnétophone, écouteur et micro.
- Magnétophone 8-pistes avec lampe-témoin d'enregistrement, décibelmètres, indicateurs lumineux de programme sélecteur de programme manuel, arrêt automatique, contrôle automatique du niveau sonore et 2 micros.
- Platine 3-vitesses munie d'un dispositif antipatinage, d'un bras d'équilibre, d'un bras de lecteur à pression réglable, aiguille diamant, cartouche céramique et couvercle anti-poussière teinté.
- 2 enceintes (chacune a une basse de 9" et un aigues de 2") à suspension pneumatique en vinyle fini façon noyer
- Récepteur d'environ 20⅝" L x 12" P x 8¾" H; enceintes d'environ 10" x 7¼" P x 19¾" H. Modèle STRD9254

Eaton Bayshore 260

EATON

COMMENCE LUNDI



Notre plus grand événement de l'année vous permettant d'épargner sur les aliments

A&P

Jours d'appréciation

JANE PARKER, PAINS HAMBURGER OU

PAINS A HOT-DOG

3 PQTS DE 8 $1.00

ACHETEZ 3 PQTS-EPARGNEZ 41¢

EPARGNEZ 70¢ LA LIVRE

FOIE DE VEAU TRANCHÉ lb **88¢**

MARQUE SUPER-RIGHT, TRANCHE

BACON DE FLANC

EPARGNEZ 30¢

EMB. HERM. 1 LB **$1.48**

DE CALIFORNIE, SUCREES, JUTEUSES

ORANGES VALENCIA sac cello 4 lb **89¢**

DE MARQUE RIO

Tiges et morceaux de CHAMPIGNONS boîte 10 oz liq. **3/$1.00**

CAFE SOLUBLE BOKAR pot 10 oz **$1.99**

Ordinaire et diverses saveurs

YOGOURT LIGHT & LIVELY cont. 6 oz **4/$1.00**

Prix de la viande, des légumes et fruits en vigueur lundi et mardi seulement-tous les autres prix en vigueur jusqu'au samedi le 1er novembre 1975.



Venez profiter d'occasions vraiment exceptionnelles
Vêtements et accessoires de la saison pour toute la famille
Articles de sport,
électroménager, appareils de divertissement et meubles
Tout cela et davantage
en solde pour cette journée très spéciale

Quantité limitée
Achats en personne seulement

Rendez-vous tôt, le meilleur choix sera pour vous. Repérez les affichettes en solde de couleur orange par tout le magasin. Servez-vous de votre carte-comptable Eaton. Destination Eaton au centre commercial Bayshore.

EATON

outaouais québécois


2 NOVEMBRE
QUARTIER 11
VOTONS
EMOND, Jean Claude X

Bataille pour l'indexation à Lucerne

Les policiers perdent la première manche

LUCERNE — Les policiers de Lucerne ont perdu la première manche des négociations qu'ils avaient entreprises avec les membres du conseil municipal en vue de faire rouvrir leur convention collective.

par Gisèle GOUDREAULT

Les membres du conseil provisoire, à l'exception du conseiller Normand Berthiaume qui était absent, ont refusé d'entériner l'entente de principe conclue entre les policiers de Lucerne et les membres du comité de police en avril dernier, et selon laquelle les policiers devaient bénéficier d'un ajustement de salaire de 10 pour cent.

Refusant de s'engager parce que le conseiller juridique de la ville, Me Ronald Bélec, leur recommandait de ne pas le faire, les membres du conseil provisoire se sont lavés les mains des promesses faites par MM. Ernest Lattion, Henri Laflamme, Jean-Paul Poirier et ils ont décidé de tout remettre entre les mains du conseil qui doit être élu le 2 novembre prochain.

Après avoir négocié pendant trois heures avec les policiers, les membres du conseil et le comité exécutif de la Fraternité faisant tour à tour des séances à huis clos, le conseil a finalement adopté une résolution qui était encore plus faible que toutes celles qui avaient été formulées auparavant.

C'est donc finalement en autorisant le futur comité de négociation "à demander au comité de surveillance des prix et des salaires du gouvernement provincial (qui doit être formé sous peu), la possibilité d'accorder une prime d'indexation aux policiers de Lucerne, rétroactive au 1er janvier 1975, si la demande était justifiée," que les membres dueil provisoir s'en sont tirés.

Une bataille d'avocats

Tout au cours de l'après-midi devant une foule de 60 personnes dont 22 policiers, le conseiller juridique de la Fraternité des policiers, Me Jeanne D'Arc Vaillant-Lefebvre, et les conseillers Maurice Beaulieu et Robert Middlemiss ont échangé les arguments de ce qui s'est révélé être une bataille d'avocats.

Me Vaillant-Lefebvre, qui a aussi plaidé la cause des policiers de Gatineau, a tenté de convaincre le conseil qu'il ne risquait rien du tout en entérinant la décision du mois d'avril puisqu'il n'existe pas encore de loi provinciale pour régir les mesures anti-inflationnistes proposées par M. Trudeau.

"Les mesures proposées par M. Trudeau, a expliqué Me Lefebvre feront l'objet d'une loi fédérale dont la juridiction légale sera assumée par le Québec. Cette loi doit être ratifiée par la Chambre des députés à Québec, a ajouté Me Vaillant-Lefebvre, et le conseil ne risquerait rien en adoptant une résolution qui accepterait l'entente de principe à la condition qu'elle soit conforme à la loi. S'il s'avérait par la suite que cette entente ne soit pas conforme à la loi inspirée des mesures anti-inflationnistes, elle deviendrait tout simplement nulle."

Citant la déclaration de principe déposée à la Chambre des communes par le ministre des Finances Donald Macdonald, Me Vaillant-Lefebvre a lu un passage selon lequel "les augmentations prévues dans les contrats et les conventions en vigueur le 14 octobre 1975, y compris les règlements de vie chère échappent à ces lignes directrices".

Un "hic"

Mais voilà le "hic". L'ajustement de salaire des policiers n'est pas prévu à la conventiontive présentement en cours. Il a tout simplement fait l'objet d'une entente verbale conclue entre trois membres du conseil municipal et l'exécutif de la Fraternité.

MM. Middlemiss et Beaulieu ont été clairs là-dessus, le premier en disant que "le conseil n'était pas engagé légalement et qu'il n'était pas question de réouvrir la convention collective", l'autre en soulignant que "quelqu'un s'était peut-être engagé au nom du conseil alors qu'il n'avait pas le droit de le faire".

Citant à son tour la déclaration de principe du ministre Macdonald, le conseiller Robert Middlemiss a lu un passage selon lequel "les contrats existants ne peuvent être renégociés sans l'assentiment de la Commission anti-inflation. Il est interdit aux employeurs de convenir, d'ici à la fin du programme, de verser des augmentations de salaires pour des services fournis pendant la durée d'application du programme."

Par ailleurs, il existe également un autre article qui permet aux employeurs de passer outre les plafonds fixés par les mesures et d'accorder des hausses plus substantielles si les employeurs ne peuvent pas garder leurs employés parce que les salaires ne sont pas assez élevés.

Un espoir

Les membres du nouveau conseil pourraient bien avoir recours à cette mesure si les policiers de Lucerne décidaient par exemple d'aller poser leur candidature à Gatineau où on doit embaucher 34 nouveaux policiers.

Les policiers de Lucerne, qui sont au nombre de 32, ont incidemment reçu une invitation de l'officier du personnel à Gatineau, le capitaine Préjent, leur disant qu'ils seraient les bienvenus.

Lorsqu'ils ont quitté la salle du conseil, en colère, cet après-midi, certains y songeaient déjà.

Rappelons enfin qu'un policier de ans d'expérience gagne présentement à Lucerne un salaire de $13,000. S'il obtient une hausse de 10 pour cent à la convention collective de janvier 76 il gagnera $14,300. Ses confrères de Hull et de Gatineau gagneront à la même date un salaire de $16,177.

Pas de démission en bloc, mais...

Les ponts seront peut-être bloqués

LUCERNE — Les policiers de Lucerne résistent, pour l'instant, à une démission en bloc à la suite du refus qui a été imposé, hier, à leur demande d'indexation par le Conseil de Lucerne.

Un comité a été formé au sein de la Fraternité des policiers, qui étudiera les moyens à prendre pour faire valoir leurs droits, de préférence à une démission en bloc, que Me Jeanne-d'Arc Vaillant-Lefebvre, conseiller juridique de la Fraternité, a déclaré être "une solution de dernier ressort" au cours d'une conférence de presse en soirée.

Un des moyens que les policiers pourrait prendre, dès la semaine prochaine, serait le blocage de ponts pour sensibiliser la population.

Et nous en avons beaucoup de moyens, des moyens légaux, a déclaré Me Vaillant-Lefebvre, qui écartait de ce fait la grève.

Les policiers résistent dans le moment à une tentation d'aller s'embaucher à Gatineau, où l'on manque de policiers, on en a besoin de 34, et où l'on vient d'accorder récemment l'indexation aux policiers.

Le corps de police de Lucerne comprend 22 agents et cinq détectives, plus le directeur et son adjoint. Seulement deux voitures, a-t-il été rapporté, font la patrouille sur la route dans une municipalité de 37 milles carrés. M. Jacques Filion, le président de la Fraternité des policiers, affirment que ceux-ci ne lâcheront pas, un avertissement au nouveau Conseil aussi bien qu'à l'ancien.

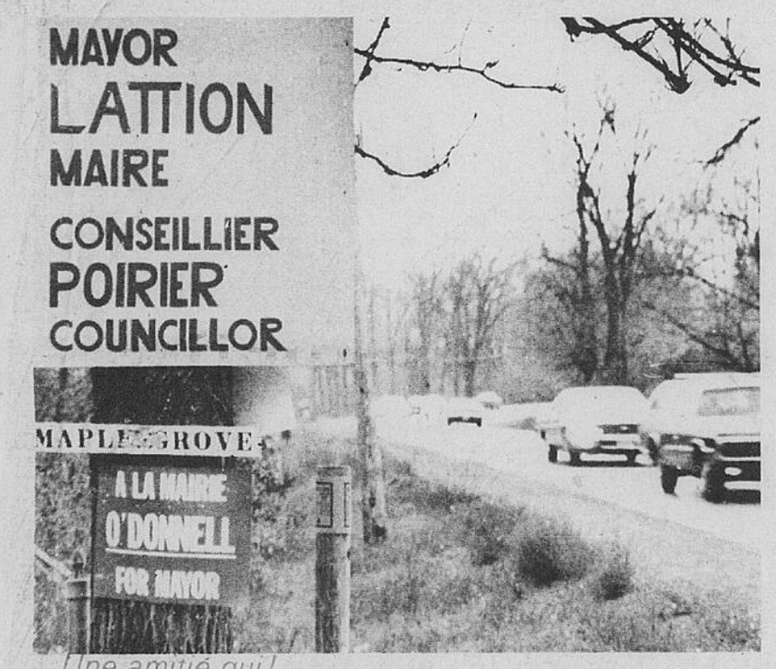
Les cadres n'ont pas plus de veine

LUCERNE (GG) — Les membres du personnel cadre de la ville regroupée de Lucerne ne recevront pas non plus les 10 pour cent d'augmentation de salaire qu'ils espéraient.

Après avoir suivi les longs débats quientouré les demandes des policiers, ils se sont faits dire en peu de mots qu'ils avaient été encore plus choyés que les policiers et qu'ils devraient attendre le rapport Pommainville avant de parler de hausse salariale.

Après le regroupement les membres du personnel cadre ont reçu une augmentation provisoire et leur salaire devait être revisé.

Mais le deuxième point à l'ordre du jour d'une assemblée de conseil dont certains candidats risquent de se souvenir longtemps, n'a pas été long à discuter et les cadres n'avaient même pas besoin de se faire dire qu'il n'était pas question d'une hausse de traitement. Il l'avait vu venir depuis longtemps.



Une amitié qui!

Il n'y a pas à Lucerne d'équipe municipale qui tente de se faire élire comme tel si ce n'est le tandem Lattion-Poirier, comme en fait foi cette affiche. Les soubresauts des réunions du conseil municipal ne semblent pas avoir ébranlé la confiance que les deux hommes se sont témoignés lors des heures sombres du regroupement municipal. On se souviendra en effet que c'est grâce à la confiance de M. Poirier que M. Ernest Lattion héritait du poste de maire de la ville regroupée de Lucerne. Quelques temps plus tard, M. Lattion témoignait lui aussi de sa confiance à M. Poirier et suggérait que celui-ci siège à sa place au sein du comité exécutif de la CRO. M. Lattion disait alors que sa santé ne lui permettait pas de siéger à la CRO. La suggestion du maire Lattion avait alors été acceptée à 6 contre 2 par les membres du conseil puisque trois représentants du secteur Lucerne avaient précipitamment quitté la salle du conseil et que les deux autres représentants de ce secteur avaient voté contre. S'il est réélu M. Jean-Paul Poirier siégera à la CRO pour au moins trois ans encore puisque selon le chapitre 85 de la loi de la Communauté régionale de l'Outaouais, le mandat des membres du comité exécutif est de quatre ans, et qu'il faudrait, selon un porte-parole de la CRO, que M. Poirier démissionne de son poste pour être remplacé à la CRO. Le candidat Poirier, qui parle de la CRO en termes élogieux est donc certain d'y siéger encore s'il est réélu. Les membres du comité exécutif touchent un salaire de $7,500 par année.

Action-Gatineau: "un prolongement du PQ"

John Luck serait "inapte" à diriger une municipalité selon Donald Poirier

GATINEAU — Utilisant les épithètes les plus agressives de son vocabulaire, le maire sortant de Gatineau, M. Donald Poirier, a accusé hier le parti municipal Action-Gatineau d'être un prolongement du Parti québecois et son candidat à la mairie, M. John Luck, d'être "inapte" à diriger une municipalité.

par Pierre ALLARD

M. Poirier tenait, hier midi, une conférence de presse pour répliquer aux attaques lancées contre lui plus tôt cette semaine par Action-Gatineau. Le parti municipal avait accusé l'ancien conseil de Touraine, où M. Poirier était maire, d'avoir mal planifié le développement domiciliaire et ainsi occasionné des taxes d'améliorations locales très élevées pour les gens des secteurs Limbour, Côte d'Azur, Lamarche et une partie de Riviera.

Le maire Poirier a riposté en attaquant l'ancienne administration de Gatineau que dirigeait M. John Luck, déclarant que la portion de la taxe municipale affectée au service de la dette était beaucoup plus élevée dans le vieux Gatineau que dans l'ex-Touraine. En 1975, cette taxe générale spéciale est de $4.03 à Touraine, alors qu'elle varie entre $5.63 et $9.89 dans le secteur Gatineau.

"Si le vieux Gatineau est dans cette posture, a lancé M. Poirier, c'est que le maire d'alors n'a pu obtenir les subventions provinciales nécessaires pour compenser la hausse des coûts, parce qu'il manquait d'imagination, d'audace et des contacts essentiels à Québec. Et ces contacts, il les a encore moins aujourd'hui".

Pour l'ex-maire de Touraine, le fait pour M. Luck d'avoir été candidat du Parti québecois aux électionsrovinciales de 1973 a empêché sa municipalité d'avoir des subventions du gouvernement provincial. "Quand Luck a été battu au provincial, a déclaré M. Poirier, il aurait dû démissionner immédiatement comme maire. Aujourd'hui, les gens de Gatineau paient pour sa bêtise".

Quant à Action-Gatineau, M. Poirier estime que ce n'est autre chose que "le prolongement d'un parti provincial". Est-ce que vous voulez dire le Parti québecois, lui a-t-on demandé. "Faites vos déductions vous-mêmes", a-t-il répondu, refusant d'expliquer le sens de ses remarques.

Si Action-Gatineau élit une majorité de ses candidats, le maire sortant craint que la ville ne soit dirigée "par une clique de contestataires". Si seul John Luck est élu, de toute l'équipe d'Action-Gatineau, ce qui lui apparait plus réaliste comme hypothèse, alors Gatineau "aura un maire en guerre continuelle avec son conseil".

M. Poirier conclut en invitant la population à voter pour un candidat qui n'a d'attache avec un parti politique provincial: lui-même.

La "brique de $4 millions"

Pour ce qui est de l'allégation du parti municipal à l'effet qu'une "brique cachée de $4 millions" en taxes d'améliorations locales est sur le point d'assomer Touraine, M. Poirier a déclaré que c'étaient là des attaques "malicieuses, crasseuses, malhonnêtes et pouilleuses".

A Pointe-Gatineau, a-t-il affirmé, c'est une "brique" de $5,294,100, à Templeton $2,339,300 et à Gatineau $948,000. Pour M. Poirier les montants élevés au chapitre de l'émission d'obligations sont un signe de prospérité; loin d'être une "mauvaise surprise", c'est une "bonne surprise".

Ces dépenses, a-t-il poursuivi, amènent une augmentation de l'évaluation et de nouvelles taxes foncières à la ville. Et rien n'a été caché, d'ajouter M. Poirier, puisque les règlements municipaux ont fait l'objet d'assemblées publiques. "Quand Action-Gatineau parle de choses "cachées", de poursuivre l'ex-maire de Touraine, ça prouve son incompétence et son ignorance".

Au chapitre du contrôle du développement à Touraine, M. Poirier accuse Action-Gatineau d'avoir induit la population en erreur. "Mon premier geste, lorsque élu à la mairie en 1972, a été d'établir un règlement de lotissement et de zonage", a-t-il déclaré. "La croissance a été bien planifiée, bien organisée", de conclure M. Poirier.

Pour lui, les affirmations d'Action-Gatineau ne sont que du "salissage" et des "mensonges" destinés à accaparer les manchettes des journaux.

Des déclarations faites dans un moment de panique

GATINEAU (Par P.A.) — Les déclarations faites hier par M. Donald Poirier témoignent que celui-ci est pris de panique et qu'il essaie de détourner l'attention de la population des véritables problèmes engendrés par son administration, soit "la quasi-banqueroute de Touraine en 1973 et 1974, et les gros déficits de Gatineau en 1975".

Ce sont là les premières réactions formulées par le parti municipal Action-Gatineau, cible principale de la conférence de presse du maire sortant, M. Donald Poirier, hier. Ces réactions sont contenues dans un communiqué remis au DROIT tard hier soir, et signé conjointement par le président du parti, M. Jean-Marie Guay, et le candidat d'Action-Gatineau à la mairie, M. John Luck.

Répliquant aux attaques de M. Poirier sur le caractère "péquiste" du parti municipal, MM. Guay et Luck déclarent que "le président d'Action-Gatineau et la majorité de ses candidats ne sont pas d'allégeance péquiste".

"Nous ignorons même l'allégeance provinciale de nos candidats, poursuivent-ils, et nous ne sommes pas intéressés à la connaître car le ménage à faire dans l'administration Poirier va nous occuper à 100 pour cent".

Pour ce qui est de l'affirmation de M. Poirier à l'effet que l'ancienne ville de Gatineau se serait vu refuser des subventions provinciales à cause de l'allégeance péquiste de M. Luck, les signataires du communiqué voient là une argumentation qui se retourne contre son auteur.

Si ce que M. Poirier disait était vrai, ce qu'Action-Gatineau n'accepte pas, alors ce serait "reconnaître de très grandes qualitésstrateur à M. Luck qui aurait su donner autant de services à Gatineau sans subventions".

"Nous ne pouvons en dire autant, d'ajouter MM. Guay et Luck, des dirigeants des autres villes et de M. Poirier qui, malgré ses pseudo-subventions de $3,000,000, n'a pas donné de services comparables à ceux de Gatineau" tout en "battant des records" au chapitre de la dette.

Les signataires du communiqué s'inquiètent beaucoup des déclarations, faites par le maire Poirier, à l'effet que Québec distribue ses subventions aux municipalités de façon partisane.

"Nous demandons donc au premier ministre du Québec, poursuivent-ils, de dire sans détour et rapidement à la population de Gatineau, noir sur blanc, si cette affirmation de M. Poirier est vraie ou fausse, et ceci avant le 2 novembre".

outaouais samedi

par l'équipe du bureau de Hull

Se targuant d'être la municipalité la plus avant-gardiste dans la lutte pour la protection de l'environnement, Val des Monts a inscrit trois de ses fonctionnaires, Jacques Poirier, Jean-Paul Corneau et Carmen Loyer, à un programme de protection de l'environnement de niveau collégial. Le cours, d'une durée de 90 heures à raison de 30 séances de trois heures, sera dispensé par le C.E.G.E.P. de St-Jérôme.

A compter de lundi, les 32 services du gouvernement du Québec, à Hull, auront chacun leur propre numéro de téléphone. Cette initiative s'inscrit dans le cadre d'une réorganisation du service téléphonique gouvernemental. La liste des nouveaux numéros de téléphone sera publiée, en début de semaine, dans les journaux de la région.

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais (CSRO) vient de signer une entente avec le Centre hospitalier Sacré-Coeur. Elle s'engage à assurer l'enseignement et les activités éducatives des enfants scolarisables de l'école Joie de Vivre pour la durée du calendrier scolaire ainsi qu'à l'intérieur du Centre hospitalier Sacré-Coeur. Pour sa part, l'institution hospitalière s'engage à assurer les services de santé et à voir notamment à ce que les évaluations médicales soient complétées.

La CSRO vient d'adopter une nouvelle politique de congés d'études pour ses cadres. Un maximum de deux employés-cadres de la commission scolaire pourront bénéficier d'un tel congé à chaque année. Chacun de ces congés est pour une durée maximum de 12 mois. Cependant, il faudra six ans d'expériences une fonction de cadre à la CSRO pour pouvoir être considéré sur la liste d'éligibilité.

La CSRO vient d'adopter une politique d'évaluation des enseignants. Parmi les objectifs de cette nouvelle politique, on remarque l'amélioration de la qualité de l'enseignement, la détermination des besoins en perfectionnement et l'appréciation du rendement de l'enseignant.

La succursale St-Richard de la bibliothèque municipale de Gatineau a changé son numéro de téléphone, cette semaine. Les citoyens qui désirent rejoindre cette succursale située au 514 de la rue Carle (projet Apollo) peuvent maintenant le faire en signalant 643-3963.

La municipalité de Gatineau a averti les automobilistes, cette semaine, de l'entrée en vigueur prochaine des règlements interdisant le stationnement de nuit durant la période hivernale. Dans le secteur Gatineau, il sera interdit de stationner sur toute rue ou place publique entre 2 heures du matin et 6 heures du matin, du 15 novembre au 1er avril.

Dans le secteur Pointe-Gatineau, le stationnement de nuit sera interdit du 1er novembre au 31 mars, de minuit à 8 heures. A Touraine, le règlement s'appliquera de minuit à 7 heures, du 15 novembre au 15 mars. Enfin, à Templeton, l'interdiction durera du 15 novembre au 15 mars également, mais entre 1 heure du matin et 6 heures du matin. Les véhicules obstruant le déblaiement de la neige seront remorqués aux frais du propriétaire.

La société St-Vincent-de-Paul de la paroisse du Sacré-Coeur de Hull organise un souper de fèves au lard le samedi, 26 octobre. Le souper, qui sera suivi d'une soirée récréative, aura lieu à 17 h 30 au sous-sol de l'église Sacré-Coeur.

La protection de l'environnement

Un sujet qui semble faire l'unanimité chez les politiciens

GATINEAU — La protection de l'environnement et l'amélioration en général de la qualité de la vie ne suscitent que peu de désaccord entre les candidats aux élections municipales de Gatineau. Du moins entre ceux qui participaient, hier soir au débat organisé par Environnement Gatineau, mouvement qui s'occupe de ces questions.

Le débat qui n'a plutôt été qu'une soirée d'information sur la politique des divers candidats relativement à la participation des citoyens à la gestion des affaires publiques, aux loisirs, parcs et espaces verts, à l'hygiène publique et à la pollution, au logement et au transport, aura tout de même réussi à attiré une douzaine de candidats à l'échevinage, trois candidats à la mairie et quelque 75 contribuables.

Les candidats à la mairie présents étaient MM. John Luck, Jacques Bélisle et Jean-Guy Savoie. Manquaient MM. Donald Poirier et Robert Labine.

Selon le candidat Jacques Bélisle, il faut absolument que la ville en arrive à avoir une charte qui lui donne des pouvoirs en matière de pollution. Sinon, il lui faudra devenir gardien ou dénonciateur des cas où il y a pollution pour ainsi forcer les gouvernements à agir.

Quant au candidat John Luck, il préconise le recours au bénévolat pour conserver ou retrouver un état satisfaisant en matière d'environnement. Il a donné l'exemple du lac Beauchamp dont le nettoyage a été fait par des bénévoles. Il se dit d'autre part en désaccord avec les rapports qui disent que le transport des billots ne contribue pas à polluer la rivière Gatineau. Il estime que l'on devrait essayer de trouver un autre moyen de transport pourbillots.

Enfin, le candidat Jean-Guy Savoie voit la solution dans la planification. Selon lui, même la construction d'une route a des répercussions sur l'environnement et cela peut être planifié. Mais il admet qu'il y a des problèmes qui doivent être solutionnés immédiatement.

C'est au niveau de la participation que les exposés ont été le plus teintés d'émotions.

Les candidats du parti Action-Gatineau, Jean Alfred en tête, ont fait de cet élément leur cheval de bataille. Ils n'ont pas manqué de la rappeler chacun leur tour, hier soir, faisant allusion aux conseils de quartiers proposés dans le programme du parti.

Pour M. Alfred, sans doute le plus exhubérant des orateurs de la rencontre, il faut aller voir les gagne-petits et non les contracteurs comme l'ont fait jusqu'ici les autorités municipales. Il insiste aussi sur la diffusion de toute l'information utile à la gouverne de la ville par les citoyens.

D'ailleurs un sujet qui avait été débattu à plusieurs reprises par le passé et qui avait fait couler beaucoup d'encre est revenu sur le tapis avec beaucoup moins d'opposition toutefois. Il s'agit de l'entrée des caméras de télévision dans la salle du Conseil pendant les délibérations.

Tous les candidats présents, tant ceux à la mairie qu'à l'échevinage, se sont dits favorables à la télédiffusion des assemblées du conseil même si certains y ont mis quelques réserves. Celles-ci avaient surtout trait aux coupures que pourraient effectuer les responsables du canal 2 (Vidéotron) dans les interventions. Ils se disent donc d'accord à la condition que la diffusion des assemblées soient intégrales.

D'autres ont craint que les futurs élus se servent de ce moyen, la télédiffusion des assemblées, pour se faire du capital politique. Mais ils disent quand même prêts à tenter l'expérience.

Autre aspect qui a fait l'unanimité des participants, la conservation et la multiplication des espaces verts, chacun y allant des projets pour son quartier, transformant marais en parcs d'amusement ou en centres d'hébergement pour personnes âgées.

De la même façon, l'amélioration du système de transport en commun a fait l'objet des bonnes intentions de la majorité des participants.

En somme, une rencontre où personne ne s'est affronté, où rien de vraiment nouveau n'est ressorti, si ce n'est, à quelques exceptions près, du peu d'intérêt de la plupart des candidats pour ce genre de dialogue avec la population, 15 candidats seulement ayant répondu à l'invitation des organisateurs sur une possibilité de près de 50.

Outre les candidats à la mairie déjà nommés, on notait la présence, parmi les candidats à l'échevinage, de MM. Yves Audet, Jean-Marie Guay et Donald Hamel (quartier 1), Gabriel Rémillard (quartier 2), Conrad Bouffard (quartier 3), Hubert Leroux (quartier 4), Raymond Séguin (quartier 5), Alexandre Desjardins (quartier 7), Fernand Larose (quartier 9), Jean Alfred et Maurice Savard (quartier 10), et Réal Lalonde (quartier 11).



Des absents (Photo LE DROIT, par Michel Lafleur)

Seulement trois des cinq candidats à la mairie de Gatineau ont répondu à l'appel des organisateurs de la soirée d'information sur l'environnement. Il s'agit, dans l'ordre habituel, de MM. John Luck, Jacques Bélisle et Jean-Guy Savoie. Les deux autres candidats à la mairie sont MM. Donald Poirier et Robert Labine, qui étaient absents.

Opposition à l'engagement d'un gérant municipal à Mont-Laurier

MONT-LAURIER — Me Vianney Therrien a officiellement apposé son droit de veto hier à l'engagement d'un gérant municipal à Mont-Laurier.

Une étude administrative réalisée par la Firme Bélanger, Chabot et Associés de Montréal avait recommandé au conseil municipal d'embaucher un gérant municipal spécialisé en sciences comptables et en administrations, mais cinq des neuf membres du conseil ont décidé cette semaine d'embaucher un autre type de gérant.

Il s'agit, selon les observateurs, d'une querelle entre le groupe ou l'équipe de l'ancien maire Gaston Bourdon et l'équipe de Me Therrien. Selon ce dernier, si la ville de Mont-Laurier veut se doter des structures administratives prévues dans l'étude de la firme "spécialisée et impartiale", il est important d'embaucher l'homme-clé pour la mise en application des nouveaux systèmes et procédés, soit le gérant-trésorier.

En définitive, la recommandation d'embaucher un gérant-trésorier était la principale recommandation du rapport de l'étude qui aura coûté $17,000 aux contribuables de Mont-Laurier.

Une réunion spéciale du conseil doit avoir lieu lundi soir, mais d'ici ce temps, le maire Therrien tentera de consilier les deux parties en cause.

Buckingham achète pour $180,000 de machinerie

BUCKINGHAM (R.C.) — Au cours d'une assemblée spéciale du conseil provisoire de Buckingham, vendredi soir, les conseillers ont approuvé l'achat de machineries pour un montant de $180,448.

Cette dépense qui sera financée par un règlement d'emprunt comprend une niveleuse au coût de $72,000, un camion de cinq tonnes de $10,101, un autre camion de cinq tonnes avec charrue et étendeur de $25,995, deux camions de deux tonnes avec bascule $8,695 chacun, une génératrice $3,517 une souffleuse à neige $51,485 et une sableuse $4,700.

Par ailleurs, l'acheteur de la municipalité a précisé au DROIT qu'il avait reçu des soumissions pour d'autres pièces d'équipement estimées à quelque $75,000, mais que le conseil n'a pas eu le temps d'étudier ces soumissions, ce qui veut dire que c'est le prochain conseil qui devra procéder à l'achat de cet équipement additionnel, puisqu'il y aura élection générale à Buckingham le 3 novembre. De plus, le prochain conseil sera probablement appelé à acheter un chargeur et une souffleuse à neige pour patinoire. Enfin, une autre niveleuse sera louée au prix de $4,500 par mois, si nécessaire, et si la municipalité décide d'acheter cette machine, au cours des prochains six mois, le montant de la location sera déduit du prix d'achat.

Et alors qu'un journaliste a demandé au conseiller Réginald Scullion, un des candidats à la mairie, ce qu'il avait à dire sur une dépense aussi importante à la veille d'une élection, ce dernier a répliqué "Le conseil n'a pas le choix, ça fait longtemps que la municipalité aurait dû renouveler ses machines".

Dans un autre ordre d'idées, le conseil a autorisé unrt de fonds de $125,000 du fonds du service de l'électricité au fonds général. Selon le conseiller Jean-Louis Champagne, président de ce service, après consultation avec le vérificateur et le trésorier de la municipalité, il appert que des salaires totalisant une somme de $80,000 auraient été payés par le fonds général, alors que ces déboursés auraient dû normalement être payés par le service de l'électricité. Quant à la différence de $45,000, le conseiller Champagne a déclaré que ce montant avait été prévu au budget de cette année.

Par ailleurs, pour éviter que cette anomalie se répète dans l'avenir, le conseiller Champagne a proposé qu'un compte de banque spécial soit ouvert à compter du premier janvier 1976 pour le service de l'électricité, et que tous les revenus et dépenses soient gérés à travers ce compte spécial. De plus, toutes les dépenses qui seront faites par le service de l'électricité pour d'autres services municipaux seront dorénavant chargés à ces dits services et seront considérés comme des revenus du service d'électricité.

Enfin, le conseil a accordé des contrats à trois firmes différentes pour l'entretien des chemins durant l'hiver qui vient. C'est ainsi que la firme Elzéard Lafleur Inc. recevra $750 du mille pour l'entretien des chemins dans les secteurs de Buckingham ouest et l'Ange-Gardien, M. Pierre Mageau $600 du mille pour les chemins de la vallée de La Lièvre, et les entreprises Papineau $700 du mille pour le secteur de Buckingham sud-est et $750 du mille pour le secteur de Masson. A noter que ces contrats dépassent de beaucoup le montant alloué par le ministère des Transports du Québec, lequel s'élève à $490 du mille.

Sur ce, les membres du conseil se sont quittés dans une certaine nostalgie, chacun s'interrogeant sur son avenir politique. Enfet, alors que les élections municipales auront lieu le 3 novembre, on compte déjà 22 candidats pour les 12 sièges à l'échevinage et trois candidats à la mairie. A noter que les conseillers sortants à Masson, l'Ange Gardien et Notre-Dame de la Salette n'ont pas d'opposition à date, et cela à 48 heures de la mise en candidature prévue pour lundi le 27 octobre.

FETEZ NOËL
EN MUSIQUE AVEC UN ORGUE
ELECTONE YAMAHA B4CR



GRATUIT: • 5 leçons en classe • 60 feuillets de musique • Ecouteurs.

Valeur régulière $1427.95 SPECIAL $1295.00 plus taxe

PLUSIEURS AUTRES MODELES EN MONTRE.

CMO

CENTRE DE LA MUSIQUE DE L'OUTAOUAIS YAMAHA

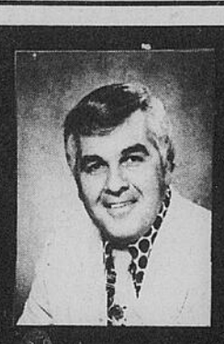
675, boul. St-Joseph, Hull
778-3676
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 21h.

KELLY-LEDUC LTD
HARDWARE — FERRONNERIE
LE CENTRE DE LA QUINCAILLERIE!
ET LA PLUS COMPLETE DE LA REGION HULL-OTTAWA
Ouvert
Lundi au jeudi 8h 30 a.m. à 5h 30 p.m.; vendredi 8h 30 a.m. à 9h p.m.
samedi 8h 30 a.m. à 1h p.m.
67, rue Wellington
HULL — 777-1641

VALTETREAU PIZZA
PIZZA SPAGHETTI LASAGNE
LIVRAISON GRATUITE
770-5546
FERME LE LUNDI

AVIS
A TOUS NOS CLIENTS
SEGUIN-TESSIER INC.,
165 WELLINGTON, PIECE 102
HULL, 776-5533
Désire vous faire part de l'ouverture de leurs bureaux les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9h 00 durant la durée de la grève postale.
Vos primes devront être payées directement à nos bureaux ou vous pourrez téléphoner et nous vous enverrons un représentant.

Le 2 novembre — ensemble, votons
ROBERT (BOB) LABINE



A LA MAIRIE DU GRAND GATINEAU
Comités: 407, rue Principale 663-1441
34, rue St-Louis 777-1821

CORRECTION
DANS L'ANNONCE DU
TAPIS SUPREME
DU JEUDI 23 OCTOBRE 1975
l'item suivant aurait dû se lire ainsi:
COUVRE-TAPIS
(runway) en plastique, 3 teintes
89¢ LE PIED

ASSURANCES DUSSAULT 771-8361
POUR TOUS VOS BESOINS D'ASSURANCE
Consultez



Jacques Dussault Pierre Dussault
771-8361
31, rue LAVAL HULL

ATTENTION
SPECIAL DE LA SEMAINE
TAPIS TON SUR TON 5.95 V.C.
3 COULEURS AU CHOIX
PREMIERS ARRIVES, PREMIERS SERVIS.
Prière de noter nos nouvelles heures d'ouverture
Lundi, mardi, mercredi de 9h a.m. à 6h p.m.
Jeudi, vendredi de 9h a.m. à 9h p.m.
SAMEDI de 9h a.m. à 5h p.m.
CLAUDE LEBLANC Ltée
PRELARTS * TAPIS * TUILES
Au service de la population de l'Outaouais depuis 21 ans
108, rue Montcalm, HULL 771-5897 — 771-6945

MICHAUD



L'HOMME QU'IL NOUS FAUT POUR
• Une administration saine et intègre
• Un juste équilibre de la taxation en faveur du citoyen
• Une amélioration des services communautaires
• Une véritable présence dans le Quartier
GATINEAU QUARTIER 6
X VOTEZ Richard Michaud VOTEZ X

ETES-VOUS PRETS?
L'hiver arrive à grands pas... Des aubaines pour vêtir tous les membres de votre famille sont possibles au
COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL
102, rue EDDY 776-1068
184, boul. ST-JOSEPH 776-4855
Un repas chaud, une période d'activités récréatives, un temps de prière si désiré, que voulez-vous de plus pour combler votre solitude? Rendez-vous au
CENTRE D'ACCUEIL
44, rue FRONTENAC 770-3789
OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE
Messes à 4 heures les mardi et vendredi
BIENVENUE A TOUS!

Après vingt ans de magistrature...une retraite bien méritée

par Michel MERLEAU

MONT-LAURIER — Le juge Omer Côté de la cour des Sessions de la paix siégeait cette semaine pour la dernière fois, au Palais de Justice de Mont-Laurier et d'ici deux semaines il prendra officiellement sa retraite de son poste de juge en chef délégué des districts judiciaires de Terrebonne et de Labelle.

Me Côté avait été nommé juge au début de 1956, après une vie politique active sur la scène municipale à Montréal et sur la scène provinciale dans l'administration du premier ministre Maurice Duplessis.

Il avait été assermenté avocat en 1929 et six ans plus tard il devenait échevin de la ville de Montréal, à l'âge de 30 ans. Par la suite, il fut successivement maire-suppléant de la ville de Montréal et membre des commissions métropolitaines et du tramway.

En 1944, alors qu'il n'avait que 39 ans, Me Côté fut étu pour une première fois député du comté de St-Jacques à l'Assemblée législative. Dès qu'il eût fait son apparition au Parlement, il fut nommé secrétaire de la province, assumant entre autres responsabilités, celle de l'éducation. Il devait occuper ce poste pendant 12 ans jusqu'à ce qui a pu sembler une retraite prématurée de la politique pour un individu de la trempe d'Omer Côté. Malgré une mésentente avec son chef qui aurait pu motiver cette retraite, M. Côté fut nommé juge des sessions en 56. Les décès successifs de Maurice Duplessis et de Paul Sauvé, respectivement en septembre 1959 et en janvier 1960 contribuèrent à la relance du nom d'Omer Côté dans le jeu des tractations politiques.

Un groupe s'était alors constitué sous le nom des "Amis d'Omer Côté". Ce dernier était considéré comme le remplaçant tout désigné de Paul Sauvé à la tête du parti de l'Union Nationale qui avait été tout puissant au cours des deux décennies précédentes mais qui avait connu l'échec en 1960, devant l'équipe de la "révolution tranquille" de Jean Lesage.

Le juge Côté avait toutefois préféré sa carrière dans le monde judiciaire à un retour à la vie politique.

Sa carrière

"Un seul juge dans un seul district, je trouve cela unique", de dire la juge Côté, cette semaine, lors d'un banquet organisé en son honneur à Mont-Laurier.

Il espère que le ministère de la Justice ne tolérera plus qu'un juge soit toujours seul dans un même district. Toujours les mêmes avocats qui comparaissent devant les mêmes juges est loin de constituer une situation idéale. Il n'est pas nécessairement dans l'intérêt de la justice que les avocats s'habituent au juge et vice-versa. Le juge Côté a religieusement respecté la distance ou le retrait qu'imposaient ses fonctions quand il était sur le banc.

Les modifications au système judiciaire apportées depuis quelques années n'ont pu que soulager les juges. Dans le cas de M. Côté, d'une part il n'est plus seul depuis trois ans pour couvrir d'immenses territoires et d'autre part il peut désormais compter sur les agents de probation pour obtenir les informations requises au sujet de tel ou tel accusé.

M. Côté se voulait un juge "humain", c'est-à-dire respectueux de la loi et des capacités de récupération des accusés. "On peut tolérer une faiblesse, mais pas une bassesse", de dire le juge Côté. D'ailleurs, les avocats Joseph Charette et Vianney Therrien ont souligné tour à tour l'esprit humain et la disponibilité qui inspiraient le juge Côté dans son travail quotidien.

L'angoisse

Comment définir les angoisses d'un juge? — A cette question le juge Côté a souligné que ses angoises, il les avait ressenties non pas au niveau des jugements de culpabilité, mais au niveau des sentences.

La loi oblige et un juge doit veiller à la conduite du droit. Au niveau des sentences, le juge Côté se posait la question suivante: "Qu'est-ce qui est mieux pour le coupable et la société?" Finalement, M. Côté préconise d'autres modifications au système judiciaire. Il prétend que tous les crimes punissables par une peine de plus de 10 ans d'emprisonnement devraient être jugés par un tribunal formé de trois juges. Il n'apprécie pas le jeu que se permettent les avocats et les accusés au moment de la comparution, grâce au choix que lui permet le système, pour le procès devant jury, juge seul ou magistrat.

Les accusés, par la voie de leur avocat choisissent un procès devant jury mais avant les assises ils peuvent de nouveau faire valoir leur option et alors, ils optent pour un procès devant juge seul. Aussi M. Côté espère que les juges seront consultés et qu'ils détiendront des pouvoirs dans l'application de la loi du cautionnement. Présentement, c'est au procureur de la couronne qu'incombe la responsabilité de décider s'il y a requête de cautionnement ou non.



LE 2 NOVEMBRE
QUARTIER NO. 7
GATINEAU
RE ELISEZ
LEDUC, Conrad X

Le cargo Answer

Panama débouté par le tribunal d'appel

MONTREAL (PC) — Le maire de Louiseville, M. Paul-Emile Caron, a finalement été reconnu comme le propriétaire légal du cargo Answer.

Ce navire avait fait les manchettes du monde entier, en février dernier, quand le capitaine Brian Erb s'en fut emparé à Québec, avec un équipage de fortune, et s'engager dans une fuite éperdue dans le golfe Saint-Laurent. Erb et son équipage furent finalement appréhendés par la GRC après une poursuite de 11 jours.

Depuis lors, le navire de 328 pieds est à l'ancre à Rivière-du-Loup.

Trois juges de la Cour d'appel du Québec ont décrété jeudi que l'appel interjeté par Vitral, une compagnie maritime de Panama, contre le jugement rendu le 6 mars 1975, accordant la possession du navire à M. Caron, n'était pas valable.

Les magistrats ont aussi rejeté l'appel du capitaine Erb qui demandait à ceux-ci de rescinder l'ordre judiciaire ordonnant à la GRC et à la garde côtière canadienne d'intercepter l'Answer.

M. Caron n'aura plus maintenant qu'à demander la permission à la Cour fédérale d'enregistrer son navire en vertu des lois canadiennes.

Centraide prend des dispositions

HULL — Centraide du district de Hull a annoncé hier qu'en raison de la grève aux Postes, il avait pris des dispositions spéciales pour percevoir les dons de la population.

Dans un communiqué, le président de la campagne, M. Gérald McMartin, a fait savoir que les gens peuvent remettre leur contribution aux 18 caisses populaires de la région et à certaines banques.

INVITATION PUBLIQUE
UN AN DE FONDATION
LES AQUATIQUES DE GATINEAU
vous invitent à un
VIN-FROMAGE
DIMANCHE, LE 26 OCTOBRE, 1975
de seize heures à dix-neuf heures
A L'AGORA DE LA POLYVALENTE LE CARREFOUR
Chemin de la Savanne (Secteur Pte-Gatineau)
$5.00 PAR PERSONNE
André Lemieux
771-2372

BUREAU A LOUER
Boul. St-Joseph. En face de l'église St-Joseph.
Pour plus amples renseignements s'adresser au
238, boul. St-Joseph, Hull
771-6641

ECONOMISEZ
CHAUFFEZ PLUS EN PAYANT MOINS
COMBATTEZ L'INFLATION AVEC CONVERSION ELECTRIQUE AIR CHAUD CONTROLE ELECTRONIQUE
SOLUTION
CHAUFFAGE BEL-AIR
3313B, NOTRE-DAME, GATINEAU, QUE.
CHARGE RENVERSEE A GATINEAU SEULEMENT
GATINEAU 663-3666
AYLMER 684-3505
Approuve

BETON BOUCHER Ltée
MANUFACTURIER DISTRIBUTEUR
- Pierre et brique angel stone
- Dalles de patio
- Béton ornemental
- Perron en béton
- Blocs décoratifs
- Brique Domtar
- Produits Sakrete
- Foyer Heatilator
- Ciment & Maçonnerie
- Acier & Fer angle
- Tuile de cheminée
- Cheminée préfabriquée
- Bloc de cheminée
- Fosse septique

TOUT... Pour protéger et embellir l'extérieur de votre maison.
265, MONTEE PAIEMENT, GATINEAU, QUEBEC 568-3434
OUVERT: Vendredi jusqu'à 9 hrs-Samedi jusqu'à 4 hrs

27 OCTOBRE
AU SOIR
7.30 HRES
TRAVAILLEURS DE LA CONSTRUCTION
PEU IMPORTE VOTRE UNION ACTUELLE (INTER, F.T.Q., C.S.N. OU AUTRES),
LA C.S.N.
VOUS INVITE EN COMPAGNIE DE VOS EPOUSES A VENIR RENCONTRER
MARCEL PEPIN
Vous aurez l'occasion de donner votre opinion sur les causes des problèmes que vous rencontrez dans la construction.
Soyez donc les bienvenus
CENTRE DIOCESAIN
115 RUE CARILLON
HULL

Si un moment donné tu as une job en Ontario
F.T.Q. = $288.00
C.S.N. = $156.00
SAUVE $132.00 PAR ANNEE


VOTE C.S.N.
Les 7-8-9 novembre
C.S.N. 17 STE-BERNADETTE 771-7444

COMMISSION de FORMATION PROFESSIONNELLE de la MAIN-D'OEUVRE de la REGION DE L'OUTAOUAIS
boul. Cité des Jeunes C.P. 907, Hull, P.Q. — J8X 3Z2 — 771-7487
LA COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA REGION DE L'OUTAOUAIS EN COLLABORATION AVEC LE CENTRE DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA
et
LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS
désire annoncer des cours à temps plein pour adultes

1. MECANICIEN AUTOMOBILE (perfectionnement)
CONDITIONS D'ADMISSION:
Secondaire III ou l'équivalent;
Avoir suivi un cours de base en Mécanique Automobile
OU
Avoir été en emploi pendant 1 an sur les moteurs et accessoires de moteurs de véhicules automobiles.
QUALITES PERSONNELLES REQUISES:
— être en bonne condition physique;
— avoir des intérêts marqués pour travailler avec des choses et des objets pour leur côté technique et scientifique.
DATE DE DEBUT: 17 novembre 1975
DUREE: 20 semaines
LIEU: Hull.

2. SOUDEUR (Gaz et électricité) — (perfectionnement)
CONDITIONS D'ADMISSION:
Secondaire I ou l'équivalent;
Un (1) an d'expérience dans la soudure.
QUALITES PERSONNELLES REQUISES:
— être en bonne condition physique:
— aimer travailler avec des choses pour l'aspect technique et scientifique.
DATE DE DEBUT: 24 novembre 1975
DUREE: 15 semaines
LIEU: Hull

HATEZ-VOUS DE VOUS INSCRIRE EN VOUS RENDANT AU CENTRE DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA LE PLUS PRES DE CHEZ VOUS!
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC NOUS AU
C.F.P.
C.P. 907,
Boul. de la Cité des Jeunes,
Hull, Qué. Tél.: 771-7487

POUR VOUS INSCRIRE, RENDEZ-VOUS AU CENTRE DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA LE PLUS PRES DE CHEZ VOUS.
Il y a une session d'information tous les jours à 15:00 heures au Centre de la Main-d'Oeuvre du Canada, 156, rue Principale à Hull, tél. 777-3814.



La région Pointe-Gatineau-Touraine a enfin son CLSC

GATINEAU (PM) — C'était jour de fête, hier, au Centre local de services communautaires (CLSC) de Pointe-Gatineau-Touraine.

Après des mois d'efforts intenses pour l'implantation d'un CLSC dans ce secteur de la nouvelle municipalité de Gatineau, on a enfin procédé à l'inauguration officielle des locaux situés au 125 Archambault, dans le secteur Pointe-Gatineau.

Pour marquer cet événement d'importance, les responsables du CLSC ont planifié une série d'activités afin d'intéresser la population aux services qui seront offerts.

Mercredi, 29 octobre, on doit procéder au lancement et à la distribution d'un photo-roman publicitaire sur le territoire desservi par le CLSC. On y incluera une invitation à la population de participer à un souper communautaire et à une danse populaire qui auront lieu, vendredi prochain, au Centre communautaire St-Jean de Brébeuf.

Egalement, le jeudi, 30 octobre, de 14h à 20 h, la population du secteur est invitée à visiter les locaux du CLSC et à rencontrer les personnels et les administrateurs du centre.

Services offerts

Déjà, le CLSC Pointe-Gatineau-Touraine est en mesure d'offrir plusieurs programmes et services à la population locale. Parmi ces derniers, on peut relever des services d'informations-références en santé et en social, de consultation individuelle en santé, des services à domiciles, de la consultation budgétaire (en collaboration avec l'ACF de l'Outaouais) et des services d'animation.

Par ailleurs, on prévoit mettre sur pied un service de consultation sociale, individuelle et de groupe, un service de santé préventive et une intégration des programmes et du personnel de l'Unité sanitaire.

Pour assurer tous ces services à la population, le CLSC peut compter sur trois auxiliaires familiales, trois organisateurs communautaires, un animateur-analyste, une secrétaire, une infirmière, une responsable des services administratifs et une technicienne en assistance sociale.

Profitant de l'ouverture officielle, Mme Jeanne D'Arc Vaillant-Lefebvre, présidente du conseil d'administration du CLSC, a annoncé la nomination de M. Jean Ménard au poste de directeur général, poste qu'il a commencé à remplir officiellement, vendredi.

Bourassa en Iran

Son arrivée a failli provoquer un incident protocolaire

par DONAT VALOIS

TEHERAN, Iran (PC) — L'arrivée du premier ministre Bourassa, hier après-midi, à Téhéran, la capitale iranienne, a failli tourner à l'incident protocolaire.

Jusqu'aux dernières minutes avant que l'appareil — un Mystère-20 qui transportait le chef du gouvernement québécois, son épouse et certains de ses collaborateurs — n'atterrisse à l'aéroport de Téhéran, les autorités iraniennes croyaient — parce qu'elles en avaient été informées par l'ambassade du Canada en Iran — qu'il se poserait une heure plus tard. Mais il n'en était rien, puisque ce changement était un malentendu.

Averti à la dernière minute de la l'arrivée imminente de M. Bourassa, le premier ministre iranien, M. Amir Abbas Hoveyda, dut utiliser un hélicoptère militaire pour être sur place pour accueillir son invité. L'appareil de M. Hoveyda se posa quelques minutes seulement avant que le Mystère-20 s'arrête devant le salon d'honneur où M. Bourassa et sa suite devaient être conduits.

Entre-temps, ce malentendu devait susciter un certain émoi parmi les délégations d'officiels iranienne, québécoise et canadienne.

Fonctionnaire blâmé

Le chef du protocole du gouvernement québécois, M. Romuald Miville-Deschênes blâma, vertement un des fonctionnaires de l'ambassade canadienne à Téhéran, le tenant responsable d'avoir informé les autorités iraniennes que l'arrivée de M. Bourassa avait été reportée à 17 heures, soit un heure plus tard que prévu. M. Miville-Deschênes, énervé, dit même, alors qu'il se trouvait dans le salon d'honneur, qu'il demanderait que ce fonctionnaire, soit M. Ferry Macdonald, soit démis de ses fonctions.

Interrogé plus tard, M. Macdonald devait préciser que c'est l'ambassade canadienne à Athènes qui, hier après-midi, l'avait informé du changement. Il ajoutait qu'il avait même demandé à Athènes de confirmer ce changement, ce qu'il avait obtenu.

Quand M. Bourassa est descendu d'avion, M. Hoveyda devait lui faire remarquer qu'il arrivait plus tôt que prévu. M. Bourassa, un peu surpris, devait expliquer que son appareil n'avait pas fait escale à Damas comme prévu mais seulement à Ankara.



Voyage à Rome

Jn groupe de 27 résidants de la région de l'Outaouais ont pris l'autobus hier après-midi pour l'aéroport de Dorval. Ils font parti, avec leur famille et leurs amis, d'un groupe de 378 personnes du Canada qui rejoindront une foule de plus de 20,000 personnes à Rome. Il s'agit de la participation à un pèlerinage mondial organisé par le groupe Foi et Lumière, mis sur pied par Jean Vanier.

(Photo LE DROIT)

Trois accusations

OTTAWA — Une femme et deux hommes qui aurait effectué trois vols à main armée en pleine rue, il y a deux jours, à Ottawa, ont été appréhendés, hier, par la Sûreté provinciale de l'Ontario.

Linda Jansen, 17 ans, Gordon Harding, 18 ans et John Ménard, 17 ans, font face à trois accusations de vol à main armée et à une autre accusation d'utilisation dangereuse d'une arme à feu.

Les accusés sont présentement détenus par la Sûreté municipale d'Ottawa.

+ PHARMACIE OUVERTE + DIMANCHE DANS HULL

PHARMACIE SIMARD
171, RUE LAVAL, HULL
777-8070
11h a.m. à 9h p.m.
SAMEDI de 9h à 9h

LLOYD'S

LLOYD'S: seulement 55 agents au Canada sont autorisés à transiger des assurances directement avec les Lloyd's.

SEGUIN-TESSIER INC. est la première agence de l'Outaouais québecois à obtenir ce privilège.

LLOYD'S: un autre aspect du programme de sécurité totale de SEGUIN-TESSIER INC.

SEGUIN-TESSIER INC.
COURTIERS D'ASSURANCE AGREES
165, RUE WELLINGTON, SUITE 102
HULL, QUEBEC
TEL.: 776-5533

EMMAUS
TUUT EN FAISANT votre menage du printemps si vous voulez vous défaire des choses qui ne vous servent plus
APPELEZ-NOUS:
771-5309 — 771-4566
Nous nous empresserons d'aller cueillir linge, articles menagers, meubles, etc.
Ceci nous permettra d'aider les moins fortunes
MERCI A TOUS
Le comptoir d'EMMAUS
175, rue Eddy — Hull

Superaubaines Tentantes Ou Profitables
...et rabais alimentaires

MAIS NIBLETS
A GRAINS ENTIERS GREEN GIANT DE FANTAISIE DU CANADA
SPECIAL! Bte 12 oz liq. 3/1.00

SOUPE AUX TOMATES
CONDENSEE CAMPBELL
SPECIAL! Bte 10 oz liq. 6/1.00

JUS DE TOMATES
DOMINION DE FANTAISIE DU CANADA
SPECIAL! bte 19 oz liq. 4/1.00

BIFTECK DE LONGE
PORTERHOUSE T-BONE, ALOYAU
SPECIAL! 2.18 la lb

BIFTECK DE SURLONGE
COUPE DOMINION
SPECIAL! 1.98 la lb

SAUCISSES DE PORC
MINI SIZZLERS CONGELEES SCHNEIDERS
SPECIAL! pqt 1 lb 98¢

LES AUBAINES SONT EN VIGUEUR A OTTAWA, HULL ET POINTE-GATINEAU JUSQU'A LA FERMETURE DES MAGASINS LE MARDI, 28 OCTOBRE 1975.

Dominion
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES AUX BESOINS NORMAUX D'UNE FAMILLE
DOMINION STORES LTD.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Immeubles CONRAD LEDUC INC.
195 boul. Gréber, Pte-Gatineau
770-9393 771-2555

ANGERS — Magnifiques lots paysagers, 60 x 100. Certains desservis par services municipaux. Près de la future autoroute 50. Aubaine à $4,400.

PTE-GATINEAU — Lots pour construction de logements multiples. Très bien situés. Conditions d'achat très avantageuses.

PTE-GATINEAU — Duplex sur lot de 47 x 209. Excellente location, rue St-Antoine. S'achète facilement.

Avons aussi un très bon choix de terrains pour construction résidentielle, multifamiliale et commerciale.

80

Maurice Renaud
COURTIER — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
161, boul. ST-RENE ouest
GATINEAU 663-6907

GATINEAU Très beau secteur, jumelé de 3 ch. à c. très moderne, tapis au salon et ch. à c. Léger comptant requis.
Mme P. Savage, 663-5292

GATINEAU Joli bungalow de 5 ch. à c., style colonial, sous-sol fini avec bar et salle de jeux; piscine clôturée, pavé. S'achète avec $3,500. comptant.
Mme P. Savage, 663-5292

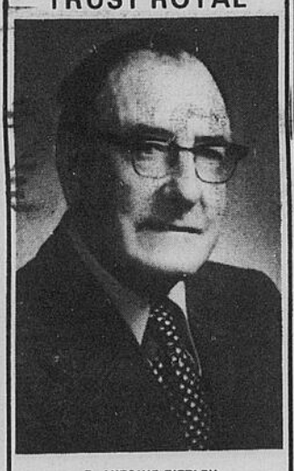
PTE-GATINEAU Quadrex de 3 ch. à c., avec salle à manger très propre, terrain paysager, clôturé, comptant requis $1,500.00. Une offre est à faire.
Mme A. Marquis, 777-8596

VAL DES BOIS Lot boisé avec plantation de pins 100 x 300, endroit excellent pour construire le chalet de vos rêves. Prix à discuter, communiquez avec moi.
Mme A. Marquis, 777-8596

ROUTE 8 Garage idéal pour réparations, agence d'automobile etc., peut être loué avec option d'achat, pour plus d'informations appelez nous.
663-9075

80

NOMINATION TRUST ROYAL



E. ANTOINE TITTLEY

La direction du Trust Royal de Hull, est heureuse d'annoncer la nomination de N.E. Antoine Tittley, au poste de représentant des ventes immobilières. M. Tittley, agronome à sa retraite (B.Sc. Agr.) est présentement étudiant en 3ème année à l'Institut Canadien des Evaluateurs agréés (E.E.C.I.) et se spécialise dans l'évaluation rurale.
M. Tittley se fera un plaisir de vous assister dans tous genres de transactions immobilières.
Communiquez avec lui en signalant:

770-9221
TRUST ROYAL
Courtier-Realtor
490 boul. St-Joseph, Hull

80

Immeubles AGA
Gerald Perron courtier-realtor
398 Main, Gatineau
663-2494



$23,900 Bungalow en papier brique, tout rénové à l'intérieur; sous-sol pleine grandeur. Une offre est à faire.
Nicole Poirier, 663-9453

PTE-GATINEAU Bungalow avec revenu, 3 c.c. S'achète avec $3,000 comptant. Pour plus d'informations contactez
Gaétane Huneault, 663-2304

GATINEAU Ne manquez pas cette offre; beau bungalow de 3 c.c., avec logis de 2 c.c.; très propre. Vous pouvez vous loger pour $318 par mois C.I.T., avec $2,500 comptant. Prix demandé: $38,900. Venez visiter sans obligation. Contactez
Mme Prud'homme, 663-8572

TEMPLETON Gros bungalow de 3 c.c., avec foyer dans la grande chambre; sous-sol fini, cuisine avec armoires en chêne et B.B.Q. dans le mur. Extérieur tout en brique; piscine creusée 20 x 40, terrain 110 x 130. Informez-vous.
André Legault, 663-3279

GATINEAU Aubaine à $25,000, centre-ville; maison de 2 étages, 3 c.c., tapis mur à mur; excellente condition. S'achète avec petit comptant.
Mme Grenier, 663-5645

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISON A VENDRE
Secteur résidentiel
11 rue Laferrière
Pointe-Gatineau
771-1789-$35,500
Hypothèque 10½%
Aucune taxe d'amélioration locale.

80

PHIL THIBAUDEAU
Immeubles Enrg. — Realtor
283, boul. Maloney-est, Gatineau
663-3635 — 663-3956



GATINEAU, RUE ASSELIN Il faut vendre, bungalow, 3 ch. à c., avec revenu. Nous considérerons toute offre.
Paul Giroux, 663-5588

R.R. 1, ANGERS Spacieux bungalow, avec abri d'auto; chambre principale 14 x 22, tapis partout; terrain 100 x 130. Il faut visiter.
Jean-Guy Thibaudeau, 643-3655

80

CLAUDE BRAZEAU
Immeubles Enrg.
400 St-Jean Gatineau
663-6623



TOURAINE, RUE VALENCE Joli bungalow, 3 ch. à c.; abri d'auto double, piscine extérieure. Sous-sol fini.

GATINEAU, RUE LAVIGNE Bungalow tout brique, 3 ch. à c. Site résidentiel. A sacrifier à $34,500.

GATINEAU, RUE PINE Maison 2 étages, 5 ch. à c., salle à manger. Excellent pour maison de chambres. Informations.
Pierrette Gandy, 663-0538

GATINEAU, RUE HAROLD Maison 2 étages, 3 ch. à c., très grande cuisine. Peut facilement faire un 2e logis.

GATINEAU, RUE HURTUBISE Luxueux "split-level", 4 ch. à c., foyer au sous-sol; abri d'auto. Construction récente.

PTE-GATINEAU, RUE BOURASSA Maison en rangée, construction récente. Il faut une offre.
Claude Brazeau, 663-6623

80

DUPUIS Enrg
IMMEUBLES-REALTOR
123, 2e AVENUE
GATINEAU
663-2461



GATINEAU, DUPLEX NEUF Possession 1er déc. Duplex 28 x 40, avec un logis de 3 c.c. et un de 2 c.c. Prix demandé: $39,500.; comptant à discuter. La chance de vous loger à bon marché.
Pauline Dupuis, 663-4335

UN PETIT BIJOU, TEMPLETON Bungalow neuf de 3 c.c.; très belles armoires de cuisine, tapis partout, chauffage élect., terrain 64 x 100. Pas cher à $32,500.
Lorraine Saumure, 663-2141

GATINEAU, RUE GLAUDE Bungalow à revenu, rénové; 3 c.c., plus 1 logis de 1 c.c. Prix seulement $23,500. S'achète avec léger comptant; taxes $500. par année.
Pauline Dupuis, 663-4335

POSSESSION IMMEDIATE Maison-jardin, 3 c.c., très beau tapis au salon, rideaux inclus, armoires de cuisine neuves. S'achète avec $1,000. comptant, mens. $225.00 C.I.T. Faites vite.
Pauline Dupuis, 663-4335

80

DESSUREAULT FRERES LIMITEE
Courtier en immeubles
365 boul St-Joseph Hull
777-5241

LUCERNE Joli bungalow, 2 ch. à c., solarium; grand terrain. (505). Mlle Dessureault, 777-5241.

LUCERNE Grand bungalow neuf, 51' de façade, 4 ch. à c.; terrain de 1 acre. Venez visiter. (482) F. Paquin, 777-5241

VAL-DES-BOIS $22,000, bungalow 28 x 44, pierre volcanique; sous-sol fini. 2 acres. (351) André Cloutier, 777-5241

POINTE-GATINEAU Luxueux quadrex, 3 ch. à c., tapis "shag", cour clôturée, entrée pavée. (481). Jean-Guy Léger, 777-5241

VAL-TETREAU 29 Duhamel, duplex rénové; très propre, tapis partout. Aubaine à $30,000. (502) Elie Lamer, 777-5241

TEMPLETON Chemin Perkins, bungalow 42 x 26, salon 13 x 24, cuisine 9 x 12, salle à manger 8 x 13; 3 ch. à c.: 14 x 9, 14 x 12, 11.5 x 9; sous-sol: salle de récréation 40 x 12, avec bar, miroir, tapis mur à mur. Maison impeccable. Piscine, patio 12 x 12. Faites une offre. (504). Roger Prud'homme, 777-5241 — 776-3540.

80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

EDIFICE COMMERCIAL A VENDRE

RUE MAISONNEUVE, Hull — 3 logis présentement loués en plus du loyer du commerce. Futur site très prometteur. Terrain commercial 66 x 80, stationnement pour 7 voitures. Peut servir pour différents genres de commerces. Possession rapide. Pour informations: 776-1230 après 5 heures.

GATINEAU, maison-jardin, (town house), 3 chambres à coucher, avec garage au sous-sol. Extérieur en brique et aluminium. Age: 5 ans. Libre le 1er décembre. Jour: 663-2336, soir: 663-8732

GATINEAU — Bungalow 2 1-2 chambres à coucher, tapis mur à mur, fraîchement décoré. Inclus: BBQ propane, lave-vaisselle. Jour, 663-2402. Après 6 heures, 663-8279.

GK ATINEAU — Semi-détaché av garage, 3 chambres à coucher, 3 ans, tapis, $24,500. 663-5645.

GATINEAU 4 logis, toujours loué, rénové en 1973, revenu mensuel $605. 777-1486 après 5 h p.m.

GLENWWOD, spacieux bungalow, sur terrain paysager, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, grande cuisine, sous-sol, garage, extra, $49,500. 684-2245

HULL, vente privée, 4 beaux logis, libres, meublés complètement, rénovés à neuf, intérieur et extérieur, valent la peine d'être vus 91 Délorimier dans St-Jean-Bosco

C.A. GADBOIS
IMMEUBLES REALTIES
161 St-Rene, piece 203
568-3067 663-9139
REALTOR — MLS

COTE D'AZUR Bungalow neuf, 1,200 pieds carrés. 3 ch. à c. tapis partout; garage, plusieurs extra. Terrain 65 x 188. Aubaine à ce bas prix: $47,500. Acompte et termes à discuter.
C. André Gadbois, courtier, 568-3067

80

SPECIAL
Bungalow à Pte-Gatineau. Prix réduit à:
$30,000
Pour plus de renseignements:
Trust royal
Courtier-Realtor
770-9221
Raymond Courchesne
771-1873

80

Immeubles DESCHENES
771-2605

HULL — Boul. Cité des Jeunes, 12 logis en brique. Neuf.

LAC SIMON Chalet en bois, 5 pièces, très propre. $11,000.

TEMPLETON Boul. Lorrain, bungalow de 2 ch. à c., salon, cuisine. Site commercial. Terrain de 5,400 pieds carrés.

80

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

JOLI BUNGALOW neuf, nouveau projet Gatineau (secteur Templeton), 3 chambres à coucher, chauffage électrique, installation laveuse-sécheuse, quelques extras compris. Tranquilité de la campagne, facilité de la ville. Prix $34,000. $4,000 comptant, peut prendre 1er hypothèque à seulement 10 3-4 p.c. Prêt de 25 ans. 13 Traversy, près boul. St-René, Templeton, 663-9768 après 5h30 p.m.

JOLI bungalow duplex — 28 x 55, garage simple, fini entièrement en brique. Terrain 78 x 100 paysager, intérieur tapis mur à mur, salle de jeux au sous-sol avec foyer, pour propriétaire. Après 6h. 663-8862.

LIMBOUR, spacieux bungalow, 1200 pi. c. 3 chambres à coucher, abri d'auto, tout brique, site enchanteur. $45,000. 827-0831

LUCERNE bungalow 3 chambres à coucher, foyer, salon-salle à manger ouverts. Jardin clôturé, 85 x 75. $41,000. Propriétaire prendrait deuxième hypothèque. 684-7707

LUCERNE, maison neuve, de 1,250 pieds carrés avec abri d'auto en construction bientôt. Financement accepté. Prix: $54,000. Hypothèque: $40,950. Jour: 663-2336 Soir: 663-8732.

MAISON de jardin, $20,000. 3 chambres à coucher, cuisine, salon, 1 1-2 salle de bains, terrain avant et arrière, hangar, Gatineau, 663.2654.

MAISONS neuves à partir de $31,000. Comptant à partir de $1,000 si éligible au rabais fédéral. 30 modèles au choix. Les Entreprises Boischatel 568-4275

MAISON à vendre, 2 logis au sous-sol, 3 chambres à coucher, prix à discuter. 568-6955

MASHAM, bungalow 24 x 44, 3 chambres à coucher, sur terrain d'un acre, 5 minutes de l'école, prix à discuter. 456-2655

MASSON, maison à vendre, 2 logis. $23,000. 1-819-986-6403.

MASSON — maison 7 chambres à coucher, avec garage double. 986-6303.

MASSON 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, belle vue sur la rivière Outaouais s'adresser à M. Lauzon 1-819-986-2149

PARC CHAMPLAIN, LUCERNE DEMEURE de choix présentement en construction. Nombreux extra à constater. 24 St-Malo. 776-5000.

POINTE-GATINEAU, vente privée, rue des Erablières, bungalow 3 chambres à coucher, extérieur en brique et aluminium. Libre à demande. Aucune attente pour approbation de prêt. Achetez aujourd'hui, signez chez le notaire demain et occupez le lendemain. Jour 663-2336 soir 663-8732

POINTE-GATINEAU, bungalow, abri d'auto, 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, sous-sol fini, terrain 60 x 100, 776-3304.

POINTE-GATINEAU 4 logis de 2 chambres, rénovés, $38,000. $8,000 comptant. 776-1363

PTE-GATINEAU: Ferme le Baron, 3 chambres à coucher, salle de lavage, tapis partout, frais peinturé, remise extérieure, prix à discuter. 568-1439 après 6h.

QUADREX 4 chambres à coucher, à vendre ou à louer, jour 778-2466 soir 1-819-986-3307

~~neuf~~ vendre 1974, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, coin tranquille, cause transfert, directement du propriétaire 568-2344

MAISON 4 chambres à coucher, salle de jeux de 2 étages, laveuse à vaisselle encastrée. 684-2135

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

QUATRE BLOCS appartement. Hull, comprenant 12 appartements. Revenu brut $1,459, chauffage électrique. $125,000. Après 5h. 225-5934.

RUE Ste-Marie, maison "de guerre", 4 chambres à coucher, joli terrain, pour plus de détails, Richard Henderson, 777-8873, J.L. Hotte Immeubles

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, Pointe-Gatineau, $27,000. 568-2328.

SPACIEUX BUNGALOW, banlieue Laval. Belle location. Ecoles française et anglaise jusqu'au CEGEP. Près centres d'achats. Grande cuisine, salle à manger, salon, 4 chambres à coucher, 3 salles de bains, grande salle de jeux, salle de lavage. Garage chauffé. Beau patio et terrasse. Bien construit (1959), bonne condition. $75,000. Conditions à discuter. Libre au printemps. Photo sur demande. Pas d'agent. Ecrire case 185, Le Droit. ou 1-514-669-1838.

TEMPLETON, bungalows, renseignements 568-6751, 643-3940.

TOURAINE, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, 1 salle de jeux, prix à discuter. 771-4268.

TOURAINE, vente privée. Pas d'agent. Bungalow neuf 3 chambres à coucher, tapis, foyer. Faut vendre, urgent, 771-3245 jour. Soir 771-3244.

TOURAINE — 18 D'Alsace. Bungalow 2 chambres à coucher, foyer, garage. Terrain aménagé. Aubaine. 770-3710.

TOURAINE, 27 DeGascogne, pour vente rapide, 3 chambres à coucher, salon, cuisine et dinette, sous-sol fini avec 1 chambre à coucher, bar et tapis. Vente privée. Cause de maladie. 770-0031 — 777-6143.

TRIPLEX en brique à vendre, construit il y a dix ans. Site résidentielle de Pte-Gatineau, 3 logis de 2 chambres à coucher, prix demande $47,900. 746-2862.

VENTE PRIVEE — 4 logis, $39,800. 663-5988.

VENTE PRIVEE
TOURAINE, bungalow, briques, 3 chambres à coucher, foyer, salle de jeux, avec bar, cour clôturée, 992-1553, après 6 hrs 771-2594

VENTE PRIVEE, bungalow de 27 x 42, abri d'auto, construit en 1966, brique et pierre, terrain paysager de 75 x 100, tout clôturé, 2 remises, piscine creusée, 3 grandes chambres à coucher, salle de jeux avec bars, secteur résidentiel dans Touraine près école. Prix à discuter. 568-3466

VENTE PRIVEE, déménagement maison à Cascade, site merveilleux, grand terrain, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, à visiter le samedi et dimanche seulement. 827-1318, durant la semaine, téléphonez à 1-819-648-2132, demandez Raymond

VENTE PRIVEE, 2 propriétés à revenus, Wrightville, 8 logis bien situés, rue DesGroseillers, chauffage électrique, bons revenus, $138,000 et 6 logis rue Montclair $80,000. 777-9563.

VENTE PRIVEE, jolie maison de campagne, 30 milles de Hull. 3 chambres à coucher, salon avec foyer, salle à manger, tapis mur à mur, grande cuisine, garage, piscine, abri pour auto. $28,000. 663-0277.

VENTE PRIVEE — Pte-Gatineau, bungalow, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, à 2 pas de la Polyvalente. 770-8093 après 6 hres.

VENTE privée, semi-détaché, 3 chambres à coucher, salon avec tapis. Cuisine, 2 salles de bains, téléphonez après 6 hrs 643-3062

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

VENTE PRIVEE, maison 2 chambres à coucher, 4 milles d'Aylmer, terrain 11,000 pieds carrés, chauffage électrique, meilleure offre, 663-5372 entre 10 heures a.m. et 5 heures p.m.

VENTE PRIVEE! Maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, stationnement 2 autos; $19,500. Gatineau, 663-2703 après 5 heures.

WRIGHTVILLE, 4 logis, à vendre, 776-4957.

8 LOGIS, près boulevard St-Joseph, $105,000. Bonne condition, le jour, 521-7011, soir 771-7225

12 LOGIS, 7 ans, secteur de choix, revenus annuel de $26,000 approximativement, hypothèque existant $115,000, propriétaire considérerait deuxième hypothèque bon investissement. Comptant requis $25,000. Trust General Courtier Gilles St-Martin 771-3227 ou 827-2871

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

TUNNY'S PASTURE, Westend, maison en parfaite condition, rue Ross, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, garage, grande cour clôturé, $46,500. 728-6183

A VENDRE
4 IMMEUBLES
DE 8 LOGIS CHACUN
POUR RENSEIGNEMENTS:
1-613-632-4173

81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ALFRED, Maison neuve, brique 2 étages, sous-sol, foyer. Clément Ménard, 679-2848.

LABRANCHE
REALTY LIMITEE, COURTIER
25, CH. DE MONTREAL, VANIER
741-3940

$3,000 COMPTANT Condominium, de deux ch. à c., salon, salle à manger, cuisine, poêle, réfrigérateur inclus. Gregory J. Lynch, 234-2518.

VANIER 55, rue Jolliet, 1er plancher espace libre de 40 x 40, idéal pour confectionnerie, en haut 3 logis moderne, louer à $570.00 par mois. Bon prix. Conrad Labranche, 745-3753.

VANIER Trois logis, en briques, immaculé, 2 ch. à c. chacun, vaut une visite. Jacques Crête, 822-2330.

$4,000 COMPTANT Plantagenet, rue Albert; bungalow-duplex, 2 ch. à c. et un de trois ch., tapis mur à mur, $49,900. Conrad Labranche, 745-3753.

44,000 COMPTANT Maison "jardin", quatre ch. à c., sous-sol fini et garage. Paul W. Crête, 749-2290.

VARS $2,000 comptant; petit bungalow, sur terrain 78 x 132, prix demandé $21,900. Richard A. Laplante, 749-8020.

OUVERT DE 9 A.M. A 8:30 P.M.
Une photo vaut mille mots. Inscrire votre propriété avec nous et la photo en couleur de votre propriété avec votre consentement, sera en montre dans notre vitrine au 25, chemin de Montréal.

TITLEY INC.
COURTIERS, 741-5000

RESIDENTIEL

VANIER
Pères Blancs, sur Duford. Luxueux bungalow. 2,200 pi. ca., 6 ch. à c., salon, salle à manger, cuisine, boudoir, salle familiale à l'étage (16' x 14'), 3 salles de bains, salle de jeux. Tapis mur à mur. Chauffage à eau chaude. Système air conditionné individuel. Garage chauffé attaché. Comptant requis. Ivanhoe Perrier, 746-0200 ou 746-2725.

POURQUOI?
Etre rebelle et se priver d'une bonne occasion? Côte de sable, semi-détaché de qualité extra, à prix avantageux. J. Ovila Séguin, 746-0132.

VANIER
285 Montfort. Coquette maisonnette, sur immense terrain (58' x 95'), 3 ch. à c., cuisine très moderne (25' x 9'), armoires acajou, pleine cave. Près écoles et terrain de jeux. $5,000 comptant. Prix réduit à $31,500. Ivanhoe Perrier, 746-0200 ou 746-2725.

VANIER
Nouvelle inscription. Rue très résidentielle. Bungalow de 2 ch. à c., grand salon, salle à manger. Beau garage. Hélène Major, 232-9130 ou Rose Brind'Amour, 777-0630.

TRIPLEX

PRES DE BEECHWOOD
Chacun des appartements, comprend salle pour laveuse et sécheuse. 2 grandes ch. à c. 1ère hypothèque à 10 1-2 pour cent. Ed Mongeon, 663-2909.

VANIER RUE LAVERGNE
1 logis de 2 ch. à c., 2 de 1 ch. à c. Locataires au mois. Grande remise dans le jardin utilisée comme atelier. Lot de 51' x 103' pavé tout autour de l'édifice. Demande $49,500. Hélène Major, 232-9130 ou Rose Brind'Amour, 777-0630.

DUPLEX

DUPLEX EN BRIQUE
A l'orée du village de Rockcliffe. 17 Springfield. Rendez-vous après 6h p.m. J. Ovila Séguin, 746-0132.

VANIER
Chemin Marier. 6 logis, plus magasin de détail, rapportant $14,000 annuellement. 2 poêles et réfrigérateurs fournis. Grand terrain de stationnement. Demande $20,000 comptant, vendeur prendrait 2e hypothèque, aubaine à $99,500. Ivanhoe Perrier, 746-0200 ou 746-2725.

81

"SERVICE D'INSCRIPTIONS MULTIPLES"

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

VARS, maison neuve, 3 chambres à coucher, 1-613-835-2937

PENTAGON REALTY
612, CH. DE MONTREAL
745-0321

"OPEN HOUSE" DIMANCHE: 1:00 A 6:00 P.M.
RUE DUPUIS A Orléans. Deux maison unifamiliales. Votre hôte sera M. Albert Sauvé, 824-5734.

TRIPLEX Venez visiter ce grand triplex. Un quatrième appartement est possible. Il consiste d'un logis de 3 ch. à c., et deux logis de deux ch. Il est situé à un mille du Queensway, dans la région de Cyrville. Pour détails; appelez: J. P. Taillefer; 824-7248. No. 290 - TX.

CASSELMAN Ferme de 50 acres avec maison d'un an, 4 ch. à c., salle de jeux avec foyer en pierre, une salle de bains et demi, garage double d'un an, grange, terrain tout cultivé. Détails: André St-Jean; 749-6320. No 245-F

CHEMIN MARIER, VANIER: Achetez un 3 logis avec seulement $8,000.00 acompte. Bon revenu. Possession dans un mois. Appelez: Armand Richard, 233-5343. No 314-TX

BLACKBURN HAMLET Double en excellent état. Seulement quelques minutes du Queensway. Grand lot. 3 ch. à c., salle de jeux finie et ch. à c. d'extra, tapis partout. Entrée privée. Chauffage individuel. Avec $15,000. comptant vous deviendrez propriétaire. Mensualités de $165.89, incluant taxes. Pour plus de détails: Gérard Raymond 824-1804 (275D)

CLARENCE CREEK La maison idéale pour jeune couple, avec toutes les commodités et pas très loin de la ville. Chemin pavée. Cette maison a tout été rénovée et est en très bonne condition. Située sur lot 150' x 100'; vous pouvez acheter cette maison pour seulement $37,900.00. Pour de plus amples détails: appelez: André Touchette, 822-2910. No. 218.-2S.

FERME DE LUXE 25 acres et une maison exécutive de 2,261 pieds carrés, ainsi qu'une grange neuve et piscine creusée. 4 ch. à c., salle familiale avec foyer, 2 1-2 salles de bains, tapis, garage double, seulement 28 milles d'Ottawa. Près de la route 17. Détails: Lucille O'Connor; 824-1803. No 317-B.

STYLE ESPAGNOL Grand bungalow neuf, 3 ch. à c., avec salle de jeux exceptionnelle comprenant foyer, salle de bains 3 pièces. Il est encore temps de choisir vos tapis. N'oubliez-pas la subvention de $2,000.00. Pour visiter; appelez: J. P. Taillefer; 824-7248. No 320-B

ORLEANS Centre d'achat, espace pour épicerie, institution financière. Pour novembre. Pentagon Realty Co. Ltd., 745-0321. Gaetan Sicotte, 824-4870

OUVERT DE:
Lundi au vendredi; 9 h a.m. à 9 h p.m. Samedi: 9 h a.m. a 3 h p.m.

81

Salter Square

En collaboration avec le gouvernement fédéral, Campeau présente une nouvelle et sensationnelle conception de condominium, la maison-patio. Les familles qui se qualifieront pourront verser des acomptes modiques et les versements hypothécaires seront échelonnés selon leur revenu.
Communiquez avec le bureau des ventes Katimavik au 592-5930.

80% de vendues

WOODLEA

Conçue tout particulièrement afin de combiner les commodités du condominium et l'individualité des maisons hors-série. Woodlea est une collectivité de condominium pour les gens de goût judicieux. Nous avons des modèles meublés pour vous accomoder. Composez 820-1112.
Maisons Woodlea à partir de $50,000-$60,000

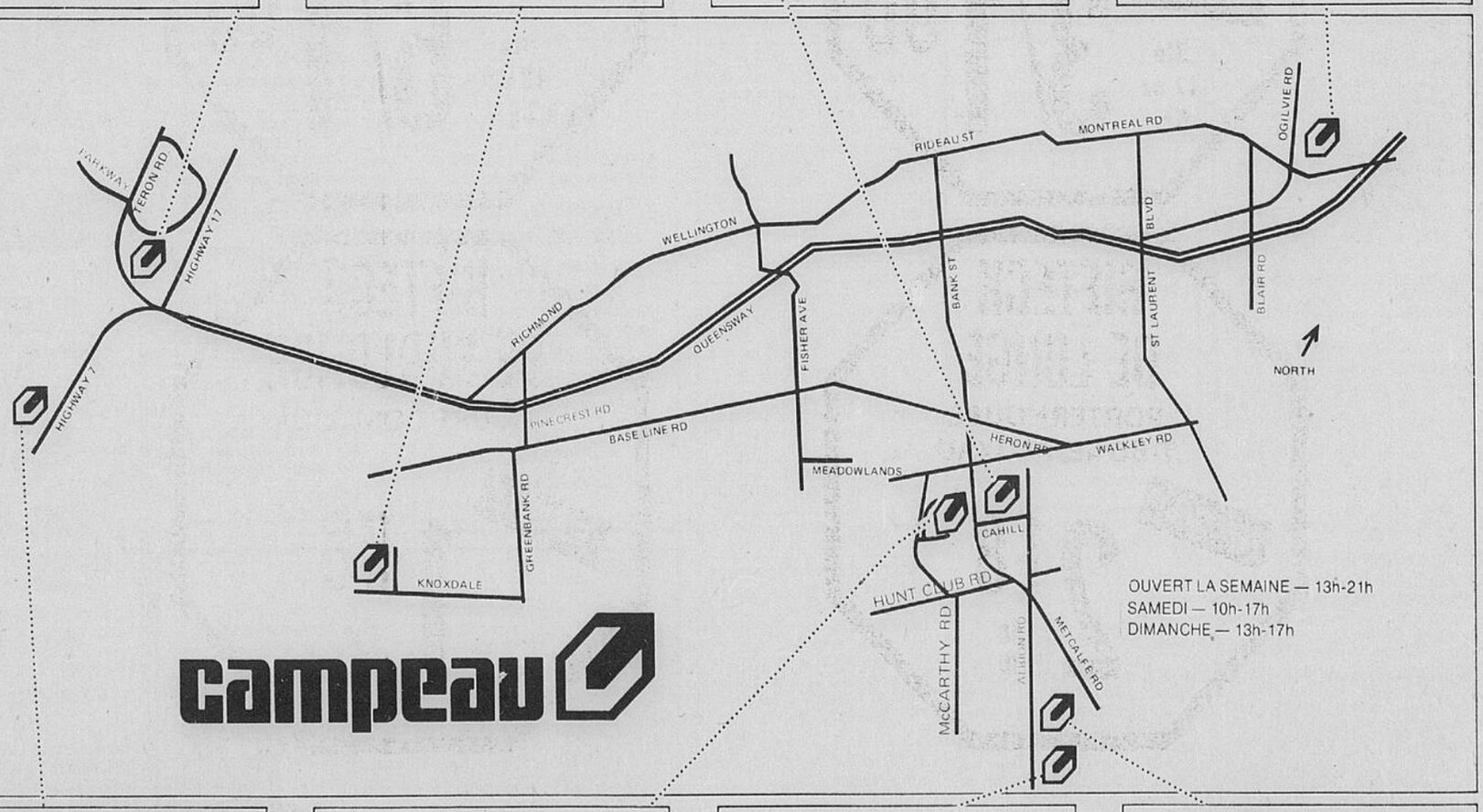
Strathmore Towers

Aussi peu que $30,100 y compris les particularités suivantes: buanderie dans l'appartement, balcon-patio en retrait, climatisation à commande individuelle. Strathmore Towers: vraiment luxueux, depuis les ravissants modèles hors-toit jusqu'aux unités spacieuses d'une chambre à coucher.
Téléphone: 521-4050

Beacon Heights

Voici une belle collection de maisons sur jardin, de trois et quatre chambres à coucher, dans une collectivité de condominium qui peut faciliter la tâche du propriétaire
Etiquetées à partir de $30,900
Acompte suggéré à partir de $5,680
Téléphone: 745-6868

TOUTES VENDUES



campeau

OUVERT LA SEMAINE — 13h-21h
SAMEDI — 10h-17h
DIMANCHE — 13h-17h

KATIMAVIK

Les bungalows, les mi-étages et les maisons à deux étages sont entourés d e terrain boisé à 12% dans la plus récente collectivite de maisons unifamiliales à Kanata, Katimavik
Jumelées à partir de $54,840. Unifamiliales, à partir de $62,000. Visitez nos maisons modèles meublées ou composez 592-5930

AVANT-PREMIERE...

Hunt Club Chase

Maisons de classe supérieure. Renseignez-vous à Strathmore Towers. — 521-6451

PROCHAINEMENT...

timbermill

Des maisons unifamiliales et des maisons jumelées pour la jeune famille et son budget. Renseignez-vous à Strathmore Towers — 521-6451

wedgwood

Quadrilatère de maisons et maisons sur jardin dans une collectivité de condominium conçue pour les jeunes familles. Vous avez un budget de "jeune famille"? Communiquez avec le bureau des ventes Wedgwood pour obtenir tous les renseignements pertinents.
Acomptes complets à partir de $2,034
Téléphone: 521-8108

TOUTES VENDUES

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BLACKBURN HAMLET
3 CHAMBRES A COUCHER
COSTAIN CARRIAGE HOME
DANS QUARTIER en partie francophone, grand jardin, boisé à l'arrière, vue dégagée, 2 salles de bains, garage mitoyen, 1,287 pieds carrés, $48,500, pour décembre. 824-1795

CUMBERLAND 12 milles du centre-ville, sur grand terrain boisé. Superbe "split-level", 4 chambres à coucher, salle à manger séparée, salle de jeux fini, plafond style Cathédrale, plusieurs extra. Orléans: Bureaux commerciaux à louer, centre d'Orléans, locaux rénovés. Pour plus de renseignements, appelez: J.P. Charbonneau, courtier, 2568 boul. St-Joseph, Orléans, Ontario. 824-8818, 833-2034

MAISON de 2 côtés, basse-ville 234-1416, 777-6081

PIGEON-ROY
REALTOR 746-4383
1052 BOUL. ST-LAURENT

ALFRED, ONTARIO: Ferme de 50 acres cultivables, ayant la moitié élevée et terre sablonneuse, remise, située à un mille au sud de la route 17. Roger Prégent, 745-5697.

VANIER Chemin Marier; 4 logis situé sur un beau terrain avec garage détaché, atelier de travail. Fern Champagne, 733-6587.

ORLEANS Village de Queenswood; "High Ranch" bungalow, 3 ch. à c., sur un terrain de 150 pieds de profondeur, vue sur la rivière. Piscine de 32 pieds. Toute offre considérée. Prix $54,900. Jeannine Pilloud, 746-0422.

VILLAGE DE QUEENSWOOD
Entre la rivière Outaouais et la route 17, en face du village d'Orléans. Choix entre cinq modèles de bungalows, dont les prix varient entre $50,900. et $55,600. Première hypothèque à 10 3-4 pour cent. Fern Champagne, 733-6587 ou Jeannine Pilloud, 746-0422.

VANIER 3 logis avec stationnement, comprenant 2 ch. à c. et grande cuisine chacun, avec approx. $8,000. comptant le vendeur prendrait la 1ière hyp., réduit à $49,900. et ouvert pour offre raisonnable. J. J. Lafleur, 733-2760

PINEVIEW ESTATE: Bungalow, rue Aurèle, en stuc., 3 ch. à c., grande cuisine familiale 18' x 12', moderne, grand terrain 76' x 130', piscine extérieure et en plus il y a un logis complètement meublé dans le sous-sol loué à $175. Par mois. Prix d'aubaine à $53,900. Tony McNicoll, 731-1235.

VANIER Rue St-Charles; 4 unités, plus garçonnière, revenu annuel de $9,420. Chauffage eau chaude, 3 stationnements avec $10,000. comptant le vendeur aiderait au financement. Conrad Gadouas, 745-0819.

VANIER Rue Barrette; triplex, avec bon revenu. 2-1 ch. à c. et une garçonnière. Chauffage air forcé. Conrad Gadouas, 745-0891.

Prenez avantage de notre "Service d'inscriptions multiples"

81

RENÉ D. LAPOINTE COURTIER
355
CH. DE MONTREAL
VANIER, 745-0006

OVERBROOK Rue Columbus, bungalow-duplex, 1-3 ch. à c., 1-1 ch. à c., garage, terrain 50 x 116. $1,500. comptant. $45,000
Rhéal Simard, 749-1966

ORLEANS 2654 rue Claude, double en brique, sur terrain de 22,000 pieds carrés. 1 côté de 4 ch. à c, sous-sol fini. Seulement $35,000. chaque côté. $4,000. comptant.
Rhéal Simard, 749-1966

WENDOVER Sur route 17, bungalow neuf, style espagnol, 6 pièces; terrain de coin. Plusieurs extra.
Albert Begg, 1-987-2922

ST-ALBERT Maison de 1 1-2 étage, intérieur et extérieur entièrement rénovés, chauffée au gaz. Sur grand terrain de coin. Située à 4 milles de la 417.
Albert Begg, 1-987-2922

BOURGET 37 1-2 acres, avec maison mobile Deluxe; grange neuve, hangar à machinerie. Seulement $32,000.
André Landreville, 746-1336

REDUIT DE $4,500 Duplex, 91 Jolliet à Vanier; très propre. Seulement $4,000 comptant.
André Landreville, 746-1336

VILLAGE D'EMBRUN Maison de 1 an, brique et aluminium, 4 ch. à c.; garage. Terrain 75 x 450. Financement disponible.
Lucien Maheu, 749-2572

VANIER Cercle Michel, bungalow-triplex, 1 logis de 3 ch. à cou., et 2 de 1 ch. à cou., système d'air climatisé; garage.
Lucien Maheu, 749-2572

RUE DOUGLAS Triplex, 1-3 ch. à cou., salle à manger et 2-2 ch. à cou; très bons revenus. $2,000 comptant.
Denis L. Roy, 824-6683

BEACON HILL NORD "Split-level", 3 ch. à cou., salle à manger, salle familiale avec foyer, tapis mur à mur; piscine 20 x 40. Très bon financement.
Denis L. Roy, 824-6683

ORLEANS Chemin Boyer, bungalow, 2 ch. à cou.; sur terrain 100 x 200, avec garage double. Hypothèque à 10 p.c.
Claude Gauthier, 824-8018

RUE SHAKESPEARE Triplex; 1-2 ch. à cou., et 2-1 ch. à cou. $5,000 comptant.
Lise St-Martin, 827-2871

RUE GLYNN Triplex très moderne, en brique; stationnement, plus garage double.
Lise St-Martin, 827-2871

TRIPLEX EN STUC Sur terrain de 40 x 100, avec stationnement. $2,000 comptant.
Claude Gauthier, 824-8018

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

OPEN HOUSE HANDYMAN'S SPECIAL DIMANCHE 1A4
$31,500 demandé. Obligé de vendre. Bungalow 2 chambres avec garage. Directions Queensway jusqu'à Orléans, hôtel Normandie, tournez sud et après est (gauche) sur vieille route 17. Dépassez dixième linge et procédez jusqu'à la huitième maison à gauche. Regardez pour affiche "Open House" Suzanne Robinson, courtier. 238-1476.

JEAN-LOUIS PROULX IMMEUBLE
443, McARTHUR, 746-3192
LINDENLEA: Triplex, en briques, rue Ivy. 1 grand logis de 3 ch. à coucher, et 2 plus petits. Jeannine Groleau — 568-5751.
VANIER: Rue Ste-Monique, 2 logis de 3 et 1 chambre à cou., cuisine moderne, près de toutes commodités. Guy Groleau — 745-8015.
VANIER: Rue Aline. Duplex, 3 ch. à cou. par logis. Pourquoi payer loyer quand vous pouvez être propriétaire pour si peu? Marcel Charette — 731-0912.
PLANTAGENET: Lot résidentiel, au centre du village 100 x 175. Service d'aqueduc et d'égoût disponible. Excellent terrain élevé, sec, près à construire. 746-5370.

81

MANTHA REALTY INC.
323, A, ch. de Montréal
Courtiers, 741-2000

BUNGALOW 2 c.c., salon, salle à manger plus 1 app. d'une c.c. au sous-sol, garage double. Occupation immédiate.
Ron Labonté, 777-4419

$39,500.00: Joli bungalow, construit sur grand terrain, 3 c.c., s. de bains en céramique, environnement Blackburn Hamlet. Réduite pour vente rapide.
Sonny Wendt, 746-4084

ORLEANS Bungalow, 3 c.c., avec foyer, app. au sous-sol pour beaux parents, pour aider vos paiements.
Lomer Lafortune, 733-8819

BOURGET Bungalow, 3 c.c., tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur. D'une condition surprenante, $33,700.00, termes.
Marcel Lacroix, 741-0925

81

ACCUEIL PUBLIC
2140 DUNELM
URBANDALE
LE DIMANCHE, 26 OCTOBRE 1975
ENTRE 14h ET 17h

Bungalow de 3 chambres à coucher, salle de séjour avec foyer, salle à manger en forme de 'L', cuisine/Coin-repas, magnifique salle de jeux aménagée, salle de détente additionnelle, état impeccable.

VOTRE HOTESSE:
MIRIAM GORDON
731-4657
LE PLUS IMPORTANT COURTIER EN IMMEUBLES A OTTAWA
733-2663

81

SHIPMAN
REAL ESTATE LTD "COURTIER"
236-9155
HINTONBURGH
3 CHAMBRES A COUCHER
2 étages fenêtres en aluminium, toit moderne, démarquée à $22,900. Il faut la vendre. Offres considérées.
BELL'S CORNERS
MAISON MOBILE entièrement meublée de 2 ch. à c., tapis mur à mur.
VANIER
APPARTEMENT bien entretenu rue Laval. Le propriétaire peut vivre dans une unité de 3 chambres à coucher et recevoir tout de même un excellent revenu mensuel.
WEST END
DUPLEX MODERNISE RUE MERTON Compteurs séparés. Une excellente première maison pour jeune couple. Demandons $37,500.

81

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

C.G. Saunders Real Estate
1645 Bank, 731-0570
Paul Lanthier, 733-8384
MAISON de deux étages sur 1 acre de terrain, fils électriques, fournaise et toit neufs. Idéale pour couple plus âgé. Un endroit isolé entre des fermes. Prix demandé, seulement $17,800. Moose Creek, Ontario, à 35 milles via la 417. Deux étages, entièrement remise à neuf, 3 chambres à coucher, 1 acre de terrain, emplacement privé à 1 1-2 mille du joli village d'Avanmore à 45 milles d'Ottawa via la 417 et à 22 milles de Cornwall. Prix demandé, $23,500.

CASCADE, nous avons une jolie maison de 2 chambres à coucher, située face à rivière Gatineau, libre immédiatement, convenant parfaitement pour le bricoleur. Avec double garage, sous-sol chauffé, à seulement cinq minutes des pentes de ski. $29,500. Conditions offertes, communiquez avec MacIntyrie Realties au 827-0621.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, datant d'un an, grand terrain 100 x 150. Possibilité d'hypothèque à 10 1-2 pour cent. $34,500. Nous devons vendre. A seulement 25 minutes via la 417, Limoges, Ontario. C.G. Saunders Real Estate, courtier. 731-0570. Paul Lanthier, 733-8384.

TROIS VASTES terrains bien boisés pour chalet, dans le coeur de la région de ski de la Gatineau, à Mont-Cascade. A seulement 12 milles d'Ottawa et Hull. Ces lots sont situés dans le village I et étiquetés respectivement à $8,900 et $9,800. Communiquez avec MacIntyre Realties, au 827-0621.

83 TERRAINS A VENDRE

ATTENTION. 1 ou 2 acres, coins Perry et Cook, $8,000 chacun, meilleure offre. 568-4248, 777-1565

AVENUE DU PARC, Touraine — 9,450 pi. car. Zone duplex. $10,000. 777-9209.

BRECKENRIDGE terrains sub-divisés d'un âcre, chacun, situés directement sur la route pavée no 8, façade minimum 150 pieds; prix total de la vnete $5,000.; jour 684-3772, soir 684-7577

CAUSE Départ, terrain boisé, 150 x 300, $8,000 Lucerne Perry et Cook, 238-6718, 684-7357

CEDRES, Aylmer, avec services, grandeur 66 x 99, 728-4471

LIMBOUR — Terrains de 6,000 à 18,000 pieds carrés. Tous les services, $1,500 comptant, balance en 3 ans. 827-0391.

LOTS, route 8, cinq minutes de Gatineau, service d'eau et égouts, installés, prêt à construire. Il en reste que quelque uns. 663-3233

LOT sur Mont-Luc, Touraine, 60 x 100 meilleure offre, 827-0981 ou 827-0161 après 5 h p.m.

LOT à vendre, chemin Perkins, 1 1-2 terrains, 663-8220

LUCERNE, terrains vacants, d'une acre et plus. Boisés ou non boisés. Très grand choix conditions d'achats faciles, Serge Ménard, 684-3976 Trust Royal, courtiers, 770-9221.

PAR DE MAISONS MOBILES LA BUTTE
A 25 MILLES d'Ottawa, à la sortie de la route 417. Terrains avec vue panoramique, composez 613-445-2803.

SECTEUR Mont-Bleu, rue Lévis, 2 lots 68 x 95 $10,500. 771-6378.

TERRAIN de 50 acres, 20 milles d'Ottawa, Sarsfield, 835-2813.

TERRAIN d'une acre, parc Champlain, Lucerne, $21,500. 776-5000

TERRAIN superficie 5,192 pi. ca. boul. Du Progrès. 771-6247.

TERRAIN 43,500 pieds carrés, $4,000. Rang 7, Perkins, 663-6473

TERRAIN à vendre, 90 par 105, Pointe-Gatineau, meilleure offre. 771-1895

TERRAIN 150 x 185, à 15 minutes d'Ottawa via la 417, Vars, Ontario. $12,500. C.G. Saunders Real Estate, courtier. 731-0570. Paul Lanthier, 733-8384.

TERRAIN 12,500 pieds carrés, Masson, Qué. $9,000. 663-3149.

TERRAIN 100 x 150, près du lac Philippe, Ste-Cécile-de-Masham, arpenté, et cadastré, $4,000. $1,000 comptant. La balance à terme, 663-9768 après 5h 30 p.m.

TROIS TERRAINS à Angers, près route 148, avec services. 819-986-5088.

VIVRE A LA CAMPAGNE TRAVAILLER EN VILLE
TERRAINS 1 à 12 acres, 18 milles de la ville. 771-7958

7 ACRES avec 1,000' sur la rivière Coulonge, soir 234-7277.

5 TERRAINS abondamment boisés pour construction résidentielle. Projet d'hiver. Idéal pour petit contracteur. Parc Champlain 733-7840

35 ACRES de terrain partiellement dégagé, sur concession pavée. Moose Creek, Ontario, 35 milles via la 417. $13,800. C.G. Saunders Real Estate, courtier. 731-0570. Paul Lanthier, 733-8384.

25 LOTS, avec services, subdivisés pour bungalow ou jumelés. 568-3003 jour, 568-2846 soir.

84 FERMES A VENDRE

ST-ANDRE-Avellin, Québec, 18 arpents avec érablière, cabane à sucre, équipée pour 2,000 érables, $16,500. 1 1-2 mille du village, $1,000 comptant, termes faciles. 4 arpents avec vergers. $9,500. $500. comptant. 8 arpents avec hangar. $9,000. $500. comptant. Coin rang St-Louis, renseignements: 1-613-824-5905, ou 1-613-824-1346

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION
CHOIX de maisons mobiles neuves et usagées. Installées dans parc bien aménagé. 568-4111 de 9h à 5h. Maisons Mobiles Riviera.

A VENDRE, roulotte 62 x 14, sur fondation et sur terrain 100 x 150, cause: transfert, meilleure offre,

AVONS 15 maisons mobiles 1975 à l'ancien prix. Profitez de l'occasion avant l'arrivée des modèles 1976 à des prix plus élevés. Maison Le Marquis Ltée, 806 Maloney, Gatineau 663-2419

CECI EST MERVEILLEUX!
ROULOTTES, $12,560 dans Parc Riviera, avec intercom, haut-parleur encastré pour radio, réfrigérateur, poêle, draperies, tapis, laveuse, sécheuse, loyer de $25 pour le lot, par mois. Paiement mensuel de $152. sur la roulotte. Appelez: 836-3005, Bureau de location, ou 568-3545

LOUER ou vendre, 12 x 70, 3 chambres à coucher, 1-762-5454.

MAISON MOBILE 3 chambres à coucher. Installée à Gatineau. Après 5 hrs. 663-9922

MAISON mobile, entièrement aménagée, 12 x 60, 2 chambres à coucher, incluant terrain, dans le Domaine du Ruisseau à Angers. Communiquez avec M. Desjardins. 827-1733 ou 1-819-986-8100.

MAISON mobile usagée, 55 x 12. Semi-meublée. $7,500. 568-3886.

MAISON mobile Riviera 68 x 14, à vendre ou à louer, 663-1565.

85 MAISONS MOBILES

MEILLEUR ACHAT
MAISONS MOBILES doubles et simples 1975, à prix très avantageux, aucune offre raisonnable refusée. Bellevue Mobile, Homes, 824-1497.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

ASSOCIE(E) actif(ive) recherché(e) pour commerce de vente et service de T.V. en plein essor à Ottawa. Principal de $7,200 exigé. Rémunération garantie de $250 par semaine. Appartement 1 ch. à c. gratuit. Personne sans connaissance techniques acceptée. Ecrire à Case 158, Le Droit.

96 GARAGES DEMANDES

RECHERCHE garage pour entreposer auto pendant l'hiver. 828-9038.

97 BUREAUX A LOUER

BOUL St-Joseph, Hull, local rez-de-chaussée, 1,800 pieds carrés, chauffé, occupation immédiate. 776-2505. 770-6077

BUREAU 600 pi. ca., chauffé, air climatisé. Finition moderne. Occupation immédiate. $350 par mois. 780 boul. St-Joseph, Hull. 777-1312.

CENTRE d'achats Riviera, 22 DesFlandres, Tourainee3,500 pi. ca., en entier ou en partie. 777-1312.

GATINEAU, boulevard St-René, bureau à louer, 10,000 pieds carrés, à louer en partie ou au complet. Zone commerciale et industrielle. Le jour, 568-3003; le soir, 568-2846

HULL, chauffé, air climatisé, finition complètée, tapis, terrain de stationnement, 1,320 pieds, 780, boul. St-Joseph, 771-6721.

IMMEDIATEMENT. Bureau et salles d'exposition. Entrée privée. Chauffés et éclairés. 234-2195, 729-0212.

MODERNE, refait à neuf, tapis mur à mur, bien décoré, libre immédiatement $200. Bail à discuter. Rue Principale Hull. Après 5 hrs 771-7037

BUREAUX A LOUER POUR PROFESSIONNELS
De 500 à 5,000 pi. car., libre immédiatement pour médecins, dentistes ou autres professionnels. Au rez-de-chaussée de l'édifice Montfort Manor, adjacent à l'hôpital Montfort. Ample stationnement.
POUR DE PLUS AMPLES DETAILS APPELEZ:
M. DON MONTGOMERY
741-2390

97

98 LOCAUX COMMERCIAUX

A LOUER 2,400 pieds carrés d'espace de bureau climatisé, libre maintenant dans un nouvel édifice situé dans le parc industriel d'Embrun, Ontario. Pour de plus amples renseignements composez 445-5666 ou 445-5535.

BOUL. St-Joseph, Hull, local commercial 1,800 pieds carrés, chauffé, bon site commercial, occupation immédiate. 776-2505 770-6077

ESPACE commercial pour bureaux, 900 pieds carrés, stationnement, centre-ville, 290 chemin Montréal, Vanier, 741-3351

IDEAL pour salon de barbier, local commercial, 60 Frontenac, $125. 771-8697.

CENTRE D'ACHATS "PLACE LIMBOUR"
A 70% loué
Encore disponible, espaces pour commerces suivants ou autres:
• Pâtisserie • Vêtements (h. ou f.) • Quincallerie-sports • Meubles • Chaussures • Coupons • Artisanat • Disques-radios-TV
Agent exclusif:
CONRAD SIGOUIN LTEE.
Realtor-771-6266
26 rue St-Raymond, Hull

98

RIVERVIEW CENTER
Centre d'achats local, rue Front, au nord du ch. Eardly, Aylmer, Qué.
MAINTENANT A LOUER
OCCUPATION EN DECEMBRE
Espaces de 500 à 1,000 pieds carrés, disponibles pour: "Take out", magasin de variétés, restaurant, salon de barbier, salon de beauté, etc.
AUSSI ESPACE POUR BUREAUX
Très grands espaces au sous-sol.
778-3880
Yves Taillefer
MAC LEOD

98



LES GALERIES ANTOINE ONT 5,000 PIEDS CARRES A LOUER POUR BUREAUX, MAGASINS, ETC....
Tous les locaux ont l'air climatisé et sont chauffés.
POUR RENSEIGNEMENTS
663-9956 663-8384 663-7952

98 LOCAUX COMMERCIAUX

LOCAL COMMERCIAL à louer, 865, boul. Maloney, Templeton. 663-2859 — 663-0750.

LOCAL commercial à louer, centre d'achats Fleurs de Lys, Hull, 800 pieds carrés, appelez 770-0654

LOCAL commercial, 271 boulevard St-René, Ouest, 643-3263

VENTE PRIVEE
DANS le grand Gatineau, terrain commercial, 77 x 132, avec bâtisse de 2 ans, 26 x 36, 663-8713.

100 GARAGES A LOUER

GARAGE à louer, 776-4469

101 ENTREPOTS A LOUER

POINTE-GATINEAU, 2 entrepôts adjacents 3,000 pieds carrés chacun. Demandez M. Nadon, 771-6281

103 COMMERCES A VENDRE

COMMERCE de fleuriste à vendre pour cause de maladie, prix à discuter, 663-5372 entre 10 heures a.m. et 5 heures p.m.

EPICERIE-BOUCHERIE licenciée, 771-3465.

PIZZERIA Pte-Gatineau, vendre ou louer. 663-6771, 663-8585

111 CHALETS DEMANDES

CHALET ou maison, du 1er novembre au 31 avril, avec option d'achat. Payé comptant. 234-9822.

112 TERRAINS POUR CHALETS DEMANDES

113 TERRAINS POUR ROULOTTES demandés

114 CHALETS A LOUER

A LOUER — Val-des-Bois, chalet hivérisé, meublé, tapis mur à mur, chauffage électrique, salle de bains complète. Accessible à l'année. Loué au mois ou saison, avec option d'achat. Endroit idéal pour motoneige et ski de fond, etc. 663-9075.

BLUE SEA LAKE, chalet hiverisé, genre suisse, luxueux, toutes commodités, lave-vaisselle, foyer, garage chauffé, etc. Approximativement une heure de Hull-Ottawa, route pavée, ski alpin, 25 milles Mont-Ste-Marie, ski de fond, 175 milles de pistes organisées pour motoneiges, etc. 15 novembre 1975, au 15 avril 1976. 684-3603

CHALET hivernisé, novembre, à avril, prix spécial près piste ski de fond, Lac des Plages, Domaine Murray, 771-4653, ou 819-426-2982

CHALET POUR faire de la motoneige, sur lac St-Pierre, de l'autre côté de l'hôtel Sur le Lac, libre après novembre 777-2830

LAC ST-MARIE, s'adresser après 5 hrs 643-1111

117 CHALETS A VENDRE

CHALET et lot 200 x 180'. Comté de Wright. $4,500. 770-7701 après 5 heures.

CHALET MEUBLE — foyer extérieur, 7 milles de Buckingham, entre le Donaldson et Twin Lake. 986-6303.

DEUX CHALETS, lac St-Pierre de Wakefield, 2 et 3 chambres, meublés. $15,500. chacun. 778-1899.

OUI NOUS VENDONS encore des chalets de bonne qualité en bordure du lac. Et nous pouvons probablement vendre le vôtre avant les neiges. Communiquez avec MacIntyre Realties, les spécialistes dans les propriétés campagnardes dans la Gatineau au 827-0621.

2 CHALETS au lac Esturgeon, environ 5 milles du lac Blue Sea. Excellent pour motoneige et pêche. 663-0103.

118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

PERKINS sur le lac, lot 87, boisé. Lac Bataille, $6,500. 829-8476 après 6 hrs

SPECIAL — Terrain pour chalet. Demandez Paul 778-2950.

121 ROULOTTES A LOUER

TENTES-ROULOTTES à louer pour la Floride. Nous avons les adresses d'une centaine de terrains de camping à travers la Floride. Pour réservations, appelez entre 6 et 11 h p.m. 663-1003.

VEHICULES LIBRES A LOUER
NOUS ACCEPTONS présentement les réservations pour location en septembre, octobre et au temps de No 1. Kanata Trailer Sales, route 7, Stittsville, 836-1421.

122 ROULOTTES A VENDRE

AUTOBUS scolaire transformé en camper, $1,000. ou meilleure offre. 729-4205

DOIT vendre, 60 x 12, 2 chambres à coucher, 833-2387

ROULOTTE Corsair 1965, 15 pieds, cuisinette en vinyle, incluse, $1,500. Bonne condition, Propre. 776-5744

98 LOCAUX COMMERCIAUX

122 ROULOTTES A VENDRE

KANATA TRAILER SALES
14 ACRES de véhicules récréatifs de renom 1975: Airstream, Argosy, Citation, Corsair, Terry, Thompson-York, Triple "E", Empress, Winnebago, Apache et Lionel. Faites une petite enquête aujourd'hui auprès du plus important magasin à Ottawa pour les ventes, pièces et service. Financement sur les lieux et livraison immédiate. Kanata Trailer Sales, route 7, Stittsville, ouvert lun. au ven. 9 à 9 samedi 9 à 5. 836-1421.

REMORQUE TANDEM, CAISSE EN ALUMINIUM DE 45 pieds, 4 roues à tandem, portes latérales et arrière, 8 pieds de haut à l'intérieur, peut servir pour entreposage ou équipement, caisse en excellent état. $1,500 ou meilleure offre. 770-2030, 8h 30 à 17h 00.

ROULOTTE CAPRI. Tout équipée. Prix à discuter. 663-0044.

ROULOTTE de voyage, Station, 15 pieds, très propre, tout équipée, cause: départ, $1,200. Intéressés seulement, après 6h p.m. 663-5165.

ROULOTTE domestique, tout équipée, couche 4. 38 Louis-Hebert, Pointe-Gatineau 776-1947 après 5 h

ROULOTTE Lionel 17 1-2'. Cause: maladie. 776-4626.

ROULOTTE 17 pieds 1969, poêle, réfrigérateur, couche 6. Très propre. 568-3998.

ROULOTTE 16'9" "Apalache" comme neuve, compris auvent et tente-cuisine 9 x 12. 777-2928 avant 7 h p.m.

ROULOTTE 15', 4 personnes. Fourneau, réfrigérateur, chauffage. $2,800. Entre 6 et 11 h p.m. 663-1003.

ROULOTTE 15 pieds, parfaite condition, prix à discuter. 776-4463.

SOYEZ PRUDENT
FAITES PREPAREZ votre roulotte pour l'hiver. Nous vous offrons pièces et service. Venez aussi voir nos roulottes et tentes-roulottes 1975 maintenant réduite de 10 pour cent Bellevue Mobile Homes, 824-1497.

TENTE-roulotte Lionel 1975, 8 places, meilleure offre. 776-2876

20 X 8, électricité. $500. Nouvelle peinture. 819-458-2521.

TENTES-ROULOTTES ET ROULOTTES
de la plus haute qualité aux prix les plus bas et le meilleur service après-vente, chez
GATINEAU CAMPING
740, boul. Maloney, Gatineau, P.Q.
Dépositaire des tentes-roulottes Lionel et Bonair; des roulottes Lionel, Apalache, Dauphine et Terry. Profitez de nos super spéciaux de fin de saison, v.g. Lionel 85 standard, à manivelle, toit isolé, cuisinière, évier, réservoir à eau, bonbonne 20 lbs, etc.
Maintenant à $1495
Semaine: 10 hres a.m. à 7 hres p.m.
Samedi: 10h a.m. à 4h p.m.
Dimanche: fermé. 663-2735

122

126 CAMPING

CAMPEUSE motorisée, très propre, tout équipée, $1,500. 771-9453 de 8 heures a.m. à 10 heures p.m.

EQUIPEMENT pour camping, réfrigérateur propane, poêle, Bar-B-Q, chaufferette etc. Gatineau Oxygène, 304 avenue Principale, Touraine.

130 SKI

EQUIPEMENT professionnel de ski "Slalom" bottines "Caber" pointure 5 ayant servi quelques fois. Valeur $450. Prix à discuter. 771-1851

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

NOUS ACHETONS les vieilles voitures pour "scrap". 746-0179.

NOUS PAYONS $15 pour autos, pour pièces. 827-1427

141 AUTOMOBILES A LOUER

LOUEZ UNE VEGA



Une autre belle voiture de General Motors
Prix à partir de
$6.00 PAR JOUR
plus frais modiques de millage
Informez-vous au sujet de nos offres spéciales de congés et à la semaine
6 BUREAUX A VOTRE SERVICE

Kent angle Somerset	232-1526
West End	728-1941
1171 St-Laurent	746-9280
Aéroport d'Ottawa	521-4844
1545, rue Bank	737-4122
309 St-Joseph, Hull	771-5885

Budget rent a car
Détenteur de permis Budget Appartenant au Canada à des Canadiens

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

NOUS PAYONS jusqu'à $125 pour automobiles complètes, pour pièces. Nous ramassons 24 heures par jour. Apppelez Eastway Towing, 745-3832

NOUS RAMASSONS les vieilles voitures, gratuitement. 663-1539.

NOUS RAMASSONS et achetons voitures accidentées, pour la mise en pièces. Provincial Auto Part, 663-5551 — 663-6892.

RAMASSERAIS vieilles voiture gratuitement ou achèterais voitures endommagées ou accidentées. 771-7263

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AMBASSADOR 1964, très bon état. Belle apparence. Pneus neufs, $300. Après 5 hrs 663-6416

NE VOUS INQUIETEZ PLUS DE VOTRE CREDIT
Vous avez besoin d'une auto?
En autant que vous travaillez et que vous avez 18 ans et plus, nous avons l'auto de votre budget.
— Pas d'acompte nécessaire
— Financement selon votre budget
Transport gratuit jusqu'à notre terrain
Informez-vous de notre plan de financement en appelant
ADRIEN NOEL
ou
GEORGES VILLENEUVE
836-2971

148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ASTRE 1973, automatique, 25,000 milles. Prête pour l'hiver. $2,200 ou meilleure offre. 770-3834.

A VENDRE ou a échanger. Oldsmobile Cutlass 1969, Engin A-1, pour familiale 6 ou 4. 777-8723

BEAUMONT 1969, parfait état, $650. 235 Bay app. 701. 238-5605.

BUICK Le Sabre 1969, bonne condition, très propre, servo-freins, servo-direction, pneus d'hiver, mise au point, radio. Demandez Claude, 663-2991

BUICK LeSabre 1967, servo freins et direction. $350 ou meilleure offre. 746-2835.

BUICK LeSABRE 1967, V-8, $350. 42 1-2 Chauveau, de 6 à 9 p.m.

CADILLAC COUPE de ville, 1968, automatique, servo-direction, freins, bonne condition, 827-2115.

CADILLAC 1966, décapotable, bon état, 771-3908.

CAMARO Z28 1974. Etat impeccable. Téléphonez entre 21h et minuit en semaine. Toute la journée samedi et dimanche. 745-1400.

CAMARO 1967, moteur 327, très propre, prix à discuter, 568-3513.

CAPRI 1971, rouge. Excellente condition. $1,800. 770-4662 après 6 h

CELICA 1973 35,000 milles tout équipé, $2,550. 749-4959, après 5 hrs

CHARGER 1967 1 seul propriétaire $1,200. 232-1775

CHEVELLE Malibu 1966, Pontiac 1965, 41 Dollard, Hull

CHEVELLE Malibu Classique, 1974, servo-freins-direction, 20,000 milles, après 6 hrs 663-2768

CHEVELLE Malibu Classic, 1974, très bon ét at, 778-3439 entre 6 heures et 8 heures p.m.

CHEVELLE Malibu, 1975, très bonne condition, 6 cylindres, 771-4244.

AUTOS A PARTIR DE $9 PAR SEMAINE
CREDIT APPROUVE PAR TELEPHONE LE JOUR MEME
• CHOIX DE 1,500 VOITURES NEUVES OU USAGEES
• NOUS IRONS VOUS CHERCHER CHEZ-VOUS
• AUCUN ACOMPTE NECESSAIRE
• JUSQU'A 60 MOIS POUR PAYER
Vous n'avez rien à perdre... avec nous votre crédit est bon.
829-0330

LES DATSUN 1976 SONT ARRIVEES...
ET NOUS DEVONS LIBERER NOTRE TERRAIN DE VOITURES USAGEES AFIN DE RECEVOIR LES ECHANGES...
C'est donc le moment de vous procurer une voiture usagée de qualité...
A PRIX ABORDABLE!!!
don mann motor sales limited
DIVISION DE VOITURES USAGEES
RIDEAU ET AUGUSTA
238-2206

148

VOUS IREZ PLUS LOIN, A BON COMPTE
Faites remplir le réservoir et nous nous occuperons du reste

"Si vous recherchez l'excellence"
VOUS AVEZ VRAIMENT BESOIN DE...
KANATA
ROUTE 7 STITTSVILLE 836-1421

148 AUTOMOBILES A VENDRE

CHEVELLE 1972 De Luxe 300, V8, excellente condition, tout équipée, toit vinyl, A.M.-F.M. $2,000. 663-4235.

CHEVROLET CAPRI 1967, V8, toit rigide, bon état, 18 1-2 Montpetit, Hull.

CHEVROLET Caprice 1968, 307, tout équipée, bonne condition, échangerais contre motoneige, après 4h p.m. 663-2884.

CHEVROLET IMPALA, 1972, très bon état. Comme neuf, 663-3827.

CHEVROLET MALIBU, sedan brun 1969, moteur 307, V-8, très bonne condition. Prix à discuter. 771-0694.

CHEVROLET 1969, Impala, très bonne condition, André. 771-8547, après 5 hrs

CHEVROLET 1970, bonne condition, $850. 777-4157.

CHRYSLER Newport 1975 2 portes, automatique, 3,000 milles, traité anti-rouille, $5,700. ou meilleure offre. 733-7432

CHRYSLER Newport 1971, 18,000 milles, 12 Thibeault, Hull.

CHRYSLER 1971, très bonne condition, après 5 hres. 663-7229.

COUGAR XR7 avec roues de Continental 18,000 milles, toit de vinyle. 4 rebords chromés, radio AM, stéréo 8 pistes, et autres options. Vérifications de sécurité. Prix $4,800. 443-2108

COUGAR 1975 noire, 4,000 milles, prix à discuter. 771-3846

CUDA 340 1973, accidentée, pour pièces ou au complet, 25,000 milles. 456-2783 après 5h. Demandez Simon-Pierre.

CUTLASS 1975, modèle 442, moteur 350 V-8, tout équipée, après 6 heures, 770-6704.

DAME vendrait 1974 Pinto, 6,000 milles, $2,700 ou meilleure offre, 663-6892.

DATSUN 1971, automatique, 770-1314.

DEUXIEME VOITURE IDEALE
1974 VEGA, hatchback, banquette arrière repliable. Ce modèle 4 cylindres vous donnera économie et bon rendement à peu de frais. MacKenzie Mercury, 1377, ch. de Richmond, 829-2120.

DODGE DART SE, 1975, 318 automatique, sièges baquets, intérieur rouge vin en velours, extérieur rouge vin avec toit vinyle blanc. 2 portes, 15,000 milles, $4,000, offre sérieuse seulement. 521-2368 entre 4:30 et 6:30 hres.

DODGE DART 1967. Tel quel. Pour pièces. $125. 777-7968.

DODGE MONACO ⅛&⅞½, bordition, $1,800. 776-1641.

DODGE Swinger 27,000 milles, tout équipé, prête pour l'hiver, $2,900. 643-2528

DODGE 1970, 4 portes, très bonne condition, à vendre ou échanger pour auto sport, très bas millage. 770-4397.

DODGE 1965 Sedan 4 portes, 8 automatique, très bonne condition, 770-2063

duster â—êè, neuve, 834 milles, 318 4 vitesses, antirouille, dégivreur, après 6 hrs 770-7932

DUSTER 1974, 6 cylindres, 15,000 milles, tout équipée sport, antirouille complet, 771-4929 ou 770-3011.

DUSTER 1973 36,000 milles. Très bonne condition. Antirouille, $2,500. Après 5 heures 663-5725

DUSTER
1972 PLYMOUTH Duster, 6 cylindres automatique incliné, millage peu élevé, entièrement remise à neuf, vérifiée pour la sécurité et prête à rouler. MacKenzie Mercury, 1377, chemin de Richmond, 829-2120.

DUSTER 1971 6 cylindres, automatique, $600. 684-8451 après 6 hrs

FAMILIALE Dodge Coronet 1969, fonctionne bien, suspension robuste, transmission et batterie neuves, $950. Après 6 hrs p.m. 777-4071

FIAT 124 1970, très bonne condition, 30,000 milles, propre, meilleure offre. 770-1198

FIREBIRD Estrit 1971 400 4 barils, très bon état, $2,200. 684-3472

FIREBIRD 1975, 4,000 milles, 350. Après 5 heures, 728-4029.

FORD Custom 1971, très bonne condition, bas millage, 771-8859

FORD CUSTOM 1967, 390, bon état, excellente carrosserie. Doit vendre. Meilleure offre 746-2832

FORD Fairlane 1969, manuelle 51,000 milles, excellente condition, $575. 824-4006.

FORD FAIRLANE 1967, moteur 25,000 milles, peinture neuve, contactez Claude Grenier, 746-1521 après 6 heures, 771-1357.

FORD Fairlane 1968, 27,000 milles $600. 643-2236.

FORD FAMILIALE 1971, transmission automatique, radio, 8 cylindres, bonne condition, 827-2115.

FORD GALAXIE 500, 1970, 36,000 milles. Très bonne condition. Après 5 heures 777-1055.

FORD LTD Brougham, 1972, Michelins, Zeabart, moteur 400. Très propre $2,850. 778-1308

FORD LTD Landeau, 1975, prix à discuter. 770-9547.

FORD LTD 1968, très bonne condition. 771-1371

FORD LTD 1969, très bonne condition, 741-1517

FORD MONTEGO MX, 1975, 16,500 milles, 400, 2 barils, appelez Michel, 776-3494.

FORD Torino 1974, automatique, 16,000 milles, $3,000. 770-2458

POUR UNE BONNE VOITURE D'OCCASION
VOYEZ
ANDRE BEDARD AUTOMOBILES
Champion de l'économie
424, ch. RICHMOND 725-2061
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

FORD TORINO 1975, j'ai perdu mes licences et je dois liquider mon auto. 770-0975

FORD 1971, V8, familiale, bonne condition mécanique, $650. 233-7232 après 5h p.m.

FORD 1969 Galaxie 500, meilleure offre, pneus d'hiver 777-5303

FORD 1966 Fairlane 500 8 cylindres, très bon état. $550. 663-1321, 663-0316

FORD 100 1968, prix à discuter. 663-7274

G.M.C. 1973, Van, bon état, 663-5997 après 5hrs sur semaine.

GONNOT AUTO BODY
DEBOSSELAGE, peinture, spécial d'automne. Automobiles usagées: Plymouth, Duster 1973, 20,000 milles, vrai bijou. Datsun 1972, parfait état. Plymouth Road Runner 1970, 4 vitesses au plancher, "trush", moteur 383, magnums, prix à discuter. 9 heures a.m. à 6 heures p.m. 663-2012 après 6 heures 663-3894

GRANDE Parisienne 1966. Bonne condition de conduite. $450. Après 6 hrs p.m. 776-5970

GREMLIN X, 1973, 26,000 milles, parfaite condition, après 6 heures, 568-8122.

GTX 1968, moteur neuf, bonne condition, doit vendre. Pneus "Mag Wheel" et Headers". 663-4410 ou 226-2268.

IMPALA "hard top" 1950. 8 cylindres, air climatisé. Bonne condition. $1,200 ou meilleure offre. 777-0914.

JAVELIN 1972, V8 manuelle, 30,000 milles, $2,005. ou meilleure offre. Soir 827-1206

JEEP WILLIS — équipé pour neige. 456-2722. Masham.

JIMMY SIERRA 1975 — équipement complet, excellent état, 771-8860 après 6h.

KAYDEE MOTORS pour Mazda l'endroit à visiter pour une voiture neuve ou une voiture d'occasion. 1075 chemin Richmond. 729-1435.

MAVERICK 1970 6 cylindres, 2 portes, $400. 663-7094

MAVERICK 1971, V8, automatique, 2 portes, peinture neuve 827-0475

MAZDA 808 1972, 4 michelins, $1,200. Très bonne condition, 771-8298.

MAZDA 1973, 18,800 milles, $1800 raison incappable de payer. 992-0301 jour soir 770-8959 663-4494.

MERCURY Bobcat 1975 reprise, 2,900 milles, excellent état, meilleure offre, 566-2300.

MERCURY, Marquis 1969, air climatisé, radio, cassette, $600. 745-1283.

METEOR familiale, 1967, parfaite condition, 289 automatique, $325. 456-2556.

METEOR 1969, vitres électriques, bonne condition, prix à discuter. 776-3249

METEOR 1966, très bon état, moteur neuf, $850. roues chromées, 771-5370

MINI-COOPER 1,000 1971, bonne condition de 8 à 5 $850. 778-0754

MONTE CARLO 1975, tout équipée, 778-1574

MONTE CARLO 1972, 47,000 milles, 663-9084

MONZA 2 plus 2 1975, avec mag wheel, radiaux, radio AM-FM, stéréo cassettes, 663-9896

MUSTANG MACH 1 1973, parfaite condition, prix à discuter. Après 6 h p.m. 770-7989

MUSTANG Mach I, 1969, 34,000 milles. 770-8810 après 6 heures.

MUSTANG 1974, V-6, 13,000 milles, parfaite condition, 777-4580 après 6 heures.

MUSTANG 1967, automatique radio, pneus d'hiver, $395. 684-4324

MUSTANG 1969, très bonne condition, telle quelle, $625. 663-5862 après 6 heures.

MUSTANG 1967, automatique, 289. Radio, "hitch", pneus d'hiver, $350. 684-4324.

MUSTANG 1968, prix à discuter, 770-3217.

NOVA 1974, 18,000 milles. 771-6769. Entre 8h a.m. et 3h p.m.

OLDSMOBILE 1966, bon état. 778-3542

OLDSMOBILE Cutlass 1973, comme neuve, bas millage, 777-5261 Michel.

OLDSMOBILE Cutlass 1969, bonne condition, $550. 663-1521

OLDSMOBILE Cutlass 1973, servo freins, et direction. 350 V8, radio, 2 pneus d'hiver, moteur et transmission neufs, $2,950. 568-1635 après 5h.

PEUGEOT 1973, 504, sedan, beige métallique, toit ouvrant. Automatique, radio AM-FM, pneus d'hiver sur roues, excellente condition, $3,200. Après 6h p.m. 829-4420.

PINTO 1972, 2 portes manuelle. Après 6 heures, 771-2743.

PINTO 1971 4 vitesses, 29,000 milles, radio, $725. 232-4552

PLYMOUTH GTX, 1968, $2,500. 771-0167 ou 776-5315.

PONTIAC Astre 1974, très bonne condition, bleu foncé, demande $2,300. 770-0742

PONTIAC Astre 1973, 26,000 milles, $1,500. Après 5 hrs 771-4439

PONTIAC Parisienne 1969, très propre, $500. Maverick 1970 6 automatique, $400. 776-1281

PONTIAC Ventura 1974, 350, automatique, prix à discuter. 771-2157

POUR UN CAMION ou AUTO NEUF ou USAGE
VOYEZ...
Turpin
PONTIAC BUICK LTD
1666 CARLING 728-1901

148 AUTOMOBILES A VENDRE

PONTIAC VENTURA 1973, très bon état, après 6h p.m. 770-9321.

PONTIAC Ventura 1971, comme neuve, $1,400. 643-1477 soir, 777-4966 jour.

PONTIAC 1969, standard, bonne condition $625. 1-819-457-2557, St-Pierre-de-Wakefield

POUR LES SPORTIFS
1971 FIAT 124E coupé sport avec transmission à 5 vitesses et tous les autres suppléments offerts par Fiat. Il faut conduire cette voiture pour l'apprécier. MacKenzie Mercury, 1377, ch. de Richmond, 829-2120.

REBEL 1968, bas prix. 233-8756

REBEL 1968 6 automatique, toit vinyle, bon état, propre, bons pneus, radio. $475. 771-2416

RENAULT R12 1973, 18,000 milles, excellente condition, 776-6478.

RENAULT 17 Gordini, 1974, comme neuve, propriétaire femme. 746-8768.

RENAULT 16 1970, pièces, pneus Michelin, neufs. Radio Blautunkt, 684-7230.

RENAULT 12, 1973, très bonne condition, auto de dame, 29,500. milles. 827-0069.

SACRIFIERAIS Mustang $1973, décapotable, standard, 4 vitesses bonne condition 828-6633

SIMCA 1971, $300. 770-5728.

THUNDERBIRD 1975, 4,000 milles, très bonne condition, Gatineau 643-2719.

TOYOTA CELICA 1972, très bon état. Meilleure offre, 777-1459.

TOYOTA 1972, Celica, bonne condition, $2,000. 778-2052 après 6h 30.

UNE AUTO USAGEE. "Cream Puff" c'est ce qu'il y a de meilleur après une auto neuve. Myers, Chev, Olds, Cadillac Ltd, composez 225-1260.

VALIANT 1965, 6 automatique, roule bien, $145. 745-3340.

VEGA GT 1971, $400. 777-5112.

VEGA 1974 4,000 milles, transmission ordinaire, très bonne condition $2,600. 776-2847

VEGA 1972. Telle quelle. 776-3005.

VENEZ JUSTE au-delà des limites, pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Dilawri Chevrolet-Oldsmobile, 707 Main, Stittsville. 836-2971.

VENTE PRIVEE 1974, Celica, GT, (5 vitesses), bonne condition, 24,000 milles, demande $3,800. Après 5 hres. 235-6647.

VOITURE FAMILIALE
FAMILIALE 9 passagers Chrysler Town and Country 1972 en parfait état. Fini beige Sierra avec intérieur tan complémentaire. Cette magnifique familiale est munie de climatiseur à l'avant et à l'arrière, d'une radio AM-FM, d'un volant inclinable, de glaces électriques, de servo direction et servo freins, d'une lunette arrière électrique, d'un porte-bagages sur le toit et de bien d'autres particularités. Venez faire l'essai de cette voiture pour ensuite nous faire une offre. MacKenzie Mercury, 1377, chemin de Richmond. 829-2120.

VOLKSWAGEN "Bug" 1969, presque refaite à neuf, $1,200. Echangerais pour camion, 770-3834

VOLKSWAGEN 1970, Prix à discuter. 778-3382

VOLKSWAGEN 1968, moteur, carrosserie excellente condition, 827-1627.

VOLVO 1972, familiale, 777-9003

4 VITESSES "HURST"
1970 MUSTANG, "fast bactk" V8, servo-direction, radio. Financement sur les lieux. $100 comptant. Plein prix $950. Tel quel. 728-6118, 33 Richmond, Ken's Auto Sales

340 DUSTER, 1973 20,000 milles, pneus série 50, tapis shag, magwheel, 770-4989

2 STUDEBAKER 1964, prix à discuter, 663-3716.

1975 FIREBIRD, Trans-Am, tout équipée, 4,000 milles, comme neuve, 745-8621, ou 731-4393

1975 FORD MONTEGO M.X. 400, 2 barils, 16,500 milles, 776-3494.

1974 CHEVROLET Impala, 1 propriétaire 4 portes, toit vinyle, 17,000 milles, $4,200. 771-1259

1974 DATSUN, B 210, 25,000 milles, $1700. Parfait état, 663-0277.

1974 PORSHE, 914 2 libres. 7,000 milles, orange, comme neuve. $6,200. 684-2554 entre 5:30 et 6:30 hrs

1974 VEGA à 4 vitesses. Toute équipée. 12,000 premiers milles. Fini brun et intérieur assorti. No de plaques HSN 849. 731-2470.

1973 BUICK Centurion 4 portes, "hard-top" tout équipé, air climatisé, 35,000 milles, après 4 hrs 770-8578

1973 CHEVROLET Nova, 6 cylindres, automatique, radio, servo direction, fini bleu, avec intérieur assorti. KAS 377, 731-2470.

1973 COUPE Sport Mazda RX3, moteur rotatif. Peinture neuve. Intérieur parfait. 32,500 milles. Radio, chauffe-moteur, anti-rouille, pneus d'hiver. Jour demandez Réal Beaulieu 994-9023. Soir 741-2938. Doit vendre.

1973 DATSUN, 240Z, toute équipée, 20,000 premiers milles. Rouge feu et intérieur complémentaire. Plaques JED 724. 731-2470.

1973 FORD GRAN TORINO — Transmission automatique, V-8, servo-direction, servo-freins et radio. Fini vert avec toit et intérieur en vinyle complémentaire. No de plaque LIC 438. 731-2470.

1972 Chrysler Newport Custom, air climatisé, 28,000 milles, radio AM-FM. cassettes, 1 propriétaire, prix à discuter. 746-9117.

1972 COUGAR, comme neuve, 34,000 milles, 728-4342.

1972 DATSUN 510, nouvellement peintrée rouge, 2 portes, 4 pneus mag, très bonne condition. $1,400 ou $1,200 sans mag, 684-8165 après 5h p.m.

1972 DATSUN 1200, bonne condition $525 663-8602

1972 DODGE Dart Swinger, moteur 318, 4,100 milles, parfait état, 1967 Dodge Coronet, motuer 383, manuelle 4 vitesses 1972 Honda, 450 c.c., bon état. 821-1413 ou 771-8443 demandez Pedro.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1972 DUSTER 340, tout équipé, très propre, Michel 741-0921 ou 237-5305

1972 JEEP Wagonneer, 4 x 4, 1 propriétaire, très bonne condition, tout équipé, $3,800. Intéressés seulement, après 6h p.m., 663-5165.

1972 OLDSMOBILE Cutlass Supreme — Transmission automatique, V-8, servo-direction, servo-freins, sièges-baquets, radio. Fini vert et intérieur et toit en vinyle complémentaire. No de plaques 438. 731-2470.

1972 PLYMOUTH Cricket $950. 684-7681

1972 240Z bas millage, tout équipée. $3,500. 663-9058.

1971 BUICK, excellente condition, conduite par dame, tous les servos. 731-7154.

1971 DODGE POLARA, 2 portes, toit rigide, V8, automatique, options des servos, intérieur de luxe, tout à fait en excellent état, carrosserie, peinture et mécanisme, vérifié quant à la sécurité. $1,800. Téléphonez à Chris 746-5000, 745-4494, 232-0407.

1971 MONTE CARLO, mon auto personnelle, conditions exceptionnelles, $2,390. 771-3797.

1971 PLYMOUTH, Cricket, très bon état, après 6 hrs 238-7648

1971 SUPER BEETLE. Doit être vue. 5,000 milles sur moteur neuf. Carrosserie modifiée. 4 "mags". Autres accessoires. 521-1265.

1970 CHALLENGER, avec équipement (SE) radial, 2 mags chromés. demande $1700 ou échange. Après 6h, 643-1684.

1970, Chevrolet Impa,a, radial, V-8, très bonne condition. $795. 770-6715.

1970 CHEVY II bonne condition, après 6 hrs 770-1605

1970 CHRYSLER, tout équipé, très propre, meilleure offre. 770-4556

1970 DODGE Coronet, 6 "slant", 68,000 milles, automatique, $850. ou meilleure offre. Après 6h p.m. 663-7801.

1970 MAVERICK 6 automatique, radio, 44,000 milles, peinture neuve, $1,150. 745-1493, entre 8 et 10 hrs le matin

1970 PONTIAC, bon état, Camion 1969 Ford, 1-2 tonne, boite bon état. 778-3542

1970 SUNBEAM (Chrysler), 4 portes, $400. 778-2341.

1969 CHEVROLET Impala Custom, 2 portes "hard top", servo-direction, servo-freins, radio, toit vinyle. 57,000 milles. Très propre. 1 propriétaire. $975. 833-2990.

1969 DODGE Monaco, complètement équipée, $390. ou meilleure offre. 1-613-258-5198.

1969 FORD Cortina, bonne condition, $700. 236-6348

1969 MERCURY Montego, sedan V8, automatique, servo-freins, servo-direction, vérification de sécurité. Hivérisé, excellente condition, $1,095. 728-2894

1969 PLYMOUTH Satellite 318 V8, servo-direction, servo-freins, radio 778-2395

1969 PONTIAC GTO 1 propréitaire, très bon état, peinture neuve, après 8:30 p.m. 663-1350

1969 PONTIAC familiale, excellente condition, vérification de sécurité. 729-6019

1968 BEAUMONT, 396 SS, "Mags", bas millage, bonne condition, 663-8169

1968 CHEVROLET Impala, meilleure offre, 749-4784.

1968 CYCLONE, moteur Thunderbird, 1971. Besoin de réparations, $300. 684-2608.

1968 FORD FAIRLANE, vendrait pour pièces seulement, $150. 777-0747.

1968 FORD Galaxie, "fast back" 302 eng. automatique, jour 829-6774, soir 235-1698

1967 CHEVROLET moteur 283, 41 Dollard, Hull.

1967 CHRYSLER 383 pouces cubes, $650. 47 rue St-Alexandre. Hull

149 CAMIONS A VENDRE

SOLDE DE CAMIONS USAGES POUR LA FIN DE L'EXERCICE FINANCIER

1971 INTERNATIONAL COF4070
Tracteur tandem diesel. Entièrement équipé.
No de série G445023.
$9,395

1970 INTERNATIONAL DCF400
Tracteur tandem diesel complet.
No de série YD24436
$6,495

1971 FORD LTS 8000
Tandem diesel avec bonne basculante de 14'.
No de série J92026
$8,195

1972 INTERNATIONAL CD1910
Avec fourgon réfrigéré de 22'.
No de série C077553
$6,500

1969 INTERNATIONAL F 1800
Tandem. Cabine et châssis.
No de série C003847
$3,595

1972 INTERNATIONAL 1210
Pick-up, 4 x 4. No de série H208357.
$2,595

1974 INTERNATIONAL 100
Travelall. No de série DHB20972
$5,395

1973 INTERNATIONAL 1210
Pick-up. No de série CHB18484
$1,695

PLUSIEURS AUTRES MODELES USAGES AU CHOIX...
AUSSI, UN BEL INVENTAIRE DE CAMIONS NEUFS...
INTERNATIONAL® TRUCKS
515, av. INDUSTRIAL 731-4000
149

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1967 DODGE POLARA 500, 4 portes V8. $150 ou meilleure offre. Après 6 heures 746-6303.

1967 FIREBIRD. 776-6430

1967 OLDSMOBILE Toronado, prix à discuter. 777-6670.

1967 PLYMOUTH, 72 Gamelin, Hull. 770-4468

1967 VOLKSWAGEN, "fast back", 1600 CC, bonne condition. $300. 643 643-3980.

1966 CORVAIR Monza, automatique, $125. Roule bien 777-8798.

1966 DODGE familiale, servo direction, servo freins, très peu de rouille, de nombreuses pièces neuves, fonctionnement excellent, $275. Après 20 h ou en tout temps en fin de semaine 568-4958.

1965 PLYMOUTH Fury III, 4 portes, automatique, radio, moteur 383, etc. 745-6611, après 6h p.m.

1964 CHEVROLET IMPALA, complètement équipée, hiverisée, bonne transportation, 733-4968.

1959 WILLYS, avec pelle à neige; meilleure offre. Aussi Alpha-Roméo 1970, mini 1300, réparable ou pour pièces; meilleure offre. 663-2202.

1958 CHEVROLET, très bonne condition, $2300 ou meilleure offre. Gerry entre 6 et 7 hrs 233-5878

1953 METEOR, Mainline Coach, 45,000 milles, peinture noire originale, jour 820-3600, soir 684-8459

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION INTERNATIONAL 1971, avec camper neuf, radio, stéréo am-fm, transmission manuelle, 8 cylindres, Zeibart, parfait état. 105 avenue Gatineau, Touraine, 568-3924.

jauvin

LE CENTRE DU CAMION
MODELE D300
DODGE 1973
Caisse 9' à ridelles, V-8, transmission 4 vitesses, essieux jumelés à l'arrière, muni d'un réservoir étanche. 1 propriétaire, bas millage.
DODGE 1971
MODELE GT 800
Tandem 2 benne basculante, moteur 413, transmission 5 et 4. Faites nous une offre.
UN ACHAT A BON PRIX...
CONDITIONS DE FINANCEMENT FACILES...
SPECIAL DODGE DU SPORTIF
FAMILIALE INTERNATIONAL 1971
V8, trans. 4 vitesses, blocage des moyeux avant, servoblocage des essieux arrière, très propre, millage peu élevé. 1 propriétaire.
Dodge CHRYSLER Camions Dodge VENTE SERVICE
1626, CHEMIN DE CYRVILLE 746-5371

151 MACHINERIE A VENDRE

COMPRESSEUR 2 cylindres, marque Binck, 2 1-2 forces, $500. 663-9700.

PELLE à neige hydraulique pour camion 1-2 tonne ou 3-4 tonne. 663-2035

'ROLL FORMING", neuf. 663-8449.

1973 INTERNATIONAL 824, tracteur de ferme avec 4 roues motrices, équipé avec cabine "toute saison", chaufferette, et essuie-glaces "Bucket" pour le gravois et très pratique pour l'enlèvement de la neige. Condition A-1. A servi moins de 1,000 heures. Meilleure offre. 684-7125, après 6 hrs

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

NETTOYAGE MODELES '75 ECOULONS KAWASAKIS A DE TRES BAS PRIX!
TOUS les achats vous rendent éligibles pour notre tirage, en janvier VACANCES A LAS VEGAS! Voici ce qui reste, mais pas pour longtemps: G3 100 cc. moto de route $649. pour $519.; G5 100 cc, "trail"-route $649. pour $519.; G5 100 cc, "trail"-route (demo) $799. pour $599.; KS 125 cc, "trail"-route" $999. pour $849.; KY 125 cc, Motocross $1199. pour $999.; F11 250 cc, "trail-route" $1299. pour $979.; F9 350 "trail-route" $1499. pour $1199.; KZ 400D rue, démarreur électrique, $1699. pour $1379. Financement sur les lieux, ces motos sont toutes avec garantie. Agissez dès maintenant, les prix augmenteront en '76. BYTOWN MOTOR SPORTS 2951 Bank (vis-à-vis K-MART) Blosom Park. 521-2527. Jeudi et vendredi jusqu'à 9hrs. Samedi jusqu'à 6hrs.

972 HONDA CB350, parfaite condition, $825. 232-1775, demandez Marc 728-3216 après 6 hrs p.m.

1971 TRIUMPH Bonneville, meilleure offre, 749-4784.

149 CAMIONS A VENDRE

CAMION DODGE 1968 econoline, pour pièces seulement. Prix à discuter. 671-2461 après 5:30 heures.

CAMION "towing" 1973 GMC moteur 350, peut être vu, 2ième maison de l'église, Boundary et Notre-Dame-des-Champs, 824-2645, 1-613-487-2580, $4,500 ou meilleure offre.

CAMION 1-2 tonne Ford 1972, avec cabine. 827-0608

CHEVROLET 1965, pick-up 1-2 tonne. $595. 778-1474.

CHEVROLET 1974, 5,000 milles, 350 pouces cubes, équipé avec camper Deluxe, 6 places. 770-6868.

CHEVROLET 1967, 1-2 tonne, bon état, $600. 663-8320.

CHEVY VAN 1975, 7,000 milles, fenêtres autour, tout équipé, $4,700. Soir: 234-7235, jour: 777-9939.

CHEV 1-2 tonne, $2625 ou meilleure offre "Safety check", boite, extra. 684-4174.

DODGE 1974, modèle 200, moteur 400, transmission 4 vitesses, servo-direction, servo-freins, sièges baquets, RPM, 568-3661 ou 663-9693.

DODGE 1973, 4 x 4, avec charrue électrique, modèle 200, 3-4 tonne, moteur 318, automatique, radio, pneus neufs, parfaite condition, $4,900. 777-9326.

DODGE 1972, "Power Wagon" 4 x 4, avec pelle à neige, 38,000 milles. Prix à discuter. 770-39972

DODGE 1969, 1 tonne, $1,400 ou meilleure offre, 770-6555.

FARGO 1972 4 roues motrices. Pelle à neige, 25,000 milles, $3,700. 777-1645, 568-1195

FORD ECONOLINE, 1974, 100, V8-302, super van 3-4 tonne, très bonne condition, 770-4340 ou 233-8017 demandez Alain Bureau.

FORD 1967, 1-2 tonne, $600. 777-8427

GMC DEMI-TONNE EN PARFAIT ETAT
1974, 350, V8, automatique et plusieurs autres particularités. On doit le voir pour l'apprécier. Meilleure offre. MacKenzie Mercury, 1377, chemin de Richmond, 829-2120.

INTERNATIONAL 1965, 1 tonne, roues doubles, $950. 770-5400

JEEP 1967 toit vinyle, "roll-bar", complètement reconditionné, $2,550. 746-6661, après 4 hrs

MACKENZIE MERC. (Ottawa) LTD.
Le centre de l'approvisionnement de gros camions
78 gros camions à vendre
UNE PENURIE de composantes pour les gros camions causera des délais jusqu'à 12 mois lors de votre prochain achat d'un nouveau camion. Nous avons en stock un grand approvisionnement de camions, y compris les tracteurs LT 9000 et les camions basculants LNT 880, qui n'ont pas été affectés par la récente augmentation des prix. Epargnez de l'argent et du temps. Téléphonez dès aujourd'hui à Ron ou à Herb à 829-2120, poste 248 pour assurer la livraison immédiate ou printanière de votre nouveau camion.

MERCURY 1967, 1-2 tonne, bonne condition, prix à discuter, 776-1289

PICK-UP GMC 1974, tout équipé, 663-2293, après 5 hrs

"TOWING truck" Chevrolet 1967, 2 1-2 tonnes Holme 600. $2,700. 771-0444 — 449-4457

2 JEEPS 4 par 4, 6 par 6, 1132 Parisien, 749-9219.

1976 FORD "pick-up" $4,150. $113 par mois, 233-3362.

1975 FORD, 3-4 tonne, "Super Cab" avec boite, meilleure offre, après 6h 30 p.m. 777-7519.

1975 G.M.C. tout équipé, $5,700 12,000 milles, pour $4,500 ou meilleure offre, 663-9172.

1974 FORD 4 x 4, F260, pelle Fisher, très bonne condition, 777-8648

1972 GMC, 3-4 tonne, camper spécial. 663-0609.

1971 CHEVROLET, pick-up, V-8, automatique, avec boite, stéréo, faites une offre, 568-1853 après 5 heures.

1971 FORD, pick-up, avec boite, meilleure offre. 684-2735

1969 JEEP Wagoneer, 4 roues traction, bonne condition, 746-7107

1968 CHEVROLET 1-2 tonne, moteur 250, meilleure offre. Après 7 hrs 776-2934

1966 FORD econoline van, $600. Bonne condition, 684-1134.

151 MACHINERIE A VENDRE

COMPRESSEUR 2 cylindres, marque Binck, 2 1-2 forces, $500. 663-9700.

PELLE à neige hydraulique pour camion 1-2 tonne ou 3-4 tonne. 663-2035

'ROLL FORMING", neuf. 663-8449.

1973 INTERNATIONAL 824, tracteur de ferme avec 4 roues motrices, équipé avec cabine "toute saison", chaufferette, et essuie-glaces "Bucket" pour le gravois et très pratique pour l'enlèvement de la neige. Condition A-1. A servi moins de 1,000 heures. Meilleure offre. 684-7125, après 6 hrs

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

HARRY'S CYCLE and Sports Ltd. 750 Gladstone avenue, 232-7129. Spéciaux sur motocyclettes Enduro 1974. Concessionnaire pour Yamaha, Norton, Hodaka. Service pour presques toute les marques.

KAWASAKI 400, 1974, très bonne condition, meilleure offre 770-0975

MOBYLETTE Peugeot 103, $295. comme neuve, 235-2294 après 4h p.m.

MOBYLETTE, 1974, bonne condition, 771-5677

"MOPED PEUGEOT", 103, presque neuve, raisonnable, 749-7002.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU Pinecraft, 1972, 14 pieds, moteur Mercury 65 H.P., remorque et équipement ski nautique inclus, prix à discuter. jour 770-3937. soir 776-6566.

"CRUISER" 18 pi. avec remorque. Aussi moteur 35 forces, $1,500. 663-0017.

154 MOTONEIGES A VENDRE

BOA-SKI 1975-76, actuellement en montre à des prix pré-saison, à partir de $995. Power Sales 745-5522, s'il vous plait, appelez en anglais

CHAPARAL SSX 1974, 40 forces, cooling system, 200 milles, 771-6086, après 6 hres.

HARRY'S CYCLE and Sports Ltd — Concessionnaire Yamaha et Alouette, 750 Gladstone. 232-7129.

MOTONEIGE, Johnson, comme neuve. $400. 745-8429

MOTO SKI
IL N'EST pas trop tard pour des prix d'escompte sur les modèles 1975 et 1976. Assortiment complet d'habits et d'accessoires, remorques doubles, etc., Mac Street Auto Repair 2609, Rue Mac (Coin Chemin Hunt Club). 731-0848

MOTO-SKI 20 forces. Très bon état. 777-1956. $275.

OLYMPIQUE 1971 335 c.c., électrique Olympique 1972, 300 c.c., excellent état. Prix à discuter. 986-2561

PRIX SPECIAL sur motoneiges Moto-Ski 75. Migneault et Frères, 218 Jacques-Cartier, Gatineau. 663-2043

REMORQUE DOUBLE, 1972 Capri, Bombardier, avec roue de rechange, 777-1886.

SKIDOO 1972 T.N.T. moteur 775, Tout refait à neuf, "Track" neuve, $475. 827-1861

SNO-JET 1972, SST, 433, Evinrunde, Bobcat, 1972, parfaite condition. 777-9041.

SUZUKI 250, de route, 5,800 milles $600. 777-6217

1975 ALLOUETTE super Brute, 340. Appelez 731-0848

1975 ALOUETTE Super-Brute, excellente condition, meilleure offre, 722-1375.

1975 Ski-Doo TNT 340, machine neuve. Tout équipée. $1,500. Après 6 heures, 777-8927.

1975 TNT 440 CC, presque neuve. $1,350 ou meilleure offre. 36 Archambault, Hull.

1974 ELAN SS, prix à discuter. 771-6401

1973 SNO-JET, 433, 32 HP, 1 hiver seulement, $500. 663-0277.

1972 SKI-DOO 30 c.v., excellente condition, 749-1287

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

MOTEUR 350, Buick, $150. 568-1651.

NOUVEAU "WRECKER" RAMASSERAIS des automobiles, toutes les sortes et modèles, camions et ferraille. 731-2239.

PNEUS D'hiver, "Highway Byway" flancs blancs, grandeur G78-15, montés sur roues, en bonne condition. $40 après 5 hrs 746-6234

PNEUS 3 d'été, (6.00 S 12) et 2 d'hiver (6.00-12) 777-1956

RUBAN de rayage 6 couleurs 1-16, 1-8 et 1-4" et trousses de rayage latéral pour voitures de course et G.T. Young Speed Shop. 496 Gladstone, Ottawa.

UN MOTEUR 360, 4 barils, transmission. 443-5408, 1,000 milles

5 PNEUS, neufs, 695-14. 770-3770.

5 PNEUS pour Volkswagen, 600, 15L. 6,000 milles, 770-3740.

5 ROUES "Mag", grandeur 14, pour Ford, $125. 771-6922.

4 PNEUS Radial HR78-15, presque neufs, $200. 776-4690, après 6 hrs

2 PNEUS d'hiver avec roues, 777-5547.

2 PNEUS radiaux Michelin, XMS-145 X-13, 1 pneu neuf, 1 usagé (1,200 milles) $55 la paire, 684-7571, après 18 hres.

2 PNEUS à neige radiaux avec roues, 1,700 milles, GR-70 X 15. $125. 568-2990.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

MOTEUR hors-bord, "Johnson" 25 forces, très bon état, $300. après 5 hrs 771-6587

MOTEUR HORS-BORD, 7 1-2 forces, réservoir à l'huile, 200 gallons, prix à discuter. 663-2058.

9.8 MERCURY 1967, appelez en tout temps, en anglais 741-5796

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

CHARRUES BEAVER vendues et installées sur camion 1-2, 3-4 et 1 tonne. Réparations, service et pièces. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, 733-1570.

160 ACCESSOIRES DE MOTONEIGES

REMORQUE de motoneige. Simple ou double. Prix à discuter. 568-2419 après 7 heures p.m.

REMORQUE double pour motoneige 1975. $200. 568-2701

161 REMORQUES

REMORQUE FAIT à la manufacture bon pour motoneige, complet. 746-5313.

165 DIVERS DEMANDES

ACHETERAIS Meubles, poêles et réfrigérateurs usagés, 663-1234.

ACHETERAIS échelle aluminium 32 à 40 pieds. 745-5894.

ACHETERAIS table de salle à manger en noyer solide pour assortir ensemble de style Provincial français de "Gibbard". 731-9918

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

154 MOTONEIGES A VENDRE

LEOPOLD SEGUIN GARAGE
CUMBERLAND, ONTARIO
833-2422
BOMBARDIER moto-ski
Légers repas servis...
vous invite à venir voir une EXPOSITION DE MOTONEIGES MOTO-SKI 1976...
LE DIMANCHE 26 OCTOBRE
13h 00 à 19h 00
Prix de présence...

Vêtements de motoneige
Bombardier Moto-ski 1976
• COSTUMES • CHANDAILS
• GANTS • BOTTES
• CASQUES • LUNETTES
154

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

CAMION 1966 Chevrolet, pour pièces, 1967 moteur, 327-300 H.P. Transmission standard. 4 vitesses, 819-986-6205 soir

CHRYSLER 1968, peinture originale, non-rouillée, carrosserie seulement $225.; moteur GM 350, $125. parfaite condition, 776-4843.

DEMANDE $165 pour Mickey Thompson et mags. Demande $120 pour carburateur 4 barils, avec t

167 DIVERS A VENDRE

ASPIRATEURS de toutes marques neufs et usagés, 384 Jacques-Cartier, Gatineau. 643-3337.

ASPIRATEUR Electrolux, balai électrique, $100 le tout. 770-4273 70 Champlain, Pte-Gatineau.

BAIN sauna 33 x 42 et unité. Presque neuf $300; chaises empilables $1. 770-3846.

BARS fait avec des barils, prix à discuter, 568-2483.

BAR à boisson, s'adresser à 372 Lévis Gatineau. Après 6h30

BASSINETTE 30 x 54, avec matelas, et bureau à 4 tiroirs. $85. 663-9573

BOIS de foyer, érable sec. $25 livré. 827-0964.

BOIS DE FOYER, à vendre, après 5h. 568-8406.

BOIS DE FOYER, (bois franc) 16 pouces, très sec, 663-7193 — 663-4226.

BONS dactylos usagés, grand choix. Prix d'aubaine. 663-3516

BOTTINES DE SKI "Lange" Et Pro pointure 10, patins Mustang pointure 9. Soir 568-1124 ou 568-1263.

BUREAU avec miroir et un séchoir sur pied. 778-0665, entre 8 et 10 hrs. P.M.

CANOT, 12 pieds, Pelican; moteur électrique, 2 forces; 2 rames; 5 ceintures de sécurité; support pour toit d'automobile; 778-2781.

CENTRE DE L'EQUIPEMENT HULL OUEST ROUTE 105 CHELSEA 827-2601
RESTAURANT, boucherie, hôtel, chambre froide préfabriquée réfrigérateurs de toutes sortes, 200 tables, 400 chaises neuves et usagées.

CERAMIQUE 1" x 1", 6 couleurs au choix, liquidation $1.29 le pied carré. 771-6945.

CHAISE berçante $20. Matelas $20. Table de bois $20. divers articles pour bébé, parc, petit lit etc. 827-1429 après 6 hrs

CHAISES ROULANTES pliantes commodes, chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Ltd. 233-4110.

CHESTERFIELD $29. lits pliants $8.00 pas de versement initial; nous acceptons les échanges. Hull Usedujff New Furniture, 159 Eddy, Hull. 777-5747.

CUSHIONFLOOR 9' x 12', $2.98 la verge carrée, choix de couleurs. 771-6945.

DICTIONNAIRE généalogique des familles canadiennes par l'Abbé Cyprien Tanguay 746-2698

DIVAN-LIT, sécheuse Kenmore, machine à laver, souffleuse à neige, télévision, divan, 777-2452 avant 3 heures p.m. et 7 heures p.m.

DRAPERIES beige avec motifs. 777-2011

DRAPERIES 144 x 84, manteau long pour dame, mouton de perse noir, $200, aspirateur Baycrest $50. Le tout en bonne condition. 778-1821

ELECTROLUX 1975, tout équipée, y compris balai électrique. 663-6161

Electrolux, aspirateur avec balai à tapis ainsi que lave-tapis. Le tout $300. 827-1486.

ENSEMBLE de vaisselle 45 morceaux combiné avec coutellerie 42 morceaux $35. Ensemble de couteaux à dépecer, 6 morceaux $15. "Ovenware" 31 morceaux $15. 39 Jogues, Hull. 770-2005

EQUIPEMENT de salon de beauté, prix à discuter. 1-819-986-8843.

EQUIPEMENT complet de restaurant, 663-8713.

EQUIPEMENT de plongé sous-marine, 568-2947

Etagères servant d'ilots pour étalage d'épicerie. Valeur $500, vendrait $250; aussi machine anti-vol pour palce commerciale. Epicerie Barette, 74 Wellington. 777-2164.

FENETRE 62 x 39, lit 36 pouces, 771-2944.

FOIN à vendre, $2.00 la balle 1-819-986-8774 après 4 hrs

FOURNAISE de cave, air forcé. Complète. 776-4088

FOURNAISE à l'huile, tondeuses, cuisinières, réfrigérateurs, meubles divers. 777-1893

FOURNAISE à l'huile. Très bonne condition. Après 6 heures, 745-1740.

G. LEBLANC, choix de meubles usagés, 168 rue Montcalm, Hull. 770-5574.

GRANDE quantité 2 x 6 et 2 x 5, bon marché. S'adresser à R. Meunier démolisseur, 663-2143 de 8 a.m. à 8 p.m.

GUITARE électrique et amplificateur, base, $325. 770-8921

GUITARE électrique neuve, $75. 39 Jogues Hull

HAROLD'S, bois de foyer, érable. Livraison. 663-1153

INTERBRIQUE, pour tous genres de décorations telles que: Foyers, murs, arches, etc. Colez, pressez et c'est tout. Naturel, beau, le moins dispendieux. Pour informations, 776-1723, 568-1708

LAMPES de style, en porcelaine. Bisk. 663-3942.

LAVE-VERRES automatique pour taverne, 1 table de billard 4 par 8 commerciale; 1 porte de chambre froide avec évaporateur et compresseur 3 forces. 827-2601.

LIT DOUBLE, sommier, matelas, bonne condition, "Car-Coat" pour homme, neuf, grandeur 40, moitié prix, 745-5760

LIT PLIANT, neuf $30. Mobilier cuisine, 3 morceaux, $30. 745-0892

LITS simples, lampes, machines à laver, scie à chaines, table, radio antique, etc. 233-3260

SURPLUS DU GOUVERNEMENT
SPECIAL
100 Chaises empilables
et pupitres d'écoles
à des prix sans pareil
295 Boul. Maloney
663-5229
167

167 DIVERS A VENDRE

MACHINE A ECRIRE et à additionner. Librairie Montpetit Ltée, 771-3235.

MACHINE Remington, électrique, 2 machines Underwood manuelles. Très bonne condition. Après 5 heures 777-8864

MACHINES à coudre et meubles de couture. Bon stock en tout temps. Conditions. 792, rue Bank. 235-7900.

MACHINE à exercices, CCM, $50. 568-8068

MACHINE à écrire manuelle, "Smith-Corona", $100. Après 5 hres. 771-1538.

MALAXEUR à mortier, 663-4794, 663-6036

MANTEAU FOURRURE loutre brune, garni vison; chapeau, 10 ans. Dernière mode, valeur $1,600 pour $500. Buffet acajou noir, 2 portes 34" large, 24" haut, miroir. Valeur $300 pour $100. Téléviseur portatif 18" noir-blanc $95. Support compris. 824-7626.

MANTEAU mouton de perse noir, de 10 à 14 ans $200. ou meilleure offre. Un manteau imitation vison noir, 16 ans, $40. Deux couchettes de bébé, une $20. et l'autre $5. Mobilier de cuisinette avec 4 chaises, $30. 745-5985

MASTER, bicyclette exercice, déshumidificateur Coldspott, 30 chopines. Ventilateur, 18 pouces, cuve pour sous-sol avec robinet. 776-3903 après 4 heures.

MATERIAUX de construction neufs et usagés colorlock, bois pressé 5-8 astaneite, 2 x 3, x 4, x 5, x 6, x 8, x 10. Papier à couverture portes et chassis toilette, sable, gravier, "crushstone", fumier "top soil", briques neuves et usagées antiques. Tout pour la construction, bon prix. Camion à louer, à l'heure. R. Meunier, 1549 Villeneuve, Templeton, 663-2143.

MEUBLES usagés et neufs, à bas prix. Aucun acompte. Echange accepté. Hull Furniture, 159 rue Eddy, Hull. 777-5747

MOULIN A LAVER $30. Grand lit double, $35. 663-1814.

PATINS et vêtements de garçons 34-36, presque neuf, pneus d'hiver, prix à discuter. 771-9963 après 5 hrs

PENSEZ A VOTRE TROUSSEAU
BATTERIE de cuisine en acier inoxydable, cuisson sans eau, trois plis, garanti à vie. Ensemble de trousseau, complet, 189 morceaux. Pour plus d'informations, appelez Maurice, 9 à 9, 236-0856

PETITE soudeuse portative. 684-2668.

PLYWOOD NEUF, 4' x 8' — 3-8" $5.90. 1-2" $7.90. 5-8" embouffeté $9.50. 3-4" $10.99, 613-764-2876.

PNEUS HIVER "Wide Oval" 69514. Stroller; enveloppe bébé. 749-6421.

POELE ET REFRIGERATEUR lits, buffet etc. Cause déménagement, 749-8509.

POELE à l'huile Coleman et réservoir de 100 gallons. Doit vendre, 777-5604

POLISSEUSE GE; bottines de ski grandeur 9. Prix à discuter. 770-2227.

POUR VOTRE POELE, éléments de surface, de fourneau et contrôles de toutes sortes. 663-6074, 396 Principale, Gatineau.

PRELART en vinyle 3 et 4 verges de largeur, $1.89 la verge carrée, quantité limitée. 771-5897.

QUATRE SOUDEUSES à gaz, 200, 300, 400 et 500 amp. Assortiment de soudeuses électriques, 180 amp. à 600 amp. aussi "torch", Gatineau Oxygène, 304 avenue Principale, Touraine.

"RAM SET", clous à ciment et balles, valeur $400 pour $335. 1-819-985-2679 demandez Michel, entre 6h et 10h p.m.

REFRIGERATEUR, 2 lits simples, 2 bureaux, 2 fauteuils ,777-2323

REPASSEUSE électrique, très propre, valeur de $350 pour $75. 684-6754.

REPASSEUSE Beatty, $200. 4 fauteuils pivotants, $150. Store vénitien, $10. Tentures 144 x 84, or, $60. Patins de dame $10. Bonne condition. 972 Boulevard Labrosse Gatineau

RESERVOIRS à l'huile 5,000 gallons et 2,000 gallons. 771-6247.

RESERVOIR à eau chaude, toilette complète, $40. 777-8759.

"SET" de chambre neuf, à partir de $2 par semaine. Aucun dépôt. 770-1117 après 6 heures 729-9866.

"SET" de salon neuf à partir de $2 par semaine. Aucun dépôt. 770-1117 après 6 heures 729-9866.

SOUFFLEUSE "Snow-Flite", presque neuve, $225. 776-2737

SPECIAL
LAINE ISOLANTE en fibre de verre, 2 1-2, 3 1-2, 4, 6, d'épaisseur. 15" et 23" de largeur. Prix spécial. 184 Freeman, Hull.

SPECIAL
TAPIS SHAG et commercial. Toutes grandeurs, toutes couleurs. Prix spécial. 184 chemin Freeman.

TABLE a café, sofa lit, lit 39 pouces, draperies, store, fauteuil "lazy-boy", pharmacie, échelle 16 pieds, outils, batterie de cuisine, 233-2288.

TABLE d'assemblage et chaises usagées, meubles de manufacture. 770-2030, 8h 30 à 17h 00.

TABLE de billards, 4 x 8, $100. 568-2254

TABLE de billards Bunter, 771-2742

TABLE DE PING-PONG, polisseuse G.E., répartiteur de courant, ramasse herbe, kit infra-rouge, talbe de téléphone, cuisinière, lave-vaisselle, 776-2270.

TAPIS Indien 9' x 12'. 749-3693.

TAPIS OVAL, 8 x 11, avec frange, vert mousse, $100. 777-9274.

TAPIS presque neuf. 770-0696

TONDEUSE à gazon électrique, servi une saison, moitié prix, et autres articles de maison, cause: déménagement, 777-9768.

TOP SOIL, et gravier, pierre concassée. Camion et bulldozer à louer, 663-7291.

"TOP SOIL", terre de remplissage, "crushtone". Ouvert 24 heures par jour. 455-2539.

2 PNEUS d'hiver 695-14, aspirateur neuf, prix à discuter. 777-1788

167 DIVERS A VENDRE

TUILE en vinyle, 12 x 12, 23 cents, choix de couleurs. Liquidation. 771-5897.

UNE PAIRE de patins garçon grandeur 4, 1 paire homme grandeur 10. Prix raisonnable, 663-4333.

2 PNEUS d'hiver "Michelin". 135-15X, pour RENAULT 10, ou petite voiture. 777-7559.

2,500 BALLES de foins à $2.00 la balle. 986-6303.

200 GROS sacs à vidanges, $9.99; 240 petits $8.99. 39 rue Jogues Hull

1 CHAUFFE-EAU, à l'huile 27 gallons, bon état, 1 porte aluminium émaillé blanche "De Luxe", 2 pied 10 x 6 pi. 10, Prix à discuter. 663-2082

168 VETEMENTS A VENDRE

MANTEAU Borg, valeur $85 pour $30, 14 ans. 749-3579 après 4h 30.

MANTEAU chat sauvage rasé, jacket ocelot, avec collet castor. 776-2270.

MANTEAU de cuir pour homme, longueur 3-4, valeur $225 pour $60. 568-2136 soir.

MANTEAU et chapeau chat sauvage, grandeur 13-14, 1 an, 824-6213 après 4h 30 p.m.

MANTEAU mouton perse noir, 14 ans, tapis natté brun. Meilleure offre. 770-6726.

MANTEAUX sport, duvet. Toutes grandeurs et couleurs. Moitié prix. 30 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau.

"PANCHO" blanc, jamais porter, $10.00 777-3638 après 7hrs p.m.

ROBE de mariée à vendre ou à louer, velours et marabou avec petite mante et capuchon, 749-7798, prix à discuter.

ROBE de mariée, grandeur 10-11 avec voile et traine, souliers blancs 7 1-2, le tout, valeur de $250. Prix à discuter, 819-986-3869.

ROBE de soirée, grandeur 12-13, $50. 776-3635

VETEMENTS de dame 9 à 12 ans, presque neufs. Très bon marché. Après 6 hrs 777-8634 — 771-5223.

VETEMENTS d'hiver pour enfants, 824-1717

170 DIVERS A LOUER

COSTUMES d'Hallowe'en. 749-6153. Après 3h. 238-2699.

DOMINIQUE de Chagall, location, vente, robes de mariées, robes longues, etc. Jour rendez-vous, soir sans rendez-vous. 61A Morin Hull. 770-5925 — 771-2659

ROBES DE MARIEE, fille d'honneur, fourrures à louer. 291 Laramée, 777-7980.

ROBES DE MARIEES à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, fourrures, 13 Charlevoix 777-4667

ROBES mariées, filles d'honneurs, bouquets. Pointe-Gatineau, 568-1697.

173 BICYCLETTES

MOBYLETTE 1974, bon état, 771-0430

175 APPAREILS MENAGERS

ARRETEZ!
CONGELATEUR à partir de $9.00 par mois, pas d'acompte, termes faciles. Demandez Maurice, 9 à 9, 236-0856

ARRETEZ!
POELE, à partir de $9.00 par mois, pas d'acompte, termes faciles, demandez Maurice, 9 à 9, 236-0856

ARRETEZ!
REFRIGERATEUR, à partir de $10.00 par mois, pas d'acompte, termes faciles. Demandez Maurice, 9 à 9, 236-0856

BALAYEUSE Electrolux, balais électrique et laveuse de tapis compris. Très propre 776-3721

LAVEUSE automatique, 1975, bonne condition, jour: 770-3824, après 6 heures: 643-2997.

LAVEUSE automatique, Kenmore $125. Très bonne condition. 771-0649

N'ACHETEZ PAS AVANT DE ME PARLER
GRANDE SELECTION de poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses et congélateurs. Au prix du gros, pas d'accompte, pas de paiement avant septembre. 770-9216 après 6 heures 663-3452

POELE et réfrigérateur, presque neufs. 770-9212.

POELE Westinghouse, 30 pouces, $60 après 6 h p.M. 778-0568

WHIRPOOL, laveuse et sécheuse automatique, en cente 114 Marier, Vanier, 741-1951.

176 RADIOS-TELEVISEURS

ARRETEZ!
TELECOULEUR, portatif, à partir de $12 par mois, console à partir de $20. par mois, pas d'acompte, termes faciles, demandez Maurice. 9 à 9, 236-0856

RADIO transistor, Korting AM-FM-SW, $75. 233-5111

STEREO combiné avec radio, tourne-disques, cassettes. 746-2884.

TELEVISEUR, noir et blanc. Admiral 23 pouces, très propre, lampe-écran presque neuve et encore garanti, son défectueux. $40. 663-7576.

TROIS téléviseurs couleur. Prix à discuter. 235-0881 de 9h à 6h p.m.

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENT à vendre; mobilier de chambre à coucher, salon, cuisine, laveuse, sécheuse, stéréo, 663-6813.

AMEUBLEMENT 3 pièces, ayant servi d'exposition, style colonial Espagnol, moderne, Canadien, et tapis en gros. Demandez M. Frank. 770-3636.

AMEUBLEMENT TEMPLETON
MEUBLES et appareils électriques, neufs et usagés, 1760 boul. Maloney. 663-1640

AMEUBLEMENT de salon, style Colonial, divan 2 tables, 2 chaises après 5 hrs 684-5561

177 AMEUBLEMENT

AMEUBLEMENTS usagés, à l'état de neuf à vendre. 15 mobiliers de chambres, 20 mobiliers de cuisine, 2 mobiliers de salle à manger, 20 mobiliers de salon, 5 stéréos, 5 télévisions, poêle, et réfrigérateurs. 3 "Lasy-Boy", peintures et bibelots, 663-6813

APPARTEMENT complètement meublé, style traditionnel, téléviseur couleur, ensemble de salon, ensemble de salle à manger, table et chaises, ensemble de chambre à coucher, seulement 5 mois d'usage, doit vendre: déménagement, meilleure offre 663-1098

ARRETEZ!
MEUBLEZ 3 pièces à partir de $19. par mois. Pas d'acompte, termes faciles. Demandez Jean, 9 à 9, 236-0856

ARRETEZ
MEUBLEZ 3 pièces à partir de $15 par mois, pas d'accompte, termes faciles, demandez Claude, 770-9216, après 6 heures, 663-3452.

ARRETEZ!
MOBILIER de chambre à partir de $6.00 par mois pas d'acompte, termes faciles. Demandez André. 9 à 9, 236-0856

ARRETEZ!
MOBILIER de chambre, à partir de $7.00 par mois, pas d'acompte, termes faciles, demandez Luc, 9 à 9, 236-0856

ARRETEZ
MOBILIER de chambre, à partir de $4.50 par mois, pas d'accompte, termes faciles, demandez Claude, 770-9216, après 6 heures, 663-3452.

ARRETEZ
MOBILIER de salon, à partir de $5.50 par mois, pas d'accompte, termes faciles, demandez Claude, 770-9216, après 6 heures 663-3452.

AVIS
AUX CONSOMMATEURS: Il vous est possible d'acheter vos meubles directement de l'entrepôt à des prix incroyables. 770-9435.

COMBATTONS L'INFLATION
PEUT VOUS meubler vos appartement au prix du gros-gros-gros, 770-9216, 663-3452 après 6 h p.m.

DEUX CHAISES, en vinyle, neuves, prix à discuter. 238-3568.

ENSEMBLE de salon; stéréo avec meuble ,après 6 h p.m. 776-4491

ENSEMBLE de salle à manger, antique 9 pièces. Laveuse, sécheuse et autres articles de maison. 777-5467

ENSEMBLE de chambre à coucher, complet avec sommier et matelas. $200. 568-2990.

ENSEMBLE salle à manger, 9 morceaux, antique. Refini à neuf. 75 ans ou plus. 771-0922.

FRIGO, poêle, sécheuse, laveuse, lave-vaisselle, stéréo avec enregistreuse, ensemble $2,200. 663-5372 entre 10 heures a.m. et 5 heures p.m.

LIT simple Serta, bon état, $80. Après 5h p.m. 770-6014.

MOBILIER DE SALON à vendre, au complet ou séparé, style Espagnol, très propre, 770-8440.

MOBILIER de chambre à coucher, ensemble de salon, 2 morceaux 777-8468

MOBILIER de salon, moderne, comprenant, 1 sofa, 1 fauteuil et 2 tables. 770-1851.

MOBILIER de cuisine, vert et tangerine. $125. 663-1151.

MOBILIER pour chambre à coucher, salon, cuisine, réfrigérateur, poêle, 778-0527.

MOBILIER salle à manger antique 8 morceaux, très bonne condition, $275. Stéréo, radio a.m.)f.m. $40. 771-5163 ou 778-1727.

N'ACHETEZ PAS AVANT DE ME PARLER
ROGER LABELLE Agency Ltée. Distributeur de meubles en gros depuis 5 ans dans la région Hull-Ottawa, peut vendre maintenant au public au prix du gros. 770-8888 — 663-3452 après 6 heures

RECHERCHE meubles usagés, pour meubler 2 appartements au complet 663-6813

1 LIT DOUBLE, $25. Machine à laver, $30. 663-1814.

179 ANTIQUITES

CHAISE provinciale, style Louis XIV bois fruitier, 776-3903 après 4 heures.

ENSEMBLE de salon en rotin 3 morceaux, $150. 778-1480

HUCHE à pain, vieille glacière, vieux bureaux, chaises, 737-3974.

LIT en cuivre, avec matelas et sommier 684-7090, après 6 hrs

PIANO Stevenson, plus de 100 ans. 986-6303.

186 ANIMAUX A VENDRE

AFGHAN, mâle, blond, 7 mois. Jour 994-9551; soir 771-5607. Demandez Nicole.

BEAUX JEUNES bergers-allemands, 5 semaines. $10 chacun 232-9716

BERGER ALLEMAND 1 an, avec niche, aussi Husky 8 mois, avec niche. Meilleure offre. 663-1730, après 5 hrs 671-2750

BERGER allemand, pure race, pour accoupler 568-3170

BONNE jument, bien entraînée, à vendre, 771-1310

CANICHE blanc, mâle, 1 an, 771-3903

CANICHES 7 semaines, meilleure offre. 827-0379

CHATTE SIAMOISE, 12 mois, bon prix, après 6h p.m. 663-0061.

CHATTON angora noir $20. 778-3021

CHIENNE AIREDALE, 2 1-2 mois, pure race, $100. 1-819-422-3391.

CHENILS A. PILON ENRG C.P. 555 RIGAUD QUEBEC
ST-BERNARD, Collie, Epagneul, Labrador, Golden Retreiver et autres races variées. 1-514-451-4264.

CHEVAL Appaloosa, pure race, enregistré, aubaine. Jour 595-6438, soir 770-6748

CHIENNE Dalmatien, berger-allemand, petits chiens, chats, Dr. Granier, 777-1333

CHIEN Shaggy 776-6430

CHIOTS Dubberman, pinsher, enregistrés, 5 semaines, 825-3152

186 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS DE RACE
PLUS de 100 races sont offertes. Conditions, garantis. House of Puppies, 2662, promenade Alta Vista. 521-0300.

CHIOTS "Golden Retreiver", mélangé de père inconnu $35. 4 semaines, 684-2701

CHIOTS IRISH Setter pure race, a choyer, race de champions. 826-2622.

CIMETIERE POUR ANIMAUX CHOYES
ACHETEZ le cerceuil et votre parcelle de terre à l'avance, communiquez avec M. Sammon, 828-5700.

DACHSHUND (chiens saucisse) $50 et $75. Chihuahua, $50. 746-6891.

DEUX BOSTON terriers (mâles) $75 et $100. 746-6891.

DEUX COCKER Spaniel, 777-9196

EPAGNEUL mâle, noir, pure race, 10 mois, enregistré, et inoculé, valeur $200. pour $75. ou meilleure offre. 746-6001

EPAGNEUL à vendre, mâle, 6 mois, beige. 770-8863 après 6h.

JEUNE chien Boxer, mâle, enregistré, après 5 hrs 663-1205

LE CHENIL Le Refuge a actuellement en vente plusieurs jeunes bergers allemands, Schnauzer miniatures, Doberman, chiens de protection très bien entrainés. 663-5495

PETITS CHEINS de maison (chihuahua) enregistrés, Buckingham. 1-819-986-2795.

4 CHIENS Poodle, 5 semaines, 238-5710 avant 7 heures.

2 CHIENS 6 semaines, mélange Collie miniature. $15 chacun. 663-6913.

188 PENSIONS-ANIMAUX

CHENIL Le Refuge, rr. 1, Templeton. — Entrainement, pension, et vente. 663-5495.

PRENDRAIS chevaux en pension. 824-2617

206 AMUSEMENTS

"JUKE-BOX" usagée, complet avec disques. Bonne condition. Marc. 829-4948

208 MUSIQUE

ACCORDEON, 120 basses, Titano, bonne condition, 777-7738.

AMPLIFICATEUR "Kenwood", 4004, valeur de $350 ou meilleure offre. 663-6843.

AMPLIFICATEUR Marshall $200. 643-2528

AUBAINE! Discothèque complète, 4 hauts parleurs, 4 tables tournantes, 2 amplificateurs, Pioneer 150 watts, Holiday 150 watts, 2 microphones, 500 disques, le tout $1,000. 777-3568 6 à 9 p.m.

BOB DISCO, musique de tous genres, et jeux de lumières. 568-1906

COURS PRIVE, de piano, donné par un étudiant. 777-0923

DISCO-Denis, discothèque mobile. Denis: 777-4939 — Richard 568-1784

DISCO D.J., à la page, pour toutes occasions, Gilles, 777-5023.

DISCO J.L.R.D. son et lumières, 771-1536 — 777-7010.

DISCO MAN, son et lumières, Pierre Richard, 771-9007 ou 770-6906.

DISCO "Mike" musique pour toute occasion. Demandez Michel 770-7201, 770-1988

DISCO-MOBILE
MUSIQUE POUR tout âge, toutes occasions. 771-5702, 777-9209

DISCO-SOL, appelez Pierre, 776-3074.

FLUTE à vendre, "Selmer Omega", en argent pur, très haute qualité, 771-2464

GUITARE électrique base, amplificateur, boite de son, $450, argent comptant, 643-3316.

GUITARISTE principal recherche batteur et guitariste de basse pour former orchestre de musique "country-rock". Personnes sérieuses seulement. 1-764-5308.

JOEUR DE BATTERIE avec expérience, demande groupe ou orchestre, avec expérience, 684-9122 Alain.

LECONS D'ORGUE, piano, chant, accordeur de piano, 749-8577.

ORCHESTRES musiciens, chanteurs(euses), demandé(es) 777-2511

ORGUE de salon Yamaha, échangerais pour orgue portative. 456-2769.

ORGUE Electrohome, parfaite condition, $800. Jour 778-3020, soir 771-8837

ORGUE Yamaha, portative pour orchestre, avec tone cabinet, 100 watts. Et un piano compact comme neuf, seulement 3 mois d'usage. $2,300. 986-3978 ou 663-4723

SAXOPHONE Tenor, parfait $150. 771-3057

TOUT pour le musicien. Méthodes, instruments, etc. Music Centre 45 William

4 HAUTS-parleurs avec boites, prix à discuter. 663-0872

2 HAUTS parleurs, Marsland, à vendre, prix à discuter. 776-4465

211 PHILATELIE

TIMBRE à vendre, 1er projet, Capsule Mercury, parfaite condition. 771-1025.

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

CAMERA 35 milimètres "Miranda", zoom 300 milimètres, flash électronique, sacoche à photo, lantille 35 milimètres, trépied, et poignée. 771-6924, après 6 hrs. Pour Serge

EQUIPEMENT complet pour chambre noire. 663-7282

OBJECTIF ELMARIT-R, 35m.m., F.2.8, pour Leicaflex, $245 745-8187 après 6h p.m.

RESERVEZ maintenant. Photographe d'expérience pour votre maraige. 770-5248

216 ORCHESTRES

"BIG BAND", latino américain, moderne, sons pour tous les goûts. Ensemble de 18 musiciens, téléphonez à 776-6652.

216 ORCHESTRES

LES SABRES, musique tous genres, toutes occasions. 777-5637.

ORCHESTRE toute occasion, appelez Paul, 776-1046 de 9 heures à 10 heures.

221 ARGENT DISPONIBLE

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2ième hypothèques, $1,600 et plus. Service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd. courtier en hypothèques par Mme O. Lamoureux. 299 Columbus. 745-2701 ou 745-5762.

QUEBEC. Argent disponible en 1ière et 2ième hypothèques. $1,000 et plus, service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts. 149 1-2 rue Principale, bureau 777-8054, après 6 heures, 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèques, service rapide, Sarra Bournet Ltée, Courtier, realtor. 771-7356.

PREMIERE ET 2ième HYPOTHEQUES
- Rénovation
- Consolidation de dettes

LES IMMEUBLES SEGUIN LTEE
196 St-Joseph, Hull
771-7325
222

DEUXIÈMES HYPOTHÈQUES
Jusqu'à $10,000 pour:
- rénover la maison
- consolider les dettes
- réaliser des achats importants

Avec un prêt HFC, vous obtenez:
- de l'argent comptant, immédiatement
- à un taux aussi bas que 14.98%
- sans payer ni boni ni frais additionnels
- et vous pouvez rembourser le solde en tout temps, sans frais supplémentaires.

Renseignements sur demande.
LES IMMEUBLES HOUSEHOLD LIMITÉE
458 boul. St-Joseph, Hull
Tel. 771-6251
222

DE L'ARGENT D'HYPOTHEQUE ?
Niagara achètera votre première ou seconde hypothèque à long terme, en argent liquide et vous versera un montant hautement compétitif.
Nouu nous spécialisons dans les hypothèques sans délai et le service amical.
Pourquoi ne pas venir en discuter avec nos experts dès aujourd'hui?
NIAGARA REALTY LIMITED
208, rue SLATER,
237-4170
222

230 MESSAGES PERSONNELS

AIMERIEZ-VOUS vous faire tirer aux cartes? 770-5925 ou 771-2659

CARTOMANCIE et chiromancie. Conseils concernant tous les sujets. 226-1346

CARTOMANCIE ET LECTURE
LECTURE des cartes et de la pensée. Conseils sur tous les problèmes de la vie, amour, mariage, commerce. 729-5863.

CHIROMANCIE, cartomancie et lecture de la pensée. 233-5030.

CLUB DES CORVETTE DE LA CAPITALE DANSE POUR L'HALLOWEEN
HANGAR à bateaux du lac Dow, le vendredi 31 octobre à 20h. Tous les propriétaires de Corvette ainsi que leurs amis sont invités. Dansez au son de "Wild Flower". $3.00 par personne, renseignements au 725-3005 — 824-4987.

COLIS et lettres cueillis et livrés, taux raisonnables. 225-0082.

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
POUR DAMES, 4 soirs par semaine, 5 à 9 hrs. Beaucoup d'équipement spécialisé, et joggolie. Institutrice diplômée, $10 par mois. En supplément, bain sauna, relaxasiseur, vibrateur électrique, 14 Corbeil Hull. 771-5760

COSTUMES "Halloween" à louerd e $6.00 à $15.00 746-0966, 746-5215

FEMME de 35 ans, 5'8", 125 lbs, désirais rencontrer homme grand, distingué, propre, sincère. Ecrire à Case 148, Le Droit.

FILLE partagerait sa maison avec une autre fille d'âge moyen et professionnelle. Références S.V.P. Ecrire Case 208 LE DROIT

FOYER pour femme avec enfants 3 à 5 ans. 770-6656

HOMME de la campagne désire rencontrer dame de la ville, cinquantaine. Ecrire Case 201 Le Droit, 375 Rideau Ottawa

HOMME, 40 ans, séparé, 5'7", 160 livres, est à la recherche d'une femme, fille ou fille-mère délicate, de moins de 30 ans pour passer les soirées et les fins de semaine ensemble, amitié sincère. Ecrire à Case 110, Le Droit.

LE MEILLEUR et le plus gros, le 2e carnaval annuel de marché d'artisanat, au Nepean Sportsplex. Exposition et vente d'artisanat. Les 6, 7, 8 et 9 novembre.

OTTAWA DATING — 232.6127. Rendez-vous illimités. Téléphonez maintenant, information gratuite et sans obligation.

RENCONTRE ROMEO-JULIETTE
PROFESSIONNELS, métiers, tous les âges, rendez-vous illimités, renseignements gratuits, 749-5472 ou 741-0182

SOIREE D'HALLOWEEN pour gens seuls seulement, samedi 1er novembre 1975. Motel de Ville, 333 chemin Montréal. Pour réservation, signalez 749-3479.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Sharon Roe (née Réo) est priée d'appeler B. Papi 733-0670.

230 MESSAGES PERSONNELS

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood. Services pour fournir travail et entrainement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir.

VOUS CHERCHEZ UN COMPAGNON OU UNE COMPAGNE
MESDAMES, et messieurs! Amitié, loisirs, résultats garantis. 722-3789

VOUS ETES seuls? (h. st f.). Bienvenue à notre centre de rencontre. 568-3719 — 568-1129.

234 TRANSPORT DISPONIBLE

TRANSPORT de Pte-Gatineau, au centre-ville d'Ottawa, matin et soir. 771-7054 après 6h p.m.

242 MONUMENTS

CREMATION
Tous les renseignements gratuits de
BEECHWOOD CREMATORIUM
Case postale 7025
Ottawa 741-9530

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS



BOND — La famille Bond remercie sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Mme Ernestine Bond survenu le 24 septembre dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistances aux funérailles. Toutes les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.
244

242 MONUMENTS

VOUS DESIREZ un monument de qualité. Voyez B. Angers et Fils, 214 chemin Montréal, 745-0662.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENT



FONTAINE — La famille Henri Fontaine désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Henri Fontaine survenu le 21 septembre 1975, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux à MM. les Abbés Gaston Lessard et Jean Sans-Cartier et les Frères des Ecoles Chretiennes. M. Fontaine faisait partie et était instructeur des Corps de clairons et tambours de Hull et Ottawa, pendant de nombreuses années. Les personnes dont les adresses sont inconnues, sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.
244

246 IN MEMORIAM

IN MEMORIAM
LEMIEUX — Emile. A la douce mémoire d'un fils et frère bien-aimé, décédé le 27 octobre 1974.
Son père, ses soeurs, ses frères.
246

IN MEMORIAM
GOUDIE — M. Bert. Deux années se sont écoulées depuis ton départ, le 26 octobre, 1973, mais le souvenir de ton visage souriant est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être aimé peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on n'a pu lui dire au revoir. Ton amour, reste un excellent souvenir. Sa mort a jeté son ombre sur notre maison en emportant celui que nous aimions tant. Mais nous savons qu'un jour, nous nous retrouverons au Paradis.
De Lorraine, Ronald et les petits-enfants.

246 IN MEMORIAM

IN MEMORIAM



ROYER-GRAVELLE: Mme Isabelle. Il y a déjà 1 an, que tu nous as quitté sans nous avertir. Ton amour, ton sourire et l'encouragement constant que tu nous as donné resteront toujours dans notre mémoire comme le souvenir d'une épouse et mère exemplaire. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être aussi cher peuvent savoir le vide que l'on ressent à la pensée de ne plus te revoir de ce monde. Une messe anniversaire sera célébrée en l'église St-Joseph, de Hull, à 11 hres le 26 octobre, 1975.

Ton époux Maurice, tes enfants: Diane et Gérald; ta mère: Olévine, ton frère, Lionel.
246

22 PERSONNEL DE BUREAU

22 PERSONNEL DE BUREAU

stanley arron personnel

HULL
131, PRINCIPALE
778-3320

$8000—$10,000
Nous avons plusieurs débouchés pour des secrétaires légaux(les) d'expérience. Venez dès aujourd'hui demander plus de détails.

$7500
Secrétaire-dictaphoniste bilingue pour bureau à emplacement central. La terminologie médicale serait un atout.

OTTAWA
155 KENT à SLATER
237-5060

$10,000
Secrétaire bilingue pour le directeur d'un organisme canadien. L'habileté à traduire est essentielle. Un personnel amical vous accueillera à ce poste de responsabilité.

$7200
Dicta-Dactylo bilingue avec expérience de secrétariat pour un petit bureau professionnel. Atmosphère agréable et bonnes conditions.

Téléphonez ou passez à l'un de nos bureaux à emplacement central.
*AUCUN RENDEZ-VOUS NECESSAIRE

NÉCROLOGIE

FUNÉRAILLES LUNDI

BAILLEY, Mme Ubalda
Départ du salon funéraire J. Hubert Villeneuve, 134 Alexandre, Thurso pour service à 10:00 heures a.m. en l'égliselle.

GAGNON, Mme Florence
Départ du salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Vanier pour service à 10:00 heures a.m. en l'église St-Charles, Vanier.

CUERRIER, M. Ernest
Départ du salon funéraire Aimé Marcoux, 162 Principale sud, Alexandria pour service à 10:30 heures a.m. en l'église Ste-Marguerite de Glennevis.

BERNARD, M. Henri
Départ du salon funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271 boul. St-Joseph, Hull pour service à 9:00 heures a.m. en l'église St-Jean-Bosco.

CARRIERE, Mme Marie
Départ du salon funéraire Bourgie, Embrun pour service à 10:30 heures a.m. en l'église St-Jacques d'Embrun.

COUSINEAU, Mme Paul (née Pauline Croteau)
Départ du salon funéraire Beauchamp Ltée, 77 boul. Montclair, Hull pour service à 11:00 heures a.m. en l'église St-François de Sales.

DESJARDINS, M. Jules
Départ du salon funéraire Lamarre et Fils d'Alfred. Service religieux à 10h a.m. en l'église St-Victor d'Alfred.

BRUNET — M. Henri de Ste-Famille d'Aumont, décédé à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki le 23 octobre 1975 à l'âge de 76 ans. Il laisse son épouse, Alma Alie; 5 fils: Paul-Emile, Ronald et Aurel; 1 fille: Mme Jean-Louis Thibeault (Henriette) de Maniwaki; 2 frères: Odilon de Maniwaki et Léon de Hull; 1 soeur: Mme Joseph Cyr (Irène) de Maniwaki; ainsi que 20 petits-enfants. La dépouille repose au Salon Funéraire McConnery, 206 rue Cartier, Maniwaki, d'où aura lieu le départ dimanche le 26 octobre à 2.30 p.m. pour service à 3 heures en l'église Ste-Famille d'Aumont. Inhumation au cimetière paroissial.
250-177

CUERRIER — M. Ernest, décédé à l'hôpital Hôtel-Dieu Cornwall le jeudi 23 octobre 1975 à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de feu Imelda Dupont et de Rose-Anna Castonguay. Il demeurait au Merivale Nursing Home à, Ont. Il reposera à compter de 7h ce soir au salon funéraire Aimé Marcoux. Les funérailles auront lieu le lundi 27 octobre en l'église Ste-Marguerite de Glennevis, à 10h30 a.m. Inhumation au cimetière paroissial. Il laisse pour pleurer sa perte: 5 filles: Mme René Larocque (Thérèse), de Ste-Rose, Québec; Mme Marcel Larocque (Lucille), de Laval des Rapides; Mme Fernand Leroux, (Jacqueline), des Cèdres, Québec; Mme Paul Bériault (Jeanne-D'Arc), d'Alexandria; Mme Pierre Léonard (Monique), de Terrasse Vaudreuil; aussi 7 garçons: Roger, Alfred, Paul-Emile et Maurice, de Terrasse Vaudreuil; Georges, de Cornwall; Eldège, d'Ile Bizard; Gérard, de Pte-Gatineau. Il laisse 4 frères: Léonide, Wilfrid, Armand et Joe. Aussi 5 soeurs: Ernestine, Georgiana, Joséphine, Diana et Laurence. Ainsi que 41 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant.
250-177

GAGNON — Mme Florence est décédé dans un hopital local jeudi le 23 octobre 1975 à l'âge de 66 ans, Florence Portugauaise épouse de feu René Gagnon. Elle laisse 1 fils: Roger d'Ottawa; 1 soeur: Mme Mélinda Grecco d'Ottawa ainsi que 1 petite fille, Denise. La dépouille reposera à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, Vanier, coin de Lévis, à compter de midi samedi. Heures de visites:1hre à 5 hres — 7hres à 10 hres. Célébration eucharistique lundi le 27 octobre en l'église Saint-Charles, Vanier, à 10 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.
250 — 177

SCOTT — Fleur-Ange. Est décédée dans un hôpital local vendredi le 24 octobre 1975, à l'âge de 79 ans. Fleur-Ange Fortin épouse de feu Alectance Scott elle laisse sept fils, Fernand de Hull, Bernard de Lucerne, Gérald, Jean-Jules et Yvon de Hull, Raymond de Montréal, Lucien de Québec. Trois filles, Mme Raymond Lafortune (Fleurette) de Gatineau, Mme Henriot Leblanc (Jeannette) de Hull, Mme Rolland Bernard (Madeleine) de Gatineau. Un frère René de Hull, deux soeurs: Mme Jean-Jules Laberge (Dorilda) de Hull et Mme Antonio Déziel (Irène) d'Ottawa ainsi que 33 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. La dépouille reposera à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame Hull, à compter de 7h p.m. samedi. de visites dimanche et lundi de 1h à 5h et de 7h à 10h p.m. Célébration eucharistique mardi le 28 octobre en l'église Sacré-Coeur de Hull à 11h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Pour deux jours, samedi et lundi.

COUSINEAU — Mme Paul (née Pauline Croteau) Du 12 LaVerendrye Pointe-Gatineau, est décédée jeudi le 23 octobre 1975, à l'âge de 42 ans. Elle était l'épouse en premières noces de feu Alfred Vailleux et en secondes noces de Paul Cousineau. Outre son époux elle laisse ses parents Mme Germaine Otis et Maurice Croteau — 1 fils Gilles — 4 frères: Michel Lucien, René et Yvon tous de Barraute — 3 soeurs: Mme Jean Picard (Francoise) Ste-Thérese de Bienville; Mme Albert Larose (Nicole) de Val d'Or; Mme Yvon Lefrançois (Noella) Montréal — 1 beau-frère Urgel Tardif, époux de feu Suzanne Croteau ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 44 boul. Gréber, Pointe-Gatineau à compter de 7 h. ce soir. Funérailles lundi 27 ocotbre à 11 hres. en l'église St-François de Sales. Inhumation au cimetière paroissial. Heures des visites: De 1h à 5h et de 7 à 10h.
250-177

BAILLEY — Mme Ubalda. A Buckingham, le jeudi 23 octobre 1975, est décédée à l'âge de 75 ans Ubalda Hotte, du 134, rue Chartrand, Thurso. Elle était l'épouse en premières noces d'Andréas Pilon et en deuxièmes noces de Rolland Bailley. Elle laisse 4 filles: Mme Jean Longtin (Colombe) de Montréal, Mme André Lorange (Raymonde), de Ste-Foy, Mme Armand Turpin (Rose), de Valleyfield, Mme Charles Carson (Madeleine) de Thurso; 3 frères: André, Alfred et Isaac Hotte, de Chénéville; 3 soeurs: Mme Euzèbe Lavallée (Ida), de St-Martin, Mme Euzèbe Massie (Rose), de Brownsburg, Mme Joe Turpin (Léonie), de Chénéville; ainsi que 19 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. Elle repose au salon funéraire Coopérative, de Chénéville. Service en l'église de Chénéville, le lundi 27 octobre 1975, à 10h a.m. Inhumation au cimetière paroissial. Les funérailles sont confiées à la Maison J. Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso.
250-177

LEDUC — M. Rhéal, de Maniwaki, est décédé à l'Hôpital général d'Ottawa, le jeudi 23 octobre 1975, à l'âge de 59 ans. Il laisse son épouse Hélène Lafleur; 1 fils: Jean-Pierre, de Maniwaki; 2 filles: Mme Clément Brodeur (Suzanne), de Beloeil et Mlle Andrée, de Maniwaki; 2 frères: Edouard et Guy Meunier, de Maniwaki; ainsi que 4 petits-enfants. La dépouille reposera au salon funéraire McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki, à compter de 7 heures ce soir. Avis des funérailles plus tard.

BERNARD — M. Henri, de Place Radisson, Hull, est décédé jeudi le 23 octobre à l'âge de 78 ans. Epoux de feu Anna Saint-Denis, il laisse 1 demi-fils: René Lamothe, 1 fille Mme Roger Plouffe (Adéline), 1soeur Mme Albertine Boivin; plusieurs petits-enfants. La dépouille mortelle reposera à la maison Lionel Emond et fils Incorporé, boul. Saint-Joseph, à compter de 1 heure samedi le 25 octobre, funérailles lundi le 27 octobre à 9 heures en l'église Saint-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.



DESJARDINS — M. Jules D'Alfred, est décédé à Ottawa, vendredi le 24 octobre 1975 à l'âge de 83 ans. Il était l'époux de Reine Gagné. Outre son épouse il laisse 3 fils: Hubert d'Ottawa; Réal, Dollard des Ormeaux, Robert de Hull. 4 filles: Mme Pierrette Leroux d'Ottawa; Mme Rémi Clément (Denise) Repentigny; Mme Jean Savignac (Monique) Ste-Marthe; Mlle Colette, Montréal. Il repose à la maison funéraire Lamarre et Fils d'Alfred. Service lundi le 27 courant à 10h a.m. en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière de Duvernay.
250-177

CARRIERE — Mme Marie, née Burelle, du 385, boul. Allen, Vanier, est décédée dans un hôpital local, le jeudi 23 octobre 1975, à l'âge de 94 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Carrière. Elle laisse 2 fils: Olivier, de Massena, N.Y., Jacques, d'Ottawa; 3 filles: Mlle Léa, de Vanier, Mme Hector Diotte (Cécile), de Lasalle, Ontario, Mme Guy Ménard (Jeanne), d'Embrun; (l'ont précédée: Léo, Aurore et Thérèse). Elle laisse aussi 2 frères: Léandre, de Detroit, Pierre, d'Embrun; 2 soeurs: Mme Rose-Aline Lemieux, de Vanier, Mme Vinalda Blais, d'Embrun; ainsi que 34 petits-enfants et 40 arrière-petits-enfants. Elle reposera à la maison funéraire Bourgie d'Embrun, à compter d'une heure samedi. Les funérailles auront lieu le lundi 27 octobre 1975, à 10h 30 a.m., en l'église St-Jacques, d'Embrun. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: 1h à 5h et 7h à 10h p.m.
250-177

DONALDSON — M. Roger est décédé vendredi le 24 octobre à l'âge de 59 ans, époux bien-aimé de Norma Donaldson, il laisse 2 fils: Michel et Richard d'Ottawa, 2 frères: John de Vanier, Emile d'Ottawa, 4 soeurs: Mme Jeannette Landreville, Mme Lionel Paris (Lucille) toutes deux de Vanier, Mme Earl Graziadei (Carmen) d'Ottawa, Mme Joffre Motard (Françoise) de Hull, ainsi que 1 petit-fils. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick. Funérailles en l'église Sacré-Coeur à 11h a.m. lundi le 27 octobre. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.
250-177

BEAUCHAMPS — M. Joseph de Herkiner New York. Décédé jeudi le 23 octobre à l'âge de 77 ans. Il laisse dans le deuil un frère, Lionnel Beauchamps ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet 115 rue MacClaren à Buckingham. Funérailles lundi le 27 octobre en l'église St-Grégoire à 2h p.m. Inhumation au cimetière paroissial. Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu lundi le 27 octobre à 10h a.m. en l'église de L'Assomption de Maniwaki. Inhumation au cimetière paroissial.

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS



MENNIE — La famille Mennie et Louise Louis remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie, à l'occasion de la mort de M. Gary Mennie, survenue le 25 octobre courant, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. 244

Lionel Emond & Fils Inc.

"Synonyme de respect et dignité"

Avec l'assurance
de
notre plus vive sympathie

BOUL. ST-JOSEPH, HULL ET RUE CENTRE AYLMER
TEL: 777-1619

NOUS ACCEPTONS LES ARRANGEMENTS PRE-FUNERAIRES

Le test PAP
5 minutes par an ...pour la vie!

En moyenne 6 femmes sur 1,000 ont des cellules prélevées du col de la région utérine présentant des anomalies. Le test PAP est l'examen des transformations dans le col utérin et peut aider à déceler un cancer ou une prédisposition à un cancer du col de l'utérus.

Quelques minutes par an suffisent pour que votre médecin prélève lui-même les sécrétions vaginales contenant des cellules détachées du col utérin. Les tests pratiqués par la suite vous permettront de déceler à temps la présence d'un cancer. Si votre test est négatif, il est tout naturel de vous en réjouir.



Dépister pour vaincre!
Société Canadienne du Cancer
Collaboration du journal Le Droit

Pour accident seulement...
ASSURANCE du LECTEUR LE DROIT
Indemnisation immédiate!

UN SERVICE MONDIAL EXCLUSIF D'ASSURANCE-ACCIDENT
DE 24 HEURES A NOS ABONNES ET LEURS FAMILLES

Vous donne un minimum de $10.00 chaque fois que vous vous blessez

Pas de certificat médical nécessaire pour tout traitement médical d'une blessure

COMMUNIQUEZ AVEC LE DROIT
EN COMPOSANT 237-0750
POUR UNE FORMULE DE RECLAMATION
TOUTES LES INDEMNITES
VOUS SERONT POSTEES DIRECTEMENT

PAIEMENTS COMPTANTS SANS DELAI
EN PLUS DE TOUTE AUTRE ASSURANCE QUE VOUS AVEZ

L'ASSURANCE UNIVERSELLE
NOUS PERMET DE CONSERVER
CE BAS TAUX POUR TOUS
$5.20
PAR ANNEE PAYABLE AU BUREAU

ATTENTION!
Afin de bénéficier de l'assurance du lecteur, il est indispensable que vous complétiez le coupon ci-joint et le postiez avec votre chèque ou mandat à l'adresse ci-haut mentionnée. Les personnes qui n'ont pas déjà reçu leur police d'assurance et
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS COMPOSEZ
237-0750
SERVICE DE L'ASSURANCE DU LECTEUR
(MME M.-A. FRASER)

PRIERE DE POSTER VOTRE DEMANDE AU JOURNAL LE DROIT

N.B. Veuillez s.v.p. rédiger votre chèque au nom du journal LE DROIT

COMPAGNIE D'ASSURANCE CNA
A/S JOURNAL LE DROIT
375, rue RIDEAU
OTTAWA, ONT.
K1N 5Y7

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE (limite d'âge 80 ans)

$5.20 PAR ANNEE PAYABLE A L'AVANCE AU BUREAU

Votre police sera en vigueur à la date d'émission de ladite police et sur réception de votre chèque ou mandat

N.B. Les membres des forces armées sont exclus mais les autres membres de la famille peuvent s'assurer.

SIGNATURE DU PROPOSANT

(le proposant doit signer de sa main)

INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI MEME!

Date ..... 19 .....

Je demande, par les présentes, la police d'assurance personnelle mondiale et universelle contre les accidents émise par la Compagnie d'Assurance CNA en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "Droit" comme suit:

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

☐ On me livre LE DROIT du lundi au samedi

☐ Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour

☐ Je suis un membre de la famille du souscripteur

Nom ..... (prénom) ..... (nom de famille)

Date de naissance ..... (mois) ..... (jour) ..... (année)

Adresse ..... App ..... Tél .....

Municipalité ..... Zone ..... Prov .....

Bénéficiaires ..... (Prénoms) ..... (noms de famille) ..... (parenté)

NOM DU SOUSCRIPTEUR

Prière de faire parvenir autres formules du souscripteur pour d'autres membres de la famille.



Maurice Strong

(Téléphoto PC)

Les engrais azotés, une menace plus grande que les bombes aérosol

NATIONS UNIES (AP) — La couche d'ozone de l'atmosphère terrestre est peut-être davantage menacée par l'utilisation croissante des engrais azotés que par celle des bombes aérosol, a déclaré jeudi à la presse M. Maurice Strong, directeur sortant du programme des Nations unies pour l'environnement.

Selon des chercheurs, la diminution de l'épaisseur de la couche d'ozone pourrait entraîner une multiplication des cancers de la peau chez l'homme.

M. Strong rencontrait les journalistes après avoir reçu une pétition, portant près de 200,000 signatures, qui demande que la protection de l'environnement soit reconnue comme un droit de l'homme "le droit à la vie".

Le Sierra Club et la National Audubon Society, qui parrainaient l'opération", ont annoncé leur intention de demander aux Nations unies de considérer comme des violations des droits de l'homme l'empoisonnement par le mercure, les menaces contre l'existence des tribus primitives dans les forêts tropicales, et les dangers causés par la diminution de la couche d'ozone.

Cette pétition a été signée par des ressortissants de 26 pays: le Canada, les Etats-Unis, le Kenya, la Norvège, la France, la Belgique, le Luxembourg, la Suisse, la Grande-Bretagne, la Suède, l'Argentine, l'Australie, le Chili, le Danemark, l'Allemagne fédérale, la Grèce, l'Inde, l'Irlande, Israel, l'Italie, le Mexique, les Pays-Bas, le Nigéria, l'Afrique du Sud, le Sri Lanka et le Venezuela.

Une menace à la liberté de l'éditeur

MONTREAL (PC)— Le président de Sélection de Reader's Digest, M. Paul Zimmerman, a déploré jeudi que la liberté fondamentale d'un éditeur est menacée par le projet du gouvernement fédéral en vue de réglementer le contenu des revues au Canada.

"Nous croyons, dit M. Zimmerman dans une déclaration publique, que toute législation qui limite ou redéfinit les libertés rédactionnelles, au-delà des limites normales des conventions sur les droits d'auteur et des lois sur le libelle diffamatoire, va à l'encontre de l'intérêt national du Canada."

La déclaration de M. Zimmerman fait suite à l'annonce faite jeudi par le ministre du Revenu, M. Bud Cullen, que les périodiques doivent contenir au moins 80 pour cent de matériel canadien pour que les publicitaires puissent conserver leur statut fiscal spécial.

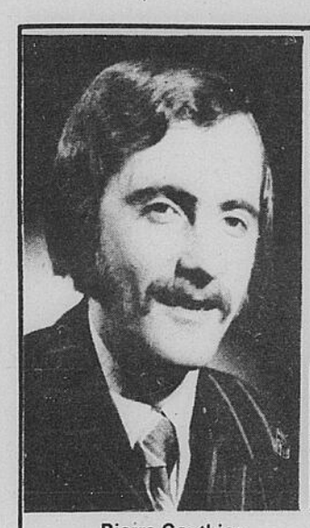
Selon M. Zimmerman, toute réglementation portant sur la différence qui doit exister entre une publication d'ici et un ou plusieurs magazines publiés à l'étranger pourrait, si appliquée, avoir des conséquences plus graves pour le Reader's Digest et Sélection du Reader's Digest que pour toute autre publication paraissant au Canada à l'heure actuelle.

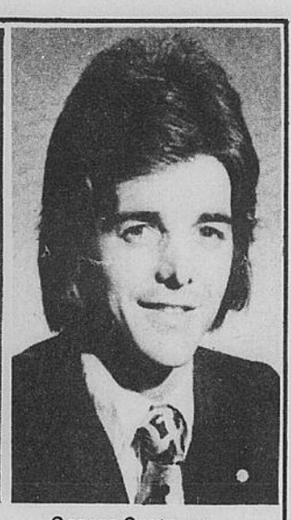
Il ajoute que des sondages ont démontré que "nos lecteurs ainsi que l'opinion publique ne supporteraient pas des mesures restrictives aussi sévères portant atteinte à notre liberté d'expression."

J.-C. GAUTHIER
ASSURANCE
• COMMERCE • RESIDENCE • AUTO • VIE
Licencié pour l'Ontario et le Québec
Tél. 237-6682
428, rue Rideau,
Ottawa, Ont.
K1N 5Z2



J.-C. GAUTHIER J.-C. LEDUC





Pierre Gauthier
Gérant adjoint Epargne

George Castagne
Comptable

La direction de la Caisse Populaire St-Joseph, est heureuse d'annoncer les nominations de Messieurs Pierre Gauthier et George Castagne à des postes supérieurs.
Monsieur Gauthier qui était comptable s'est vu confier le poste de gérant adjoint épargne, tandis que Monsieur Castagne devient comptable alors qu'il était agent de crédit.

(ANNONCE)

Les services informatiques ont besoin d'être mieux connus

TORONTO (PC) — L'industrie canadienne des services informatiques doit pouvoir persuader ses clients qu'elle est en mesure de leur fournir des services efficaces à long terme si elle ne veut pas perdre ses contrats aux mains de concurrents étrangers, des banques à charte ou des rouliers publics, selon un adjoint du ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Donald Jamieson.

M. Roy MacLaren a déclaré jeudi, au congrès annuel de l'Association canadienne des organisations de services informatiques (Canadian Association of Data Processing Service Organizations), qu'un taux élevé d'échecs caractérise ce secteur, et que cela dénote les moyens très modestes de beaucoup d'entreprises canadiennes de traitement des données.

Des chiffres publiés par Statistiques Canada, a poursuivi M. MacLaren, indiquent que plus de la moitié de ces 300 entreprises canadiennes ont moins de dix employés.

M. MacLaren a ajouté que l'industrie des services informatiques devrait tenir compte de la disparité qui existe entre l'Ontario et le reste du Canada quant aux services disponibles dans ce domaine. Des entreprises établies à l'origine dans le triangle Montréal-Ottawa-Toronto commencent tout juste à étendre leurs services vers l'est et l'ouest, a-t-il dit.

M. G. E. Meinzer, président de l'association, a déclaré de son côté que l'industrie de l'informatique devrait s'attacher à nouer des rapports de coopération avec les banques.

"En raison du caractère très concurrentiel du secteur bancaire, de plus en plus de services informatiques ont été offerts par les banques à charte pour gagner ou conserver des clients, aux dépens, malheureusement, de l'industrie des services d'informatique", a-t-il noté.

Prédiction moyenne pour l'an prochain: hausse de 9.06%

MONTREAL (PC) — La hausse des prix au Canada l'an prochain sera de 9.06 p.c. Il s'agit là d'une moyenne, de la moyenne qui provient de hausses différentes que prévoient 13 économistes montréalais. Au fait, les majorations différentes qu'ils prévoient se situent entre sept et douze pour cent.

Il est à noter que la hausse de 9.06 p.c. l'an prochain se manifesterait en dépit des restrictions de prix et de revenus que le gouvernement fédéral vient de décider d'imposer et qu'elle dépasserait de plus de un pour cent la limite qu'Ottawa a fixée pour la croissance de l'inflation en 1976. Pour toute l'année en cours, le taux de l'inflation est censé se situer à 10 p.c.

En ce qui a trait au chômage, son taux d'augmentation pour l'année 1976 sera de 7.5 p.c. Encore là, il s'agit d'une moyenne, de celle qui découle des hausses différentes que prévoient les 13 économistes montréalais. Au fait, leurs vues divergentes dans ce domaine vont d'une hausse de 7 p.c. à une hausse de 9.5 p.c.

Et pour ce qui est de la valeur réelle de la production canadienne, ou comme on dit communément du produit national brut (PNB), on aura l'an prochain une hausse de 4.9 p.c. C'est là une moyenne qui ressort des prévisions que font en la matière les 13 économistes montréalais. Cette année, il n'y a pas de croissance du PNB.

"L'ensemble du tableau n'est pas tellement brillant", commente Paul King, de la société Informetrica.

Un mot enfin des bénéfices des sociétés. En analysant les vues des économistes à ce sujet, on arrive à une hausse moyenne de 8.85 p.c. par rapport à 1975.

Baisse du taux privilégié aux E.-U.

NEW YORK (AFP) — Les deux plus grosses banques américaines, la Bank of America et la First National City Bank, ont réduit vendredi leur taux d'intérêt privilégié (prime rate) de 8 à 7 3-4 pour cent.

Cette mesure, qui sera sans doute suivie sous peu par l'ensemble des banques commerciales aux Etats-Unis, reflète le récent tassement des taux d'intérêt à court terme dans le pays.

Ce tassement résulte en partie de la politique monétaire menée par la réserve fédérale, politique de relâchement qu'accompagne une demande de crédit toujours faible de la part des entreprises.

Le prime rate des banques commerciales américaines (taux d'intérêt qu'elles réservent en principe à leurs meilleurs clients) était à 8 pour cent depuis le début de septembre. Ce taux de base, qui avait atteint le niveau record de 12 pour cent l'année dernière, était retombé cet été à 6.75 pour cent, avant de se redresser légèrement.

Importantes arrivées de capitaux étrangers

NEW YORK (AFP) — D'importantes arrivées de capitaux en provenance de l'étranger semblent être enregistrées depuis peu à Wall Street et d'une façon générale aux Etats-Unis, notent les milieux financiers à New York.

Ce phénomène semble la conséquence à la fois du redressement économique américain, de la stagnation des affaires dans les autres grands pays industriels et de l'instabilité politique d'un certain nombre de pays européens, remarquent les spécialistes. T'hebdomadaire "Business Week" écrit par exemple dans son dernier numéro que "pour la première fois depuis la mise en place du mur de Berlin en 1961, il semble que de grosses sommes d'argent venant de fortunes personnelles quittent l'Europe en faveur d'un placement plus sûr aux Etats-Unis et au Canada".

Il ne s'agit pas là de mouvement de fonds purement spéculatif (hot money) et ces sommes sont investies en obligations à long terme, actions ou biens immobiliers, précise Business Week, qui note les problèmes politiques du Portugal, de l'Espagne et de l'Italie et l'accroissement des interventions gouvernementales dans l'économie de la Grande-Bretagne, des Pays-Bas et même de l'Allemagne.

Par ailleurs, les milieux boursiers ont remarqué depuis quelques semaines une nette recrudescence des investissements de capitaux étrangers à Wall Street. Ces investissements, très élevés au premier semestre, s'étaient ralentis cet été.

Les experts estiment généralement que les investissements en actions et obligations américaines en provenance des l'étranger dépasseront en 1975 les 2.5 milliards de dollars contre seulement 540 millions l'année dernière.

Autre phénomène: le retour de "pétrodollars" des pays de l'OPEP, qui avaient boudé les marchés financiers américains en début d'année.

Selon M. Gerald Parsky, secrétaire adjoint au Trésor, une accélération de ces investissements devrait se faire sentir d'ici la fin de l'année. Les pays de l'OPEP, qui avaient investi l'année dernière aux Etats-Unis environ 11 milliards de dollars soit près de 20 pour cent de leurs surplus de pétrodollars, n'y ont investi qu'à peu près dix pour cent de leurs surplus, soi' 1.9 milliard, au premier semestre.

La banque newyorkaise Morgan Guaranty estime par exemple que quelque 4 milliards de "pétrodollars" (soit plus de 20 pour cent du surplus disponible) viendront aux Etats-Unis pendant le 2ème semestre de l'année.

A noter cependant que la crise économique mondiale met un coup de frein aux investissements productifs (construction d'usines ou achats de sociétés) effectués par les entreprises étrangères ou leurs filiales américaines aux Etats-Unis.

C'est ainsi que coup sur coup, le groupe allemand Hoescht et le groupe pharmaceutique suisse Hoffman-La Roche viennent d'annoncer l'ajournement de projets de construction d'usines (représentant des investissements respectifs de 250 et 150 millions de dollars) au Texas.

En outre, selon une statistique du "Conference Board", organisme privé de recherche économique, seulement 119 projets d'investissements productifs ont été annoncés par des compagnies étrangères.

NOUVEAU SERVICE D'ASSURANCE-VIE



FLORENT PIGEON
A.I.A.C.
Président



LIONEL BEAUCHAMP
B. COMM.
Directeur des ventes

746-4383

PIGEON-ROY LTÉE LTD
1052, boul. ST-LAURENT, OTTAWA

ASSURANCE -IMMEUBLE -EVALUATION

PERMIS D'ASSURANCE-VIE COMMANDITE PAR LA CIE D'ASSURANCE-VIE CROWN LIFE

La BFD peut-elle vous aider?

Aide financière
Gestion-conseil
Formation en gestion
Information sur les programmes gouvernementaux disponibles à l'entreprise

M. PIERRE MARCEAU
Représentant de la BFD
vous accueillera au HOTEL AMBASSADOR,
614, boul. Maloney, Gatineau, Qué.
Tél. 663-5363
Mardi le 28 octobre, 1975

Vous avez besoin de fonds pour la mise sur pied, la modernisation ou l'expansion de votre entreprise et vous ne pouvez vous les procurer ailleurs à des conditions raisonnables? Vous vous intéressez aux services de gestion-conseil et de formation en gestion offerts par la BFD? Vous désirez obtenir des renseignements sur les programmes gouvernementaux disponibles à votre entreprise? Notre représentant se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions.

BFD
BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT

295, boul. St-Joseph, Hull, Qué.
Tél.: 770-9820

Nouveaux horizons ouverts à la petite entreprise

Utilisez des timbres de Noël.



C'EST UNE QUESTION DE SOUFFLE ET DE VIE

LES TIMBRES DE NOËL COMBATTENT LA TUBERCULOSE, L'EMPHYSEME, LA BRONCHITE CHRONIQUE ET L'ASTHME.

Emplois • Carrières

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes

DIRECTEUR GENERAL DE LA COMMERCIALISATION
MINISTERE DE L'AGRICULTURE — Poste à Québec

FONCTIONS: Sous l'autorité du sous-ministre adjoint à la commercialisation, participer à l'élaboration et à l'adoption des objectifs et programmes du ministère de l'Agriculture du Québec. A cette fin, étudier et analyser les divers secteurs agricoles de la province en vue de l'orientation du développement de l'agriculture; développer et diriger des études socio-économiques sur la production et la commercialisation des denrées agricoles; évaluer l'utilité des plans conjoints et leurs implications; agir à titre de consultant en matière économique auprès des autorités du ministère.

EXIGENCES: Diplôme universitaire en sciences économiques ou en toute autre discipline appropriée. Vaste expérience reliée aux fonctions de ce poste, notamment dans le domaine de la recherche en commercialisation et de la politique agricole.

TRAITEMENT: Pouvant atteindre $33,000.

CONCOURS: E6200GD/05.

DATE: limite pour l'inscription: 7 novembre 1975

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'oeuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au 73, rue Laval, Hull, J8X 3H2, téléphone: 770-2972.

Concours ouvert également aux hommes et aux femmes

CHEF DE LA DIVISION DES ETUDES REGIONALES
MINISTERE DES TRANSPORTS — Service de la circulation — Poste à Montréal

FONCTIONS: Sous l'autorité du chef du service de la circulation, planifier, organiser et diriger les études multi-disciplinaires de la division des Etudes régionales. A cette fin, déterminer d'une façon préliminaire les corridors de projets routiers en consultation avec la division des avant-projets; effectuer les études d'environnement essentielles à la planification du réseau routier; réviser les projets routiers du ministère lorsque des problèmes écologiques et d'aménagement sont impliqués; effectuer toutes études spéciales lorsque le travail de professionnels de plusieurs disciplines est nécessaire; apporter la consultation nécessaire aux autres divisions du service dans la réalisation de leur mandat spécifique.

EXIGENCES: Diplôme universitaire en sciences appliquées ou en toute autre discipline appropriée; environ 10 années d'expérience reliée aux fonctions du poste. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans ce secteur d'activités peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

TRAITEMENT: Pouvant atteindre $23,500.

CONCOURS: E6210EB/05.

DATE: limite pour l'inscription: 7 novembre 1975.

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUEBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'oeuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au 73, rue Laval, Hull, J8X 3H2, téléphone: 770-2972.

Commission de la fonction publique
concours de recrutement

Concours ouverts également aux hommes et aux femmes.

AGENT DE DEVELOPPEMENT ET D'IMPLANTATION DES COOPERATIVES
MINISTERE DES CONSOMMATEURS, COOPERATIVES ET INSTITUTIONS FINANCIERES
— 2 postes à Québec

FONCTIONS: Travailler à la formation d'associations coopératives et prêter son assistance aux divers secteurs du coopératisme; prendre connaissance des études de formation et d'évaluation coopératives et économiques; participer aux étapes de promotion et contribuer directement à la formation et à la mise en place de coopératives au niveau régional et local; intervenir, dans les diverses régions du Québec, en vue de la création des coopératives, de la formation des promoteurs et des membres et de l'assistance de ces personnes au départ comme dans l'opération de ces entreprises en évolution.

EXIGENCES: Premier diplôme universitaire terminal, dont l'obtention requiert un minimum de 16 années d'études, en sciences de l'administration, en sciences comptables ou dans une discipline appropriée; au moins 3 années d'expérience pertinente en gestion ou en développement des entreprises, de préférence de type coopératif. Une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue peuvent suppléer à l'absence de diplôme universitaire.

TRAITEMENT: initial pouvant atteindre $20,288 (en voie de révision)

CONCOURS: E1023AD/05.

DATE: limite pour l'inscription: le 7 novembre 1975

Si le nombre de candidatures soumises par des citoyens canadiens est suffisant pour combler les postes vacants, la Commission limitera sa sélection à ces personnes.

S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1050 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'oeuvre, dans les caisses populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La Commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux.

Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au 73, rue Laval, Hull, J8X 3H2, téléphone: 770-2972.

Emplois • Carrières Emplois • Carrières

PROGRAMME DE REHABILITATION DE TOXICOMANE

cherche

2 THERAPEUTES

pour travailler avec jeune équipe dynamique

EXIGENCES: Maitrise en psychologie ou criminologie ou TSP
Bilingue.

SALAIRE: Conforme aux normes du Ministère des affaires sociales

Faire parvenir curriculum vitae avant le 31 octobre à:

ALTERNATIVE
1516 Ave. des Pins ouest
Montréal
931-2536

REPRESENTANT

pour meubles juvéniles et lits superposés, tables de salon et ens. de cuisine

TERRITOIRE: Est de l'Ontario et limites du Québec.

TRAITEMENT: Base de commission

EXIGENCES: Bilingue, compte tenu du territoire à couvrir.
Expérience de la vente de meubles

S'ADRESSER AU: Gérant du personnel
917 Murray
Québec 6, P.Q.

LA CAISSE POPULAIRE ST-RAYMOND DE HULL DEMANDE UN

GERANT ADJOINT EPARGNE

QUALIFICATIONS:
- très bonnes connaissances techniques et administratives
- minimum de 8 ans d'expérience dans une Caisse populaire ou une banque dont au moins 3 ans dans des fonctions cadres
- connaissance du télé-traitement sera un atout

CONDITIONS DE TRAVAIL:
- salaire selon l'expérience et les qualifications
- avantages sociaux usuels

Adresser vos offres d'emploi ou téléphoner à:

GILLES BOULIANE, GERANT
Caisse populaire St-Raymond de Hull
53, rue St-Raymond
Hull, Québec
777-2757

CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

POSTES VACANTS

POSTE	ENDROIT	QUALIFICATIONS
Praticien parents-naturels	Siège social	T.S., ou T.A.S. avec 3 ans d'expérience
Praticien gérontologie	Succ. de Hull	T.A.S.
Praticien famille-enfance	Succ. Gatineau	Technicien en assistance sociale plus 2 ans d'expérience.
Sténo-secrétaire	Service de Probation (Hull)	12ième année plus quelques années d'expérience.
Praticien famille-enfance	Succ. Gatineau	Diplôme universitaire en service social ou l'équivalent

SALAIRE: Selon la convention collective.
Prière de faire parvenir toute demande avant le 8 novembre 1975 au:

Directeur du Service des Ressources Humaines,
Centre de Services Sociaux de l'Outaouais,
105, boul. Sacré-Coeur,
Hull, P.Q.
J8X 1C5

INFORMATION ET RELATIONS PUBLIQUES SIEGE SOCIAL — TORONTO

NATURE DU TRAVAIL:
Remplir les fonctions d'adjoint auprès de la directrice des Relations publiques.

ATTRIBUTIONS:
Traduire ou acheminer pour traduction les textes anglais, reviser la version française. Aider à la préparation de la publicité dirigée à la presse, la radio et la télévision, Répondre aux demandes d'information de la presse et du public. Au besoin, rédiger des communiqués de presse dans les deux langues. Superviser le travail général du bureau. Maintenir les communications avec les bureaux divisionnaires dans chacune des provinces.

QUALIFICATIONS REQUISES:
Diplôme universitaire ou attestation d'études en français et en anglais dans les domaines: information, relations publiques, publicité, marketing, journalisme. Quelques années d'expérience dans la rédaction de publications de langue française.

SALAIRE:
Selon la scolarité et l'expérience. Le poste est ouvert aux hommes et aux femmes. Faire parvenir "curriculum vitae" à

La Société canadienne de la Croix-Rouge
Relations publiques
2170 ouest, boulevard Dorchester
Montréal, Québec
H3H IR6

C.L.S.C. FORT-COULONGE-PONTIAC OUVERTURE DE POSTE

1-SECRETAIRE DE DIRECTION
- bilingue
- sténo
- expérience pertinente

2-ATTACHE D'ADMINISTRATION
- comptable non licencié
- expérience pertinente nécessaire
- s'occupe de toute la comptabilité du C.L.S.C. (rapports financiers, comptes, paye, etc.)

3-AUXILIAIRE FAMILIALE
- fait travail de prévention et éducation auprès d'individus et surtout de groupes.
- formation d'auxiliaire familiale ou en éducation
- aptitude au travail de groupe et leadership
- bilingue

4-INFIRMIERE LICENCIEE
- travail en prévention
- bilingue

5-DOCTEURS (2)
- intérêts pour la prévention en multidisciplinarité
- bilingue et membre de la corporation

Exigences pour les cinq postes
- aptitude au travail d'équipe

SALAIRES: selon les normes du M.A.S.

Demander à charge renversée de plus amples informations au C.L.S.C. 683-2163 ou 3000. Demander la formule d'application au C.L.S.C. et la retourner avant le 31 octobre.

~~Colleen~~ Lacourse, sec., pour
Raymond Carrier, dir. gén.
C.L.S.C. Fort-Coulonge-Pontiac
Fort-Coulonge, Québec
C.P. 430

Toilettes solaires

RED LODGE, Montana (AP) — Le panorama de la forêt nationale de Custer, au sommet d'une montagne éloignée de toute agglomération, va être équipé de toilettes solaires.

Le courant électrique et l'eau faisant défaut dans cette région isolée, l'Office des forêts a eu l'idée de faire installer des toilettes dont le toit est équipé de panneaux solaires qui fournissent l'énergie nécessaire à l'éclairage et au recyclage de 10,000 litres d'eau.

L'eau alimente les chasses et est épurée pour resservir indéfiniment.

Les panneaux solaires ont coûté $10,000 environ, et les toilettes chimiques près de $30,000.

Ces toilettes n'entreront en service qu'au printemps prochain.

Le système est unique au monde. Il sera étendu à d'autres emplacements dépourvus d'eau et d'électricité, s'il fonctionne de manière satisfaisante.

Un peu tard pour être millionnaire

BOSTON (AP) — Une vieillard qui est mort il y a bientôt trois mois a été proclamé vainqueur de la loterie du Massachusetts dont le tirage a été réalisé mercredi et dont le prix était d'un million de dollars.

Charles Kropp avait acheté son billet au début de l'année.

Il est décédé le 26 juillet dernier, à l'âge de 84 ans. Le gros lot qu'il a gagné à titre posthume reviendra à ses héritiers.

Emplois • Carrières

Université du Québec à Rimouski

BIBLIOTHECAIRE

Service: Bibliothèque (Services techniques)
Concours no: SP-74-029

Lieu de travail: Rimouski

FONCTIONS:
Le bibliothécaire applique les méthodes et les techniques propres à la bibliothéconomie
Plus particulièrement, le candidat recherché sera appelé à
- assister le classificateur actuel dans la majeure partie des tâches de classification;
- prendre la responsabilité de la classification des documents officiels;
- régler les cas difficiles de catalogage;
- collaborer à l'établissement de la liste des vedettes matières;
- effectuer la vérification des travaux de codification.

EXIGENCES:
Posséder un diplôme universitaire en bibliothéconomie

TRAITEMENT:
Dans une échelle de salaire se situant entre $8 578 et $13,304 (en voie de revision), dépendant des qualifications et de l'expérience.

Toute candidature sera traitée confidentiellement.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae complet ou téléphonez à frais virés à 724-1497.

Service du Personnel
Université du Québec
300 Avenue des Ursulines
Rimouski, Québec
G5K 3A1

"PENSEZ SUCCES" DEVENEZ UN DÉTAILLANT TEXACO

Lorsque vous êtes un détaillant Texaco, vous exploitez votre propre commerce. Vous jouissez des profits de vos propres efforts et décisions. Un investissement minime est requis.

Texaco aidera ceux qui se qualifient en fournissant...
Assistance financière • Programme de perfectionnement avec contribution aux dépenses • Assistance soutenue d'un conseiller en administration • Support efficace de publicité et de promotion.

Appelez Honoré Mercier

Jour: 771-5893

OU REMPLISSEZ LE COUPON CI-DESSOUS!
Les demandes sont confidentielles

Honoré Mercier
Texaco Canada Limited
765, boul. St-Joseph, Hull, P.Q.

Veuillez me renseigner sur la façon de devenir un détaillant Texaco.

Nom _____
Rue _____
Ville _____ Prov. _____ Téléphone _____

TEXACO

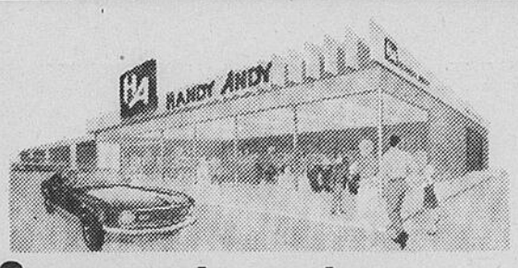
QUÉBEC

Commission de la Fonction publique du Québec

CONCOURS DE RECRUTEMENT

AVIS SPECIAL

Pour la durée de la suspension du Service postal, les candidats sont invités à aller porter leur questionnaire "offre de service" dans les divers bureaux du Gouvernement du Québec de leur région respective.



Soyez votre patron . . .

Investissez dans un commerce rentable

Un modeste investissement vous fera démarrer d'un bon pied dans le commerce d'articles pour la maison et l'automobile, d'équipement de sport et de quincaillerie avec une concession de magasin Handy Andy. Il existe des localités de premier choix disponibles dans votre région.
Joignez-vous à une organisation canadienne et prospère de vente au détail. Handy Andy est en affaires depuis plus de 40 ans et est au service de millions de clients satisfaits avec 150 magasins de franchise Handy Andy. Nous vous offrons :

- Possibilité de développement considérable
- Aide et conseils continuels
- Méthodes & systèmes de fonctionnement modernes
- Marchandise de qualité à des prix compétitifs
- Pouvoir d'achat avec escompte sur la quantité
- Appui dans la promotion de vente et dans la publicité
- Entrainement complet
- Aide dans l'établissement du magasin
- Entreposage centralisé. Aucune redevance de concession.

Nous vous donnons un programme planifié complet.

Écrivez-nous aujourd'hui. Parlez-nous de vous. Réponse immédiate assurée.

Compagnie Handy Andy
Division Concession
8300 Devonshire Road
Montréal, Québec H4P 2K8

Université du Québec à Montréal

SCIENCES JURIDIQUES

Professeur de procédure civile

Nous recherchons des avocats praticiens intéressés à dispenser l'enseignement de la procédure civile dans le cadre du programme de sciences juridiques, sur une base de temps partiel, à compter de janvier 1976. (à la leçon)

Prière de faire parvenir la candidature, accompagnée d'un curriculum vitae, avant le 29 octobre, à:

René Laperrière, directeur
Département des Sciences juridiques
U.Q.A.M., 1199, rue Bleury, bureau 9205,
Montréal, Québec.
Tél.: (514) 282-7324

QUÉBEC

LE PAVILLON DES ANGLOPHONES DU CEGEP DE HULL

RECHERCHE LES SERVICES D'UN

ATTACHE D'ADMINISTRATION

ATTRIBUTIONS CARACTERISTIQUES

Sous l'autorité du Directeur du pavillon des anglophones:

— participer à l'organisation, la coordination et le contrôle d'activités administratives,
— remplir certaines fonctions de conseiller pédagogique auprès du corps enseignant,
— jouer le rôle d'aide pédagogique auprès des étudiants
— établir et maintenir les relations extérieures,
— diriger le personnel non enseignant,
— il peut se voir confier toute activité inhérente à ces fonctions.

LIEU DE TRAVAIL:
Pavillon des anglophones
135, rue Eddy, Hull.

QUALIFICATIONS REQUISES:
— diplôme universitaire de 1er cycle
— au moins trois ans d'expérience dans l'un des champs d'activité ci-dessus
— langue de travail: anglais; la connaissance du français sera un avantage.

REMUNERATION:
De $11,830.00 à $15,841.00
(échelles en cours de négociation)

Faire parvenir la demande avec curriculum vitae avant le 6 novembre 1975 à:

Monsieur Gérard Dumont
333, boul. Cité des Jeunes
C.P. 220
Hull, Qué.

En raison des incertitudes d'acheminement du courrier postal, il est recommandé aux candidats de s'assurer de la livraison à l'adresse ci-dessus.

QUÉBEC

ALGONQUIN

EDUCATION PERMANENTE

"INVESTISSEMENT IMMOBILIER"

8 cours — frais de scolarité: $50 — le lundi, de 19h 30 à 21h 30
Le cours est destiné à ceux qui prévoient investir dans des immeubles de rapport afin d'en tirer un revenu. Il veut faire connaitre le financement, les activités et le doit de l'immobilier ainsi que l'état du marché des propriétés qui sont sources de revenus. Il se donne un soir par semaine.

SUJETS:
* les types d'investissements immobiliers
* la gestion immobilière
* les baux et les assurances
* analyse d'un état des pertes et profits
* analyse de l'immobilier d'investissement
* le droit immobilier — * le droit des contrats
* les documents juridiques des transactions immobilières la Loi concernant les propriétaires et les locataires
* le financement immobilier

LIEU: Collège Algonquin, campus Woodroffe, édifice B-352-D
DEBUT DES COURS: Le lundi 24 novembre 1975
PROFESSEURS: Guy Poirier, Georges Beauregard, Marc Patenaude, L.L.B. Gaétan Roy, A.A.C.I.

RENSEIGNEMENTS GENERAUX:
1: Toutes les inscriptions doivent être accompagnées des frais de scolarité à l'ordre du Collège Algonquin.
2: Toutes les inscriptions seront confirmées.
3: Les cours seront donnés au Campus Woodroffe.
4: Le cours sur l'investissement immobilier est offert en français ou en anglais — prière de mentionner son choix sur le formulaire de demande.
5: Une "attestation de cours" sera remise à la fin de chaque cours.
6: Si vous désirez de plus amples renseignements, prière de composer 725-7495, pendant les heures de bureau soit de 8h 30 à 16h 45.
7: S'il y avait des retards dans la livraison du courrier — prière de s'inscrire en composant 725-7495.

FORMULAIRE DE DEMANDE D'INSCRIPTION (EN LETTRES MOULEES S.V.P.)

Titre du cours.....
Date du cours.....
Nom.....
Adresse à domicile.....
Code postal.....
Téléphone à domicile.....
Postez ce formulaire d'inscription accompagné des frais à:

L. Wong, F.R.I., A.A.C.I.
Education permanente
Pièce C532, Collège Algonquin
1385, avenue Woodroffe
Ottawa (Ontario) K2G 1V8
725-7495

Université Laval

FACULTE DES SCIENCES DE L'ADMINISTRATION

PROFESSEURS EN GESTION FONCIERE ET IMMOBILIERE

Exigences

Les candidats devront posséder une formation universitaire de 3e cycle (ou 2e cycle avec expérience pertinente) pour l'enseignement et la recherche dans les domaines suivants: économie foncière urbaine, aménagement de développement résidentiel et commercial, investissement et financement immobilier, évaluation et administration des propriétés.

Les candidats sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 novembre 1975 à:

M. Rosaire Couturier
Vice-doyen à l'enseignement et à la recherche
Faculté des sciences de l'adminsitration
Université Laval
Cité universitaire, Québec G1K 7P4

Cité universitaire, Québec

LA COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER

demande

UN PRINCIPAL

POUR ECOLE ELEMENTAIRE ENVIRON 540 ELEVES FRANÇAISE

LE POSTE: Sous l'autorité du Directeur Général, il organise son école du point de vue administratif, pédagogique, matériel, il assume la gestion de son personnel et des divers champs d'activité de son école, conformément aux politiques et règlements de la Commission. Il assume des communications régulières et suivies à l'intérieur de son école, avec la Commission et le milieu desservi. Il participe au besoin aux différents comités de la Commission.

EXIGENCES: Autorisation permanente d'enseigner décernée par le M.E.Q. Une formation exigeant au moins 15 années de scolarité. Une expérience démontrant une habileté à résoudre des problèmes d'ordre technique et administratif.
Aptitudes à travailler en équipe.
Connaissance du renouveau pédagogique à l'élémentaire.
Une expérience de 5 années comme enseignant.

TRAITEMENT: Selon la politique administrative et salariale du M.E.Q.

Faire votre demande avant le 7 novembre 1975 au:

Directeur des Services au Personnel,
Commission Scolaire d'Aylmer,
52, rue Elizabeth,
Lucerne, P.Q.,
Téléphone: 819-684-5387

L'armée portugaise craint les deux extrêmes

LISBONNE (AFP) — La situation politico-militaire est plus confuse que jamais à la suite d'une vague de rumeurs faisant état de la préparation de coups d'Etat de droite ou d'extrême-gauche. On apprenait ainsi, vendredi en fin de matinée, que toutes les troupes étaient consignées. Cette mesure, précisait-on, avait été décidée en raison d'indices pouvant laisser craindre un coup d'extrême-droite. On apprenait également que le général Otelo Saraiva de Carvalho était réuni avec l'ensemble des commandants d'unité de la capitale.

Aux premières heures de la matinée, six charges de plastic faisaient explosion sous des voitures en stationnement, en plusieurs points de Lisbonne. Parmi ces voitures figuraient celles de plusieurs officiers de marine connus pour leurs opinions de gauche. Notamment le commandant Ramiro Correla, ancien chef du cinquième bureau de l'état-major général des forces armées, favorable au général Vasco Gonçalves. Vendredi matin également, une bombe de forte puissance détruisait le centre de réforme agraire d'Alcacer do Sal, à une centaine de kilomètres au sud de Lisbonne, dans l'Alentejjo. Tous ces attentats sont attribués à des "contre-révolutionnaires" de droite, et l'agence nationale de presse fait état, pour sa part, de la présence dans le centre du pays d'individus armés au service d'organisations d'extrême-droite.

Les observateurs rappellent que c'est précisement vendredi qu'expirait le délai imparti aux civils détenteurs d'armes de guerre pour remettre celles-ci aux autorités. Un parti de la gauche révolutionnaire, le Parti révolutionnaire du prolétariat, se refuse à obtempérer et a décidé de faire retourner ses brigades armées dans la clandestinité.

Dans le nord du pays, à Porto, un nouvel élément de tension est intervenu. Les militaires progressistes du régiment d'artillerie lourde entrée en guerre ouverte contre le général Pires Veloso, commandant la région militaire du nord, ont décidé, malgré l'interdiction de celui-ci, de tenir, vendredi, une assemblée générale à laquelle des militaires d'autres unités participeront. Il s'agit d'une épreuve de force.

Les plus hauts responsables militaires semblent impuissants à trouver une issue à la crise. Le Conseil de la révolution a siégé, de jeudi après-midi jusqu'à une heure avancée de la matinée, pour étudier la situation politique et militaire. Les observateurs relèvent qu'exceptionnellement, aucun communiqué n'a été publié à l'issue de cette réunion, ce qui semble indiquer que le conseil n'a pas pu parvenir à des conclusions précises. Pour certains membres du Conseil de la révolution, comme le général Carlos Fabiao, chef d'état-major de l'armée de terre, il est indispensable de ressouder le mouvement des forces armées autour d'une plateforme politique commune. Réconcilier les partisans du général Vasco Gonçalves et les modérés du "groupe des neuf" parait être une tâche ardue. On apprend que le groupe modéré étudie la mise sur pied d'un secrétariat permanent en vue de la constitution d'un front militaire rassemblé autour d'une plateforme politique "anti-fasciste et anti social-fasciste" basée sur le document des "neuf".

Au plan civil, l'écheveau politique est tout aussi difficile à démêler. Jeudi soir, les organisations populaires, avec l'appui actif du Parti communiste, ont rassemblé quelque 25 ou 30 mille manifestants pour dénoncer le "gouvernement de droite" et exiger la réintégration des éléments progressistes dans le Conseil de la révolution. Le nombre relativement peu élevé des participants et la courte durée de cette manifestation permettent de conclure à un demi-succes. Toutefois, il semble bien que sous les coups répétés de la gauche communiste et révolutionnaire, le gouvernement de l'amiral Pinheiro de Azevedo ne pourra se maintenir que s'il est remanié. Ce remaniement, dont l'hypothèse a été évoquée par le capitaine Vasco Lourenço, membre du Conseil de la révolution, se traduirait par un rééquilibrage politique au profit des communistes, qui, au gouvernement, se trouvent actuellement en face d'une écrasante majorité socialiste et social-démocrate.

Mais les communistes demandent plus. Ils veulent l'éviction du Parti populaire démocratique. Ils se heurtent là au veto du Parti socialiste. Malgré les distances que le dernier garde à l'égard du PPD, il ne tient pas à rester seul dans la cage au lion et s'en tient avec intransigeance au principe du respect de la volonté populaire, exprimée aux élections du 25 avril.

Vendredi, Avante, organe du PC a publié un très violent article contre M. Sa Carneiro, secrétaire général du PPD, n'hésitant pas à le qualifier de fasciste. En même temps, Avante lance un appel au Parti socialiste, qui, dit-il, "n'est pas un parti fasciste et finira donc par être, lui aussi, un obstacle à la politique putschiste de M. Sa Carneiro".

"Il est temps, écrit Avante, que le PS, avant qu'il ne soit trop tard, rompe avec le PPD, "une alliance qui a fini d'être incommode pour devenir compromettante".

Sadate part à la conquête du coeur des Américains

LE CAIRE (Reuter) — Le président Anouar Sadate part, samedi, pour une visite officielle de 11 jours aux Etats-Unis dont on espère, au Caire, qu'elle ouvrira un chapitre nouveau des relations américano-égyptiennes. La visite sera précédée d'une brève escale à Paris au cours de laquelle M. Sadate rencontrera, dimanche, le président Giscard d'Estaing.

Le but de cette visite aux Etats-Unis, la première jamais effectuée par un président égyptien, est avant tout de gagner les coeurs des Américains et de convaincre leur Congrès que l'Egypte est un pays digne de recevoir des armes et une aide américaine.

Dans les milieux autorisés du Caire, on n'espère pas tant obtenir des résultats concrets dans l'immédiat — bien que la visite du président Sadate doive aboutir à des accords de coopération technique et économique — que faire comprendre le point de vue égyptien à un pays dont l'aide a permis à Israel de battre l'Egypte lors de trois conflits armés.

Réchauffement

On estime en effet que ce voyage sera justifié s'il en résulte un réchauffement des sentiments américains à l'égard de l'Egypte, car une telle situation encouragerait le Congrès à débloquer des crédits en faveur de l'Egypte et à lui vendre des armes.

Le président Sadate entend en effet diversifier ses sources d'armement, qui proviennent presque exclusivement d'Union soviétique. Mais il ne s'attend pas à une décision rapide de la part des Etats-Unis, d'autant que, selon des informations provenant de Washington, les Etats-Unis ne seraient pas disposés à vendre les armements souhaités par les Egyptiens avant le début de la prochaine année budgétaire — en octobre 1976.

Le chef de l'Etat égyptien ne manquera pas d'évoquer les informations laissant penser que les Etats-Unis pourraient livrer à Israel des intercepteurs F-16 et des fusées Pershing, capables de porter des ogives nucléaires. De telles livraisons, a-t-il récemment déclaré, représenteraient une escalade de la course aux armements dans le Proche-Orient et entraineraient une réplique "de l'autre côté".

'Rôle des Américains'

Dans un discours devant l'assemblée du peuple, le président Sadate a souligné, il y a deux semaines, que de telles livraisons seraient en outre "contraires au rôle que les Américains ont assumé au Proche-Orient".

Le président Sadate, qui a vivement critiqué l'Union soviétique pour avoir refusé de rééquiper l'armée égyptienne à la suite de la guerre d'octobre 1973, tend depuis peu à faire preuve de davantage de bienveillance à l'égard de Moscou.

"Je n'ai pas fermé la porte à l'Union soviétique, je ne crois pas qu'il serait sage de laisser se détériorer nos relations avec l'Union soviétique et ses dirigeants", a-t-il déclaré au cours d'une interview publiée à la veille de son départ.

L'aide matérielle que l'Egypte espère recevoir des Etats-Unis pour reconstruire son économie revêt une importance égale aux livraisons d'armes espérées. L'immensité des besoins de l'Egypte est illustrée par le fait que le tiers des recettes en devises de ce pays est absorbé par le service de la dette extérieure.

On pense, au Caire, que les problèmes économiques seront évoqués en termes généraux par les présidents Sadate et Ford.

'Relations publiques'

Témoignant de l'aspect "relations publiques" de ce voyage, le président Sadate se rendra également à Chicago, Houston, Jacksonville et New York, où il prendra la parole à l'assemblée générale des Nations unies.

Il s'adressera également aux deux Chambres réunies du Congrès américain et donnera des conférences de presse.

Il en profitera, pense-t-on, pour souligner l'importance qu'il y a à respecter les droits des Palestiniens et de restituer le Golan à la Syrie, afin de désamorcer le mécontentement suscité dans le monde arabe par la conclusion du deuxième accord de désengagement israélo-égyptien.

Accompagné de MM. Ismail Fahmi, ministre des Affaires étrangères, et Zaki Shafie, ministre de la Coopération économique, le président Sadate fera escale à Paris, samedi soir, puis repartira pour les Etats-Unis où il sera accueilli à Williamsburg (Virginie), dimanche à 16 heures par le secrétaire d'Etat Henry Kissinger. Le premier entretien du président Sadate avec le président Ford est prévu, lundi, à Washington. Les deux hommes auront ensuite des entretiens en tête-à-tête pendant trois jours à Jacksonville, en Floride.

Le président Sadate quittera New York le 5 novembre pour Londres, où il aura des entretiens avec les dirigeants britanniques.

Complot anti-égyptien?

LE CAIRE (AP) — Le président Anouar El Sadate a accusé indirectement hier l'Union soviétique de comploter contre le gouvernement égyptien.

Le chef d'Etat égyptien a précisé que les chefs du coup d'Etat de 1971, actuellement sous les verrous, "rencontraient quotidiennement l'ambassadeur d'un pays étranger qui préférait l'état de ni-guerre ni-paix afin d'étendre son influence au Proche-Orient."

Le complot était dirigé par l'ancien vice-président Ali Sabry, qui entretenait d'étroites relations avec Moscou.

La Russie achète du blé américain

WASHINGTON (AP) — Pour la première fois depuis la suspension des ventes de céréales américaines l'été dernier, l'Union soviétique a procédé à un nouvel achat de 1.2 million de tonnes de blé américain, a annoncé hier le ministère US de l'Agriculture.

Cette nouvelle transaction, qui avait été auparavant confirmée par trois firmes commerciales, porte à 11.5 millions de tonnes le total de exportations américaines de céréales vers l'URSS cette saison.

Les responsables du ministère US estiment que les achats soviétiques de céréales américaines pourraient s'élever pour la campagne 1975-76, à 17 millions de tonnes.

Ils ont également indiqué que la récolte soviétique 1975 sera la plus mauvaise depuis huit ans. Selon leurs nouvelles prévisions, l'Union soviétique récoltera 160 millions de tonnes cette année, ce qui constituerait la plus mauvaise performance depuis la récolte 1967 (147.9 millions de tonnes).

Ali devenu séparatiste

MUNICH (AFP) — Le champion du monde des poids lourds, Mohammed Ali, estime que "les Noirs américains seront seulement libres s'ils créent leur propre Etat, si par exemple une dizaine d'états se séparent des Etats-Unis".

Dans une interview à l'édition ouest-allemande du magazine "Playboy", le boxeur affirme que "les Etats-Unis n'ont plus d'avenir et ils devront payer pour le lynchage et l'assassinat des esclaves, pour tout ce qu'ils ont fait aux Noirs. "Si j'avais le choix, ajoute Mohammed Ali, entre devenir demain le président des Etats-Unis et pouvoir faire le maximum pour le peuple noir ou vivre comme éboueur dans un Etat indépendant habité par 40 millions de Noirs, je choisirais d'être éboueur".



Chien embarrassé (Téléphoto AP)

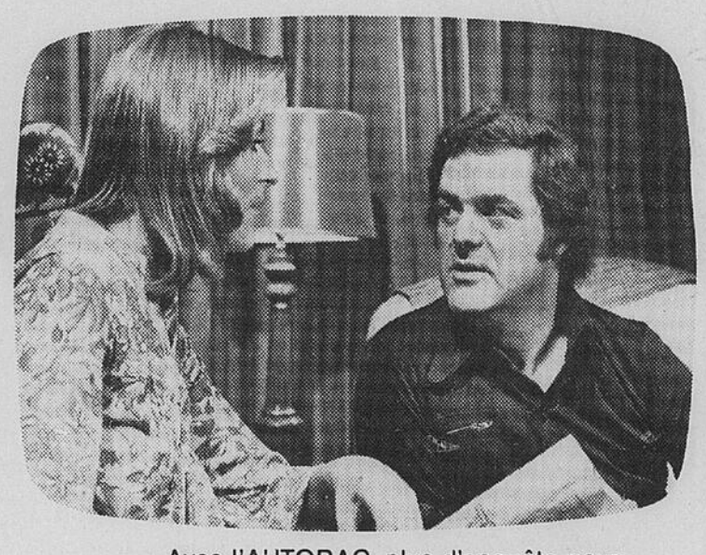
Ce pauvre chien se demande s'il a réellement affaire à une borne-fontaine ou à un autre objet qu'il parvient mal à identifier. Cela prend bien un compatriote californien pour créer une telle confusion. Mais avec tout ça son problème est loin d'être réglé. Doit-il ou ne doit-il pas?

«Tu as l'air bien sérieuse, mon chou!»



Bien, je lis le dépliant sur l'assurance AUTOBAC. C'est intéressant, tu sais... même pour une femme!

Je comprends!



Avec l'AUTOBAC, plus d'enquête pour savoir qui est responsable, en cas d'accident.

Puis, je vois ici que chaque assureur paye directement les dommages à son assuré.



Les règlements doivent être plus rapides!

A part çà, l'assurance serait obligatoire pour tout le monde.



Ça devrait coûter moins cher?

Bien sûr!

AUTOBAC

Si vous désirez plus de renseignements sur l'assurance AUTOBAC écrivez à:
BAC,
Boîte postale 8800, succursale A,
Montréal (Québec).
Il est entendu que ceci est sans obligation de votre part et qu'aucun démarcheur ne vous approchera.

BAC
Bureau d'assurance du Canada
Pour y voir clair